# RECOVERY PLAN FOR PIPING PLOVER *(CHARADRIUS MELODUS MELODUS)* IN NOVA SCOTIA

**A recovery plan adopted by the Nova Scotia Department of Lands and Forestry**

**2021 – 2026**

**[FINAL]**

**Recommended citation:**

Nova Scotia Department of Lands and Forestry. 2021. Recovery Plan for Piping plover (*Charadrius melodus melodus)* in Nova Scotia [Final]. *Nova Scotia Endangered Species Act Recovery Plan Series*.

**Cover illustration**: Piping plover (*Charadrius melodus melodus)*. Photo credit: Pam Mills

*Content (excluding the illustrations) may be used without permission, with appropriate credit to the source.*

# Adoption of a Recovery Plan per Section 15(9) of the Endangered Species Act

**Species:**

Piping plover (*Charadrius melodus melodus)*

**References:**


Environment Canada. 2005. Residence Description - Piping Plover (Final version). (2005-05-09) 4 pp.

Department of Environment. 2013. Description of critical habitat of the Piping Plover (*melodus* subspecies) in National Wildlife Areas and National Parks of Canada (2013-01-05) *Canada Gazette. Part I*. 147(1):5-10.

Environment Canada. 2012. Recovery Strategy for the Piping Plover (*Charadrius melodus melodus*) in Canada. Species at Risk Act Recovery Strategy Series. Environment Canada, Ottawa. v + 29 pp.

Environment and Climate Change Canada. 2017. Description of critical habitat for the Piping Plover, *melodus* subspecies (*Charadrius melodus melodus*) in Big Glace Bay Lake Bird Sanctuary and Black Pond Bird Sanctuary (2017-12-30). *Canada Gazette. Part I*. 151(52):5144-5145.

Parks Canada Agency. 2017. Multi-species Action Plan for Kejimkujik National Park and National Historic Site of Canada. Species at Risk Act Action Plan Series. Parks Canada Agency, Ottawa. v + 28 pp.


Whereas a Species at Risk Act Recovery Strategy has been prepared for this species by Environment Canada, and that plan has been reviewed by members of the applicable Nova Scotia Recovery Team and determined to fulfil the requirements of Section 15(4) of the Endangered Species Act as they pertain to Nova Scotia, the above-named Recovery Strategy, Action Plan, and Residence and Critical Habitat Descriptions shall be adopted in lieu of a Nova Scotia Recovery Plan subject to the following:

**Date of Adoption:** 22 February 2021

**Expiry/renewal Date:** 22 February 2026

**Conditions:**

1. Adoption of this recovery plan will be reviewed 5 years from the Date of Adoption.

2. Only elements of this plan that are relevant to Nova Scotia and are in accordance with the *Endangered Species Act* (Nova Scotia) shall be used. This includes the following sections of these reports:

   Environment Canada (EC 2012): 1. COSEWIC Species Assessment Information, 2. Species Status Information, 3. Species Information, 4. Threats, 5. Population and Distribution Objectives, 6. Broad Strategies and General Approaches to Meet Objectives, 7. Critical Habitat, 8. Measuring Progress, 10. References, Appendix B and Appendix C.

   Environment and Climate Change Canada (ECCC 2017):

   Parks Canada Agency (PCA 2017): Appendix A, Appendix B, Appendix C

3. Nova Scotia explicitly adopts critical habitat as outlined in EC (2012) and ECCC (2017) in lieu of core habitat.

4. Nova Scotia explicitly adopts the residence description in EC (2005) as “dwelling place” as per section 13(1)(c) of the *Endangered Species Act* .

5. Should any additional requirements be identified, the Nova Scotia Department of Lands and Forestry may prepare an addendum to this plan under the Endangered Species Act.

**Approved:**

Donna Hurlburt, Manager of Biodiversity

**Date:**

22 February 2020

Appendix A:

Environment Canada. 2012. Recovery Strategy for the Piping Plover (*Charadrius melodus melodus*) in Canada. Species at Risk Act Recovery Strategy Series. Environment Canada, Ottawa. v + 29 pp.

***Species at Risk Act***
Recovery Strategy Series

# Recovery Strategy for the Piping Plover (*Charadrius melodus melodus*) in Canada

## Piping Plover, *melodus* subspecies

**2012**

Canada

**Recommended citation:**

Environment Canada. 2012. Recovery Strategy for the Piping Plover (*Charadrius melodus melodus*) in Canada. *Species at Risk Act* Recovery Strategy Series. Environment Canada, Ottawa. v + 29 pp.

For copies of the recovery strategy, or for additional information on species at risk, including COSEWIC Status Reports, residence descriptions, action plans, and other related recovery documents, please visit the Species at Risk (SAR) Public Registry (www.sararegistry.gc.ca).

**Cover illustration**: John Chardine © 2010

Également disponible en français sous le titre
« Programme de rétablissement du Pluvier siffleur (*Charadrius melodus melodus*) au Canada »

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by the Minister of the Environment, 2012. All rights reserved.
ISBN 978-1-100-20168-9
Catalogue no. En3-4/9-2012E-PDF

*Content (excluding the illustrations) may be used without permission, with appropriate credit to the source.*

# PREFACE

The federal, provincial, and territorial government signatories under the Accord for the Protection of Species at Risk (1996) agreed to establish complementary legislation and programs that provide for effective protection of species at risk throughout Canada. Under the *Species at Risk Act* (S.C. 2002, c.29) (SARA), the federal competent ministers are responsible for the preparation of recovery strategies for listed Extirpated, Endangered, and Threatened species and are required to report on progress within five years.

The Minister of the Environment and the Minister responsible for the Parks Canada Agency are the competent ministers for the recovery of the Piping Plover, *melodus* subspecies and have prepared this strategy, as per section 37 of SARA. It has been prepared in cooperation with the Provinces of Newfoundland and Labrador, Nova Scotia, Prince Edward Island, New Brunswick, and Québec, also Aboriginal groups and the Eastern Canadian Piping Plover Recovery Team, as per section 39(1) of SARA.

Success in the recovery of this species depends on the commitment and cooperation of many different constituencies that will be involved in implementing the directions set out in this strategy and will not be achieved by Environment Canada and the Parks Canada Agency, or any other jurisdiction alone. All Canadians are invited to join in supporting and implementing this strategy for the benefit of the Piping Plover, *melodus* subspecies and Canadian society as a whole.

This recovery strategy will be followed by one or more action plans that will provide information on recovery measures to be taken by Environment Canada and the Parks Canada Agency and other jurisdictions and/or organizations involved in the conservation of the species. Implementation of this strategy is subject to appropriations, priorities, and budgetary constraints of the participating jurisdictions and organizations.

# ACKNOWLEDGMENTS

This strategy was developed by the Atlantic Species at Risk Recovery Unit of the Canadian Wildlife Service, Environment Canada, with support from the Canadian Wildlife Service's Quebec Region and much thoughtful input and advice from the Eastern Canadian Piping Plover Recovery Team.

# EXECUTIVE SUMMARY

The Piping Plover (*Charadrius melodus melodus*) is listed as Endangered in Canada under Schedule 1 of the *Species at Risk Act* and as Threatened in the United States under provisions of the United States *Endangered Species Act*. Within Canada, the *melodus* subspecies occurs in New Brunswick, Newfoundland and Labrador, Nova Scotia, Prince Edward Island, and Québec. The latest North American population estimate for *C. m. melodus* obtained through the 2006 International Piping Plover Census consisted of 3323 adults, of which 460 (14%) were located in Canada (Goossen and Amirault-Langlais 2009). Despite major conservation efforts implemented across the subspecies' range, ongoing threats from habitat loss and degradation, predation, and human disturbance continue to create challenges in meeting population objectives. In many jurisdictions the Piping Plover (*melodus* subspecies) is now acknowledged as being management-dependent.

The recovery of the Piping Plover (*melodus* subspecies) is deemed feasible.

The short-term population objectives are to achieve and maintain a regional population of 255 pairs and an annual productivity of 1.65 chicks fledged per territorial pair. Long-term, the objectives are to increase the population to 310 pairs distributed across eastern Canada as follows: New Brunswick—105, Newfoundland and Labrador —30, Nova Scotia—60, Prince Edward Island—60, and Québec—55. In its Piping Plover (*Charadrius melodus*), Atlantic Coast Population, Revised Recovery Plan (U.S. Fish and Wildlife Service 1996), the U.S. Fish and Wildlife Service established a population objective of 800 adults (400 pairs) for the four Atlantic Provinces and Québec. Should the long-term population objective of this recovery strategy of 620 adults be met, the feasibility of meeting this larger population objective will be evaluated, in conjunction with an assessment of carrying capacity and habitat availability.

The following broad strategies are recommended to address threats to the Piping Plover (*melodus* subspecies): Ensure enough suitable habitat to meet population objectives, Reduce predation, Reduce human disturbance, Minimize impacts of adverse weather conditions, Minimize impacts of poorly understood mortality factors, Address key knowledge gaps to recovery, and Monitor the population.

Critical habitat is fully identified in this strategy. Any site with suitable habitat (defined in the key habitat attributes section) occupied by at least one nesting pair of Piping Plovers (*melodus* subspecies) in at least one year since 1991 (the year of first complete survey coverage) is critical habitat under the *Species at Risk Act*.

One action plan will be developed to address the requirements of the *Species at Risk Act* and will be completed within two years of the final version of this recovery strategy being posted on the Species at Risk Public Registry.

# RECOVERY FEASIBILITY SUMMARY

The recovery of the Piping Plover (*melodus* subspecies) is deemed feasible, based on the four criteria outlined by the Government of Canada (2009). The following four questions were considered:

1. *Individuals of the wildlife species that are capable of reproduction are available now or in the foreseeable future to sustain the population or improve its abundance.* Yes.

2. *Sufficient suitable habitat is available to support the species or could be made available through habitat management or restoration.* Yes.

3. *The primary threats to the species or its habitat (including threats outside Canada) can be avoided or mitigated.* Yes.

4. *Recovery techniques exist to achieve the population and distribution objectives or can be expected to be developed within a reasonable timeframe.* Yes.

Eastern Canadian agencies use management approaches similar to those in other jurisdictions and these techniques have resulted in tremendous population increases elsewhere. During the period 1991-2006, the population on the U.S. Atlantic coast increased by 95% and the population of the *circumcinctus* subspecies in the Great Lakes increased by 175%. To achieve the recommended recovery objectives would require a 19% increase from 2008 population levels. The success of similar programs elsewhere suggests that such a population increase is feasible. Although conservation efforts elsewhere have achieved positive results, the Piping Plover (*melodus* subspecies) is now considered to be management-dependent on the Atlantic coast (U.S. Fish and Wildlife Service 1996).

Formal and informal partnerships with industry, scientists, municipal governments, federal/provincial governments, conservation organizations, property owners, and the public will help achieve the long-term conservation and recovery of the Piping Plover (*melodus* subpecies).

# TABLE OF CONTENTS

PREFACE ..... i
ACKNOWLEDGMENTS ..... i
EXECUTIVE SUMMARY ..... ii
RECOVERY FEASIBILITY SUMMARY ..... iii
1. COSEWIC Species Assessment Information ..... 1
2. Species Status Information ..... 1
3. Species Information ..... 2
3.1 Species Description ..... 2
3.2 Population and Distribution ..... 3
3.3 Needs of the Piping Plover (*melodus* subspecies) ..... 4
4. Threats ..... 7
4.1 Threat Assessment ..... 7
4.2 Description of Threats ..... 8
Changes in Ecological Dynamics (Predation) ..... 8
Disturbance or Harm ..... 8
Habitat loss or Degradation ..... 9
Climate and Natural Disasters ..... 10
Pollution and Natural Processes ..... 10
5. Population and Distribution Objectives ..... 10
6. Broad Strategies and General Approaches to Meet Objectives ..... 11
6.1 Actions Already Completed or Currently Underway ..... 11
6.2 Strategic Direction for Recovery ..... 13
6.3 Narrative to Support the Recovery Planning Table ..... 13
7. Critical Habitat ..... 16
7.1 Identification of the Species' Critical Habitat ..... 16
7.2 Schedule of Studies to Identify Critical Habitat ..... 18
7.3 Activities Likely to Result in the Destruction of Critical Habitat ..... 18
8. Measuring Progress ..... 19
9. Statement on Action Plans ..... 19
10. References ..... 20
APPENDIX A: Effects on the Environment and Other Species ..... 22
APPENDIX B: Knowledge Gaps to Recovery ..... 23
APPENDIX C: Sites in Eastern Canada Identified as Critical Habitat for the Piping Plover (*melodus* subspecies) ..... 24

# LIST OF FIGURES

Figure 1 Sites in eastern Canada identified as critical habitat for the Piping Plover (melodus subspecies)… ..... 4

# LIST OF TABLES

Table 1. Conservation ranks for the Piping Plover (*melodus* subspecies)… ..... 1
Table 2. Threat Assessment Table… .....7
Table 3. Population objectives (end of year count) within eastern Canadian jurisdictions… .....11
Table 4. Recovery Planning Table… .....13

# 1. COSEWIC SPECIES ASSESSMENT INFORMATION

**Date of Assessment:** May 2001

**Common Name (population):** Piping Plover *melodus* subspecies

**Scientific Name:** *Charadrius melodus melodus*

**COSEWIC Status:** Endangered

**Reason for designation:** The number of individuals of this subspecies breeding in Canada is small. The quality of nesting habitat is decreasing, and predation and other disturbances limit reproductive success. No significant increase in numbers of breeding pairs has resulted despite strong conservation initiatives.

**Canadian Occurrence:** Québec, New Brunswick, Newfoundland and Labrador, Nova Scotia, Prince Edward Island

**COSEWIC Status History:** The species was considered a single unit and designated Threatened in April 1978. Status re-examined and designated Endangered in April 1985. In May 2001, the species was re-examined and split into two groups according to subspecies. The *melodus* subspecies was designated Endangered in May 2001.

# 2. SPECIES STATUS INFORMATION

The Piping Plover (*melodus* subspecies) is listed as Endangered in Canada under Schedule 1 of the *Species at Risk Act*. The subspecies also occurs along the Atlantic coast of the United States, where it is listed as Threatened under the United States' *Endangered Species Act*. The Piping Plover is listed as Endangered under provincial legislation in New Brunswick, Newfoundland and Labrador, and Nova Scotia, and is listed as Threatened under provincial legislation in Québec. Prince Edward Island is currently reviewing the status of the species.

**Table 1. Conservation ranks for the Piping Plover (*melodus* subspecies)**

| | **IUCN** | **Global (G) Rank** | **National (N) Rank** | **Sub-national (S) Rank** | **COSEWIC Status** |
|---|---|---|---|---|---|
| **Piping Plover** (*Charadrius melodus melodus* ) | Near Threatened | G3 (very rare and local throughout its range) | N3B (nationally rare breeder) | Breeding occurrences:<br>Nova Scotia: S1B (especially vulnerable to extirpation)<br>Insular Newfoundland: S1B<br>Prince Edward Island: S1B<br>New Brunswick: S2B (may be vulnerable to extirpation) | Endangered |

Despite active conservation programs throughout eastern Canada, there was a decline in regional numbers during the four international census time period from 1991 to 2006 (−10%).

A banding research program was conducted in eastern Canada (New Brunswick, Nova Scotia, Newfoundland and Labrador, Prince Edward Island, and Québec) from 1998 to 2003 to obtain the information required to calculate demographic parameters for the regional population. Population modelling of this data indicated interesting trends and predictions (Calvert 2004). Although the Gulf of St. Lawrence subpopulation includes a larger total number of birds, the model suggested that this subpopulation is currently in decline (−3.5% per year). This subpopulation was predicted to decrease from its current level "to only about 100 adults within 40 years". Conversely, the southern Nova Scotia subpopulation was predicted to remain stable or to increase slowly (+0.5% per year). This subpopulation was therefore projected to increase slowly over time. However, caution should be used when interpreting these results. It was not possible to state with certainty whether either of the subpopulations was increasing, decreasing, or stable. The demographic parameters used in the development of the models were based on the results of the banding study, which was of relatively short duration and may have under-represented some parts of the range (particularly remote areas). Furthermore, population data show the Gulf of St. Lawrence subpopulation has increased while the southern Nova Scotia group has declined since the end of the banding study.

# 3. SPECIES INFORMATION

## 3.1 Species Description

The Piping Plover, *Charadrius melodus*, is a small, stocky shorebird that depends on its cryptic coloration (adults, chicks, and eggs) for defence from predators. The dorsal plumage is light grey to pale brown, resembling the colour of dry sand. The ventral plumage is white. The short bill is orange with a black tip. Adults weigh 43-63 g and have a total body length of 17-18 cm. Piping Plovers are capable of breeding at one year of age.

The Piping Plover nests only in North America. Two populations, each with subspecies status, exist within Canada: the eastern Canada population (*melodus* subspecies) and the Prairie and Great Lakes population (*circumcinctus* subspecies). This recovery strategy applies only to the *Charadrius melodus melodus* subspecies (Figure 1).

Piping Plovers (*melodus* subspecies) normally arrive on the nesting grounds from the end of March to early May. Young may hatch starting in late May or early June onwards, depending on when nesting was initiated. Nest initiation may occur any time after the birds arrive until mid-July. Nests are only occasionally initiated after this time. Migration back to the wintering grounds begins in early to mid-July. The bulk of the population has left Canada by early September.

Adults normally produce a clutch of four eggs; however, fewer eggs may be produced, often with re-nesting attempts. Five-egg clutches are occasionally produced. Young hatch after 26 to 28 days of incubation and are able to fly within 25 to 28 days of hatching. The chicks are precocial and usually leave the nest within hours of hatching. Young plovers forage independently shortly after leaving the nest. One brood is normally produced per year; however, re-nesting is possible if a clutch is lost. The normal lifespan of birds once they reach adulthood is 8-11 years (Haig 1992).

There appear to be two discrete subpopulations or groups of *C. m. melodus* - one located in southern Nova Scotia and another in the Gulf of St. Lawrence (Canadian Wildlife Service – Atlantic Region, unpublished data). There is an indication of limited genetic exchange between the U.S. Atlantic coast subpopulation and the Gulf of St. Lawrence group; however, at this time the southern Nova Scotia group appears to be isolated from both areas. Survival rates of adults were similar for the two subpopulations, at 72% for the Gulf of St. Lawrence and 73% for southern Nova Scotia (Calvert 2004). However, post-fledging survival rates of juvenile birds were lower for the Gulf of St. Lawrence (34%) than for southern Nova Scotia (53%). Although adult survival rates were similar to those calculated for the U.S. Atlantic coast population (75%), juvenile survival rates for the Gulf of St. Lawrence population were considerably lower than the 48% calculated for Massachusetts, which is the closest neighbouring population (U.S. Fish and Wildlife Service 1996).

## 3.2 Population and Distribution

The global breeding population of the Piping Plover (*C. melodus*) was estimated at 8092 during the 2006 International Piping Plover Census (Elliott-Smith et al. 2009). During the 2006 census, the Canadian population of *C. m. melodus* was estimated at 460 adults (Goossen and Amirault-Langlais 2009) or 21% of the total national nesting population of *C. m. melodus* and *C. m. circumcinctus* (2164) and 6% of the total North American population of *C. m. melodus* and *C. m. circumcinctus* (Elliott-Smith et al. 2009). Annual population counts are now conducted routinely in most areas of eastern Canada. In 2008, the adult population of the Piping Plover (*melodus* subspecies) was estimated at approximately 511 adults, including 250 breeding pairs (end of year count).

The Piping Plover (*melodus* subspecies) nests in coastal areas of Newfoundland (southwest coast), Québec (Magdalen Islands), Nova Scotia (southern Atlantic coast, a few beaches along the Northumberland Strait, and Cape Breton Island), Prince Edward Island (along the Gulf of St. Lawrence coast), and New Brunswick (the Gulf of St. Lawrence and Northumberland Strait coast). Figure 1 presents the sites identified as critical habitat for the Piping Plover (*melodus* subspecies), which correspond to the current known nesting distribution in eastern Canada.

The Piping Plover (*melodus* subspecies) winters along the southern Atlantic coast of the United States and in the Caribbean. Plovers banded in eastern Canada have been observed during the winter in North and South Carolina, Georgia, Florida, the Bahamas, and Cuba (Gratto-Trevor pers com and Amirault-Langlais, in prep.).

Figure 1. Sites in eastern Canada identified as critical habitat for the Piping Plover (*melodus* subspecies)

## 3.3 Needs of the Piping Plover (*melodus* subspecies)

The Piping Plover requires specific habitats to successfully achieve nesting, brood-rearing, feeding, and overwintering. Habitat requirements for staging and migration are not well understood, but there appears to be more flexibility in use of habitats during those times of the year.

### *General habitat description*

The Piping Plover (*melodus* subspecies) nests on wide sand, gravel, or cobble beaches, barrier island sandspits, or peninsulas in marine coastal areas. Early successional habitat, most often free of dense vegetation, is preferred for nest sites. Feeding areas must be locally available so flightless chicks can gain access to them. A more complete description of habitat requirements can be found in the Piping Plover status report (Boyne 2001).

The location and specific characteristics of nesting beaches have been well documented in eastern Canada (Amirault et al. 1997; Waddell 2000; Boates et al. 1994). The specific characteristics of nesting beaches and their associated role in feeding, brood-rearing, and staging are discussed in detail below.

### *Ecological processes*

The Piping Plover (*melodus* subspecies) depends on the maintenance of early successional habitat, characterized by open sand, pebble, or gravel areas interspersed with shells and with sparse or little vegetation for successful nesting. Natural ecological processes such as ice scour, storms, and extreme high tides promote the maintenance of habitat in early succession. The tips of sandspits or sites near channels are particularly vulnerable to the extreme natural events that keep areas free of vegetation and redistribute nesting substrate onto beach areas. These areas tend to be preferred nesting sites. The maintenance of natural ecological processes along coastal areas is essential to the protection of nesting areas.

### *Nesting habitat*

**Piping Plover nesting habitat** refers to the habitat component where nest sites are located. The Piping Plover (*melodus* subspecies) generally selects the widest section of a beach for nesting. Plovers rarely nest in areas of pure sand, but instead select sandy areas with sparse vegetation or sufficient gravel, pebble, cobble, shell fragments, wrack (dry algae normally deposited by storms or by tidal or wave action above the mean high tide mark), or other debris to provide camouflage for incubating birds and to enable nests to be hidden from predators (Flemming et al. 1992). The level of human disturbance may influence the suitability of sites.

Sites overwashed by winter storms are often chosen for nesting because they are maintained in an early stage of beach succession. Typical nesting habitat is often located on mainland beaches or barrier islands, sandspits, and sand bar beaches or other areas exhibiting suitable habitat characteristics. These habitats are important since they allow adults and young access to feeding sites along lagoons or bays, where rich food resources are located.

### *Brood-rearing habitat*

**Piping Plover brood-rearing habitat** refers to the habitat component where adult plovers normally lead young plovers after hatching. Brood-rearing habitat provides the necessary elements for feeding; refuge from high tides; locations where the birds can hide from human disturbance or predators; and shelter from harsh weather (wind, rain) (shelter supplements brooding by adults).

Brood-rearing habitat must be present within an appropriate distance of nesting sites since flightless young must be able to gain access to these areas. Broods are known to move a considerable distance from their nest location. Observations from various studies in the United States show that broods may move several hundred metres from the nest location (U.S. Fish and Wildlife Service 1996). Preliminary information suggests that this is also the case in eastern Canada (Amirault-Langlais and Shaffer, unpubl. data). The mean distance from nests for 25 broods was 165 m (minimum 0 m from the nest site; maximum 702.7 m). Younger broods can be expected to be located in closer proximity to the nest site than older juveniles, which are more mobile and may move up to several kilometres away from the nest site to gain access to prime

feeding areas. Feeding areas for young are also prime feeding areas used by adults (for more detail, see under Feeding habitat). Enhanced survival rates of young plovers have been found in areas with access to interior or bayside flats (Loegering and Fraser 1995). Access to these important feeding sites are created by wash-throughs that sometimes occur across barrier beaches during winter storms.

Other important components of brood-rearing habitat are pieces of driftwood, wrack, large rocks, and other objects which may provide shelter from the rain, wind, and blowing sand. These structures may also be used by adult plovers for the same purpose. Young plovers rely on brooding by adult birds for warmth during cold and shelter from heat; however, older juveniles that spend less time being brooded, may increasingly utilize these habitat components for shelter. Young plovers also rely on sparsely vegetated dunes as refuges during high tides or to escape from potential predators and human disturbance. Densely vegetated dunes are ineffective since young birds have limited mobility and cannot penetrate these areas.

### *Feeding habitat*

**Piping Plover feeding habitat** refers to the habitat component used by adult and young for feeding purposes.

Foraging habitat for flightless young overlaps with brood-rearing and adult feeding areas. Feeding sites for young must be located within walking distance of the nest site because young are flightless until approximately 25 days of age. Juvenile Piping Plovers (*melodus* subspecies) feed in marine and bayside intertidal zones above the mean high water mark, open sand, mud flats, and algal flats. Ephemeral pools and areas of wrack are excellent feeding areas. Young birds may travel a considerable distance (in excess of several kilometres) to gain access to prime feeding areas. It is not uncommon for the brood to use many feeding sites within a nesting pair's territory, including the nesting, brood-rearing, and feeding habitats.

Adult Piping Plovers (*melodus* subspecies) forage in habitats similar to those used by flightless young. Adult birds are able to gain access to foraging sites beyond the immediate nesting or brood-rearing area and are often seen flying across channels or gullies to use nearby feeding sites. Areas used by feeding plovers are often used by large numbers of other species of shorebirds during migration, indicating an abundance of invertebrate prey.

### *Migration/staging habitat*

**Piping Plover migration/staging habitat** refers to habitats which are used post-breeding in preparation for migration to wintering grounds.

Migration patterns of the Piping Plover (*melodus* subspecies) are not well known. Small groups of plovers often congregate at nesting and non-nesting beaches. This suggests that migration may occur in stages (Boyne 2001). Since there are few beaches which are used on a regular basis by large numbers of Piping Plovers (*melodus* subspecies) during migration, the characteristics and significance of beaches used are difficult to determine. The availability of habitats for use during migration does not appear to be limiting since use of any particular beach during migration is sporadic, suggesting that habitat requirements at this time may be less specific.

*Wintering habitat*

There are no occurrences of Piping Plovers wintering in Canada. Wintering habitats are thought to be significant since the bulk of the annual life cycle is spent on the wintering grounds, fidelity to wintering sites within and between years has been demonstrated, and these areas may be of key importance to increasing adult survival.

# 4. THREATS

## 4.1 Threat Assessment

**Table 2. Threat Assessment Table**

| Threat | Level of Concern[1] | Extent | Occurrence | Frequency | Severity[2] | Causal Certainty[3] |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Changes in Ecological Dynamics (Predation)** | | | | | | |
| Predation of adults, eggs, and young | High | Widespread | Historic, Current, Anticipated | Seasonal | High | High |
| **Disturbance or Harm** | | | | | | |
| Recreational beach use | High | Widespread | Historic, Current, Anticipated | Seasonal | High | High |
| Vehicles | High | Widespread | Historic, Current, Anticipated | Seasonal | High | High |
| **Habitat Loss or Degradation** | | | | | | |
| Human disturbance | High | Widespread | Continuous | Continuous | High | High |
| Coastal development | High | Widespread | Continuous | Continuous | High | High |
| Natural processes | Medium | Widespread | Historic, Current, Anticipated | Continuous | Moderate | Medium |
| Oil or contaminant spills | Medium | Widespread | Anticipated | One-time | High (local)<br>Low (range-wide) | High |
| **Climate and Natural Disasters** | | | | | | |
| Flooding and extreme weather events | Medium | Widespread | Historic, Current, Anticipated | Seasonal | Medium | High |
| **Pollution and Natural Processes** | | | | | | |
| Oil spills | Medium | Widespread | Anticipated | One-time | High (local)<br>Low (range-wide) | High |
| Environmental contaminants | Low | Unknown | Unknown | Unknown | Unknown | Low |

[1] *Level of Concern: signifies that managing the threat is of (high, medium or low) concern for the recovery of the species, consistent with the population and distribution objectives. This criterion considers the assessment of all the information in the table).*

[2] *Severity: reflects the population-level effect (High: very large population-level effect, Moderate, Low, Unknown).*

[3] *Causal certainty: reflects the degree of evidence that is known for the threat (High: available evidence strongly links the threat to stresses on population viability; Medium: there is a correlation between the threat and population viability e.g. expert opinion; Low: the threat is assumed or plausible).*

## 4.2 Description of Threats

Factors which directly threaten the survival of individuals include habitat loss and degradation; predation; human disturbance in nesting habitat; and adverse weather conditions during nesting, overwintering, and migration (hurricanes, storm surges, extreme high tides, storms, periods of severe cold weather and rain). The role of oil spills, toxic chemicals and injury at a population level are not clearly understood at this time. The threats assessment is based on the population's entire range. The threats may not be distributed equally across the range and the threat level may vary within jurisdictions.

### Changes in Ecological Dynamics (Predation)

Predation has been identified as one of the most important factors limiting populations across the North American breeding range (Goossen et al. 2002). Current predation rates appear to be higher than they were in the past. A study of 174 nests on Long Island between 1937 and 1958 reported 91% hatching success (Wilcox 1959). No predator control measures were taken during this study. Current estimates from eastern Canada suggest that hatching success is less than 55% (Amirault-Langlais, unpubl. data). There are many known or suspected predators of Piping Plover adults, chicks, and eggs, including American Crow (*Corvus brachyrhynchos*), Red Fox (*Vulpes vulpes*), Common Raven (*Corvus corax*), gulls (*Larus* spp.), Merlin (*Falco columbarius*), Raccoon (*Procyon lotor*), Coyote (*Canis latrans*), Striped Skunk (*Mephitis mephitis*), Short-tailed Weasel (*Mustela erminea*), American Mink (*Neovison vison*), domestic dogs, and feral cats. Human activities and land use practices have resulted in artificially high predator populations (Raithel 1984 *in* Melvin et al. 1991). These predators may hunt or opportunistically take adult Piping Plovers, chicks, or eggs. Increasing predation pressure can have a negative impact on populations of the Piping Plover (Burger 1987; U.S. Fish and Wildlife Service 1996).

### Disturbance or Harm

Many human activities result in disturbance to Piping Plovers (*melodus* subspecies). Disturbance generally causes changes in normal nesting or feeding behaviour. Human-related disturbance factors include pedestrian traffic; unleashed pets; camping and campfires; sunbathing; collection of driftwood, shells or wrack; horseback riding; fishing; kite flying; kite buggying; fireworks; and motorized vehicle traffic (cars, trucks, and off-road and all-terrain vehicles).

The degree of severity, frequency of disturbance, and proximity to nest sites and feeding areas within any specific component of the habitat will dictate how plovers are affected. Severe disturbance (vehicular traffic on nesting beaches and brood-rearing and foraging habitat, unleashed pets, horseback riding, fireworks, camping and campfires, kite buggying) increases the

likelihood of nesting failure, could potentially result in adult and young mortality, and may compromise nest site selection. Moderate and minor disturbance factors (walking, swimming, sunbathing, collecting driftwood or other natural beach components, fishing, flying kites) increase the likelihood of lower productivity due to increased energy expenditures to avoid the activity or a decrease in efficiency in conducting normal activities. Even though some activities such as walking on the beach may be considered low disturbance, nests are highly camouflaged and pedestrians may inadvertently trample them. There have also been several confirmed instances of children removing chicks from nesting beaches.

Operation of off-road, all-terrain, kite buggies, or other vehicles on beaches used by plovers may result in chick mortality, destruction of the eggs or nest, and, in some cases, nest abandonment (Ryan 1996; Flemming et al. 1988; Loegering and Fraser 1995; Melvin et al. 1994). Compaction of substrate caused by vehicle traffic may reduce invertebrate abundance and therefore local prey availability (Wolcott and Wolcott 1984).

### Habitat loss or Degradation

The habitat of the Piping Plover (*melodus* subspecies) is threatened by:

- human disturbance (e.g. high levels of human activity and vehicle use)

Recreational activities (e.g. kite flying, fireworks) may not always physically destroy available habitat but the level of disturbance they cause may render sites unsuitable and impair habitat function.

- coastal development (e.g. residential or commercial developments, construction of wharves, jetties, and erosion control structures, beach cleaning)

These developments may physically destroy or alter the function of a site and render it unsuitable for nesting. Beach cleaning removes important components of plover habitat such as wrack and natural debris that provide feeding areas and shelter from inclement weather.

- natural processes (e.g. coastal erosion, sea-level rise, catastrophic weather events, vegetation encroachment)

Catastrophic weather events (hurricanes, flooding) may cause localized erosion and thereby loss of habitat and potentially direct loss of adults and chicks. Conversely, when unimpeded by coastal development or activities required for maintenance of infrastructures, severe weather events may create new habitat through accretion/deposition; severe weather may also maintain the early successional stage habitat required for successful nesting. It is unclear what impact climate change will have on the habitat of the Piping Plover (*melodus* subspecies).

- oil or contaminant spills

Oil spills not only have the potential to impact the birds and their habitat but also their invertebrate prey. The greatest impact may be experienced by flightless chicks which are unable to access alternative foraging grounds.

### Climate and Natural Disasters

Extreme high tides may flood nests above the mean high water mark. This can result in considerable nest loss if high tides coincide with the peak nesting season. Long periods of intense rain following hatching can decrease chick survival rates. Adverse weather conditions during overwintering and migration may also affect survival. Hurricanes, periods of cold weather, and storms could contribute to adult mortality.

### Pollution and Natural Processes

Oil spills and oil discharge from bilge water pose a risk to foraging adults and chicks. Oil affects birds through physical contact, physiological changes, and acute toxic poisoning. Oiled birds may be affected by the disruption in the natural water-repellency of feathers, affecting their thermo-regulatory capacity (Leighton 1994), or there may be reduced hatching success if oil is transferred to the eggs during incubation (McGill and Richmond 1979; Lewis and Malecki 1984). Ingestion of toxic compounds while preening also commonly occurs. Ingested toxins can lead to severe internal damage and organ failure (Peakall et al. 1983). Three cases of oiled adult Piping Plovers (*melodus* subspecies) have been recorded in Canada (Amirault-Langlais et al. 2007). Several oil spills have affected Piping Plovers (*melodus* subspecies) in the United States. There is a similar risk along the coastline in Canada.

Limited information is available on the presence and impacts of toxins on the Piping Plover (*melodus* subspecies) in Canada. Analyses of unhatched eggs collected in two locations have indicated that only trace levels of toxic chemicals are present in eastern Canada (P. Laporte, unpubl. data; N. Burgess, pers. comm.). Although available information suggests that toxins do not currently pose a threat to Piping Plovers (*melodus* subspecies), monitoring should be periodically undertaken to identify potential problems.

Injuries to feet and legs are occasionally observed, presumably due to the fact that shorebirds tend to walk a large proportion of the time. Wing injuries are less frequently observed. Dogs are suspected to have been responsible for some cases of adult plovers with broken wings.

# 5. POPULATION AND DISTRIBUTION OBJECTIVES

*Short-term population objective 1*

Achieve and maintain a minimum of 255 pairs of Piping Plover (*melodus* subspecies). This reflects maintenance of the regional population at 1991 International Piping Plover Census levels.

*Short-term population objective 2*
Achieve and maintain an annual productivity of at least 1.65 chicks fledged per territorial pair. This is the minimum productivity rate that has been calculated to maintain the population at its current level (Calvert 2004).

*Long-term population and distribution objectives*
Increase the population to 310 pairs to be achieved and maintained in the long term (during three consecutive international censuses, which occur every five years). Population objectives for each province (identified in Table 3) are based on the maximum number of pairs documented on nesting beaches in recent years and closely approximate historical estimates (eg. Cairns and McLaren 1980).

In its Piping Plover (*Charadrius melodus*), Atlantic Coast Population, Revised Recovery Plan (U.S. Fish and Wildlife Service 1996), the U.S. Fish and Wildlife Service established a population objective of 800 adults (400 pairs) for the four Atlantic Provinces and Québec. Should the long-term population objective of this recovery strategy of 310 pairs be met, the feasibility of meeting this larger population objective will be evaluated, in conjunction with an assessment of carrying capacity and habitat availability.

**Table 3. Population objectives (end of year count) within eastern Canadian jurisdictions.**

| Province | Population objective (pairs) | 2008 population (pairs) | Required to meet population objective (pairs) |
|---|---|---|---|
| New Brunswick | 105 | 86 | +19 |
| Newfoundland and Labrador | 30 | 27 | +3 |
| Nova Scotia | 60 | 44 | + 16 |
| Prince Edward Island | 60 | 49 | + 11 |
| Québec | 55 | 44 | +11 |
| Total | 310 | 250 | + 60 |

Note: Jurisdictional objectives are subject to reinterpretation based on evaluation of carrying capacity. In order to ensure that population recovery is maintained, conservation measures must be sustained once the jurisdictional objectives have been achieved. Partitioning of populations objectives amongst provinces may be warranted based on factors such as response to recovery measures or regionally unique biological or genetic characteristics. Such refinements will be made where supported by population research, monitoring, and evaluation.

# 6. BROAD STRATEGIES AND GENERAL APPROACHES TO MEET OBJECTIVES

## 6.1 Actions Already Completed or Currently Underway

Recovery programs for the Piping Plover were initiated in 1985, with many conservation techniques having been developed and implemented since this time to address human-induced and natural threats. A National Recovery Plan for the Piping Plover (*Charadrius melodus*)

(Goossen et. al. 2002) outlining the approach recommended to recover the population was published in 2002. That recovery plan expired in 2004. Approaches to conservation that have been implemented to help achieve the recovery objectives include public education; "guardian" programs and volunteer and landowner involvement in protecting nesting plovers; protection of key nesting habitats through acquisition and minimizing human disturbance (symbolic fencing, signage, beach closures in three National Parks of Canada); reduction of predation (predator exclosures, beach clean-up programs, litter management, and localized predator management); increased enforcement of legislation prohibiting the use of vehicles in coastal areas; research on factors affecting the species and its habitat, including the wintering grounds; the discouragement of beach developments; and population monitoring.

Recent federal and provincial cooperation for endangered species conservation via legislation and other measures has enhanced efforts to protect the subspecies and its habitat. The *Species at Risk Act*, proclaimed in 2003, ensures the protection of individuals and the residence of the Piping Plover (*melodus* subspecies) throughout Canada and will enable the protection of its critical habitat on federal lands once it has been identified. All eastern Canadian provinces now also have legislation to identify and protect species at risk and their habitat. The Piping Plover is listed as Endangered under provincial legislation in New Brunswick, Newfoundland and Labrador, and Nova Scotia, and is listed as Threatened under provincial legislation in Québec. The Province of Prince Edward Island is currently reviewing the status of species to establish its list of species at risk.

Substantive involvement on the part of many agencies occurs every year to protect the species. The Eastern Canadian Piping Plover Recovery Team and Working Group meet annually to discuss progress made during the previous year and to plan future efforts. The team includes representatives from the Canadian Wildlife Service (Atlantic and Québec regions) of Environment Canada, Parks Canada, the five provincial wildlife agencies, and non-governmental organizations. Several non-governmental organizations have had much success in protecting sensitive coastal features and the Piping Plover (*melodus* subspecies): Species at Risk – Nature NB (northeastern New Brunswick) and Irving Eco-Centre – La Dune de Bouctouche (southeastern New Brunswick); Codroy Valley Area Development Association (Newfoundland and Labrador); Bird Studies Canada, the Canadian Parks and Wilderness Society, Eskasoni Fish and Wildlife Commission Inc., Halifax Field Naturalists, and the Nova Scotia Bird Society (Nova Scotia); Island Nature Trust (Prince Edward Island); and Attention FragÎles of the Îles-de-la-Madeleine (Québec).

Environmental assessment reviews of projects that may pose a risk to the Piping Plover (*melodus* subspecies) are conducted frequently. Identification of measures to mitigate potential negative impacts of projects has been an important activity to ensure the maintenance of habitat. Measures are recommended that ensure the risk to nesting plovers is eliminated or reduced, while also addressing public safety issues.

## 6.2 Strategic Direction for Recovery

**Table 4. Recovery Planning Table**

| Threat or Limitation | Priority | Broad Strategy to Recovery | General Description of Research and Management Approaches |
|---|---|---|---|
| Habitat loss or degradation | High | Ensure enough suitable habitat to meet population objectives | • Address plovers in comprehensive coastal planning and management strategies<br>• Protect habitat<br>• Outreach and Stewardship<br>• Consider plovers in environmental assessments<br>• Enhance habitat |
| Changes in ecological dynamics or natural processes | High | Reduce predation | • Waste management<br>• Appropriate use of exclosures and other recovery techniques<br>• Predator management |
| Disturbance or harm | High | Reduce human disturbance | • Outreach and Stewardship<br>• Compliance promotion |
| Natural disasters | Low | Minimize impacts of adverse weather | • Maintain habitat<br>• Mitigate nest flooding |
| Pollution<br>Natural processes<br>Disturbance or harm | Medium/ Low | Minimize impacts of poorly understood mortality factors | • Oil spill contingency planning<br>• Remain vigilant for population-level threats<br>• Rehabilitate injured/ill plovers |
| Knowledge gaps | Medium/ High | Address key knowledge gaps to recovery | • Research<br>• Form and maintain partnerships<br>• Evaluate environmental assessments |
| Population size and distribution information gaps | High | Monitor the population | • Count adults<br>• Measure productivity<br>• Evaluate habitat |

## 6.3 Narrative to Support the Recovery Planning Table

The following broad strategies and approaches are recommended to address the threats described in section 4.

### *Ensure enough suitable habitat to meet population objectives*

Proper assessment and evaluation of projects undertaken in the coastal zone will ensure the continued availability of suitable coastal habitats required for nesting, successful brood-rearing, staging, migration, and overwintering. Inclusion of Piping Plover (*melodus* subspecies) habitat requirements in coastal zone planning processes could help ensure that natural habitats are safeguarded and the integrity of coastal processes is maintained over the long term. Within coastal zone planning, activities which are deemed to have an adverse impact on Piping Plover (*melodus* subspecies) habitat should be controlled to the extent possible. Environmental assessment project reviews should consider potential changes in habitat related to climate change so that Piping Plover habitat requirements are taken into account. Increased compliance promotion for laws, regulations, and policies to protect the coastal zone is required.

The review of project proposals through federal and provincial governments, local planning authorities, and appropriate provincial agencies charged with regulating and overseeing environmental assessments in coastal areas should always consider the potential for interactions with the Piping Plover (*melodus* subspecies) and its habitat. Attention should be given to any project or related activity which could result in 1) the loss or degradation of habitat, 2) the introduction and proliferation of predators 3) human disturbance, and 4) oil spills. Multiple projects and activities may have cumulative effects that are undetectable in the short term.

Through development and application of best practices and environmental assessment processes, project alternatives should be identified, potential impacts avoided or minimized, uncertainties investigated, impact predictions verified, and mitigation effectiveness tested; taking into account the goals, objectives, and conservation measures set out in the recovery strategy. Monitoring of effects and follow-up programs should be undertaken by personnel experienced with the Piping Plover (*melodus* subspecies), and should be sensitive enough to detect subtle cumulative effects.

Development of programs to engage landowners in planning and implementation of habitat protection measures will be a key element for ensuring effective long-term protection for coastal habitats. This will ensure the maintenance of natural habitat features to make species recovery possible.

### *Reduce predation*

Predator management will include the use of short-term techniques and by development of long-term solutions to address the problem of elevated levels of predator populations. The usefulness of techniques such as electric fencing and predator aversion should be investigated as potential short-term solutions to localized predator problems. Maintaining dialogue with management agencies elsewhere may result in the identification of other potential control programs. Long-term solutions for managing predator populations, including identification of effective waste management practices, may be integrated into the development of coastal zone planning strategies. Attention to predators in environmental assessment reviews will help curb the proliferation of predators, most notably those related to agricultural projects, food and fish processing plants, and mink farms. These reviews will recommend measures that will result in less favourable conditions for predators.

### *Reduce human disturbance*

Human disturbance will be reduced in critical habitat designated under the *Species at Risk Act* during the nesting and chick-rearing season. This will be achieved with stewardship and beach guardian programs and education and outreach programs and by implementing restrictions on certain types of beach activities for the period from the establishment of nesting territories until chicks have fledged. Other tools have been used successfully in other parts of the species' range to mitigate threats from human disturbance, predation and flooding (e.g. nest and chick translocation, sand bagging of nests, captive rearing of young from viable but abandoned nests). These techniques should be evaluated to determine if they may be used to enhance the potential for recovery of the species.

Increased compliance promotion for prohibitions against vehicular use of beaches will be necessary to achieve the desired objectives. Better coastal land use planning and practices will ensure that some areas are maintained with little human presence and therefore free from human disturbance. Environmental assessments could provide input on proposed activities and reduce potential negative impacts. Habitat securement should be pursued wherever feasible.

### *Minimize impacts of adverse weather conditions*

Long-term coastal planning processes should result in the maintenance of habitat in sufficient quantity and of sufficient quality to provide shelter for the Piping Plover (*melodus* subspecies) during periods of adverse weather. Efforts should be undertaken to mitigate impacts of flooding on nests. Efforts to curb climate change should continue. Wherever possible, natural sea level rise should not be restricted by erosion control structures, in order to allow coastal wetlands to be re-established.

### *Minimize impacts of poorly understood mortality factors*

Existing oil spill contingency plans should include measures for mitigating this threat to the Piping Plover. Oil spill prevention efforts should continue and be enhanced. Education and incentive programs aimed at encouraging ship and boat operators to dispose of oily bilge water at appropriate facilities should increase compliance. Increased enforcement of existing laws, including amendments to the *Migratory Birds Convention Act, 1994* and the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* that came into force in 2005, will send a strong message that dumping oil at sea is a serious offence. These efforts should help prevent the oiling of marine birds.

Threats related to toxic chemicals should be monitored as appropriate. Flame retardants have already been banned in some parts of Europe. Similar measures should be pursued in Canada if negative impacts on the Piping Plover (*melodus* subspecies) or its habitats are suspected.

### *Address key knowledge gaps to recovery*

In order to develop an effective and adaptive science-based recovery program, there is a need to conduct research both on nesting grounds and in wintering areas. The successful implementation of research projects to answer key questions will provide direction for recovery activities.

A collaborative approach to planning and implementing research is proposed. An impressive network of agencies and individuals is currently involved in recovery program implementation.

Engaging key partners to work collaboratively to initiate and complete priority research projects will ensure that relevant and pressing questions are addressed (see Appendix B). By forming partnerships with U.S. colleagues, questions relating to wintering issues can be identified and addressed. Key research questions may be addressed by forming partnerships with organizations, universities and other research-based groups. Environmental assessment review practitioners will be encouraged to evaluate the outcome of comments provided through their review process.

*Monitor the population*

Monitoring is required to determine whether conservation actions being delivered are achieving desired outcomes and are resulting in population recovery. In this way, the success of management techniques can be evaluated. Productivity must also be monitored periodically so it can be compared to the productivity target established in this strategy. Productivity rates are also necessary for projecting future population trends.

Population monitoring will be conducted at least every five years as part of the International Piping Plover Census; mini-censuses and annual censuses provide useful information and should be conducted whenever possible. Ideally, productivity, calculated as the number of chicks fledged per territorial pair, should be estimated on an annual basis.

# 7. CRITICAL HABITAT

## 7.1 Identification of the Species' Critical Habitat

*Approach*

Protection of habitat is an important consideration for the recovery of the Piping Plover (*melodus* subspecies). Although habitat does not appear to be a limiting factor in terms of quantity, the quality of existing habitat is negatively affected by anthropogenic factors and predation. Sufficient information is available on the subspecies' habitat requirements and distribution to identify critical habitat in this recovery strategy. An action plan will be developed to support the implementation of this strategy and will outline proposed measures to protect critical habitat.

*Key habitat attributes*

Piping Plovers (*melodus* subspecies) select the following sites: wide sand, gravel, or cobble beaches; barrier island sandspits; or peninsulas in marine coastal areas. Piping Plovers (*melodus* subspecies) nest in early successional habitat characterized by the lack of dense vegetation. Plover distribution frequently shifts in response to habitat changes. Beach width, substrate composition, access to local feeding areas, presence of wrack, vegetation cover, and degree of human disturbance are thought to influence selection of nesting sites. The interaction of these features may also influence site selection. Suitable habitat may be roughly approximated by the following key habitat attributes (Boyne and Amirault 1999):

Slope: gently sloping foredune
Beach width: wide stretches of beach that afford protection from flooding at normal high tide
Substrate: sand, gravel, or cobble, or some combination of these
Foredune vegetation density: sparsely vegetated or relatively free of vegetation

The area of beach considered suitable for nesting, feeding and/or cover includes the area of the coastal zone from the low water mark, the intertidal zone and up to the crest or peak of the vegetated dune (typically identified by the presence of marram/beach grass or other dune vegetation). This could include habitat managed for the benefit of the species. Although these are the most common habitat parameters, the subspecies will occasionally nest in non-traditional habitats such as dredge spoils or in gravel parking areas.

Habitat required for feeding and brood-rearing is generally located in close proximity to nesting sites. Piping Plovers (*melodus* subspecies) may use the entire beach area from the intertidal zone to the toe of the foredune. Microhabitat features such as the presence of wrack, driftwood, and ephemeral pools enhance habitat quality by providing feeding opportunities and shelter. The entire beach area from the low water mark and the intertidal zone up to the line of vegetation (marram/beach grass or other vegetation) or up to the crest or peak of the vegetated dune is therefore an important component of critical habitat. Any anthropogenic structure (e.g., wharves, utility poles) not possessing the characteristics of suitable habitat identified above is not identified as critical habitat.

### *Criteria for identification of critical habitat*

The population objectives have not been met; therefore, any site with suitable habitat (defined in the key habitat attributes section) occupied by at least one nesting pair of Piping Plovers (*melodus* subspecies) in at least one year since 1991 (the year of first complete survey coverage) is critical habitat under the *Species at Risk Act*. The complete list of sites in eastern Canada that currently meet these criteria, and are therefore critical habitat under the *Species at Risk Act*, is in Appendix C.

### *Additional sites*

Piping Plovers (*melodus* subspecies) frequently occupy new sites in response to creation of habitat by winter storms, ice scour, tidal surges, and other natural or anthropogenic events. Appendix C will be updated if new sites are occupied by nesting pairs.

Furthermore, sites that do not meet the criteria for critical habitat but are suitable (defined in the key habitat attributes section) could be considered critical habitat in the future if carrying capacity determines that protection of additional habitat is necessary to meet population objectives.

### *Nests in non-critical habitat*

Nests in non-traditional habitats, such as parking lots, dredge spoils, or sites with steep embankments, are sometimes used by nesting Piping Plovers (*melodus* subspecies). These sites may be less significant than typical habitat because some key feature of the habitat is often missing (e.g., access to feeding areas for chicks). In many cases, these sites will not be formally identified as critical habitat under the *Species at Risk Act*, although the general prohibitions under the *Species at Risk Act* protect the birds and their residences from destruction and harassment.

*Boundaries of critical habitat*

Identifying boundaries for critical habitat helps to focus conservation efforts and ensure effective enforcement. Coastal features are, however, constantly changing. The following is provided for further clarification and guidance for establishing the limits of critical habitat.

*Barrier beaches/islands:* The entire barrier beach or barrier beach island area (the intertidal zone from the low water mark, the sand flats, the upper beach, the dune, and associated habitats) associated with the sites presented in Appendix C is critical habitat.

*Mainland beaches:* The entire area of habitat suitable for nesting, feeding and cover, including the intertidal zone from the low water mark, the sand or mud flats, and upper beach that normally includes dune vegetation (marram/beach grass or other vegetation) up to the crest or peak of the vegetated dune (to facilitate recognition of the boundary line) associated with the sites presented in Appendix C is critical habitat. Breaches that cross from the ocean to bays, low back shores, landward extensions of washovers, washover fans, sand fans, runs from ponds, and pond outlets are considered extensions of the beach habitat and therefore are critical habitat. When a distinct dune crest does not exist (i.e., where a dune is not present), the landward boundary of critical habitat extends to the line of permanent non-beach vegetation (e.g. marsh or bog vegetation, shrubs, trees, farmland) or another permanent physical structure (e.g. road, bridge, culvert, river).

## 7.2 Schedule of Studies to Identify Critical Habitat

The information currently available is sufficient to fully identify critical habitat under the *Species at Risk Act*; therefore, a schedule of studies is not required.

## 7.3 Activities Likely to Result in the Destruction of Critical Habitat

Any anthropogenic activity which alters or disturbs the key habitat attributes described in section 7.1 above is considered an activity likely to result in the destruction of critical habitat. Also, any activity that reduces access to habitat by plovers or reduces the functionality of habitat for plovers is considered a destruction of critical habitat. Examples of activities which are likely to result in the destruction of critical habitat include:

- off-road, all-terrain, or motorized vehicle use;
- coastal development occurring in plover habitat or in other habitats closely associated with plover habitat, including construction of cottages, homes, or tourist accommodations, boardwalks, and trails;
- beach nourishment;
- beach stabilization;
- sand mining and extraction;
- beach cleaning or raking activities that remove elements of natural habitat; and
- deliberate or accidental discharge of oil and toxic chemicals.

# 8. MEASURING PROGRESS

The performance indicators presented below provide a way to define and measure progress toward achieving the population and distribution objectives.

This recovery strategy and supporting action plan will be subject to an adaptive management approach, whereby new information will be integrated on an ongoing basis in order to take advantage of new tools, knowledge, challenges, and opportunities. A five-year evaluation of the recovery strategy will be based upon the performance measures listed below.

Annually, success of the recovery strategy implementation will be measured against the following performance indicators:

- The population is maintained at 255 pairs;
- Regional productivity target of 1.65 chicks fledged per territorial pair is achieved

Over three consecutive international censuses, which occur every five years, success of the recovery strategy implementation will be measured against the following performance indicators

- The population is increased to 310 pairs
- The population distribution is unchanged from the 1991 International Census

# 9. STATEMENT ON ACTION PLANS

One action plan will be developed to address the requirements of sections 47-50 of the *Species at Risk Act*. Specifically, the action plan will be developed in cooperation with the Parks Canada Agency, appropriate provincial ministers, aboriginal organizations, and any other person or organization that will be directly affected by the action plan, including landowners. The action plan will provide additional information on the protection of critical habitat, outline the measures that will be taken to implement the recovery strategy, and evaluate the socio-economic costs of the action plan and the benefits to be derived from its implementation. This action plan will be completed within two years of the final version of this recovery strategy being posted on the Species at Risk Public Registry.

# 10. REFERENCES

Amirault, D.L., R. Chiasson, and S. Dietz. 1997. New Brunswick Atlas of Piping Plover Beaches. Canadian Wildlife Service unpublished report. 104 pp.

Amirault-Langlais, D.L., P.W. Thomas, and J. McKnight. 2007. Oiled Piping Plovers (*Charadrius melodus melodus*) in eastern Canada. Waterbirds 30(2): 271-274.

Boates, J.S., P. Austin-Smith, G. Dickie, R. Williams, and D. Sam. 1994. Nova Scotia Piping Plover Atlas. Nova Scotia Department of Natural Resources unpublished report. 86 pp.

Boyne, A.W. 2001. Update COSEWIC status report on the Piping Plover *Charadrius melodus* in Canada. Report to the Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada (COSEWIC). Ottawa.

Boyne, A.W., and D.L. Amirault. 1999. Habitat characteristics of piping plover nesting beaches in Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island. In: Higgins, K.F., M.R. Brashier, and C.D. Kruse, eds. Proceedings, piping plovers and least terns of the Great Plains and Nearby. Brookings: South Dakota State University. 132 pp.

Burger, J. 1987. Physical and social determinants of nest-site selection in piping plovers in New Jersey. Condor 89: 811-818.

Cairns, W., and I. McLaren. 1980. Status of the Piping Plover on the East Coast of North America. American Birds 34: 206-208.

Calvert, A. 2004. Demographic modeling of populations of the Piping Plover *Charadrius melodus* in Atlantic Canada and implications for conservation planning. Contract report to Canadian Wildlife Service (Atlantic Region), Environment Canada, Sackville, N.B. 41 pp.

Elliott-Smith, E., Haig, S.M., and B.M. Powers. 2009. Data from the 2006 International Piping Plover census: U.S. Geological Survey Data Series 426, 332 p.

Flemming, S.P., R.D. Chiasson, P.C. Smith, P.J. Austin-Smith, and R.P. Bancroft. 1988. Piping Plover status in Nova Scotia related to its reproductive and behavioural responses to human disturbance. Journal of Field Ornithology 59(4): 321-330.

Flemming, S.P., R.D. Chiasson, and P.J. Austin-Smith. 1992. Piping Plover nest site selection in New Brunswick and Nova Scotia. Journal of Wildlife Management 56: 578-583.

Goossen, J.P., D.L. Amirault, J. Arndt, R. Bjorge, S. Boates, J. Brazil, S. Brechtel, R. Chiasson, G.N. Corbett, F.R. Curley, M. Elderkin, S.P. Flemming, W. Harris, L. Heyens, D. Hjertaas, M. Huot, B. Johnson, R. Jones, W. Koonz, P. Laporte, D. MacAskill, R.I.G. Morrison, S. Richard, F. Shaffer, C. Stewart, L. Swanson, and E. Wiltse. 2002. National Recovery Plan for the Piping Plover (*Charadrius melodus*). National Recovery Plan No. 22. Recovery of Nationally Endangered Wildlife. Ottawa. 47 pp.

Goossen, J.P. and D.L. Amirault-Langlais (editors). 2009. The 2006 International Piping Plover Census in Canada. Technical Report Series No. 490. Canadian Wildlife Service (Environment Canada), Edmonton, Alberta and Sackville, New Brunswick.

Government of Canada. 2009. *Species at Risk Act* Policies: Overarching policy framework [DRAFT]. Government of Canada, Ottawa. iv + 38pp.

Haig, S.M. 1992. Piping Plover. *In* The Birds of North America, No. 2 (A. Poole, P. Stettenheim, and F.Gill, Eds.). Philadelphia: The Academy of Natural Sciences; Washington, DC: The American Ornithologists' Union.

Leighton, F.A. 1994.The toxicity of petroleum oils to birds: an overview. Pages 10-22 *in* Wildlife and Oil Spills: Response, Research and Contingency Planning. L . Frink, I.C. Ball-Wier, and C. Smith (Editors). Tri-State Bird Rescue & Research. Wilmington, Delaware,

Lewis, S.J., and R.A. Malecki. 1984. Effects of oiling on Larid productivity and population dynamics. Auk 101: 584-592.

Loegering, J.P., and J.D. Fraser. 1995. Factors affecting Piping Plover chick survival in different brood-rearing habitats. Journal of Wildlife Management 59(4): 646-655.

McGill, P.A., and M.E. Richmond. 1979. Hatching success of Great Black-backed Gull eggs treated with oil. Bird-Banding 50: 108-113.

Melvin, S.M., C.R. Griffin, and L. MacIvor. 1991. Recovery strategies for Piping Plovers in managed coastal landscapes. Coastal Management 19: 21-34.

Melvin, S.M., A. Hecht, and C.R. Griffin. 1994. Piping Plover mortalities caused by off-road vehicles on Atlantic Coast beaches. Wildlife Society Bulletin 22: 409-414.

Peakall, D.B., D.S. Miller, and W.B. Kinter. 1983. Toxicity of crude oils and their fractions to nestling Herring Gulls. 1. Physiological and biochemical effects. Marine Environmental Research 8: 63-71.

Ryan, J. 1996. A plover on the run. A review of the effects of human disturbance and off-road vehicles on the Atlantic Coast population of the Piping Plover (*Charadrius melodus*) and other shore nesting birds. Report prepared for the Massachusetts Audubon Society. 31 pp.

United States Fish and Wildlife Service. 1996. Piping Plover (*Charadrius melodus*), Atlantic Coast Population, revised recovery plan. Hadley, Massachusetts. 258 pp.

Waddell, J. 2000. Prince Edward Island Piping Plover Atlas (2000 Edition). Island Nature Trust, Charlottetown, P.E.I., unpublished report. 99 pp.

Wilcox, L. 1959. A twenty year banding study of the Piping Plover. Auk 76: 129-152.

Wolcott T.G., and D.L. Wolcott. 1984. Impact of off-road vehicles on macroinvertebrates of a mid-Atlantic beach. Biological Conservation 29: 217-240.

# APPENDIX A: EFFECTS ON THE ENVIRONMENT AND OTHER SPECIES

A strategic environmental assessment (SEA) is conducted on all SARA recovery planning documents, in accordance with the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*. The purpose of a SEA is to incorporate environmental considerations into the development of public policies, plans, and program proposals to support environmentally sound decision-making.

Recovery planning is intended to benefit species at risk and biodiversity in general. However, it is recognized that strategies may also inadvertently lead to environmental effects beyond the intended benefits. The planning process based on national guidelines directly incorporates consideration of all environmental effects, with a particular focus on possible impacts upon non-target species or habitats. The results of the SEA are incorporated directly into the strategy itself, but are also summarized below in this statement.

The implementation of this recovery strategy is not expected to result in a significant negative impact on other species that occupy Piping Plover (*melodus* subspecies) habitat. Past efforts have resulted in enhanced protection for sensitive coastal features. There may be benefits to Gulf of St. Lawrence Aster (*Symphyotrichum laurentianum*) (currently listed under Schedule 1 of the *Species at Risk Act* as Threatened) in locations where both the Piping Plover (*melodus* subspecies) and the plant are found. Sensitive coastal habitats will be conserved. Locally, there may be a reduction in populations of Herring Gulls (*Larus argentatus*), American Crow, and red fox, where enhanced coastal management practices which result in more effective litter management are implemented and predator populations may become better regulated.

# APPENDIX B: KNOWLEDGE GAPS TO RECOVERY

The Piping Plover (*melodus* subspecies) is one of the best monitored birds in eastern Canada. In most years, the majority of sites used by plovers are now monitored, and productivity information is gathered for almost all accessible occupied sites. There have been many studies conducted on the subspecies, but some knowledge gaps still exist.

The Piping Plover (*melodus* subspecies) would benefit from research and other efforts in, but not limited to, the following areas:

- identification of non–breeding grounds (i.e. wintering, staging, and migration);
- identification of threats to plovers on non-breeding grounds;
- evaluate recovery management techniques (e.g. predator management, vegetation manipulation);
- identification of the predators of adults, eggs, and young and an assessment of their population-level impacts;
- the relative success of environmental assessment advice, of the accuracy of impact predictions for the purposes of environmental assessments, and of the effectiveness of recommended mitigation measures;
- stressors in the coastal zone that affect plover habitat, with the ultimate objective of developing and implementing effective coastal planning strategies that balance human activities with the habitat requirements of plovers and include long-term solutions to the problems posed by predation;
- analyses of population viability so the probability of population persistence can be calculated and the possible outcomes of different management scenarios can be explored;
- conservation genetics (to determine population links within eastern Canada and with populations outside the region);
- factors affecting reproductive success and survival;
- accuracy of fledgling rate estimates;
- movement of adult and young between areas;
- the carrying capacity of habitats in eastern Canada and whether there is a need to protect or manage currently unoccupied sites in order to meet population recovery objectives;
- compare characteristics of occupied habitat to apparently suitable but unoccupied habitat;
- the impact of sea level rise as a result of climate change on critical habitat designated under the *Species at Risk Act*;
- the influence of invertebrate population distribution and abundance on habitat selection by plovers;
- factors affecting invertebrate prey abundance and juvenile and adult survival availability (e.g vehicles);
- the response of plovers to disturbance, harassment, and habitat management.

# APPENDIX C: SITES IN EASTERN CANADA IDENTIFIED AS CRITICAL HABITAT FOR THE PIPING PLOVER (*MELODUS* SUBSPECIES)

| Prov | Beach | longitude (W) | latitude (N) | Land ownership |
|---|---|---|---|---|
| NB | Baie de Petit Pokemouche | -64.725 | 47.690 | Federal, Private |
| NB | Bouctouche Bar | -64.652 | 46.507 | Private |
| NB | Cap-Bateau | -64.531 | 47.822 | Private |
| NB | Cape Jourimain NWA* | -63.832 | 46.161 | Federal Protected |
| NB | Cedar Road South | -64.902 | 47.394 | Private, Provincial |
| NB | Cedar Road Spit | -64.907 | 47.374 | Private |
| NB | Chiasson Office | -64.639 | 47.729 | Private |
| NB | Chockpish | -64.720 | 46.606 | Private |
| NB | Côte-Sainte-Anne | -64.715 | 46.562 | Private |
| NB | Dune de Neguac | -65.001 | 47.247 | Private, Provincial |
| NB | Dune de Tabusintac | -64.916 | 47.337 | Private |
| NB | École la Vague | -64.698 | 47.705 | Municipal, Private |
| NB | Escuminac | -64.820 | 47.019 | Private, Provincial |
| NB | Grand Lac | -64.609 | 47.749 | Provincial |
| NB | Grand Passage | -64.755 | 47.674 | Federal, Private, Provincial |
| NB | Grande Plaine | -64.548 | 48.003 | Private, Provincial |
| NB | Île Pokesudie | -64.796 | 47.819 | Private |
| NB | Johnston Point | -64.094 | 46.172 | Private |
| NB | Lac Frye | -64.519 | 48.021 | Private |
| NB | Little Cape | -64.142 | 46.182 | Private |
| NB | Marks Point South | -64.583 | 47.895 | Federal, Private |
| NB | Middle Miscou | -64.472 | 47.967 | Private, Provincial |
| NB | Miscou Beach | -64.481 | 47.992 | Federal, Private, Provincial |
| NB | Neguac (Spit) North | -64.981 | 47.262 | Provincial |
| NB | North Kouchibouguac Dune KNP▪ | -64.912 | 46.864 | Federal Protected |
| NB | Pigeon Hill Beach | -64.502 | 47.884 | Private, Provincial |
| NB | Pigeon Hill Sandspit | -64.489 | 47.901 | Provincial |
| NB | Plover Ground North | -64.791 | 47.644 | Private |
| NB | Plover Ground South | -64.809 | 47.614 | Private |
| NB | Pointe à Barreau | -64.888 | 47.432 | Private |
| NB | Pointe à Bouleau | -64.872 | 47.496 | Federal, Private, Provincial |
| NB | Pointe Sapin | -64.814 | 46.974 | Private, Provincial |
| NB | Pointe Sapin Dune, KNP▪ | -64.873 | 46.933 | Federal Protected |
| NB | Pointe Verte | -64.837 | 47.586 | Federal, Private |
| NB | Portage Island NWA* | -65.034 | 47.171 | Federal Protected |
| NB | Portage River Dune, KNP▪ | -64.898 | 46.898 | Federal Protected |
| NB | Ruisseau Chenière | -64.557 | 47.965 | Private, Provincial |
| NB | South Kouchibouguac Dune KNP▪ | -64.893 | 46.808 | Federal Protected |
| NB | South Richibucto | -64.746 | 46.700 | Private |
| NB | South Richibucto (North Barrier Island) | -64.804 | 46.707 | Federal, Private |

| Prov | Beach | longitude (W) | latitude (N) | Land ownership |
|---|---|---|---|---|
| NB | Sainte-Marie - Saint-Raphael | -64.564 | 47.783 | Private, Provincial |
| NB | Swinging Point | -64.962 | 47.278 | Provincial |
| NB | Tern Islands KNP▪ | -64.874 | 46.778 | Federal Protected |
| NB | Tracadie Dune | -64.866 | 47.529 | Private |
| NB | Val Comeau | -64.872 | 47.467 | Federal. Private, Provincial |
| NB | Waterside | -64.810 | 45.627 | Private |
| NB | Wilson Point North | -64.467 | 47.944 | Private, Provincial |
| NB | Wilson Point South | -64.490 | 47.920 | Federal, Private, Provincial |
| NL | Big Barachois Beach | -59.240 | 47.606 | Provincial |
| NL | Big Barasway (Burgeo) | -57.730 | 47.650 | Provincial |
| NL | Big Barasway (Seal Cove) | -56.035 | 47.497 | Private, Provincial |
| NL | Bottles Barachois (Rocky Barachois Beach) | -59.232 | 47.591 | Private, Provincial |
| NL | Cape Ray Beach, J.T. Cheeseman Provincial Park | -59.283 | 47.622 | Provincial |
| NL | Crow Head Beach | -57.682 | 47.627 | Private, Provincial |
| NL | Flat Bay Peninsula | -58.587 | 48.420 | Provincial |
| NL | Fourth Beach - Sandbanks Provincial Park | -57.661 | 47.598 | Provincial |
| NL | Grand Codroy Provincial Park | -59.33 | 47.83 | Provincial |
| NL | Little Codroy Beach (MacDougall's Beach) | -59.309 | 47.761 | Provincial |
| NL | Osmond Beach | -59.255 | 47.618 | Private, Provincial |
| NL | Sandy Point, Flat Island | -58.491 | 48.457 | Provincial |
| NL | Seal Cove - Stephenville Crossing | -58.463 | 48.515 | Private |
| NL | Second Beach - Sandbanks Provincial Park | -57.647 | 47.603 | Provincial |
| NL | Second Beach (Grand Bay West) | -59.200 | 47.583 | Provincial |
| NL | Shallow Bay Beach▪ | - 57.755 | 49.948 | Federal Protected |
| NL | Short Sand Beach | -59.252 | 47.671 | Private, Provincial |
| NL | Stephenville Crossing | -58.430 | 48.500 | Private, Provincial |
| NL | Stephenville Crossing – Main Gut south | -58.430 | 48.480 | Unknown |
| NL | Third Beach - Sandbanks Provincial Park | -57.653 | 47.601 | Provincial |
| NS | Beach Meadows | -64.638 | 44.057 | Municipal |
| NS | Big Merigomish Island | -62.367 | 45.677 | Private, Provincial |
| NS | Black Point | -65.050 | 43.701 | Private |
| NS | Bowen Island | -62.548 | 45.656 | Provincial |
| NS | Bulls Head | -65.570 | 43.465 | Federal, Private |
| NS | Burks Point | -65.501 | 43.494 | Private |
| NS | Cape Bay, Cape LaHave Island | -64.377 | 44.193 | Municipal |
| NS | Captains Pond and Monks Head | -61.851 | 45.679 | Private, Provincial |
| NS | Carters & Wobamkek | -64.817 | 43.907 | Private |
| NS | Cherry Hill (Conrad) | -64.511 | 44.142 | Provincial |
| NS | Clam Harbour | -62.895 | 44.726 | Private, Provincial |
| NS | Clam Point | -65.570 | 43.500 | Provincial |
| NS | Conrads (East and West) | -63.369 | 44.643 | Private, Provincial |
| NS | Cranberry Pond | -64.808 | 43.899 | Private |
| NS | Crescent | -65.120 | 43.695 | Municipal, Private |
| NS | Crow Neck (Baccaro) | -65.465 | 43.477 | Private, Provincial |
| NS | Daniels Head (Southside) | -65.595 | 43.434 | Private, Provincial |

| Prov | Beach | longitude (W) | latitude (N) | Land ownership |
|---|---|---|---|---|
| NS | Dominion (Lingan) | -60.040 | 46.221 | Provincial |
| NS | Dunns | -61.885 | 45.691 | Private, Provincial |
| NS | Fox Bar | -65.330 | 43.609 | Private |
| NS | Glace Bay Bar | -59.926 | 46.179 | Federal |
| NS | Goose (Indian) Point | -65.515 | 43.498 | Private |
| NS | Grahams Cove | -61.775 | 45.645 | Private |
| NS | Hawk Point | -65.616 | 43.411 | Provincial |
| NS | James | -62.554 | 45.659 | Private |
| NS | Johnstons Pond | -64.948 | 43.778 | Provincial |
| NS | Little Port Joli Bay, Keji NP Seaside[ϕ] | -64.810 | 43.861 | Federal Protected |
| NS | Louis Head | -65.010 | 43.758 | Private, Provincial |
| NS | Mahoneys | -61.895 | 45.698 | Private, Provincial |
| NS | Martinique | -63.127 | 44.692 | Provincial |
| NS | Melmerby | -62.506 | 45.659 | Private, Provincial |
| NS | North Harbour | -60.459 | 46.921 | Provincial |
| NS | Northeast Point | -65.608 | 43.514 | Municipal, Private, Provincial |
| NS | Oak Island | -63.405 | 45.848 | Private |
| NS | Pictou Bar Spit (Lighthouse) | -62.658 | 45.683 | Federal, Provincial |
| NS | Pomquet | -61.809 | 45.648 | Private, Provincial |
| NS | Port Joli (Goose Haven) | -64.870 | 43.863 | Private |
| NS | Ragged Harbour | -64.559 | 44.087 | Municipal, Private |
| NS | Rainbow Haven Park (Cole Harbour) | -63.415 | 44.649 | Provincial |
| NS | Red Head | -65.345 | 43.571 | Private |
| NS | Round Bay & Roseway | -65.350 | 43.601 | Provincial |
| NS | Sand Hills Provincial Park (Sebim) | -65.561 | 43.534 | Provincial |
| NS | Sandy Bay | -64.888 | 43.824 | Private, Provincial |
| NS | Shipping Point | -61.535 | 46.015 | Private, Provincial |
| NS | South Harbour | -60.433 | 46.882 | Private |
| NS | South West Mabou | -61.426 | 46.059 | Provincial |
| NS | St. Catherines River, KejiNP Seaside[ϕ] | -64.829 | 43.842 | Federal Protected |
| NS | Stoney (Lawrencetown Head) | -63.357 | 44.644 | Private, Provincial |
| NS | Stoney Island | -65.582 | 43.460 | Private, Provincial |
| NS | Summerville | -64.819 | 43.950 | Provincial |
| NS | The Cape | -65.627 | 43.399 | Federal, Provincial |
| NS | The Hawk | -65.612 | 43.422 | Provincial |
| PE | Adams Pond, Darnley | -63.605 | 46.554 | Private |
| PE | Basin Head | -62.090 | 46.389 | Private, Provincial |
| PE | Beach Point, Kings County | -62.478 | 46.022 | Federal, Private, Provincial |
| PE | Black Pond[†] | -62.159 | 46.367 | Private, Provincial |
| PE | Blooming Point, PEINP[℘] | -63.007 | 46.415 | Federal Protected |
| PE | Boughton Island | -62.414 | 46.198 | Private |
| PE | Campbells Pond, Park Corner | -63.546 | 46.539 | Private |
| PE | Canavoy | -62.822 | 46.433 | Private, Provincial |
| PE | Cascumpec Sand Hills | -64.024 | 46.776 | Federal, Private |
| PE | Cavendish Sandspit, PEINP[℘] | -63.446 | 46.506 | Federal Protected |
| PE | Clarkes Pond, PEINP[℘] | -63.40 | 46.50 | Federal Protected |

| Prov | Beach | longitude (W) | latitude (N) | Land ownership |
|---|---|---|---|---|
| PE | Conway Sand Hills | -63.931 | 46.696 | Provincial |
| PE | Cousins Pond, Cousins Shore | -63.557 | 46.541 | Private |
| PE | Covehead, PEINP℘ | -63.166 | 46.430 | Federal Protected |
| PE | Darnley Point | -63.679 | 46.561 | Private |
| PE | Deroche Pond | -62.934 | 46.425 | Private, Provincial |
| PE | Diligent Pond | -61.989 | 46.442 | Private |
| PE | East Lake | -62.010 | 46.463 | Private, Provincial |
| PE | East Point | -61.984 | 46.458 | Private, Provincial |
| PE | Eglington Cove | -62.350 | 46.320 | Provincial |
| PE | Fortune | -62.344 | 46.335 | Private |
| PE | Greenwich Central (includes PEINP℘) | -62.71 | 46.44 | Federal, Private |
| PE | Greenwich Tip, PEINP℘ | -62.726 | 46.445 | Federal |
| PE | Hog Island | -63.790 | 46.617 | Federal |
| PE | Howe Bay Sandspit | -62.376 | 46.296 | Provincial |
| PE | Jacques Cartier Provincial Park East – Kildare Point Sandspit | -64.013 | 46.849 | Federal, Private, Provincial |
| PE | Nail Pond | -64.052 | 47.004 | Private, Provincial |
| PE | North Rustico Sandbar | -63.289 | 46.450 | Provincial |
| PE | Old Ferry Spit, St. Georges | -62.421 | 46.253 | Provincial |
| PE | Panmure Island | -62.467 | 46.132 | Provincial |
| PE | Pigots Pond, Savage Harbour | -62.846 | 46.433 | Private |
| PE | Poverty Beach | -62.484 | 46.038 | Provincial |
| PE | Poverty Island | -62.484 | 46.030 | Provincial |
| PE | Priest Pond | -62.178 | 46.482 | Private |
| PE | Robinson's Island Sandspit, PEINP℘ | -63.271 | 46.446 | Federal Protected |
| PE | Ross Lane, PEINP℘ | -63.127 | 46.427 | Federal Protected |
| PE | Rustico Island Causeway, PEINP℘ | -63.227 | 46.434 | Federal Protected |
| PE | Savage Harbour (West) | -62.830 | 46.433 | Federal, Provincial |
| PE | Schooner Pond, PEINP℘ | -62.665 | 46.459 | Federal |
| PE | Shaws Beach, PEINP℘ | -63.192 | 46.430 | Federal Protected |
| PE | Souris Causeway | -62.271 | 46.356 | Municipal, Provincial |
| PE | South Lake | -62.031 | 46.418 | Private, Provincial |
| PE | Spry Cove | -62.374 | 46.271 | Provincial |
| PE | St Peters Harbour | -62.739 | 46.442 | Federal, Private |
| PE | St Peters Lake Run | -62.775 | 46.439 | Private |
| PE | Stanhope, PEINP℘ | -63.096 | 46.420 | Federal Protected |
| PE | Stanhope Cape, PEINP℘ | -63.141 | 46.431 | Federal Protected |
| PE | Tracadie Sandbar | -63.025 | 46.415 | Private, Provincial |
| PE | Wood Islands | -62.761 | 45.954 | Private |
| QC | Anse aux Baleiniers | -61.898 | 47.420 | Private, Provincial |
| QC | Anthony's Nose | -61.474 | 47.783 | Provincial |
| QC | Barge échouée | -61.787 | 47.471 | Provincial |
| QC | Bassin aux Huîtres (east) | -61.507 | 47.554 | Provincial |
| QC | Bassin aux Huîtres (west) | -61.532 | 47.543 | Provincial |
| QC | Cap du Dauphin | -61.543 | 47.625 | Provincial |
| QC | Cap Noddy île Brion | -61.511 | 47.780 | Provincial |
| QC | Chemin Coulombe | -61.951 | 47.350 | Provincial |

| Prov | Beach | longitude (W) | latitude (N) | Land ownership |
|---|---|---|---|---|
| QC | Chenal de la Grande-Entrée | -61.559 | 47.548 | Provincial |
| QC | Digue à Fernand | -61.960 | 47.362 | Private |
| QC | Dune de l'Ouest | -61.963 | 47.312 | Provincial |
| QC | Dune du Bassin secteur 1 | -61.914 | 47.223 | Private, Provincial |
| QC | Dune du Bassin secteur 2 | -61.883 | 47.222 | Provincial |
| QC | Dune du Sud (début) | -61.694 | 47.507 | Provincial |
| QC | Dune du Sud (milieu) | -61.661 | 47.534 | Provincial |
| QC | Dune du Sud (pointe) | -61.594 | 47.558 | Provincial |
| QC | Étang à Ben | -61.953 | 47.357 | Private, Provincial |
| QC | Étang à Procul-Bourgeois | -61.895 | 47.352 | Private |
| QC | Étang des Caps | -61.998 | 47.264 | Private, Provincial |
| QC | Goulet du Havre-aux-Basques | -61.982 | 47.282 | Provincial |
| QC | Grande Brèche-Dune du Nord | -61.630 | 47.576 | Provincial |
| QC | Grande Échouerie | -61.411 | 47.614 | Provincial |
| QC | L'Éolienne | -61.740 | 47.460 | Provincial |
| QC | La Cormorandière | -61.715 | 47.483 | Private, Provincial |
| QC | La Digue | -61.842 | 47.400 | Private |
| QC | La Pointe | -61.835 | 47.402 | Private |
| QC | Le Corfus | -61.957 | 47.330 | Provincial |
| QC | Mine de sel | -61.570 | 47.612 | Provincial |
| QC | Old-Harry | -61.468 | 47.585 | Provincial |
| QC | Plage de Grosse-Île | -61.497 | 47.624 | Provincial |
| QC | Plage de la Martinique | -61.931 | 47.294 | Provincial |
| QC | Plage de l'Hôpital | -61.864 | 47.427 | Provincial |
| QC | Plage du Havre Aubert | -61.909 | 47.261 | Provincial |
| QC | Pointe de l'Est | -61.409 | 47.630 | Private, Provincial |
| QC | Pointe-aux-Loups | -61.688 | 47.541 | Provincial |
| QC | Pont du Détroit | -61.750 | 47.497 | Provincial |
| QC | Portage-du-Cap | -61.884 | 47.243 | Private, Provincial |
| QC | Sandy Hook (à la base) | -61.821 | 47.230 | Provincial |
| QC | Sandy Hook (bout) | -61.790 | 47.262 | Provincial |
| QC | Sandy Hook (milieu) | -61.800 | 47.252 | Provincial |
| QC | Secteur avant mine de sel | -61.586 | 47.604 | Provincial |
| QC | Secteur lac Goose | -61.603 | 47.593 | Provincial |
| QC | Secteur-îlet- Pointe-aux-loups | -61.738 | 47.507 | Provincial |

† A portion of this site is located within Black Pond Migratory Bird Sanctuary.

*NWA – National Wildlife Area

▪ KNP – Kouchibouguac National Park of Canada

ϕ Keji NP Seaside – Kejimkujik National Park of Canada Seaside Adjunct

℘ PEINP – Prince Edward Island National Park of Canada

Note: the coordinates provided in this Appendix are intended to orient the reader to the general location of a given beach. They are not intended to mark the exact centre of the beaches, which are part of dynamic coastal systems and change from time to time. Critical habitat exists at these beaches where the criteria for identification of critical habitat (Section 7.1) have been met.

Sites occupied in at least one year since 1991 that no longer have suitable habitat (defined in the key habitat attributes section). These sites are not identified as critical habitat.

| Prov | Beach | Lat | Long | Rationale* |
|---|---|---|---|---|
| NB | Crab Island | -64.953 | 47.290 | 1 |
| NB | Dune de Maisonnette | -64.969 | 47.822 | 1 |
| NB | Petit Barachois | -64.439 | 46.236 | 2 |
| NB | North Richibucto Dune, KNP▪ | -64.832 | 46.743 | 2 |
| NL | First Beach - Grand Bay West | -59.18 | 47.58 | 1 |
| NL | Kelby Cove, Grand Bay West | -59.224 | 47.583 | 1 |
| NL | Searston Beach | -59.335 | 47.832 | 1 |
| NS | Conrods, Petpeswick Inlet | -63.180 | 44.705 | 1 |
| NS | Oxners Beach | -64.340 | 44.278 | 2 |
| NS | Roaring Bull Point | -62.573 | 45.681 | 2 |
| PE | Brandor's Pond, Sea View | -63.584 | 46.548 | 1 |
| PE | Cabot Provincial Park | -63.693 | 46.557 | 1 |
| PE | Lower Darnley, Adams Cottages | -63.622 | 46.548 | 1 |
| PE | Naufrage | -62.406 | 46.468 | 1 |
| PE | North Rustico, PEINP℘ | -63.293 | 46.459 | 1 |
| QC | Port de Grosse-Île | -61.514 | 47.626 | 2 |

* 1 – habitat not suitable

2 – insufficient suitable habitat

▪KNP – Kouchibouguac National Park of Canada

℘ PEINP – Prince Edward Island National Park of Canada

**Appendix B:**

Environment Canada. 2005. Residence Description - Piping Plover (Final version 2005-05-09). 4 pp.

# DESCRIPTION OF RESIDENCE FOR PIPING PLOVER (*Charadrius melodus, circumcinctus* and *melodus* subspecies) IN CANADA

Section 33 of the *Species at Risk Act* (SARA) prohibits damaging or destroying the residence of a listed threatened, endangered, or extirpated species. SARA defines residence as: "a dwelling-place, such as a den, nest or other similar area or place, that is occupied or habitually occupied by one or more individuals during all or part of their life cycles, including breeding, rearing, staging, wintering, feeding or hibernating" [s.2(1)].

The prohibition comes into effect in different ways depending on the jurisdiction responsible for the species. As a migratory bird protected under the *Migratory Bird Convention Act*, the Piping Plover is under federal jurisdiction. This means the residence prohibition is in effect on all lands on which the species occurs immediately upon its addition to the legal list of species at risk.

The following description of residence for the Piping Plover *(Charadrius melodus – circumcinctus* and *melodus* subspecies) was created for the purposes of increasing public awareness and aiding enforcement of the above prohibition. Piping Plovers are known to have one type of residence – a nest.

**Species Information:**

**Common Name –** Piping Plover
**Scientific Name –** *Charadrius melodus (circumcinctus* and *melodus* subspecies*)*
**Current COSEWIC Status & Year of Designation –** Endangered (2001)
**Occurrence in Canada –** *circumcinctus* subspecies: Alberta, Saskatchewan, Manitoba (Fig. 1) and Ontario; *melodus* subspecies: Québec, Newfoundland, New Brunswick, Nova Scotia, Prince Edward Island (Fig. 2)
**Rationale for Designation –** Predation, habitat loss and human disturbance

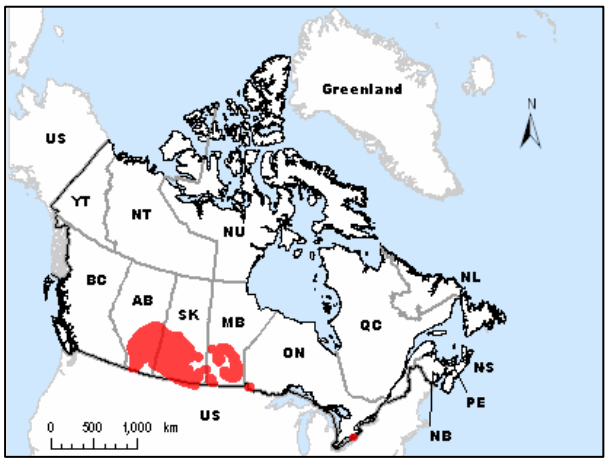


Figure 1. Known distribution of the Piping Plover *circumcinctus* subspecies in Prairie Canada. Although piping plovers have nested in the Great Lakes region of Ontario in the past, they are now considered extirpated from this area. However, the American Great Lakes population is increasing, and it is possible that piping plovers may again nest in the Canadian Great Lakes region.

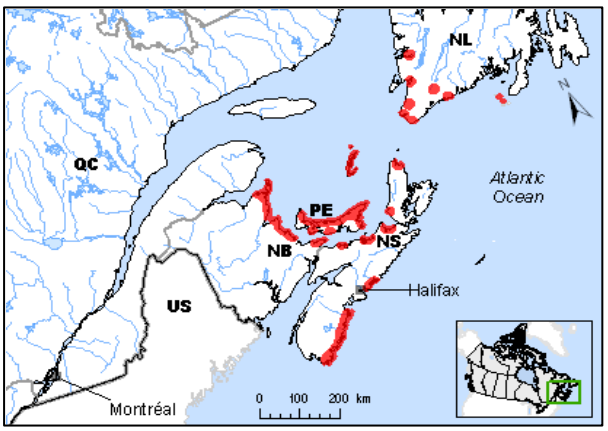


Figure 2. Known distribution of the Piping Plover *melodus* subspecies in Eastern Canada and St. Pierre et Miquelon, France.

## 1) The Nest

### Physical Appearance and Context

The residence of the Piping Plover is defined as the nest. The nest is a small (9-10 cm in diameter and 1-2 cm deep) bowl-shaped depression (a "scrape"), usually lined with small, light-coloured pebbles (Fig. 3)[4] or shell fragments. Multiple scrapes may be constructed within a breeding territory and it may take several days for the pair to settle on one nest. Nests are rarely, if ever, reused[2].

Photo by J. Paul Goossen

Figure 3. Typical Piping Plover nest.

The most frequent clutch size is four eggs which are laid in 7 days[3]. The eggs are pale buff marked with fine splotches of black, brownish-black, or purplish black and measure approximately 32 mm x 24 mm[2]. After hatching, the precocial (mobile within a few hours) young remain in the nest until dry. Chicks make foraging forays away from the nest but return to the nest to be brooded by the adult[2].

Photo by J. Paul Goossen

Figure 4. Typical Piping Plover breeding habitat at an alkali lake. Note gravel habitat near the middle of picture.

<u>*Circumcinctus* subspecies</u>: Piping Plovers establish their nests on beaches, islands and sand spits of alkali[2] (Fig. 4) and freshwater[1] lakes, river sand bars[2] and occasionally on artificial habitats such as parking lots or dyke roads[1]. Wide, sparsely vegetated sand or mixed sand and gravel beaches are preferred. Nests are rarely located in dense alkali areas of beaches[2]. Nests are sometimes found beside small rocks. The annual suitability of the plover's nesting habitat may be unpredictable from year to year

because precipitation and drought influence wetland conditions[1]. River and reservoir nesting habitats are affected primarily by the timing and amount of water from mountain snow melt and secondarily by heavy precipitation events and water management operations.

*Melodus* subspecies: Piping Plovers establish their nests on sand, pebble, gravel and cobble beaches, barrier islands, sandspits or peninsulas found in marine coastal areas. Occupied beaches are generally wide and most often with sparse vegetation. Artificial habitats such as those created by deposition of dredge spoils and gravel parking areas located near coastal zones are occasionally used. Winter storms may create new nesting habitat in previously unsuitable coastal areas.

**Function**

The function of the nest residence is to provide protection, shelter, and the required conditions for egg laying, incubation, and hatching, as well as brooding hatchlings. Parents and chicks abandon the nest within a day of the last egg hatching and do not use the nest during the remainder of the breeding season. Parents and young may remain within the territory where the nest was built unless disturbed[3] or move beyond the territory for other reasons.

**Damage and Destruction of the Residence**

Damage or destruction to the nest includes loss of access, function and/or structure of the nest. Of concern under SARA are direct and indirect anthropogenic effects on the residence. This includes, but is not limited to, water management (flooding), cattle management (trampling nests), recreational activities (e.g. beach activities, pets, all terrain vehicles or other motorized or non-motorized vehicles), sand mining and extraction, discharge of oil and industrial, cottage and landscape developments or modification activities (beach cleaning, trampling, leveling, or dumping).

**Period and Frequency of Occupancy**

Piping Plovers normally use nests from early May to late July. Most first clutches are initiated during the first two weeks of May[2]. Nests with eggs in April or August are a rare occurrence. Active nests should be protected annually during 1 May through to 15 August. Piping Plovers normally produce only one brood per year, however renesting is possible if the eggs are lost. Adults exhibit high fidelity to breeding sites, regularly returning to previously used habitats in subsequent years. Protection should include nest building, egg laying, incubation, hatching, and immediate post-hatching periods – a total time frame of approximately 40 days.

**Additional Information**

For more information on the Piping Plover, go to:
http://www.speciesatrisk.gc.ca/search/speciesDetails_e.cfm?SpeciesID=686
and:
http://www.speciesatrisk.gc.ca/search/speciesDetails_e.cfm?SpeciesID=687
For more information on SARA, go to: http://www.sararegistry.gc.ca/default_e.cfm

**References**

[1]Goossen, J.P., D.L. Amirault, J. Arndt, R. Bjorge, S. Boates, J. Brazil, S. Brechtel, R. Chiasson, G.N. Corbett, R. Curley, M. Elderkin, S.P. Flemming, W. Harris, L. Heyens, D. Hjertaas, M. Huot, B. Johnson, R. Jones, W. Koonz, P. Laporte, D. McAskill, R.I.G. Morrison, S. Richard, F. Shaffer, C. Stewart, L. Swanson and E. Wiltse. 2002. National Recovery Plan for the Piping Plover (*Charadrius melodus*). National Recovery Plan No. 22. Recovery of Nationally Endangered Wildlife. Ottawa.

[2]Haig, S.M. 1992. Piping Plover. *In* The Birds of North America, No. 2 (A. Poole, P. Stettenheim, and F. Gill, Eds.). Philadelphia: The Academy of Natural Sciences; Washington, DC: The American Ornithologists' Union.

[3]Murphy, R.K., B.G. Root, P.M. Mayer, J.P. Goossen and K.A. Smith. 1999. A draft protocol for assessing Piping Plover reproductive success on Great Plains alkali lakes. Pages 90-107 *in* K.F. Higgins, M.R. Brashier and C.D. Kruse (eds.), Proceedings, Piping Plovers and Least Terns of the Great Plains and nearby. Brookings: South Dakota State University. 132 pp.

[4]Whyte, A.J. 1985. Breeding ecology of the Piping Plover (*Charadrius melodus*) in central Saskatchewan. M.Sc. thesis, University of Saskatchewan, Saskatoon, Saskatchewan. 153 pp.

**Appendix C:**

Department of Environment. 2013. Description of critical habitat of the Piping Plover (*melodus* subspecies) in National Wildlife Areas and National Parks of Canada (2013-01-05) *Canada Gazette. Part I*. 147(1):5-10.

Vol. 147, No. 1

Vol. 147, nº 1

# Canada Gazette

# Gazette du Canada

## Part I

## Partie I

**OTTAWA, SATURDAY, JANUARY 5, 2013**

**OTTAWA, LE SAMEDI 5 JANVIER 2013**

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

Part I — Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday

Part II — Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 2, 2013, and at least every second Wednesday thereafter

Part III — Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling government publications as listed in the telephone directory or write to Publishing and Depository Services, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at http://gazette.gc.ca. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The on-line PDF format of Part I, Part II and Part III is official since April 1, 2003, and is published simultaneously with the printed copy.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Works and Government Services Canada, by telephone at 613-996-6886 or by email at droitdauteur.copyright@tpsgc pwgsc.gc.ca.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

Partie I — Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi

Partie II — Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 2 janvier 2013 et au moins tous les deux mercredis par la suite

Partie III — Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant aux Éditions et Services de dépôt, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi offerte gratuitement sur Internet au http://gazette.gc.ca. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III est officiel depuis le 1er avril 2003 et est publié en même temps que la copie imprimée.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, par téléphone au 613-996-6886 ou par courriel à l'adresse droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

| *Canada Gazette* | *Part I* | *Part II* | *Part III* |
|---|---|---|---|
| Yearly subscription | | | |
| Canada | $135.00 | $67.50 | $28.50 |
| Outside Canada | US$135.00 | US$67.50 | US$28.50 |
| Per copy | | | |
| Canada | $2.95 | $3.50 | $4.50 |
| Outside Canada | US$2.95 | US$3.50 | US$4.50 |

| *Gazette du Canada* | *Partie I* | *Partie II* | *Partie III* |
|---|---|---|---|
| Abonnement annuel | | | |
| Canada | 135,00 $ | 67,50 $ | 28,50 $ |
| Extérieur du Canada | 135,00 $US | 67,50 $US | 28,50 $US |
| Exemplaire | | | |
| Canada | 2,95 $ | 3,50 $ | 4,50 $ |
| Extérieur du Canada | 2,95 $US | 3,50 $US | 4,50 $US |

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, 2013
Published by the Queen's Printer for Canada, 2013
ISSN 1494-6076
© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, 2013
Publié par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada, 2013

TABLE OF CONTENTS

Vol. 147, No. 1 — January 5, 2013

Government House ..... 2
(orders, decorations and medals)

Government notices ..... 5
Appointments ..... 11

Parliament
House of Commons ..... 16
Chief Electoral Officer ..... 16

Commissions ..... 17
(agencies, boards and commissions)

Miscellaneous notices ..... 25
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)

Proposed regulations ..... 28
(including amendments to existing regulations)

**Index** ..... 41

TABLE DES MATIÈRES

Vol. 147, nº 1 — Le 5 janvier 2013

Résidence du Gouverneur général ..... 2
(ordres, décorations et médailles)

Avis du gouvernement ..... 5
Nominations ..... 11

Parlement
Chambre des communes ..... 16
Directeur général des élections ..... 16

Commissions ..... 17
(organismes, conseils et commissions)

Avis divers ..... 25
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)

Règlements projetés ..... 28
(y compris les modifications aux règlements existants)

**Index** ..... 42

# GOVERNMENT HOUSE

## AWARDS TO CANADIANS

The Chancellery of Honours announces that the Government of Canada has approved the following awards to Canadians:

From the Government of the Republic of France
Officer of the National Order of Merit of the Republic of France
to Ms. Suzanne Fortier
Officer of the Order of Arts and Letters
to Mr. Michel Côté
Mr. Edmond Elbaz
Knight of the Order of Arts and Letters
to Ms. Tina Celestin
Mr. Normand Charbonneau
Mr. Francis Corpataux
Mr. Daniel Gelinas
Mr. Julien MacKay
Ms. Janine Sutto

From the Secretary of the North Atlantic Treaty Organization (NATO)
NATO Meritorious Service Medal
to Lieutenant-General Charles Bouchard
Major Brian Erickson
Major Michael Van Marum
Lieutenant-Colonel Larry Weir

From the Government of the Republic of Poland
Knight's Cross of the Order of Merit of the Republic of Poland
to Mr. Krzysztof Kasprzyk
Silver Cross of Merit of the Republic of Poland
to Ms. Ewa Wiklik
Long Term Marriage Relationship Medal
to Mrs. Iwona Brzeska
Mr. Stanislaw Brzeski

From the Government of the United States of America
Officer of the Legion of Merit
to Brigadier-General Robert J. Chekan
Major-General Donald M. Day
Meritorious Service Medal
to Major James Armstrong
Major Jean P. Dorris
Lieutenant-Colonel Donald B. McKinnon
Major Marco E. Vunak

EMMANUELLE SAJOUS
*Deputy Secretary and*
*Deputy Herald Chancellor*

[1-1-o]

# RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

## DÉCORATIONS À DES CANADIENS

La Chancellerie des distinctions honorifiques annonce que le gouvernement du Canada a approuvé l'octroi des distinctions honorifiques suivantes à des Canadiens :

Du gouvernement de la République française
Officier de l'Ordre national du Mérite de la République française
à M^me^ Suzanne Fortier
Officier de l'Ordre des arts et des lettres
à M. Michel Côté
M. Edmond Elbaz
Chevalier de l'Ordre des arts et des lettres
à M^me^ Tina Celestin
M. Normand Charbonneau
M. Francis Corpataux
M. Daniel Gelinas
M. Julien MacKay
M^me^ Janine Sutto

Du secrétaire de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord (OTAN)
Médaille du service méritoire de l'OTAN
au Lieutenant-général Charles Bouchard
Major Brian Erickson
Major Michael Van Marum
Lieutenant-colonel Larry Weir

Du gouvernement de la République de Pologne
Croix de chevalier de l'Ordre du Mérite de la République de Pologne
à M. Krzysztof Kasprzyk
Croix d'argent du Mérite de la République de Pologne
à M^me^ Ewa Wiklik
Médaille pour vie commune de longue durée
à M^me^ Iwona Brzeska
M. Stanislaw Brzeski

Du gouvernement des États-Unis d'Amérique
Officier de la Légion du Mérite
au Brigadier-général Robert J. Chekan
Major-général Donald M. Day
Médaille du service méritoire
au Major James Armstrong
Major Jean P. Dorris
Lieutenant-colonel Donald B. McKinnon
Major Marco E. Vunak

*Le sous-secrétaire et*
*vice-chancelier d'armes*
EMMANUELLE SAJOUS

[1-1-o]

## THE CANADIAN HERALDIC AUTHORITY — APPROVALS

The Governor General, His Excellency the Right Honourable David Johnston, is pleased to advise, as Commander-in-Chief of Canada, that the following approvals of Badges and a Flag have been made, as entered in the *Public Register of Arms, Flags and Badges of Canada* (Volume, page):

Badge of HMCS *Radisson*, Trois-Rivières, Quebec, October 1, 1990 (Vol. II, p. 13).

Badge of HMCS *Jolliet*, Sept-Îles, Quebec, July 8, 1991 (Vol. II, p. 85).

## L'AUTORITÉ HÉRALDIQUE DU CANADA — APPROBATIONS

Le gouverneur général, Son Excellence le très honorable David Johnston, est heureux d'annoncer, en tant que commandant en chef du Canada, les approbations d'insignes et d'un drapeau sui vantes, telles qu'elles sont consignées dans le *Registre public des armoiries, drapeaux et insignes du Canada* (volume, page) :

Insigne du NCSM *Radisson*, Trois-Rivières (Québec), le 1^er^ oc tobre 1990 (vol. II, p. 13).

Insigne du NCSM *Jolliet*, Sept-Îles (Québec), le 8 juillet 1991 (vol. II, p. 85).

Badge of HMCS *Montréal*, Halifax, Nova Scotia, December 9, 1991 (Vol. II, p. 163).

Badge of Cadet Camp Patricia Bay, North Saanich, British Col umbia, February 1, 1989 (Vol. II, p. 184).

Badge of the 2 Tactical Aviation Wing, Toronto, Ontario, Feb ruary 1, 1989 (Vol. II, p. 273).

Badge of HMCS *Champlain*, Chicoutimi, Quebec, April 20, 1990 (Vol. II, p. 309).

Badge of the CF-18 Weapon System Software Unit, Ottawa, Ontario, March 1, 1989 (Vol. II, p. 320).

Badge of the Canadian Forces School of Aerospace Studies, Winnipeg, Manitoba, April 1, 1989 (Vol. II, p. 397).

Badge of Cadet Camp Cold Lake, Cold Lake, Alberta, July 1, 1989, (Vol. II, p. 399).

Badge of the Canadian Forces School of Intelligence and Se curity, Ottawa, Ontario, August 1, 1989 (Vol. II, p. 400).

Badge of the 714 (Sherbrooke) Communications Squadron, Sherbrooke, Quebec, August 1, 1989 (Vol. II, p. 401).

Badge of Cadet Camp Argonaut, Argonaut, New Brunswick, October 1, 1989 (Vol. II, p. 402).

Badge of the Air Transportable Communication and Control Unit, Astra, Ontario, April 1, 1990 (Vol. II, p. 403).

Badge of the Land Electrical and Mechanical Engineering Branch, Ottawa, Ontario, August 1, 1990 (Vol. II, p. 404).

Flag of the Royal Canadian Air Cadets, Ottawa, Ontario, Octo ber 1, 1990 (Vol. II, p. 405).

Badge of Cadet Camp Vernon, Vernon, British Columbia, Sep tember 1, 1990 (Vol. II, p. 406).

Badge of HMCS *Anticosti*, Halifax, Nova Scotia, September 1, 1990 (Vol. II, p. 407).

Badge of Cadet Camp Valcartier, Courcelette, Quebec, May 1, 1991 (Vol. II, p. 408).

Badge of HMCS *Moresby*, Halifax, Nova Scotia, May 1, 1991 (Vol. II, p. 409).

Badge of HMCS *Fredericton*, Halifax, Nova Scotia, July 1, 1991 (Vol. II, p. 410).

Badge of the 12 Radar Squadron, Alouette, Quebec, May 1, 1991 (Vol. II, p. 411).

Badge of the Regional Cadet Instructor School (Atlantic), Hali fax, Nova Scotia, September 1, 1991 (Vol. II, p. 412).

Badge of the 712 Montréal Communications Squadron, West mount, Quebec, September 1, 1991 (Vol. II, p. 413).

Badge of HMCS *Charlottetown*, Halifax, Nova Scotia, Janu ary 1, 1992 (Vol. II, p. 414).

Badge of Cadet Camp Bagotville, Alouette, Quebec, March 1, 1992 (Vol. II, p. 415).

Badge of the 771 Communication Research Squadron, Ottawa, Ontario, March 1, 1992 (Vol. II, p. 416).

Badge of the Central Region Cadet School of Pipes and Drums, Borden, Ontario, February 1, 1994 (Vol. II, p. 417).

Badge of the Canadian Forces Fleet School Quebec, Cource lette, Quebec, February 1, 1994 (Vol. II, p. 418).

Badge of the Land Forces Western Area, Edmonton, Alberta, February 1, 1994 (Vol. II, p. 419).

Badge of the Assistant Deputy Minister (Personnel), Ottawa, Ontario, February 1, 1994 (Vol. II, p. 420).

Insigne du NCSM *Montréal*, Halifax (Nouvelle-Écosse), le 9 décembre 1991 (vol. II, p. 163).

Insigne du Camp des cadets Patricia Bay, North Saanich (Colombie-Britannique), le 1er février 1989 (vol. II, p. 184).

Insigne de la 2e Escadre d'aviation tactique, Toronto (Ontario), le 1er février 1989 (vol. II, p. 273).

Insigne du NCSM *Champlain*, Chicoutimi (Québec), le 20 avril 1990 (vol. II, p. 309).

Insigne de l'Unité de soutien logiciel du système d'arme CF-18, Ottawa (Ontario), le 1er mars 1989 (vol. II, p. 320).

Insigne de l'École d'études aérospatiales des Forces canadien nes, Winnipeg (Manitoba), le 1er avril 1989 (vol. II, p. 397).

Insigne du Cadet Camp Cold Lake, Cold Lake (Alberta), le 1er juillet 1989 (vol. II, p. 399).

Insigne de l'École des renseignements et de sécurité des Forces canadiennes, Ottawa (Ontario), le 1er août 1989 (vol. II, p. 400).

Insigne du 714e Escadron des communications (Sherbrooke), Sherbrooke (Québec), le 1er août 1989 (vol. II, p. 401).

Insigne du Camp des cadets Argonaut, Argonaut (Nouveau-Brunswick), le 1er octobre 1989 (vol. II, p. 402).

Insigne de l'Équipe aérotransportable de communication et de contrôle, Astra (Ontario), le 1er avril 1990 (vol. II, p. 403).

Insigne de la Branche du génie électrique et mécanique, Ottawa (Ontario), le 1er août 1990 (vol. II, p. 404).

Drapeau des cadets de l'Aviation royale du Canada, Ottawa (Ontario), le 1er octobre 1990 (vol. II, p. 405).

Insigne du Camp des cadets Vernon, Vernon (Colombie-Britannique), le 1er septembre 1990 (vol. II, p. 406).

Insigne du NCSM *Anticosti*, Halifax (Nouvelle-Écosse), le 1er septembre 1990 (vol. II, p. 407).

Insigne du Camp des cadets Valcartier, Courcelette (Québec), le 1er mai 1991 (vol. II, p. 408).

Insigne du NCSM *Moresby*, Halifax (Nouvelle-Écosse), le 1er mai 1991 (vol. II, p. 409).

Insigne du NCSM *Fredericton*, Halifax (Nouvelle-Écosse), le 1er juillet 1991 (vol. II, p. 410).

Insigne du 12e Escadron de radar, Alouette (Québec), le 1er mai 1991 (vol. II, p. 411).

Insigne de l'École régionale d'instructeurs des cadets (Atlanti que), Halifax (Nouvelle-Écosse), le 1er septembre 1991 (vol. II, p. 412).

Insigne du 712e Escadron des communications (Montréal), Westmount (Québec), le 1er septembre 1991 (vol. II, p. 413).

Insigne du NCSM *Charlottetown*, Halifax (Nouvelle-Écosse), le 1er janvier 1992 (vol. II, p. 414).

Insigne du Camp des cadets Bagotville, Alouette (Québec), le 1er mars 1992 (vol. II, p. 415).

Insigne du 771e Escadron de recherche en communications, Ot tawa (Ontario), le 1er mars 1992 (vol. II, p. 416).

Insigne de l'École régionale de cadets cornemuseurs et tam bours (Centre), Borden (Ontario), le 1er février 1994 (vol. II, p. 417).

Insigne de l'École navale des Forces canadiennes Québec, Courcelette (Québec), le 1er février 1994 (vol. II, p. 418).

Insigne du Secteur de l'ouest de la force terrestre, Edmonton (Alberta), le 1er février 1994 (vol. II, p. 419).

Insigne du Sous-ministre adjoint (Personnel), Ottawa (Ontario), le 1er février 1994 (vol. II, p. 420).

Badge of the Canadian Forces Service Prison and Detention Barracks, Edmonton, Alberta, February 1, 1994 (Vol. II, p. 421).

Badge of HMCS *St. John's*, Halifax, Nova Scotia, September 1, 1994 (Vol. II, p. 422).

Badge of the Proof and Experimental Test Establishment, Nicolet, Quebec, September 1, 1994 (Vol. II, p. 423).

Badge of the Regional Cadet Instructor School (Pacific), Metchosin, British Columbia, September 1, 1994 (Vol. II, p. 424).

Badge of the Canadian Forces School of Electrical and Mechanical Engineering, Borden, Ontario, February 1, 1994 (Vol. II, p. 425).

STEPHEN WALLACE
*Herald Chancellor*

[1-1-o]

Insigne de la Caserne de détention et prison des Forces canadiennes, Edmonton (Alberta), le 1er février 1994 (vol. II, p. 421).

Insigne du NCSM *St. John's*, Halifax (Nouvelle-Écosse), le 1er septembre 1994 (vol. II, p. 422).

Insigne du Centre d'essais et d'expérimentation, Nicolet (Québec), le 1er septembre 1994 (vol. II, p. 423).

Insigne de l'École régionale d'instructeurs des cadets (Pacifique), Metchosin (Colombie-Britannique), le 1er septembre 1994 (vol. II, p. 424).

Insigne de l'École du génie électrique et mécanique des Forces canadiennes, Borden (Ontario), le 1er février 1994 (vol. II, p. 425).

*Le chancelier d'armes*
STEPHEN WALLACE

[1-1-o]

## THE CANADIAN HERALDIC AUTHORITY — GRANTS AND REGISTRATIONS

The Governor General, His Excellency the Right Honourable David Johnston, is pleased to advise that the following grant of Armorial Bearings has been made, as entered in the *Public Register of Arms, Flags and Badges of Canada* (Volume, page):

Grant of Arms to Melissa Anne Frances Manuel, Stroud, Ontario, November 22, 1994 (Vol. II, p. 431).

STEPHEN WALLACE
*Herald Chancellor*

[1-1-o]

## L'AUTORITÉ HÉRALDIQUE DU CANADA — CONCESSIONS ET ENREGISTREMENTS

Le gouverneur général, Son Excellence le très honorable David Johnston, est heureux d'annoncer la concession d'emblèmes héraldiques suivante, telle qu'elle est consignée dans le *Registre public des armoiries, drapeaux et insignes du Canada* (volume, page) :

Concession d'armoiries à Melissa Anne Frances Manuel, Stroud (Ontario), le 22 novembre 1994 (vol. II, p. 431).

*Le chancelier d'armes*
STEPHEN WALLACE

[1-1-o]

## GOVERNMENT NOTICES

### DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

SPECIES AT RISK ACT

*Description of critical habitat of the Piping Plover (*melodus *subspecies) in Cape Jourimain National Wildlife Area, Portage Island National Wildlife Area, Kouchibouguac National Park of Canada, Kejimkujik National Park of Canada, Gros Morne National Park of Canada and Prince Edward Island National Park of Canada*

The Piping Plover (*Charadrius melodus melodus*) is a migra tory bird protected under the *Migratory Birds Convention Act, 1994* and listed under Schedule 1 of the *Species at Risk Act* as endangered. Within Canada, the Piping Plover (*melodus* sub species) breeds in Newfoundland and Labrador (N.L.), Quebec (Que.), Nova Scotia (N.S.), Prince Edward Island (P.E.I.), and New Brunswick (N.B.). The Piping Plover (*melodus* subspecies) is a small, stocky shorebird with a total body length of 17–18 cm that is identifiable by its white belly, black band above its white forehead; black band across its breast, light grey to pale brown plumage on its back that resembles the color of dry sand, and a short bill that is orange with a black tip. Piping Plover (*melodus* subspecies) nest in early successional habitat characterized by a lack of dense vegetation on wide sand, gravel, or cobble beaches; barrier island sandspits; or peninsulas in marine coastal areas. The species typically arrives in eastern Canada beginning as early as the end of March, where they remain until fall migration in early September.

The Recovery Strategy for the Piping Plover (*Charadrius melodus melodus*) in Canada (www.sararegistry.gc.ca/document/default_e.cfm?documentID=923) identifies critical habitat for the species in a number of areas, including a number of federal pro tected areas.

Notice is hereby given that, pursuant to subsection 58(2) of the *Species at Risk Act*, critical habitat of the Piping Plover (*melodus* subspecies) in Cape Jourimain National Wildlife Area, N.B.; Portage Island National Wildlife Area, N.B.; Kouchibouguac National Park of Canada, N.B.; Kejimkujik National Park of Can ada, N.S.; Gros Morne National Park of Canada, N.L. and Prince Edward Island National Park of Canada, P.E.I. is described as follows:

> Any site with suitable habitat that has been occupied by at least one nesting pair of Piping Plovers (*melodus* subspecies) in at least one year since 1991 and that is listed in Appendix C of The Recovery Strategy for the Piping Plover (*Charadrius melodus melodus*) in Canada.
>
> Suitable habitat is early successional habitat characterized by a lack of dense vegetation on wide sand, gravel, or cobble beaches; barrier island sandspits; or peninsulas in marine coastal areas. Within these areas, suitable habitat is the area of the coastal zone extending from the low water mark and inter tidal zone, up to the crest or peak of the vegetated dune (typ ically identified by the presence of marram/beach grass or other dune vegetation), and roughly approximated by the following habitat attributes: gently sloping foredunes; beach widths that afford protection from flooding at normal high tides; substrates of sand, gravel or cobble, or some combination of these; and foredunes that are either sparsely vegetated or relatively free of vegetation.
>
> On barrier beaches or islands, critical habitat is comprised of the entire intertidal zone from the low water mark, sand flats, upper beach, dune, and associated habitats. On mainland beaches, critical habitat includes the entire area of suitable

## AVIS DU GOUVERNEMENT

### MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI SUR LES ESPÈCES EN PÉRIL

*Description de l'habitat essentiel du pluvier siffleur (sous-espèce* melodus*) dans la réserve nationale de faune de Cap-Jourimain, la réserve nationale de faune de l'Île Portage, le parc national Kouchibouguac du Canada, le parc national Kejimkujik du Canada, le parc national du Gros-Morne du Canada et le parc national de l'Île-du-Prince-Édouard du Canada*

Le pluvier siffleur (*Charadrius melodus melodus*) est un oiseau migrateur protégé par la *Loi de 1994 sur la convention concer nant les oiseaux migrateurs* et inscrit à l'annexe 1 de la *Loi sur les espèces en péril* en tant qu'espèce en péril. Au Canada, le pluvier siffleur (sous-espèce *melodus*) vit à Terre-Neuve-et-Labrador (T.-N.-L.), au Québec (Qc), en Nouvelle-Écosse (N.-É.), à l'Île-du-Prince-Édouard (Î.-P.-É.) et au Nouveau-Brunswick (N.-B.). Le pluvier siffleur (sous-espèce *melodus*) est un petit oiseau de rivage trapu dont le corps mesure 17 à 18 cm et qu'on reconnaît à son ventre blanc, aux bandes noires qui ornent son front blanc et sa poitrine, au plumage gris ou brun clair de son dos couleur de sable sec et à son court bec orange à pointe noire. Le pluvier siffleur (sous-espèce *melodus*) niche dans des habitats de début de succession caractérisés par l'absence de végétation dense sur de larges plages de sable, de gravier ou de galets, les flèches littorales d'îles barrières ou les péninsules des zones côtiè res marines. L'espèce arrive habituellement dans l'est du Canada dès la fin mars, et y demeure jusqu'à la migration d'automne, début septembre.

Le programme de rétablissement du pluvier siffleur (*Chara drius melodus melodus*) au Canada (www.sararegistry.gc.ca/document/default_f.cfm?documentID=923) décrit l'habitat essen tiel de l'espèce dans un certain nombre de régions, notamment des aires protégées par le gouvernement fédéral.

Avis est donné, conformément au paragraphe 58(2) de la *Loi sur les espèces en péril*, que l'habitat essentiel du pluvier siffleur (sous-espèce *melodus*) dans la réserve nationale de faune de Cap-Jourimain, au Nouveau-Brunswick, dans la réserve nationale de faune de l'Île Portage, au Nouveau-Brunswick, dans le parc na tional Kouchibouguac du Canada, au Nouveau-Brunswick, dans le parc national Kejimkujik du Canada, en Nouvelle-Écosse, dans le parc national du Gros-Morne du Canada, à Terre-Neuve-et-Labrador et dans le parc national de l'Île-du-Prince-Édouard du Canada, à l'Île-du-Prince-Édouard se définit comme suit :

> Tout endroit présentant un habitat convenable ayant été occupé par au moins un couple nicheur de pluviers siffleurs (sous espèce *melodus*) pendant au moins une saison depuis 1991, et inscrit à l'annexe C du programme de rétablissement du pluvier siffleur (*Charadrius melodus melodus*) au Canada.
>
> Un habitat convenable est un habitat de début de succession ca ractérisé par l'absence de végétation dense sur de larges plages de sable, de gravier ou de galets, les flèches littorales d'îles barrières ou les péninsules des zones côtières marines. Dans ces aires, l'habitat convenable est le secteur de la zone côtière qui s'étend de la laisse de basse mer et de la zone intertidale jusqu'à la crête des dunes présentant un couvert végétal (typi quement reconnaissable à la présence d'ammophiles ou d'autres espèces végétales dunaires), et pouvant être décrit de manière globale par les caractéristiques suivantes : pentes d'avant-dune faibles, étendue de plage offrant une protection contre les inondations (dans des conditions de marée haute normales), sable, gravier ou galets — ou combinaison de ces éléments —, et végétation d'avant-dune clairsemée ou relati vement absente.

habitat including the intertidal zone from the low water mark, sand or mud flats and upper beach that normally include dune vegetation up to the crest or peak of the vegetated dune. Breaches that cross from the ocean to bays, low back shores, landward extensions of washovers, washover fans, sand fans, runs from ponds, and pond outlets are considered extensions of the beach habitat and therefore are critical habitat. When a dis tinct dune crest does not exist (i.e. where a dune is not present), the landward boundary of critical habitat extends to the line of permanent non-beach vegetation (e.g. marsh or bog vegetation, shrubs, trees, farmland) or another permanent physical struc ture (e.g. road, bridge, culvert, river).

Sur les cordons littoraux ou les îles barrières, l'habitat essentiel se compose de toute la zone intertidale depuis la laisse de basse mer, des estrans, de la haute plage, des dunes et de l'habitat connexe. Sur les plages continentales, l'habitat essentiel com prend toute la zone d'habitat convenable, y compris la zone in tertidale à partir de la laisse de basse mer, les vasières ou les estrans et la haute plage qui comprend habituellement la végé tation dunaire jusqu'à la crête des dunes présentant un couvert végétal. Les brèches qui s'étendent de l'océan aux baies, les arrière-plages basses, les dépôts de sable, les sédiments dépo sés par les tempêtes vers le continent, les cônes alluviaux, les ruisselets provenant d'étangs et les dégorgeoirs sont considérés comme des prolongements de l'habitat de plage et constituent de ce fait un habitat essentiel. En l'absence d'une crête dunaire distincte (c'est-à-dire lorsqu'il n'y a pas de dune), la limite continentale de l'habitat essentiel s'étend jusqu'à la ligne de végétation permanente ailleurs que sur la plage (par exemple végétation de marais ou de tourbière, arbustes, arbres, terre agricole) ou à toute autre structure permanente (par exemple route, pont, ponceau, rivière).

**Cape Jourimain National Wildlife Area, N.B.**

Those beaches located within the Cape Jourimain National Wildlife Area, west of Highway 16, meet the description of crit ical habitat. The Cape Jourimain National Wildlife Area is de scribed in Schedule 1 of the *Wildlife Area Regulations* made pur suant to the *Canada Wildlife Act* and repeated herein as all those parcels of land in the County of Westmorland, in the Parish of Botsford, described as follows:

All those parcels dealt with on Plan 66182 in the Canada Lands Surveys Records at Ottawa and containing together about 554 hectares; Parcel 96-1 as shown on Survey Plan of Lands of Her Majesty in Right of Canada located on the north side of Highway 955, surveyed by Kenneth F. MacDonald, N.B.L.S., said plan filed with the Department of Public Works and Gov ernment Services as S-3838, a copy of which is recorded in the Canada Lands Surveys Records as FB 34121 and containing about 11.814 hectares; Lot 96-1 as shown on Survey Plan of *Strait Crossing Development Inc.* located on the north side of Highway 955 and on the east side of Trenholm Road No. 1, surveyed by Kenneth F. MacDonald, N.B.L.S., a copy of which is recorded in the Canada Lands Surveys Records as FB 34121 and containing about 64 hectares.

SAVING AND EXCEPTING:

Those parcels of land being more particularly described under Firstly, Secondly and Thirdly as follows:

Firstly:

All azimuths, distances and coordinates are referenced to the New Brunswick Stereographic Double Projection. All that par cel commencing at a point, said point being a survey marker situated on the easterly limit and the northerly limit of Par cel 92-2 as shown on Department of Supply and Services and of Public Works Plan S-2971, dated October 19, 1992, amended July 30, 1993, signed by D. E. Black, N.B.L.S., said point being shown on said plan as No. 9040 and said point hav ing coordinates of East 505 184.913 metres and North 762 940.682 metres;

Thence following said easterly limit of Parcel 92-2, an azimuth of 289°32′37″, a distance of 127.091 metres to survey marker No. 9022;

Thence following a southerly limit of Parcel 92-2 as shown on said plan, an azimuth of 19°04′24″, a distance of 277.132 metres to survey marker No. 9044 at the beginning of a curve to the right having a radius of 1,722.807 metres;

**Réserve nationale de faune de Cap-Jourimain, N.-B.**

Les plages de la réserve nationale de faune de Cap-Jourimain, à l'ouest de la route 16, répondent à la définition de l'habitat essen tiel. La réserve nationale de faune de Cap-Jourimain est inscrite à l'annexe 1 du *Règlement sur les réserves d'espèces sauvages* pris en vertu de la *Loi sur les espèces sauvages au Canada* et repro duit ici; il s'agit de toutes les parcelles du comté de Westmorland, dans la paroisse de Botsford, telles qu'elles sont décrites ci-dessous :

Les parcelles visées par le plan 66182 des Archives d'arpen tage des terres du Canada, à Ottawa, et renfermant dans l'ensemble environ 554 hectares; la parcelle 96-1 — arpentée par Kenneth F. MacDonald, a.g.n.b. — indiquée sur le plan in titulé « Survey Plan of Lands of Her Majesty in Right of Can ada located on the north side of Highway 955 », qui figure aux dossiers du ministère des Travaux publics et des Services gou vernementaux sous le numéro S-3838 et dont une copie a été déposée aux Archives d'arpentage des terres du Canada sous le numéro FB 34121; cette parcelle renferme environ 11,814 hec tares; le lot 96-1 — arpenté par Kenneth F. MacDonald, a.g.n.b. — indiqué sur le plan intitulé « Survey Plan of *Strait Crossing Development Inc.* located on the north side of High way 955 and on the east side of Trenholm Road No. 1 », dont une copie a été déposée aux Archives d'arpentage des terres du Canada sous le numéro FB 34121; ce lot renferme environ 64 hectares.

À L'EXCEPTION

des parcelles de terrain plus particulièrement décrites sous Premièrement, Deuxièmement et Troisièmement comme suit :

Premièrement :

Les directions, les distances et les coordonnées suivantes se rapportent à la projection stéréographique double du Nouveau-Brunswick. La parcelle commençant au point qui est un repère d'arpentage sis sur la limite est et la limite nord de la par celle 92-2, tel qu'indiqué sur le plan S-2971 du ministère des Approvisionnements et Services et des Travaux publics, établi le 19 octobre 1992 et modifié le 30 juillet 1993, signé par D.E. Black, a.g.n.b.; ce point porte le numéro 9040 sur ce plan et a une abscisse de 505 184,913 mètres et une ordonnée de 762 940,682 mètres;

De là, suivant la limite est de cette parcelle, dans une direction de 289°32′37″, sur une distance de 127,091 mètres jusqu'au re père nº 9022;

Thence following said curve to the right having a radius of 1,722.807 metres for an arc distance of 77.993 metres to a point;

Thence on an azimuth of 179°41′12″, a distance of 377.546 metres to the point of commencement; Said parcel containing about 2.28 hectares.

Secondly:

Parcels 98-1, 98-3 and 98-4 as shown on Plan of Survey of Parcels 98-1, 98-3 and 98-4 being Lands of Her Majesty in Right of Canada, surveyed by Kenneth F. MacDonald, N.B.L.S., said plan filed with the Department of Public Works and Government Services as S-4047, a copy of which is recorded in the Canada Lands Surveys Records as Plan 81719 and containing together about 4.901 hectares;

Thirdly:

Parcels 98-2 and 98-5 as shown on Plan of Survey of Par cels 98-1, 98-2, 98-3, 96-2-A, and 98-5 and associated ease ments Parcels 98-1-E, 96-2-E, and 92-3-E, being Lands of Her Majesty in Right of Canada, surveyed by Kenneth F. Mac Donald, N.B.L.S., said plan filed with the Department of Public Works and Government Services as S-4094, a copy of which is recorded in the Canada Lands Surveys Records as FB 34121 and containing together about 1.625 hectares. The remainder containing about 621 hectares.

De là, suivant la limite sud de cette parcelle sur le même plan, dans une direction de 19°04′24″, sur une distance de 277,132 mètres jusqu'au repère nº 9044 au début d'une courbe tournant vers la droite et ayant un rayon de 1 722,807 mètres;

De là, suivant la même courbe sur un arc de 77,993 mètres jus qu'à un point;

De là, dans une direction de 179°41′12″, sur une distance de 377,546 mètres jusqu'au point de départ; cette parcelle ren ferme environ 2,28 hectares.

Deuxièmement :

Les parcelles 98-1, 98-3 et 98-4 — arpentées par Kenneth F. MacDonald, a.g.n.b. — indiquées sur le plan intitulé « Plan of Survey of Parcels 98-1, 98-3 and 98-4 being Lands of Her Majesty in Right of Canada », qui figure aux dossiers du minis tère des Travaux publics et des Services gouvernementaux sous le numéro S-4047 et dont une copie a été déposée aux Archives d'arpentage des terres du Canada sous le numéro 81719; ces parcelles renferment dans l'ensemble environ 4,901 hectares;

Troisièmement :

Les parcelles 98-2 et 98-5 — arpentées par Kenneth F. MacDonald, a.g.n.b. — indiquées sur le plan intitulé « Plan of Survey of Parcels 98-1, 98-2, 98-3, 96-2-A, and 98-5 and asso ciated easements Parcels 98-1-E, 96-2-E, and 92-3-E, being Lands of Her Majesty in Right of Canada », qui figure aux dos siers du ministère des Travaux publics et des Services gouver nementaux sous le numéro S-4094 et dont une copie a été dé posée aux Archives d'arpentage des terres du Canada sous le numéro FB 34121; ces parcelles renferment dans l'ensemble environ 1,625 hectares. Le reste renferme environ 621 hectares.

**Portage Island National Wildlife Area, N.B.**

All beaches located within the Portage Island National Wildlife Area meet the description of critical habitat. The Portage Island National Wildlife Area is described in Schedule 1 of the *Wildlife Area Regulations* made pursuant to the *Canada Wildlife Act* and repeated herein as the whole of the parcel of land, in the County of Northumberland, in the Parish of Alnwick, known as Portage Island or Wattham Island; said parcel containing about 451 hec tares (1 114 acres).

**Réserve nationale de faune de l'Île Portage, N.-B.**

Toutes les plages situées dans la réserve nationale de faune de l'Île Portage répondent à la description d'un habitat essentiel. La réserve nationale de faune de l'Île Portage est décrite à l'annexe 1 du *Règlement sur les réserves d'espèces sauvages* pris en vertu de la *Loi sur les espèces sauvages du Canada* et reproduit ici; il s'agit de la parcelle de terrain connue sous le nom d'Île Portage ou Île Wattham, située dans la paroisse d'Alnwick, comté de Northumberland, comprenant environ 451 hectares (1 114 acres).

**Kouchibouguac National Park of Canada, Kejimkujik National Park of Canada, Gros Morne National Park of Canada and Prince Edward Island National Park of Canada**

**Parc national Kouchibouguac du Canada, parc national Kejimkujik du Canada, parc national du Gros-Morne du Canada et parc national de l'Île-du-Prince-Édouard du Canada**

The area within which critical habitat is found in national parks is described below. Please refer to biophysical attributes described above to help locate critical habitat within the following areas.

| Province | Beach | Longitude (W) | Latitude (N) | Description based on National Topographic Series (NTS) |
|---|---|---|---|---|
| ***Kouchibouguac National Park of Canada*** | | | | |
| N.B. | North Kouchibouguac Dune | 64.912 | 46.864 | Beach associated with North Kouchibouguac Dune, bounded to the north by the northern extent of Pré à Germain and to the south by the channel Little Gully, as identified on the NTS map 21 I/15 (Edition 3, published in 1993) |
| N.B. | Pointe Sapin Dune | 64.873 | 46.933 | Beach bounded to the north by northern extent of the park boundary, and to the south by the outflow of the Rivière au Portage into the Gulf of St. Lawrence, as identified in NTS map 21 I/15 (Edition 3, published in 1993) |
| N.B. | Portage River Dune | 64.898 | 46.898 | Beach bounded to the north by the outflow of the Rivière au Portage into the Gulf of St. Lawrence, and to the south by North Kouchibouguac Dune, as identified on the NTS map 21 I/15 (Edition 3, published in 1993) |
| N.B. | South Kouchibouguac Dune | 64.893 | 46.808 | Beach associated with South Kouchibouguac Dune, bounded to the north by the channel Little Gully and to the south by the channel Goulet de Saint-Louis, as identified on the NTS map 21 I/15 (Edition 3, published in 1993) |

| Province | Beach | Longitude (W) | Latitude (N) | Description based on National Topographic Series (NTS) |
|---|---|---|---|---|
| ***Kouchibouguac National Park of Canada — Continued*** | | | | |
| N.B. | Tern Islands | 64.874 | 46.778 | Beach associated with the cluster of islands bounded to the north by the channel Goulet de Saint-Louis and to the south by the channel Goulet de Terre Noire, as identified on the NTS map 21 I/15 (Edition 3, published in 1993) |
| ***Kejimkujik National Park of Canada — Seaside*** | | | | |
| N.S. | Little Port Joli Bay | 64.810 | 43.861 | Beach separating Little Port Joli Basin from the bay of Little Port Joli, bounded to the west by Deadmans Rock and to the east by the eastern-most tip of the beach, as identified on the NTS map 20 P/15 (Edition 3, published in 2000) |
| N.S. | St. Catherines River | 64.829 | 43.842 | Beaches associated with St. Catherines River Beach, bounded to the southwest by the western-most point of where the trail head first meets beach, and to the northeast by the eastern-most tip of the beach, as identified on the NTS map 20 P/15 (Edition 3, published in 2000) |
| ***Gros Morne National Park of Canada*** | | | | |
| N.L. | Shallow Bay Beach | 57.755 | 49.948 | Beach adjacent to Shallow Bay, bounded to the north by Lower Head and to the south by the park boundary in Cow Head Harbour, as identified on the NTS map 12 H/13 (Edition 3, published in 1990) |
| ***Prince Edward Island National Park of Canada*** | | | | |
| P.E.I. | Blooming Point | 63.007 | 46.415 | Beach and barrier islands located on the westward peninsula north of Blooming Point and adjacent to Tracadie Bay, and as identified as Prince Edward Island National Park of Canada, as identified on the NTS map 11 L/07 (Edition 4, published in 1990) and extending onto NTS map 11 L/06 (Edition 6, published in 2001) |
| P.E.I. | Cavendish Sandspit | 63.446 | 46.506 | Beach and barrier islands associated with the westward sandspit located immediately west of Cavendish Beach, and that bounds the northern extent of New London Bay, as identified on the NTS map 11 L/06 (Edition 6, published in 2001) |
| P.E.I. | Clarkes Pond | 63.40 | 46.50 | Beach located between the northern extent of Clarkes Pond to Lake of Shining Waters and the Gulf of St. Lawrence, bounded to the west by the western extent of Clarkes Pond and to the east by the eastern extent of Lake of Shining Waters, as identified on the NTS map 11 L/06 (Edition 6, published in 2001) |
| P.E.I. | Covehead | 63.166 | 46.430 | Beach associated with the eastern portion of Brackley Beach, bounded to the west by northern extension of McMillan Point and to the east by the causeway that crosses the Covehead Bay outflow, as identified on the NTS map 11 L/06 (Edition 6, published in 2001) |
| P.E.I. | Robinsons Island Sandspit | 63.271 | 46.446 | Beach located on Robinsons Island, as identified on the NTS map 11 L/06 (Edition 6, published in 2001) |
| P.E.I. | Rustico Island Causeway | 63.227 | 46.434 | Beach adjacent to the causeway that links Robinsons Island with Brackley Beach, as identified on the NTS map 11 L/06 (Edition 6, published in 2001) |
| P.E.I. | Ross Lane | 63.127 | 46.427 | Beach associated with eastern portion of Stanhope Beach, bounded to the west by intersection of the seashore and northern extension of unnamed road passing through Stanhope by the Sea and to the east by Long Pond confluence with the Gulf of St. Lawrence, as identified on the NTS map 11 L/06 (Edition 6, published in 2001) |
| P.E.I. | Shaws Beach | 63.192 | 46.430 | Beach associated with Brackley Beach, bounded to the west by Highway 15 and to the east by the northern extension of McMillan Point, as identified on the NTS map 11 L/06 (Edition 6, published in 2001) |
| P.E.I. | Stanhope | 63.096 | 46.420 | Stanhope Beach, bounded to the west by intersection of the seashore and the northern extension of Highway 25 at Stanhope Bayshore and to the east by intersection of the seashore and the northern extension of unnamed road passing through Stanhope by the Sea as identified on the NTS map 11 L/06 (Edition 6, published in 2001) |
| P.E.I. | Stanhope Cape | 63.141 | 46.431 | Beach associated with Cape Stanhope, bounded to the west by the causeway that crosses the Covehead Bay outflow and to the east by northern extension of Highway 25 at Stanhope Bayshore, as identified on the NTS map 11 L/06 (Edition 6, published in 2001) |

Note: the coordinates provided in this table are intended to orient the reader to the general location of a given beach. They are not intended to mark the exact centre of the beaches, which are part of dynamic coastal systems and change from time to time. Critical habitat exists at these beaches where the biophysical attributes for identification of critical habitat have been met.

Les aires d'habitat essentiel présentes dans les parcs nationaux sont décrites ici. Veuillez vous référer aux caractéristiques biophysi ques énumérées ci-dessus pour vous aider à situer l'habitat essentiel dans les secteurs suivants.

| Province | Plage | Longitude (O.) | Latitude (N.) | Description basée sur le Système national de référence cartographique (SNRC) |
|---|---|---|---|---|
| ***Parc national Kouchibouguac du Canada*** | | | | |
| N.-B. | Dune de Kouchibouguac-Nord | 64,912 | 46,864 | Plage associée à la dune Kouchibouguac-Nord, limitée au nord par la partie nord du Pré à Germain et au sud par le canal Little Gully, telle qu'elle est identifiée sur la carte SNRC 21 I/15 (3e édition, publiée en 1993) |
| N.-B. | Dune de Pointe Sapin | 64,873 | 46,933 | Plage limitée au nord par la limite nord du parc, et au sud par le déversoir de la rivière au Portage dans le golfe du Saint-Laurent, telle qu'elle est identifiée sur la carte SNRC 21 I/15 (3e édition, publiée en 1993) |
| N.-B. | Dune de la rivière Portage | 64,898 | 46,898 | Plage limitée au nord par le déversoir de la rivière au Portage dans le golfe du Saint-Laurent, et au sud par la dune Kouchibouguac-Nord, telle qu'elle est identifiée sur la carte SNRC 21 I/15 (3e édition, publiée en 1993) |
| N.-B. | Dune de Kouchibouguac-Sud | 64,893 | 46,808 | Plage associée à la dune Kouchibouguac-Sud, limitée au nord par le canal Little Gully et au sud par le goulet de Saint-Louis, telle qu'elle est identifiée sur la carte SNRC 21 I/15 (3e édition, publiée en 1993) |
| N.-B. | Îles aux sternes | 64,874 | 46,778 | Plage associée au regroupement d'îles limité au nord par le goulet de Saint-Louis et au sud par le goulet de Terre Noire, telle qu'elle est identifiée sur la carte SNRC 21 I/15 (3e édition, publiée en 1993) |
| ***Bord de mer — Parc national Kejimkujik du Canada*** | | | | |
| N.-É. | Baie Little Port Joli | 64,810 | 43,861 | Plage séparant le bassin Little Port Joli de la baie Little Port Joli, limitée à l'ouest par Deadmans Rock et à l'est par la pointe de la plage, telle qu'elle est identifiée sur la carte SNRC 20 P/15 (3e édition, publiée en 2000) |
| N.-É. | Rivière St. Catherines | 64,829 | 43,842 | Plages associées à la plage de la rivière St. Catherines, limitées au sud-ouest par la pointe ouest, à l'endroit où le départ des sentiers croise la plage, et au nord-est par la pointe est de la plage, telles qu'elles sont identifiées sur la carte SNRC 20 P/15 (3e édition, publiée en 2000) |
| ***Parc national du Gros-Morne du Canada*** | | | | |
| T.-N.-L. | Plage Shallow Bay | 57,755 | 49,948 | Plage adjacente à Shallow Bay, limitée au nord par Lower Head et au sud par la limite du parc à Cow Head Harbour, telle qu'elle est identifiée sur la carte SNRC 12 H/13 (3e édition, publiée en 1990) |
| ***Parc national de l'Île-du-Prince-Édouard du Canada*** | | | | |
| Î.-P.-É. | Blooming Point | 63,007 | 46,415 | Plage et cordons d'îles situés sur la péninsule au nord de Blooming Point, près de la baie Tracadie, identifiés comme parc national de l'Île-du-Prince-Édouard du Canada sur la carte SNRC 11 L/07 (4e édition, publiée en 1990) et se prolongeant sur la carte SNRC 11 L/06 (6e édition, publiée en 2001) |
| Î.-P.-É. | Flèche littorale Cavendish | 63,446 | 46,506 | Plage et cordons d'îles associés à la flèche littorale ouest située immédiatement à l'ouest de la plage Cavendish, qui limite au nord la baie New London, telle qu'elle est identifiée sur la carte SNRC 11 L/06 (6e édition, publiée en 2001) |
| Î.-P.-É. | Étang Clarkes | 63,40 | 46,50 | Plage située entre la partie nord de l'étang Clarkes au Lac de Shining Waters et le golfe du Saint-Laurent, limitée à l'ouest par la partie ouest de l'étang Clarkes et à l'est par la partie est du Lac de Shining Waters, telle qu'elle est identifiée sur la carte SNRC 11 L/06 (6e édition, publiée en 2001) |
| Î.-P.-É. | Covehead | 63,166 | 46,430 | Plage associée à la partie est de la plage Brackley, limitée à l'ouest par la partie nord de la pointe McMillan et à l'est par la promenade qui traverse le déversoir de la baie Covehead, telle qu'elle est identifiée sur la carte SNRC 11 L/06 (6e édition, publiée en 2001) |
| Î.-P.-É. | Flèche littorale de l'île Robinsons | 63,271 | 46,446 | Plage située sur l'île Robinsons, telle qu'elle est identifiée sur la carte SNRC 11 L/06 (6e édition, publiée en 2001) |
| Î.-P.-É. | Levée de l'île Rustico | 63,227 | 46,434 | Plage voisine de la levée qui relie l'île Robinsons à la plage Brackley, telle qu'elle est identifiée sur la carte SNRC 11 L/06 (6e édition, publiée en 2001) |
| Î.-P.-É. | Chemin de Ross | 63,127 | 46,427 | Plage associée à la partie est de la plage Stanhope, limitée à l'ouest par l'intersection de la côte et l'extension nord de la rue sans nom traversant Stanhope au bord de la mer et à l'est par le confluent de l'étang Long et du golfe du Saint-Laurent, telle qu'elle est identifiée sur la carte SNRC 11 L/06 (6e édition, publiée en 2001) |
| Î.-P.-É. | Plage Shaws | 63,192 | 46,430 | Plage associée à la plage Brackley, limitée à l'ouest par la route 15 et à l'est par la partie nord de la pointe McMillan, telle qu'elle est identifiée sur la carte SNRC 11 L/06 (6e édition, publiée en 2001) |

| Province | Plage | Longitude (O.) | Latitude (N.) | Description basée sur le Système national de référence cartographique (SNRC) |
|---|---|---|---|---|
| ***Parc national de l'Île-du-Prince-Édouard du Canada* (*suite*)** | | | | |
| Î.-P.-É. | Stanhope | 63,096 | 46,420 | Plage Stanhope, limitée à l'ouest par l'intersection du rivage et de la partie nord de la route 25, à Stanhope Bayshore, et à l'est par l'intersection du rivage et de la partie nord d'une route sans nom qui traverse Stanhope au bord de la mer, telle qu'elle est identifiée sur la carte SNRC 11 L/06 (6e édition, publiée en 2001) |
| Î.-P.-É. | Cap Stanhope | 63,141 | 46,431 | Plage associée au cap Stanhope, limitée à l'ouest par la promenade qui traverse le déversoir de la baie Covehead et à l'est par la partie nord de la route 25, à Stanhope Bayshore, telle qu'elle est identifiée sur la carte SNRC 11 L/06 (6e édition, publiée en 2001) |

Remarque : les coordonnées présentées dans le présent tableau ont pour but d'orienter le lecteur vers l'emplacement général d'une plage donnée. Elles ne visent pas à indiquer le centre exact des plages, lesquelles font partie de systèmes côtiers dynamiques et changent de temps à autre. L'habitat essentiel existe à ces plages là où les attributs biophysiques de désignation de l'habitat essentiel ont été remplis.

November 5, 2012

ROBERT MCLEAN
*Executive Director*
*Canadian Wildlife Service*
*Environment Canada*

JEFF ANDERSON
*Superintendent*
*Western Newfoundland and Labrador Field Unit*
*Parks Canada Agency*

LINDA FRANK
*Superintendent*
*Mainland Nova Scotia Field Unit*
*Parks Canada Agency*

ROBERT MOREAU
*Superintendent*
*Northern New Brunswick Field Unit*
*Parks Canada Agency*

JEWEL CUNNINGHAM
*Superintendent*
*Prince Edward Island Field Unit*
*Parks Canada Agency*

[1-1-o]

Le 5 novembre 2012

*Le directeur exécutif*
*Service canadien de la faune*
*Environnement Canada*
ROBERT MCLEAN

*Le directeur*
*Unité de gestion de l'Ouest de Terre-Neuve-et-Labrador*
*Agence Parcs Canada*
JEFF ANDERSON

*La directrice*
*Unité de gestion de la Nouvelle-Écosse continentale*
*Agence Parcs Canada*
LINDA FRANK

*Le directeur*
*Unité de gestion du Nord du Nouveau-Brunswick*
*Agence Parcs Canada*
ROBERT MOREAU

*La directrice*
*Unité de gestion de l'Île-du-Prince-Édouard*
*Agence Parcs Canada*
JEWEL CUNNINGHAM

[1-1-o]

(*Erratum*)

## DEPARTMENT OF HEALTH

CONTROLLED DRUGS AND SUBSTANCES ACT

*Notice to interested parties — Proposed improvements to the Marihuana Medical Access Program (MMAP) — Research and development activities*

Notice is hereby given that the notice bearing the above-mentioned title published in the *Canada Gazette*, Part I, Vol. 146, No. 50, Saturday, December 15, 2012, on page 3382, contained an error. The title of the proposed Regulations in the French ver sion was incorrect.

The French version of the notice should have read as follows:

Le 15 décembre 2012, Santé Canada publie le *Règlement sur la marihuana à des fins médicales* (RMFM) proposé dans la Partie I de la *Gazette du Canada*. Le projet de règlement se trouve au www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/2012/2012-12-15/html/reg4-fra.html.

The initialism RAMFM in the remainder of the French notice should have read as RMFM.

[1-1-o]

(*Erratum*)

## MINISTÈRE DE LA SANTÉ

LOI RÉGLEMENTANT CERTAINES DROGUES ET AUTRES SUBSTANCES

*Avis aux parties intéressées — Améliorations proposées aux activités de recherche et de développement du Programme d'accès à la marihuana à des fins médicales (PAMFM)*

Avis est par la présente donné qu'une erreur s'est glissée dans l'avis portant le titre mentionné ci-dessus publié le samedi 15 décembre 2012 dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, vol. 146, nº 50, à la page 3382. Le titre du projet de règlement était inexact dans la version française.

La version française de l'avis aurait dû être ainsi rédigée :

Le 15 décembre 2012, Santé Canada publie le *Règlement sur la marihuana à des fins médicales* (RMFM) proposé dans la Partie I de la *Gazette du Canada*. Le projet de règlement se trouve au www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/2012/2012-12-15/html/reg4-fra.html.

Dans le reste de l'avis en français, le sigle RAMFM aurait dû être le suivant : RMFM.

[1-1-o]

**DEPARTMENT OF INDUSTRY** **MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**

OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL BUREAU DU REGISTRAIRE GÉNÉRAL

*Appointments* *Nominations*

| *Name and position/Nom et poste* | *Order in Council/Décret* |
|---|---|
| Ahmed, Kamal | 2012-1673 |
| Harbor of Quebec/Havre de Québec | |
| Port Warden/Gardien de port | |
| Auditor General of Canada/Vérificateur général du Canada | 2012-1655 |
| Auditor/Vérificateur | |
| First Nations Statistical Institute/Institut de la statistique des Premières nations | |
| Bogoroch, Richard | 2012-1654 |
| Patented Medicine Prices Review Board/Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés | |
| Member/Conseiller | |
| Buchanan, Marilyn | 2012-1685 |
| Canadian Museum of Nature/Musée canadien de la nature | |
| Trustee of the Board of Trustees/Administratrice du conseil d'administration | |
| Buffalo and Fort Erie Public Bridge Authority | |
| Members/Membres | |
| Annunziata, Anthony Michael | 2012-1671 |
| Vacca, Rocco | 2012-1670 |
| Business Development Bank of Canada/Banque de développement du Canada | |
| Directors of the Board of Directors/Administrateurs du conseil d'administration | |
| Fawcett, Sue | 2012-1694 |
| Guindi, Shahir | 2012-1693 |
| *Canada Pension Plan/Régime de pensions du Canada* | |
| Review Tribunal/Tribunal de révision | |
| Members/Membres | |
| Claridge, Jayne Margaret | 2012-1665 |
| MacSween, James Ian | 2012-1663 |
| Reeves, Joanne Lynne | 2012-1666 |
| Sherwood, Kelley Joanne | 2012-1664 |
| Canadian Commercial Corporation/Corporation commerciale canadienne | |
| Directors/Administrateurs | |
| Helwer, Sherry | 2012-1648 |
| Rowe, Derrick | 2012-1649 |
| Canadian Forces Grievance Board/Comité des griefs des Forces canadiennes | |
| Chairperson/Président | |
| Hamel, Bruno | 2012-1681 |
| Full-time Vice-Chairperson/Vice-président à temps plein | |
| Price, James Chesley | 2012-1682 |
| Part-time Vice-Chairperson/Vice-président à temps partiel | |
| Brazeau, Denis | 2012-1683 |
| Canadian Human Rights Tribunal/Tribunal canadien des droits de la personne | |
| Part-time members/Membres à temps partiel | |
| Luftig, Olga | 2012-1690 |
| Ulyatt, George | 2012-1689 |
| Canadian Industrial Relations Board/Conseil canadien des relations industrielles | |
| Chairperson/Présidente | |
| MacPherson, Elizabeth Ellen | 2012-1695 |
| Full-time member/Membre à temps plein | |
| Rivard, Normand | 2012-1696 |
| Canadian Polar Commission/Commission canadienne des affaires polaires | |
| Members of the Board of Directors/Administrateurs du conseil d'administration | |
| Huebert, Robert | 2012-1657 |
| Jean-Louis, Maxim Jacques | 2012-1658 |
| Nightingale, John | 2012-1656 |

| *Name and position/Nom et poste* | *Order in Council/Décret* |
|---|---|
| Castelli, Ray | 2012-1758 |
| Canadian Commercial Corporation/Corporation commerciale canadienne | |
| Chairperson of the Board of Directors/Président du conseil d'administration | |
| *Citizenship Act/Loi sur la citoyenneté* | |
| Citizenship judge — Full-time basis/Juge de la citoyenneté — Temps plein | |
| Senécal-Tremblay, Marie | 2012-1668 |
| Citizenship judge — Part-time basis/Juge de la citoyenneté — Temps partiel | |
| Vachon, Normand | 2012-1667 |
| Dansereau, Claire | 2012-1760 |
| Privy Council Office/Bureau du Conseil privé | |
| Senior Advisor/Conseillère supérieure | |
| Di Salvo, Hélène | 2012-1711 |
| Superior Court for the district of Montréal, in the Province of Quebec/ | |
| Cour supérieure pour le district de Montréal, dans la province de Québec | |
| Puisne Judge/Juge | |
| Durrell, James Allan | 2012-1672 |
| The Federal Bridge Corporation Limited/La société des ponts fédéraux Limitée | |
| Director of the board of directors/Administrateur du conseil d'administration | |
| *Employment Insurance Act/Loi sur l'assurance-emploi* | |
| Chairpersons of the Boards of Referees/Présidentes des conseils arbitraux | |
| Alberta | |
| Lupul, Nita Florence — Edmonton | 2012-1661 |
| Wallocha, Katherine Corrine — Lethbridge | 2012-1662 |
| Federal Court of Appeal/Cour d'appel fédérale | |
| Judges/Juges | |
| Federal Court/Cour fédérale | |
| Members ex officio/Membre de droit | |
| Roy, Yvan | 2012-1706 |
| Strickland, Cecily Y. | 2012-1707 |
| Gauthier, Jacques | 2012-1691 |
| National Energy Board/Office national de l'énergie | |
| Temporary member/Membre temporaire | |
| Government of Saskatchewan/Gouvernement de la Saskatchewan | 2012-1729 |
| Administrators/Administrateurs | |
| Caldwell, The Hon./L'hon. Neal W. | |
| January 22 to February 15, 2013/Du 22 janvier au 15 février 2013 | |
| Herauf, The Hon./L'hon. Maurice J. | |
| February 16 to March 10, 2013/ Du 16 février au 10 mars 2013 | |
| Great Lakes Pilotage Authority/Administration de pilotage des Grands Lacs | |
| Member/Membre | |
| Geddes, Terry | 2012-1676 |
| Part-time Chairperson/Président du conseil à temps partiel | |
| Smith, J. Douglas | 2012-1675 |
| Johnston, Dale | 2012-1698 |
| Farm Credit Canada/Financement agricole Canada | |
| Chairperson of the Board of Directors/Président du conseil d'administration | |
| Jolicoeur, Renée | 2012-1762 |
| Associate Deputy Minister of Public Works and Government Services/ | |
| Sous-ministre déléguée des Travaux publics et des Services gouvernementaux | |
| Keenan, Michael | 2012-1764 |
| Associate Deputy Minister of Natural Resources/Sous-ministre délégué des Ressources naturelles | |
| Kennedy, Claire | 2012-1759 |
| Bank of Canada/Banque du Canada | |
| Director of the Board of Directors/Administratrice du conseil d'administration | |
| King, Matthew | 2012-1763 |
| Deputy Minister of Fisheries and Oceans/Sous-ministre des Pêches et des Océans | |

| *Name and position/Nom et poste* | *Order in Council/Décret* |
|---|---|
| Lauwers, The Hon./L'hon. Peter D. | 2012-1708 |
| Court of Appeal for Ontario/Cour d'appel de l'Ontario | |
| Justice of Appeal/Juge d'appel | |
| Superior Court of Justice in and for the Province of Ontario/Cour supérieure de justice de l'Ontario | |
| Judge ex officio/Juge d'office | |
| Lunn, The Hon./L'hon. Gary | 2012-1692 |
| Canada Foundation for Sustainable Development Technology/Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable | |
| Director — part-time basis/Administrateur à temps partiel | |
| McCaw, Maureen | 2012-1684 |
| Canadian Broadcasting Corporation/Société Radio-Canada | |
| Director of the Board of Directors/Administratrice du conseil d'administration | |
| McPhail, Ian D.C., Q.C./c.r. | |
| Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission/Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada | |
| Part-time Vice-Chairman/Vice-président à temps partiel | |
| Moffat, Garfield Ian | 2012-1674 |
| Marine Atlantic Inc./Marine Atlantique S.C.C. | |
| Director/Administrateur | |
| Parole Board of Canada/Commission des libérations conditionnelles du Canada | |
| Vice-Chairperson/Vice-président | |
| Whitley, Stuart James, Q.C./c.r. | 2012-1700 |
| Full-time members/Membres à temps plein | |
| Crooks Day, Natasha | 2012-1701 |
| Jolette, Denis | 2012-1699 |
| Part-time members/Membres à temps partiel | |
| Cadieux, Pierre | 2012-1702 |
| Dodds, Murray Allan | 2012-1704 |
| Fowler, Ian S. | 2012-1703 |
| Public Service Staffing Tribunal/Tribunal de dotation de la fonction publique | |
| Full-time permanent members/Membres titulaires à temps plein | |
| Beattie, Merri E. | 2012-1687 |
| Daigle, Nathalie | 2012-1686 |
| Temporary member/Membre vacataire | |
| Williams, Eugene F., Q.C./c.r. | 2012-1688 |
| Sairanen, Sari Hannele | 2012-1697 |
| Canadian Centre for Occupational Health and Safety/Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail | |
| Governor of the Council/Conseillère du Conseil | |
| Smith, The Hon./L'hon. Heather J. | 2012-1642 |
| Government of Ontario/Gouvernement de l'Ontario | |
| Administrator/Administrateur | |
| December 10, 2012, to January 4, 2013/Du 10 décembre 2012 au 4 janvier 2013 | |
| Sokolyk, Diane Elizabeth | 2012-1669 |
| Immigration and Refugee Board/Commission de l'immigration et du statut de réfugié | |
| Full-time member/Commissaire à temps plein | |
| Specific Claims Tribunal/Tribunal des revendications particulières | |
| Part-time members/Membres à temps partiel | |
| Smith, The Hon./L'hon. G. Patrick | 2012-1660 |
| Whalen, The Hon./L'hon. W. Lawrence | 2012-1659 |
| Superior Court of Justice in and for the Province of Ontario/Cour supérieure de justice de l'Ontario | |
| Judges/Juges | |
| Court of Appeal for Ontario/Cour d'appel de l'Ontario | |
| Judges ex officio/Juges d'office | |
| Edwards, David L. | 2012-1709 |
| Varpio, Michael N. | 2012-1710 |

| *Name and position/Nom et poste* | *Order in Council/Décret* |
|---|---|
| Thompson, Douglas W. | 2012-1712 |
| Supreme Court of British Columbia/Cour suprême de la Colombie-Britannique | |
| Judge/Juge | |
| Transportation Appeal Tribunal of Canada/Tribunal d'appel des transports du Canada | |
| Part-time members/Conseillers à temps partiel | |
| Macdonald, James Edwin | 2012-1678 |
| Racine, Suzanne | 2012-1677 |
| Treusch, Andrew | 2012-1761 |
| Commissioner of Revenue/Commissaire du revenu | |
| Via Rail Canada Inc. | |
| Directors of the Board of Directors/Administrateurs du conseil d'administration | |
| Mallory, Stephen | 2012-1680 |
| Sergieh, Hind | 2012-1679 |

December 24, 2012

DIANE BÉLANGER
*Official Documents Registrar*

[1-1-o]

Le 24 décembre 2012

*La registraire des documents officiels*
DIANE BÉLANGER

[1-1-o]

## DEPARTMENT OF TRANSPORT

CANADA MARINE ACT

*Prince Rupert Port Authority — Supplementary letters patent*

**BY THE MINISTER OF TRANSPORT**

**WHEREAS** letters patent were issued by the Minister of Transport ("Minister") for the Prince Rupert Port Authority ("Authority") under the authority of the *Canada Marine Act* ("Act"), effective May 1, 1999;

**WHEREAS** the board of directors of the Authority has requested that the Minister issue supplementary letters patent for the purpose of increasing the borrowing limit set out in section 9.2 of the letters patent from $22,000,000 to $75,000,000;

**WHEREAS**, by Order in Council P.C. 2012-1640 of December 6, 2012, the Governor in Council, pursuant to subsection 8(5) of the Act, approved the provisions of the proposed supplementary letters patent increasing the aggregate limit on the power of the Authority to borrow money on its credit for port purposes;

**AND WHEREAS** the Minister is satisfied that the amendment to the letters patent of the Authority is consistent with the Act;

**NOW THEREFORE** under the authority of section 9 of the Act, the letters patent are amended as follows:

**1. Section 9.2 of the letters patent issued to the Authority is replaced by the following:**

**9.2 Restriction on Incurrence of Borrowing**. The Authority shall not incur any item of Borrowing so that the aggregate Borrowing of the Authority would exceed $75,000,000.

Issued under my hand to be effective this 13th day of December, 2012.

Denis Lebel, P.C., M.P.
Minister of Transport

[1-1-o]

## MINISTÈRE DES TRANSPORTS

LOI MARITIME DU CANADA

*Administration portuaire de Prince Rupert — Lettres patentes supplémentaires*

**PAR LE MINISTRE DES TRANSPORTS**

**ATTENDU QUE** des lettres patentes ont été délivrées par le ministre des Transports (« ministre ») à l'Administration portuaire de Prince Rupert (« Administration ») en vertu des pouvoirs prévus dans la *Loi maritime du Canada* (« Loi »), prenant effet le 1er mai 1999;

**ATTENDU QUE** le conseil d'administration de l'Administration a demandé au ministre de délivrer des lettres patentes supplémentaires afin d'augmenter la limite du pouvoir d'emprunt précisée à l'article 9.2 des lettres patentes de 22 000 000 $ à 75 000 000 $;

**ATTENDU QUE**, par le décret C.P. 2012-1640 du 6 décembre 2012, le gouverneur en conseil, en vertu du paragraphe 8(5) de la Loi, a approuvé les dispositions du projet de lettres patentes supplémentaires augmentant la limite du pouvoir de l'Administration d'emprunter des fonds sur son crédit pour l'exploitation du port;

**ATTENDU QUE** le ministre est convaincu que la modification aux lettres patentes de l'Administration est compatible avec la Loi,

**À CES CAUSES,** en vertu de l'article 9 de la Loi, les lettres patentes sont modifiées comme suit :

**1. L'article 9.2 des lettres patentes délivrées à l'Administration est remplacé par ce qui suit :**

**9.2 Restriction sur les Emprunts**. L'Administration ne doit pas contracter des Emprunts dont le total serait supérieur à 75 000 000 $.

Délivrées sous mon seing et en vigueur le 13e jour de décembre 2012.

Denis Lebel, C.P., député
Ministre des Transports

[1-1-o]

**DEPARTMENT OF TRANSPORT**

CANADA MARINE ACT

*Saguenay Port Authority — Supplementary letters patent*

**BY THE MINISTER OF TRANSPORT**

**WHEREAS** letters patent were issued by the Minister of Trans port ("Minister") for the Saguenay Port Authority ("Authority"), under the authority of the *Canada Marine Act* ("Act"), effective May 1, 1999;

**WHEREAS** the Authority has requested that the Minister issue supplementary letters patent for the purpose of increasing the borrowing limit set out in section 9.2 of the letters patent from $3,000,000 to $8,000,000 and adding an additional project-specific borrowing limit of $6,000,000;

**WHEREAS** the Minister is satisfied that the proposed amend ment to the letters patent of the Authority is consistent with the Act;

**WHEREAS** by Order in Council P.C. 2012-1641 of December 6, 2012, the Governor in Council, pursuant to subsection 8(5) of the Act, approved the provisions of the proposed supplementary let ters patent for the purposes of increasing the aggregate limit on the power of the Authority to borrow money on its credit for port purposes and adding an additional project-specific borrowing limit,

**NOW THEREFORE** under the authority of section 9 of the Act, the letters patent are amended as follows:

**1. Section 9.2 of the letters patent issued to the Authority is replaced by the following:**

**9.2 Limit on Borrowing Power.** The Authority shall not incur any item of Borrowing so that the aggregate Borrowing of the Authority would exceed $8 million.

**9.2.1 Additional Borrowing Limit for Costs Related to the Construction of a rail link and intermodal rail yard.** Notwithstanding section 9.2, the Authority may, in addition to the aggregate amount of $8 million referred to in sec tion 9.2, borrow up to a maximum of $6 million on its credit to be used solely for costs related to the construction of a rail link and an intermodal rail yard, provided such Borrowing be fully reimbursable in capital, interest, and associated costs by the City of Saguenay through a 10-year agreement com mencing twelve (12) months after financing arrangements for the project have been finalized by the Authority.

Issued under my hand to be effective this 13th day of December, 2012.

Denis Lebel, P.C., M.P.
Minister of Transport

[1-1-o]

**MINISTÈRE DES TRANSPORTS**

LOI MARITIME DU CANADA

*Administration portuaire de Saguenay — Lettres patentes supplémentaires*

**PAR LE MINISTRE DES TRANSPORTS**

**ATTENDU QUE** des lettres patentes ont été délivrées par le ministre des Transports (« ministre ») à l'Administration por tuaire du Saguenay (« l'Administration »), en vertu des pouvoirs prévus dans la *Loi maritime du Canada* (« Loi »), prenant effet le 1er mai 1999;

**ATTENDU QUE** l'Administration a demandé au ministre de délivrer des lettres patentes supplémentaires afin d'augmenter la limite du pouvoir d'emprunt précisée à l'article 9.2 des lettres patentes de 3 000 000 $ à 8 000 000 $ et d'ajouter une limite ad ditionnelle à ses pouvoirs d'emprunt de 6 000 000 $, se rapportant spécifiquement à un projet déterminé;

**ATTENDU QUE** le ministre est convaincu que la modification aux lettres patentes de l'Administration est compatible avec la Loi;

**ATTENDU QUE,** par le décret C.P. 2012-1641 du 6 décembre 2012, le gouverneur en conseil, en vertu du paragraphe 8(5) de la Loi, a approuvé les dispositions du projet de lettres patentes sup plémentaires augmentant la limite du pouvoir de l'Administration d'emprunter des fonds sur son crédit pour l'exploitation du port et ajoutant une limite additionnelle à ses pouvoirs d'emprunt se rapportant spécifiquement à un projet déterminé,

**À CES CAUSES,** en vertu de l'article 9 de la Loi, les lettres pa tentes sont modifiées comme suit :

**1. L'article 9.2 des lettres patentes délivrées à l'Administra tion est remplacé par ce qui suit :**

**9.2 Limite du pouvoir d'Emprunt.** L'Administration ne doit pas contracter des Emprunts dont le total serait supérieur à 8 millions de dollars.

**9.2.1 Limite du pouvoir d'Emprunt additionnel pour les coûts associés à la construction du lien ferroviaire et de la cour de triage intermodale.** Malgré le paragraphe 9.2, l'Administration peut, en sus du pouvoir d'Emprunt de 8 millions de dollars mentionné au paragraphe 9.2, emprun ter jusqu'à concurrence de 6 millions de dollars sur son cré dit, spécifiquement pour les coûts associés à la construction du lien ferroviaire et de la cour de triage intermodale pourvu que tel Emprunt soit intégralement remboursable en capital, intérêts et frais y afférents par la Ville de Saguenay au moyen d'une entente de dix ans commençant douze (12) mois après que les arrangements pour le financement du pro-jet aient été finalisés par l'Administration.

Délivrées sous mon seing et en vigueur le 13e jour de décembre 2012.

Denis Lebel, C.P., député
Ministre des Transports

[1-1-o]

# PARLIAMENT

## HOUSE OF COMMONS

First Session, Forty-First Parliament

PRIVATE BILLS

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on May 28, 2011.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-6443.

AUDREY O'BRIEN
*Clerk of the House of Commons*

# PARLEMENT

## CHAMBRE DES COMMUNES

Première session, quarante et unième législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 28 mai 2011.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés, Chambre des communes, Édifice du Centre, Pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-6443.

*La greffière de la Chambre des communes*
AUDREY O'BRIEN

## CHIEF ELECTORAL OFFICER

CANADA ELECTIONS ACT

*Deregistration of a registered electoral district association*

On application by the electoral district association, in accordance with subsection 403.2(1) of the *Canada Elections Act*, the "Oak Ridges—Markham GPC EDA" is deregistered, effective January 31, 2013.

December 20, 2012

SYLVAIN DUBOIS
*Deputy Chief Electoral Officer*
*Political Financing*

[1-1-o]

## DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

LOI ÉLECTORALE DU CANADA

*Radiation d'une association de circonscription enregistrée*

Sur demande de l'association de circonscription, conformément au paragraphe 403.2(1) de la *Loi électorale du Canada*, l'association « Oak Ridges—Markham GPC EDA » est radiée. La radiation prend effet le 31 janvier 2013.

Le 20 décembre 2012

*Le sous-directeur général des élections*
*Financement politique*
SYLVAIN DUBOIS

[1-1-o]

## COMMISSIONS

### CANADA REVENUE AGENCY

INCOME TAX ACT

*Revocation of registration of a charity*

The following notice of proposed revocation was sent to the charity listed below revoking it for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

"Notice is hereby given, pursuant to paragraphs 168(1)(*b*), 168(1)(*d*) and 168(1)(*e*), and paragraph 149.1(2)(*b*) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the organization listed below and that the revocation of registration is effective on the date of publication of this notice."

## COMMISSIONS

### AGENCE DU REVENU DU CANADA

LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

*Révocation de l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé à l'organisme de bienfaisance indiqué ci-après parce qu'il n'a pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes que, conformément aux alinéas 168(1)*b*), 168(1)*d*), 168(1)*e*) et à l'alinéa 149.1(2)*b*) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme de bienfaisance mentionné ci-dessous et que la révocation de l'enregistrement entrera en vigueur à la date de publication du présent avis. »

| Business Number<br>Numéro d'entreprise | Name/Nom<br>Address/Adresse |
|---|---|
| 118942598RR0001 | GOSPEL OUTREACH, WINNIPEG, MAN. |

CATHY HAWARA
*Director General*
*Charities Directorate*

[1-1-o]

*La directrice générale*
*Direction des organismes de bienfaisance*
CATHY HAWARA

[1-1-o]

### CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

APPEAL

*Notice No. HA-2012-017*

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) has decided, pursuant to rule 36.1 of the *Canadian International Trade Tribunal Rules*, to consider the appeal listed hereunder by way of written submissions. Persons interested in intervening are requested to contact the Tribunal prior to the commencement of the scheduled hearing. Interested persons seeking additional information should contact the Tribunal at 613-998-9908.

*Customs Act*

G. Thériault v. President of the Canada Border Services Agency

| | |
|---|---|
| Date of Hearing: | January 29, 2013 |
| Appeal No.: | AP-2012-013 |
| Goods in Issue: | BMW 325i |
| Issue: | Whether the good in issue is properly classified under tariff item No. 8703.90.00 as other motor cars and other motor vehicles principally designed for the transport of persons (other than those of heading No. 87.02), including station wagons and racing cars, as determined by the President of the Canada Border Services Agency, or whether its importation should be exempted from the application of the *Customs Act*, as claimed by G. Thériault. |
| Tariff Item at Issue: | 8703.90.00 |

December 20, 2012

By order of the Tribunal
DOMINIQUE LAPORTE
*Secretary*

[1-1-o]

### TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

APPEL

*Avis nº HA-2012-017*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a décidé, aux termes de l'article 36.1 des *Règles du Tribunal canadien du commerce extérieur*, de tenir une audience sur pièces portant sur l'appel mentionné ci-dessous. Les personnes qui désirent intervenir sont priées de communiquer avec le Tribunal avant la tenue de l'audience. Les personnes intéressées qui désirent obtenir de plus amples renseignements doivent s'adresser au Tribunal en composant le 613-998-9908.

*Loi sur les douanes*

G. Thériault c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada

| | |
|---|---|
| Date de l'audience : | Le 29 janvier 2013 |
| Appel nº : | AP-2012-013 |
| Marchandises en cause : | BMW 325i |
| Question en litige : | Déterminer si la marchandise en cause est correctement classée dans le numéro tarifaire 8703.90.00 à titre d'autres voitures de tourisme et autres véhicules automobiles principalement conçus pour le transport de personnes (autres que ceux de la position nº 87.02), y compris les voitures du type « break » et les voitures de course, comme l'a déterminé le président de l'Agence des services frontaliers du Canada, ou si son importation doit être exemptée de l'application de la *Loi sur les douanes*, comme le soutient G. Thériault. |
| Numéro tarifaire en cause : | 8703.90.00 |

Le 20 décembre 2012

Par ordre du Tribunal
*Le secrétaire*
DOMINIQUE LAPORTE

[1-1-o]

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The Commission posts on its Web site the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the Commission's Web site, www.crtc.gc.ca, under "Part 1 Applications."

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult "Today's Releases" on the Commission's Web site, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Com mission's original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission's Web site and may also be examined at the Commission's offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relat ing to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission's Web site under "Public Proceedings."

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu'il publie ainsi que les bulletins d'information et les ordonnances. Le 1er avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodif fusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, le Conseil affiche directement sur son site Web, www.crtc.gc.ca, certaines demandes de radiodiffusion sous la rubrique « Deman des de la Partie 1 ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est impor tant de consulter régulièrement la rubrique « Nouvelles du jour » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu'un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des do cuments originaux du Conseil. Les documents originaux contien nent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l'on peut consulter les dossiers complets de l'instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d'examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « Instances publiques ».

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PART 1 APPLICATIONS

The following applications were posted on the Commission's Web site between December 18, 2012, and December 21, 2012:

Southshore Broadcasting Inc.
Leamington, Ontario
2012-1588-0
Technical amendment for CFTV-TV
Deadline for submission of interventions, comments and/or answers: February 6, 2013

Ethnic Channels Group Limited
Across Canada
2012-1587-2
Addition of Aksyon TV International to the list of non-Canadian programming services authorized for distribution
Deadline for submission of interventions, comments and/or answers: February 6, 2013

Ethnic Channels Group Limited
Across Canada
2012-1585-6
Addition of Kaptid TV5 to the list of non-Canadian programming services authorized for distribution
Deadline for submission of interventions, comments and/or answers: February 6, 2013

Canadian Broadcasting Corporation
Armstrong, Ontario
2012-1596-3
Addition of a transmitter for CBQT-FM
Deadline for submission of interventions, comments and/or answers: February 7, 2013

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

DEMANDES DE LA PARTIE 1

Les demandes suivantes ont été affichées sur le site Web du Conseil entre le 18 décembre 2012 et le 21 décembre 2012 :

Southshore Broadcasting Inc.
Leamington (Ontario)
2012-1588-0
Modification technique pour CFTV-TV
Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses : le 6 février 2013

Ethnic Channels Group Limited
L'ensemble du Canada
2012-1587-2
Ajout de Aksyon TV International à la liste de service de programmation non canadiens approuvés pour distribution
Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses : le 6 février 2013

Ethnic Channels Group Limited
L'ensemble du Canada
2012-1585-6
Ajout de Kaptid TV5 à la liste de service de programmation non canadiens approuvés pour distribution
Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses : le 6 février 2013

Société Radio-Canada
Armstrong (Ontario)
2012-1596-3
Ajout d'un émetteur pour CBQT-FM
Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses : le 7 février 2013

Canadian Broadcasting Corporation
Mayo, Yukon Territory
2012-1586-4
Addition of a transmitter for CFWH-FM
Deadline for submission of interventions, comments and/or answers: February 7, 2013

Canadian Broadcasting Corporation
Hornepayne, Ontario
2012-1582-2
Addition of a transmitter for CBQT-FM
Deadline for submission of interventions, comments and/or answers: February 7, 2013

[1-1-o]

Société Radio-Canada
Mayo (Territoire du Yukon)
2012-1586-4
Ajout d'un émetteur pour CFWH-FM
Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses : le 7 février 2013

Société Radio-Canada
Hornepayne (Ontario)
2012-1582-2
Ajout d'un émetteur pour CBQT-FM
Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses : le 7 février 2013

[1-1-o]

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE OF CONSULTATION

*2012-705* *December 21, 2012*

*Call for comments on proposed amendments to the* Broadcasting Distribution Regulations — *Provisions relating to the* Exemption order respecting certain programming undertakings that would otherwise be eligible to be operated as Category B services

The Commission calls for comments on the wording of amendments to the *Broadcasting Distribution Regulations* in order to implement certain determinations relating to the *Exemp tion order respecting certain programming undertakings that would otherwise be eligible to be operated as Category B ser vices*. The deadline for the receipt of comments is February 7, 2013.

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS DE CONSULTATION

*2012-705* *Le 21 décembre 2012*

*Appel aux observations sur un projet de modifications au* Règlement sur la distribution de radiodiffusion — *Dispositions relatives à l'*Ordonnance d'exemption relative à certaines entreprises de programmation qui seraient par ailleurs admissibles à fonctionner comme des services de catégorie B

Le Conseil sollicite des observations sur la formulation de mo difications au *Règlement sur la distribution de radiodiffusion* afin de mettre en œuvre certaines décisions relatives à l'*Ordonnance d'exemption relative à certaines entreprises de programmation qui seraient par ailleurs admissibles à fonctionner comme des services de catégorie B*. La date limite de réception des observa tions est le 7 février 2013.

## REGULATIONS AMENDING THE BROADCASTING DISTRIBUTION REGULATIONS

### AMENDMENTS

**1. Section 1 of the *Broadcasting Distribution Regulations*[1] is amended by adding the following in alphabetical order:**

"exempt Category B service" means a programming service that is offered by an exempt programming undertaking under the terms of the order entitled *Exemption order respecting certain programming undertakings that would otherwise be eligible to be operated as Category B services*, made by the Commission under subsection 9(4) of the Act, that is set out in Appendix 1 to Broad casting Order CRTC 2012-689, dated December 19, 2012. (*ser vice de catégorie B exempté*)

**2. Section 5 of the Regulations is replaced by the following:**

**5.** Except as otherwise provided under a condition of its licence or these Regulations, no licensee shall provide a subscriber with any programming services, other than pay-per-view services, video-on-demand services or the programming services — ex cluding exempt Category B services — of exempt programming undertakings, without also providing the basic service of the licensee.

[1] SOR/97-555

## RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT SUR LA DISTRIBUTION DE RADIODIFFUSION

### MODIFICATIONS

**1. L'article 1 du *Règlement sur la distribution de radiodiffu sion*[1] est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

« service de catégorie B exempté » Service de programmation offert par une entreprise de programmation exemptée aux termes de l'ordonnance prise par le Conseil en vertu du paragraphe 9(4) de la Loi, intitulée *Ordonnance d'exemption relative à certaines entreprises de programmation qui seraient par ailleurs admissi bles à fonctionner comme des services de catégorie B*, figurant dans l'annexe 1 de l'Ordonnance de radiodiffusion CRTC 2012 689 du 19 décembre 2012. (*exempt Category B service*)

**2. L'article 5 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**5.** Sauf condition de sa licence ou disposition contraire du pré sent règlement et à l'exclusion des services à la carte, des services vidéo sur demande et des services de programmation des entrepri ses de programmation exemptées, mais non des services de caté gorie B exemptés, le titulaire ne peut fournir des services de pro grammation à l'abonné sans lui fournir également le service de base.

[1] DORS/97-555

**3. (1) Subsection 19(2) of the Regulations is amended by striking out "and" at the end of paragraph (*b*), by adding "and" at the end of paragraph (*c*) and by adding the following after paragraph (*c*):**

(*d*) an exempt Category B service.

**(2) Section 19 of the Regulations is amended by adding the following after subsection (5):**

(6) Subsection (5) does not apply in respect of the distribution of an exempt Category B service by a related exempt program ming undertaking.

**4. Section 25 of the Regulations is replaced by the following:**

**25.** (1) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee shall not package any adult programming service that it distributes as a Category B service, exempt Cat egory B service or exempt third-language service in such a way that subscribers are obligated to subscribe to that programming service in order to obtain any other programming service.

(2) A licensee shall fully block the reception of both the audio and video portions of any adult programming service that it dis tributes as a Category B service, exempt Category B service or exempt third-language service to subscribers who request that they not receive the service in either unscrambled or scrambled mode.

**COMING INTO FORCE**

**5. These Regulations come into force on the day on which they are registered.**

[1-1-o]

**3. (1) Le paragraphe 19(2) du même règlement est modifié par adjonction, après l'alinéa *c*), de ce qui suit :**

*d*) un service de catégorie B exempté.

**(2) L'article 19 du même règlement est modifié par adjonc tion, après le paragraphe (5), de ce qui suit :**

(6) Le paragraphe (5) ne s'applique pas à la distribution d'un service de catégorie B exempté par une entreprise de programma tion exemptée liée.

**4. L'article 25 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**25.** (1) Il est interdit au titulaire, sous réserve des conditions de sa licence, d'inclure dans un bloc tout service de programmation pour adultes qu'il distribue à titre de service de catégorie B, de service de catégorie B exempté ou de service en langue tierce exempté de façon à obliger l'abonné à y souscrire pour obtenir tout autre service de programmation.

(2) Le titulaire qui distribue des services de programmation pour adultes à titre de service de catégorie B, de service de caté gorie B exempté ou de service en langue tierce exempté, est tenu de bloquer totalement la réception sonore et vidéo de ces services à la demande de l'abonné qui ne veut pas les recevoir en mode clair ou en mode brouillé.

**ENTRÉE EN VIGUEUR**

**5. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

[1-1-o]

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

DECISIONS

The complete texts of the decisions summarized below are available from the offices of the CRTC.

*2012-688* *December 19, 2012*

Touch Canada Broadcasting (2006) Inc. (the general partner) and C.R.A. Investments Ltd. (the limited partner), carrying on business as Touch Canada Broadcasting Limited Partnership
Edmonton, Calgary and Red Deer, Alberta

Approved — Application for authorization to effect a two-step corporate reorganization involving the assets of the radio pro gramming undertakings CJCA and CJRY-FM Edmonton, CJLI and CJSI-FM Calgary and CKRD-FM Red Deer.

*2012-690* *December 19, 2012*

NL Broadcasting Ltd.
Kamloops, British Columbia

Approved — Application to renew the broadcasting licence for the English-language commercial radio station CJKC-FM Kam loops, from January 1, 2013, to August 31, 2016.

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

DÉCISIONS

On peut se procurer le texte complet des décisions résumées ci-après en s'adressant au CRTC.

*2012-688* *Le 19 décembre 2012*

Touch Canada Broadcasting (2006) Inc. (l'associé commandité) et C.R.A. Investments Ltd. (l'associé commanditaire), faisant affaires sous le nom de
Touch Canada Broadcasting Limited Partnership
Edmonton, Calgary et Red Deer (Alberta)

Approuvé — Demande visant à effectuer en deux étapes une ré organisation intrasociété concernant l'actif des entreprises de programmation de radio CJCA et CJRY-FM Edmonton, CJLI et CJSI-FM Calgary et CKRD-FM Red Deer.

*2012-690* *Le 19 décembre 2012*

NL Broadcasting Ltd.
Kamloops (Colombie-Britannique)

Approuvé — Demande en vue de renouveler la licence de radio-diffusion de la station de radio commerciale de langue anglaise CJKC-FM Kamloops, du 1er janvier 2013 au 31 août 2016.

*2012-691* *December 19, 2012*

Golden West Broadcasting Ltd.
Swift Current, Saskatchewan

Approved — Application to renew the broadcasting licence for the English-language commercial radio station CKFI-FM Swift Current, from January 1, 2013, to August 31, 2017.

*2012-692* *December 19, 2012*

Maritime Broadcasting System Limited
Various locations

Approved — Applications to renew the broadcasting licences for the commercial radio programming undertakings set out in the appendix to the decision, from January 1, 2013, to August 31, 2019.

*2012-694* *December 20, 2012*

CHMZ-FM Radio Ltd.
Tofino, British Columbia

Approved — Application for authority to acquire from McBride Communications & Media Inc. and Umeek Human Resources Development Inc., partners in West Island Radio Enterprises General Partnership, the assets of the English-language commer cial radio station CHMZ-FM Tofino, and for a new broadcasting licence to continue the operation of the station.

*2012-695* *December 20, 2012*

Newcap Inc.
Ottawa and Sudbury, Ontario

Approved — Application to renew the broadcasting licences for the English-language commercial radio stations CILV-FM Ot tawa and CIGM-FM Sudbury, from January 1, 2013, to Aug ust 31, 2017.

*2012-696* *December 20, 2012*

4517466 Canada Inc.
Montréal, Quebec

Approved — Application for a broadcasting licence to operate a multilingual ethnic television programming undertaking in Montréal to be known as ICI (International Channel/Canal International).

*2012-697* *December 20, 2012*

Rogers Broadcasting Limited
Montréal, Quebec

Approved — Application for authority to acquire from 2209005 Ontario Inc. (2209005) the assets of CJNT-DT, an ethnic tele vision programming undertaking in Montréal and for a broadcast ing licence to continue the operation of the station.

*2012-698* *December 20, 2012*

Vista Radio Ltd.
Sechelt, British Columbia

Approved — Application to renew the broadcasting licence for the English-language commercial radio station CKAY-FM Sechelt, from January 1, 2013, to August 31, 2019.

*2012-691* *Le 19 décembre 2012*

Golden West Broadcasting Ltd.
Swift Current (Saskatchewan)

Approuvé — Demande en vue de renouveler la licence de radio-diffusion pour la station de radio commerciale de langue anglaise CKFI-FM Swift Current, du 1er janvier 2013 au 31 août 2017.

*2012-692* *Le 19 décembre 2012*

Maritime Broadcasting System Limited
Diverses localités

Approuvé — Demandes en vue de renouveler les licences de ra diodiffusion des entreprises de programmation de radio commer ciale énoncées à l'annexe de la décision, du 1er janvier 2013 au 31 août 2019.

*2012-694* *Le 20 décembre 2012*

CHMZ-FM Radio Ltd.
Tofino (Colombie-Britannique)

Approuvé — Demande en vue d'obtenir l'autorisation d'acquérir de McBride Communications & Media Inc. et Umeek Human Resources Development Inc., associés dans West Island Radio Enterprises General Partnership, l'actif de la station de radio commerciale de langue anglaise CHMZ-FM Tofino, et une nou velle licence de radiodiffusion afin de poursuivre l'exploitation de la station.

*2012-695* *Le 20 décembre 2012*

Newcap Inc.
Ottawa et Sudbury (Ontario)

Approuvé — Demande afin de renouveler les licences de radio-diffusion des stations de radio commerciale de langue anglaise CILV-FM Ottawa et CIGM-FM Sudbury, du 1er janvier 2013 au 31 août 2017.

*2012-696* *Le 20 décembre 2012*

4517466 Canada Inc.
Montréal (Québec)

Approuvé — Demande en vue d'obtenir une licence de radiodif fusion afin d'exploiter une entreprise de programmation de télévi sion multilingue à caractère ethnique à Montréal devant s'appeler ICI (International Channel/Canal International).

*2012-697* *Le 20 décembre 2012*

Rogers Broadcasting Limited
Montréal (Québec)

Approuvé — Demande en vue d'être autorisé à acquérir de 2209005 Ontario Inc. (2209005) l'actif de CJNT-DT, une entre prise de programmation de télévision à caractère ethnique de Montréal, et d'obtenir une licence de radiodiffusion afin de pour suivre l'exploitation de la station.

*2012-698* *Le 20 décembre 2012*

Vista Radio Ltd.
Sechelt (Colombie-Britannique)

Approuvé — Demande en vue de renouveler la licence de radio-diffusion de la station de radio commerciale de langue anglaise CKAY-FM Sechelt, du 1er janvier 2013 au 31 août 2019.

*2012-701* *December 21, 2012*

Various radio programming undertakings
Across Canada

Approved — Applications to renew the broadcasting licences for the commercial radio stations set out in Appendix 1 to the deci sion, from January 1, 2013, to August 31, 2019.

*2012-702* *December 21, 2012*

Bell Aliant Regional Communications Inc. (the general partner), as well as limited partner with 6583458 Canada Inc. (the limited partners), carrying on business as Bell Aliant Regional Communications, Limited Partnership
Fredericton and surrounding areas, Moncton and Saint John, New Brunswick; St. John's, Paradise and Mount Pearl, Newfoundland and Labrador; and Halifax, Dartmouth, Bedford and Sackville, Nova Scotia

Renewed — Regional broadcasting licence for the terrestrial broadcasting distribution undertakings serving the above-noted locations, from January 1, 2013, to March 31, 2013.

*2012-703* *December 21, 2012*

Various radio programming undertakings
Across Canada

Approved — Applications to renew the broadcasting licences for the radio stations set out in Appendix 1 to the decision. The ex piry dates are also set out in that appendix.

*2012-704* *December 21, 2012*

Various radio programming undertakings
Across Canada

Approved — Applications to renew the broadcasting licences for the radio stations set out in Appendix 1 to the decision. The ex piry dates are also set out in that appendix.

[1-1-o]

*2012-701* *Le 21 décembre 2012*

Diverses entreprises de programmation de radio
L'ensemble du Canada

Approuvé — Demandes en vue de renouveler les licences de ra diodiffusion des stations de radio commerciale énoncées à l'annexe 1 de la décision, du 1er janvier 2013 au 31 août 2019.

*2012-702* *Le 21 décembre 2012*

Bell Aliant Communications régionales inc. (l'associé commandité), ainsi qu'associé commanditaire avec 6583458 Canada Inc. (les associés commanditaires), faisant affaires sous le nom de Bell Aliant Communications régionales, société en commandite
Fredericton et les régions avoisinantes, Moncton et Saint John (Nouveau-Brunswick), St. John's, Paradise et Mount Pearl (Terre-Neuve-et-Labrador) et Halifax, Dartmouth, Bedford et Sackville (Nouvelle-Écosse)

Renouvelé — Licence régionale de radiodiffusion des entreprises de distribution de radiodiffusion terrestres desservant les localités susmentionnées, du 1er janvier 2013 au 31 mars 2013.

*2012-703* *Le 21 décembre 2012*

Diverses entreprises de programmation de radio
L'ensemble du Canada

Approuvé — Demandes en vue de renouveler les licences de ra diodiffusion des stations de radio énoncées à l'annexe 1 de la décision. Les dates d'expiration sont également énoncées dans cette annexe.

*2012-704* *Le 21 décembre 2012*

Diverses entreprises de programmation de radio
L'ensemble du Canada

Approuvé — Demandes en vue de renouveler les licences de ra diodiffusion des stations de radio énoncées à l'annexe 1 de la décision. Les dates d'expiration sont également énoncées dans cette annexe.

[1-1-o]

## COMPETITION TRIBUNAL

COMPETITION ACT

*Application for an order*

Notice is hereby given that on December 20, 2012, an applica tion pursuant to section 79 of the *Competition Act*, R.S.C. 1985, c. C-34, was filed with the undersigned at the Competition Tribu nal by the Commissioner of Competition, regarding certain poli cies and procedures of Direct Energy Marketing Limited (Direct Energy) relating to the return of water heaters.

The particulars of the order sought pursuant to subsec tions 79(1), 79(2) and 79(3.1) of the *Competition Act* are as follows:

- an order prohibiting Direct Energy from directly or indirectly implementing any exclusionary water heater return policies or procedures;
- an order directing Direct Energy to accept valid agency agreements between customers and competitors for return of Direct Energy water heaters;

## TRIBUNAL DE LA CONCURRENCE

LOI SUR LA CONCURRENCE

*Demande d'ordonnance*

Prenez avis que, le 20 décembre 2012, le commissaire de la concurrence a déposé, en vertu de l'article 79 de la *Loi sur la concurrence*, L.R.C. 1985, ch. C-34, une demande auprès du soussigné au Tribunal de la concurrence concernant certaines politiques et procédures de Direct Energy Marketing Limited (Direct Energy) quant au retour de chauffe-eau.

Les détails de l'ordonnance sollicitée en vertu des paragra phes 79(1), 79(2) et 79(3.1) de la *Loi sur la concurrence* sont les suivants :

- une ordonnance interdisant à Direct Energy de mettre en œu vre, directement ou indirectement, des politiques ou procédu res d'exclusion quant au retour des chauffe-eau;
- une ordonnance enjoignant à Direct Energy d'accepter les ententes d'agence valides intervenues entre des clients et des concurrents relatives au retour des chauffe-eau de Direct Energy;

- an order prohibiting Direct Energy from charging customers unwarranted exit fees and charges upon termination of a rental water heater agreement;
- an order directing Direct Energy to provide customers a fixed and commercially reasonable buy-out price schedule upon entering into a rental water heater agreement with Direct Energy;
- an order directing Direct Energy to provide copies of its buy out price schedule to customers and to make it readily avail able on its Web site;
- an order directing Direct Energy to pay the amount of $15,000,000 as an administrative monetary penalty;
- an order directing Direct Energy to pay costs of this proceeding;
- all other orders or remedies that may be required to give effect to the foregoing prohibitions, to restore competition in the relevant market, or to reflect the intent of the Tribunal and its disposition of this matter; and
- an order granting such further and other relief as this Tribunal may consider appropriate.

Notice is hereby given that any motion for leave to intervene in this matter must be filed with the Registrar on or before Febru ary 14, 2013.

The notice of application and accompanying documents may be examined at the Registry of the Tribunal or a copy may be obtained using the Competition Tribunal Web site at www.ct tc.gc.ca. Requests for information regarding this application should be addressed to the Deputy Registrar, Competition Tribu nal, 600–90 Sparks Street, Ottawa, Ontario K1P 5B4, or by tele phone at 613-954-0857.

December 24, 2012

RAYNALD CHARTRAND
*Registrar*

[1-1-o]

- une ordonnance interdisant à Direct Energy de facturer aux clients des frais de sortie injustifiés au moment où une entente de location de chauffe-eau prend fin;
- une ordonnance enjoignant à Direct Energy de fournir aux clients, lors de la signature d'un contrat de location de chauffe-eau avec Direct Energy, un tableau indiquant un coût de résiliation fixe et raisonnable d'un point de vue commercial;
- une ordonnance enjoignant à Direct Energy de fournir aux clients des exemplaires de son tableau de coût de résiliation et de le rendre facilement accessible sur son site Internet;
- une ordonnance condamnant Direct Energy à payer une sanc tion administrative pécuniaire de 15 millions de dollars;
- une ordonnance condamnant Direct Energy à payer les dépens de la présente procédure;
- toute autre ordonnance ou mesure de réparation nécessaire pour donner effet aux interdictions susmentionnées, pour réta blir une concurrence dans le marché pertinent ou pour refléter l'intention du Tribunal et la décision qu'il rend en l'espèce;
- une ordonnance accordant toute autre réparation que le Tribu nal estime indiquée.

Prenez avis que les requêtes pour autorisation d'intervenir dans la présente affaire doivent être déposées auprès du registraire au plus tard le 14 février 2013.

L'avis de demande et les documents qui l'accompagnent peu vent être examinés au greffe du Tribunal. Il est possible d'en ob tenir une copie sur le site Web du Tribunal de la concurrence à l'adresse suivante : www.ct-tc.gc.ca. Les demandes de rensei gnements relatives à la présente demande doivent être adressées au Registraire adjoint, soit par écrit au Tribunal de la concur rence, 90, rue Sparks, Bureau 600, Ottawa (Ontario) K1P 5B4, soit par téléphone, en composant le 613-954-0857.

Le 24 décembre 2012

*Le registraire*
RAYNALD CHARTRAND

[1-1-o]

**COMPETITION TRIBUNAL**

COMPETITION ACT

*Application for an order*

Notice is hereby given that on December 20, 2012, an applica tion pursuant to section 79 of the *Competition Act*, R.S.C. 1985, c. C-34, was filed with the undersigned at the Competition Tribu nal by the Commissioner of Competition, regarding certain poli cies and procedures of Reliance Comfort Limited Partnership (Reliance) relating to the return of water heaters.

The particulars of the order sought pursuant to subsec tions 79(1), 79(2) and 79(3.1) of the *Competition Act* are as follows:

- an order prohibiting Reliance from directly or indirectly im plementing any exclusionary water heater return policies or procedures;
- an order directing Reliance to accept valid agency agreements between customers and competitors for return of Reliance water heaters;
- an order prohibiting Reliance from charging customers un warranted exit fees and charges upon termination of a rental water heater agreement;

**TRIBUNAL DE LA CONCURRENCE**

LOI SUR LA CONCURRENCE

*Demande d'ordonnance*

Prenez avis que, le 20 décembre 2012, le commissaire de la concurrence a déposé, en vertu de l'article 79 de la *Loi sur la concurrence*, L.R.C. 1985, ch. C-34, une demande auprès du soussigné au Tribunal de la concurrence concernant certaines politiques et procédures de Reliance Comfort Limited Partnership (Reliance) quant au retour de chauffe-eau.

Les détails de l'ordonnance sollicitée en vertu des paragra phes 79(1), 79(2) et 79(3.1) de la *Loi sur la concurrence* sont les suivants :

- une ordonnance interdisant à Reliance de mettre en œuvre, directement ou indirectement, des politiques ou procédures d'exclusion quant au retour des chauffe-eau;
- une ordonnance enjoignant à Reliance d'accepter les ententes d'agence valides intervenues entre des clients et des concur rents relatives au retour des chauffe-eau de Reliance;
- une ordonnance interdisant à Reliance de facturer aux clients des frais de sortie injustifiés au moment où une entente de lo cation de chauffe-eau prend fin;

- an order directing Reliance to provide customers a fixed and commercially reasonable buy-out price schedule upon entering into a rental water heater agreement with Reliance;
- an order directing Reliance to provide copies of its buy-out price schedule to customers and to make it readily available on its Web site;
- an order directing Reliance to pay the amount of $10,000,000 as an administrative monetary penalty;
- an order directing Reliance to pay costs of this proceeding;
- all other orders or remedies that may be required to give effect to the foregoing prohibitions, to restore competition in the relevant market, or to reflect the intent of the Tribunal and its disposition of this matter; and
- an order granting such further and other relief as this Tribunal may consider appropriate.

Notice is hereby given that any motion for leave to intervene in this matter must be filed with the Registrar on or before February 14, 2013.

The notice of application and accompanying documents may be examined at the Registry of the Tribunal or a copy may be obtained using the Competition Tribunal Web site at www.ct-tc.gc.ca. Requests for information regarding this application should be addressed to the Deputy Registrar, Competition Tribunal, 600–90 Sparks Street, Ottawa, Ontario K1P 5B4, or by telephone at 613-954-0857.

December 24, 2012

RAYNALD CHARTRAND
*Registrar*

[1-1-o]

- une ordonnance enjoignant à Reliance de fournir aux clients, lors de la signature d'un contrat de location de chauffe-eau avec Reliance, un tableau indiquant un coût de résiliation fixe et raisonnable d'un point de vue commercial;
- une ordonnance enjoignant à Reliance de fournir aux clients des exemplaires de son tableau de coût de résiliation et de le rendre facilement accessible sur son site Internet;
- une ordonnance condamnant Reliance à payer une sanction administrative pécuniaire de 10 millions de dollars;
- une ordonnance condamnant Reliance à payer les dépens de la présente procédure;
- toute autre ordonnance ou mesure de réparation nécessaire pour donner effet aux interdictions susmentionnées, pour rétablir une concurrence dans le marché pertinent ou pour refléter l'intention du Tribunal et la décision qu'il rend en l'espèce;
- une ordonnance accordant toute autre réparation que le Tribunal estime indiquée.

Prenez avis que les requêtes pour autorisation d'intervenir dans la présente affaire doivent être déposées auprès du registraire au plus tard le 14 février 2013.

L'avis de demande et les documents qui l'accompagnent peuvent être examinés au greffe du Tribunal. Il est possible d'en obtenir une copie sur le site Web du Tribunal de la concurrence à l'adresse suivante : www.ct-tc.gc.ca. Les demandes de renseignements relatives à la présente demande doivent être adressées au Registraire adjoint, soit par écrit au Tribunal de la concurrence, 90, rue Sparks, Bureau 600, Ottawa (Ontario) K1P 5B4, soit par téléphone, en composant le 613-954-0857.

Le 24 décembre 2012

*Le registraire*
RAYNALD CHARTRAND

[1-1-o]

## MISCELLANEOUS NOTICES

### ASSOCIATION OF CANADIAN INDUSTRIES RECYCLING COAL ASH

RELOCATION OF HEAD OFFICE

Notice is hereby given that Association of Canadian Industries Recycling Coal Ash has changed the location of its head office to the city of London, province of Ontario.

November 20, 2012

ANNE WEIR
*Executive Director and Secretary*

[1-1-o]

### CORPORATION OF THE COUNTY OF ESSEX

PLANS DEPOSITED

The Corporation of the County of Essex hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Pro tection Act* for approval of the plans and site of the work de scribed herein. Under section 9 of the said Act, the Corporation of the County of Essex has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the District Registrar of the Land Registry Division of Essex (No. 12), at 949 McDougall Street, Suite 100, Windsor, Ontario, under de posit No. R1552190, a description of the site and plans for the bridge repairs at Ruscom River, County Road 2, in the town of Lakeshore, county of Essex, Lot 2, River Ruscom East SI, Ro chester Township, Ontario.

Comments regarding the effect of this work on marine navi gation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 100 Front Street S, Sarnia, Ontario N7T 2M4. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of the last notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual re sponse will be sent.

Essex, January 5, 2013

THOMAS R. BATEMAN, P.Eng.
*County Engineer*

[1-1-o]

### INTERNATIONAL EDUCATORS ASSOCIATION OF CANADA

SURRENDER OF CHARTER

Notice is hereby given that International Educators Association of Canada intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter pursuant to subsection 32(1) of the *Canada Corporations Act*.

December 18, 2012

MARIA CIONI
*President*

[1-1-o]

## AVIS DIVERS

### ASSOCIATION CANADIENNE DU RECYCLAGE DES CENDRES DE CHARBON

CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL

Avis est par les présentes donné que l'Association canadienne du recyclage des cendres de charbon a changé le lieu de son siège social, qui est maintenant situé à London, province d'Ontario.

Le 20 novembre 2012

*La directrice et secrétaire*
ANNE WEIR

[1-1-o]

### CORPORATION OF THE COUNTY OF ESSEX

DÉPÔT DE PLANS

La Corporation of the County of Essex donne avis, par les pré sentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Corporation of the County of Essex a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau d'enregistrement immobilier d'Essex (n° 12), situé au 949, rue McDougall, Bu reau 100, Windsor (Ontario), sous le numéro de dépôt R1552190, une description de l'emplacement et les plans de la réfection du pont de la rivière Ruscom, au chemin de comté n° 2, ville de Lakeshore, comté d'Essex, lot 2, River Ruscom East SI, canton de Rochester, en Ontario.

Tout commentaire relatif à l'incidence de cet ouvrage sur la navigation maritime peut être adressé au Surintendant, Pro gramme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 100, rue Front Sud, Sarnia (Ontario) N7T 2M4. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication du dernier avis seront considérés. Même si tous les commentaires respectant les condi tions précitées seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera transmise.

Essex, le 5 janvier 2013

*L'ingénieur du comté*
THOMAS R. BATEMAN, ing.

[1-1-o]

### INTERNATIONAL EDUCATORS ASSOCIATION OF CANADA

ABANDON DE CHARTE

Avis est par les présentes donné que International Educators Association of Canada demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu du paragraphe 32(1) de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 18 décembre 2012

*Le président*
MARIA CIONI

[1-1]

**MASTOCYTOSIS SOCIETY CANADA**

RELOCATION OF HEAD OFFICE

Notice is hereby given that MASTOCYTOSIS SOCIETY CANADA has changed the location of its head office to the city of Regina, province of Saskatchewan.

December 8, 2012

SHAWNA LECHNER-RUMPEL
*President*

[1-1-o]

**SOCIÉTÉ CANADIENNE DE LA MASTOCYTOSE**

CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL

Avis est par les présentes donné que SOCIÉTÉ CANA DIENNE DE LA MASTOCYTOSE a changé le lieu de son siège social, qui est maintenant situé à Regina, province de la Saskatchewan.

Le 8 décembre 2012

*Le président*
SHAWNA LECHNER-RUMPEL

[1-1-o]

**NORTHERN HARVEST SEA FARMS NEWFOUNDLAND LTD.**

PLANS DEPOSITED

Northern Harvest Sea Farms Newfoundland Ltd. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Trans port, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work de scribed herein. Under section 9 of the said Act, Northern Harvest Sea Farms Newfoundland Ltd. has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the town office of the federal electoral district of Random—Burin—St. George's, at Rencontre East, Newfoundland and Labrador, under deposit Nos. BWA 8200-2010-700220 and 8200-2010-700221, respect ively, a description of the site and plans for proposed aquaculture sites in Fortune Bay, at Benny's Cove and at Foshie's Cove.

Comments regarding the effect of this work on marine navi gation may be directed to the Manager, Navigable Wat ers Protection Program, Transport Canada, P.O. Box 1300, John Cabot Building, 10 Barter's Hill, St. John's, Newfoundland and Labrador A1C 6H8. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of the last notice. Although all com ments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Pool's Cove, December 21, 2012

JENNIFER R. CAINES

[1-1-o]

**NORTHERN HARVEST SEA FARMS NEWFOUNDLAND LTD.**

DÉPÔT DE PLANS

La société Northern Harvest Sea Farms Newfoundland Ltd. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée au près du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collec tivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Northern Harvest Sea Farms Newfoundland Ltd. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du mi nistre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau municipal de la circonscription électorale fédérale de Random—Burin—St. George's, à Rencontre East (Terre-Neuve et-Labrador), sous les numéros de dépôt BWA 8200-2010 700220 et 8200-2010-700221, respectivement, une description de l'emplacement et les plans de sites aquacoles que l'on propose d'établir dans la baie Fortune, à l'anse Benny's et à l'anse Foshie's.

Tout commentaire relatif à l'incidence de cet ouvrage sur la navigation maritime peut être adressé au Gestionnaire, Pro gramme de protection des eaux navigables, Transports Canada, Case postale 1300, Immeuble John Cabot, 10 Barter's Hill, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador) A1C 6H8. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication du dernier avis seront considérés. Même si tous les commentaires respectant les condi tions précitées seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera transmise.

Pool's Cove, le 21 décembre 2012

JENNIFER R. CAINES

[1-1]

**SHOCK TRAUMA AIR RESCUE SOCIETY (CANADA)**

SURRENDER OF CHARTER

Notice is hereby given that Shock Trauma Air Rescue Society (Canada) intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter pursuant to subsection 32(1) of the *Canada Corporations Act*.

December 19, 2012

D. GREGORY POWELL
*President*

[1-1-o]

**SHOCK TRAUMA AIR RESCUE SOCIETY (CANADA)**

ABANDON DE CHARTE

Avis est par les présentes donné que Shock Trauma Air Rescue Society (Canada) demandera au ministre de l'Industrie la permis sion d'abandonner sa charte en vertu du paragraphe 32(1) de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 19 décembre 2012

*Le président*
D. GREGORY POWELL

[1-1-o]

**STARR INSURANCE & REINSURANCE LIMITED**

APPLICATION FOR AN ORDER

Notice is hereby given that STARR INSURANCE & RE INSURANCE LIMITED, a Bermuda Company having a home jurisdiction in Bermuda, intends to file with the Superintendent of Financial Institutions, on or after January 19, 2013, an application for an order pursuant to subsection 574(1) of the *Insurance Com panies Act* (Canada) to approve the insuring in Canada of prop erty and casualty risks for various market segments including the energy, construction, environmental, commercial and financial sectors as well as individual consumers. The risks insured will include primary and excess coverage for commercial general lia bility, professional liability, crisis management, aviation, prod uct liability, marine, trade credit, travel and accidental death and dismemberment under the name of STARR INSURANCE & REINSURANCE LIMITED. Its Canadian chief agency will be located in Toronto, Ontario.

Toronto, December 22, 2012

STARR INSURANCE & REINSURANCE LIMITED
*By its Solicitors*
GOWLING LAFLEUR HENDERSON, LLP

[51-4-o]

**STARR INSURANCE & REINSURANCE LIMITED**

DEMANDE D'AGRÉMENT

Avis est donné par les présentes que STARR INSURANCE & REINSURANCE LIMITED, société dont le siège social est situé aux Bermudes, a l'intention de déposer auprès du surintendant des institutions financières, le 19 janvier 2013 ou après cette date, une demande d'agrément, en vertu du paragraphe 574(1) de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), l'autorisant à offrir au Canada des assurances multirisques dans les secteurs de l'énergie, de la construction et de l'environnement, le secteur commercial et le secteur financier ainsi que le secteur des consommateurs indi viduels. Les risques garantis comprendront l'assurance en pre mière ligne et de deuxième ligne concernant la responsabilité civile générale des entreprises, la responsabilité professionnelle, l'assurance gestion de crise, l'assurance-aviation, l'assurance du fait du produit, l'assurance maritime, l'assurance crédit commer cial, l'assurance voyages et l'assurance décès et mutilation par accident, sous la dénomination ASSURANCE ET RÉASSU-RANCE STARR. L'agence principale au Canada sera située à Toronto (Ontario).

Toronto, le 22 décembre 2012

STARR INSURANCE & REINSURANCE LIMITED
*Agissant par l'entremise de ses procureurs*
GOWLING LAFLEUR HENDERSON S.E.N.C.R.L., s.r.l.

[51-4-o]

**YORKVIEW COMMUNITY CHURCH**

SURRENDER OF CHARTER

Notice is hereby given that YORKVIEW COMMUNITY CHURCH intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter pursuant to subsection 32(1) of the *Canada Corporations Act*.

December 20, 2012

JOHN TOMPKINS
*Chairman of the Board*

[1-1-o]

**YORKVIEW COMMUNITY CHURCH**

ABANDON DE CHARTE

Avis est par les présentes donné que YORKVIEW COMMUN ITY CHURCH demandera au ministre de l'Industrie la permis sion d'abandonner sa charte en vertu du paragraphe 32(1) de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 20 décembre 2012

*Le président du conseil*
JOHN TOMPKINS

[1-1-o]

# PROPOSED REGULATIONS

*Table of Contents*


| | Page |
|---|---|
| **Industry, Dept. of** | |
| Electronic Commerce Protection Regulations ..... | 29 |


# RÈGLEMENTS PROJETÉS

*Table des matières*


| | Page |
|---|---|
| **Industrie, min. de l'** | |
| Règlement sur la protection du commerce électronique ..... | 29 |

## Electronic Commerce Protection Regulations

*Statutory authority*

*An Act to promote the efficiency and adaptability of the Canadian economy by regulating certain activities that discourage reliance on electronic means of carrying out commercial activities, and to amend the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act, the Competition Act, the Personal Information Protection and Electronic Documents Act and the Telecommunications Act*

*Sponsoring department*

Department of Industry

### REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(*This statement is not part of the Regulations*.)

**1. Background**

Canada's Anti-spam Legislation[1] was tabled as Bill C-28 on May 25, 2010, and was granted Royal Assent on December 15, 2010. The *Electronic Commerce Protection Regulations* ("Regu lations") define key terms and concepts necessary to bring the legislation into force. The proposed Regulations, providing clarity and legal certainty to key terms and concepts contained in the legislation, were published for consultation in Part I of the *Can ada Gazette* on July 9, 2011, with a consultation period ending September 7, 2011. Industry Canada received 55 submissions responding to the proposed Regulations.

**2. Issue**

These Regulations address the need to provide clarity and legal certainty to some key terms used in Canada's Anti-spam Legisla tion in order to effectively combat spam and other related elec tronic threats in Canada, and to provide relief to businesses through targeted exemptions where the broad application of the Act would otherwise impede business activities that are not within the intended scope of the legislation. These Regulations also address the concerns raised during the last prepublication of proposed Regulations under CASL.

**3. Objectives**

The general purpose of Canada's Anti-spam Legislation is to encourage the growth of electronic commerce by ensuring confi dence and trust in the on-line marketplace. To do so, the Act pro hibits damaging and deceptive spam, spyware, malicious code, botnets, and other related network threats.

[1] *An Act to promote the efficiency and adaptability of the Canadian economy by regulating certain activities that discourage reliance on electronic means of car rying out commercial activities, and to amend the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act, the Competition Act, the Personal Infor mation Protection and Electronic Documents Act and the Telecommunications Act* ("Canada's Anti-spam Legislation" or "CASL").

## Règlement sur la protection du commerce électronique

*Fondement législatif*

*Loi visant à promouvoir l'efficacité et la capacité d'adaptation de l'économie canadienne par la réglementation de certaines pratiques qui découragent l'exercice des activités commerciales par voie électronique et modifiant la Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, la Loi sur la concurrence, la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques et la Loi sur les télécommunications*

*Ministère responsable*

Ministère de l'Industrie

### RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(*Ce résumé ne fait pas partie du Règlement*.)

**1. Contexte**

La Loi canadienne antipourriel[1] a été déposée comme projet de loi C-28, le 25 mai 2010, et a reçu la sanction royale le 15 décem bre 2010. Le *Règlement sur la protection du commerce électroni que* (le « Règlement ») définit des termes et des concepts clés nécessaires à la mise en œuvre de la législation. Le règlement proposé, qui offre précision et certitude juridique aux termes et aux concepts clés de la Loi, a été publié à des fins de consultation dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 9 juillet 2011; la pé riode de consultation a pris fin le 7 septembre 2011. Industrie Canada a reçu 55 mémoires en réponse au règlement proposé.

**2. Enjeu**

Le présent règlement répond au besoin d'assurer la clarté et la certitude juridiques à certains termes clés utilisés dans la Loi ca nadienne antipourriel pour lutter efficacement contre les pourriels et les autres menaces électroniques connexes au Canada, et pour alléger le fardeau des entreprises au moyen d'exemptions ciblées lorsque l'application générale de la Loi ferait autrement obstacle aux activités commerciales qui échappent à la portée prévue de la législation. Ce règlement répond aussi aux préoccupations émises durant la dernière publication préalable du règlement proposé sous l'égide de la LCAP.

**3. Objectifs**

L'objectif général de la Loi canadienne antipourriel est d'en courager la croissance du commerce électronique en assurant la confiance dans le cybermarché. À cette fin, la Loi interdit le pour-riel dommageable et trompeur, les logiciels espions, le code mal veillant, les réseaux de zombies et les autres menaces relatives aux réseaux.

[1] *Loi visant à promouvoir l'efficacité et la capacité d'adaptation de l'économie canadienne par la réglementation de certaines pratiques qui découragent l'exercice des activités commerciales par voie électronique et modifiant la Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, la Loi sur la concurrence, la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques et la Loi sur les télécommunications* (« Loi canadienne antipourriel » ou LCAP).

Subsection 64(1) of CASL identifies matters to be addressed by the Governor in Council through regulations. The objective of these proposed Regulations is to avoid legal uncertainty when interpreting key terms in the anti-spam provisions of the Act and to provide exemptions for certain business activities outside the intended scope of the Act.

**4. Description**

The proposed *Electronic Commerce Protection Regulations* in clude regulations under six regulatory powers in the Act.

Family relationships and personal relationships

The Act requires that the meaning of "personal relationship" and "family relationship" be set out in regulations to provide legal certainty as to which relationships will be excepted from the anti-spam provisions of the Act. The terms are clearly defined in order to establish limits and avoid legal uncertainty and to prevent po tential spammers from exploiting these concepts in order to send electronic messages without consent.

The proposed Regulations define "family relationship" for the purposes of CASL in a manner that is in keeping with definitions in the *Income Tax Act*. They also specify that it is intended to refer to persons descending from a common grandparent, includ ing aunts, uncles, cousins, nieces, and nephews.

The proposed Regulations also define "personal relationship" for the purposes of CASL. The proposed definition is a relation ship between two people who have had voluntary communica tions where it would be reasonable to conclude that the relation ship is personal, unless the recipient has asked to no longer receive commercial electronic messages. Determining whether the relationship is personal would be based on a non-exhaustive list of factors.

Limited exemptions for certain types of messages

Since it applies broadly to commercial electronic messages, the Act captures regular business to business communications that are not the types of threats that were intended to be captured within the scope of the Act. To ensure these business communications are not regulated under the Act, the proposed Regulations include exemptions for commercial electronic messages that are

- sent within a business; or
- sent between businesses that are already in a business rela tionship, where the messages are sent by an employee, repre sentative, contractor or franchisee and are relevant to the busi ness, role, function or duties of the recipients.

Exemptions are also proposed for messages that are solicited or sent in response to complaints and requests. Additional exemp tions are proposed for messages sent due to a legal obligation or to enforce a legal right.

Finally, an exemption is proposed for messages relating to an organization located or provided outside of Canada and accessed while the recipient was visiting Canada. The proposed exemption would limit the application of CASL so it does not apply when the sender could not reasonably have been expected to know their messages would be accessed in Canada.

Unknown third parties

The proposed Regulations provide that consent to receive mes sages from a third party is only valid if the individual providing

Le paragraphe 64(1) de la LCAP indique les questions pouvant être abordées par le gouverneur en conseil au moyen d'un règle ment. L'objectif du règlement proposé est d'éviter l'incertitude juridique dans l'interprétation des termes clés des dispositions antipourriel de la Loi et d'offrir des exemptions pour certaines activités commerciales qui échappent à sa portée prévue.

**4. Description**

Le *Règlement sur la protection du commerce électronique* pro posé comporte des dispositions faisant suite à l'exercice de six pouvoirs réglementaires de la Loi.

Liens familiaux et lien personnels

La Loi exige que le sens de « lien personnel » et de « lien fami lial » soit établi dans un règlement pour fournir une certitude juri dique quant aux relations qui feront exception aux dispositions antipourriel de la Loi. Ces termes sont définis clairement pour fixer les limites et éviter l'incertitude juridique, et pour empêcher que les polluposteurs potentiels exploitent ces concepts pour en voyer des messages électroniques sans consentement.

Le règlement proposé définit « lien familial » aux fins de la LCAP de façon à ce que la définition s'aligne avec certaines défi nitions de la *Loi de l'impôt sur le revenu*. Le règlement proposé précise également que cela vise les personnes issues de grands parents communs, y compris les oncles, les tantes, les cousins, les nièces et les neveux.

Le règlement proposé définit également « lien personnel » aux fins de la LCAP. La définition proposée est une relation entre deux personnes qui ont des communications volontaires desquel les il serait raisonnable de conclure que leur relation est person nelle, à moins que le destinataire ait demandé de ne plus recevoir de messages électroniques commerciaux. Plusieurs facteurs ser vent à déterminer si la relation est personnelle.

Exemptions limitées pour certains types de messages

Comme elle s'applique largement aux messages électroniques commerciaux, la Loi établit que les communications ordinaires entre entreprises ne sont pas le type de menaces que la portée de la Loi entend couvrir. Pour assurer que ces communications entre entreprises ne soient pas assujetties à la Loi, le règlement proposé comporte une exemption pour les messages électroniques com merciaux qui sont envoyés :

- au sein d'une entreprise, ou
- entre employés, représentants, consultants ou franchisés d'en treprises, lesquelles entreprises ont déjà une relation d'af faires, dont les messages sont pertinents à l'entreprise, au rôle, à la fonction ou aux obligations des destinataires.

Des exemptions sont également proposées pour les messages qui sont sollicités et qui sont envoyés en réponse à des plaintes ou à des demandes de renseignements. D'autres exemptions sont proposées pour l'exercice d'une obligation juridique ou d'un droit.

Enfin, nous proposons une exemption pour tout message en lien avec une organisation localisée ou fournissant ses produits, biens ou services à l'extérieur du Canada et consulté pendant que le destinataire visite le Canada. L'exemption proposée limiterait l'application de la LCAP de façon à ce qu'elle ne couvre pas les cas où l'expéditeur ne pouvait pas raisonnablement prévoir que ses messages seraient consultés au Canada.

Tiers inconnus

Le règlement proposé prévoit que le consentement à recevoir des messages d'un tiers n'est valable que si la personne qui donne

consent will have the ability to unsubscribe to the message and, by the same means and without any further action required, will be able to alert the original requester that their consent is with drawn. The proposed Regulations further provide that when con sent to receive messages from a third party has been withdrawn by the individual, the original requester must notify each third party to whom the consent was provided that it was withdrawn. The purpose of these provisions is to ensure that the person who obtains consent on behalf of an unidentified third party when the consent was provided remains responsible for ensuring that the person who gave consent has an effective and simple means of withdrawing consent. Specifying the conditions under which con sent to receive unsolicited commercial electronic messages can be forwarded to third parties provides individuals with further con trol over the use of their electronic addresses. These proposed Regulations regarding the conditions for use of consent place requirements on both the party obtaining and the party using con sent to send unsolicited commercial messages. They also place requirements on these parties with reference to the unsubscribe mechanism.

Limited exemptions for protecting, upgrading and updating computer networks

The proposed Regulations include an exemption for telecom munications service providers (TSPs) from the requirement to have consent to install a computer program for the limited pur poses of preventing illegal activities that present an imminent risk to the security of its network.

The proposed Regulations also include an exemption for TSPs from the requirement to have consent to install software on de vices across an entire network for update and upgrade purposes.

Third-party referrals

The proposed Regulations include an exemption for “third party referrals.” This refers to situations where there is an existing relationship (family, personal, business or non-business) between one individual, such as an agent, and another individual, such as an existing client, and the existing client refers a prospective cli ent, provided he or she has an existing relationship (family, per sonal, business or non-business) with the prospective client, to the agent by giving their electronic address information to the agent. The proposed Regulations would permit the agent to send a single message seeking consent, as long as the agent has both provided the prospective client with the full name of the individual who made the referral, and has included the identification and unsub scribe requirements as set out in the Act.

There are a variety of other ways referral marketing can con tinue to occur under CASL without the use of the proposed exemption. For example, the individual making the referral may provide the agent’s contact information to the prospective client, so they can contact the agent themselves; or the person making the referral may ask the prospective client for their consent to have the agent contact them directly.

Membership in a club, association or voluntary organization

The Act indicates that an “existing non-business relationship” includes membership, as defined in the Regulations, in a club, association or voluntary organization, as defined in the Regula tions. The proposed Regulations define “membership” as having applied for, met the formal requirements to belong to an organiza tion and having been accepted as a member in accordance with the membership requirements of the organization. The proposed

son consentement peut le retirer et, par le même moyen et sans autre démarche supplémentaire requise, peut alerter le demandeur original que son consentement a été retiré. Le règlement proposé prévoit de plus que lorsque le consentement à recevoir des mes sages d’un tiers a été retiré par la personne, le demandeur original doit aviser chaque partie à qui le consentement a été fourni qu’il a été retiré. La raison d’être de ces dispositions est d’assurer que la personne qui obtient le consentement au nom d’un tiers non iden tifié au moment où le consentement est donné demeure respon sable d’assurer que la personne qui a donné son consentement dispose d’un moyen simple et efficace de le retirer. Le fait de préciser les conditions dans lesquelles le consentement à recevoir des messages électroniques commerciaux non sollicités peut être transféré à des tiers offre un contrôle accru sur l’utilisation de l’adresse électronique des personnes. Ce règlement proposé sur les conditions d’utilisation du consentement impose une exigence aux deux parties, soit la personne qui obtient le consentement et la personne qui l’utilise pour envoyer des messages commerciaux non sollicités. Il impose également une exigence à ces parties pour le mécanisme de désabonnement.

Exemptions limitées pour protéger et mettre à niveau et à jour les réseaux informatiques

Le règlement proposé comporte une disposition qui exempte les télécommunicateurs de l’exigence d’obtenir un consentement pour installer un programme afin de prévenir des activités illéga les qui constituent un risque imminent pour la sécurité de leur réseau.

Le règlement proposé comporte aussi une disposition qui exempte les télécommunicateurs de l’exigence d’obtenir un con sentement pour installer un logiciel sur des appareils dans l’en semble du réseau à des fins de mises à jour et à niveau.

Références d’un tiers

Le règlement proposé prévoit une exemption pour les « réfé rences d’un tiers ». Il s’agit de situations où une relation (fami liale, personnelle, d’affaires ou non commerciale) existe entre une personne, comme un agent, et une autre, comme un client exis tant, et que ce dernier recommande à l’agent un client potentiel, c’est-à-dire une personne avec qui il entretient également une relation (familiale, personnelle, d’affaires ou non commerciale), en lui donnant ses coordonnées électroniques. En vertu du règle ment proposé, l’agent aurait le droit de transmettre un seul mes sage de demande de consentement, dans la mesure où l’agent fournit au client potentiel le nom complet de la personne qui l’a recommandé, et inclut dans son message les exigences d’identi fication et de désabonnement prévues par la Loi.

Il existe plusieurs autres pratiques de marketing par référence possibles en vertu de la LCAP sans qu’il ne soit nécessaire de recourir à l’exemption proposée. Ainsi, la personne qui donne la référence peut fournir les coordonnées de l’agent au client poten tiel afin que ce dernier puisse communiquer lui-même avec l’agent ou la personne donnant la référence peut demander au client potentiel s’il consent à ce que l’agent communique direc tement avec lui.

Adhésion à un club, à une association ou à un organisme bénévole

La Loi indique qu’une « relation non commerciale existante » comprend l’adhésion, telle qu’elle est définie dans le Règlement, à un club, une association ou un organisme bénévole, comme les définit le Règlement. Le règlement proposé définit « adhésion » comme ayant fait une demande et satisfait aux exigences pour appartenir à une organisation, et ayant été accepté comme mem bre conformément aux exigences en matière d’appartenance à

Regulations also define “club,” “association” or “voluntary organization” as non-profit organizations that are organized and operated exclusively for social welfare, civic improvement, pleasure or recreation or for any other purpose than profit, if no part of the income of which was payable to, or otherwise available for the personal benefit of any proprietor, member or shareholder of those organizations unless the proprietor, member or shareholder is an organization the primary purpose of which is the promotion of amateur athletics in Canada.

**5. Regulatory and non-regulatory options considered**

Regulations are required in order to bring the Act into force. The proposed Regulations are necessary to provide legal certainty in interpreting key terms in the provisions of the Act and to provide exemptions for certain business activities that would otherwise be prohibited by the Act. No non-regulatory options have been considered for defining these terms for the purposes of implementing the Act. Industry Canada and the Canadian Radio-television Telecommunications Commission (CRTC) are exploring the use of interpretational guidelines and other guidance material to provide clarity where appropriate.

**6. Consultation**

The proposed Regulations are necessary to enact Canada’s Anti-spam Legislation which was the subject of extensive consultation and debate. Hearings were held with interested stakeholders by the House of Commons’ Standing Committee on Industry, Science and Technology and by the Senate Standing Committee on Transport and Communications during their review of the legislation from when it was tabled in 2009 to when it was passed as Bill C-28 in December 2010. Overall, consultations that have taken place over the past six years surrounding the legislation and the policy on which it is built have shown strong support for anti-spam regulation from consumers, Internet service providers, marketers, businesses, educators, the financial sector, legal and consumer groups, and enforcement agencies.

Proposed Regulations providing clarity and legal certainty to key terms and concepts contained in the legislation were published for consultation in Part I of the *Canada Gazette*[2] on July 9, 2011, with a consultation period ending on September 7, 2011. Industry Canada received 55 submissions responding to the proposed Regulations. In addition to providing submissions during the regulatory consultation, several stakeholders requested bilateral and multilateral meetings to further discuss their concerns. Industry Canada officials met with all organizations that requested a meeting. Some of these stakeholders also provided further written submissions detailing their concerns. Stakeholders who participated in these consultations included representatives of the retail, financial services, legal services, real estate, telecommunications, information technology, and general business sectors as well as public interest groups and private citizens. These meetings and written submissions provided input to the process of developing and refining the proposed Regulations.

Definition of “personal relationship”

The proposed Regulations address stakeholder concerns about the definition of “personal relationship” in the previous version of

[2] http://canadagazette.gc.ca/rp-pr/p1/2011/2011-07-09/html/reg1-eng.html

l’organisation. Le règlement proposé définit « club », « association » ou « organisme bénévole » comme des organisations sans but lucratif constituées et administrées uniquement pour l’exercice d’activités non lucratives, notamment des activités liées au bien-être social, aux améliorations locales et aux loisirs ou divertissements, et dont aucun revenu n’est versé à un propriétaire, membre ou actionnaire — ou ne peut par ailleurs servir à son profit personnel — sauf si le propriétaire, membre ou actionnaire est une organisation dont le but premier est de promouvoir le sport amateur au Canada.

**5. Options réglementaires et non réglementaires considérées**

Le règlement définitif est essentiel pour mettre la Loi en vigueur. Le règlement proposé est nécessaire pour offrir une certitude juridique dans l’interprétation des termes clés des dispositions de la Loi et pour offrir des exemptions pour certaines activités commerciales qui seraient autrement interdites par la Loi. Aucune option non réglementaire n’a été considérée pour définir ces termes aux fins de la mise en œuvre de la Loi. Industrie Canada et le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) explorent le recours à des lignes directrices interprétatives et d’autres documents d’information pour fournir des précisions au besoin.

**6. Consultation**

Le règlement proposé est nécessaire pour mettre en vigueur la Loi canadienne antipourriel qui a fait l’objet de consultations et de débats. Des audiences ont été tenues par le Comité permanent de l’industrie, des sciences et des technologies et le Comité permanent des transports et des communications avec les intervenants intéressés pendant leur examen de la législation du moment où elle a été déposée en 2009 jusqu’à celui où le projet de loi C-28 a été adopté en décembre 2010. Dans l’ensemble, les consultations qui ont été faites pendant les six dernières années sur cette législation et la politique sur laquelle elle est fondée ont révélé un solide appui à un règlement antipourriel de la part de consommateurs, de fournisseurs de services Internet, de professionnels du marketing, d’entreprises, d’éducateurs, du secteur financier, de groupes juridiques et de consommateurs, et d’autorités chargées de l’application des lois.

Le règlement proposé qui offre précision et certitude juridique quant aux termes et aux concepts clés de la Loi a été publié à des fins de consultation publique dans la Partie I de la *Gazette du Canada*[2] le 9 juillet 2011; la période de consultation a pris fin le 7 septembre 2011. Industrie Canada a reçu 55 mémoires en réponse au règlement proposé. En plus de fournir des mémoires pendant la consultation réglementaire, plusieurs intervenants ont demandé des réunions bilatérales et multilatérales pour approfondir la discussion sur leurs préoccupations. Les autorités d’Industrie Canada ont rencontré toutes les organisations qui ont demandé une réunion. Certains de ces intervenants ont également fourni des mémoires écrits pour préciser leurs préoccupations. Les intervenants qui ont participé à ces consultations comprenaient des représentants du secteur de détail, des services financiers, juridiques, immobiliers, des télécommunications, de la technologie de l’information et du secteur des affaires, ainsi que des groupes de défense de l’intérêt public et des citoyens privés. Ces réunions et ces mémoires écrits ont contribué au processus de rédaction et de peaufinage du règlement proposé.

Définition de « liens personnels »

Le règlement proposé aborde les préoccupations des intervenants sur la définition de « liens personnels » dans sa version

[2] http://canadagazette.gc.ca/rp-pr/p1/2011/2011-07-09/html/reg1-fra.html

the proposed Regulations. That previous definition required cer tain characteristics of the relationship, including that the people have communicated within the past two years and have met in person at some point in time. In the consultation, some stake holders argued that the two-year time period was arbitrary, and the definition should extend to virtual relationships where the individuals have never met in person. The challenge in addressing both of these concerns is to ensure the definition remains limited to close personal relationships, as intended under the Act. These proposed Regulations eliminate the arbitrary time period and in clude virtual relationships by replacing some of the previously mandatory characteristics of "personal relationships" with factors to be considered in determining if a relationship is a "personal relationship" for the purposes of the Act. To maintain the balance and limit the risk that the personal relationship exemption will be abused, the Regulations allow individuals to express the wish not to receive commercial electronic messages from the sender, even if the people otherwise choose to remain friends.

Proposed exemptions to address stakeholder concerns

The key issues and concerns that were raised by stakeholders are addressed in the exemptions and revised definitions in these proposed Regulations. The requests for new exemptions to con sent provisions of the legislation had to be carefully weighed against the objectives of the Act. The requirement for consent (either express or implied) is fundamental to the Act. Any exemp tions must be clearly targeted towards specific activity not in tended to be captured in order to maintain the integrity of the legislative regime. As a result, not all requests for exemptions could be accommodated.

Since it applies broadly to commercial electronic messages, the Act captures some regular business communications that are not the types of threats that were intended to be captured within the scope of the Act. To ensure these business communications are not regulated under the Act, the Regulations include business to business exemptions for commercial electronic messages that are sent within a business, or sent between businesses that are already in a business relationship, where the messages are sent by an em ployee, representative, contractor or franchisee and are relevant to the business, role, function or duties of the recipients. These pro posed exemptions address many of the most serious concerns raised in the consultations about the unintended application of CASL to ordinary, transactional business communications.

Stakeholders were concerned that they could not directly act upon referrals from friends, family and clients without first gar nering consent. The proposed "third party referral" exemption strikes a balance by allowing third party referrals without under mining the requirements that are laid out in the Act. The condi tion permitting the sending of only one message means the agent could only send more messages if the recipient indicated that they wished to receive them. To the recipient, the fact that the sender has to identify the individual who has provided the referral by full name allows the recipient to distinguish these messages from typical spam messages. It also permits the recipient to contact the person providing the referral directly to notify them that they do not wish to be referred by that individual in the future. In addition to proposing this exemption, Industry Canada and the CRTC are exploring the use of interpretational guidelines and other guid ance material to provide clarity regarding how referral marketing can occur under CASL.

antérieure. Cette définition antérieure exigeait que la relation comporte certaines caractéristiques, notamment que les gens aient communiqué pendant les deux dernières années et se soient ren contrées en personne à un moment donné. Pendant la consulta tion, certains intervenants ont avancé que la période de deux ans était arbitraire et que la définition devrait couvrir les relations virtuelles dans lesquelles les personnes ne se sont jamais ren contrées en personne. Le moyen de régler ces deux préoccupa tions est de faire en sorte que la définition se limite aux liens per sonnels étroits, comme le prévoyait la Loi. Le règlement proposé élimine la période arbitraire et s'étend aux relations virtuelles en remplaçant certaines caractéristiques auparavant obligatoires des « liens personnels » par des facteurs à considérer pour déterminer si les relations sont des « liens personnels » aux fins de la Loi. Pour maintenir un juste milieu et limiter le risque qu'on abuse de cette exemption, le Règlement permet aux personnes d'exprimer le désir de ne pas recevoir de messages électroniques commer ciaux de l'expéditeur même si ces personnes choisissent autre ment de demeurer amies.

Exemptions proposées pour régler les préoccupations des intervenants

Les principales questions et préoccupations soulevées par les intervenants ont été réglées dans des exemptions et des définitions révisées du règlement proposé. Les demandes de nouvelles exemptions aux dispositions sur le consentement devaient être soigneusement mesurées par rapport aux objectifs de la Loi. L'exigence du consentement (implicite ou explicite) est un élé ment fondamental de la Loi. Toute exemption doit être soigneu sement ciblée en fonction d'activités particulières qui ne doivent pas être couvertes pour maintenir l'intégrité du régime législatif. Par conséquent, toutes les demandes d'exemption ne peuvent pas être acceptées.

Comme elle s'applique largement aux messages électroniques commerciaux, la Loi établit que certaines communications ordi naires d'entreprises ne sont pas le type de menaces que la portée de la Loi entend couvrir. Afin que ces communications d'entre prises échappent à la Loi, le Règlement comporte des exemptions pour les messages électroniques commerciaux d'entreprise à en treprise qui sont envoyés au sein d'une entreprise ou entre des employés, représentants, consultants ou franchisés d'entreprises, lesquelles entreprises ont déjà une relation d'affaires, lorsque les messages sont pertinents pour l'entreprise, le rôle, la fonction ou les obligations du destinataire. Ces exemptions proposées règlent plusieurs des plus graves préoccupations soulevées pendant les consultations sur l'application non voulue de la LCAP aux com munications commerciales ordinaires.

Les intervenants s'inquiétaient de ne pouvoir directement don ner suite aux références d'amis, de membres de la famille et de clients sans au préalable avoir obtenu le consentement de la per sonne faisant l'objet de la référence. L'exemption proposée « un seul message — une seule fois » assure un juste équilibre en per mettant des références de tiers sans nuire aux exigences établies dans la Loi. La condition selon laquelle l'expéditeur ne peut transmettre qu'un seul message suppose que l'agent ne pourrait envoyer d'autres messages que si le destinataire a indiqué qu'il souhaitait les recevoir. Pour le destinataire, le fait que l'expé diteur soit tenu de fournir le nom complet de la personne ayant donné la référence lui permet de différencier ces messages de véritables pourriels. Il lui permet également de communiquer directement avec la personne qui l'a donné en référence afin de lui signifier son refus d'être recommandé par elle à l'avenir. En plus de proposer cette exemption, Industrie Canada et le CRTC envisagent de recourir à des lignes directrices d'interprétation et d'autres principes directeurs en vue de préciser les pratiques de marketing par référence autorisées aux termes de la LCAP.

Industry stakeholders raised concerns that the Act captures non-transactional business communications that are required by law or that are sent to enforce a legal right. For instance, in some circumstances, businesses are required to send messages that may be seen as commercial electronic messages, such as warranty or recall information, or electronic bank statements. In other cases, businesses may choose to use electronic communications to en force legal rights, such as sending notification of violations of copyright. To ensure that CASL does not interfere with these business practices, the proposed Regulations include exemptions for messages sent due to a legal obligation or to enforce a pending or existing legal right.

Les intervenants de l'industrie ont soulevé des inquiétudes vou lant que la Loi couvre les communications d'ordre non transactionnel d'entreprise prescrites par la Loi ou qui sont en voyées pour exécuter un droit. Par exemple, dans certains cas, les entreprises doivent envoyer des messages qui peuvent être perçus comme des messages électroniques commerciaux, comme une garantie ou de l'information sur les rappels de produits, ou en core, des relevés de comptes bancaires. Dans d'autres cas, une entreprise peut choisir d'avoir recours aux communications élec troniques pour faire valoir un droit ou exécuter une obligation juridique découlant d'une loi, comme envoyer un avis de viola tion aux droits d'auteur. Afin que la LCAP n'entrave pas ces pra tiques d'affaires, le règlement proposé comporte une exemption pour les messages envoyés à cause d'une obligation juridique ou pour exercer un droit.

Another example concerns responses to inquiries. While the legislation includes an exemption for individuals to contact busi nesses to inquire about their business, no exemption is provided for businesses to respond to such inquiries. Furthermore, since consent is defined in the Act, there is no existing mechanism to infer consent for these communications. Requiring unsubscribe mechanisms or consent in these circumstances would impede legitimate business, would not be consistent with consumer ex pectations, and would not advance the goals of the legislation. To address these concerns, the proposed Regulations include an exemption for messages sent in response to requests.

Un autre exemple touche les réponses aux demandes de rensei gnements. Même si la Loi comporte une exemption applicable lorsque les personnes communiquent avec une entreprise pour avoir des renseignements sur leur commerce, aucune exemption n'est prévue quand les entreprises répondent à de telles deman des. De plus, il n'existe aucun mécanisme pour conclure qu'un tel consentement existe pour ces communications puisque la Loi définit le mot consentement. Le fait d'exiger un mécanisme de désabonnement ou le consentement dans ces circonstances entra verait le bon fonctionnement des entreprises légitimes, serait con traire aux attentes des consommateurs et ne contribuerait pas à l'atteinte des objectifs de la législation. Pour régler ces préoccu pations, le règlement proposé comporte une exemption pour les messages envoyés en réponse aux demandes de renseignements.

Another issue raised by stakeholders concerned the application of the Act to messages sent by foreign businesses and accessed while the recipient was visiting Canada. CASL applies to mes sages sent from or received in Canada. Therefore, the Act would apply to a message sent from a foreign country to a resident of that country even if the message was sent in compliance with their local laws, but accessed while the recipient was visiting Canada. An exemption is proposed to limit the application of CASL so it does not apply when the sender could not reasonably have been expected to know their messages would be accessed in Canada.

Une autre question soulevée par les intervenants a trait à l'application de la Loi aux messages envoyés par des entreprises étrangères et consultés par le destinataire pendant qu'il visite le Canada. La LCAP s'applique aux messages envoyés et reçus au Canada. Ainsi, la Loi s'appliquerait à un message envoyé d'un pays étranger à un résident de ce pays même si le message est envoyé conformément à leurs lois locales, mais consulté pendant que le destinataire visite le Canada. Une exemption est proposée pour limiter l'application de la LCAP de façon à ce qu'elle ne couvre pas les cas où l'expéditeur ne pouvait pas raisonnablement prévoir que ses messages seraient consultés au Canada.

Telecommunication service providers and other network ser vice providers had argued for exemptions from the requirement for consent to install software to prevent unauthorized or fraudu lent use of a service or system, or to update or upgrade systems on their networks. The exemptions proposed are more limited, allowing installation of computer programs without prior consent where illegal activities pose a threat to the TSP's networks, or where required for network-wide updates or upgrades. TSPs will continue to need consent to install software to prevent legal ac tivities that are merely unauthorized or suspicious, or where an installation is not required for a system-wide upgrade or update.

Les fournisseurs de services de télécommunication (FST) et les autres fournisseurs de services de réseau avaient demandé une exemption à l'exigence du consentement pour installer un logiciel pour prévenir l'utilisation non autorisée ou frauduleuse d'un ser vice ou d'un système ou pour la mise à jour et à niveau de leurs systèmes ou réseaux. Les exemptions proposées sont plus limitées et permettent l'installation de logiciels sans consentement préala ble lorsque des activités illégales posent une menace pour le ré seau du télécommunicateur ou lorsque l'installation est nécessaire à la mise à jour générale ou à l'entretien des réseaux. Les télé communicateurs continuent d'avoir besoin du consentement pour installer un logiciel visant à empêcher les activités conformes à la loi qui ne sont que réalisées sans autorisation ou qui sont douteu ses, ou lorsque l'installation n'est pas essentielle à une mise à jour ou à niveau générale du système.

Issues to be addressed in compliance guidelines

A number of stakeholders have interpreted the scope of the legislation more broadly than intended. These interpretations led to concerns that the legislation is overly broad in application. In these instances, to clarify the intended scope of the Act, guide lines are more appropriate than regulations. Industry Canada and the CRTC are exploring the use of interpretational guidelines and other guidance material to provide clarity where appropriate.

Questions à régler par des lignes directrices sur la conformité

Plusieurs intervenants ont interprété la portée de la Loi plus lar gement que voulu. Ces interprétations ont soulevé des préoccupa tions voulant que la Loi soit trop large dans son application. Dans ces cas, des lignes directrices sont plus appropriées qu'un règle ment pour préciser la portée voulue de la Loi. Industrie Canada et le CRTC explorent le recours à des lignes directrices d'inter prétation et d'autres documents d'information pour fournir des précisions au besoin.

In particular, some readers have interpreted the term "commercial electronic message" to include any messages sent in the course of a commercial activity, leading to concerns that it includes messages such as confirmations of successful unsubscribes or courtesy SMS messages sent to roaming customers. The definition of a "commercial electronic message" is limited in the Act to a message that encourages participation in a commercial activity. To the extent that a message is sent in a commercial context but does not fall within the definition of a commercial electronic message provided in CASL, it is not a commercial electronic message for the purposes of the Act.

Another example is the concern that it would be difficult to satisfy identification and unsubscribe requirements on popular social networking services or instant messaging services. Currently, where they are not sent to electronic addresses, the publication of blog posts or other publications on microblogging and social media sites is not within the intended scope of the Act.

Issues that are not addressed in the proposed Regulations

Some issues that were raised by stakeholders are not addressed in the proposed Regulations. While a full review of these issues was undertaken and regulatory options were explored, these were issues that were within the intended scope of CASL.

For instance, some stakeholders argued that consents obtained under the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act* (PIPEDA) should be valid as consent under CASL. In some cases, where there is neither an exemption nor any form of consent under CASL, some businesses that may have been compliant with PIPEDA when seeking consent to collect or to use electronic addresses to send commercial electronic messages may no longer be able to contact those addresses under CASL. In order to increase the level of transparency in electronic marketing and advance the purpose of the Act, CASL is intended to create a higher threshold for the collection and use of consent for the particular activities being regulated. Furthermore, to ease the transition for businesses, a transitional period is provided for the first three years after the Act comes into force. During this time, consent will be implied for three years for those contacts with whom businesses already have an existing business relationship when the Act comes into force.

Another issue concerns the ability for businesses in Canada to send commercial electronic messages to recipients outside of the country on behalf of foreign organizations. Some stakeholders argued in their submissions that CASL would put Canadian businesses at a competitive disadvantage sending commercial electronic messages outside of Canada on behalf of foreign businesses. Analysis indicated that an exemption allowing Canadian businesses to send commercial electronic messages to non business recipients outside of Canada would create the potential for abuse since these commercial communications would be subject only to the other country's legislation, if any. Given concerns that such an exemption would create a loophole that could be abused by spammers, and the difficulties inherent in determining the lawfulness of activities in foreign jurisdictions, the suggested exemption is not included in these proposed Regulations in order to maintain the intended balance in the Act.

Other stakeholders noted that manufacturers may not have direct relationships with end users of their products, in which case

Plus précisément, certains lecteurs ont interprété le terme « message électronique commercial » comme tout message envoyé dans le cours d'une activité commerciale, ce qui a soulevé la préoccupation selon laquelle les messages comme les confirmations d'un désabonnement réussi ou les messages SMS de courtoisie envoyés aux clients en itinérance seraient couverts par le terme. La définition de « message électronique commercial » se limite dans la Loi à tout message qui encourage la participation à une activité commerciale. Dans la mesure où un message est envoyé dans un contexte commercial, mais qu'il ne répond pas à la définition de message électronique commercial prévue par la LCAP, ce n'est pas un message électronique commercial aux fins de la Loi.

Un autre exemple est la préoccupation quant au fait qu'il serait difficile de satisfaire aux exigences en matière d'identification et de désabonnement dans les services de réseaux sociaux ou de messagerie instantanée populaires. En ce moment, lorsqu'ils ne sont pas envoyés à une adresse électronique, la publication de billets de blogue ou d'autres billets sur des sites de microblogue ou des médias sociaux ne relève pas de la portée voulue de la Loi.

Questions que le règlement proposé ne règle pas

Certaines questions ont été soulevées par les intervenants que le règlement proposé ne règle pas. Bien qu'un examen complet de ces questions ait été entrepris et que des options réglementaires aient été explorées, ces questions relevaient de la portée de la Loi.

Par exemple, certains intervenants ont avancé que le consentement obtenu en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques* (LPRPDE) devrait être valable en vertu de la LCAP. Dans certains cas, lorsque la LCAP ne prévoit aucune exemption ou aucune forme de consentement, certaines entreprises qui se conforment à la LPRPDE lorsqu'elles demandent la permission de recueillir ou d'utiliser une adresse électronique ou d'envoyer des messages électroniques commerciaux ne pourront plus communiquer ces adresses en vertu de la LCAP. Pour augmenter le niveau de transparence dans le marketing électronique et promouvoir ses fins, la LCAP envisage de créer un seuil plus élevé pour la collecte et l'utilisation du consentement pour les activités particulières assujetties à la LCAP. De plus, pour faciliter l'adaptation des entreprises, une période de transition est prévue pour les trois premières années à compter de l'entrée en vigueur de la Loi. Pendant cette période, le consentement sera implicite pour les personnes avec lesquelles les entreprises ont déjà une relation d'affaires au moment de l'entrée en vigueur de la Loi.

Une autre question touche la capacité des entreprises du Canada d'envoyer des messages électroniques commerciaux à des destinataires à l'étranger au nom d'organisations étrangères. Certains intervenants ont avancé dans leur mémoire que la LCAP nuirait à la compétitivité des entreprises canadiennes pour l'envoi de messages électroniques commerciaux à l'extérieur du Canada au nom d'entreprises étrangères. L'analyse indique qu'une exemption permettant aux entreprises canadiennes d'envoyer des messages électroniques commerciaux à des destinataires non commerciaux à l'extérieur du Canada ouvrirait la porte à des abus puisque ces communications commerciales seraient assujetties seulement à la loi de l'autre pays, s'il en est une. Étant donné la possibilité qu'une telle exemption puisse créer une échappatoire, et l'impossibilité de décider de la légalité de ces activités dans les juridictions étrangères, l'exemption proposée n'est pas incluse dans le projet de règlement pour maintenir le juste milieu voulu par la Loi.

D'autres intervenants ont souligné que les fabricants pourraient ne pas avoir de relation directe avec l'utilisateur final de leurs

they would not have express or implied consent to send them commercial electronic messages. For instance, manufacturers of motor vehicles may not have any relationship with the customer that is recognized under the Act to create implied consent and, as a result, the manufacturer would not be able to send them com mercial electronic messages. A regulatory solution is not cur rently proposed for this issue. An exemption for any manufacturer would be far too broad as it would include manufacturers of all products including where the customer would have no knowledge or expectation that they may send them commercial electronic messages. In addition, other proposed regulatory exemptions, such as for messages sent pursuant to a legal obligation, would ensure that CASL would not interfere with manufacturers' ability to fulfil their legal responsibilities, such as sending warranty or recall information where required by law.

Finally, some stakeholders argued that the previously pre-published proposed regulation on commercial electronic mes sages sent by "unknown third parties" was too complex and would result in increased costs for businesses to comply with CASL. It has been decided not to alter the original proposed regu lation. The principle behind the original regulation was that it must be as clear as possible who will be using a person's consent, and a person must be able to use the unsubscribe mechanism in a commercial electronic message to withdraw the consent they originally provided. While the proposed regulation may require businesses to track consents as they are shared among third par ties, the burden is not unduly onerous, and no alternative regula tory approach was identified. In addition, sharing consents among unknown third parties is not consistent with the existing industry best practices, which encourage businesses to centralize the man agement of consents with the sending organization.

**7. Rationale**

These Regulations provide clarity and legal certainty regarding key terms in Canada's Anti-spam Legislation in order to effect ively combat spam and related threats in Canada, and provide relief to businesses through targeted exemptions where the broad application of the Act would otherwise impede business activities that are not within the intended scope of the legislation. While the incremental impacts of these Regulations in terms of benefits and costs are expected to be very modest, it is anticipated that the benefits of the exemptions from the legislative regime will out weigh the costs.

**8. Implementation, enforcement and service standards**

There are no specific plans for implementation, enforcement or service standards related to these particular Regulations beyond the overall plans of the Government for effective implementation of Canada's Anti-spam Legislation. Some of these broader efforts related to implementing the Act include the "Fight Spam" Web site at http://fightspam.gc.ca, the Spam Reporting Centre, educa tion and awareness campaigns, as well as training of compliance and enforcement personnel.

**9. Contact**

Bruce Wallace
Director
Security and Privacy Policy
Digital Policy Branch/Spectrum, Information Technologies and Telecommunications
Industry Canada
Telephone: 613-949-4759
Email: Bruce.Wallace@ic.gc.ca

produits; ils n'auraient donc aucun consentement exprès ou im plicite à envoyer des messages électroniques commerciaux. Par exemple, un fabricant de véhicules automobiles peut n'avoir au cune relation avec le client reconnu en vertu de la Loi pour créer un consentement implicite et, ainsi, ne pourrait leur envoyer au cun message électronique commercial. Aucune solution régle mentaire n'a encore été proposée pour ces cas. Une exemption pour tout fabricant serait beaucoup trop large puisqu'elle regrou perait les fabricants de tous les produits, y compris ceux dont le client n'a aucune idée ou attente de recevoir des messages élec troniques commerciaux d'eux. De plus, d'autres exemptions ré glementaires proposées, comme les messages envoyés en vertu d'une obligation découlant de la loi, assureraient que la LCAP n'entrave pas la capacité des fabricants de remplir leurs obliga tions, comme envoyer une garantie ou de l'information sur un rappel de produits lorsque la loi l'exige.

Enfin, certains intervenants prétendent que le projet de règle ment sur les messages électroniques commerciaux envoyés par des « tiers inconnus » serait trop complexe et entraînerait des coûts supplémentaires aux entreprises pour se conformer à la LCAP. Il a tout de même été décidé de conserver cette disposi tion. Le principe de la démarche réglementaire originale était de préciser autant que possible qui utilisera le consentement d'une personne, et de permettre à toute personne d'utiliser le mécanisme de désabonnement de tout message électronique commercial pour retirer le consentement donné au départ. Bien que le projet de règlement exige des entreprises qu'elles fassent le suivi des con sentements partagés avec des tiers, le fardeau n'est pas indûment onéreux et aucune démarche réglementaire de remplacement n'a été identifiée. En outre, partager les consentements avec des tiers inconnus déroge des pratiques exemplaires existantes dans l'in dustrie qui encouragent les entreprises à centraliser la gestion des consentements dans l'organisation qui les envoie.

**7. Justification**

Le présent règlement assure la clarté et la certitude juridique de certains termes clés de la Loi canadienne antipourriel pour lutter efficacement contre les pourriels et les menaces connexes au Ca nada, et allège le fardeau des entreprises au moyen d'exemptions ciblées lorsque l'application générale de la Loi ferait autrement obstacle aux activités commerciales qui ne faisaient pas initiale ment partie de la portée prévue de la législation. Bien qu'on s'attende à ce que l'impact différentiel de ce règlement sur les coûts et avantages soit très modeste, on prévoit que les avantages des exemptions au régime législatif seront supérieurs à ses coûts.

**8. Mise en œuvre, application et normes de service**

Il n'y a aucun plan de mise en œuvre, d'application ou de nor mes de service connexes à ce règlement particulier sinon le plan global du gouvernement pour la mise en œuvre efficace de la Loi canadienne antipourriel. Il y a certaines initiatives plus larges pour mettre en œuvre la Loi, comme le site Internet « Combattre le pourriel » à l'adresse http://combattrelepourriel.gc.ca, le Centre de notification de pourriels, des campagnes d'éducation et de sensibilisation, ainsi que la formation du personnel en conformité et application de la loi.

**9. Personne-ressource**

Bruce Wallace
Directeur
Politique sur la sécurité et la protection des renseignements personnels
Direction générale de la politique sur les technologies numériques/Spectre, technologies de l'information et télécommunications
Industrie Canada
Téléphone : 613-949-4759
Courriel : Bruce.Wallace@ic.gc.ca

## PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is given that the Governor in Council, pursuant to sub section 64(1) of *An Act to promote the efficiency and adaptability of the Canadian economy by regulating certain activities that discourage reliance on electronic means of carrying out commer cial activities, and to amend the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act, the Competition Act, the Personal Information Protection and Electronic Documents Act and the Telecommunications Act*[a], proposes to make the annexed *Electronic Commerce Protection Regulations*.

Interested persons may make representations concerning the proposed Regulations within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Bruce Wallace, Director, Security and Privacy Policy, Digital Policy Branch, Department of Industry, Jean Edmonds Tower North, 18th Floor, Room 1891D, 300 Slater St., Ottawa, Ontario K1A 0C8 (tel.: 613-949-4759; fax: 613-941 1164; email: Bruce.Wallace@ic.gc.ca).

Ottawa, December 13, 2012

JURICA ČAPKUN
*Assistant Clerk of the Privy Council*

## ELECTRONIC COMMERCE PROTECTION REGULATIONS

### DEFINITION

**1.** In these Regulations, "Act" means *An Act to promote the ef ficiency and adaptability of the Canadian economy by regulating certain activities that discourage reliance on electronic means of carrying out commercial activities, and to amend the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act, the Competition Act, the Personal Information Protection and Elec tronic Documents Act and the Telecommunications Act*.

### FAMILY RELATIONSHIP AND PERSONAL RELATIONSHIP

**2.** For the purposes of paragraph 6(5)(*a*) of the Act

(a) "family relationship" means the relationship between indi viduals who are connected by

(i) a blood relationship, if one individual is the child or other descendant of the other individual, the parent or grandparent of the other individual, the brother or sister of the other indi vidual or is of collateral descent from the other individual's grandparent,

(ii) marriage, if one individual is married to the other indi vidual or to an individual connected by a blood relationship to that other individual,

(iii) a common-law partnership, if one individual is in a common-law partnership with the other individual or with an individual who is connected by a blood relationship to that other individual, or

(iv) adoption, if one individual has been adopted, either le gally or in fact, as the child of the other individual or as the

[a] S.C. 2010, c. 23

## PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que le gouverneur en conseil, en vertu du paragraphe 64(1) de la *Loi visant à promouvoir l'efficacité et la capacité d'adaptation de l'économie canadienne par la réglemen tation de certaines pratiques qui découragent l'exercice des acti vités commerciales par voie électronique et modifiant la Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications cana diennes, la Loi sur la concurrence, la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques et la Loi sur les télécommunications*[a], se propose de prendre le *Règle ment sur la protection du commerce électronique*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement dans les trente jours suivant la date de publi cation du présent avis. Ils sont priés d'y citer la *Gazette du Cana da* Partie I, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Bruce Wallace, directeur, Politique sur la sécurité et la protection des renseignements personnels, Direction générale de la politique sur les technologies numériques, ministère de l'Industrie, Tour Jean-Edmonds Nord, 18e étage, pièce 1891D, 300, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A 0C8 (tél. : 613-949-4759; téléc. : 613-941 1164; courriel : Bruce.Wallace@ic.gc.ca).

Ottawa, le 13 décembre 2012

*Le greffier adjoint du Conseil privé*
JURICA ČAPKUN

## RÈGLEMENT SUR LA PROTECTION DU COMMERCE ÉLECTRONIQUE

### DÉFINITION

**1.** Dans le présent règlement, « Loi » s'entend de la *Loi visant à promouvoir l'efficacité et la capacité d'adaptation de l'écono mie canadienne par la réglementation de certaines pratiques qui découragent l'exercice des activités commerciales par voie élec tronique et modifiant la Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, la Loi sur la concurrence, la Loi sur la protection des renseignements personnels et les do cuments électroniques et la Loi sur les télécommunications*.

### LIENS FAMILIAUX ET LIENS PERSONNELS

**2.** Pour l'application de l'alinéa 6(5)*a*) de la Loi :

*a)* des personnes physiques sont unies entre elles par des liens familiaux si, selon le cas :

(i) elles sont unies par les liens du sang, c'est-à-dire que l'une est, par rapport à l'autre, son enfant ou un autre des cendant, son frère ou sa sœur, son père ou sa mère ou son grand-parent ou qu'elles ont au moins un grand-parent en commun,

(ii) elles sont unies par les liens du mariage, c'est-à-dire que l'une est mariée à l'autre ou à une personne qui est unie à l'autre par les liens du sang,

(iii) elles sont unies par les liens d'une union de fait, c'est-à dire que l'une vit en union de fait avec l'autre ou avec une personne qui est unie à l'autre par les liens du sang,

(iv) elles sont unies par les liens de l'adoption, c'est-à-dire que l'une a été adoptée, en droit ou de fait, comme enfant de l'autre ou comme enfant d'une personne unie à l'autre par les liens du sang;

[a] L.C. 2010, ch. 23

child of an individual who is connected by a blood relation ship to that other individual; and

(b) "personal relationship" means the relationship between an individual who sends the message and the individual to whom the message is sent, if

(i) those individuals have had direct, voluntary, two-way communications and it would be reasonable to conclude that the relationship is personal taking into consideration all rel evant factors such as the sharing of interests, experiences, opinions and information evidenced in the communications, the frequency of communication, the length of time since the parties communicated and if the parties have met in person, and

(ii) the person to whom the message is sent has not indicated that they no longer wish to receive any commercial elec tronic messages, or any specified class of such messages, from the person who sent the message.

EXCLUDED COMMERCIAL ELECTRONIC MESSAGES

**3.** Section 6 of the Act does not apply to a commercial elec tronic message

(a) that is sent by an employee, representative, contractor or franchisee of an organization

(i) to another employee, representative, contractor or fran chisee of the organization and that concerns the affairs of the organisation, or

(ii) to an employee, representative, contractor or franchisee of another organization if the organizations have a business relationship at the time the message was sent and the mes sage concerns the affairs of the organization or that per son's role, functions or duties within or on behalf of the organization;

(b) that is sent in response to a request, inquiry, complaint or is otherwise solicited by the person to whom the message is sent;

(c) that is sent or caused or permitted to be sent by a person located outside Canada or that is sent from a computer system located outside Canada and that relates to a product, good, ser vice or organization located or provided outside Canada that is accessed using a computer system located in Canada if the per son sending the message did not know and could not reason ably be expected to know that the message would be accessed using a computer system located in Canada; or

(d) that is sent to

(i) satisfy a legal or juridical obligation,

(ii) provide notice of an existing or pending right, legal or juridical obligation, court order, judgment or tariff,

(iii) enforce a right, legal or juridical obligation, court order, judgment or tariff, or

(iv) enforce a right arising under a law of Canada, of a prov ince or municipality of Canada or of a foreign state.

**4.** (1) Paragraph 6(1)(*a*) of the Act does not apply to the first commercial electronic message that is sent by an individual for the purpose of contacting the individual to whom the message is sent following any referral by one or more individuals who have an existing business relationship, an existing non-business rela tionship, a personal relationship or a family relationship with the individual who sends the message as well as any of those rela tionships with the individual to whom the message is sent and that

*b)* des personnes physiques sont unies entre elles par des liens personnels, si, à la fois :

(i) la personne qui envoie le message et la personne à qui le message est envoyé ont eu entre elles des communications volontaires directes et bidirectionnelles permettant raisonna blement de conclure à l'existence de tels liens, compte tenu de tous les facteurs pertinents, notamment le partage d'intérêts, d'expériences, d'opinions et d'informations, comme en témoignent leurs communications et leur fré quence, le temps écoulé depuis la dernière communication et le fait que les parties se sont rencontrées ou non en personne,

(ii) la personne à qui le message est envoyé n'a pas exprimé sa volonté de ne plus recevoir les messages électroniques commerciaux — ou certaines catégories de ceux-ci — de la personne qui envoie le message.

MESSAGES COMMERCIAUX ÉLECTRONIQUES NON VISÉS

**3.** L'article 6 de la Loi ne s'applique pas au message électroni que commercial :

*a)* envoyé par l'employé, le représentant, le consultant ou le franchisé d'une organisation :

(i) à un autre employé, représentant, consultant ou franchisé au sein de la même organisation, si le message concerne les affaires de l'organisation,

(ii) à l'employé, au représentant, au consultant ou au franchi sé d'une autre organisation si, d'une part, leurs organisations ont une relation d'affaires au moment où le message est en voyé et, d'autre part, le message concerne les affaires de l'organisation ou les fonctions qu'ils exercent au sein ou pour le compte de celle-ci;

*b)* envoyé en réponse à une demande — notamment une de mande de renseignement — ou par suite d'une plainte, ou solli cité de quelque façon que ce soit par la personne à qui le mes sage est envoyé;

*c)* envoyé par une personne qui se trouve à l'extérieur du Canada — ou qu'une telle personne a fait envoyer ou dont elle a permis l'envoi — ou envoyé à partir d'un ordinateur se trou vant à l'extérieur du Canada, se rapportant à un produit, un bien ou un service fourni à l'extérieur du Canada ou à une or ganisation située à l'extérieur du Canada et récupéré au moyen d'un ordinateur se trouvant au Canada, si la personne qui en voie le message ne savait pas ou ne pouvait raisonnablement pas savoir que le message serait ainsi récupéré;

*d)* envoyé :

(i) pour satisfaire à une obligation juridique,

(ii) pour donner avis d'un droit, d'une obligation juridique, d'une ordonnance d'un tribunal, d'un jugement ou d'un tarif existants ou à venir,

(iii) pour faire valoir un droit ou exécuter une obligation ju ridique, une ordonnance judiciaire, un jugement ou un tarif,

(iv) pour faire valoir un droit découlant d'une règle de droit fédérale, provinciale, municipale ou étrangère.

**4.** (1) L'alinéa 6(1)*a*) de la Loi ne s'applique pas au premier message électronique commercial qui, d'une part, est envoyé par une personne physique à une autre personne physique en vue d'entrer en contact avec celle-ci par suite d'une recommandation d'une ou de plusieurs personnes physiques ayant, à la fois avec l'expéditeur et le destinataire du message, soit une relation d'affaires en cours, soit une relation privée en cours, soit des liens familiaux ou personnels et qui, d'autre part, révèle le nom au

discloses the full name of the individual or individuals who made the referral and states that the message is sent as a result of the referral.

(2) Individuals referred to in subsection (1) have an existing business relationship or an existing non-business relationship, as defined in subsection 10(10) or (13) of the Act, respectively.

CONDITIONS FOR USE OF CONSENT

**5.** (1) For the purposes of paragraph 10(2)(*b*) of the Act, a person who obtained express consent on behalf of a person whose identity was unknown may authorize any person to use the consent on the condition that the person who obtained consent ensures that, in any commercial electronic message sent to the person from whom consent was obtained,

(a) the person who obtained consent is identified; and

(b) the authorized person provides an unsubscribe mechanism that, in addition to meeting the requirements set out in section 11 of the Act, allows the person from whom consent was obtained to withdraw their consent from the person who obtained consent or any other person who is authorized to use the consent.

(2) The person who obtained consent must ensure that, on receipt of an indication of withdrawal of consent by the authorized person who sent the commercial electronic message, that authorized person notifies the person who obtained consent that consent has been withdrawn from, as the case may be,

(a) the person who obtained consent;

(b) the authorized person who sent the commercial electronic message; or

(c) any other person who is authorized to use the consent.

(3) The person who obtained consent must without delay inform a person referred to in paragraph (2)(*c*) of the withdrawal of consent on receipt of a notification of withdrawal of consent from that person.

(4) The person who obtained consent must give effect to a withdrawal of consent in accordance with subsection 11(3) of the Act, and, if applicable, ensure that a person referred to in paragraph (2)(*c*) does the same.

SPECIFIED COMPUTER PROGRAMS

**6.** The following computer programs are specified for the purposes of subparagraph 10(8)(*a*)(vi) of the Act:

(a) a program that is installed by or on behalf of a telecommunications service provider solely to prevent activities that the telecommunications service provider reasonably believes are in contravention of an Act of Parliament and which present an imminent risk to the security of its network; or

(b) a program that is installed, for the purpose of updating or upgrading the network, by or on behalf of the telecommunications service provider who owns or operates the network on the computer systems that constitute all or part of the network.

MEMBERSHIP, CLUB, ASSOCIATION AND VOLUNTARY ORGANIZATION

**7.** (1) For the purposes of paragraph 10(13)(*c*) of the Act, membership is the status of having been accepted as a member of a club, association or voluntary organization in accordance with its membership requirements.

(2) For the purposes of paragraph 10(13)(*c*) of the Act, a club, association or voluntary organization is a non-profit organization

complet de la ou des personnes physiques ayant fait la recommandation et comporte la mention qu'il est envoyé par suite d'une telle recommandation.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), des personnes physiques ont des relations d'affaires ou des relations privées en cours, au sens des paragraphes 10(10) et (13) de la Loi, respectivement.

CONDITIONS D'UTILISATION DU CONSENTEMENT

**5.** (1) Pour l'application de l'alinéa 10(2)*b*) de la Loi, la personne qui a obtenu le consentement exprès au nom d'une autre personne dont l'identité était inconnue peut autoriser toute personne à utiliser le consentement à condition de veiller à ce que, dans tout message électronique commercial envoyé à la personne qui a donné le consentement :

*a)* son identité soit établie à titre de personne ayant obtenu le consentement;

*b)* la personne autorisée fournisse un mécanisme d'exclusion qui, en plus d'être conforme aux exigences de l'article 11 de la Loi, permet à la personne qui a donné le consentement de retirer celui-ci à la personne qui a obtenu le consentement ou à toute autre personne qui est autorisée à utiliser le consentement.

(2) La personne qui a obtenu le consentement veille à ce que la personne autorisée à utiliser le consentement qui a envoyé le message l'avise dès qu'elle est informée que le consentement a été retiré à l'une ou l'autre des personnes suivantes :

*a)* la personne qui a obtenu le consentement;

*b)* la personne autorisée qui a envoyé le message;

*c)* toute autre personne autorisée à utiliser le consentement.

(3) Sur réception d'un avis de retrait du consentement concernant la personne visée à l'alinéa (2)*c*), la personne qui a obtenu le consentement avise sans délai l'intéressé.

(4) La personne qui a obtenu le consentement donne suite au retrait du consentement conformément au paragraphe 11(3) de la Loi et veille à ce que la personne visée à l'alinéa (2)*c*) fasse de même, le cas échéant.

PROGRAMMES D'ORDINATEUR

**6.** Les programmes visés pour l'application du sous alinéa 10(8)*a*)(vi) de la Loi sont les suivants :

*a)* le programme qui est installé par un télécommunicateur ou en son nom uniquement pour la prévention d'activités dont il croit, pour des motifs raisonnables, qu'elles sont en contravention avec une loi fédérale et qui présentent un risque imminent pour la sécurité de son réseau;

*b)* le programme qui est installé par le télécommunicateur qui possède ou exploite le réseau, ou en son nom, sur tous les ordinateurs faisant partie du réseau pour la mise à jour ou à niveau du réseau.

ADHÉSION, CLUB, ASSOCIATION ET ORGANISME BÉNÉVOLE

**7.** (1) Pour l'application de l'alinéa 10(13)*c*) de la Loi, l'adhésion est le fait d'être accepté comme membre d'un club, d'une association ou d'un organisme bénévole conformément aux exigences d'appartenance de l'un ou l'autre.

(2) Pour l'application de l'alinéa 10(13)*c*) de la Loi, un club, une association ou un organisme bénévole est une organisation

that is organized and operated exclusively for social welfare, civic improvement, pleasure or recreation or for any purpose other than profit, if no part of its income is payable to, or otherwise available for the personal benefit of any proprietor, member or shareholder of that organization unless the proprietor, member or shareholder is an organization whose primary purpose is the promotion of amateur athletics in Canada.

sans but lucratif constituée et administrée uniquement pour l'exercice d'activités non lucratives, notamment des activités liées au bien-être social, aux améliorations locales et aux loisirs ou divertissements, et dont aucun revenu n'est versé à un propriétaire, membre ou actionnaire — ou ne peut par ailleurs servir à son profit personnel — sauf si le propriétaire, membre ou actionnaire est une organisation dont le but premier est de promouvoir le sport amateur au Canada.

COMING INTO FORCE

**8.** These Regulations come into force on the day on which sections 6 to 11 and subsection 64(1) of *An Act to promote the efficiency and adaptability of the Canadian economy by regulating certain activities that discourage reliance on electronic means of carrying out commercial activities, and to amend the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act, the Competition Act, the Personal Information Protection and Electronic Documents Act and the Telecommunications Act*, chapter 23 of the Statutes of Canada, 2010, come into force, but if they are registered after that day, they come into force on the day on which they are registered.

[1-1-o]

ENTRÉE EN VIGUEUR

**8.** Le présent règlement entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur des articles 6 à 11 et du paragraphe 64(1) de la *Loi visant à promouvoir l'efficacité et la capacité d'adaptation de l'économie canadienne par la réglementation de certaines pratiques qui découragent l'exercice des activités commerciales par voie électronique et modifiant la Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, la Loi sur la concurrence, la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques et la Loi sur les télécommunications*, chapitre 23 des lois du Canada (2010) ou, si elle est postérieure, à la date de son enregistrement.

[1-1-o]

## INDEX

Vol. 147, No. 1 — January 5, 2013

(An asterisk indicates a notice previously published.)


### COMMISSIONS

**Canada Revenue Agency**
Income Tax Act
Revocation of registration of a charity ....17
**Canadian International Trade Tribunal**
Notice No. HA-2012-017 — Appeal....17
**Canadian Radio-television and Telecommunications Commission**
Decisions
2012-688, 2012-690 to 2012-692, 2012-694 to 2012-698 and 2012-701 to 2012-704....20
Notice of consultation
2012-705.... 19
* Notice to interested parties ....18
Part 1 applications ....18
**Competition Tribunal**
Competition Act
Application for an order....22

### GOVERNMENT HOUSE

Awards to Canadians....2
Canadian Heraldic Authority (The) — Approvals....2
Canadian Heraldic Authority (The) — Grants and Registrations....4

### GOVERNMENT NOTICES

**Environment, Dept. of the**
Species at Risk Act
Description of critical habitat of the Piping Plover (melodus subspecies) in Cape Jourimain National Wildlife Area, Portage Island National Wildlife Area, Kouchibouguac National Park of Canada, Kejimkujik National Park of Canada, Gros Morne National Park of Canada and Prince Edward Island National Park of Canada....5
**Health, Dept. of**
Controlled Drugs and Substances Act
Notice to interested parties — Proposed improvements to the Marihuana Medical Access Program (MMAP) — Research and development activities (*Erratum*)....10
**Industry, Dept. of**
Appointments. ....11
**Transport, Dept. of**
Canada Marine Act
Prince Rupert Port Authority — Supplementary letters patent ....14
Saguenay Port Authority — Supplementary letters patent....15

### MISCELLANEOUS NOTICES

Association of Canadian Industries Recycling Coal Ash, relocation of head office ....25
Essex, Corporation of the County of, bridge repairs at Ruscom River, Ont. ....25
International Educators Association of Canada, surrender of charter....25
MASTOCYTOSIS SOCIETY CANADA, relocation of head office ....26
Northern Harvest Sea Farms Newfoundland Ltd., aquaculture sites in Fortune Bay, N.L ....26
Shock Trauma Air Rescue Society (Canada), surrender of charter....26
* STARR INSURANCE & REINSURANCE LIMITED, application for an order....27
YORKVIEW COMMUNITY CHURCH, surrender of charter....27

### PARLIAMENT

**Chief Electoral Officer**
Canada Elections Act
Deregistration of a registered electoral district association ....16
**House of Commons**
* Filing applications for private bills (First Session, Forty-First Parliament)....16

### PROPOSED REGULATIONS

**Industry, Dept. of**
An Act to promote the efficiency and adaptability of the Canadian economy by regulating certain activities that discourage reliance on electronic means of carrying out commercial activities, and to amend the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act, the Competition Act, the Personal Information Protection and Electronic Documents Act and the Telecommunications Act
Electronic Commerce Protection Regulations ....29

## INDEX

Vol. 147, nº 1 — Le 5 janvier 2013

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)


### AVIS DIVERS

Association canadienne du recyclage des cendres de charbon, changement de lieu du siège social ..... 25
Essex, Corporation of the County of, réfection du pont de la rivière Ruscom (Ont.) ..... 25
International Educators Association of Canada, abandon de charte ..... 25
Northern Harvest Sea Farms Newfoundland Ltd., sites aquacoles dans la baie Fortune (T.-N.-L.) ..... 26
Shock Trauma Air Rescue Society (Canada), abandon de charte ..... 26
SOCIÉTÉ CANADIENNE DE LA MASTOCYTOSE, changement de lieu du siège social ..... 26
* STARR INSURANCE & REINSURANCE LIMITED, demande d'agrément ..... 27
YORKVIEW COMMUNITY CHURCH, abandon de charte ..... 27

### AVIS DU GOUVERNEMENT

**Environnement, min. de l'**
Loi sur les espèces en péril
Description de l'habitat essentiel du pluvier siffleur (sous-espèce melodus) dans la réserve nationale de faune de Cap-Jourimain, la réserve nationale de faune de l'Île Portage, le parc national Kouchibouguac du Canada, le parc national Kejimkujik du Canada, le parc national du Gros-Morne du Canada et le parc national de l'Île-du-Prince-Édouard du Canada ..... 5

**Industrie, min. de l'**
Nominations. ..... 11

**Santé, min. de la**
Loi réglementant certaines drogues et autres substances
Avis aux parties intéressées — Améliorations proposées aux activités de recherche et de développement du Programme d'accès à la marihuana à des fins médicales (PAMFM) [*Erratum*] ..... 10

**Transports, min. des**
Loi maritime du Canada
Administration portuaire de Prince Rupert — Lettres patentes supplémentaires ..... 14
Administration portuaire de Saguenay — Lettres patentes supplémentaires. ..... 15

### COMMISSIONS

**Agence du revenu du Canada**
Loi de l'impôt sur le revenu
Révocation de l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance ..... 17

**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes**
* Avis aux intéressés ..... 18
Avis de consultation
2012-705 ..... 19
Décisions
2012-688, 2012-690 à 2012-692, 2012-694 à 2012-698 et 2012-701 à 2012-704 ..... 20
Demandes de la partie 1 ..... 18

**Tribunal canadien du commerce extérieur**
Avis nº HA-2012-017 — Appel ..... 17

**Tribunal de la concurrence**
Loi sur la concurrence
Demande d'ordonnance ..... 22

### PARLEMENT

**Chambre des communes**
* Demandes introductives de projets de loi privés (Première session, quarante et unième législature) ..... 16

**Directeur général des élections**
Loi électorale du Canada
Radiation d'une association de circonscription enregistrée ..... 16

### RÈGLEMENTS PROJETÉS

**Industrie, min. de l'**
Loi visant à promouvoir l'efficacité et la capacité d'adaptation de l'économie canadienne par la réglementation de certaines pratiques qui découragent l'exercice des activités commerciales par voie électronique et modifiant la Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, la Loi sur la concurrence, la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques et la Loi sur les télécommunications
Règlement sur la protection du commerce électronique ..... 29

### RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

Autorité héraldique du Canada (L') — Approbations ..... 2
Autorité héraldique du Canada (L') — Concessions et enregistrements ..... 4
Décorations à des Canadiens ..... 2

MAIL POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes

Postage paid Port payé

Lettermail Poste-lettre

**6627609**
**OTTAWA**

*If undelivered, return COVER ONLY to:*
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,*
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

Available from Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

En vente : Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

**Appendix D:**

Environment and Climate Change Canada. 2017. Description of critical habitat for the Piping Plover, *melodus* subspecies (*Charadrius melodus melodus*) in Big Glace Bay Lake Bird Sanctuary and Black Pond Bird Sanctuary (2017-12-30). *Canada Gazette. Part I*. 151(52):5144-5145.

Vol. 151, No. 52

Vol. 151, nº 52

# Canada Gazette
## Part I

# Gazette du Canada
## Partie I

**OTTAWA, SATURDAY, DECEMBER 30, 2017**

**OTTAWA, LE SAMEDI 30 DÉCEMBRE 2017**

### Notice to Readers

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

Part I — Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday

Part II — Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 11, 2017, and at least every second Wednesday thereafter

Part III — Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the *Canada Gazette* website. The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the Parliament of Canada website.

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Services and Procurement Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

### Avis au lecteur

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

Partie I — Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi

Partie II — Textes réglementaires (règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 11 janvier 2017 et au moins tous les deux mercredis par la suite

Partie III — Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1er avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le site Web de la *Gazette du Canada*. La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le site Web du Parlement du Canada.

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Services publics et Approvisionnement Canada, 350, rue Albert, 5e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l'adresse TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, 2017
Published by the Queen's Printer for Canada, 2017

ISSN 1494-6076

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, 2017
Publié par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada, 2017

## TABLE OF CONTENTS

**Government House** ..... 5040
(orders, decorations and medals)

**Government notices** ..... 5041
Appointment opportunities ..... 5147

**Parliament**
House of Commons ..... 5151
Bills assented to ..... 5151
Chief Electoral Officer ..... 5152

**Commissions** ..... 5153
(agencies, boards and commissions)

**Miscellaneous notices** ..... 5154
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)

**Proposed regulations** ..... 5155
(including amendments to existing regulations)

**Index** ..... 5203

## TABLE DES MATIÈRES

**Résidence du gouverneur général** ..... 5040
(ordres, décorations et médailles)

**Avis du gouvernement** ..... 5041
Possibilités de nominations ..... 5147

**Parlement**
Chambre des communes ..... 5151
Projets de loi sanctionnés ..... 5151
Directeur général des élections ..... 5152

**Commissions** ..... 5153
(organismes, conseils et commissions)

**Avis divers** ..... 5154
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)

**Règlements projetés** ..... 5155
(y compris les modifications aux règlements existants)

**Index** ..... 5205

# GOVERNMENT HOUSE

## AWARDS TO CANADIANS

The Chancellery of Honours announces that the Government of Canada has approved the following awards to Canadians:

From the Government of the French Republic
Officer of the Order of the Academic Palms
to Ms. Roseann O'Reilly Runte

From the Government of Japan
Order of the Rising Sun, Gold and Silver Rays
to Mr. Tetsuo Yoshida

From the Government of the United States of America
Bronze Star Medal
to Major Frank D. Lamie
Major Matthew M. Tompkins
Meritorious Service Medal
to Major Christopher R. Boileau

**Emmanuelle Sajous**
Deputy Secretary and Deputy Herald Chancellor

[52-1-o]

# RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

## DÉCORATIONS À DES CANADIENS

La Chancellerie des distinctions honorifiques annonce que le gouvernement du Canada a approuvé l'octroi des distinctions honorifiques suivantes à des Canadiens :

Du gouvernement de la République française
Officier de l'Ordre des Palmes académiques
à M^me^ Roseann O'Reilly Runte

Du gouvernement du Japon
Ordre du Soleil levant, rayons d'or et d'argent
à M. Tetsuo Yoshida

Du gouvernement des États-Unis d'Amérique
Médaille de l'étoile de bronze
au Major Frank D. Lamie
Major Matthew M. Tompkins
Médaille du service méritoire
au Major Christopher R. Boileau

Le sous-secrétaire et vice-chancelier d'armes
**Emmanuelle Sajous**

[52-1-o]

# GOVERNMENT NOTICES

## DEPARTMENT OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION

IMMIGRATION AND REFUGEE PROTECTION ACT

*Ministerial Instructions with respect to the processing of applications for a permanent resident visa made by parents or grandparents of a sponsor as members of the family class and the processing of sponsorship applications made in relation to those applications*

These Instructions are published in the *Canada Gazette* in accordance with subsection 87.3(6) of the *Immigration and Refugee Protection Act* (Act).

These Instructions are given, pursuant to section 87.3 and subsections 92(1.1) and (2) of the Act, by the Minister of Citizenship and Immigration as, in the opinion of the Minister, these Instructions will best support the attainment of the immigration goals established by the Government of Canada by seeing families reunited in Canada. By using a randomized selection process, sponsors will have the same opportunity of having their application accepted for processing within the 10 000 sponsorship applications accepted for processing in any year. As part of the randomized selection process, a period of time will be provided to persons to indicate their interest in making a sponsorship application to sponsor their parents or grandparents. Before 10 000 persons are randomly selected, duplicate entries will be removed, keeping only the most recent entry of a person. Finally, invitations to make a sponsorship application sent by the Department of Citizenship and Immigration (Department) are not transferable, further ensuring fairness in the management of intake into the parent and grandparent program.

### Scope

These Instructions apply to applications for a permanent resident visa of sponsors' parents or grandparents made under the family class, referred to in paragraphs 117(1)(c) and (d) of the *Immigration and Refugee Protection Regulations* (Regulations), respectively, as well as to sponsorship applications made in relation to those applications.

# AVIS DU GOUVERNEMENT

## MINISTÈRE DE LA CITOYENNETÉ ET DE L'IMMIGRATION

LOI SUR L'IMMIGRATION ET LA PROTECTION DES RÉFUGIÉS

*Instructions ministérielles sur le traitement des demandes de visa de résident permanent faites par les parents ou grands-parents d'un répondant, au titre de la catégorie du regroupement familial, et sur le traitement des demandes de parrainage faites relativement à ces demandes*

Les présentes instructions sont publiées dans la *Gazette du Canada* conformément au paragraphe 87.3(6) de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* (Loi).

Ces instructions sont données, en vertu de l'article 87.3 et des paragraphes 92(1.1) et (2) de la Loi, par le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration car, selon le ministre, celles-ci sont la manière la plus susceptible d'aider l'atteinte des objectifs fixés pour l'immigration par le gouvernement fédéral de veiller à la réunification des familles au Canada. Par l'utilisation d'un processus de sélection au hasard, les répondants auront la même possibilité de voir leur demande de parrainage acceptée aux fins de traitement parmi les 10 000 demandes de parrainage acceptées à cette fin par année. Dans le cadre du processus de sélection au hasard, une période de temps sera allouée pour permettre aux personnes d'indiquer leur intérêt à faire une demande de parrainage pour parrainer leurs parents ou leurs grands-parents. Avant que 10 000 personnes ne soient sélectionnées au hasard, les entrées répétitives seront enlevées afin de conserver seulement la plus récente entrée faite par une personne. Finalement, pour s'assurer que la gestion de la réception des demandes dans le cadre du programme de parrainage des parents et des grands-parents est équitable, les invitations à faire une demande de parrainage envoyées par le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration (Ministère) ne sont pas transférables.

### Application

Les présentes instructions s'appliquent aux demandes de visa de résident permanent de parents ou de grands-parents de répondants faites au titre de la catégorie du regroupement familial, visées respectivement aux alinéas 117(1)c) et d) du *Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés* (Règlement), ainsi qu'aux demandes de parrainage faites relativement à ces demandes.

**Interpretation**

For the purposes of these Instructions,

(a) a ***working day*** does not include Saturdays or holidays within the meaning of subsection 35(1) of the *Interpretation Act*, and if New Year's Day falls on a Saturday or a Sunday, a working day also does not include the following Monday; and

(b) the period during which a person can indicate their interest in making a sponsorship application begins at noon Eastern standard time on the first working day of a calendar year and ends at noon Eastern standard time on the 30th day following the first working day.

**Number of applications to be accepted for processing in a year**

A maximum of 10 000 sponsorship applications made in relation to applications for a permanent resident visa, which are made by sponsors' parents or grandparents under the family class, are accepted for processing each year. The year begins on January 1 and ends on December 31 of the same calendar year.

**Conditions — sponsorship applications**

With respect to a year, in order to be processed, any sponsorship application referred to in these Instructions that has not been returned under section 12 of the Regulations for not meeting the requirements of sections 10 and 11 of the Regulations — for example by not using all the applicable forms provided by the Department in the application package published on the website of the Department or by not including all information, documents and evidence referred to in paragraph 10(1)(c) of the Regulations — must meet the following conditions:

(a) the sponsorship application is made by a person who, having indicated — during the period during which they could do so — their interest in making a sponsorship application by means that have been made available by the Department for that purpose, has been invited to make the application after they were randomly selected by the Department among the other interested persons;

(b) the sponsorship application has been received by the Department within the period of 60 days after the day on which the Department sent the sponsor an invitation to make a sponsorship application;

(c) the sponsorship application indicates the same information, such as name, date of birth, address, country of birth, as that of the person who has been invited to make such an application; and

**Interprétation**

Pour l'application des présentes instructions :

a) sont exclus des ***jours ouvrables*** le samedi et les jours fériés au sens du paragraphe 35(1) de la *Loi d'interprétation*, et, si le 1er janvier tombe un samedi ou un dimanche, est aussi exclu des jours ouvrables le lundi suivant;

b) la période durant laquelle une personne peut indiquer son intérêt à faire une demande de parrainage commence à midi, heure normale de l'Est, le premier jour ouvrable d'une année civile et prend fin à midi, heure normale de l'Est, le 30e jour qui suit ce premier jour ouvrable.

**Nombre de demandes à être acceptées aux fins de traitement chaque année**

Un nombre maximal de 10 000 demandes de parrainage faites relativement à des demandes de visa de résident permanent, qui sont faites par des parents ou des grands-parents de répondants au titre de la catégorie du regroupement familial, sera accepté aux fins de traitement chaque année. L'année commence le 1er janvier et se termine le 31 décembre de la même année civile.

**Conditions — demandes de parrainage**

À l'égard d'une année, afin d'être traitée, toute demande de parrainage visée par les présentes instructions qui n'a pas été retournée en vertu de l'article 12 du Règlement parce qu'elle ne remplissait pas les exigences prévues aux articles 10 et 11 du Règlement — par exemple parce qu'elle n'avait pas été faite sur tous les formulaires applicables fournis par le Ministère dans la trousse de demande publiée sur le site Web du Ministère ou parce qu'elle ne comportait pas tous les renseignements, documents et pièces justificatives visés à l'alinéa 10(1)c) du Règlement — doit remplir les conditions suivantes :

a) la demande de parrainage est faite par une personne qui, ayant indiqué — durant la période durant laquelle elle pouvait le faire — son intérêt à faire une demande de parrainage par les moyens mis à disposition par le Ministère à cette fin, a été invitée à faire sa demande après avoir été sélectionnée au hasard par le Ministère parmi les autres intéressés;

b) la demande de parrainage a été reçue par le Ministère dans les 60 jours suivant le jour où le Ministère lui a envoyé une invitation à faire une demande de parrainage;

c) la demande de parrainage indique les mêmes renseignements, tels que le nom, la date de naissance, l'adresse et le pays de naissance, que ceux relatifs à la personne qui a été invitée à faire une telle demande;

(d) the sponsorship application is accompanied by the documents required by the application package published on the website of the Department, as amended from time to time.

d) la demande de parrainage est accompagnée des documents exigés par la trousse de demande, avec ses modifications successives, publiée sur le site Web du Ministère.

**Conditions — permanent resident visa applications**

With respect to a year, in order to be processed, any permanent resident visa application referred to in these Instructions that has not been returned under section 12 of the Regulations for not meeting the requirements of sections 10 and 11 of the Regulations — for example by not using all the applicable forms provided by the Department in the application package published on the website of the Department or by not including all information, documents and evidence referred to in paragraph 10(1)(c) of the Regulations — must meet the following conditions:

(a) the permanent resident visa application is made by an applicant sponsored by a person who, having indicated — during the period during which they could do so — their interest in making a sponsorship application by means that had been made available by the Department for that purpose, has been invited to make a sponsorship application after they were randomly selected by the Department among the other interested persons;

(b) the permanent resident visa application is made by an applicant being sponsored by a person whose sponsorship application has been received by the Department within the period of 60 days after the Department sent them an invitation to make a sponsorship application;

(c) the permanent resident visa application has been received by the Department within the period of 60 days referred to in paragraph (b); and

(d) the permanent resident visa application is accompanied by the documents required by the application package published on the website of the Department, as amended from time to time.

**Conditions — demandes de visa de résident permanent**

À l'égard d'une année, afin d'être traitée, toute demande de visa de résident permanent visée par les présentes instructions qui n'a pas été retournée en vertu de l'article 12 du Règlement parce qu'elle ne remplissait pas les exigences prévues aux articles 10 et 11 du Règlement — par exemple parce qu'elle n'avait pas été faite sur tous les formulaires applicables fournis par le Ministère dans la trousse de demande publiée sur le site Web du Ministère ou parce qu'elle ne comportait pas tous les renseignements, documents et pièces justificatives visés à l'alinéa 10(1)c) du Règlement — doit remplir les conditions suivantes :

a) la demande de visa de résident permanent est faite par un demandeur qui est parrainé par une personne qui, ayant indiqué — durant la période durant laquelle elle pouvait le faire — son intérêt à faire une demande de parrainage par les moyens mis à disposition par le Ministère à cette fin, a été invitée à faire sa demande de parrainage après avoir été sélectionnée au hasard par le Ministère parmi les autres intéressés;

b) la demande de visa de résident permanent est faite par un demandeur qui est parrainé par une personne dont la demande de parrainage a été reçue par le Ministère dans les 60 jours suivant le jour où le Ministère lui a envoyé une invitation à faire une demande de parrainage;

c) la demande de visa de résident permanent a été reçue par le Ministère dans le délai de 60 jours visé à l'alinéa b);

d) la demande de visa de résident permanent est accompagnée des documents exigés par la trousse de demande, avec ses modifications successives, publiée sur le site Web du Ministère.

**Order for processing**

Applications meeting the applicable conditions established by these Instructions are processed in the order in which they are received by the Department.

**Ordre de traitement**

Les demandes qui remplissent les conditions applicables prévues aux présentes instructions sont traitées dans l'ordre dans lequel elles sont reçues par le Ministère.

**Humanitarian and compassionate requests**

A request made under subsection 25(1) of the Act from outside Canada and that accompanies an application that was not accepted for processing under these Instructions will not be processed.

**Motifs d'ordre humanitaire — demandes**

La demande faite à l'étranger en vertu du paragraphe 25(1) de la Loi qui accompagne une demande n'ayant pas été acceptée aux fins de traitement au titre des présentes instructions ne sera pas traitée.

### Disposition of applications

Any application that does not meet the applicable conditions established by these Instructions will be returned.

### Repeal

The following Instructions are repealed, effective January 1, 2018:

- *Ministerial Instructions with respect to the processing of applications for a permanent resident visa made by parents or grandparents of a sponsor as members of the family class and the processing of sponsorship applications made in relation to those applications*, published in the *Canada Gazette*, Part I, on January 7, 2017.

### Coming into effect

These Instructions take effect on January 1, 2018.

Ottawa, December 20, 2017

**Ahmed Hussen, P.C., M.P.**
Minister of Citizenship and Immigration

[52-1-o]

### Disposition des demandes

Toute demande qui ne remplit pas les conditions applicables prévues aux présentes instructions sera retournée.

### Abrogation

Les instructions ci-après sont abrogées :

- les *Instructions ministérielles sur le traitement des demandes de visa de résident permanent faites par les parents ou grands-parents d'un répondant, au titre de la catégorie du regroupement familial, et sur le traitement des demandes de parrainage faites relativement à ces demandes*, publiées dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 7 janvier 2017.

Cette mesure prend effet le 1er janvier 2018.

### Prise d'effet

Les présentes instructions prennent effet le 1er janvier 2018.

Ottawa, le 20 décembre 2017

Le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration
**Ahmed Hussen, C.P., député**

[52-1-o]

## DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

## CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

### *Notice with respect to reporting of greenhouse gases (GHGs) for 2017*

Notice is hereby given, pursuant to subsection 46(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (the Act), that, with respect to emissions of GHGs identified in Schedule 1 to this notice and for the purpose of conducting research, creating an inventory of data, formulating objectives and codes of practice, issuing guidelines or assessing or reporting on the state of the environment, any person who operates a facility described in Schedule 3 to this notice during the 2017 calendar year, and who possesses or who may reasonably be expected to have access to information described in Schedules 4 through 11 to this notice, shall provide the Minister of Environment with this information no later than June 1, 2018.

## MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

## LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

### *Avis concernant la déclaration des gaz à effet de serre (GES) pour 2017*

Avis est par les présentes donné, conformément au paragraphe 46(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [ci-après appelée la Loi], en ce qui a trait aux émissions de GES mentionnées à l'annexe 1 du présent avis et afin d'effectuer des recherches, de réaliser un inventaire des données, d'établir des objectifs et des codes de pratiques, de publier des directives, d'évaluer l'état de l'environnement ou de faire rapport sur cet état, que toute personne possédant ou exploitant une installation décrite à l'annexe 3 du présent avis durant l'année civile 2017 et détenant, ou pouvant normalement y avoir accès, l'information décrite aux annexes 4 à 11 du présent avis, doit communiquer cette information à la ministre de l'Environnement au plus tard le 1er juin 2018.

Persons subject to this notice shall address responses or enquiries to the following address:

Greenhouse Gas Reporting Program
Pollutant Inventories and Reporting Division
Environment and Climate Change Canada
Place Vincent Massey, 7th Floor
351 Saint-Joseph Boulevard
Gatineau, Quebec
K1A 0H3
Telephone: 819-938-3258 or 1-877-877-8375
Email: ec.ges-ghg.ec@canada.ca

This notice applies to the calendar year 2017. Pursuant to subsection 46(8) of the Act, persons subject to this notice shall keep copies of the information required under this notice, together with any calculations, measurements and other data on which the information is based, at the facility to which the calculations, measurements and other data relate, or at the facility's parent company, located in Canada, for a period of three years from the date the information is required to be submitted. Where the person chooses to keep the information required under the notice, together with any calculations, measurements and other data, at the facility's parent company in Canada, that person shall inform the Minister of the civic address of that parent company.

If a person who operates a facility with respect to which information was submitted in response to the *Notice with respect to reporting of greenhouse gases (GHGs) for 2016* determines that the facility is not required to provide the information set out in Schedules 4 through 11 of this notice, the person shall notify the Minister of the Environment that the facility does not meet the criteria set out in Schedule 3 of this notice, no later than June 1, 2018.

The Minister of the Environment intends to publish information on greenhouse gas emission totals by gas by facility submitted in response to this notice. Pursuant to section 51 of the Act, any person who provides information in response to this notice may submit, with their information and no later than their deadline for submission, a written request that it be treated as confidential based on the reasons set out in section 52 of the Act. The person requesting confidential treatment of the information shall indicate which of the reasons in section 52 of the Act applies to their request. Nevertheless, the Minister may disclose, in accordance with section 53 of the Act, information submitted in response to this notice. Every person to whom a notice is directed shall comply with the notice. A person who fails to comply with the Act is subject to the offence provision.

**Jacqueline Gonçalves**
Director General
Science and Risk Assessment Directorate

On behalf of the Minister of the Environment

Les personnes visées par cet avis doivent faire parvenir leurs communications à l'adresse suivante :

Programme de déclaration des gaz à effet de serre
Division des inventaires et rapports sur les polluants
Environnement et Changement climatique Canada
Place Vincent Massey, 7e étage
351, boulevard Saint-Joseph
Gatineau (Québec)
K1A 0H3
Téléphone : 819-938-3258 ou 1-877-877-8375
Courriel : ec.ges-ghg.ec@canada.ca

Le présent avis s'applique à l'année civile 2017. Conformément au paragraphe 46(8) de la Loi, toute personne visée par cet avis doit conserver une copie de l'information exigée, de même que les calculs, les mesures et les autres données sur lesquels sont fondés les renseignements, à l'installation à laquelle ces calculs, mesures et autres données se rapportent ou à la société mère de l'installation située au Canada, pour une période de trois ans, à partir de la date à laquelle l'information doit être communiquée. Dans le cas où une personne choisit de conserver les renseignements exigés par le présent avis, ainsi que les calculs, les mesures et les autres données, à la société mère de l'installation située au Canada, cette personne doit informer la ministre de l'adresse municipale de cette société mère.

Si une personne qui exploite une installation faisant l'objet d'une déclaration en réponse à l'*Avis concernant la déclaration des gaz à effet de serre (GES) pour 2016* juge que l'installation n'est pas tenue de déclarer les renseignements prévus dans les annexes 4 à 11 du présent avis, cette personne doit informer la ministre de l'Environnement que ladite installation ne répond pas à ces critères au plus tard le 1er juin 2018.

La ministre de l'Environnement à l'intention de publier l'information concernant les émissions totales de gaz à effet de serre pour chacune des installations ayant fourni des renseignements en réponse à cet avis. En vertu de l'article 51 de la Loi, toute personne qui fournit de l'information en réponse au présent avis peut présenter, avec ses renseignements et en respectant la date limite de soumission, une demande écrite de traitement confidentiel de ces données pour les motifs établis à l'article 52 de la Loi. Les personnes qui demandent un traitement confidentiel de leurs renseignements doivent indiquer sur quels motifs de l'article 52 de la Loi se fonde leur demande. Néanmoins, la ministre peut divulguer, conformément à l'article 53 de la Loi, les renseignements communiqués en réponse au présent avis. Le destinataire de l'avis est tenu de s'y conformer. Quiconque omet de se conformer à la Loi est assujetti aux dispositions relatives aux infractions.

La directrice générale
Direction des sciences et de l'évaluation des risques
**Jacqueline Gonçalves**

Au nom de la ministre de l'Environnement

**SCHEDULE 1**

# Greenhouse Gases

**ANNEXE 1**

# Gaz à effet de serre

Table 1: Greenhouse gases subject to mandatory reporting

| | Greenhouse Gas | Formula | CAS Registry Number[1] | 100-year Global Warming Potential (GWP)[2] |
|---|---|---|---|---|
| 1. | Carbon dioxide | $CO_2$ | 124-38-9 | 1 |
| 2. | Methane | $CH_4$ | 74-82-8 | 25 |
| 3. | Nitrous oxide | $N_2O$ | 10024-97-2 | 298 |
| 4. | Sulphur hexafluoride | $SF_6$ | 2551-62-4 | 22 800 |
| *Hydrofluorocarbons (HFCs)* | | | | |
| 5. | HFC-23 | $CHF_3$ | 75-46-7 | 14 800 |
| 6. | HFC-32 | $CH_2F_2$ | 75-10-5 | 675 |
| 7. | HFC-41 | $CH_3F$ | 593-53-3 | 92 |
| 8. | HFC-43-10mee | $C_5H_2F_{10}$ | 138495-42-8 | 1 640 |
| 9. | HFC-125 | $C_2HF_5$ | 354-33-6 | 3 500 |
| 10. | HFC-134 | $C_2H_2F_4$ (Structure: $CHF_2CHF_2$) | 359-35-3 | 1 100 |
| 11. | HFC-134a | $C_2H_2F_4$ (Structure: $CH_2FCF_3$) | 811-97-2 | 1 430 |
| 12. | HFC-143 | $C_2H_3F_3$ (Structure: $CHF_2CH_2F$) | 430-66-0 | 353 |
| 13. | HFC-143a | $C_2H_3F_3$ (Structure: $CF_3CH_3$) | 420-46-2 | 4 470 |
| 14. | HFC-152a | $C_2H_4F_2$ (Structure: $CH_3CHF_2$) | 75-37-6 | 124 |
| 15. | HFC-227ea | $C_3HF_7$ | 431-89-0 | 3 220 |
| 16. | HFC-236fa | $C_3H_2F_6$ | 690-39-1 | 9 810 |
| 17. | HFC-245ca | $C_3H_3F_5$ | 679-86-7 | 693 |
| *Perfluorocarbons (PFCs)* | | | | |
| 18. | Perfluoromethane | $CF_4$ | 75-73-0 | 7 390 |
| 19. | Perfluoroethane | $C_2F_6$ | 76-16-4 | 12 200 |
| 20. | Perfluoropropane | $C_3F_8$ | 76-19-7 | 8 830 |
| 21. | Perfluorobutane | $C_4F_{10}$ | 355-25-9 | 8 860 |
| 22. | Perfluorocyclobutane | c-$C_4F_8$ | 115-25-3 | 10 300 |
| 23. | Perfluoropentane | $C_5F_{12}$ | 678-26-2 | 9 160 |
| 24. | Perfluorohexane | $C_6F_{14}$ | 355-42-0 | 9 300 |

[1] The Chemical Abstracts Service (CAS) Registry Number is the property of the American Chemical Society, and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

[2] United Nations Framework Convention on Climate Change (UNFCCC), 2014. FCCC/CP/2013/10/Add.3. Decision 24/CP.19. Revision of the UNFCCC Reporting on annual inventories for Parties included in Annex I to the Convention, November 2013.

Tableau 1 : Gaz à effet de serre visés par la déclaration obligatoire

| | Gaz à effet de serre | Formule | Numéro d'enregistrement CAS[1] | Potentiel de réchauffement planétaire (PRP) sur 100 ans[2] |
|---|---|---|---|---|
| 1. | Dioxyde de carbone | $CO_2$ | 124-38-9 | 1 |
| 2. | Méthane | $CH_4$ | 74-82-8 | 25 |
| 3. | Oxyde de diazote | $N_2O$ | 10024-97-2 | 298 |

| | Gaz à effet de serre | Formule | Numéro d'enregistrement CAS[1] | Potentiel de réchauffement planétaire (PRP) sur 100 ans[2] |
|---|---|---|---|---|
| 4. | Hexafluorure de soufre | $SF_6$ | 2551-62-4 | 22 800 |
| *Hydrofluorocarbures (HFC)* | | | | |
| 5. | HFC-23 | $CHF_3$ | 75-46-7 | 14 800 |
| 6. | HFC-32 | $CH_2F_2$ | 75-10-5 | 675 |
| 7. | HFC-41 | $CH_3F$ | 593-53-3 | 92 |
| 8. | HFC-43-10mee | $C_5H_2F_{10}$ | 138495-42-8 | 1 640 |
| 9. | HFC-125 | $C_2HF_5$ | 354-33-6 | 3 500 |
| 10. | HFC-134 | $C_2H_2F_4$ (structure : $CHF_2CHF_2$) | 359-35-3 | 1 100 |
| 11. | HFC-134a | $C_2H_2F_4$ (structure : $CH_2FCF_3$) | 811-97-2 | 1 430 |
| 12. | HFC-143 | $C_2H_3F_3$ (structure : $CHF_2CH_2F$) | 430-66-0 | 353 |
| 13. | HFC-143a | $C_2H_3F_3$ (structure : $CF_3CH_3$) | 420-46-2 | 4 470 |
| 14. | HFC-152a | $C_2H_4F_2$ (structure : $CH_3CHF_2$) | 75-37-6 | 124 |
| 15. | HFC-227ea | $C_3HF_7$ | 431-89-0 | 3 220 |
| 16. | HFC-236fa | $C_3H_2F_6$ | 690-39-1 | 9 810 |
| 17. | HFC-245ca | $C_3H_3F_5$ | 679-86-7 | 693 |
| *Perfluorocarbures (PFC)* | | | | |
| 18. | Perfluorométhane | $CF_4$ | 75-73-0 | 7 390 |
| 19. | Perfluoroéthane | $C_2F_6$ | 76-16-4 | 12 200 |
| 20. | Perfluoropropane | $C_3F_8$ | 76-19-7 | 8 830 |
| 21. | Perfluorobutane | $C_4F_{10}$ | 355-25-9 | 8 860 |
| 22. | Perfluorocyclobutane | c-$C_4F_8$ | 115-25-3 | 10 300 |
| 23. | Perfluoropentane | $C_5F_{12}$ | 678-26-2 | 9 160 |
| 24. | Perfluorohexane | $C_6F_{14}$ | 355-42-0 | 9 300 |

[1] Le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (CAS) est la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society, sauf en réponse à des besoins législatifs et aux fins des rapports destinés au gouvernement du Canada en vertu d'une loi ou d'une politique administrative.

[2] Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques. (CCNUCC), 2014. FCCC/CP/2013/10/Add.3. Décision 24/CP.19. Révision des Directives de la CCNUCC pour la notification des inventaires annuels des Parties visées à l'annexe I de la Convention, novembre 2013.

**SCHEDULE 2**

# Definitions

The following definitions apply to this notice and its schedules:

"*2006 Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC) Guidelines*" means the 2006 IPCC Guidelines for National Greenhouse Gas Inventories, prepared by the Intergovernmental Panel on Climate Change National Greenhouse Gas Inventories Program. (*Lignes directrices 2006 du Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat (GIEC) pour les inventaires nationaux de gaz à effet de serre*)

**ANNEXE 2**

# Définitions

Les définitions suivantes s'appliquent au présent avis et à ses annexes :

« *Lignes directrices 2006 du Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat (GIEC) pour les inventaires nationaux de gaz à effet de serre* » Lignes directrices 2006 du GIEC pour les inventaires nationaux de gaz à effet de serre, préparées par le Programme pour les inventaires nationaux de gaz à effet de serre. [*2006 Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC) Guidelines*]

"*aluminium manufacturing*" means primary processes that are used to manufacture aluminium from alumina, including electrolysis in prebake and Søderberg cells, anode and cathode baking for prebake cells, and green coke calcination. (*fabrication d'aluminium*)

"*biomass*" means plants or plant materials, animal waste or any product made of either of these, including wood and wood products, charcoal, and agricultural residues; biologically derived organic matter in municipal and industrial wastes, landfill gas, bio-alcohols, black liquor, sludge digestion gas and animal- or plant-derived oils. (*biomasse*)

"*Canada's Greenhouse Gas Quantification Requirements*" means Canada's Greenhouse Gas Quantification Requirements, Greenhouse Gas Reporting Program, Environment and Climate Change Canada, 2017. (*Exigences relatives à la quantification des gaz à effet de serre du Canada*)

"*carbon dioxide equivalent ($CO_2$ eq.)*" means a unit of measure for comparison between greenhouse gases that have different GWPs.[1] [*équivalent en dioxyde de carbone (éq. $CO_2$)*]

"*CAS Registry Number*" means the Chemical Abstracts Service Registry Number. (*numéro d'enregistrement CAS*)

"*cement manufacturing*" means all processes used to manufacture portland, ordinary portland, masonry, pozzolanic or other hydraulic cements. (*fabrication de ciment*)

"*CEMS*" means Continuous Emission Monitoring Systems. (*SMECE*)

"*CKD*" means cement kiln dust. (*PFC*)

"*$CO_2$ capture*" means the capture of $CO_2$ at an integrated facility that would otherwise be released to atmosphere. (*capture de $CO_2$*)

"*$CO_2$ emissions from biomass decomposition*" means releases of $CO_2$ resulting from aerobic decomposition of biomass and from the fermentation of biomass. (*émissions de $CO_2$ provenant de la décomposition de la biomasse*)

"*$CO_2$ injection*" means an activity that places captured $CO_2$ into a long-term geological storage site or an enhanced fossil fuel recovery operation. (*injection de $CO_2$*)

[1] Since many greenhouse gases (GHGs) exist and their GWPs vary, the emissions are added in a common unit, $CO_2$ equivalent. To express GHG emissions in units of $CO_2$ equivalent, the quantity of a given GHG (expressed in units of mass) is multiplied by its GWP.

« *fabrication d'aluminium* » Procédés primaires utilisés pour fabriquer de l'aluminium à partir d'alumine, comprenant l'électrolyse dans les cuves à anodes précuites et Søderberg, la cuisson d'anodes et de cathodes pour les cuves à anodes précuites et la calcination de coke vert. (*aluminium manufacturing*)

« *biomasse* » Plantes ou matières végétales, déchets d'origine animale ou tout produit qui en est dérivé, notamment le bois et les produits de bois, le charbon et les résidus d'origine agricole; la matière organique d'origine biologique dans les déchets urbains et industriels, les gaz d'enfouissement, les bioalcools, la liqueur noire, les gaz de digestion des boues, ainsi que les huiles d'origine animale ou végétale. (*biomass*)

« *Exigences relatives à la quantification des gaz à effet de serre du Canada* » Désigne le document Exigences relatives à la quantification des gaz à effet de serre au Canada, Programme de déclaration des gaz à effet de serre, Environnement et Changement climatique Canada, 2017. (*Canada's Greenhouse Gas Quantification Requirements*)

« *équivalent en dioxyde de carbone (éq. $CO_2$)* » Unité de mesure utilisée pour faire la comparaison des gaz à effet de serre dont le potentiel de réchauffement planétaire (PRP) est différent[1]. [*carbon dioxide equivalent ($CO_2$ eq.)*]

« *numéro d'enregistrement CAS* » Numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. (*CAS Registry Number*)

« *fabrication de ciment* » Tout procédé utilisé pour la fabrication de divers types de ciment : portland, portland ordinaire, maçonnerie, pouzzolanique ou autres ciments hydrauliques. (*cement manufacturing*)

« *SMECE* » Systèmes de mesure et d'enregistrement en continu des émissions. (*CEMS*)

« *PFC* » Poussières de four de cimenterie. (*CKD*)

« *capture de $CO_2$* » Capture de $CO_2$ d'une installation intégrée qui serait autrement rejeté dans l'atmosphère. (*$CO_2$ capture*)

« *émissions de $CO_2$ provenant de la décomposition de la biomasse* » Rejets de $CO_2$ résultant de la décomposition aérobie et de la fermentation de la biomasse. (*$CO_2$ emissions from biomass decomposition*)

« *injection de $CO_2$* » Activité qui place le $CO_2$ capturé dans un site de stockage géologique à long terme ou dans une

[1] Comme il existe de nombreux gaz à effet de serre (GES) et que leur PRP varie, les émissions sont additionnées selon une unité commune, soit en équivalent $CO_2$. Pour exprimer les émissions de GES en unités d'équivalent $CO_2$, la quantité d'un GES donné (en unités de masse) est multipliée par le PRP lui correspondant.

"*$CO_2$ storage*" means a long-term geological formation where $CO_2$ is stored. (*stockage de $CO_2$*)

"*$CO_2$ transport system*" means transport of captured $CO_2$ by any mode. (*installation de transport de $CO_2$*)

"*cogeneration unit*" means a fuel combustion device which simultaneously generates electricity and either heat or steam. (*unité de cogénération*)

"*Continuous Emission Monitoring Systems*" means the complete equipment for sampling, conditioning, and analyzing emissions or process parameters and for recording data. (*systèmes de mesure et d'enregistrement en continu des émissions*)

"*CSM*" means cyclohexane-soluble matter. (*MSC*)

"*electricity generating unit*" means any device that combusts solid, liquid, or gaseous fuel for the purpose of producing electricity either for sale or for use on-site. This includes cogeneration unit(s), but excludes portable or emergency generators that have less than 50 kW in nameplate generating capacity or that generate less than 2 MWh during the reporting year. (*unité de production d'électricité*)

"*emissions*" means direct releases from sources that are located at the facility. (*émissions*)

"*enhanced fossil fuel recovery operation*" means enhanced oil recovery, enhanced natural gas recovery and enhanced coal bed methane recovery. (*opération améliorée de récupération des combustibles fossiles*)

"*facility*" means an integrated facility, a pipeline transportation system, or an offshore installation. (*installation*)

"*flaring emissions*" means controlled releases of gases from industrial activities, from the combustion of a gas or liquid stream produced at the facility, the purpose of which is not to produce useful heat or work. This includes releases from waste petroleum incineration; hazardous emission prevention systems (in pilot or active mode); well testing; natural gas gathering systems; natural gas processing plant operations; crude oil production; pipeline operations; petroleum refining; chemical fertilizer production; steel production. (*émissions de torchage*)

"*fossil fuel production and processing*" means the exploration, extraction, processing including refining and upgrading, transmission, storage and use of solid, liquid or gaseous petroleum, coal or natural gas fuels, or any other fuels derived from these sources. (*production et transformation de combustibles fossiles*)

"*fugitive emissions*" means releases from venting, flaring or leakage of gases from fossil fuel production and processing; iron and steel coke oven batteries; $CO_2$ capture, transport, injection and storage infrastructure. (*émissions fugitives*)

opération de récupération de combustible fossile améliorée. (*$CO_2$ injection*)

« *stockage de $CO_2$* » Désigne le $CO_2$ injecté dans une installation de stockage géologique à long terme. (*$CO_2$ storage*)

« *système de transport de $CO_2$* » Transport du $CO_2$ capturé par tout mode de transport. (*$CO_2$ transport system*)

« *unité de cogénération* » Dispositif de combustion de combustibles qui génère simultanément de l'électricité et de la chaleur ou de la vapeur. (*cogeneration unit*)

« *systèmes de mesure et d'enregistrement en continu des émissions* » Équipement d'échantillonnage, de traitement et d'analyse des émissions ou des paramètres d'exploitation et d'enregistrement des données. (*Continuous Emission Monitoring Systems*)

« *MSC* » Matière soluble dans le cyclohexane. (*CSM*)

« *unité de production d'électricité* » Tout dispositif qui brûle du combustible solide, liquide ou gazeux dans le but de produire de l'électricité soit pour être vendue, soit pour être utilisée sur place. Cela comprend les unités de cogénération. Cela ne comprend pas les génératrices portables ou de secours (moins de 50 kW de capacité selon la plaque signalétique ou celles qui génèrent moins de 2 MWh durant l'année de déclaration). (*electricity generating unit*)

« *émissions* » Rejets directs provenant de sources situées sur les lieux de l'installation. (*emissions*)

« *opération améliorée de récupération des combustibles fossiles* » Récupération améliorée du pétrole, récupération améliorée du gaz naturel et récupération améliorée de méthane de houille. (*enhanced fossil fuel recovery operation*)

« *installation* » Installation intégrée, réseau de transport par pipeline, installation extracôtière. (*facility*)

« *émissions de torchage* » Rejets contrôlés de gaz au cours d'activités industrielles résultant de la combustion d'un flux gazeux ou liquide produit sur le site à des fins autres que la production de la chaleur utile ou du travail. De tels rejets peuvent provenir de l'incinération de déchets du pétrole, des systèmes de prévention des émissions dangereuses (en mode pilote ou actif), des essais de puits, d'un réseau collecteur du gaz naturel, de l'exploitation d'une installation de traitement du gaz naturel, de la production de pétrole brut, de l'exploitation de pipelines, du raffinage du pétrole, de la production d'engrais chimique, ainsi que de la production d'acier. (*flaring emissions*)

« *production et transformation de combustibles fossiles* » Désigne l'exploration, l'extraction, la transformation, y

"*GHGs*" means greenhouse gases. (*GES*)

"*GWP*" means global warming potential. (*PRP*)

"*HFCs*" means hydrofluorocarbons. (*HFC*)

"*industrial process emissions*" means releases from an industrial process that involves a chemical or physical reaction other than combustion, and the purpose of which is not to produce useful heat or work. This does not include venting from hydrogen production associated with fossil fuel production and processing. (*émissions liées aux procédés industriels*)

"*industrial product use emissions*" means releases from the use of a product for an industrial process that does not involve a chemical or physical reaction and does not react in the process. This includes releases from the use of $SF_6$, HFCs and PFCs as cover gases, and the use of HFCs and PFCs in foam blowing. This does not include releases from PFCs and HFCs in refrigeration, air conditioning, semiconductor manufacturing, fire extinguishing, solvents, aerosols and $SF_6$ in explosion protection, leak detection, electronic applications and fire extinguishing. (*émissions associées à l'utilisation de produits industriels*)

"*integrated facility*" means all buildings, equipment, structures, on-site transportation machinery, and stationary items that are located on a single site, on multiple sites or between multiple sites that are owned or operated by the same person or persons and that function as a single integrated site. "Integrated facility" excludes public roads. (*installation intégrée*)

"*iron and steel manufacturing*" means primary iron and steel production processes, secondary steelmaking processes, iron production processes, coke oven battery production processes, iron ore pellet firing processes, or iron and steel powder processes. (*sidérurgie*)

"*leakage emissions*" means accidental releases and leaks of gases from fossil fuel production and processing, transmission and distribution; iron and steel coke oven batteries; $CO_2$ capture, transport, injection and storage infrastructure for long-term geological storage. (*émissions dues aux fuites*)

"*lime manufacturing*" means all processes that are used to manufacture a lime product by calcination of limestone or other calcareous materials. (*fabrication de la chaux*)

"*NAICS*" means the North American Industry Classification System. (*SCIAN*)

"*non-variable fuels*" means fuels with consistent composition. (*combustibles de composition non variable*)

"*offshore installation*" means an offshore drilling unit, production platform or ship, or sub-sea installation that is attached or anchored to the continental shelf of Canada in compris le raffinage et la valorisation, la transmission, le stockage et l'utilisation des combustibles de pétrole solide, liquide ou gazeux, de charbon ou de gaz naturel ou de tout autre combustible dérivé de ces sources. (*fossil fuel production and processing*)

« *émissions fugitives* » Rejets provenant de l'évacuation, du torchage ou de fuites de gaz venant de la production et de la transformation de combustibles fossiles; de fours à coke pour le fer et l'acier; des installations de capture, de transport, d'injection et de stockage de $CO_2$. (*fugitive emissions*)

« *GES* » Gaz à effet de serre. (*GHGs*)

« *PRP* » Potentiel de réchauffement planétaire. (*GWP*)

« *HFC* » Hydrofluorocarbures. (*HFCs*)

« *émissions liées aux procédés industriels* » Rejets provenant d'un procédé industriel comportant des réactions chimiques ou physiques autres que la combustion, et dont le but n'est pas de produire de l'énergie ou du travail utile. Ne comprend pas l'évacuation associée à la production d'hydrogène (associée à la production et à la transformation de combustibles fossiles). (*industrial process emissions*)

« *émissions associées à l'utilisation de produits industriels* » Rejets provenant de l'utilisation d'un produit pour un procédé industriel qui n'entraîne pas de réaction chimique ou physique et ne réagit pas au procédé. Cela comprend les rejets provenant de l'utilisation de $SF_6$, de HFC et de PFC comme gaz de couverture et de l'utilisation de HFC et de PFC pour le moussage de la mousse. Ne comprend pas les émissions de PFC et HFC par les systèmes de réfrigération et de climatisation, la fabrication de semiconducteurs, l'extinction d'incendie, l'utilisation des solvants, d'aérosols et de $SF_6$ dans la protection contre les explosions, la détection des fuites, les applications électroniques et l'extinction d'incendie. (*industrial product use emissions*)

« *installation intégrée* » Désigne tous les bâtiments, équipements, structures, engins de transport sur place et éléments stationnaires situés sur un seul site, sur plusieurs sites, ou répartis entre plusieurs sites qui appartiennent à la même personne (ou aux mêmes personnes) ou sont exploités par elle et qui fonctionnent comme un site intégré unique. Les « installations intégrées » excluent les voies publiques. (*integrated facility*)

« *sidérurgie* » Désigne les procédés de production primaire de fer et d'acier, les procédés secondaires de production d'acier, les procédés de production de fer, les procédés de production de batteries de fours à coke, les procédés de cuisson de boulettes de fer et les procédés avec poudre de fer et d'acier. (*iron and steel manufacturing*)

connection with the exploitation of oil or natural gas. (*installation extracôtière*)

"*on-site transportation emissions*" means releases from machinery used for the transport or movement of substances, materials, equipment or products that are used in the production process at an integrated facility. This includes releases from vehicles without public road licence. (*émissions liées au transport sur le site*)

"*PFCs*" means perfluorocarbons. (*PFC*)

"*pipeline transportation system*" means all pipelines that are owned or operated by the same person within a province or territory that transport/distribute $CO_2$ or processed natural gas and their associated installations, including meter sets and storage installations but excluding straddle plants or other processing installations. (*gazoducs*)

"*reporting company*" means a person who operates one or more facilities that meet the reporting criteria as set out in Schedule 3 of this notice. (*société déclarante*)

"*stationary fuel combustion emissions*" means releases from stationary fuel combustion sources, in which fuel is burned for the purpose of producing useful heat or work. This includes releases from the combustion of waste fuels to produce useful heat or work. (*émissions de combustion stationnaire de combustible*)

"*stationary fuel combustion sources*" means devices that combust solid, liquid, gaseous, or waste fuel for the purpose of producing useful heat or work . This includes boilers, electricity generating units, cogeneration units, combustion turbines, engines, incinerators, process heaters, and other stationary combustion devices, but does not include emergency flares. (*sources de combustion stationnaires*)

"*surface leakage*" means $CO_2$ emitted from geological formations used for long-term storage of $CO_2$. (*fuites en surface*)

"*variable fossil fuels*" means fuels of variable composition that require the determination of facility specific carbon content. (*combustibles fossiles de composition variable*)

"*venting emissions*" means controlled releases of a process or waste gas, including releases of $CO_2$ associated with carbon capture, transport, injection and storage; from hydrogen production associated with fossil fuel production and processing; of casing gas; of gases associated with a liquid or a solution gas; of treater, stabilizer or dehydrator off-gas; of blanket gases; from pneumatic devices which use natural gas as a driver; from compressor start-ups, pipelines and other blowdowns; from metering and regulation station control loops. (*émissions d'évacuation*)

« *émissions dues aux fuites* » Désigne les rejets accidentels et les fuites provenant de plusieurs sources : production et traitement des combustibles fossiles; transport et distribution; batteries de fours à coke pour le fer et l'acier; capture, transport et injection de $CO_2$ et infrastructures pour le stockage géologique à long terme de $CO_2$. (*leakage emissions*)

« *fabrication de la chaux* » Désigne tous les procédés utilisés pour fabriquer un produit à base de chaux par calcination de calcaire ou d'autres matériaux calcaires. (*lime manufacturing*)

« *SCIAN* » Désigne le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord. (*NAICS*)

« *combustibles de composition non variable* » Désigne les combustibles de composition toujours identique. (*non-variable fuels*)

« *installation extracôtière* » Plate-forme de forage, plate-forme ou navire de production, ou installation sous-marine extracôtier qui est rattaché ou fixé au plateau continental du Canada servant à l'exploitation pétrolière ou du gaz naturel. (*offshore installation*)

« *émissions liées au transport sur le site* » Rejets provenant de la machinerie utilisée pour le transport ou le déplacement sur le site de substances, de matières, de l'équipement ou de produits entrant dans le procédé de production à une installation intégrée. Cela comprend les rejets par les véhicules sans permis pour une utilisation sur la voie publique. (*on-site transportation emissions*)

« *PFC* » Perfluorocarbures. (*PFCs*)

« *gazoducs* » Tous les gazoducs appartenant à un propriétaire ou à un exploitant unique dans une province ou un territoire qui assurent le transport ou la distribution du $CO_2$ ou du gaz naturel transformé, ainsi que toutes les installations connexes, y compris les ensembles de mesure et les installations de stockage, mais à l'exception des usines de chevauchement ou autres installations de transformation. (*pipeline transportation system*)

« *société déclarante* » Personne physique ou morale exploitant une ou plusieurs installations atteignant le seuil de déclaration défini à l'annexe 3 du présent avis. (*reporting company*)

« *émissions de combustion stationnaire de combustible* » Rejets provenant de sources de la combustion stationnaire de combustible où le combustible est brûlé à des fins de production de chaleur utile ou de travail. Cela comprend les rejets provenant de la combustion de combustibles déchets pour produire de la chaleur utile ou du travail. (*stationary fuel combustion emissions*)

« *sources de combustion stationnaires* » Désigne les dispositifs qui brûlent des combustibles solides, liquides,

"*waste emissions*" means releases that result from waste disposal activities at a facility including landfilling of solid waste, flaring of landfill gas, and waste incineration. This does not include releases from the combustion of waste fuels to produce useful heat or work. (*émissions des déchets*)

"*wastewater emissions*" means releases resulting from wastewater and wastewater treatment at a facility. (*émissions des eaux usées*)

gazeux ou usés afin de produire de la chaleur ou du travail utile. Cela comprend les chaudières, les groupes électrogènes, les unités de cogénération, les turbines à combustion, les moteurs, les incinérateurs, les appareils de chauffage industriels et tout autre dispositif de combustion stationnaire. Ne comprend pas les fusées éclairantes. (*stationary fuel combustion sources*)

« *fuites en surface* » Émissions provenant des formations géologiques servant au stockage à long terme du $CO_2$. (*surface leakage*)

« *combustibles fossiles de composition variable* » Combustibles de composition variable pour lesquels il est nécessaire de déterminer la teneur en carbone propre à l'installation. (*variable fossil fuels*)

« *émissions d'évacuation* » Rejets contrôlés dans l'atmosphère d'un gaz de procédé, d'un gaz résiduel, y compris les rejets de $CO_2$ associés à la capture, au transport, à l'injection et au stockage de carbone. Cela comprend les rejets associés à la production d'hydrogène (associés à la production et au traitement de combustibles fossiles), les émissions de gaz de cuvelage, de gaz associé à un liquide (ou gaz en solution), de gaz de traitement, de stabilisation ou d'échappement des déshydrateurs, de gaz de couverture ainsi que les émissions des dispositifs pneumatiques utilisant le gaz naturel comme fluide de travail, de démarrage des compresseurs, des pipelines et d'autres systèmes de purge sous pression, et des boucles de contrôle des stations de mesure et de régulation. (*venting emissions*)

« *émissions des déchets* » Rejets provenant de sources d'élimination des déchets à l'installation, comprenant celles provenant de l'enfouissement des déchets solides, du torchage des gaz d'enfouissement et de l'incinération des déchets. Ne comprend pas les émissions dues à la combustion de combustibles résiduaires pour produire de la chaleur ou du travail utile. (*waste emissions*)

« *émissions des eaux usées* » Rejets provenant des eaux usées et du traitement des eaux usées à l'installation. (*wastewater emissions*)

**SCHEDULE 3**

# Reporting criteria

1. This notice applies to any person who operates

(a) a facility that meets a reporting threshold of 10 kt $CO_2$ eq. of the GHG emissions listed in Table 1 of Schedule 1 in the 2017 calendar year;

(b) a facility that meets a reporting threshold of 10 kt $CO_2$ eq. of the GHG emissions listed in Table 1 of Schedule 1 in the 2017 calendar year is classified under North

**ANNEXE 3**

# Critères de déclaration

1. Le présent avis s'applique à quiconque exploite :

a) une installation qui satisfait le seuil de déclaration de 10 kt d'éq. $CO_2$ des émissions de GES énumérées dans le tableau 1 de l'annexe 1 au cours de l'année civile 2017;

b) une installation qui satisfait un seuil de déclaration de 10 kt d'éq. $CO_2$ des émissions de GES figurant dans le tableau 1 de l'annexe 1 au cours de l'année civile 2017

American Industry Classification System (NAICS) codes 327410, 327310, 331313, or 331110, and is engaged in

(i) lime manufacturing,

(ii) cement manufacturing,

(iii) aluminium manufacturing, or

(iv) iron and steel manufacturing; or

(c) a facility engaged in $CO_2$ capture, $CO_2$ transport, $CO_2$ injection or $CO_2$ storage in the 2014, 2015, 2016 or 2017 calendar years.

2. Any person who operates a facility described in this notice shall determine whether a facility meets or exceeds the reporting threshold using the following equation:

$$Total\ Emissions = \sum_{1}^{i}(E_{CO_2} \times GWP_{CO_2})_i + \sum_{1}^{i}(E_{CH_4} \times GWP_{CH_4})_i + \sum_{1}^{i}(E_{N_2O} \times GWP_{N_2O})_i + \sum_{1}^{i}(E_{PFC} \times GWP_{PFC})_i + \sum_{1}^{i}(E_{HFC} \times GWP_{HFC})_i + \sum_{1}^{i}(E_{SF_6} \times GWP_{SF_6})_i$$

Where:

E = total emissions of a particular gas or gas species in calendar year 2017, expressed in tonnes

GWP = global warming potential of the particular gas or gas species, in Table 1 of Schedule 1

i = each emission source

(a) determine the quantity of $CO_2$ eq. by multiplying the GWP of a particular GHG or GHG species listed in Table 1 of Schedule 1, by the quantity of a particular GHG or GHG species;

(b) exclude $CO_2$ emissions from the combustion of biomass in the determination of total emissions;

(c) exclude $CO_2$ emissions from biomass decomposition in the determination of total emissions.

3. Any person who operates a facility that is engaged in more than one activity described in paragraph 1(b) shall report emissions for each activity separately.

4. If the person who operates a facility described in paragraphs 1(a) or 1(b) changes during the 2017 calendar year, the facility operator on December 31, 2017, shall report for the entire 2017 calendar year. If facility operations terminate during the 2017 calendar year, the last facility operator shall report for the portion of the year where operations occurred.

est classée sous les codes SCIAN 327410, 327310, 331313 ou 331110, et qui se livre à la :

(i) fabrication de chaux,

(ii) fabrication de ciment,

(iii) fabrication de l'aluminium,

(iv) sidérurgie;

c) une installation qui s'est livrée à la capture de $CO_2$, au transport du $CO_2$, à l'injection de $CO_2$ ou au stockage du $CO_2$ au cours des années civiles 2014, 2015, 2016 ou 2017.

2. Quiconque exploite une installation décrite dans le présent avis doit déterminer si l'installation atteint ou dépasse le seuil de déclaration en utilisant l'équation suivante :

$$Total\ Emissions = \sum_{1}^{i}(E_{CO_2} \times GWP_{CO_2})_i + \sum_{1}^{i}(E_{CH_4} \times GWP_{CH_4})_i + \sum_{1}^{i}(E_{N_2O} \times GWP_{N_2O})_i + \sum_{1}^{i}(E_{PFC} \times GWP_{PFC})_i + \sum_{1}^{i}(E_{HFC} \times GWP_{HFC})_i + \sum_{1}^{i}(E_{SF_6} \times GWP_{SF_6})_i$$

Où :

E = émissions totales d'un gaz particulier ou d'une espèce de gaz au cours de l'année civile 2017, exprimées en tonnes

PRP = potentiel de réchauffement planétaire des gaz particuliers ou des espèces de gaz, dans le tableau 1 de l'annexe 1

i = chaque source d'émission

a) déterminer la quantité d'éq. $CO_2$ en multipliant le PRP d'un GES particulier ou d'espèce de GES figurant dans le tableau 1 de l'annexe 1, par la quantité d'un GES particulier ou d'espèce de GES;

b) exclure les émissions de $CO_2$ de la combustion de la biomasse dans la détermination des émissions totales;

c) exclure les émissions de $CO_2$ résultant de la décomposition de la biomasse dans la détermination des émissions totales.

3. Quiconque exploite une installation qui se livre à plus d'une activité visée à l'alinéa 1b) doit déclarer séparément les émissions pour chaque activité.

4. Si la personne qui exploite une installation visée aux alinéas 1a) ou 1b) change au cours de l'année civile 2017, l'exploitant de l'installation au 31 décembre 2017 doit produire un rapport pour toute l'année civile 2017. Si l'exploitation de l'installation prend fin au cours de l'année civile 2017, le dernier exploitant de l'installation doit faire rapport pour la partie de l'année pendant laquelle l'exploitation a eu lieu.

5. If the person who operates a facility described in paragraph 1(c) changes during the 2014, 2015, 2016 or 2017 calendar years, the facility operator on December 31 shall report for the entire calendar year. If facility operations terminate during the 2014, 2015, 2016 or 2017 calendar years, the last facility operator shall report for the portion of the year where operations occurred.

5. Si la personne qui exploite une installation visée à l'alinéa 1c) change au cours des années civiles 2014, 2015, 2016 ou 2017, l'exploitant de l'installation doit, au 31 décembre, présenter un rapport pour toute l'année civile. Si l'exploitation de l'installation prend fin au cours des années civiles 2014, 2015, 2016 ou 2017, le dernier exploitant de l'installation fait rapport pour la partie de l'année pendant laquelle l'exploitation a eu lieu.

**SCHEDULE 4**

# Reportable administrative information

1. Any person who operates a facility described in Schedule 3 of this notice shall, for each facility, report

(a) the reporting company's legal and trade name (if any) and federal business number (assigned by the Canada Revenue Agency) and its Dun and Bradstreet (D-U-N-S) number (if any);

(b) the facility name if any and the address of its physical location;

(c) the latitude and longitude coordinates of the facility, other than a pipeline transportation system and $CO_2$ transport system;

(d) the six-digit North American Industry Classification System (NAICS) Canada code;

(e) the National Pollutant Release Inventory (NPRI) identification number (if any);

(f) the name, position, mailing and civic address, email address and telephone number of the person submitting the information that is required under this notice;

(g) the name, position, mailing address, email address and telephone number of the public contact (if any);

(h) the name, position, mailing and civic address, email address and telephone number of the authorized signing officer signing the Statement of Certification; and

(i) the legal names of the Canadian parent companies (if any), their civic addresses, their percentage of ownership of the reporting company (where available), their federal business number and their Dun and Bradstreet (D-U-N-S) number if any.

**ANNEXE 4**

# Informations administratives à déclarer

1. Quiconque exploite une installation visée à l'annexe 3 du présent avis doit, pour chaque installation, déclarer ce qui suit :

a) la dénomination sociale et commerciale de la société déclarante (le cas échéant), son numéro d'entreprise fédéral (attribué par l'Agence du revenu du Canada) et son numéro Dun et Bradstreet (D-U-N-S) [le cas échéant];

b) le nom de l'installation (le cas échéant) et l'adresse de son emplacement physique;

c) les coordonnées (latitude et longitude) de l'installation, sauf pour les réseaux de transport par pipeline et les réseaux de transport de $CO_2$;

d) le code à six chiffres du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN) Canada;

e) le numéro d'identification de l'Inventaire national des rejets de polluants (INRP) [le cas échéant];

f) le nom, le poste, l'adresse postale et municipale, l'adresse électronique et le numéro de téléphone de la personne qui présente les renseignements exigés en vertu du présent avis;

g) le nom, le poste, l'adresse postale, l'adresse électronique et le numéro de téléphone de la personne-ressource pour le public (le cas échéant);

h) le nom, le poste, l'adresse postale, l'adresse municipale, l'adresse électronique et le numéro de téléphone du signataire autorisé qui signe l'attestation de certification;

i) les dénominations sociales des sociétés mères canadiennes, le cas échéant, leurs adresses municipales, le pourcentage de leur participation dans la société déclarante (s'il y a lieu), leur numéro d'entreprise fédéral et leur numéro Dun et Bradstreet (D-U-N-S), le cas échéant.

2. The reported information required by this notice is to include a Statement of Certification, signed by an authorized signing officer, indicating that the information submitted is true, accurate and complete.

**SCHEDULE 5**

# Reporting requirements

1. This schedule applies to any person who operates a facility described in subsection 1 of Schedule 3 of this notice.

2. Any person subject to this schedule shall, for each of the GHGs listed in Table 1 of Schedule 1, report

(a) the total quantity of $CO_2$, $CH_4$ and $N_2O$ emissions expressed in tonnes in each of the following source categories: stationary fuel combustion emissions, industrial process emissions, industrial product use emissions, venting emissions, flaring emissions, leakage emissions, on-site transportation emissions, waste emissions and wastewater emissions;

(b) the total quantity of $CH_4$ and $N_2O$ emissions expressed in tonnes from biomass combustion under stationary fuel combustion emissions if the biomass is being burned to produce energy, or under waste emissions in the case of waste incineration and landfill gas flaring processes;

(c) the total quantity of $CO_2$ emissions expressed in tonnes from biomass combustion; and

(d) the total quantity of $SF_6$ and each HFC and PFC emissions expressed in tonnes under industrial process emissions and industrial product use emissions.

3. Any person subject to this schedule shall

(a) not account for $CO_2$ emissions from biomass combustion in the total reported facility emissions;

(b) not report $CO_2$ emissions from biomass decomposition;

(c) report emissions from coke oven batteries in iron and steel manufacturing under stationary fuel

2. Les renseignements exigés par le présent avis doivent comprendre une attestation de certification, signée par un signataire autorisé, indiquant que les renseignements fournis sont véridiques, exacts et complets.

**ANNEXE 5**

# Exigences en matière de rapports

1. La présente annexe s'applique à quiconque exploite une installation décrite au paragraphe 1 de l'annexe 3 du présent avis.

2. Quiconque est visé par la présente annexe doit, pour chacun des GES énumérés dans le tableau 1 de l'annexe 1, déclarer ce qui suit :

a) la quantité totale d'émissions de $CO_2$, de $CH_4$ et de $N_2O$ exprimée en tonnes pour chacune des catégories de source suivantes : les émissions des sources de combustion stationnaires, les émissions de procédés industriels, les émissions dues à l'utilisation de produits industriels, les émissions d'évacuation, les émissions de torchage, les émissions dues aux fuites, les émissions liées au transport sur le site, les émissions des déchets et les émissions des eaux usées;

b) la quantité totale d'émissions de $CH_4$ et de $N_2O$ exprimées en tonnes provenant de la combustion de la biomasse pour des émissions de combustion stationnaire de combustible si la biomasse est brûlée pour produire de l'énergie, ou pour des émissions de déchets dans le cas des procédés d'incinération de déchets et de torchage des gaz d'enfouissement;

c) la quantité totale d'émissions de $CO_2$ exprimée en tonnes, produites par la combustion de biomasse;

d) la quantité totale d'émissions de $SF_6$ et chaque émission de HFC et de PFC exprimées en tonnes d'émissions liées aux procédés industriels et des émissions associées à l'utilisation de produits industriels.

3. Quiconque est visé par la présente annexe doit :

a) ne pas tenir compte des émissions de $CO_2$ provenant de la combustion de la biomasse dans le total des émissions d'installation déclarées;

b) ne pas déclarer les émissions de $CO_2$ résultant de la décomposition de la biomasse;

c) déclarer les émissions des batteries de four à coke dans la sidérurgie sous la catégorie émissions de combustion stationnaire de combustible (utilisation de

combustion (fuel use for the production of coke), flaring and/or leakage emissions;[2] and

(d) report emissions from hydrogen production in fossil fuel production and processing under venting emissions[3] from facilities that are involved in the production, upgrading and refining of fossil fuels.

4. Any person subject to this schedule, and to whom any of the Schedules 6 through 11 of this notice apply, shall use the methods described in the applicable schedules to quantify the information that the person must report under this schedule.

5. Any person subject to this schedule, and to whom none of the Schedules 6 through 11 of this notice apply, shall

(a) use methods that are consistent with the 2006 Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC) Guidelines to quantify the information that the person reports under this schedule; and

(b) report the methods used to determine the quantities reported under paragraphs 2(a), 2(b), 2(c) and 2(d) of this schedule, chosen from monitoring or direct measurement, mass balance, emission factors, or engineering estimates.

[2] This distinction is in accordance with that provided by the Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC). Source: IPCC 2006, *2006 IPCC Guidelines for National Greenhouse Gas Inventories*, Intergovernmental Panel on Climate Change National Greenhouse Gas Inventories Program. Available online at http://www.ipcc-nggip.iges.or.jp/public/2006gl/index.html

[3] Ibid.

combustible pour la production de coke), émissions de torchage ou émissions dues aux fuites[2];

d) déclarer les émissions dues à la production d'hydrogène des installations effectuant la production, le raffinage ou la valorisation de combustibles fossiles sous la catégorie émissions d'évacuation[3].

4. Quiconque est visé par la présente annexe, et à qui l'une des annexes 6 à 11 du présent avis s'applique, doit utiliser les méthodes décrites dans les annexes applicables pour quantifier les renseignements à déclarer aux termes de la présente annexe.

5. Quiconque est visé par la présente annexe, et à qui l'une des annexes 6 à 11 du présent avis s'applique, doit :

a) utiliser des méthodes conformes aux Lignes directrices 2006 du Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat (GIEC) pour quantifier les renseignements à déclarer aux termes de la présente annexe;

b) préciser les méthodes utilisées pour déterminer les quantités déclarées aux termes des alinéas 2a), 2b), 2c) et 2d) de la présente annexe, choisies entre la surveillance ou la mesure directe, le bilan massique, les coefficients d'émission ou les estimations techniques.

[2] Cette distinction est conforme à celle du Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat (GIEC). Source : IPCC 2006, *Lignes directrices 2006 du GIEC pour les inventaires nationaux de gaz à effet de serre*, Programme pour les inventaires nationaux de gaz à effet de serre. Disponible en ligne : http://www.ipcc-nggip.iges.or.jp/public/2006gl/french/index.html

[3] *Ibid.*

Table 2: Table for reporting selected GHGs by source category

| | Emission Source Categories | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Greenhouse Gas | Stationary Fuel Combustion Emissions | Industrial Process Emissions | Industrial Product Use Emissions | Fugitive | | | On-site Transportation Emissions | Waste Emissions | Waste-water Emissions |
| | | | | Venting Emissions | Flaring Emissions | Leakage Emissions | | | |
| Carbon dioxide (excluding $CO_2$ emissions from biomass combustion, which is to be reported separately) | | | N/A | | | | | | |
| Methane | | | N/A | | | | | | |
| Nitrous oxide | | | N/A | | | | | | |
| Sulphur hexafluoride | N/A | | | N/A | N/A | N/A | N/A | N/A | N/A |
| Hydrofluorocarbons | N/A | by species | by species | N/A | N/A | N/A | N/A | N/A | N/A |
| Perfluorocarbons | N/A | by species | by species | N/A | N/A | N/A | N/A | N/A | N/A |
| *Total* | | | | | | | | | |

Tableau 2 : Tableau de déclaration des GES par catégorie de source

| | Catégories de source d'émission | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Gaz à effet de serre | Émissions de combustion stationnaire de combustible | Émissions liées aux procédés industriels | Émissions associées à l'utilisation de produits industriels | Fugitives | | | Émissions liées au transport sur le site | Émissions des déchets | Émissions des eaux usées |
| | | | | Émissions d'évacuation | Émissions de torchage | Émissions dues aux fuites | | | |
| Dioxyde de carbone (excluant les émissions de $CO_2$ dues à la combustion de biomasse, qui doivent être déclarées séparément) | | | s.o. | | | | | | |
| Méthane | | | s.o. | | | | | | |
| Oxyde nitreux | | | s.o. | | | | | | |
| Hexafluorure de soufre | s.o. | | | s.o. | s.o. | s.o. | s.o. | s.o. | s.o. |
| Hydrofluorocarbures | s.o. | Par espèce | Par espèce | s.o. | s.o. | s.o. | s.o. | s.o. | s.o. |
| Perfluorocarbures | s.o. | Par espèce | Par espèce | s.o. | s.o. | s.o. | s.o. | s.o. | s.o. |
| *Total* | | | | | | | | | |

**SCHEDULE 6**

# $CO_2$ capture, $CO_2$ transport, $CO_2$ injection and $CO_2$ storage reporting requirements

1. This schedule applies to any person who operates a facility described in paragraph 1(c) of Schedule 3 of this notice.

2. Any person subject to this schedule shall use the quantification methods for carbon capture, transport and storage described in section 1 of Canada's Greenhouse Gas Quantification Requirements to report the total annual quantity of $CO_2$

(a) exiting each $CO_2$ capture site, expressed in tonnes (t);

(b) captured domestically within Canada, entering each $CO_2$ transport system, expressed in tonnes (t);

(c) imported from outside Canada, entering each $CO_2$ transport system, expressed in tonnes (t);

(d) exiting each $CO_2$ transport system, expressed in tonnes (t);

(e) entering each long-term geologic storage site, expressed in tonnes (t);

(f) injected at each long-term geologic storage site, expressed in tonnes (t);

(g) entering each enhanced fossil fuel recovery operation, expressed in tonnes (t); and

(h) injected at each enhanced fossil fuel recovery operation, expressed in tonnes (t).

3. Any person subject to this schedule shall use section 1 of Canada's Greenhouse Gas Quantification Requirements to report

(a) the annual weighted average density of mass flow expressed in kilograms per cubic meter ($kg/m^3$), if using the mass flow method;

(b) the annual weighted average density of volumetric flow with density expressed in kilograms per cubic metre ($kg/m^3$), temperature expressed in degrees

**ANNEXE 6**

# Exigences de déclarations relatives au $CO_2$ : capture, transport, injection et stockage

1. La présente annexe s'applique à quiconque exploite une installation décrite à alinéa 1c) de l'annexe 3 du présent avis.

2. Quiconque est visé par la présente annexe doit utiliser les méthodes de quantification pour la capture, le transport et le stockage décrites à la section 1 des Exigences relatives à la quantification des gaz à effet de serre au Canada pour déclarer la quantité annuelle totale de $CO_2$ qui :

a) sort de chaque site de capture de $CO_2$, exprimée en tonnes (t);

b) est capturée à l'intérieur du Canada et entre dans chaque système de transport de $CO_2$, exprimée en tonnes (t);

c) est importée de l'extérieur du Canada et entre dans chaque système de transport de $CO_2$, exprimée en tonnes (t);

d) sort de chaque système de transport de $CO_2$, exprimée en tonnes (t);

e) entre dans chaque site de stockage géologique à long terme, exprimée en tonnes (t);

f) est injectée dans chaque site de stockage géologique à long terme, exprimée en tonnes (t);

g) entre dans chaque installation de récupération améliorée des combustibles fossiles, exprimée en tonnes (t);

h) est injectée dans chaque installation de valorisation améliorée des combustibles fossiles, exprimée en tonnes (t).

3. Quiconque est visé par la présente annexe doit utiliser la section 1 des Exigences relatives à la quantification des gaz à effet de serre au Canada pour déclarer ce qui suit :

a) la densité moyenne pondérée annuelle du débit massique exprimée en kilogrammes par mètre cube ($kg/m^3$), si vous utilisez la méthode du débit massique;

b) la densité moyenne pondérée annuelle du débit volumique exprimée en kilogrammes par mètre

Celsius (°C) and pressure expressed in kilopascals (kPa), if using the volumetric flow method;

(c) the annual weighted average $CO_2$ concentration in the volumetric flow or mass flow, expressed as a mass fraction; and

(d) the method used to determine the quantities and parameters reported under section 2.

4. Any person subject to this schedule shall use section 1 of Canada's Greenhouse Gas Quantification Requirements to report the total annual quantity, expressed in tonnes of $CO_2$ fugitive emissions from equipment and infrastructure used for

(a) $CO_2$ capture;

(b) $CO_2$ transport;

(c) $CO_2$ injection at long-term geological storage site; and

(d) $CO_2$ injection at enhanced fossil fuel recovery operations.

5. Any person subject to this schedule shall report the total annual quantity, expressed in tonnes, of $CO_2$ surface leakage from each long-term geological storage site and enhanced fossil fuel recovery operation.

6. Any person subject to this schedule shall use section 1 of Canada's Greenhouse Gas Quantification Requirements to report the total annual quantity, expressed in tonnes of $CO_2$ venting emissions from equipment and infrastructure used for

(a) $CO_2$ capture;

(b) $CO_2$ transport;

(c) $CO_2$ injection at long-term geological storage site; and

(d) $CO_2$ injection at enhanced fossil fuel recovery operations.

cube (kg/m$^3$), la température exprimée en degrés Celsius (°C) et la pression exprimée en kilopascals (kPa), si vous utilisez la méthode du débit volumétrique;

c) la concentration moyenne pondérée annuelle de $CO_2$ dans le débit volumétrique ou le débit massique, exprimée sous la forme d'une fraction massique;

d) la méthode utilisée pour déterminer les quantités et les paramètres visés à l'article 2.

4. Quiconque est visé par la présente annexe doit utiliser la section 1 des Exigences relatives à la quantification des gaz à effet de serre au Canada pour déclarer la quantité annuelle totale, exprimée en tonnes d'émissions fugitives de $CO_2$ provenant de sources suivantes :

a) la capture du $CO_2$;

b) le transport de $CO_2$;

c) l'injection de $CO_2$ dans une installation de stockage géologique à long terme;

d) l'injection de $CO_2$ dans une installation de récupération améliorée des combustibles fossiles.

5. Quiconque est visé par la présente annexe doit déclarer la quantité annuelle totale, exprimée en tonnes, de fuites en surface de $CO_2$ provenant de chaque site de stockage géologique à long terme et de l'installation améliorée de récupération des combustibles fossiles.

6. Quiconque est visé par la présente annexe doit utiliser la section 1 des Exigences relatives à la quantification des gaz à effet de serre au Canada pour déclarer la quantité annuelle totale, exprimée en tonnes, des émissions d'évacuation de $CO_2$ provenant de sources suivantes :

a) la capture du $CO_2$;

b) le transport de $CO_2$;

c) l'injection de $CO_2$ dans une installation de stockage géologique à long terme;

d) l'injection de $CO_2$ dans une installation de récupération améliorée des combustibles fossiles.

**SCHEDULE 7**

# Fuel combustion reporting requirements

1. This schedule applies to any person who operates a facility described in paragraph 1(b) of Schedule 3 of this notice.

**ANNEXE 7**

# Exigences de déclaration relatives à la combustion de combustible

1. La présente annexe s'applique à quiconque exploite une installation décrite à l'alinéa 1b) de l'annexe 3 du présent avis.

2. Any person subject to this schedule shall use section 2 of Canada's Greenhouse Gas Quantification Requirements to report the total annual quantity, expressed in tonnes (t), of $CO_2$, $CH_4$ and $N_2O$ emissions, by fuel type and source, from

(a) steam generation, electricity generation, flaring and all other stationary fuel combustion; and

(b) on-site transportation.

3. Any person subject to this schedule shall, for each fuel used under section 2, report

(a) the gaseous quantities, expressed in cubic metres ($m^3$);

(b) the solid quantities, expressed in tonnes (t), for coal by rank and by country, province and state; and

(c) the liquid quantities, expressed in kilolitres (kl).

4. Any person subject to this schedule shall, for each fuel used under section 2, report the annual measured and weighted

(a) high heat value (HHV) following Equation 2-22 in section 2 of Canada's Greenhouse Gas Quantification Requirements, expressed in megajoules (MJ) HHV per unit of fuel consumed for all methods;

(b) carbon content following Equation 2-23 in section 2 of Canada's Greenhouse Gas Quantification Requirements, expressed in kilograms of carbon per unit of fuel consumed, when using the variable fuels method (except when applying Equation 2-11), or CEMS;

(c) temperature, expressed in degrees Celsius (°C), and the pressure, expressed in kilopascals (kPa), for gaseous quantities;

(d) moisture content, expressed as a percentage (%), for solid quantities; and

(e) $CH_4$ and $N_2O$ emission factors, when using the facility specific emission factors measured directly or provided by the fuel supplier or equipment manufacturers, expressed in grams per unit of fuel.

5. Any person subject to this schedule shall, for each fuel used under section 2, report the default $CO_2$, $CH_4$ and $N_2O$ emission factors when using values presented in Table 2-4

2. Quiconque est visé par la présente annexe doit utiliser la section 2 des Exigences relatives à la quantification des gaz à effet de serre au Canada pour déclarer la quantité annuelle totale d'émissions de $CO_2$, de $CH_4$ et de $N_2O$ exprimée en tonnes (t), par type et source de combustible pour :

a) la production de vapeur, la production d'électricité, le torchage et toute autre combustion stationnaire de combustible;

b) le transport sur le site.

3. Quiconque est visé par la présente annexe doit, pour chaque combustible utilisé et visé à l'article 2, déclarer :

a) les quantités de gaz, exprimées en mètres cubes ($m^3$);

b) les quantités de solides exprimées en tonnes (t) pour le charbon, par rang et par pays, province et État;

c) les quantités de liquides, exprimées en kilolitres (kL).

4. Quiconque est visé par la présente annexe doit, pour chaque combustible visé à l'article 2, déclarer les quantités annuelles mesurées et pondérées suivantes :

a) le pouvoir calorifique supérieur moyen pondéré annuel, selon l'équation 2-22 à la section 2 des Exigences relatives à la quantification des gaz à effet de serre au Canada, exprimé en mégajoules (MJ) de pouvoir calorifique supérieur par unité de combustible consommée pour chacune des méthodes;

b) la teneur en carbone, selon l'équation 2-23 à la section 2 des Exigences relatives à la quantification des gaz à effet de serre au Canada, exprimée en kilogrammes de carbone par unité de combustible consommée, si on utilise la méthode des combustibles de composition variable (excepté lorsque l'équation 2-11 s'applique) ou les systèmes de mesure et d'enregistrement en continu des émissions (SMECE);

c) la température, exprimée en degrés Celsius (°C), et la pression, exprimée en kilopascals (kPa), pour les quantités de gaz;

d) la teneur en humidité, exprimée en pourcentage (%), pour les quantités de solides;

e) les coefficients d'émissions du $CH_4$ et du $N_2O$, lorsque l'on utilise les valeurs d'émission propres à l'installation, mesurées directement ou obtenues du fournisseur de carburant ou des fabricants d'équipement, exprimés en gramme par unité de combustible.

5. Quiconque est visé par la présente annexe doit, pour chaque combustible visé à l'article 2, déclarer les coefficients d'émissions de $CO_2$, de $CH_4$ et de $N_2O$ par défaut

to Table 2-11 of Canada's Greenhouse Gas Quantification Requirements.

6. Any person subject to this schedule shall, for steam used to quantify emissions under section 2, report

(a) the steam quantity expressed in tonnes (t);

(b) the quantity and type of each biomass fuel combusted expressed in tonnes (t);

(c) the $CO_2$, $CH_4$ and $N_2O$ emission factors, when using the non-variable fuels or variable fuels method, expressed in kilograms of $CO_2$, $CH_4$ and $N_2O$/megajoules (MJ) of steam or kilograms of $CO_2$, $CH_4$ and $N_2O$ /tonnes (t) of steam; and

(d) the measured temperature, expressed in degrees Celsius (°C), the measured pressure expressed in kilopascals (kPa) and the ratio of the boiler's design-rated heat input capacity to its design-rated steam output capacity, expressed in megajoules (MJ)/tonnes of steam, if using the steam default emission factor method.

7. Any person subject to this schedule shall report the methods used to quantify each greenhouse gas under section 2 of this schedule, by fuel type and source.

8. Any person subject to this schedule shall, for electricity generating units and cogeneration units, report the annual quantities of

(a) gross electricity generated on-site, expressed in megawatt-hours (MWh);

(b) electricity sold off-site, expressed in megawatt-hours (MWh);

(c) electricity lost on-site, expressed in megawatt-hours (MWh);

(d) electricity purchased, expressed in megawatt-hours (MWh);

(e) gross steam and heat generated on-site, expressed in megajoules (MJ);

(f) gross steam and heat used to generate electricity on-site, expressed in megajoules (MJ);

(g) steam and heat sold off-site, expressed in megajoules (MJ);

lorsque l'on utilise les valeurs indiquées aux tableaux 2-4 à 2-11 des Exigences relatives à la quantification des gaz à effet de serre au Canada.

6. Quiconque est visé par la présente annexe doit, pour la vapeur utilisée pour quantifier les émissions visées à l'article 2, déclarer ce qui suit :

a) la quantité de vapeur exprimée en tonnes (t);

b) la quantité et le type de chaque combustible extrait de la biomasse brûlée, exprimée en tonnes (t);

c) les coefficients d'émissions du $CO_2$, du $CH_4$ et du $N_2O$, lorsque l'on utilise la méthode des combustibles de composition non variable ou des combustibles de composition variable, exprimés en kilogrammes de $CO_2$, de $CH_4$ et de $N_2O$/mégajoules (MJ) de vapeur ou en kilogrammes de $CO_2$, de $CH_4$ et de $N_2O$/tonnes (t) de vapeur;

d) la température mesurée, exprimée en degrés Celsius (°C), la pression mesurée exprimée en kilopascals (kPa) et le rapport entre la capacité nominale d'apport de chaleur de la chaudière sur la capacité nominale de production de vapeur exprimée en mégajoules (MJ)/tonnes de vapeur, si on utilise la méthode du coefficient d'émission par défaut de vapeur.

7. Quiconque est visé par la présente annexe doit indiquer les méthodes utilisées pour mesurer les quantités de chaque gaz à effet de serre en vertu de l'article 2 de la présente annexe, par type et par source de combustible.

8. Quiconque est visé par la présente annexe doit, pour les unités de production d'électricité et les unités de cogénération, déclarer ce qui suit :

a) l'électricité brute produite sur place, exprimée en mégawattheures (MWh);

b) l'électricité vendue hors site, exprimée en mégawattheures (MWh);

c) l'électricité perdue sur place, exprimée en mégawattheures (MWh);

d) l'électricité achetée, exprimée en mégawattheures (MWh);

e) la vapeur et la chaleur brutes générées sur place, exprimées en mégajoules (MJ);

f) la vapeur et la chaleur brutes utilisées pour produire de l'électricité sur le site, exprimées en mégajoules (MJ);

g) la vapeur et la chaleur vendues hors site, exprimées en mégajoules (MJ);

(h) steam and heat purchased, expressed in megajoules (MJ); and

(i) steam or heat lost on-site, expressed in megajoules (MJ).

9. Any person subject to this schedule, who

(a) develops equipment-specific on-site transportation emission factors; or

(b) quantifies $CH_4$ or $N_2O$ emissions using source-specific emission factors determined through measurement or provided by the equipment manufacturer,

shall submit a document describing the methodology used to develop these factors.

10. Any person subject to this schedule, who obtains from a supplier or performs fuel sampling, analysis and consumption measurement, as outlined in section 2.C of Canada's Greenhouse Gas Quantification Requirements, shall submit fuel quantity, carbon content and high heat value for all sampling and measurement periods.

11. Any person subject to this schedule is not required to report fuels and their associated emissions when the sum of $CO_2$ emissions from the combustion of one or more of these fuels does not exceed 0.5% of the total facility $CO_2$ emissions from all fuels combusted.

h) la vapeur et la chaleur achetées, exprimées en mégajoules (MJ);

i) la vapeur ou la chaleur perdue sur place, exprimée en mégajoules (MJ).

9. Quiconque est visé par la présente annexe et :

a) établit les coefficients d'émission liés au transport sur le site pour de l'équipement en particulier;

b) quantifie les émissions de $CH_4$ ou de $N_2O$ en utilisant un coefficient d'émission propre à la source, déterminé par des mesures ou fourni par le fabricant de l'équipement,

doit présenter un document décrivant la méthode utilisée pour développer ces coefficients.

10. Quiconque est visé par la présente annexe et obtient d'un fournisseur ou effectue l'échantillonnage, l'analyse ou la mesure de la consommation de carburant, comme indiqué à l'alinéa 2.C du Programme de déclaration des émissions de gaz à effet de serre, devra déclarer les quantités de combustible, le contenu en carbone et le pouvoir calorifique supérieur pour toutes les périodes d'échantillonnage et de mesure.

11. Quiconque est visé par la présente annexe n'est pas tenu de déclarer les combustibles et leurs émissions associées lorsque la somme des émissions de $CO_2$ dues à la combustion d'un ou plusieurs de ces combustibles ne dépasse pas 0,5 % des émissions totales de $CO_2$ par installation pour tous les combustibles brûlés.

**SCHEDULE 8**

# Lime manufacturing reporting requirements

1. This schedule applies to any person who operates a facility described in subparagraph 1(b)(i) of Schedule 3 of this notice.

2. Any person subject to this schedule shall use the greenhouse gas quantification methods in section 3 of Canada's Greenhouse Gas Quantification Requirements to report on an annual basis

(a) the total annual quantity of $CO_2$ emissions from lime production, expressed in tonnes (t);

(b) the total monthly quantity of lime, by lime type, expressed in tonnes (t);

(c) the monthly plant specific emission factor, by lime type, expressed in tonnes of $CO_2$/tonnes of lime;

**ANNEXE 8**

# Exigences de déclaration pour la fabrication de chaux

1. La présente annexe s'applique à quiconque exploite une installation décrite au sous-alinéa 1b)(i) de l'annexe 3 du présent avis.

2. Quiconque est visé par la présente annexe doit utiliser les méthodes de quantification des gaz à effet de serre à la section 3 des Exigences relatives à la quantification des gaz à effet de serre au Canada pour déclarer annuellement ce qui suit :

a) la quantité annuelle totale des émissions de $CO_2$ associées à la production de chaux, exprimée en tonnes (t);

b) la quantité mensuelle totale de chaux, par type de chaux, exprimée en tonnes (t);

(d) the monthly calcium oxide (CaO) content of lime, by lime type, expressed in tonnes of CaO/tonnes of lime;

(e) the monthly magnesium oxide (MgO) content of lime, by lime type, expressed in tonnes of MgO/tonnes of lime;

(f) the total annual quantity of $CO_2$ emissions from calcined by-products/wastes, by by-product/waste type, expressed in tonnes (t);

(g) the total quarterly quantity of calcined by-products/wastes, by by-product/waste type, expressed in tonnes (t);

(h) the quarterly plant-specific emission factor of calcined by-products/wastes, by calcined by-product/waste type, expressed in tonnes of $CO_2$/tonnes of by-product/waste;

(i) the quarterly weighted average calcium oxide (CaO) content of calcined by-products/wastes, by calcined by-product/waste type, expressed in tonnes of CaO/tonnes of by-product/waste; and

(j) the quarterly weighted average magnesium oxide (MgO) content of calcined by-products/wastes, by calcined by-product/waste type, expressed in tonnes of MgO/tonnes of by-product/waste.

3. Any person described in this schedule who operates a facility with stack(s) monitored by CEMS may use the annual emissions data from CEMS to report the emissions and production quantities under paragraphs 2(a), (b), (f) and (g). This shall not include emissions information specified for CEMS in Schedule 7 of this notice. The person shall indicate where CEMS is being used to calculate emissions.

**SCHEDULE 9**

# Cement manufacturing reporting requirements

1. This schedule applies to any person who operates a facility described in subparagraph 1(b)(ii) of Schedule 3 of this notice.

2. Any person subject to this schedule shall use the greenhouse gas quantification methods in section 4 of Canada's

c) le coefficient d'émission mensuel propre à l'usine, par type de chaux, exprimé en tonnes de $CO_2$/tonnes de chaux;

d) la teneur mensuelle en oxyde de calcium (CaO) de chaux, par type de chaux, exprimée en tonnes de CaO/tonnes de chaux;

e) la teneur mensuelle en oxyde de magnésium (MgO) de chaux, par type de chaux, exprimée en tonnes de MgO/tonnes de chaux;

f) la quantité annuelle totale des émissions de $CO_2$ par les sous-produits/déchets calcinés, par type de sous-produit/déchet, exprimée en tonnes (t);

g) la quantité trimestrielle totale de sous-produits/déchets calcinés, par type de sous-produit/déchet, exprimée en tonnes (t);

h) le coefficient d'émission trimestriel propre à l'usine pour les sous-produits/déchets calcinés, par type de sous-produit/déchet, exprimé en tonnes de $CO_2$/tonnes de sous-produits/déchets;

i) la teneur moyenne pondérée trimestrielle en oxyde de calcium (CaO) des sous-produits/déchets calcinés, par type de sous-produit/déchet, exprimée en tonnes de CaO/tonnes de sous-produits/déchets;

j) la teneur moyenne pondérée trimestrielle en oxyde de magnésium (MgO) des sous-produits/déchets calcinés, par type de sous-produit/déchet, exprimée en tonnes de MgO/tonnes de sous-produits/déchets.

3. Toute personne décrite dans la présente annexe qui exploite une installation avec des cheminées surveillées par un SMECE peut utiliser les données annuelles du SMECE pour déclarer les informations sur les émissions et les quantités produites visées aux alinéas 2a), b), f) et g). Ces informations sur les émissions ne doivent pas comprendre les informations sur les émissions spécifiées pour le SMECE à l'annexe 7 du présent avis. La personne doit indiquer où l'on utilise un SMECE pour calculer les émissions.

**ANNEXE 9**

# Exigences de déclaration pour la fabrication de ciment

1. La présente annexe s'applique à quiconque exploite une installation décrite au sous-alinéa 1b)(ii) de l'annexe 3 du présent avis.

2. Quiconque est visé par la présente annexe doit utiliser les méthodes de quantification des gaz à effet de serre à la

Greenhouse Gas Quantification Requirements to report on an annual basis

(a) the total annual quantity of $CO_2$ emissions from clinker production, expressed in tonnes (t);

(b) the total monthly quantity of clinker, expressed in tonnes (t);

(c) the monthly plant-specific emission factor of clinker, expressed in tonnes of $CO_2$/tonnes of clinker;

(d) the monthly calcium oxide (CaO) content of clinker, expressed in tonnes of CaO/tonnes of clinker;

(e) the monthly magnesium oxide (MgO) content of clinker, expressed in tonnes of MgO/tonnes of clinker;

(f) the monthly non-calcined calcium oxide (CaO) content of clinker, expressed in tonnes of CaO/tonnes of clinker;

(g) the monthly non-calcined magnesium oxide (MgO) content of clinker, expressed in tonnes of MgO/tonnes of clinker;

(h) the monthly quantity of non-carbonate raw materials entering the kiln, expressed in tonnes (t);

(i) the total annual quantity of $CO_2$ emissions from organic carbon oxidation, expressed in tonnes (t);

(j) the total annual quantity of raw material consumption, expressed in tonnes (t);

(k) the annual weighted average carbon content in raw material consumption, expressed in tonnes of C/tonnes of raw material consumption;

(l) the total annual quantity of $CO_2$ emissions from cement kiln dust (CKD) not recycled back to the kiln, expressed in tonnes (t);

(m) the total quarterly quantity of CKD not recycled back to the kiln, expressed in tonnes (t);

(n) the quarterly plant specific emission factor of CKD not recycled back to the kiln, expressed in tonnes of $CO_2$/tonnes of CKD;

(o) the quarterly calcium oxide (CaO) content of CKD not recycled back to the kiln, expressed in tonnes of CaO/tonnes of CKD;

(p) the quarterly magnesium oxide (MgO) content of CKD not recycled back to the kiln, expressed in tonnes of MgO/tonnes of CKD;

(q) the quarterly non-calcined calcium oxide (CaO) content of CKD not recycled back to the kiln, expressed in tonnes of CaO/tonnes of CKD; and

section 4 des Exigences relatives à la quantification des gaz à effet de serre au Canada pour déclarer annuellement ce qui suit :

a) la quantité annuelle totale des émissions de $CO_2$ dues à la production de clinker, exprimée en tonnes (t);

b) la quantité mensuelle totale de clinker, exprimée en tonnes (t);

c) le coefficient d'émission mensuel du clinker, propre à l'usine, exprimé en tonnes de $CO_2$/tonnes de clinker;

d) la teneur mensuelle en oxyde de calcium (CaO) du clinker, exprimée en tonnes de CaO/tonnes de clinker;

e) la teneur mensuelle en oxyde de magnésium (MgO) du clinker, exprimée en tonnes de MgO/tonnes de clinker;

f) la teneur mensuelle en oxyde de calcium (CaO) non calciné du clinker, exprimée en tonnes de CaO/tonnes de clinker;

g) la teneur mensuelle en oxyde de magnésium (MgO) non calciné du clinker, exprimée en tonnes de MgO/tonnes de clinker;

h) la quantité mensuelle de matières premières non carbonatées entrant dans le four, exprimée en tonnes (t);

i) la quantité annuelle totale des émissions de $CO_2$ résultant de l'oxydation du carbone organique, exprimée en tonnes (t);

j) la quantité annuelle totale de matières premières consommées, exprimée en tonnes (t);

k) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone des matières premières consommées, exprimée en tonnes de C/tonnes de matières premières consommées;

l) la quantité annuelle totale des émissions de $CO_2$ dues aux poussières de four de cimenterie (PFC) non recyclées au four, exprimée en tonnes (t);

m) la quantité trimestrielle totale des PFC non recyclées dans le four, exprimée en tonnes (t);

n) le coefficient d'émission trimestriel propre à l'usine pour les PFC non recyclées dans le four, exprimé en tonnes de $CO_2$/tonnes de PFC;

o) la teneur trimestrielle en oxyde de calcium (CaO) des PFC non recyclées dans le four, exprimée en tonnes de CaO/tonnes de PFC;

p) la teneur trimestrielle en oxyde de magnésium (MgO) des PFC non recyclées dans le four, exprimée en tonnes de MgO/tonnes de PFC;

(r) the quarterly non-calcined magnesium oxide (MgO) content of CKD not recycled back to the kiln, expressed in tonnes of MgO/tonnes of CKD.

3. Any person subject to this schedule who operates a facility with stack(s) monitored by CEMS may use the annual emissions data from CEMS to report the emissions and production information under paragraphs 2(a), (b), (h), (i), (l) and (m). This shall not include the emissions information specified for CEMS in Schedule 7 of this notice. The person shall indicate where CEMS is being used to calculate emissions.

**SCHEDULE 10**

# Aluminium manufacturing reporting requirements

1. This schedule applies to any person who operates a facility described in subparagraph 1(b)(iii) of Schedule 3 of this notice.

2. Any person subject to this schedule shall use the greenhouse gas quantification method(s) in section 5.A.1 of Canada's Greenhouse Gas Quantification Requirements to report on an annual basis

(a) the total annual quantity of $CO_2$ emissions from prebaked anode consumption, expressed in tonnes (t);

(b) the monthly anode consumption, expressed in tonnes of anodes/tonnes of liquid aluminium production;

(c) the monthly sulphur content of prebaked anodes, expressed in kilograms of S/kilograms of prebaked anodes; and

(d) the monthly ash content of prebaked anodes, expressed in kilograms of ash/kilograms of prebaked anodes.

3. Any person subject to this schedule shall use the greenhouse gas quantification method(s) in section 5.A.2 of Canada's Greenhouse Gas Quantification Requirements to report

(a) the total annual quantity of $CO_2$ emissions from anode consumption from Søderberg cells, expressed in tonnes (t);

q) la teneur trimestrielle en oxyde de calcium (CaO) non calciné des PFC non recyclées dans le four, exprimée en tonnes de CaO/tonnes de PFC;

r) la teneur trimestrielle en oxyde de magnésium (MgO) non calciné des PFC non recyclées dans le four, exprimée en tonnes de MgO/tonnes de PFC.

3. Toute personne décrite dans la présente annexe qui exploite une installation avec des cheminées surveillées par un SMECE peut utiliser les données annuelles du SMECE pour déclarer les informations sur les émissions et la production visées aux alinéas 2a), b), h), i), l) et m). Ces informations sur les émissions ne doivent pas comprendre les informations sur les émissions spécifiées pour le SMECE à l'annexe 7 du présent avis. La personne doit indiquer où l'on utilise un SMECE pour calculer les émissions.

**ANNEXE 10**

# Exigences de déclaration pour la fabrication d'aluminium

1. La présente annexe s'applique à quiconque exploite une installation décrite au sous-alinéa 1b)(iii) de l'annexe 3 du présent avis.

2. Quiconque est visé par la présente annexe doit utiliser la ou les méthodes de quantification des gaz à effet de serre décrites à la section 5.A.1 des Exigences relatives à la quantification des gaz à effet de serre au Canada pour déclarer annuellement ce qui suit :

a) la quantité annuelle totale d'émissions de $CO_2$ provenant de la consommation d'anodes précuites, exprimée en tonnes (t);

b) la consommation mensuelle d'anodes, exprimée en tonnes d'anodes/tonnes d'aluminium liquide produit;

c) la teneur mensuelle en soufre des anodes précuites, exprimée en kilogrammes de S/kilogrammes d'anodes précuites;

d) la teneur mensuelle en cendres des anodes précuites, exprimée en kilogrammes de cendres/kilogrammes d'anodes précuites.

3. Quiconque est visé par la présente annexe doit utiliser la ou les méthodes de quantification des gaz à effet de serre décrites à la section 5.A.2 des Exigences relatives à la quantification des gaz à effet de serre au Canada pour déclarer ce qui suit :

a) la quantité annuelle totale des émissions de $CO_2$ résultant de la consommation d'anodes provenant

(b) the total monthly quantity of CSM emissions, expressed in tonnes, or the International Aluminium Institute factor used, expressed in kilograms of CSM/tonnes of liquid aluminium;

(c) the total monthly anode paste consumption, expressed in tonnes of paste/tonnes of liquid aluminium;

(d) the monthly average content of pitch or other binding agent in paste, expressed in kilograms of pitch or other binding agent/kilograms of paste;

(e) the monthly sulphur content in pitch or other binding agent, expressed in kilograms of S/kilograms of pitch or other binding agent;

(f) the monthly ash content in pitch or other binding agent, expressed in kilograms of ash/kilograms of pitch or other binding agent;

(g) the monthly hydrogen content in pitch or other binding agent, expressed in kilograms of $H_2$/kilograms of pitch or other binding agent or the International Aluminium Institute factor used;

(h) the monthly sulphur content in calcinated coke, expressed in kilograms of S/kilograms of calcinated coke;

(i) the monthly ash content in calcinated coke, expressed in kilograms of ash/kilograms of calcinated coke; and

(j) the monthly carbon content in dust from Søderberg electrolysis cells, expressed in kilograms of C/kilograms of liquid aluminium, or a value of 0.

4. Any person subject to this schedule shall use the greenhouse gas quantification method(s) in section 5.A.3 of Canada's Greenhouse Gas Quantification Requirements to report the total annual quantity of $CO_2$ emissions from anode and cathode baking, expressed in tonnes (t).

5. Any person subject to this schedule shall use the greenhouse gas quantification method(s) in section 5.A.4 of Canada's Greenhouse Gas Quantification Requirements to report

(a) the total annual quantity of $CO_2$ emissions from packing material consumption, expressed in tonnes (t);

des cellules d'électrolyse de Søderberg, exprimée en tonnes (t);

b) la quantité mensuelle totale d'émissions de MSC, exprimée en tonnes, ou le coefficient utilisé par l'Institut international de l'aluminium, exprimé en kilogrammes de MSC/tonnes d'aluminium liquide;

c) la consommation mensuelle totale de pâte anodique, exprimée en tonnes de pâte/tonnes d'aluminium liquide;

d) la teneur mensuelle moyenne en brai ou en autre agent liant dans la pâte, exprimée en kilogrammes de brai ou d'un autre agent liant/kilogrammes de pâte;

e) la teneur mensuelle en soufre du brai ou d'un autre agent liant, exprimée en kilogrammes de S/kilogrammes de brai ou d'un autre agent liant;

f) la teneur mensuelle en cendres du brai ou d'un autre agent liant, exprimée en kilogrammes de cendre/kilogrammes de brai ou d'un autre agent liant;

g) la teneur mensuelle en hydrogène du brai ou d'un autre agent liant, exprimée en kilogrammes de $H_2$/kilogrammes de brai ou d'un autre agent liant ou le coefficient utilisé par l'Institut international de l'aluminium;

h) la teneur mensuelle en soufre du coke calciné, exprimée en kilogrammes de S/kilogrammes de coke calciné;

i) la teneur mensuelle en cendres du coke calciné, exprimée en kilogrammes de cendres/kilogrammes de coke calciné;

j) la teneur mensuelle en carbone des poussières provenant des cellules d'électrolyse de Søderberg, exprimée en kilogrammes de C/kilogrammes d'aluminium liquide ou une valeur de 0.

4. Quiconque est visé par la présente annexe doit utiliser la ou les méthodes de quantification des gaz à effet de serre décrites à la section 5.A.3 des Exigences relatives à la quantification des gaz à effet de serre au Canada pour déclarer la quantité annuelle totale des émissions de $CO_2$ dues à la cuisson des anodes et des cathodes, exprimée en tonnes (t).

5. Quiconque est visé par la présente annexe doit utiliser la ou les méthodes de quantification des gaz à effet de serre décrites à la section 5.A.4 des Exigences relatives à la quantification des gaz à effet de serre au Canada pour déclarer ce qui suit :

a) la quantité annuelle totale d'émissions de $CO_2$ résultant de la consommation de matériaux d'emballage, exprimée en tonnes (t);

(b) the annual packing material consumption, expressed in tonnes of packing of material/tonnes of baked anodes or cathodes;

(c) the total annual quantity of baked anodes and cathodes removed from the furnace, expressed in tonnes (t);

(d) the annual weighted average ash content of packing material, expressed in kilograms of ash/kilograms of packing material; and

(e) the annual weighted average sulphur content of packing material, expressed in kilograms of S/kilograms of packing material.

6. Any person subject to this schedule shall use the greenhouse gas quantification method(s) in section 5.A.5 of Canada's Greenhouse Gas Quantification Requirements to report

(a) the total annual quantity of $CO_2$ emissions from coking of pitch or other binding agent, expressed in tonnes (t);

(b) the total annual quantity of green anodes or cathodes put into the furnace, expressed in tonnes (t);

(c) the total annual quantity of baked anodes or cathodes removed from the furnace, expressed in tonnes (t);

(d) the annual weighted average hydrogen content of pitch or other binding agent or the International Aluminium Institute factor used, expressed in kilograms of $H_2$/kilograms of pitch or other binding agent;

(e) the annual weighted average pitch content of green anodes or cathodes, expressed in kilograms of pitch or other binding agent/kilograms of anodes or cathodes; and

(f) the total annual quantity of recovered tar, expressed in tonnes (t).

7. Any person subject to this schedule shall use the greenhouse gas quantification method(s) in section 5.A.6 of Canada's Greenhouse Gas Quantification Requirements to report

(a) the total annual quantity of $CO_2$ emissions from green coke calcination, expressed in tonnes (t);

(b) the total monthly quantity of $CO_2$ emissions from coke dust, expressed in tonnes (t);

(c) the total monthly quantity of green coke consumption, expressed in tonnes (t);

b) la consommation annuelle de matériaux d'emballage, exprimée en tonnes de matériaux d'emballage/tonnes d'anodes ou de cathodes cuites;

c) la quantité annuelle totale d'anodes et de cathodes cuites retirées du four, exprimée en tonnes (t);

d) la teneur moyenne pondérée annuelle en cendres des matériaux d'emballage, exprimée en kilogrammes de cendres/kilogrammes de matériau d'emballage;

e) la teneur moyenne pondérée annuelle en soufre des matériaux d'emballage, exprimée en kilogrammes de S/kilogrammes de matériau d'emballage.

6. Quiconque est visé par la présente annexe doit utiliser la ou les méthodes de quantification des gaz à effet de serre décrites à la section 5.A.5 des Exigences relatives à la quantification des gaz à effet de serre au Canada pour déclarer ce qui suit :

a) la quantité annuelle totale d'émissions de $CO_2$ résultant de la cokéfaction du brai ou d'un autre agent liant, exprimée en tonnes (t);

b) la quantité annuelle totale d'anodes ou de cathodes crues placées dans le four, exprimée en tonnes (t);

c) la quantité annuelle totale d'anodes ou de cathodes cuites retirées du four, exprimée en tonnes (t);

d) la teneur moyenne pondérée annuelle en hydrogène du brai ou d'un autre agent liant, ou coefficient utilisé par l'Institut international de l'aluminium, exprimé en kilogrammes de $H_2$/kilogrammes de brai ou d'un autre agent liant;

e) la teneur moyenne pondérée annuelle en brai des anodes ou cathodes crues, exprimée en kilogrammes de brai ou d'un autre agent liant/kilogrammes d'anodes ou de cathodes;

f) la quantité annuelle totale de goudron récupéré, exprimée en tonnes (t).

7. Quiconque est visé par la présente annexe doit utiliser la ou les méthodes de quantification des gaz à effet de serre décrites à la section 5.A.6 des Exigences relatives à la quantification des gaz à effet de serre au Canada pour déclarer ce qui suit :

a) la quantité annuelle totale des émissions de $CO_2$ résultant de la calcination du coke vert, exprimée en tonnes (t);

b) la quantité mensuelle totale des émissions de $CO_2$ résultant de la poussière de coke, exprimée en tonnes (t);

(d) the total monthly quantity of calcinated coke production, expressed in tonnes (t);

(e) the total monthly quantity of under-calcinated coke production, expressed in tonnes (t);

(f) the monthly water content in green coke, expressed in kilograms of $H_2O$/kilograms of green coke;

(g) the monthly volatile materials content in green coke, expressed in kilograms of volatile materials/kilograms of green coke;

(h) the monthly sulphur content in green coke, expressed in kilograms of S/kilograms of green coke; and

(i) the monthly sulphur content in calcinated coke, expressed in kilograms of S/kilograms of calcinated coke.

8. Any person subject to this schedule shall use the greenhouse gas quantification method(s) in section 5.A.7 of Canada's Greenhouse Gas Quantification Requirements to report

(a) the total annual quantity of $CF_4$ emissions from anode effects, expressed in tonnes (t);

(b) the monthly slope, if using the slope method, by a series of pots, expressed in tonnes of $CF_4$/tonnes of liquid aluminium/anode effect minute/pot-day/year;

(c) the monthly anode effect duration, if using the slope method, expressed in anode effect minutes/pot-day calculated per year and obtained by multiplying the anode effects frequency, in number of anode effects per pot-day, by the average duration of anode effects in minutes;

(d) the overvoltage coefficient, if using the overvoltage coefficient method, expressed in tonnes of $CF_4$/tonnes of liquid aluminium/millivolt;

(e) the monthly anode effect overvoltages, if using the overvoltage coefficient method, expressed in millivolts/pot;

(f) the current efficiency of the aluminium production process, if using the overvoltage coefficient method, expressed as a fraction; and

(g) the method used to determine the quantities reported under paragraph (a).

c) la quantité mensuelle totale de coke vert consommé, exprimée en tonnes (t);

d) la quantité mensuelle totale de coke calciné produit, exprimée en tonnes (t);

e) la quantité mensuelle totale de coke sous-calciné produit, exprimée en tonnes (t);

f) la teneur mensuelle en eau du coke vert, exprimée en kilogrammes de $H_2O$/kilogrammes de coke vert;

g) la teneur mensuelle en matières volatiles du coke vert, exprimée en kilogrammes de matières volatiles/kilogrammes de coke vert;

h) la teneur mensuelle en soufre du coke vert, exprimée en kilogrammes de S/kilogrammes de coke vert;

i) la teneur mensuelle en soufre du coke calciné, exprimée en kilogrammes de S/kilogrammes de coke calciné.

8. Quiconque est visé par la présente annexe doit utiliser la ou les méthodes de quantification des gaz à effet de serre décrites à la section 5.A.7 des Exigences relatives à la quantification des gaz à effet de serre au Canada pour déclarer ce qui suit :

a) la quantité annuelle totale des émissions de $CF_4$ dues aux effets d'anode, exprimée en tonnes (t);

b) la pente mensuelle, si on utilise la méthode de la pente, obtenue par une série de pots, exprimée en tonnes de $CF_4$/tonnes d'aluminium liquide/minute d'effet d'anode/cellule-jour/année;

c) la durée mensuelle des effets d'anode, en utilisant la méthode de la pente, exprimée en minutes d'effet d'anode/cellule-jour calculée par an et obtenue en multipliant la fréquence des effets d'anode, en nombre d'effets d'anode par cellule-jour, par la durée moyenne des effets d'anode en minutes;

d) le coefficient de surtension mensuel, en utilisant la méthode du coefficient de surtension, exprimé en tonnes de $CF_4$/tonnes d'aluminium liquide/millivolt;

e) les surtensions mensuelles dues aux effets d'anode, si on utilise la méthode du coefficient de surtension, exprimée en millivolts/cellule;

f) le rendement du courant dans le procédé de production de l'aluminium, en utilisant la méthode du coefficient de surtension, exprimée sous forme de fraction;

g) la méthode utilisée pour déterminer les quantités déclarées en vertu de l'alinéa a).

9. Any person subject to this schedule shall use the greenhouse gas quantification method(s) in section 5.A.7 of Canada's Greenhouse Gas Quantification Requirements to report

(a) the total annual quantity of $C_2F_6$ emissions, expressed in tonnes (t); and

(b) the weight fraction of $C_2F_6$ to $CF_4$ or selected from Table 5-2, expressed in kilograms of $C_2F_6$/kilograms of $CF_4$.

10. Any person subject to this schedule shall use the greenhouse gas quantification method(s) in section 5.A.8 of Canada's Greenhouse Gas Quantification Requirements to report the total annual quantity of emissions from $SF_6$ used as a cover gas, expressed in tonnes (t).

11. Any person subject to this schedule shall report the total annual quantity of liquid aluminium production, expressed in tonnes (t).

12. Any person subject to this schedule who operates a facility with stack(s) monitored by CEMS may use the annual emissions data from CEMS to report the emissions under sections 2 to 7 of this schedule. This shall not include the emissions information specified for CEMS in Schedule 7 of this notice. The person shall indicate where CEMS is being used to calculate emissions.

9. Quiconque est visé par la présente annexe doit utiliser la ou les méthodes de quantification des gaz à effet de serre décrites à la section 5.A.7 des Exigences relatives à la quantification des gaz à effet de serre au Canada pour déclarer ce qui suit :

a) la quantité annuelle totale de $C_2F_6$, exprimée en tonnes (t);

b) la fraction pondérale du $C_2F_6$ sur le $CF_4$ ou choisie dans le tableau 5-2, exprimée en kilogrammes de $C_2F_6$/kilogrammes de $CF_4$.

10. Quiconque est visé par la présente annexe doit utiliser la ou les méthodes de quantification des gaz à effet de serre décrites à la section 5.A.8 des Exigences relatives à la quantification des gaz à effet de serre au Canada pour déclarer la quantité annuelle totale des émissions de $SF_6$ utilisées comme gaz de couverture, exprimée en tonnes (t).

11. Quiconque est visé par la présente annexe doit déclarer la quantité annuelle totale d'aluminium liquide produit, exprimée en tonnes (t).

12. Toute personne décrite dans la présente annexe qui exploite une installation avec des cheminées surveillées par un SMECE peut utiliser les données annuelles du SMECE pour déclarer les informations sur les émissions visées aux articles 2 à 7 de la présente annexe. Ces informations sur les émissions ne doivent pas comprendre les informations sur les émissions spécifiées pour le SMECE à l'annexe 7 du présent avis. La personne doit indiquer où l'on utilise un SMECE pour calculer les émissions.

**SCHEDULE 11**

# Iron and steel manufacturing reporting requirements

1. This schedule applies to any person who operates a facility described in subparagraph 1(b)(iv) of Schedule 3 of this notice.

2. Any person subject to this schedule shall report on an annual basis

(a) the total annual quantity of biomass consumed, by biomass type, expressed in tonnes (t); and

(b) the type of use for biomass (such as flux material, reducing agent).

3. Any person subject to this schedule shall use the greenhouse gas quantification method(s) in section 6.A.1 of Canada's Greenhouse Gas Quantification Requirements

**ANNEXE 11**

# Exigences de déclaration pour la sidérurgie

1. La présente annexe s'applique à quiconque exploite une installation décrite au sous-alinéa 1b)(iv) de l'annexe 3 du présent avis.

2. Quiconque est visé par cette annexe doit déclarer chaque année :

a) la quantité totale de biomasse consommée, par type de biomasse, exprimée en tonnes (t);

b) le type d'utilisation de la biomasse (matière fondante ou agent réducteur).

3. Quiconque est visé par la présente annexe doit utiliser la ou les méthodes de quantification des gaz à effet de serre décrites à la section 6.A.1 des Exigences relatives à la

for a taconite indurating furnace to report on an annual basis

(a) the total annual quantity of $CO_2$ emissions, expressed in tonnes (t);

(b) the total annual quantity of greenball/taconite pellets consumption, expressed in tonnes, if using equation 6-1;

(c) the annual weighted average carbon content of greenball/taconite pellets consumption, expressed in tonnes of C/tonnes of greenball/taconite pellets, if using equation 6-1;

(d) the total annual quantity of additive material consumption, by material type, expressed in tonnes, if using equation 6-2;

(e) the annual weighted average carbon content of additive material consumption, expressed in tonnes of C/tonnes of additive material, if using equation 6-2;

(f) the total annual quantity of iron ore pellets fed to the furnace, expressed in tonnes, if using equation 6-2;

(g) the annual weighted average carbon content of iron ore pellets fed to the furnace, expressed in tonnes of C/tonnes iron ore pellets;

(h) the total annual quantity of fired pellet production, expressed in tonnes (t);

(i) the annual weighted average carbon content of fired pellet production, expressed in tonnes of C/tonnes of fired pellets;

(j) the annual quantity of air pollution control residue collected, expressed in tonnes (t);

(k) the annual weighted average carbon content of air pollution control residue collected, expressed in tonnes of C/tonnes residue; and

(l) the method used to determine the quantities under paragraph (a) above.

4. Any person subject to this schedule shall use the greenhouse gas quantification method(s) in section 6.A.2 of Canada's Greenhouse Gas Quantification Requirements for a basic oxygen furnace to report on an annual basis

(a) the total annual quantity of $CO_2$ emissions, expressed in tonnes (t);

quantification des gaz à effet de serre au Canada concernant un four à induration de taconite pour déclarer annuellement ce qui suit :

a) la quantité annuelle totale d'émissions de $CO_2$, exprimée en tonnes (t);

b) la quantité annuelle totale des boulettes vertes/boulettes de taconite consommées, exprimée en tonnes, si on utilise l'équation 6-1;

c) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone des boulettes vertes/boulettes de taconite consommées, exprimée en tonnes de C/tonnes de boulettes vertes/boulettes de taconite, si on utilise l'équation 6-1;

d) la quantité annuelle totale d'additifs consommés, par type de matériau, exprimée en tonnes, si on utilise l'équation 6-2;

e) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone des additifs consommés, exprimée en tonnes de C/tonnes d'additif, si on utilise l'équation 6-2;

f) la quantité annuelle totale de boulettes de minerai de fer introduites dans le four, exprimée en tonnes, si on utilise l'équation 6-2;

g) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone des boulettes de minerai de fer introduites dans le four, exprimée en tonnes de C/tonnes de boulettes de minerai de fer;

h) la quantité annuelle totale de la production de boulettes cuites, exprimée en tonnes (t);

i) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone de la production de boulettes cuites, exprimée en tonnes de C/tonnes de boulettes cuites;

j) la quantité annuelle de résidus recueillis dans le système antipollution atmosphérique, exprimée en tonnes (t);

k) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone des résidus recueillis dans le système antipollution atmosphérique, exprimée en tonnes de C/tonnes de résidus;

l) la méthode utilisée pour déterminer les quantités en vertu de l'alinéa a) ci-dessus.

4. Quiconque est visé par la présente annexe doit utiliser la ou les méthodes de quantification des gaz à effet de serre décrites à la section 6.A.2 des Exigences relatives à la quantification des gaz à effet de serre au Canada concernant un convertisseur basique à oxygène pour déclarer annuellement ce qui suit :

a) la quantité annuelle totale d'émissions de $CO_2$, exprimée en tonnes (t);

(b) the total annual quantity of molten iron charged to the furnace, expressed in tonnes (t);

(c) the annual weighted average carbon content of molten iron charged to the furnace, expressed in tonnes of C/tonnes of molten iron;

(d) the total annual quantity of ferrous scrap charged to the furnace, expressed in tonnes (t);

(e) the annual weighted average carbon content of ferrous scrap charged to the furnace, expressed in tonnes of C/tonnes of ferrous scrap;

(f) the total annual quantity of carbonaceous material consumption, by material type, expressed in tonnes (t);

(g) the annual weighted average carbon content of non-biomass carbonaceous material consumption, by material type, expressed in tonnes of C/tonnes of carbonaceous material;

(h) the total annual quantity of flux material charged to the furnace, by material type, expressed in tonnes (t);

(i) the annual weighted average carbon content of non-biomass flux material charged to the furnace, expressed in tonnes of C/tonnes of flux;

(j) the total annual quantity of molten raw steel production, expressed in tonnes (t);

(k) the annual weighted average carbon content of molten raw steel production, expressed in tonnes of C/tonnes of molten raw steel;

(l) the total annual quantity of slag production, expressed in tonnes (t);

(m) the annual weighted average carbon content of slag production, expressed in tonnes of C/tonnes of slag;

(n) the total annual quantity of furnace gas transferred off-site, expressed in tonnes (t);

(o) the annual weighted average carbon content of furnace gas transferred off site, expressed in tonnes of C/tonnes of furnace gas transferred;

(p) the total annual quantity of air pollution control residue collected, expressed in tonnes (t); and

(q) the annual weighted average carbon content of air pollution control residue collected, expressed in tonnes of C/tonnes of residue.

b) la quantité annuelle totale de fer fondu chargée dans le four, exprimée en tonnes (t);

c) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone du fer fondu chargé dans le four, exprimée en tonnes de C/tonnes de fer fondu;

d) la quantité annuelle totale de ferrailles chargées dans le four, exprimée en tonnes (t);

e) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone des ferrailles chargées dans le four, exprimée en tonnes de C/tonnes de ferrailles;

f) la quantité annuelle totale de matières carbonées consommées, par type de matériau, exprimée en tonnes (t);

g) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone non issu de la biomasse des matières carbonées consommées, par type de matériau, exprimée en tonnes de C/tonnes de matières carbonées;

h) la quantité annuelle totale de matières fondantes chargées dans le four, par type de matériau, exprimée en tonnes (t);

i) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone non issu de la biomasse des matières fondantes chargées dans le four, exprimée en tonnes de C/tonnes de fondant;

j) la quantité annuelle totale d'acier brut fondu produit, exprimée en tonnes (t);

k) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone de l'acier brut fondu produit, exprimée en tonnes de C/tonnes d'acier brut fondu;

l) la quantité annuelle totale de laitier produit, exprimée en tonnes (t);

m) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone du laitier produit, exprimée en tonnes de C/tonnes de laitier;

n) la quantité annuelle totale de gaz de four transféré hors site, exprimée en tonnes (t);

o) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone des gaz de four transférés hors site, exprimée en tonnes de C/tonnes de gaz de four transféré;

p) la quantité annuelle totale de résidus recueillis dans le système antipollution atmosphérique, exprimée en tonnes (t);

q) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone des résidus recueillis dans le système antipollution atmosphérique, exprimée en tonnes de C/tonnes de résidus.

5. Any person subject to this schedule shall use the greenhouse gas quantification method(s) in section 6.A.3 of Canada's Greenhouse Gas Quantification Requirements for coke oven battery to report on an annual basis

(a) the total annual quantity of $CO_2$ emissions, expressed in tonnes (t);

(b) the total annual quantity of coking coal charged to battery, expressed in tonnes (t);

(c) the annual weighted average carbon content of non-biomass coking coal charged to battery, expressed in tonnes of C/tonnes of coking coal;

(d) the total annual quantity of coke produced, expressed in tonnes (t);

(e) the annual weighted average carbon content of coke produced, expressed in tonnes of C/tonnes of coke;

(f) the total annual quantity of coke oven gas transferred off site, expressed in tonnes (t);

(g) the annual weighted average carbon content of coke oven gas transferred off site, expressed in tonnes of C/tonnes of coke oven gas;

(h) the total annual quantity of by-product from coke oven battery, expressed in tonnes (t);

(i) the annual weighted average carbon content of non-biomass by-product from coke oven battery, expressed in tonnes of C/tonnes of by-product;

(j) the total annual quantity of air pollution control residue collected, expressed in tonnes (t); and

(k) the annual weighted average carbon content of air pollution control residue collected, expressed in tonnes of C/tonnes of residue.

6. Any person subject to this schedule shall use the greenhouse gas quantification method(s) in section 6.A.4 of Canada's Greenhouse Gas Quantification Requirements for sinter production to report on an annual basis

(a) the total annual quantity of $CO_2$ emissions, expressed in tonnes (t);

(b) the total annual quantity of carbonaceous material consumption, by material type, expressed in tonnes (t);

5. Quiconque est visé par la présente annexe doit utiliser la ou les méthodes de quantification des gaz à effet de serre décrites à la section 6.A.3 des Exigences relatives à la quantification des gaz à effet de serre au Canada concernant une batterie de fours à coke pour déclarer annuellement ce qui suit :

a) la quantité annuelle totale d'émissions de $CO_2$, exprimée en tonnes (t);

b) la quantité annuelle totale d'émissions de charbon cokéfiable introduit dans la batterie, exprimée en tonnes (t);

c) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone non issu de la biomasse du charbon cokéfiable introduit dans la batterie, exprimée en tonnes de C/tonnes de charbon à coke;

d) la quantité annuelle totale d'émissions résultant de coke produit, exprimée en tonnes (t);

e) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone de coke produit, exprimée en tonnes de C/tonnes de coke;

f) la quantité annuelle totale d'émissions résultant du gaz de cokerie produit, transférée hors site, exprimée en tonnes (t);

g) la teneur moyenne annuelle pondérée en carbone du gaz de cokerie produit transférée hors site, exprimée en tonnes de C/tonnes de gaz de cokerie;

h) la quantité annuelle totale de sous-produits de batteries de fours à coke, exprimée en tonnes (t);

i) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone non issu de la biomasse des sous-produits de batteries de fours à coke, exprimée en tonnes de C/tonnes de sous-produits;

j) la quantité annuelle totale de résidus recueillis dans le système antipollution atmosphérique, exprimée en tonnes (t);

k) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone des résidus recueillis dans le système antipollution atmosphérique, exprimée en tonnes de C/tonnes de résidus.

6. Quiconque est visé par la présente annexe doit utiliser la ou les méthodes de quantification des gaz à effet de serre décrites à la section 6.A.4 des Exigences relatives à la quantification des gaz à effet de serre au Canada concernant la production de matières frittées pour déclarer annuellement ce qui suit :

a) la quantité annuelle totale d'émissions de $CO_2$, exprimée en tonnes (t);

(c) the annual weighted average carbon content of non-biomass carbonaceous material consumption, by material type, expressed in tonnes of C/tonnes of carbonaceous material;

(d) the total annual quantity of sinter feed material, expressed in tonnes (t);

(e) the annual weighted average carbon content of sinter feed material , expressed in tonnes of C/tonnes sinter feed;

(f) the total annual quantity of sinter production, expressed in tonnes (t);

(g) the annual weighted average carbon content of sinter production, expressed in tonnes of C/tonnes sinter production;

(h) the total annual quantity air pollution control residue collected, expressed in tonnes (t); and

(i) the annual weighted average carbon content of air pollution control residue collected, expressed in tonnes of C/tonnes of residue.

7. Any person subject to this schedule shall use the greenhouse gas quantification method(s) in section 6.A.5 of Canada's Greenhouse Gas Quantification Requirements for an electric arc furnace to report on an annual basis

(a) the total annual quantity of $CO_2$ emissions, expressed in tonnes (t);

(b) the total annual quantity of direct reduced iron charged to the furnace, expressed in tonnes (t);

(c) the annual weighted average carbon content of direct reduced iron charged to the furnace, expressed in tonnes of C/tonnes of direct reduced iron;

(d) the total annual quantity of ferrous scrap charged to the furnace, expressed in tonnes (t);

(e) the annual weighted average carbon content of ferrous scrap charged to the furnace, expressed in tonnes of C/tonnes of ferrous scrap;

(f) the total annual quantity of carbonaceous material consumption, by material type, expressed in tonnes (t);

(g) the annual weighted average carbon content of non-biomass carbonaceous material consumption, by

b) la quantité annuelle totale de matières carbonées consommées, par type de matériau, exprimée en tonnes (t);

c) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone non issu de la biomasse des matières carbonées consommées, par type de matériau, exprimée en tonnes de C/tonnes de matières carbonées;

d) la quantité annuelle totale de matières premières pour la production de matières frittées, exprimée en tonnes (t);

e) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone des matières premières pour la production de matières frittées, exprimée en tonnes de C/tonnes de matières premières pour la production de matières frittées;

f) la quantité annuelle totale de matières frittées produites, exprimée en tonnes (t);

g) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone des matières frittées produites, exprimée en tonnes de C/tonnes de matières premières produites;

h) la quantité annuelle totale de résidus recueillis dans le système antipollution atmosphérique, exprimée en tonnes (t);

i) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone des résidus recueillis dans le système antipollution atmosphérique, exprimée en tonnes de C/tonnes de résidus.

7. Quiconque est visé par la présente annexe doit utiliser la ou les méthodes de quantification des gaz à effet de serre décrites à la section 6.A.5 des Exigences relatives à la quantification des gaz à effet de serre au Canada concernant un four électrique à arc pour déclarer annuellement ce qui suit :

a) la quantité annuelle totale d'émissions de $CO_2$, exprimée en tonnes (t);

b) la quantité annuelle totale de fer de réduction directe chargé dans le four, exprimée en tonnes (t);

c) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone du fer réduit direct chargé dans le four, exprimée en tonnes de C/tonnes de fer de réduction directe;

d) la quantité annuelle totale de ferrailles chargées dans le four, exprimée en tonnes (t);

e) la teneur annuelle moyenne pondérée en carbone des ferrailles chargées dans le four, exprimée en tonnes de C/tonnes de ferrailles;

f) la quantité annuelle totale de matières carbonées consommées, par type de matériau, exprimée en tonnes (t);

material type, expressed in tonnes of C/tonnes of carbonaceous material;

(h) the total annual quantity of carbon electrode consumption, expressed in tonnes (t);

(i) the annual weighted average carbon content of non-biomass carbon electrode consumption, expressed in tonnes of C/tonnes of carbon electrode;

(j) the total annual quantity of flux material charged to the furnace, by material type, expressed in tonnes (t);

(k) the annual weighted average carbon content of non-biomass flux material charged to the furnace, expressed in tonnes of C/tonnes of flux;

(l) the total annual quantity of molten raw steel production, expressed in tonnes (t);

(m) the annual weighted average carbon content of molten raw steel production, expressed in tonnes of C/tonnes of molten raw steel;

(n) the total annual quantity of slag production, expressed in tonnes (t);

(o) the annual weighted average carbon content of slag production, expressed in tonnes of C/tonnes of slag;

(p) the total annual quantity air pollution control residue collected, expressed in tonnes (t); and

(q) the annual weighted average carbon content of air pollution control residue collected, expressed in tonnes of C/tonnes of residue.

g) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone non issu de la biomasse des matières carbonées consommées, par type de matériau, exprimée en tonnes de C/tonnes de matières carbonées;

h) la quantité annuelle totale d'électrodes de carbone consommées, exprimée en tonnes (t);

i) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone non issu de la biomasse des électrodes de carbone consommées, exprimée en tonnes de C/tonnes d'électrode de carbone;

j) la quantité annuelle totale de matières fondantes chargées dans le four, par type de matériau, exprimée en tonnes (t);

k) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone non issu de la biomasse des matières fondantes chargées dans le four, exprimée en tonnes de C/tonnes de fondant;

l) la quantité annuelle totale d'acier brut fondu produit, exprimée en tonnes (t);

m) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone de l'acier brut fondu produit, exprimée en tonnes de C/tonnes d'acier brut fondu;

n) la quantité annuelle totale de laitier produit, exprimée en tonnes (t);

o) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone du laitier produit, exprimée en tonnes de C/tonnes de laitier;

p) la quantité annuelle totale de résidus recueillis dans le système antipollution atmosphérique, exprimée en tonnes (t);

q) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone des résidus recueillis dans le système antipollution atmosphérique, exprimée en tonnes de C/tonnes de résidus.

8. Any person subject to this schedule shall use the greenhouse gas quantification method(s) in section 6.A.6 of Canada's Greenhouse Gas Quantification Requirements for an argon-oxygen decarburization vessel to report on an annual basis

(a) the total annual quantity of $CO_2$ emissions, expressed in tonnes (t);

(b) the total annual quantity of molten steel charged to the vessel, expressed in tonnes (t);

(c) the annual weighted average carbon content of molten steel charged to the vessel, expressed in tonnes of C/tonnes of molten raw steel;

8. Quiconque est visé par la présente annexe doit utiliser la ou les méthodes de quantification des gaz à effet de serre décrites à la section 6.A.6 des Exigences relatives à la quantification des gaz à effet de serre au Canada concernant une cuve de décarburation à l'argon-oxygène pour déclarer annuellement ce qui suit :

a) la quantité annuelle totale d'émissions de $CO_2$, exprimée en tonnes (t);

b) la quantité annuelle totale d'acier fondu chargée dans la cuve, exprimée en tonnes (t);

c) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone de l'acier fondu chargé dans la cuve, exprimée en tonnes de C/tonnes d'acier brut fondu;

(d) the annual weighted average carbon content of molten steel before decarburization, expressed in tonnes of C/tonnes of molten steel;

(e) the annual weighted average carbon content of molten steel after decarburization, expressed in tonnes of C/tonnes of molten steel;

(f) the total annual quantity of air pollution control residue collected, expressed in tonnes (t); and

(g) the annual weighted average carbon content of air pollution control residue collected, expressed in tonnes of C/tonnes of residue.

9. Any person subject to this schedule shall use the greenhouse gas quantification method(s) in section 6.A.7 of Canada's Greenhouse Gas Quantification Requirements for a direct reduction furnace to report on an annual basis

(a) the total annual quantity of $CO_2$ emissions, expressed in tonnes (t);

(b) the total annual quantity of iron ore or iron ore pellets consumption, expressed in tonnes (t);

(c) the annual weighted average carbon content of iron ore or iron ore pellets consumption, expressed in tonnes of C/tonnes of iron ore or iron ore pellets;

(d) the total annual quantity of consumed raw material other than carbonaceous material and ore, by material type, expressed in tonnes (t);

(e) the annual weighted average carbon content of raw material, other than carbonaceous material and ore, by material type expressed in tonnes of C/tonnes of raw material;

(f) the total annual quantity of carbonaceous material consumption, by material type, expressed in tonnes (t);

(g) the annual weighted average carbon content of non-biomass carbonaceous material consumption, by material type, expressed in tonnes of C/tonnes of carbonaceous material;

(h) the total annual quantity of iron production, expressed in tonnes (t);

(i) the annual weighted average carbon content of iron production, expressed in tonnes of C/tonnes of iron;

(j) the total annual quantity of non-metallic material production, expressed in tonnes (t);

(k) the annual weighted average carbon content of non-metallic material production, expressed in tonnes of C/tonnes of non-metallic material;

d) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone de l'acier fondu avant la décarburation, exprimée en tonnes de C/tonnes d'acier fondu;

e) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone de l'acier fondu après la décarburation, exprimée en tonnes de C/tonnes d'acier fondu;

f) la quantité annuelle totale de résidus recueillis dans le système antipollution atmosphérique, exprimée en tonnes (t);

g) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone des résidus recueillis dans le système antipollution atmosphérique, exprimée en tonnes de C/tonnes de résidus.

9. Quiconque est visé par la présente annexe doit utiliser la ou les méthodes de quantification des gaz à effet de serre décrites à la section 6.A.7 des Exigences relatives à la quantification des gaz à effet de serre au Canada concernant un four de réduction directe pour déclarer annuellement ce qui suit :

a) la quantité annuelle totale d'émissions de $CO_2$, exprimées en tonnes (t);

b) la quantité annuelle totale de minerai de fer ou de boulettes de minerai de fer consommés, exprimée en tonnes (t);

c) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone du minerai de fer ou des boulettes de minerai de fer consommées, exprimée en tonnes de C/tonnes de minerai de fer ou de boulettes de minerai de fer consommées;

d) la quantité annuelle totale d'émissions résultant des matières premières consommées autres que les matières carbonées et le minerai, par type de matériau, exprimée en tonnes (t);

e) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone des matières premières consommées autres que les matières carbonées et le minerai, par type de matériau, exprimée en tonnes de C/tonnes de matières premières;

f) la quantité annuelle totale de matières carbonées consommées, par type de matériau, exprimée en tonnes (t);

g) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone non issu de la biomasse des matières carbonées consommées, par type de matériau, exprimée en tonnes de C/tonnes de matières carbonées;

h) la quantité annuelle totale de fer produit, exprimée en tonnes (t);

(l) the total annual quantity of air pollution control residue collected, expressed in tonnes (t); and

(m) the annual weighted average carbon content of air pollution control residue collected, expressed in tonnes of C/tonnes of residue.

10. Any person subject to this schedule shall use the greenhouse gas quantification method(s) in section 6.A.8 of Canada's Greenhouse Gas Quantification Requirements for a blast furnace to report on an annual basis

(a) the total annual quantity of $CO_2$ emissions, expressed in tonnes (t);

(b) the total annual quantity of iron ore or iron ore pellets consumption, expressed in tonnes (t);

(c) the annual weighted average carbon content of iron ore or iron ore pellets consumption, expressed in tonnes of C/tonnes of iron ore or iron ore pellets;

(d) the total annual quantity of consumed raw material other than carbonaceous material and ore, by material type, expressed in tonnes (t);

(e) the annual average carbon content of raw material, other than carbonaceous material and ore, by material type, expressed in tonnes of C/tonnes of raw material;

(f) the total annual quantity of carbonaceous material consumption, by material type, expressed in tonnes (t);

(g) the annual weighted average carbon content of non-biomass carbonaceous material consumption, by material type, expressed in tonnes of C/tonnes of carbonaceous material;

(h) the total annual quantity of flux material charged to the furnace, by material type, expressed in tonnes (t);

(i) the annual weighted average carbon content of non-biomass flux material charged to the furnace, expressed in tonnes of C/tonnes of flux;

(j) the total annual quantity of iron production, expressed in tonnes (t);

i) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone du fer produit, exprimée en tonnes de C/tonnes de fer;

j) la quantité annuelle totale de matières non métalliques produites, exprimée en tonnes (t);

k) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone des matières non métalliques produites, exprimée en tonnes de C/tonnes de matières non métalliques;

l) la quantité annuelle totale de résidus recueillis dans le système antipollution atmosphérique, exprimée en tonnes (t);

m) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone des résidus recueillis dans le système antipollution atmosphérique, exprimée en tonnes de C/tonnes de résidus.

10. Quiconque est visé par la présente annexe doit utiliser la ou les méthodes de quantification des gaz à effet de serre décrites à la section 6.A.8 des Exigences relatives à la quantification des gaz à effet de serre au Canada concernant un haut fourneau pour déclarer annuellement ce qui suit :

a) la quantité annuelle totale d'émissions de $CO_2$, exprimées en tonnes (t);

b) la quantité annuelle totale de minerai de fer ou de boulettes de minerai de fer consommés, exprimée en tonnes (t);

c) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone du minerai de fer ou de boulettes de minerai de fer consommés, exprimée en tonnes de C/tonnes de minerai de fer ou de boulettes de minerai de fer consommés;

d) la quantité annuelle totale d'émissions résultant des matières premières consommées autres que les matières carbonées et le minerai, par type de matériau, exprimée en tonnes (t);

e) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone des matières premières consommées autres que les matières carbonées et le minerai, par type de matériau, exprimée en tonnes de C/tonnes de matières premières;

f) la quantité annuelle totale de matières carbonées consommées, par type de matériau, exprimée en tonnes (t);

g) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone non issu de la biomasse des matières carbonées consommées, par type de matériau, exprimée en tonnes de C/tonnes de matières carbonées;

(k) the annual weighted average carbon content of iron production, expressed in tonnes of C/tonnes of iron;

(l) the total annual quantity of non-metallic material production, expressed in tonnes (t);

(m) the annual weighted average carbon content of non-metallic material production, expressed in tonnes of C/tonnes of non-metallic material;

(n) the total annual quantity of blast furnace gas transferred off-site, expressed in tonnes (t);

(o) the annual weighted average carbon content of blast furnace gas transferred off-site, expressed in tonnes of C/tonnes blast furnace gas;

(p) the total annual quantity of air pollution control residue collected, expressed in tonnes (t); and

(q) the annual weighted average carbon content of air pollution control residue collected, expressed in tonnes of C/tonnes of residue.

11. Any person subject to this schedule shall use the greenhouse gas quantification method(s) in section 6.A.9 of Canada's Greenhouse Gas Quantification Requirements for the ladle furnace to report on an annual basis

(a) the total annual quantity of $CO_2$ emissions, expressed in tonnes (t);

(b) the total annual quantity of molten steel fed to the furnace, expressed in tonnes (t);

(c) the annual weighted average carbon content of molten steel fed to the furnace, expressed in tonnes of C/tonnes of molten steel;

(d) the total annual quantity of additive material consumed by the furnace, by material type, expressed in tonnes (t);

(e) the annual weighted average carbon content of additive material consumed by the furnace, by material type, expressed in tonnes of C/tonnes of additive material;

h) la quantité annuelle totale de matières fondantes chargées dans le four, par type de matériau, exprimée en tonnes (t);

i) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone non issu de la biomasse des matières fondantes chargées dans le four, exprimée en tonnes de C/tonnes de fondant;

j) la quantité annuelle totale de fer produit, exprimée en tonnes (t);

k) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone du fer produit, exprimée en tonnes de C/tonnes de fer;

l) la quantité annuelle totale de matières non métalliques produites, exprimée en tonnes (t);

m) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone des matières non métalliques produites, exprimée en tonnes de C/tonnes de matières non métalliques;

n) la quantité annuelle totale de gaz de haut fourneau transféré hors site, exprimée en tonnes (t);

o) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone du gaz de haut fourneau transféré hors site, exprimée en tonnes de C/tonnes de gaz de haut fourneau;

p) la quantité annuelle totale de résidus recueillis dans le système antipollution atmosphérique, exprimée en tonnes (t);

q) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone des résidus recueillis dans le système antipollution atmosphérique, exprimée en tonnes de C/tonnes de résidus.

11. Quiconque est visé par la présente annexe doit utiliser la ou les méthodes de quantification des gaz à effet de serre décrites à la section 6.A.9 des Exigences relatives à la quantification des gaz à effet de serre au Canada concernant un four-poche pour déclarer annuellement ce qui suit :

a) la quantité annuelle totale d'émissions de $CO_2$, exprimée en tonnes (t);

b) la quantité totale annuelle d'acier fondu chargé dans le four, exprimée en tonnes (t);

c) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone de l'acier fondu chargé dans le four, exprimée en tonnes de C/tonnes d'acier fondu;

d) la quantité annuelle totale d'additifs chargés dans le four, par type de matériau, exprimée en tonnes (t);

e) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone d'additifs chargés dans le four, par type d'additif, exprimée en tonnes de C/tonnes d'additifs;

(f) the total annual carbon electrodes consumed by the furnace, expressed in tonnes (t);

(g) the annual weighted average carbon content of carbon electrodes consumed by the furnace, expressed in tonnes of C/tonnes of carbon electrodes;

(h) the total annual quantity of molten steel production, expressed in tonnes (t);

(i) the annual weighted average carbon content of molten steel production, expressed in tonnes of C/tonnes of molten steel;

(j) the total annual quantity of slag production, expressed in tonnes (t);

(k) the annual weighted average carbon content of slag production, or a default value of 0, expressed in tonnes of C/tonnes of slag;

(l) the total annual quantity of air pollution control residue collected, expressed in tonnes (t);

(m) the annual weighted average carbon content of air pollution control residue collected, expressed in tonnes of C/tonnes of residue;

(n) the total annual quantity of other residue produced, expressed in tonnes (t); and

(o) the annual weighted average carbon content of other residue produced or a default value of 0, expressed in tonnes of C/tonnes of residue.

12. Any person subject to this schedule shall use the greenhouse gas quantification method(s) in section 6.B.1 of Canada's Greenhouse Gas Quantification Requirements for the atomization of molten cast iron to report on an annual basis

(a) the total annual quantity of $CO_2$ emissions, expressed in tonnes (t);

(b) the total annual quantity of molten cast iron fed into the process, expressed in tonnes (t);

(c) the annual weighted average carbon content of molten cast iron fed into the process, expressed in tonnes of C/tonnes of molten cast iron;

(d) the total annual quantity of other material used in process, by material type, expressed in tonnes (t);

(e) the annual weighted average carbon content of other material used in process, by material type, expressed in tonnes of C/tonnes of other material;

f) la quantité annuelle totale d'électrodes de carbone consommées par le four, exprimée en tonnes (t);

g) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone des électrodes de carbone consommées par le four, exprimée en tonnes de C/tonnes d'électrodes de carbone;

h) la quantité totale annuelle d'acier fondu produit, exprimée en tonnes (t);

i) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone de l'acier fondu produit, exprimée en tonnes de C/tonnes d'acier fondu;

j) la quantité annuelle totale de laitier produit, exprimée en tonnes (t);

k) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone du laitier produit, ou une valeur par défaut de 0, exprimée en tonnes de C/tonnes de laitier;

l) la quantité annuelle totale de résidus recueillis dans le système antipollution atmosphérique, exprimée en tonnes (t);

m) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone des résidus recueillis dans le système antipollution atmosphérique, exprimée en tonnes de C/tonnes de résidus;

n) la quantité annuelle totale d'autres résidus produits, exprimés en tonnes (t);

o) la teneur moyenne annuelle pondérée en carbone d'autres résidus produits, exprimée en tonnes de C/tonnes d'autres résidus.

12. Quiconque est visé par la présente annexe doit utiliser la ou les méthodes de quantification des gaz à effet de serre décrites à la section 6.B.1 des Exigences relatives à la quantification des gaz à effet de serre au Canada concernant l'atomisation de fonte fondue pour déclarer annuellement ce qui suit :

a) la quantité annuelle totale d'émissions de $CO_2$, exprimée en tonnes (t);

b) la quantité annuelle totale de fonte fondue chargée dans le procédé, exprimée en tonnes (t);

c) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone de la fonte fondue chargée dans le procédé, exprimée en tonnes de C/tonnes de fonte fondue;

d) la quantité annuelle totale d'autres matières utilisées dans le procédé, par type de matière, exprimée en tonnes (t);

e) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone d'autres matières utilisées dans le procédé, par type

(f) the total annual quantity of atomized cast iron production, expressed in tonnes (t);

(g) the annual weighted average carbon content of atomized cast iron production, expressed in tonnes of C/tonnes of atomized cast iron;

(h) the total annual quantity of by-products, by by-product type, expressed in tonnes (t); and

(i) the annual weighted average carbon content of by-products, by by-product type, expressed in tonnes of C/tonnes of by-product.

13. Any person subject to this schedule shall use the greenhouse gas quantification method(s) in section 6.B.2 of Canada's Greenhouse Gas Quantification Requirements for the decarburization of iron powder to report

(a) the total annual quantity of $CO_2$ emissions, expressed in tonnes (t);

(b) the total annual quantity of iron powder fed into the process, expressed in tonnes (t);

(c) the annual weighted average carbon content of iron powder fed into the process, expressed in tonnes of C/tonnes of iron powder;

(d) the total annual quantity of decarburized iron powder production, expressed in tonnes (t);

(e) the annual weighted average carbon content of decarburized iron powder production, expressed in tonnes of C/tonnes of decarburized iron powder production;

(f) the total annual quantity of by-product, by by-product type, expressed in tonnes (t); and

(g) the annual weighted average carbon content of by-product, by by-product type, expressed in tonnes of C/tonnes of by-product.

14. Any person subject to this schedule shall use the greenhouse gas quantification method(s) in section 6.B.3 of Canada's Greenhouse Gas Quantification Requirements for steel grading to report on an annual basis

(a) the total annual quantity of $CO_2$ emissions, expressed in tonnes (t);

(b) the total annual quantity of molten steel fed into the process, expressed in tonnes (t);

de matière, exprimée en tonnes de C/tonnes d'autres matières;

f) la quantité totale annuelle de fonte atomisée produite, exprimée en tonnes (t);

g) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone de la production de la fonte atomisée produite, exprimée en tonnes de C/tonnes de fonte atomisée;

h) la quantité annuelle totale de sous-produits, par type de sous-produit, exprimée en tonnes (t);

i) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone des sous-produits, par type de sous-produit, exprimée en tonnes de C/tonnes de sous-produits.

13. Quiconque est visé par la présente annexe doit utiliser la ou les méthodes de quantification des gaz à effet de serre décrites à la section 6.B.2 des Exigences relatives à la quantification des gaz à effet de serre au Canada concernant la décarburation de la poudre de fer pour déclarer ce qui suit :

a) la quantité annuelle totale d'émissions de $CO_2$, exprimée en tonnes (t);

b) la quantité annuelle totale de poudre de fer chargée dans le procédé, exprimée en tonnes (t);

c) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone de la poudre de fer chargée dans le procédé, exprimée en tonnes de C/tonnes de poudre de fer;

d) la quantité annuelle totale de poudre de fer décarburée produite, exprimée en tonnes (t);

e) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone de la poudre de fer décarburée produite, exprimée en tonnes de C/tonnes de poudre de fer décarburée produite;

f) la quantité totale annuelle de sous-produits, par type de sous-produit, exprimée en tonnes (t);

g) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone des sous-produits, par type de sous-produit, exprimée en tonnes de C/tonnes de sous-produits.

14. Quiconque est visé par la présente annexe doit utiliser la ou les méthodes de quantification des gaz à effet de serre décrites à la section 6.B.3 des Exigences relatives à la quantification des gaz à effet de serre au Canada concernant la mise en nuance de l'acier pour déclarer annuellement ce qui suit :

a) la quantité annuelle totale d'émissions de $CO_2$, exprimée en tonnes (t);

b) la quantité totale annuelle d'acier fondu chargé dans le procédé, exprimée en tonnes (t);

(c) the annual weighted average carbon content of molten steel fed into the process, expressed in tonnes of C/tonnes of molten steel;

(d) the total annual quantity of additive used in the process, expressed in tonnes (t);

(e) the annual weighted average carbon content of additive used in the process, by additive type, expressed in tonnes of C/tonnes of additive;

(f) the total annual quantity of carbon electrode consumption, expressed in tonnes (t);

(g) the annual weighted average carbon content of carbon electrode consumption, expressed in tonnes of C/tonnes of carbon electrode consumption;

(h) the total annual quantity of molten steel production, expressed in tonnes (t);

(i) the annual weighted average carbon content of molten steel production, expressed in tonnes of C/tonnes of molten steel production;

(j) the total annual quantity of slag production, expressed in tonnes (t);

(k) the annual weighted average carbon content of slag production, expressed in tonnes of C/tonnes of slag production;

(l) the total annual quantity of air pollution control residue collected, expressed in tonnes (t);

(m) the annual weighted average carbon content of air pollution control residue collected, expressed in tonnes of C/tonnes of residue;

(n) the total annual quantity of other residue production, expressed in tonnes (t); and

(o) the annual weighted average carbon content of other residue production, expressed in tonnes of C/tonnes of other residue.

15. Any person subject to this schedule shall use the greenhouse gas quantification method(s) in section 6.B.4 of Canada's Greenhouse Gas Quantification Requirements for steel powder annealing to report on an annual basis

(a) the total annual quantity of $CO_2$ emissions, expressed in tonnes (t);

(b) the total annual quantity of steel powder fed into the process, expressed in tonnes (t);

c) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone de l'acier fondu chargé dans le procédé, exprimée en tonnes de C/tonnes d'acier fondu;

d) la quantité annuelle totale d'additifs utilisés dans le procédé, exprimée en tonnes (t);

e) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone d'additifs utilisé dans le procédé, par type d'additif, exprimée en tonnes de C/tonnes d'additifs;

f) la quantité annuelle totale d'électrodes de carbone consommées, exprimée en tonnes (t);

g) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone d'électrodes de carbone consommées, exprimée en tonnes C/tonnes d'électrodes de carbone consommées;

h) la quantité totale annuelle d'acier fondu produit, exprimée en tonnes (t);

i) la teneur moyenne annuelle pondérée en carbone de l'acier fondu produit, exprimée en tonnes de C/tonnes d'acier fondu produit;

j) la quantité annuelle totale de laitier produit, exprimée en tonnes (t);

k) la teneur moyenne annuelle pondérée en carbone du laitier produit, exprimée en tonnes de C/tonnes de laitier produit;

l) la quantité annuelle totale de résidus recueillis dans le système antipollution atmosphérique, exprimée en tonnes (t);

m) la teneur moyenne annuelle pondérée en carbone des résidus recueillis dans le système antipollution atmosphérique, exprimée en tonnes de C/tonnes de résidus;

n) la quantité annuelle totale d'autres résidus produits, exprimés en tonnes (t);

o) la teneur moyenne annuelle pondérée en carbone d'autres résidus produits, exprimée en tonnes de C/tonnes d'autres résidus.

15. Quiconque est visé par la présente annexe doit utiliser la ou les méthodes de quantification des gaz à effet de serre décrites à la section 6.B.4 des Exigences relatives à la quantification des gaz à effet de serre au Canada concernant le recuit de la poudre d'acier pour déclarer annuellement ce qui suit :

a) la quantité annuelle totale d'émissions de $CO_2$, exprimée en tonnes (t);

b) la quantité annuelle totale de poudre d'acier chargée dans le procédé, exprimée en tonnes (t);

(c) the annual weighted average carbon content of steel powder fed into the process, expressed in tonnes of C/tonnes of steel powder;

(d) the total annual quantity of steel powder production, expressed in tonnes (t);

(e) the annual weighted average carbon content of steel powder production, expressed in tonnes of C/tonnes of steel powder production;

(f) the total annual quantity of by-product, by by-product type, expressed in tonnes (t); and

(g) the annual weighted average carbon content of by-product, by by-product type, expressed in tonnes of C/tonnes of by-product.

16. Any person subject to this schedule who operates a facility with stack(s) monitored by CEMS shall use the greenhouse gas quantification method(s) in section 6.A of Canada's Greenhouse Gas Quantification Requirements for iron and steel production to report

(a) the $CO_2$ emissions information under sections 3 to 15 of this schedule separately from $CO_2$ emissions information specified for CEMS in Schedule 7 of this notice; and

(b) the production information specified under paragraphs 3(h), 4(j), 5(d), 6(f), 7(l), 7(n), 8(b), 9(h), 9(j), 10(j), 10(l), 11(h), 11(j), 12(f), 13(d), 14(h), 14(j) and 15(d).

The person shall indicate where CEMS is being used to calculate emissions.

c) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone de poudre d'acier chargée dans le procédé, exprimée en tonnes de C/tonnes de poudre d'acier;

d) la quantité annuelle totale de poudre d'acier produite, exprimée en tonnes (t);

e) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone de la poudre d'acier produite, exprimée en tonnes de C/tonnes de poudre d'acier;

f) la quantité annuelle totale de sous-produits, par type de sous-produit, exprimée en tonnes (t);

g) la teneur moyenne pondérée annuelle en carbone des sous-produits, par type de sous-produit, exprimée en tonnes de C/tonnes de sous-produits.

16. Quiconque est visé par la présente annexe et qui exploite une installation avec des cheminées surveillées par un SMECE doit utiliser la ou les méthodes de quantification des gaz à effet de serre décrites à la section 6.A pour la sidérurgie des Exigences relatives à la quantification des gaz à effet de serre au Canada pour déclarer ce qui suit :

a) les informations sur les émissions de $CO_2$ visées aux articles 3 à 15 de la présente annexe. Ces informations doivent être déclarées séparément des informations sur les émissions de $CO_2$ spécifiées pour le SMECE à l'annexe 7 du présent avis;

b) les informations sur la production en vertu des alinéas 3h), 4j), 5d), 6f), 7l), 7n), 8b), 9h), 9j), 10j), 10l), 11h), 11j), 12f), 13d), 14h), 14j) et 15d).

La personne doit indiquer où l'on utilise un SMECE pour calculer les émissions.

## EXPLANATORY NOTE

(*This note is not part of the notice.*)

In March of 2004, the Government of Canada established the Greenhouse Gas Reporting Program (GHGRP) to collect greenhouse gas (GHG) emissions information annually from the largest emitting Canadian facilities. Under this mandatory reporting program, a notice is issued in accordance with section 46 of the Act and published annually in the *Canada Gazette*, outlining the reporting requirements. Operators of facilities that meet the criteria specified in the notice are required to submit their information to Environment and Climate Change Canada by June 1 of each year. The GHGRP is part of Canada's ongoing effort to develop, through a collaborative process with provinces and territories, a harmonized and efficient reporting system that will meet the information needs of all levels of government, provide Canadians with reliable and timely information on greenhouse gas emissions and support regulatory initiatives.

## NOTE EXPLICATIVE

(*La présente note ne fait pas partie de l'avis.*)

En mars 2004, le gouvernement du Canada a établi le Programme de déclaration des gaz à effet de serre (PDGES) afin de recueillir annuellement des informations sur les émissions de gaz à effet de serre (GES) des plus grands émetteurs du Canada. Dans le cadre de ce programme de déclaration obligatoire, un avis est publié chaque année dans la *Gazette du Canada*, conformément à l'article 46 de la Loi, pour décrire les exigences en matière de déclaration. Les exploitants des installations qui répondent aux critères énoncés dans l'avis sont tenus de présenter une déclaration à Environnement et Changement climatique Canada avant le 1er juin de chaque année. Le PDGES s'inscrit dans le cadre des efforts continus déployés par le Canada pour élaborer, par un processus de collaboration avec les provinces et les territoires, un système de déclaration harmonisé et efficace qui répondra aux besoins en informations de tous les ordres de gouvernement, qui

fournira aux Canadiens une information rapide et fiable sur les émissions de gaz à effet de serre et qui soutiendra les initiatives réglementaires.

In December 2016, the Government of Canada published the Notice of intent to inform stakeholders of upcoming consultations on proposed changes to the Greenhouse Gas Reporting Program. It is pursuing this expansion to the GHGRP in order to

- enable direct use of the reported data in Canada's National Greenhouse Gas Inventory;
- increase the consistency and comparability of GHG data across jurisdictions; and
- obtain a more comprehensive picture of emissions by Canadian facilities.

A proposed set of expanded reporting requirements and methods, applicable to 2017 calendar year, was circulated and consultations took place throughout 2017.

This notice represents the first year of the phased expansion to the GHG reporting requirements for industrial facilities in Canada. It contains the following key changes:

1. The reporting threshold has been lowered from 50 kt to 10 kt. All facilities emitting the equivalent of 10 kt or more of GHGs in carbon dioxide equivalent ($CO_2$ eq.) units in 2017 are required to submit a report.
2. Requirements to provide additional data related to GHG emissions and apply specific quantification methods to determine emissions. These requirements are specific to manufacturers of cement, lime, iron and steel, and aluminium, as well as to facilities engaged in carbon capture, transport and storage activities.

Information required to be reported as outlined in this notice will continue to be collected via Environment and Climate Change Canada's (ECCC) Single Window (SW) system. This system currently collects data for ECCC's GHGRP and for British Columbia, Alberta, Ontario and New Brunswick, to support provincial GHG reporting regulations; the National Pollutant Release Inventory and its partners and various other partner programs. Further information on the GHGRP and step-by-step instructions on how to navigate the SW system are available on the Program website: https://www.canada.ca/en/environment-climate-change/services/climate-change/greenhouse-gas-emissions/facility-reporting/reporting.html.

En décembre 2016, le gouvernement du Canada a publié l'Avis d'intention afin d'informer les intervenants des prochaines consultations au sujet des changements proposés au Programme de déclaration des gaz à effet de serre. Il poursuit l'expansion du PDGES pour :

- permettre l'utilisation directe des données déclarées dans l'Inventaire national des gaz à effet de serre;
- augmenter l'uniformité et la comparabilité des données sur les GES déclarées dans l'ensemble des administrations;
- obtenir un portrait plus complet des émissions provenant des installations canadiennes.

Un ensemble d'exigences et de méthodes de déclarations élargies, applicable à l'année civile 2017, a été proposé et des consultations ont ensuite été menées au cours de la même année.

Le présent avis représente la première année de l'expansion en plusieurs étapes des exigences de déclaration de GES pour les installations industrielles canadiennes. Il contient les changements importants suivants :

1. Le seuil de déclaration est passé de 50 kt à 10 kt. Toutes les installations qui émettent l'équivalent de 10 kt ou plus de GES en unités d'équivalent en dioxyde de carbone (éq. $CO_2$) en 2017 sont tenues de présenter une déclaration.
2. Des exigences se rapportant à la présentation de données supplémentaires à propos des GES et à l'application de méthodes de quantification précises pour le calcul des émissions. Ces exigences sont circonscrites à la production de ciment, à la production de chaux, à la sidérurgie, à la production d'aluminium et aux activités de captage, de transport et de stockage de carbone.

Les informations qui doivent être déclarées conformément au présent avis continueront d'être recueillies par le biais du système à guichet unique d'Environnement et Changement climatique Canada (ECCC). Ce système recueille actuellement les données pour le PDGES de l'ECCC ainsi que pour la Colombie-Britannique, l'Alberta, l'Ontario et le Nouveau-Brunswick dans le but de soutenir les réglementations provinciales de déclarations des GES ainsi que pour l'Inventaire national des rejets de polluants, ses partenaires et divers autres programmes partenaires. Des renseignements complémentaires sur le PDGES ainsi que des instructions étape par étape sur comment naviguer dans le Guichet unique sont disponibles sur le site Web du Programme : https://www.canada.ca/fr/environnement-changement-climatique/services/changements-climatiques/emissions-gaz-effet-serre/declaration-installations/declaration.html.

Compliance with the Act is mandatory and specific offences are established by subsections 272(1), 272.1(1) 272.2(1) 272.4(1) and 272.5(1) of the Act. Subsections 272(2), (3) and (4) and 272.1(2), (3) and (4) of the Act set the penalties for persons who commit an offence under the Act. Offences include the offence of failing to comply with an obligation arising from the Act and the offence of providing false or misleading information. Penalties for the most serious offences include minimum fines and/or imprisonment. The amount of the fine can range from a minimum of $5,000 for an individual convicted following summary proceedings and/or to imprisonment for a term of up to 6 months, to a maximum of $6,000,000 for a large corporation convicted on indictment. The fine range doubles for second or subsequent offences and individuals may also be liable to a term of imprisonment of up to three years. Offences other than those in the category of "serious offences" are punishable by fines set at a maximum that ranges from $25,000 for an individual convicted following summary proceedings to $500,000 for a large corporation convicted on indictment. The maximum fines are double for second or subsequent offences.

The current text of the Act, including the most recent amendments, is available on Justice Canada's website: laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/C-15.31/.

The Act is enforced in accordance with the Compliance and Enforcement Policy for the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* available at https://www.canada.ca/en/environment-climate-change/services/canadian-environmental-protection-act-registry/publications/compliance-enforcement-policy.html. Suspected violations under the Act can be reported to the Enforcement Branch by email at ec.enviroinfo.ec@canada.ca.

An electronic copy of this notice is available at the following Internet addresses: ec.gc.ca/lcpe-cepa/eng/notices/default.cfm or https://www.canada.ca/en/environment-climate-change/services/climate-change/greenhouse-gas-emissions.html.

[52-1-o]

Le respect de la Loi est obligatoire, et des infractions particulières sont prévues par les paragraphes 272(1), 272.1(1) 272.2(1) 272.4(1) et 272.5(1) de la Loi. Les paragraphes 272(2), (3) et (4) ainsi que 272.1(2), (3) et (4) de la Loi déterminent les peines applicables pour quiconque commet une infraction aux termes de la Loi. Les infractions comprennent l'omission de se conformer à une obligation découlant de la Loi et la communication de renseignements faux ou trompeurs. Les peines pour les infractions les plus graves comprennent des amendes minimales et/ou l'emprisonnement. Le montant de l'amende peut aller d'un minimum de 5 000 $ à un individu condamné à la suite d'une procédure sommaire et/ou à un emprisonnement maximal de six mois, jusqu'à un maximum de 6 000 000 $ pour une grande société déclarée coupable par mise en accusation. La fourchette des amendes est doublée pour la deuxième infraction ou les infractions subséquentes et les individus peuvent également être passibles d'une peine d'emprisonnement pouvant aller jusqu'à trois ans. Les infractions autres que celles de la catégorie des « infractions graves » sont passibles d'amendes fixées à un maximum allant de 25 000 $ pour une personne déclarée coupable à la suite d'une procédure sommaire jusqu'à 500 000 $ pour une grande société condamnée par mise en accusation. Les amendes maximales sont doublées pour la deuxième infraction ou les infractions subséquentes.

Le texte actuel de la Loi, y compris ses modifications récentes, est disponible sur le site Web de Justice Canada, à l'adresse suivante : http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/C-15.31/.

La Loi est mise en application en vertu de la Politique d'observation et d'application de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, accessible à l'adresse suivante : https://www.canada.ca/fr/environnement-changement-climatique/services/registre-environnemental-loi-canadienne-protection/publications/politique-observation-application.html. Les infractions présumées à la Loi peuvent être signalées à la Direction générale de l'application de la loi par courriel à l'adresse suivante : ec.enviroinfo.ec@canada.ca.

Une copie électronique du présent avis est disponible aux adresses Internet suivantes : http://ec.gc.ca/lcpe-cepa/fra/avis/default.cfm ou https://www.canada.ca/fr/environnement-changement-climatique/services/changements-climatiques/emissions-gaz-effet-serre.html.

[52-1-o]

## DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

## DEPARTMENT OF HEALTH

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

*Publication after screening assessment of four carboxylic acids specified on the* Domestic Substances List *(subsection 77(1) of the* Canadian Environmental Protection Act, 1999*)*

Whereas the four substances identified in the annex below are substances identified under subsection 73(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas a summary of the draft screening assessment conducted on these substances pursuant to section 74 of the Act is annexed hereby;

And whereas it is proposed to conclude that the substances do not meet any of the criteria set out in section 64 of the Act,

Notice therefore is hereby given that the Minister of the Environment and the Minister of Health (the ministers) propose to take no further action on these substances at this time under section 77 of the Act.

### Public comment period

As specified under subsection 77(5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person may, within 60 days after publication of this notice, file with the Minister of the Environment written comments on the measure the ministers propose to take and on the scientific considerations on the basis of which the measure is proposed. More information regarding the scientific considerations may be obtained from the Canada.ca (Chemical Substances) website. All comments must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice and be sent to the Executive Director, Program Development and Engagement Division, Department of the Environment, Gatineau, Quebec K1A 0H3, by fax to 819-938-5212, or by email to eccc.substances.eccc@canada.ca.

In accordance with section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this notice may submit with the information a request that it be treated as confidential.

**Jacqueline Gonçalves**
Director General
Science and Risk Assessment Directorate

On behalf of the Minister of the Environment

## MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

## MINISTÈRE DE LA SANTÉ

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

*Publication après évaluation préalable de quatre acides carboxyliques inscrits sur la* Liste intérieure *[paragraphe 77(1) de la* Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*]*

Attendu que les quatre substances énumérées dans l'annexe satisfont aux critères du paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu qu'un résumé de l'ébauche d'évaluation préalable de ces substances réalisée en application de l'article 74 de la Loi est ci-annexé;

Attendu qu'il est proposé de conclure que ces substances ne satisfont à aucun des critères de l'article 64 de la Loi,

Avis est par les présentes donné que la ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé (les ministres) proposent de ne rien faire pour le moment à l'égard de ces substances en vertu de l'article 77 de la Loi.

### Délai pour recevoir les commentaires du public

Comme le précise le paragraphe 77(5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, dans les 60 jours suivant la publication du présent avis, quiconque le souhaite peut soumettre par écrit à la ministre de l'Environnement ses commentaires sur la mesure que les ministres se proposent de prendre et sur les considérations scientifiques la justifiant. Des précisions sur les considérations scientifiques peuvent être obtenues à partir du site Web Canada.ca (Substances chimiques). Tous les commentaires doivent mentionner la Partie I de la *Gazette du Canada* et la date de publication du présent avis, et être envoyés au Directeur exécutif, Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes, Ministère de l'Environnement, Gatineau (Québec) K1A 0H3, 819-938-5212 (télécopieur), eccc.substances.eccc@canada.ca (courriel).

Conformément à l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, quiconque fournit des renseignements en réponse au présent avis peut en même temps demander que ceux-ci soient considérés comme confidentiels.

La directrice générale
Direction des sciences et de l'évaluation des risques
**Jacqueline Gonçalves**

Au nom de la ministre de l'Environnement

**David Morin**
Director General
Safe Environments Directorate

On behalf of the Minister of Health

Le directeur général
Direction de la sécurité des milieux
**David Morin**

Au nom de la ministre de la Santé

**ANNEX**

# Summary of the draft screening assessment of the Carboxylic Acids Group

Pursuant to section 74 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA), the Minister of the Environment and the Minister of Health have conducted a screening assessment of four substances referred to collectively as the Carboxylic Acids Group. Substances in this group were identified as priorities for assessment, as they met the categorization criteria under subsection 73(1) of CEPA. Their Chemical Abstracts Service Registry Number[1] (CAS RN), their *Domestic Substances List* (DSL) name and their common name are listed in the table below.

**Substances in the Carboxylic Acids Group**

| CAS RN | DSL name | Common name |
|---|---|---|
| 79-09-4 | Propanoic acid | Propionic acid |
| 107-92-6 | Butanoic acid | *n*-Butyric acid |
| 112-05-0 | Nonanoic acid | Nonanoic acid |
| 144-62-7 | Ethanedioic acid | Oxalic acid |

In 2011, imported quantities of *n*-butyric acid and oxalic acid were reported to range from 10 000 to 100 000 kg, imported quantities of nonanoic acid were reported to be 28 925 kg and imported quantities of propionic acid were reported to range from 1 000 000 to 10 000 000 kg. None of these substances were reported to be manufactured in Canada in 2011 above the reporting threshold of 100 kg.

The substances in the Carboxylic Acids Group are reported to be used commercially in Canada in a number of applications such as processing aids, plastic and rubber

[1] The CAS RN is the property of the American Chemical Society and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

**ANNEXE**

# Sommaire de l'ébauche de l'évaluation préalable du groupe des acides carboxyliques

En vertu de l'article 74 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [CEPA], la ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont procédé à une évaluation préalable de quatre substances désignées collectivement sous le nom de « groupe des acides carboxyliques ». Les substances de ce groupe figurent parmi celles qui ont été désignées comme devant être évaluées en priorité, car elles satisfont aux critères de catégorisation au sens du paragraphe 73(1) de la Loi. Leur numéro d'enregistrement du Chemical Abstract Service[1] (NE CAS), leur nom sur la *Liste intérieure* (LI), et leur nom commun figurent au tableau ci-dessous.

**Substances du groupe des acides carboxyliques**

| NE CAS | Nom dans la LI | Nom commun |
|---|---|---|
| 79-09-4 | Acide propionique | Acide propionique |
| 107-92-6 | Acide butyrique | Acide butyrique |
| 112-05-0 | Acide nonanoïque | Acide nonanoïque |
| 144-62-7 | Acide oxalique | Acide oxalique |

En 2011, on a déclaré avoir importé entre 10 000 et 100 000 kg d'acide butyrique et d'acide oxalique, 28 925 kg d'acide nonanoïque et entre 1 000 000 et 10 000 000 kg d'acide propionique. Selon les déclarations couvrant 2011, aucune de ces substances n'aurait été produite au Canada en des quantités dépassant le seuil de déclaration de 100 kg.

Plusieurs utilisations des substances du groupe des acides carboxyliques ont été signalées au Canada, notamment comme adjuvants de traitement, composants de

[1] Le NE CAS est la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf lorsqu'elle est requise en vertu des exigences réglementaires ou pour des rapports au gouvernement du Canada lorsque l'information et les rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

materials, industrial intermediates, lubricants, solvents, and non-pesticidal agricultural products.

matériaux plastiques ou caoutchouteux, substances industrielles intermédiaires, lubrifiants, solvants et composés non pesticides utilisés en agriculture.

These substances are naturally occurring compounds. Propionic and *n*-butyric acids are endogenous to humans, as they are produced through microbial fermentation in the gastrointestinal tract. Propionic acid, *n*-butyric acid, and nonanoic acid occur naturally in a variety of foods and may also be used as food flavouring agents. In Canada, propionic acid is also an approved food additive. Propionic acid and oxalic acid are used as components in the manufacture of a variety of food packaging materials. Nonanoic and oxalic acids are used as components in incidental additives for use in food processing establishments. Oxalic acid is also a naturally occurring substance in some foods and has been identified as an ingredient in cleaning products available to consumers in Canada.

Ces substances sont produites naturellement. Les acides propionique et butyrique sont endogènes chez l'humain et sont élaborés par la fermentation microbienne dans le tube digestif. Les acides propionique, butyrique et nonanoïque sont naturellement présents dans divers aliments et sont aussi utilisés comme aromatisants. L'acide propionique est aussi un additif alimentaire approuvé au Canada. Les acides propionique et oxalique sont aussi utilisés comme ingrédients dans la fabrication de divers matériaux d'emballage alimentaire. L'acide nonanoïque et l'acide oxalique sont des additifs accidentels dans les installations de transformation des aliments. L'acide oxalique se retrouve aussi naturellement dans certains aliments et a été décelé comme ingrédient dans les produits de nettoyage offerts aux consommateurs au Canada.

All of the substances in the Carboxylic Acids Group are registered pesticide formulants in Canada. They are also all permitted ingredients in natural health products, and propionic, *n*-butyric, and oxalic acids have been identified in natural health products. Some of these substances are also present in products available to consumers, such as nonanoic acid in eye make-up and cleaning products, and oxalic acid in cleaning products.

Toutes les substances du groupe des acides carboxyliques sont des produits de formulation de pesticide homologués au Canada. Elles sont également toutes des ingrédients autorisés de produits de santé naturels. Les acides propionique, butyrique et oxalique ont été décelés dans des produits de santé naturels. Certaines de ces substances sont aussi présentes dans des produits offerts aux consommateurs, comme l'acide nonanoïque dans le maquillage pour les yeux et dans les produits de nettoyage, et l'acide oxalique dans les produits de nettoyage.

The ecological risks of substances in the Carboxylic Acids Group in this draft screening assessment were characterized using the Ecological Risk Classification (ERC) of organic substances. The ERC is a risk-based approach that employs multiple metrics for both hazard and exposure based on weighted consideration of multiple lines of evidence for determining risk classification. Hazard profiles are established based principally on metrics regarding mode of toxic action, chemical reactivity, food web–derived internal toxicity thresholds, bioavailability, and chemical and biological activity. Metrics considered in the exposure profiles include potential emission rate, overall persistence, and long-range transport potential. A risk matrix is used to assign a low, moderate or high level of potential concern for substances based on their hazard and exposure profiles. The ERC identified propionic acid, *n*-butyric acid, nonanoic acid, and oxalic acid as having low potential to cause ecological harm.

Les risques environnementaux que posent les substances du groupe des acides carboxyliques dont il est question dans la présente ébauche d'évaluation préalable ont été caractérisés au moyen de l'approche de la classification du risque écologique (CRE) des substances organiques. La CRE est une approche basée sur les risques qui tient compte de plusieurs paramètres liés au risque et à l'exposition et d'une pondération de plusieurs éléments de preuve pour classer le risque. Les profils de danger sont principalement établis sur la base de paramètres liés au mode d'action toxique, à la réactivité chimique, à des seuils de toxicité interne dérivés du réseau trophique, à la biodisponibilité et à l'activité biologique et chimique. Parmi les paramètres pris en compte pour les profils d'exposition, citons le taux d'émission potentiel, la persistance globale et le potentiel de transport à grande distance. Une matrice de risque est utilisée pour que soit assigné aux substances un risque de préoccupation faible, moyen ou élevé, selon leur profil de danger et d'exposition. La CRE a permis de déterminer que l'acide propionique, l'acide butyrique, l'acide nonanoïque et l'acide oxalique présentent un faible potentiel d'être nocifs pour l'environnement.

Considering all available lines of evidence presented in this draft screening assessment, there is a low risk of harm to organisms and the broader integrity of the environment from propionic acid, *n*-butyric acid, nonanoic acid, and

Compte tenu de tous les éléments de preuve contenus dans la présente ébauche d'évaluation préalable, le risque que l'acide propionique, l'acide butyrique, l'acide nonanoïque et l'acide oxalique nuisent aux organismes et à

oxalic acid. It is proposed to conclude that propionic acid, *n*-butyric acid, nonanoic acid, and oxalic acid do not meet the criteria under paragraph 64(*a*) or (*b*) of CEPA, as they are not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity or that constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends.

With respect to human health, propionic acid has been assessed by the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) in 2007 and by the European Food Safety Authority (EFSA) in 2014; *n*-butyric acid was assessed by OECD in 2003, and nonanoic acid has been assessed by the European Chemicals Agency (ECHA 2013). Potential sources of exposure of the general population to propionic and *n*-butyric acids would be from their natural occurrence in the environment and in foods, their uses as food additives or flavouring agents, as well as their uses in natural health products and/or homeopathic products. Potential sources of exposure of the general population to nonanoic acid include its natural occurrence in the environment and in foods, its uses as a food flavouring substance, and its uses as an ingredient in an eye make-up product and as an ingredient in a liquid disinfectant solution. Based on information from the above-noted international assessments, propionic acid, *n*-butyric acid, and nonanoic acid are considered to be substances of low hazard potential; therefore, risk to human health is considered to be low.

Exposure to oxalic acid can occur from its use as an ingredient in cleaning products and its natural presence in foods. The available health effects information on oxalic acid indicates potential effects on the reproductive system. The margins of exposure between estimated exposures of oxalic acid and the critical effect level in laboratory studies are considered adequate to address uncertainties in the health effects and exposure databases.

Based on the information presented in this draft screening assessment, it is proposed to conclude that propionic acid, *n*-butyric acid, nonanoic acid, and oxalic acid do not meet the criteria under paragraph 64(*c*) of CEPA, as they are not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

**Proposed conclusion**

It is proposed to conclude that propionic acid, *n*-butyric acid, nonanoic acid, and oxalic acid do not meet any of the criteria set out in section 64 of CEPA.

l'intégrité globale de l'environnement est faible. Il est proposé de conclure que l'acide propionique, l'acide butyrique, l'acide nonanoïque et l'acide oxalique ne satisfont à aucun des critères énoncés aux alinéas 64*a*) ou 64*b*) de la LCPE, car ils ne pénètrent pas dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sur la diversité biologique ou qui constituent ou peuvent constituer un danger pour l'environnement essentiel pour la vie.

Sur le plan de la santé humaine, l'acide propionique a été étudié par l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE 2007) et l'Autorité européenne de sécurité des aliments (EFSA 2014), l'acide butyrique, par l'OCDE (OCDE 2003) et l'acide nonanoïque, par l'Agence européenne des produits chimiques (ECHA 2013). La population générale pourrait être exposée aux acides propionique et butyrique à cause de leur présence naturelle dans l'environnement et les aliments, de leur emploi comme additif alimentaire ou comme aromatisant, et de leur utilisation dans des produits de santé naturels ou des produits homéopathiques. La population générale pourrait être exposée à l'acide nonanoïque à cause de sa présence naturelle dans l'environnement et les aliments, de son emploi comme aromatisant dans les aliments, et de sa présence dans des produits de maquillage pour les yeux et comme ingrédient des solutions désinfectantes liquides. Les informations des évaluations internationales susmentionnées indiquent que l'acide propionique, l'acide butyrique et l'acide nonanoïque sont des substances présentant un faible potentiel de danger et que, par conséquent, les risques qu'elles posent à la santé humaine sont faibles.

L'exposition à l'acide oxalique peut découler de sa présence comme ingrédient des produits de nettoyage et sa présence naturelle dans les aliments. Les renseignements disponibles sur les effets sur la santé de l'acide oxalique indiquent de possibles effets sur le système reproducteur. Les marges d'exposition entre l'exposition estimée à l'acide oxalique et le seuil d'effets critiques observé en laboratoire sont considérées comme adéquates pour compenser les incertitudes dont font état les bases de données sur l'exposition et sur les effets sur la santé.

À la lumière des renseignements exposés dans la présente ébauche d'évaluation préalable, il est proposé de conclure que l'acide propionique, l'acide butyrique, l'acide nonanoïque et l'acide oxalique ne satisfont à aucun des critères énoncés à l'alinéa 64*c*) de la LCPE, car ils ne pénètrent pas dans l'environnement en une quantité ou concentration ni dans des conditions qui constituent ou peuvent constituer un danger au Canada pour la santé ou la vie humaines.

**Conclusion proposée**

Il est proposé de conclure que l'acide propionique, l'acide butyrique, l'acide nonanoïque et l'acide oxalique ne satisfont à aucun des critères formulés à l'article 64 de la Loi.

The draft screening assessment for these substances is available on the Canada.ca (Chemical Substances) website.

[52-1-o]

L'ébauche d'évaluation préalable de ces substances est disponible sur le site Web Canada.ca (Substances chimiques).

[52-1-o]

**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT**

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

*Significant New Activity Notice No. 19179*

# Significant New Activity Notice

(Section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

Whereas the Minister of the Environment and the Minister of Health have assessed information in respect of the substance quaternary ammonium compounds, benzylalkyldimethyl, salts with bentonite, Confidential Accession No. 19214-2, under section 83 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas the substance is not specified on the *Domestic Substances List*;

And whereas the ministers suspect that a significant new activity in relation to the substance may result in the substance becoming toxic within the meaning of the Act,

Therefore, the Minister of the Environment indicates, pursuant to section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, that subsection 81(4) of that Act applies with respect to the substance in accordance with the Annex.

**The Honourable Catherine McKenna**
Minister of the Environment

**ANNEX**

# Information requirements

(Section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

1. The following definition applies in this notice:

"substance" means quaternary ammonium compounds, benzylalkyldimethyl, salts with bentonite, Confidential Accession No. 19214-2.

**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

*Avis de nouvelle activité nº 19179*

# Avis de nouvelle activité

[Article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*]

Attendu que la ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont évalué les renseignements dont elles disposent concernant la substance alkyl(benzyl)diméthylammoniums, sels avec la bentonite, numéro d'accession confidentiel 19214-2, en application de l'article 83 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu que la substance n'est pas inscrite sur la *Liste intérieure*;

Attendu que les ministres soupçonnent qu'une nouvelle activité mettant en cause la substance pourrait faire en sorte que celle-ci devienne toxique au sens de la Loi,

Pour ces motifs, la ministre de l'Environnement assujettit, en vertu de l'article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, la substance au paragraphe 81(4) de cette même loi, conformément à l'annexe.

La ministre de l'Environnement
**L'honorable Catherine McKenna**

**ANNEXE**

# Exigences en matière de renseignements

[Article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*]

1. La définition qui suit s'applique dans cet avis :

« substance » s'entend de la substance alkyl(benzyl)-diméthylammoniums, sels avec la bentonite, numéro d'accession confidentiel 19214-2.

2. In relation to the substance, a significant new activity is any of the following:

(*a*) any use of the substance in a quantity that exceeds 100 kg, but is equal to or less than 1 000 kg in a calendar year where the substance contains particles at the nanoscale (i.e. 1 to 100 nanometres);

(*b*) any use of the substance in a quantity that exceeds 1 000 kg, but is equal to or less than 10 000 kg in a calendar year to manufacture any of the following products where the substance contains particles at the nanoscale (i.e. 1 to 100 nanometres):

(i) a consumer product to which the *Canada Consumer Product Safety Act* applies,

(ii) a natural health product as defined in subsection 1(1) of the *Natural Health Products Regulations*,

(iii) a drug as defined in section 2 of the *Food and Drugs Act*, or

(iv) a cosmetic as defined in section 2 of the *Food and Drugs Act*;

(*c*) any other use of the substance in a quantity that exceeds 1 000 kg, but is equal to or less than 10 000 kg in a calendar year where the substance contains particles at the nanoscale (i.e. 1 to 100 nanometres); and

(*d*) any use of the substance in a quantity that exceeds 10 000 kg in a calendar year where the substance contains particles at the nanoscale (i.e. 1 to 100 nanometres).

3. Section 2 does not apply to the use of the substance as a research and development substance or as a site-limited intermediate substance as these terms are defined in subsection 1(1) of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*, or as an export-only substance.

4. The following information must be provided to the Minister of the Environment at least 90 days before the commencement of the proposed significant new activity:

(*a*) for a significant new activity described in paragraph 2(*a*),

(i) a description of the proposed significant new activity in relation to the substance,

(ii) the anticipated annual quantity of the substance to be used in relation to the significant new activity,

2. À l'égard de la substance, une nouvelle activité est :

*a*) toute utilisation de la substance en une quantité qui excède 100 kg, mais qui est inférieure ou égale à 1 000 kg au cours d'une année civile alors que la substance contient des particules à l'échelle nanométrique (c'est-à-dire 1-100 nanomètres);

*b*) toute utilisation de la substance en une quantité qui excède 1 000 kg, mais qui est inférieure ou égale à 10 000 kg au cours d'une année civile pour fabriquer l'un des produits ci-dessous alors que la substance contient des particules à l'échelle nanométrique (c'est-à-dire 1-100 nanomètres) :

(i) un produit de consommation auquel la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation* s'applique,

(ii) un produit de santé naturel au sens du paragraphe 1(1) du *Règlement sur les produits de santé naturels*,

(iii) une drogue au sens de l'article 2 de la *Loi sur les aliments et drogues*,

(iv) un cosmétique au sens de l'article 2 de la *Loi sur les aliments et drogues*;

*c*) toute autre utilisation de la substance en une quantité qui excède 1 000 kg, mais qui est inférieure ou égale à 10 000 kg au cours d'une année civile alors que la substance contient des particules à l'échelle nanométrique (c'est-à-dire 1-100 nanomètres);

*d*) toute autre utilisation de la substance en une quantité qui excède 10 000 kg au cours d'une année civile alors que la substance contient des particules à l'échelle nanométrique (c'est-à-dire 1-100 nanomètres).

3. L'article 2 ne s'applique pas à l'utilisation de la substance en tant que substance destinée à la recherche et au développement ou en tant que substance intermédiaire limitée au site, au sens du paragraphe 1(1) du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*, ou en tant que substance destinée à l'exportation.

4. Les renseignements suivants doivent être fournis au ministre de l'Environnement au moins 90 jours avant le début de la nouvelle activité proposée :

*a*) pour une nouvelle activité décrite à l'alinéa 2*a*) :

(i) la description de la nouvelle activité proposée à l'égard de la substance,

(ii) la quantité projetée de la substance utilisée annuellement dans le cadre de la nouvelle activité,

(iii) the information specified in items 2 and 7 of Schedule 4 to the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*,

(iv) the analytical information that is necessary to determine the primary and secondary particle size distribution of the substance (i.e. length, width and thickness), and

(v) the information that is necessary to determine the agglomeration and aggregation state, shape, surface area and surface charge of the substance;

(*b*) for a significant new activity described in paragraph 2(*b*),

(i) the information mentioned in paragraphs (*a*) and (*c*),

(ii) the test data and test report from a dermal acute toxicity study that is conducted in accordance with the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) Test No. 402: Acute Dermal Toxicity: Fixed Dose Procedure, which is current at the time of the study,

(iii) the test data and the test report from a skin sensitization study that establishes a dose-response relationship and allows an assessment of potency conducted in accordance with OECD Test No. 429: Skin Sensitization: Local Lymph Node Assay, which is current at the time of the study,

(iv) the test data and a test report from an in vitro genotoxicity study for chromosomal aberrations in mammalian cells that is conducted in accordance with OECD Test No. 473: *In vitro* Mammalian Chromosomal Aberration Test, which is current at the time of the study,

(v) the test data and a test report from an in vivo mammalian genotoxicity study for chromosomal aberrations that is conducted in accordance with OECD Test No. 474: Mammalian Erythrocyte Micronucleus Test, which is current at the time of the study,

(vi) if the significant new activity involves dermal exposure to the substance, the test data and a test report from a 28-day repeated dose dermal mammalian toxicity study that is conducted in accordance with OECD Test No. 410: Repeated Dose Dermal Toxicity: 28-day Study, which is current at the time of the study, and

(vii) if the significant new activity involves a spray application of the substance,

(A) the test data and a test report from an in vivo 90-day repeated dose mammalian inhalation

(iii) les renseignements prévus aux articles 2 et 7 de l'annexe 4 du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*,

(iv) les informations analytiques nécessaires pour déterminer la taille et la distribution des particules primaires et secondaires de la substance (c'est-à-dire la longueur, la largeur et l'épaisseur),

(v) les informations nécessaires pour déterminer l'état d'agglomération et d'agrégation, la forme, la surface et la charge de surface de la substance;

*b*) pour une nouvelle activité décrite à l'alinéa 2*b*) :

(i) les renseignements prévus aux alinéas *a*) et *c*),

(ii) les données d'essai et le rapport d'essai d'une étude de toxicité aiguë par voie cutanée qui est réalisée selon l'essai nº 402 de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) intitulé *Toxicité cutanée aiguë : méthode de la dose prédéterminée*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude,

(iii) les données d'essai et le rapport d'essai d'une étude de sensibilisation cutanée qui établit une relation dose-réponse et permet une évaluation de l'activité de la substance, laquelle est réalisée selon l'essai nº 429 de l'OCDE intitulé *Sensibilisation cutanée : essai de simulation locale des ganglions lymphatiques*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude,

(iv) les données d'essai et un rapport d'essai d'une étude de génotoxicité in vitro sur les aberrations chromosomiques dans des cellules de mammifères qui est réalisée selon l'essai nº 473 de l'OCDE intitulé *Essai d'aberration chromosomique* in vitro *chez les mammifères*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude,

(v) les données d'essai et un rapport d'essai provenant d'une étude de génotoxicité in vivo sur les aberrations chromosomiques chez les mammifères qui est réalisée selon l'essai nº 474 de l'OCDE intitulé *Test du micronoyau sur érythrocytes de mammifères*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude,

(vi) si la nouvelle activité entraîne une exposition cutanée à la substance, les données d'essai et un rapport d'essai d'une étude de toxicité cutanée chez les mammifères à doses répétées de 28 jours qui est réalisée selon l'essai nº 410 de l'OCDE intitulé *Toxicité cutanée à doses répétées : étude de 28 jours*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude,

study that is conducted in accordance with OECD Test No. 413: Subchronic Inhalation Toxicity: 90-Day Study, which is current at the time of the study, including a satellite (reversibility) study, and with histopathological evaluation performed for all tissues and organs, and

(B) the test data and test report from a study on bronchoalveolar lavage conducted following the last exposure during the subchronic inhalation toxicity test required under clause (A) that is conducted in accordance with the OECD Series on Testing and Assessment, No. 125: *Guidance Document on Histopathology for Inhalation Toxicity Studies, Supporting TG 412 (Subacute Inhalation Toxicity: 28-Day Study) and TG 413 (Subchronic Inhalation Toxicity: 90-Day Study)*, which is current at the time of the study;

(*c*) for a significant new activity described in paragraph 2(*c*),

(i) the information mentioned in paragraph (*a*),

(ii) the information specified in items 3 and 8 of Schedule 5 to the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*,

(iii) the test data and test report from an acute inhalation toxicity study that is conducted in accordance with the OECD Test No. 403: Acute Inhalation Toxicity, which is current at the time of the study, and

(iv) the test data and test report from an in vitro mammalian cell gene mutation study with and without metabolic activation that is conducted in accordance with OECD Test No. 476: *In vitro* Mammalian Cell Gene Mutation Tests Using the Hprt and xprt Genes, or OECD Test No. 490: *In vitro* Mammalian Cell Gene Mutation Tests Using the Thymidine Kinase Gene, which are current at the time of the study; and

(*d*) for a significant new activity described in paragraph 2(*d*),

(i) the information mentioned in paragraphs (*a*) and (*c*),

(ii) the information specified in items 2 to 4 of Schedule 6 to the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*,

(iii) the test data and test report from a dermal acute toxicity study that is conducted in accordance with OECD Test No. 402: Acute Dermal Toxicity: Fixed Dose Procedure, which is current at the time of the study,

(vii) si la nouvelle activité met en cause la pulvérisation de la substance :

(A) les données d'essai et un rapport d'essai d'une étude in vivo par inhalation répétée de 90 jours sur des mammifères qui est réalisée selon l'essai nº 413 de l'OCDE intitulé *Toxicité (subchronique) par inhalation : étude sur 90 jours*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude, incluant une étude satellite (réversibilité) et une évaluation histopathologique effectuée pour tous les tissus et organes,

(B) les données d'essai et un rapport d'essai d'une étude sur le lavage broncho-alvéolaire effectué après la dernière exposition des mammifères à la substance au cours de l'essai de toxicité subchronique par inhalation exigé en vertu de la clause (A), réalisée selon la série de l'OCDE sur les essais et l'évaluation nº 125 intitulée *Guidance Document on Histopathology for Inhalation Toxicity Studies, Supporting TG 412 (Subacute Inhalation Toxicity: 28-Day Study) and TG 413 (Subchronic Inhalation Toxicity: 90-Day Study)*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude;

*c*) pour une nouvelle activité décrite à l'alinéa 2*c*) :

(i) les renseignements prévus à l'alinéa *a*),

(ii) les renseignements prévus aux articles 3 et 8 de l'annexe 5 du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*,

(iii) les données d'essai et le rapport d'essai d'une étude de toxicité aiguë par inhalation qui est réalisée selon l'essai nº 403 de l'OCDE intitulé *Toxicité aiguë par inhalation*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude,

(iv) les données d'essai et le rapport d'essai d'une étude in vitro de mutations géniques sur cellules de mammifères avec et sans activation métabolique qui est réalisée selon l'essai nº 476 de l'OCDE intitulé *Essais* in vitro *de mutation génique sur cellules de mammifères utilisant les gènes Hprt et xprt* ou l'essai nº 490 intitulé *Essai* in vitro *de mutation génique sur cellules de mammifères utilisant le gène de la thymidine kinase*, dans leur version à jour au moment de la réalisation de l'étude;

*d*) pour une nouvelle activité décrite à l'alinéa 2*d*) :

(i) les renseignements prévus aux alinéas *a*) et *c*),

(ii) les renseignements prévus aux articles 2 à 4 de l'annexe 6 du *Règlement sur les renseignements*

(iv) the test data and test report from a skin sensitization study that establishes a dose-response relationship and allows an assessment of potency that is conducted in accordance with OECD Test No. 429: Skin Sensitization: Local Lymph Node Assay, which is current at the time of the study,

(v) the test data and the test report from a 28-day repeated dose mammalian toxicity study for the most significant route of potential human exposure to the substance that is conducted in accordance with OECD Test No. 407: Repeated Dose 28-day Oral Toxicity Study in Rodents, OECD Test No. 410: Repeated Dose Dermal Toxicity: 28-day Study, or OECD Test 412: Subacute Inhalation Toxicity: 28-Day Study, which are current at the time of the study,

(vi) the test data and a test report from an in vitro genotoxicity study for chromosomal aberrations in mammalian cells that is conducted in accordance with OECD Test No. 473: *In vitro* Mammalian Chromosomal Aberration Test, which is current at the time of the study, and

(vii) the test data and a test report from an in vivo mammalian genotoxicity study for chromosomal aberrations that is conducted in accordance with OECD Test No. 474: Mammalian Erythrocyte Micronucleus Test, which is current at the time of the study.

5. The test data and the test reports referred to in section 4 must be developed in accordance with the OECD Principles of Good Laboratory Practice set out in Annex II of the *Decision of the Council Concerning the Mutual Acceptance of Data in the Assessment of Chemicals*, adopted on May 12, 1981, by the OECD, using the Principles of Good Laboratory Practice that are current at the time the study is conducted. Furthermore, all studies regarding the substance must be conducted in accordance with the principles described in the following guidance documents, as amended from time to time:

(*a*) *Guidance on Sample Preparation and Dosimetry for the Safety Testing of Manufactured*

*concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*,

(iii) les données d'essai et le rapport d'essai d'une étude de toxicité aiguë par voie cutanée qui est réalisée selon l'essai nº 402 de l'OCDE intitulé *Toxicité aiguë par voie cutanée : méthode de la dose prédéterminée*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude,

(iv) les données d'essai et le rapport d'essai d'une étude de sensibilisation cutanée qui établit une relation dose-réponse et permet une évaluation de l'activité de la substance, laquelle est réalisée selon l'essai nº 429 de l'OCDE intitulé *Sensibilisation cutanée : essai de simulation locale des ganglions lymphatiques*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude,

(v) les données d'essai et le rapport d'essai d'une étude de toxicité de 28 jours chez les mammifères sur la principale voie potentielle d'exposition pour l'humain qui est réalisée selon l'essai nº 407 de l'OCDE intitulé *Étude de toxicité orale à dose répétée pendant 28 jours sur les rongeurs*, l'essai nº 410 intitulé *Toxicité cutanée à doses répétées : étude de 28 jours* ou l'essai nº 412 intitulé *Toxicité subaiguë par inhalation : étude sur 28 jours*, dans leur version à jour au moment de la réalisation de l'étude,

(vi) les données d'essai et un rapport d'essai d'une étude de génotoxicité in vitro sur les aberrations chromosomiques dans des cellules de mammifères qui est réalisée selon l'essai nº 473 de l'OCDE intitulé *Essai d'aberration chromosomique* in vitro *chez les mammifères*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude,

(vii) les données d'essai et un rapport d'essai provenant d'une étude de génotoxicité in vivo sur les aberrations chromosomiques chez les mammifères qui est réalisée selon l'essai nº 474 de l'OCDE intitulé *Test du micronoyau sur érythrocytes de mammifères*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude.

5. Les données et les rapports d'essais visés à l'article 4 doivent être réalisés conformément aux *Principes de l'OCDE relatifs aux bonnes pratiques de laboratoire* figurant à l'annexe II de la *Décision du Conseil relative à l'acceptation mutuelle des données pour l'évaluation des produits chimiques*, adoptée le 12 mai 1981 par l'OCDE, dans leur version à jour au moment de la réalisation de l'essai. En outre, toutes les études requises à l'égard de la substance doivent être menées en conformité avec les principes décrits dans les documents d'orientation suivants, avec leurs modifications successives :

*a*) *Guidance on Sample Preparation and Dosimetry for the Safety Testing of Manufactured*

*Nanomaterials* (OECD Series on the Safety of Manufactured Nanomaterials, No. 36);

(*b*) *Report of the OECD Expert Meeting on the Physical Chemical Properties of Manufactured Nanomaterials and Test Guidelines* (OECD Series on the Safety of Manufactured Nanomaterials, No. 41); and

(*c*) *Ecotoxicology and Environmental Fate of Manufactured Nanomaterials: Test Guidelines* (OECD Series on the Safety of Manufactured Nanomaterials, No. 40).

6. For each study referred to in section 4, the following information must be provided to the Minister of the Environment at least 90 days before the commencement of the proposed significant new activity:

(*a*) the analytical information that is necessary to determine the primary and secondary particle size of the substance used in the study (i.e. length, width and thickness); and

(*b*) the information that is necessary to determine the agglomeration and aggregation state, shape, surface area and surface charge of the substance used in the study.

7. The above-mentioned information will be assessed within 90 days after the day on which it is received by the Minister of the Environment.

## EXPLANATORY NOTE

(*This explanatory note is not part of the Significant New Activity Notice.*)

### Description

This Significant New Activity Notice is a legal instrument adopted by the Minister of the Environment pursuant to section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA) to apply the Significant New Activity (SNAc) provisions of that Act to quaternary ammonium compounds, benzylalkyldimethyl, salts with bentonite, Confidential Accession No. 19214-2. The Notice is now in force. It is therefore mandatory to meet all the requirements of the Notice should a person intend to use the substance for a significant new activity as defined in the Notice.[1]

A Significant New Activity Notice does not constitute an endorsement from the Department of the Environment or the Government of Canada of the substance to which it

[1] The Policy on the Use of Significant New Activity Provisions of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* is available at http://www.ec.gc.ca/ese-ees/default.asp?lang=En&n=5CA18D66-1.

*Nanomaterials* (OECD Series on the Safety of Manufactured Nanomaterials, nº 36);

*b*) *Report of the OECD Expert Meeting on the Physical Chemical Properties of Manufactured Nanomaterials and Test Guidelines* (OECD Series on the Safety of Manufactured Nanomaterials, nº 41);

*c*) *Ecotoxicology and Environmental Fate of Manufactured Nanomaterials: Test Guidelines* (OECD Series on the Safety of Manufactured Nanomaterials, nº 40).

6. Les données suivantes doivent aussi être fournies au ministre de l'Environnement au moins 90 jours avant le début de la nouvelle activité pour chaque étude visée à l'article 4 :

*a*) les informations analytiques nécessaires pour déterminer la taille et la distribution des particules primaires et secondaires de la substance utilisée pour l'étude (c'est-à-dire la longueur, la largeur et l'épaisseur);

*b*) les informations nécessaires pour déterminer l'état d'agglomération et d'agrégation, la forme, la surface et la charge de surface de la substance utilisée pour l'étude.

7. Les renseignements susmentionnés seront évalués dans les 90 jours suivant leur réception par le ministre de l'Environnement.

## NOTE EXPLICATIVE

(*La présente note explicative ne fait pas partie de l'avis de nouvelle activité.*)

### Description

Le présent avis de nouvelle activité est un document juridique adopté par la ministre de l'Environnement en vertu de l'article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE] pour appliquer les dispositions de cette loi relatives aux nouvelles activités (NAc) à la substance alkyl(benzyl)diméthylammoniums, sels avec la bentonite, numéro d'accession confidentiel 19214-2. L'avis est maintenant en vigueur. Toute personne qui souhaite utiliser la substance dans une nouvelle activité décrite dans l'avis a l'obligation de se conformer à toutes les exigences de celui-ci[1].

Un avis de nouvelle activité ne constitue ni une approbation du ministère de l'Environnement ou du gouvernement du Canada à l'égard de la substance à laquelle il est

[1] La Politique sur l'application des dispositions relatives aux nouvelles activités de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* est disponible à l'adresse suivante : http://www.ec.gc.ca/ese-ees/default.asp?lang=Fr&n=5CA18D66-1.

relates, or an exemption from any other laws or regulations that are in force in Canada and that may apply to this substance or activities involving the substance.

associé, ni une exemption à l'application de toute autre loi ou de tout autre règlement en vigueur au Canada s'appliquant à la substance ou à des activités l'impliquant.

### Applicability of the Significant New Activity Notice

The Notice requires that any person (individual or corporation) engaging in a significant new activity in relation to quaternary ammonium compounds, benzylalkyldimethyl, salts with bentonite, Confidential Accession No. 19214-2, submit a Significant New Activity notification (SNAN) containing all of the information prescribed in the Notice at least 90 days prior to using the substance for the significant new activity.

In order to address human health concerns, the Notice targets the use of the substance containing particles at the nanoscale (1–100 nanometres) in commercial manufacturing activities. The activities include the use of the substance to manufacture consumer products to which the *Canada Consumer Product Safety Act* (CCPSA)[2] applies, natural health products as defined in subsection 1(1) of the *Natural Health Products Regulations*[3] or any drug or cosmetic as defined in the *Food and Drugs Act*.[4]

For any other activity related to any of these uses, notification is required when, during a calendar year, the total quantity of the substance containing particles at the nanoscale (1–100 nanometres) in the product is greater than the specified trigger quantities mentioned in the Notice. For example, notification is required if a person plans to use the substance containing particles at the nanoscale (1–100 nanometres) where there is more than 100 kg of the substance involved in a calendar year.

### Activities not subject to the Notice

Activities involving the use of the substance as a research and development substance, a site-limited intermediate or an export-only substance are excluded from the Notice. The terms "research and development substance" and "site-limited intermediate substance" are defined in subsection 1(1) of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*.[5] An export-only

### Applicabilité de l'avis de nouvelle activité

L'avis oblige toute personne (physique ou morale) qui s'engage dans une nouvelle activité mettant en cause la substance alkyl(benzyl)diméthylammoniums, sels avec la bentonite, numéro d'accession confidentiel 19214-2, à soumettre une déclaration de nouvelle activité contenant toutes les informations prévues à l'avis au moins 90 jours avant d'utiliser la substance pour la nouvelle activité.

Afin de répondre aux préoccupations en matière de santé humaine, l'avis vise l'utilisation de la substance alors qu'elle contient des particules à l'échelle nanométrique (1-100 nanomètres) dans les activités de fabrication commerciales. Sont notamment visées l'utilisation de la substance pour fabriquer des produits de consommation auxquels la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation* (LCSPC)[2] s'applique, des produits de santé naturels au sens du paragraphe 1(1) du *Règlement sur les produits de santé naturels*[3] et des drogues ou cosmétiques, au sens de l'article 2 de la *Loi sur les aliments et drogues*[4].

Pour toute activité liée à l'une de ces utilisations, une déclaration est requise lorsque, au cours d'une année civile, la quantité totale de la substance contenant des particules à l'échelle nanométrique (1-100 nanomètres) est supérieure aux quantités mentionnées dans l'avis. Par exemple, une déclaration est requise si une personne a l'intention d'utiliser la substance contenant des particules à l'échelle nanométrique (1-100 nanomètres) en une quantité excédant 100 kg au cours d'une année civile.

### Activités non assujetties à l'avis de nouvelle activité

Les activités mettant en cause la substance à titre de substance destinée à la recherche et au développement, à titre de substance intermédiaire limitée au site, ou à titre de substance destinée à l'exportation ne sont pas visées par l'avis. Le sens des expressions « destinée à la recherche et au développement » et « intermédiaire limitée au site » est défini au paragraphe 1(1) du *Règlement sur*

---

[2] The full text of the *Canada Consumer Product Safety Act* is available at http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/C-1.68/FullText.html.

[3] The full text of the *Natural Health Products Regulations* is available at http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/regulations/SOR-2003-196/.

[4] The full text of the *Food and Drugs Act* is available at http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/f-27/FullText.html.

[5] The full text of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* is available at http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/regulations/SOR-2005-247/FullText.html.

[2] On peut consulter le texte intégral de la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation* à l'adresse suivante : http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/c-1.68/.

[3] On peut consulter le texte intégral du *Règlement sur les produits de santé naturels* à l'adresse suivante : http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/reglements/DORS-2003-196/.

[4] On peut consulter le texte intégral de la *Loi sur les aliments et drogues* à l'adresse suivante : http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/F-27/TexteComplet.html.

substance is a substance that is manufactured in or imported into Canada and destined solely for foreign markets.

This Notice does not apply to uses of the substance that are regulated under the acts of Parliament listed in Schedule 2 of CEPA, including the *Pest Control Products Act*, the *Fertilizers Act* and the *Feeds Act*. The Notice also does not apply to transient reaction intermediates, impurities, contaminants, partially unreacted materials, or in some circumstances to items such as, but not limited to, wastes, mixtures, or manufactured items. However, it should be noted that individual components of a mixture may be subject to notification under the SNAc provisions of CEPA. See subsection 81(6) and section 3 of CEPA, and section 3 of the *Guidelines for the Notification and Testing of New Substances: Chemicals and Polymers* for additional information.[6]

**Information to be submitted**

The Notice sets out the information that must be provided to the Minister 90 days before the day on which the substance quaternary ammonium compounds, benzylalkyldimethyl, salts with bentonite, Confidential Accession No. 19214-2, is used for a significant new activity. The Department of the Environment and the Department of Health will use the information submitted in the SNAN to conduct human health and environmental assessments within 90 days after the complete information is received.

The assessment of the substance identified concerns associated with potential activities involving use of the substance containing particles at the nanoscale thereby resulting in exposure and toxicity to human health. The Significant New Activity Notice is issued to obtain information to ensure that the substance will undergo further assessment before significant new activities are undertaken.

The information requirements in the Notice relate to general information in respect of the substance, details surrounding its use, exposure information, and toxicity to human health. Some of the information requirements

[6] The *Guidelines for the Notification and Testing of New Substances: Chemicals and Polymers* are available at http://publications.gc.ca/site/eng/280464/publication.html.

*les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*[5]. Une substance destinée à l'exportation est une substance fabriquée ou importée au Canada qui est destinée uniquement aux marchés étrangers.

Cet avis ne s'applique pas non plus aux utilisations de la substance qui sont réglementées sous le régime des lois fédérales figurant à l'annexe 2 de la LCPE, telles que, par exemple, la *Loi sur les produits antiparasitaires*, la *Loi sur les engrais* et la *Loi relative aux aliments du bétail*. L'avis ne s'applique pas non plus aux intermédiaires de réaction non isolés, aux impuretés, aux contaminants, aux matières ayant subi une réaction partielle et, dans certains cas, à des éléments tels que, sans toutefois s'y limiter, des déchets, des mélanges ou des articles manufacturés. Toutefois, il convient de noter que les composants individuels d'un mélange pourraient devoir être déclarés en vertu des dispositions relatives aux nouvelles activités de la LCPE. Pour en savoir plus, consulter le paragraphe 81(6) et l'article 3 de la LCPE ainsi que la section 3 des *Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : substances chimiques et polymères*[6].

**Renseignements à soumettre**

L'avis indique les renseignements qui doivent être transmis à la ministre 90 jours avant la date à laquelle la substance alkyl(benzyl)diméthylammoniums, sels avec la bentonite, numéro d'accession confidentiel 19214-2, est utilisée dans le cadre d'une nouvelle activité. Le ministère de l'Environnement et le ministère de la Santé utiliseront les renseignements fournis dans la déclaration de nouvelle activité pour mener une évaluation des risques pour la santé humaine et l'environnement dans les 90 jours suivant la réception des renseignements complets.

L'évaluation de la substance a permis d'identifier des préoccupations pour la santé humaine associées à son utilisation alors qu'elle contient des particules nanométriques. L'avis de nouvelle activité est émis afin d'obtenir des renseignements qui permettront d'effectuer une évaluation plus approfondie avant que les nouvelles activités soient entreprises.

Les exigences d'information dans l'avis portent sur des renseignements généraux sur la substance, sur les détails entourant son utilisation, sur l'exposition à celle-ci et sur sa toxicité potentielle pour la santé humaine. Certaines

[5] On peut consulter le texte intégral du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* à l'adresse suivante : http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/reglements/DORS-2005-247/TexteComplet.html.

[6] Les *Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : substances chimiques et polymères* se trouvent à l'adresse suivante : http://publications.gc.ca/site/fra/280466/publication.html.

reference the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*.[7]

Additional guidance on preparing a SNAN can be found in section 1.3 of the *Guidelines for the Notification and Testing of New Substances: Chemicals and Polymers*.[8]

exigences en matière d'information font référence au *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*[7].

Des indications supplémentaires sur la préparation d'une déclaration de nouvelle activité figurent à l'article 1.3 des *Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : substances chimiques et polymères*[8].

**Compliance**

When assessing whether or not a substance is subject to SNAc provisions,[9] a person is expected to make use of information in their possession or to which they ought to have access. The phrase "to which they ought to have access" means information in any of the notifier's offices worldwide or other locations where the notifier can reasonably have access to the information. For example, manufacturers are expected to have access to their formulations, while importers or users of a substance, mixture, or product are expected to have access to import records, usage information and the relevant Safety Data Sheets (SDSs).[10]

Although an SDS is an important source of information on the composition of a product, it should be noted that the goal of the SDS is to protect the health of workers in the workplace from specific hazards of chemical products. Therefore, an SDS may not list all product ingredients that may be subject to a SNAc notice due to toxicity to human health or the environment. Any person requiring more detailed information on product composition is encouraged to contact their supplier.

If any information becomes available that reasonably supports the conclusion that the substance quaternary ammonium compounds, benzylalkyldimethyl, salts with

**Conformité**

Au moment de déterminer si une substance est assujettie aux dispositions relatives aux nouvelles activités[9], on s'attend à ce qu'une personne utilise les renseignements dont elle dispose ou auxquels elle devrait avoir accès. L'expression « auxquels elle devrait avoir accès » désigne les renseignements qui se trouvent dans n'importe quel bureau du déclarant dans le monde ou à d'autres endroits où le déclarant peut raisonnablement y avoir accès. Par exemple, on s'attend à ce que les fabricants aient accès aux renseignements sur leurs formulations, tandis que les importateurs ou les utilisateurs d'une substance, d'un mélange ou d'un produit devraient avoir accès aux documents d'importation, aux données sur l'utilisation et aux fiches de données de sécurité (FDS)[10].

Bien que la FDS soit une source importante d'information sur la composition d'un produit, il est nécessaire de noter que l'objectif de la FDS est de protéger la santé des employés en milieu de travail des risques spécifiques des produits chimiques. Par conséquent, il est possible qu'une FDS ne répertorie pas tous les ingrédients d'un produit qui peuvent faire l'objet d'un avis de nouvelle activité en raison de préoccupations pour la santé humaine ou l'environnement. Toute personne souhaitant obtenir de plus amples renseignements en lien avec la composition d'un produit est invitée à communiquer avec son fournisseur.

Si des renseignements sont disponibles pour appuyer raisonnablement la conclusion que la substance alkyl(benzyl)diméthylammoniums, sels avec la bentonite,

---

7 The full text of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* is available at http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/regulations/SOR-2005-247/FullText.html.

8 The *Guidelines for the Notification and Testing of New Substances: Chemicals and Polymers* are available at http://publications.gc.ca/site/eng/280464/publication.html.

9 A comprehensive listing of substances that are subject to SNAc provisions is available at http://www.ec.gc.ca/subsnouvelles-newsubs/default.asp?lang=En&n=0F76206A-.

10 Formerly "Material Safety Data Sheets" (MSDSs). Please refer to the *Regulations Amending the New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* and the *Export of Substances on the Export Control List Regulations* for reference to this amendment, at http://gazette.gc.ca/rp-pr/p2/2015/2015-02-11/html/sor-dors19-eng.php.

7 On peut consulter le texte intégral du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* à l'adresse suivante : http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/reglements/DORS-2005-247/TexteComplet.html.

8 Les *Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : substances chimiques et polymères* se trouvent à l'adresse suivante : http://publications.gc.ca/site/fra/280466/publication.html.

9 La liste complète des substances qui sont visées par les dispositions relatives aux nouvelles activités se trouve à l'adresse suivante : http://www.ec.gc.ca/subsnouvelles-newsubs/default.asp?lang=Fr&n=0F76206A-.

10 Anciennement appelées « fiches signalétiques » (FS). Veuillez consulter le *Règlement modifiant le Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* et le *Règlement sur l'exportation des substances figurant à la Liste des substances d'exportation contrôlée* pour trouver la référence à la modification, à l'adresse suivante : http://gazette.gc.ca/rp-pr/p2/2015/2015-02-11/html/sor-dors19-fra.php.

bentonite, Confidential Accession No. 19214-2, is toxic or capable of becoming toxic, the person who is in possession of the information and is involved in activities with the substance is obligated, under section 70 of CEPA, to provide that information to the Minister without delay.

A company can submit a SNAN on behalf of its clients. For example, in cases where a person takes possession or control of a substance from another person, they may not be required to submit a SNAN, under certain conditions, if their activities were covered by an original SNAN submitted by the person from whom they obtained the substance. The Substances Management Advisory Note "Clarification in relation to the submission of Significant New Activity Notifications in application of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*" provides more detail on this subject.[11]

Under section 86 of CEPA, any person who transfers the physical possession or control of a substance subject to a SNAc notice shall notify all persons to whom the physical possession or control is transferred of the obligation to comply with the notice, including the obligation to notify the Minister of any significant new activity and to provide all the required information outlined above.

A pre-notification consultation (PNC) is recommended for notifiers who wish to consult with the program during the planning or preparation of their SNAN to discuss any questions or concerns they have about the prescribed information and test plans.

Where a person has questions concerning their obligations to comply with a notice, believes they may be out of compliance, or would like to request a PNC, they are encouraged to discuss their particular circumstances with the program by contacting the Substances Management Information Line.[12]

CEPA is enforced in accordance with the publicly available Compliance and Enforcement Policy for the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.[13] In instances of non-compliance, consideration is given to factors such as

[11] The advisory note "Clarification in relation to the submission of Significant New Activity Notifications in application of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*" is available at http://www.ec.gc.ca/subsnouvelles-newsubs/default.asp?lang=En&n=CC526AE6-1.

[12] The Substances Management Information Line can be contacted at eccc.substances.eccc@canada.ca (email), 1-800-567-1999 (toll-free in Canada), and 819-938-3232 (outside of Canada).

[13] The Compliance and Enforcement Policy for the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* is available at https://www.ec.gc.ca/alef-ewe/default.asp?lang=en&n=AF0C5063-1.

numéro d'accession confidentiel 19214-2, est toxique ou qu'elle peut le devenir, la personne qui possède ces renseignements, ou qui en a connaissance, et qui participe à des activités mettant en cause la substance est tenue, en vertu de l'article 70 de la LCPE, de communiquer ces renseignements sans délai à la ministre.

Une entreprise peut soumettre une déclaration de nouvelle activité au nom de ses clients. Par exemple, dans le cas où une personne prend la possession ou le contrôle d'une substance provenant d'une autre personne, elle peut ne pas être tenue de soumettre une déclaration de nouvelle activité, sous certaines conditions, si ses activités faisaient l'objet de la déclaration d'origine produite par le fournisseur lui ayant transféré la substance. La note d'avis de la gestion des substances, « Clarification relativement à la déclaration de nouvelle activité en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* », fournit plus de détails à ce sujet[11].

En vertu de l'article 86 de la LCPE, toute personne qui transfère la possession matérielle ou le contrôle d'une substance visée par un avis de nouvelle activité doit aviser toutes les personnes à qui sont transférés la possession ou le contrôle de l'obligation qu'elles ont de se conformer à cet avis, notamment de l'obligation d'aviser la ministre de toute nouvelle activité et de fournir l'information prescrite ci-dessus.

Une consultation avant déclaration (CAD) est recommandée pour les déclarants qui souhaitent consulter le programme au cours de la planification ou de la préparation de leur déclaration de nouvelle activité pour discuter des questions ou des préoccupations qu'ils ont au sujet de l'information prescrite requise ou de la planification des essais.

Si une personne a des questions concernant ses obligations de se conformer aux dispositions d'un avis, si elle pense qu'elle est en situation de non-conformité ou si elle veut demander une CAD, on l'invite à discuter de sa situation particulière en communiquant avec la Ligne d'information de la gestion des substances[12].

La LCPE est appliquée conformément à la Politique d'observation et d'application de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*[13], laquelle est accessible au public. En cas de non-conformité, on tient compte

[11] La note d'avis « Clarification relativement à la déclaration de nouvelle activité en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* » se trouve à l'adresse suivante : http://ec.gc.ca/subsnouvelles-newsubs/default.asp?lang=Fr&n=CC526AE6-1.

[12] On peut communiquer avec la Ligne d'information de la gestion des substances par courriel au eccc.substances.eccc@canada.ca, ou par téléphone au 1-800-567-1999 (sans frais au Canada) et au 819-938-3232 (à l'extérieur du Canada).

[13] La Politique d'observation et d'application de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* se trouve à l'adresse suivante : https://www.ec.gc.ca/alef-ewe/default.asp?lang=Fr&n=AF0C5063-1.

the nature of the alleged violation, potential harm, intent, and history of compliance.

[52-1-o]

de facteurs comme la nature de l'infraction présumée, le préjudice potentiel, l'intention et l'historique de conformité.

[52-1-o]

**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT**

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

*Significant New Activity Notice No. 19180*

# Significant New Activity Notice

(Section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

Whereas the Minister of the Environment and the Minister of Health have assessed information in respect of the substance quaternary ammonium compounds, dialkyldimethyl, salts with bentonite, Confidential Accession No. 19215-3, under section 83 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas the substance is not specified on the *Domestic Substances List*;

And whereas the ministers suspect that a significant new activity in relation to the substance may result in the substance becoming toxic within the meaning of the Act,

Therefore, the Minister of the Environment indicates, pursuant to section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, that subsection 81(4) of that Act applies with respect to the substance in accordance with the Annex.

**The Honourable Catherine McKenna**
Minister of the Environment

**ANNEX**

# Information requirements

(Section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

1. The following definition applies in this notice:

"substance" means quaternary ammonium compounds, dialkyldimethyl, salts with bentonite, Confidential Accession No. 19215-3.

**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

*Avis de nouvelle activité nº 19180*

# Avis de nouvelle activité

[Article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*]

Attendu que la ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont évalué les renseignements dont elles disposent concernant la substance dialkyldiméthylammoniums, sels avec la bentonite, numéro d'accession confidentiel 19215-3, en application de l'article 83 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu que la substance n'est pas inscrite sur la *Liste intérieure*;

Attendu que les ministres soupçonnent qu'une nouvelle activité mettant en cause la substance pourrait faire en sorte que celle-ci devienne toxique au sens de la Loi,

Pour ces motifs, la ministre de l'Environnement assujettit, en vertu de l'article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, la substance au paragraphe 81(4) de cette même loi, conformément à l'annexe.

La ministre de l'Environnement
**L'honorable Catherine McKenna**

**ANNEXE**

# Exigences en matière de renseignements

[Article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*]

1. La définition qui suit s'applique dans cet avis :

« substance » s'entend de la substance dialkyldiméthylammoniums, sels avec la bentonite, numéro d'accession confidentiel 19215-3.

2. In relation to the substance, a significant new activity is any of the following:

(*a*) any use of the substance in a quantity that exceeds 100 kg, but is equal to or less than 1 000 kg in a calendar year where the substance contains particles at the nanoscale (i.e. 1 to 100 nanometres);

(*b*) any use of the substance in a quantity that exceeds 1 000 kg, but is equal to or less than 10 000 kg in a calendar year to manufacture any of the following products where the substance contains particles at the nanoscale (i.e. 1 to 100 nanometres):

(i) a consumer product to which the *Canada Consumer Product Safety Act* applies,

(ii) a natural health product as defined in subsection 1(1) of the *Natural Health Products Regulations*,

(iii) a drug as defined in section 2 of the *Food and Drugs Act*, or

(iv) a cosmetic as defined in section 2 of the *Food and Drugs Act*;

(*c*) any other use of the substance in a quantity that exceeds 1 000 kg, but is equal to or less than 10 000 kg in a calendar year where the substance contains particles at the nanoscale (i.e. 1 to 100 nanometres); and

(*d*) any use of the substance in a quantity that exceeds 10 000 kg in a calendar year where the substance contains particles at the nanoscale (i.e. 1 to 100 nanometres).

3. Section 2 does not apply to the use of the substance as a research and development substance or as a site-limited intermediate substance as these terms are defined in subsection 1(1) of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*, or as an export-only substance.

4. The following information must be provided to the Minister of the Environment at least 90 days before the commencement of the proposed significant new activity:

(*a*) for a significant new activity described in paragraph 2(*a*),

(i) a description of the proposed significant new activity in relation to the substance,

(ii) the anticipated annual quantity of the substance to be used in relation to the significant new activity,

2. À l'égard de la substance, une nouvelle activité est :

*a*) toute utilisation de la substance en une quantité qui excède 100 kg, mais qui est inférieure ou égale à 1 000 kg au cours d'une année civile alors que la substance contient des particules à l'échelle nanométrique (c'est-à-dire 1-100 nanomètres);

*b*) toute utilisation de la substance en une quantité qui excède 1 000 kg, mais qui est inférieure ou égale à 10 000 kg au cours d'une année civile pour fabriquer l'un des produits ci-dessous alors que la substance contient des particules à l'échelle nanométrique (c'est-à-dire 1-100 nanomètres) :

(i) un produit de consommation auquel la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation* s'applique,

(ii) un produit de santé naturel au sens du paragraphe 1(1) du *Règlement sur les produits de santé naturels*,

(iii) une drogue au sens de l'article 2 de la *Loi sur les aliments et drogues*,

(iv) un cosmétique au sens de l'article 2 de la *Loi sur les aliments et drogues*;

*c*) toute autre utilisation de la substance en une quantité qui excède 1 000 kg, mais qui est inférieure ou égale à 10 000 kg au cours d'une année civile alors que la substance contient des particules à l'échelle nanométrique (c'est-à-dire 1-100 nanomètres);

*d*) toute autre utilisation de la substance en une quantité qui excède 10 000 kg au cours d'une année civile alors que la substance contient des particules à l'échelle nanométrique (c'est-à-dire 1-100 nanomètres).

3. L'article 2 ne s'applique pas à l'utilisation de la substance en tant que substance destinée à la recherche et au développement ou en tant que substance intermédiaire limitée au site, au sens du paragraphe 1(1) du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*, ou en tant que substance destinée à l'exportation.

4. Les renseignements suivants doivent être fournis au ministre de l'Environnement au moins 90 jours avant le début de la nouvelle activité proposée :

*a*) pour une nouvelle activité décrite à l'alinéa 2*a*) :

(i) la description de la nouvelle activité proposée à l'égard de la substance,

(ii) la quantité projetée de la substance utilisée annuellement dans le cadre de la nouvelle activité,

(iii) the information specified in items 2 and 7 of Schedule 4 to the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*,

(iv) the analytical information that is necessary to determine the primary and secondary particle size distribution of the substance (i.e. length, width and thickness), and

(v) the information that is necessary to determine the agglomeration and aggregation state, shape, surface area and surface charge of the substance;

(*b*) for a significant new activity described in paragraph 2(*b*),

(i) the information mentioned in paragraphs (*a*) and (*c*),

(ii) the test data and test report from a dermal acute toxicity study that is conducted in accordance with the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) Test No. 402: Acute Dermal Toxicity: Fixed Dose Procedure, which is current at the time of the study,

(iii) the test data and the test report from a skin sensitization study that establishes a dose-response relationship and allows an assessment of potency conducted in accordance with OECD Test No. 429: Skin Sensitization: Local Lymph Node Assay, which is current at the time of the study,

(iv) the test data and a test report from an in vitro genotoxicity study for chromosomal aberrations in mammalian cells that is conducted in accordance with OECD Test No. 473: *In vitro* Mammalian Chromosomal Aberration Test, which is current at the time of the study,

(v) the test data and a test report from an in vivo mammalian genotoxicity study for chromosomal aberrations that is conducted in accordance with OECD Test No. 474: Mammalian Erythrocyte Micronucleus Test, which is current at the time of the study,

(vi) if the significant new activity involves dermal exposure to the substance, the test data and a test report from a 28-day repeated dose dermal mammalian toxicity study that is conducted in accordance with OECD Test No. 410: Repeated Dose Dermal Toxicity: 28-day Study, which is current at the time of the study, and

(vii) if the significant new activity involves a spray application of the substance,

(A) the test data and a test report from an in vivo 90-day repeated dose mammalian inhalation

(iii) les renseignements prévus aux articles 2 et 7 de l'annexe 4 du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*,

(iv) les informations analytiques nécessaires pour déterminer la taille et la distribution des particules primaires et secondaires de la substance (c'est-à-dire la longueur, la largeur et l'épaisseur),

(v) les informations nécessaires pour déterminer l'état d'agglomération et d'agrégation, la forme, la surface et la charge de surface de la substance;

*b*) pour une nouvelle activité décrite à l'alinéa 2*b*) :

(i) les renseignements prévus aux alinéas *a*) et *c*),

(ii) les données d'essai et le rapport d'essai d'une étude de toxicité aiguë par voie cutanée qui est réalisée selon l'essai nº 402 de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) intitulé *Toxicité cutanée aiguë : méthode de la dose prédéterminée*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude,

(iii) les données d'essai et le rapport d'essai d'une étude de sensibilisation cutanée qui établit une relation dose-réponse et permet une évaluation de l'activité de la substance, laquelle est réalisée selon l'essai nº 429 de l'OCDE intitulé *Sensibilisation cutanée : essai de simulation locale des ganglions lymphatiques*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude,

(iv) les données d'essai et un rapport d'essai d'une étude de génotoxicité in vitro sur les aberrations chromosomiques dans des cellules de mammifères qui est réalisée selon l'essai nº 473 de l'OCDE intitulé *Essai d'aberration chromosomique* in vitro *chez les mammifères*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude,

(v) les données d'essai et un rapport d'essai provenant d'une étude de génotoxicité in vivo sur les aberrations chromosomiques chez les mammifères qui est réalisée selon l'essai nº 474 de l'OCDE intitulé *Test du micronoyau sur érythrocytes de mammifères*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude,

(vi) si la nouvelle activité entraîne une exposition cutanée à la substance, les données d'essai et un rapport d'essai d'une étude de toxicité cutanée chez les mammifères à doses répétées de 28 jours qui est réalisée selon l'essai nº 410 de l'OCDE intitulé *Toxicité cutanée à doses répétées : étude de 28 jours*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude,

study that is conducted in accordance with OECD Test No. 413: Subchronic Inhalation Toxicity: 90-Day Study, which is current at the time of the study, including a satellite (reversibility) study, and with histopathological evaluation performed for all tissues and organs, and

(B) the test data and test report from a study on bronchoalveolar lavage conducted following the last exposure during the subchronic inhalation toxicity test required under clause (A) that is conducted in accordance with the OECD Series on Testing and Assessment, No. 125: *Guidance Document on Histopathology for Inhalation Toxicity Studies, Supporting TG 412 (Subacute Inhalation Toxicity: 28-Day Study) and TG 413 (Subchronic Inhalation Toxicity: 90-Day Study)*, which is current at the time of the study;

(*c*) for a significant new activity described in paragraph 2(*c*),

(i) the information mentioned in paragraph (*a*),

(ii) the information specified in items 3 and 8 of Schedule 5 to the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*,

(iii) the test data and test report from an acute inhalation toxicity study that is conducted in accordance with the OECD Test No. 403: Acute Inhalation Toxicity, which is current at the time of the study, and

(iv) the test data and test report from an in vitro mammalian cell gene mutation study with and without metabolic activation that is conducted in accordance with OECD Test No. 476: *In vitro* Mammalian Cell Gene Mutation Tests Using the Hprt and xprt Genes, or OECD Test No. 490: *In vitro* Mammalian Cell Gene Mutation Tests Using the Thymidine Kinase Gene, which are current at the time of the study; and

(*d*) for a significant new activity described in paragraph 2(*d*),

(i) the information mentioned in paragraphs (*a*) and (*c*),

(ii) the information specified in items 2 to 4 of Schedule 6 to the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*,

(iii) the test data and test report from a dermal acute toxicity study that is conducted in accordance with OECD Test No. 402: Acute Dermal Toxicity: Fixed Dose Procedure, which is current at the time of the study,

(vii) si la nouvelle activité met en cause la pulvérisation de la substance :

(A) les données d'essai et un rapport d'essai d'une étude in vivo par inhalation répétée de 90 jours sur des mammifères qui est réalisée selon l'essai nº 413 de l'OCDE intitulé *Toxicité (subchronique) par inhalation : étude sur 90 jours*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude, incluant une étude satellite (réversibilité) et une évaluation histopathologique effectuée pour tous les tissus et organes,

(B) les données d'essai et un rapport d'essai d'une étude sur le lavage broncho-alvéolaire effectué après la dernière exposition des mammifères à la substance au cours de l'essai de toxicité subchronique par inhalation exigé en vertu de la clause (A), réalisée selon la série de l'OCDE sur les essais et l'évaluation nº 125 intitulée *Guidance Document on Histopathology for Inhalation Toxicity Studies, Supporting TG 412 (Subacute Inhalation Toxicity: 28-Day Study) and TG 413 (Subchronic Inhalation Toxicity: 90-Day Study)*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude;

*c*) pour une nouvelle activité décrite au paragraphe 2*c*) :

(i) les renseignements prévus à l'alinéa *a*),

(ii) les renseignements prévus aux articles 3 et 8 de l'annexe 5 du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*,

(iii) les données d'essai et le rapport d'essai d'une étude de toxicité aiguë par inhalation qui est réalisée selon l'essai nº 403 de l'OCDE intitulé *Toxicité aiguë par inhalation*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude,

(iv) les données d'essai et le rapport d'essai d'une étude in vitro de mutations géniques sur cellules de mammifères avec et sans activation métabolique qui est réalisée selon l'essai nº 476 de l'OCDE intitulé *Essais* in vitro *de mutation génique sur cellules de mammifères utilisant les gènes Hprt et xprt* ou l'essai nº 490 intitulé *Essai* in vitro *de mutation génique sur cellules de mammifères utilisant le gène de la thymidine kinase*, dans leur version à jour au moment de la réalisation de l'étude;

*d*) pour une nouvelle activité décrite à l'alinéa 2*d*) :

(i) les renseignements prévus aux alinéas *a*) et *c*),

(iv) the test data and test report from a skin sensitization study that establishes a dose-response relationship and allows an assessment of potency that is conducted in accordance with OECD Test No. 429: Skin Sensitization: Local Lymph Node Assay, which is current at the time of the study,

(v) the test data and the test report from a 28-day repeated dose mammalian toxicity study for the most significant route of potential human exposure to the substance that is conducted in accordance with OECD Test No. 407: Repeated Dose 28-day Oral Toxicity Study in Rodents, OECD Test No. 410: Repeated Dose Dermal Toxicity: 28-day Study, or OECD Test 412: Subacute Inhalation Toxicity: 28-Day Study, which are current at the time of the study,

(vi) the test data and a test report from an in vitro genotoxicity study for chromosomal aberrations in mammalian cells that is conducted in accordance with OECD Test No. 473: *In vitro* Mammalian Chromosomal Aberration Test, which is current at the time of the study, and

(vii) the test data and a test report from an in vivo mammalian genotoxicity study for chromosomal aberrations that is conducted in accordance with OECD Test No. 474: Mammalian Erythrocyte Micronucleus Test, which is current at the time of the study.

5. The test data and the test reports referred to in section 4 must be developed in accordance with the OECD Principles of Good Laboratory Practice set out in Annex II of the *Decision of the Council Concerning the Mutual Acceptance of Data in the Assessment of Chemicals*, adopted on May 12, 1981, by the OECD, using the Principles of Good Laboratory Practice that are current at the time the study is conducted. Furthermore, all studies regarding the substance must be conducted in accordance

(ii) les renseignements prévus aux articles 2 à 4 de l'annexe 6 du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*,

(iii) les données d'essai et le rapport d'essai d'une étude de toxicité aiguë par voie cutanée qui est réalisée selon l'essai nº 402 de l'OCDE intitulé *Toxicité aiguë par voie cutanée : méthode de la dose prédéterminée*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude,

(iv) les données d'essai et le rapport d'essai d'une étude de sensibilisation cutanée qui établit une relation dose-réponse et permet une évaluation de l'activité de la substance, laquelle est réalisée selon l'essai nº 429 de l'OCDE intitulé *Sensibilisation cutanée : essai de simulation locale des ganglions lymphatiques*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude,

(v) les données d'essai et le rapport d'essai d'une étude de toxicité de 28 jours chez les mammifères sur la principale voie potentielle d'exposition pour l'humain qui est réalisée selon l'essai nº 407 de l'OCDE intitulé *Étude de toxicité orale à dose répétée pendant 28 jours sur les rongeurs*, l'essai nº 410 intitulé *Toxicité cutanée à doses répétées : étude de 28 jours* ou l'essai nº 412 intitulé *Toxicité subaiguë par inhalation : étude sur 28 jours*, dans leur version à jour au moment de la réalisation de l'étude,

(vi) les données d'essai et un rapport d'essai d'une étude de génotoxicité in vitro sur les aberrations chromosomiques dans des cellules de mammifères qui est réalisée selon l'essai nº 473 de l'OCDE intitulé *Essai d'aberration chromosomique* in vitro *chez les mammifères*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude,

(vii) les données d'essai et un rapport d'essai provenant d'une étude de génotoxicité in vivo sur les aberrations chromosomiques chez les mammifères qui est réalisée selon l'essai nº 474 de l'OCDE intitulé *Test du micronoyau sur érythrocytes de mammifères*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude.

5. Les données et les rapports d'essais visés à l'article 4 doivent être réalisés conformément aux *Principes de l'OCDE relatifs aux bonnes pratiques de laboratoire* figurant à l'annexe II de la *Décision du Conseil relative à l'acceptation mutuelle des données pour l'évaluation des produits chimiques*, adoptée le 12 mai 1981 par l'OCDE, dans leur version à jour au moment de la réalisation de l'essai. En outre, toutes les études requises à l'égard de la substance doivent être menées en conformité avec les

with the principles described in the following guidance documents, as amended from time to time:

(*a*) *Guidance on Sample Preparation and Dosimetry for the Safety Testing of Manufactured Nanomaterials* (OECD Series on the Safety of Manufactured Nanomaterials, No. 36);

(*b*) *Report of the OECD Expert Meeting on the Physical Chemical Properties of Manufactured Nanomaterials and Test Guidelines* (OECD Series on the Safety of Manufactured Nanomaterials, No. 41); and

(*c*) *Ecotoxicology and Environmental Fate of Manufactured Nanomaterials: Test Guidelines* (OECD Series on the Safety of Manufactured Nanomaterials, No. 40).

6. For each study referred to in section 4, the following information must be provided to the Minister of the Environment at least 90 days before the commencement of the proposed significant new activity:

(*a*) the analytical information that is necessary to determine the primary and secondary particle size of the substance used in the study (i.e. length, width and thickness); and

(*b*) the information that is necessary to determine the agglomeration and aggregation state, shape, surface area and surface charge of the substance used in the study.

7. The above-mentioned information will be assessed within 90 days after the day on which it is received by the Minister of the Environment.

## EXPLANATORY NOTE

(*This explanatory note is not part of the Significant New Activity Notice.*)

### Description

This Significant New Activity Notice is a legal instrument adopted by the Minister of the Environment pursuant to section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA) to apply the Significant New Activity (SNAc) provisions of that Act to quaternary ammonium compounds, dialkyldimethyl, salts with bentonite, Confidential Accession No. 19215-3. The Notice is now in force. It is therefore mandatory to meet all the requirements of the Notice should a person intend to use the substance for a significant new activity as defined in the Notice.[1]

[1] The Policy on the Use of Significant New Activity Provisions of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* is available at http://www.ec.gc.ca/ese-ees/default.asp?lang=En&n=5CA18D66-1.

principes décrits dans les documents d'orientation suivants, avec leurs modifications successives :

*a*) *Guidance on Sample Preparation and Dosimetry for the Safety Testing of Manufactured Nanomaterials* (OECD Series on the Safety of Manufactured Nanomaterials, nº 36);

*b*) *Report of the OECD Expert Meeting on the Physical Chemical Properties of Manufactured Nanomaterials and Test Guidelines* (OECD Series on the Safety of Manufactured Nanomaterials, nº 41);

*c*) *Ecotoxicology and Environmental Fate of Manufactured Nanomaterials: Test Guidelines* (OECD Series on the Safety of Manufactured Nanomaterials, nº 40).

6. Les données suivantes doivent aussi être fournies au ministre de l'Environnement au moins 90 jours avant le début de la nouvelle activité pour chaque étude visée à l'article 4 :

*a*) les informations analytiques nécessaires pour déterminer la taille et la distribution des particules primaires et secondaires de la substance utilisée pour l'étude (c'est-à-dire la longueur, la largeur et l'épaisseur);

*b*) les informations nécessaires pour déterminer l'état d'agglomération et d'agrégation, la forme, la surface et la charge de surface de la substance utilisée pour l'étude.

7. Les renseignements susmentionnés seront évalués dans les 90 jours suivant leur réception par le ministre de l'Environnement.

## NOTE EXPLICATIVE

(*La présente note explicative ne fait pas partie de l'avis de nouvelle activité.*)

### Description

Le présent avis de nouvelle activité est un document juridique adopté par la ministre de l'Environnement en vertu de l'article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE] pour appliquer les dispositions de cette loi relatives aux nouvelles activités (NAc) à la substance dialkyldiméthylammoniums, sels avec la bentonite, numéro d'accession confidentiel 19215-3. L'avis est maintenant en vigueur. Toute personne qui souhaite utiliser la substance dans une nouvelle activité décrite dans l'avis a l'obligation de se conformer à toutes les exigences de celui-ci[1].

[1] La Politique sur l'application des dispositions relatives aux nouvelles activités de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* est disponible à l'adresse suivante : http://www.ec.gc.ca/ese-ees/default.asp?lang=Fr&n=5CA18D66-1.

A Significant New Activity Notice does not constitute an endorsement from the Department of the Environment or the Government of Canada of the substance to which it relates, or an exemption from any other laws or regulations that are in force in Canada and that may apply to this substance or activities involving the substance.

Un avis de nouvelle activité ne constitue ni une approbation du ministère de l'Environnement ou du gouvernement du Canada à l'égard de la substance à laquelle il est associé, ni une exemption à l'application de toute autre loi ou de tout autre règlement en vigueur au Canada s'appliquant à la substance ou à des activités l'impliquant.

### Applicability of the Significant New Activity Notice

The Notice requires that any person (individual or corporation) engaging in a significant new activity in relation to quaternary ammonium compounds, dialkyldimethyl, salts with bentonite, Confidential Accession No. 19215-3, submit a Significant New Activity notification (SNAN) containing all of the information prescribed in the Notice at least 90 days prior to using the substance for the significant new activity.

In order to address human health concerns, the Notice targets the use of the substance containing particles at the nanoscale (1–100 nanometres) in commercial manufacturing activities. The activities include the use of the substance to manufacture consumer products to which the *Canada Consumer Product Safety Act* (CCPSA)[2] applies, natural health products as defined in subsection 1(1) of the *Natural Health Products Regulations*[3] or any drug or cosmetic as defined in the *Food and Drugs Act*.[4]

For any other activity related to any of these uses, notification is required when, during a calendar year, the total quantity of the substance containing particles at the nanoscale (1–100 nanometres) in the product is greater than the specified trigger quantities mentioned in the Notice. For example, notification is required if a person plans to use the substance containing particles at the nanoscale (1–100 nanometres) where there is more than 100 kg of the substance involved in a calendar year.

### Activities not subject to the Notice

Activities involving the use of the substance as a research and development substance, a site-limited intermediate or an export-only substance are excluded from the Notice. The terms "research and development substance" and "site-limited intermediate substance" are defined in

### Applicabilité de l'avis de nouvelle activité

L'avis oblige toute personne (physique ou morale) qui s'engage dans une nouvelle activité mettant en cause la substance dialkyldiméthylammoniums, sels avec la bentonite, numéro d'accession confidentiel 19215-3, à soumettre une déclaration de nouvelle activité contenant toutes les informations prévues à l'avis au moins 90 jours avant d'utiliser la substance pour la nouvelle activité.

Afin de répondre aux préoccupations en matière de santé humaine, l'avis vise l'utilisation de la substance alors qu'elle contient des particules à l'échelle nanométrique (1-100 nanomètres) dans les activités de fabrication commerciales. Sont notamment visées l'utilisation de la substance pour fabriquer des produits de consommation auxquels la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation* (LCSPC)[2] s'applique, des produits de santé naturels au sens du paragraphe 1(1) du *Règlement sur les produits de santé naturels*[3] et des drogues ou cosmétiques, au sens de l'article 2 de la *Loi sur les aliments et drogues*[4].

Pour toute activité liée à l'une de ces utilisations, une déclaration est requise lorsque, au cours d'une année civile, la quantité totale de la substance contenant des particules à l'échelle nanométrique (1-100 nanomètres) est supérieure aux quantités mentionnées dans l'avis. Par exemple, une déclaration est requise si une personne a l'intention d'utiliser la substance contenant des particules à l'échelle nanométrique (1-100 nanomètres) en une quantité excédant 100 kg au cours d'une année civile.

### Activités non assujetties à l'avis de nouvelle activité

Les activités mettant en cause la substance à titre de substance destinée à la recherche et au développement, à titre de substance intermédiaire limitée au site, ou à titre de substance destinée à l'exportation ne sont pas visées par l'avis. Le sens des expressions « destinée à la recherche et

---

[2] The full text of the *Canada Consumer Product Safety Act* is available at http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/C-1.68/FullText.html.

[3] The full text of the *Natural Health Products Regulations* is available at http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/regulations/SOR-2003-196/.

[4] The full text of the *Food and Drugs Act* is available at http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/f-27/FullText.html.

[2] On peut consulter le texte intégral de la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation* à l'adresse suivante : http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/c-1.68/.

[3] On peut consulter le texte intégral du *Règlement sur les produits de santé naturels* à l'adresse suivante : http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/reglements/DORS-2003-196/.

[4] On peut consulter le texte intégral de la *Loi sur les aliments et drogues* à l'adresse suivante : http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/F-27/TexteComplet.html.

subsection 1(1) of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*.[5] An export-only substance is a substance that is manufactured in or imported into Canada and destined solely for foreign markets.

This Notice does not apply to uses of the substance that are regulated under the acts of Parliament listed in Schedule 2 of CEPA, including the *Pest Control Products Act*, the *Fertilizers Act* and the *Feeds Act*. The Notice also does not apply to transient reaction intermediates, impurities, contaminants, partially unreacted materials, or in some circumstances to items such as, but not limited to, wastes, mixtures, or manufactured items. However, it should be noted that individual components of a mixture may be subject to notification under the SNAc provisions of CEPA. See subsection 81(6) and section 3 of CEPA, and section 3 of the *Guidelines for the Notification and Testing of New Substances: Chemicals and Polymers* for additional information.[6]

**Information to be submitted**

The Notice sets out the information that must be provided to the Minister 90 days before the day on which the quaternary ammonium compounds, dialkyldimethyl, salts with bentonite, Confidential Accession No. 19215-3, is used for a significant new activity. The Department of the Environment and the Department of Health will use the information submitted in the SNAN to conduct human health and environmental assessments within 90 days after the complete information is received.

The assessment of the substance identified concerns associated with potential activities involving use of the substance containing particles at the nanoscale thereby resulting in exposure and toxicity to human health. The Significant New Activity Notice is issued to obtain information to ensure that the substance will undergo further assessment before significant new activities are undertaken.

The information requirements in the Notice relate to general information in respect of the substance, details surrounding its use, exposure information, and toxicity to human health. Some of the information requirements

[5] The full text of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* is available at http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/regulations/SOR-2005-247/FullText.html.

[6] The *Guidelines for the Notification and Testing of New Substances: Chemicals and Polymers* are available at http://publications.gc.ca/site/eng/280464/publication.html.

au développement » et « intermédiaire limitée au site » est défini au paragraphe 1(1) du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*[5]. Une substance destinée à l'exportation est une substance fabriquée ou importée au Canada qui est destinée uniquement aux marchés étrangers.

Cet avis ne s'applique pas non plus aux utilisations de la substance qui sont réglementées sous le régime des lois fédérales figurant à l'annexe 2 de la LCPE, telles que, par exemple, la *Loi sur les produits antiparasitaires*, la *Loi sur les engrais* et la *Loi relative aux aliments du bétail*. L'avis ne s'applique pas non plus aux intermédiaires de réaction non isolés, aux impuretés, aux contaminants, aux matières ayant subi une réaction partielle et, dans certains cas, à des éléments tels que, sans toutefois s'y limiter, des déchets, des mélanges ou des articles manufacturés. Toutefois, il convient de noter que les composants individuels d'un mélange pourraient devoir être déclarés en vertu des dispositions relatives aux nouvelles activités de la LCPE. Pour en savoir plus, consulter le paragraphe 81(6) et l'article 3 de la LCPE ainsi que la section 3 des *Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : substances chimiques et polymères*[6].

**Renseignements à soumettre**

L'avis indique les renseignements qui doivent être transmis à la ministre 90 jours avant la date à laquelle la substance dialkyldiméthylammoniums, sels avec la bentonite, numéro d'accession confidentiel 19215-3, est utilisée dans le cadre d'une nouvelle activité. Le ministère de l'Environnement et le ministère de la Santé utiliseront les renseignements fournis dans la déclaration de nouvelle activité pour mener une évaluation des risques pour la santé humaine et l'environnement dans les 90 jours suivant la réception des renseignements complets.

L'évaluation de la substance a permis d'identifier des préoccupations pour la santé humaine associées à son utilisation alors qu'elle contient des particules nanométriques. L'Avis de nouvelle activité est émis afin d'obtenir des renseignements qui permettront d'effectuer une évaluation plus approfondie avant que les nouvelles activités soient entreprises.

Les exigences d'information dans l'avis portent sur des renseignements généraux sur la substance, sur les détails entourant son utilisation, sur l'exposition à celle-ci et sur sa toxicité potentielle pour la santé humaine. Certaines

[5] On peut consulter le texte intégral du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* à l'adresse suivante : http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/reglements/DORS-2005-247/TexteComplet.html.

[6] Les *Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : substances chimiques et polymères* se trouvent à l'adresse suivante : http://publications.gc.ca/site/fra/280466/publication.html.

reference the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*.[7]

Additional guidance on preparing a SNAN can be found in section 1.3 of the *Guidelines for the Notification and Testing of New Substances: Chemicals and Polymers*.[8]

## Compliance

When assessing whether or not a substance is subject to SNAc provisions,[9] a person is expected to make use of information in their possession or to which they ought to have access. The phrase "to which they ought to have access" means information in any of the notifier's offices worldwide or other locations where the notifier can reasonably have access to the information. For example, manufacturers are expected to have access to their formulations, while importers or users of a substance, mixture, or product are expected to have access to import records, usage information and the relevant Safety Data Sheets (SDSs).[10]

Although an SDS is an important source of information on the composition of a product, it should be noted that the goal of the SDS is to protect the health of workers in the workplace from specific hazards of chemical products. Therefore, an SDS may not list all product ingredients that may be subject to a SNAc notice due to toxicity to human health or the environment. Any person requiring more detailed information on product composition is encouraged to contact their supplier.

If any information becomes available that reasonably supports the conclusion that the substance quaternary ammonium compounds, dialkyldimethyl, salts with bentonite, Confidential Accession No. 19215-3, is toxic or

[7] The full text of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* is available at http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/regulations/SOR-2005-247/FullText.html.

[8] The *Guidelines for the Notification and Testing of New Substances: Chemicals and Polymers* are available at http://publications.gc.ca/site/eng/280464/publication.html.

[9] A comprehensive listing of substances that are subject to SNAc provisions is available at http://www.ec.gc.ca/subsnouvelles-newsubs/default.asp?lang=En&n=0F76206A-.

[10] Formerly "Material Safety Data Sheets" (MSDSs). Please refer to the *Regulations Amending the New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* and the *Export of Substances on the Export Control List Regulations* for reference to this amendment, at http://gazette.gc.ca/rp-pr/p2/2015/2015-02-11/html/sor-dors19-eng.php.

exigences en matière d'information font référence au *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*[7].

Des indications supplémentaires sur la préparation d'une déclaration de nouvelle activité figurent à l'article 1.3 des *Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : substances chimiques et polymères*[8].

## Conformité

Au moment de déterminer si une substance est assujettie aux dispositions relatives aux nouvelles activités[9], on s'attend à ce qu'une personne utilise les renseignements dont elle dispose ou auxquels elle devrait avoir accès. L'expression « auxquels elle devrait avoir accès » désigne les renseignements qui se trouvent dans n'importe quel bureau du déclarant dans le monde ou à d'autres endroits où le déclarant peut raisonnablement y avoir accès. Par exemple, on s'attend à ce que les fabricants aient accès aux renseignements sur leurs formulations, tandis que les importateurs ou les utilisateurs d'une substance, d'un mélange ou d'un produit devraient avoir accès aux documents d'importation, aux données sur l'utilisation et aux fiches de données de sécurité (FDS)[10].

Bien que la FDS soit une source importante d'information sur la composition d'un produit, il est nécessaire de noter que l'objectif de la FDS est de protéger la santé des employés en milieu de travail des risques spécifiques des produits chimiques. Par conséquent, il est possible qu'une FDS ne répertorie pas tous les ingrédients d'un produit qui peuvent faire l'objet d'un avis de nouvelle activité en raison de préoccupations pour la santé humaine ou l'environnement. Toute personne souhaitant obtenir de plus amples renseignements en lien avec la composition d'un produit est invitée à communiquer avec son fournisseur.

Si des renseignements sont disponibles pour appuyer raisonnablement la conclusion que la substance dialkyldiméthylammoniums, sels avec la bentonite, numéro d'accession confidentiel 19215-3, est toxique ou

[7] On peut consulter le texte intégral du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* à l'adresse suivante : http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/reglements/DORS-2005-247/TexteComplet.html.

[8] Les *Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : substances chimiques et polymères* se trouvent à l'adresse suivante : http://publications.gc.ca/site/fra/280466/publication.html.

[9] La liste complète des substances qui sont visées par les dispositions relatives aux nouvelles activités se trouve à l'adresse suivante : http://www.ec.gc.ca/subsnouvelles-newsubs/default.asp?lang=Fr&n=0F76206A-.

[10] Anciennement appelées « fiches signalétiques » (FS). Veuillez consulter le *Règlement modifiant le Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* et le *Règlement sur l'exportation des substances figurant à la Liste des substances d'exportation contrôlée* pour trouver la référence à la modification, à l'adresse suivante : http://gazette.gc.ca/rp-pr/p2/2015/2015-02-11/html/sor-dors19-fra.php.

capable of becoming toxic, the person who is in possession of the information and is involved in activities with the substance is obligated, under section 70 of CEPA, to provide that information to the Minister without delay.

A company can submit a SNAN on behalf of its clients. For example, in cases where a person takes possession or control of a substance from another person, they may not be required to submit a SNAN, under certain conditions, if their activities were covered by an original SNAN submitted by the person from whom they obtained the substance. The Substances Management Advisory Note "Clarification in relation to the submission of Significant New Activity Notifications in application of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*" provides more detail on this subject.[11]

Under section 86 of CEPA, any person who transfers the physical possession or control of a substance subject to a SNAc notice shall notify all persons to whom the physical possession or control is transferred of the obligation to comply with the notice, including the obligation to notify the Minister of any significant new activity and to provide all the required information outlined above.

A pre-notification consultation (PNC) is recommended for notifiers who wish to consult with the program during the planning or preparation of their SNAN to discuss any questions or concerns they have about the prescribed information and test plans.

Where a person has questions concerning their obligations to comply with a notice, believes they may be out of compliance, or would like to request a PNC, they are encouraged to discuss their particular circumstances with the program by contacting the Substances Management Information Line.[12]

CEPA is enforced in accordance with the publicly available Compliance and Enforcement Policy for the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.[13] In instances of non-compliance, consideration is given to factors such as

[11] The advisory note "Clarification in relation to the submission of Significant New Activity Notifications in application of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*" is available at http://www.ec.gc.ca/subsnouvelles-newsubs/default.asp?lang=En&n=CC526AE6-1.

[12] The Substances Management Information Line can be contacted at eccc.substances.eccc@canada.ca (email), 1-800-567-1999 (toll-free in Canada), and 819-938-3232 (outside of Canada).

[13] The Compliance and Enforcement Policy for the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* is available at https://www.ec.gc.ca/alef-ewe/default.asp?lang=en&n=AF0C5063-1.

qu'elle peut le devenir, la personne qui possède ces renseignements, ou qui en a connaissance, et qui participe à des activités mettant en cause la substance est tenue, en vertu de l'article 70 de la LCPE, de communiquer ces renseignements sans délai à la ministre.

Une entreprise peut soumettre une déclaration de nouvelle activité au nom de ses clients. Par exemple, dans le cas où une personne prend la possession ou le contrôle d'une substance provenant d'une autre personne, elle peut ne pas être tenue de soumettre une déclaration de nouvelle activité, sous certaines conditions, si ses activités faisaient l'objet de la déclaration d'origine produite par le fournisseur lui ayant transféré la substance. La note d'avis de la gestion des substances, « Clarification relativement à la déclaration de nouvelle activité en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* », fournit plus de détails à ce sujet[11].

En vertu de l'article 86 de la LCPE, toute personne qui transfère la possession matérielle ou le contrôle d'une substance visée par un avis de nouvelle activité doit aviser toutes les personnes à qui sont transférés la possession ou le contrôle de l'obligation qu'elles ont de se conformer à cet avis, notamment de l'obligation d'aviser la ministre de toute nouvelle activité et de fournir l'information prescrite ci-dessus.

Une consultation avant déclaration (CAD) est recommandée pour les déclarants qui souhaitent consulter le programme au cours de la planification ou de la préparation de leur déclaration de nouvelle activité pour discuter des questions ou des préoccupations qu'ils ont au sujet de l'information prescrite requise ou de la planification des essais.

Si une personne a des questions concernant ses obligations de se conformer aux dispositions d'un avis, si elle pense qu'elle est en situation de non-conformité ou si elle veut demander une CAD, on l'invite à discuter de sa situation particulière en communiquant avec la Ligne d'information de la gestion des substances[12].

La LCPE est appliquée conformément à la Politique d'observation et d'application de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*[13], laquelle est accessible au public. En cas de non-conformité, on tient

[11] La note d'avis « Clarification relativement à la déclaration de nouvelle activité en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* » se trouve à l'adresse suivante : http://ec.gc.ca/subsnouvelles-newsubs/default.asp?lang=Fr&n=CC526AE6-1.

[12] On peut communiquer avec la Ligne d'information de la gestion des substances par courriel au eccc.substances.eccc@canada.ca, ou par téléphone au 1-800-567-1999 (sans frais au Canada) et au 819-938-3232 (à l'extérieur du Canada).

[13] La Politique d'observation et d'application de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* se trouve à l'adresse suivante : https://www.ec.gc.ca/alef-ewe/default.asp?lang=Fr&n=AF0C5063-1.

the nature of the alleged violation, potential harm, intent, and history of compliance.

[52-1-o]

compte de facteurs comme la nature de l'infraction présumée, le préjudice potentiel, l'intention et l'historique de conformité.

[52-1-o]

**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT**

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

*Significant New Activity Notice No. 19182*

# Significant New Activity Notice

(Section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

Whereas the Minister of the Environment and the Minister of Health have assessed information in respect of the substance quaternary ammonium compounds, bis(derivative oil alkyl)dimethyl, salts with smectite group minerals, Confidential Accession No. 19216-4, under section 83 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas the substance is not specified on the *Domestic Substances List*;

And whereas the ministers suspect that a significant new activity in relation to the substance may result in the substance becoming toxic within the meaning of the Act,

Therefore, the Minister of the Environment indicates, pursuant to section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, that subsection 81(4) of that Act applies with respect to the substance in accordance with the Annex.

**The Honourable Catherine McKenna**
Minister of the Environment

**ANNEX**

# Information requirements

(Section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

1. The following definition applies in this notice:

"substance" means quaternary ammonium compounds, bis(derivative oil alkyl)dimethyl, salts with smectite group minerals, Confidential Accession No. 19216-4.

**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

*Avis de nouvelle activité nº 19182*

# Avis de nouvelle activité

[Article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*]

Attendu que la ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont évalué les renseignements dont elles disposent concernant la substance di(alkyl dérivé d'huile)diméthylammoniums, sels avec des minéraux du groupe de la smectite, numéro d'accession confidentiel 19216-4, en application de l'article 83 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu que la substance n'est pas inscrite sur la *Liste intérieure*;

Attendu que les ministres soupçonnent qu'une nouvelle activité mettant en cause la substance pourrait faire en sorte que celle-ci devienne toxique au sens de la Loi,

Pour ces motifs, la ministre de l'Environnement assujettit, en vertu de l'article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, la substance au paragraphe 81(4) de cette même loi, conformément à l'annexe.

La ministre de l'Environnement
**L'honorable Catherine McKenna**

**ANNEXE**

# Exigences en matière de renseignements

[Article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*]

1. La définition qui suit s'applique dans cet avis :

« substance » s'entend de la substance di(alkyl dérivé d'huile)diméthylammoniums, sels avec des minéraux du groupe de la smectite, numéro d'accession confidentiel 19216-4.

2. In relation to the substance, a significant new activity is any of the following:

(*a*) any use of the substance in a quantity that exceeds 100 kg, but is equal to or less than 1 000 kg in a calendar year where the substance contains particles at the nanoscale (i.e. 1 to 100 nanometres);

(*b*) any use of the substance in a quantity that exceeds 1 000 kg, but is equal to or less than 10 000 kg in a calendar year to manufacture any of the following products where the substance contains particles at the nanoscale (i.e. 1 to 100 nanometres):

(i) a consumer product to which the *Canada Consumer Product Safety Act* applies,

(ii) a natural health product as defined in subsection 1(1) of the *Natural Health Products Regulations*,

(iii) a drug as defined in section 2 of the *Food and Drugs Act*, or

(iv) a cosmetic as defined in section 2 of the *Food and Drugs Act*;

(*c*) any other use of the substance in a quantity that exceeds 1 000 kg, but is equal to or less than 10 000 kg in a calendar year where the substance contains particles at the nanoscale (i.e. 1 to 100 nanometres); and

(*d*) any use of the substance in a quantity that exceeds 10 000 kg in a calendar year where the substance contains particles at the nanoscale (i.e. 1 to 100 nanometres).

3. Section 2 does not apply to the use of the substance as a research and development substance or as a site-limited intermediate substance as these terms are defined in subsection 1(1) of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*, or as an export-only substance.

4. The following information must be provided to the Minister of the Environment at least 90 days before the commencement of the proposed significant new activity:

(*a*) for a significant new activity described in paragraph 2(*a*),

(i) a description of the proposed significant new activity in relation to the substance,

(ii) the anticipated annual quantity of the substance to be used in relation to the significant new activity,

2. À l'égard de la substance, une nouvelle activité est :

*a*) toute utilisation de la substance en une quantité qui excède 100 kg, mais qui est inférieure ou égale à 1 000 kg au cours d'une année civile alors que la substance contient des particules à l'échelle nanométrique (c'est-à-dire 1-100 nanomètres);

*b*) toute utilisation de la substance en une quantité qui excède 1 000 kg, mais qui est inférieure ou égale à 10 000 kg au cours d'une année civile pour fabriquer l'un des produits ci-dessous alors que la substance contient des particules à l'échelle nanométrique (c'est-à-dire 1-100 nanomètres) :

(i) un produit de consommation auquel la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation* s'applique,

(ii) un produit de santé naturel au sens du paragraphe 1(1) du *Règlement sur les produits de santé naturels*,

(iii) une drogue au sens de l'article 2 de la *Loi sur les aliments et drogues*,

(iv) un cosmétique au sens de l'article 2 de la *Loi sur les aliments et drogues*;

*c*) toute autre utilisation de la substance en une quantité qui excède 1 000 kg, mais qui est inférieure ou égale à 10 000 kg au cours d'une année civile alors que la substance contient des particules à l'échelle nanométrique (c'est-à-dire 1-100 nanomètres);

*d*) toute autre utilisation de la substance en une quantité qui excède 10 000 kg au cours d'une année civile alors que la substance contient des particules à l'échelle nanométrique (c'est-à-dire 1-100 nanomètres).

3. L'article 2 ne s'applique pas à l'utilisation de la substance en tant que substance destinée à la recherche et au développement ou en tant que substance intermédiaire limitée au site, au sens du paragraphe 1(1) du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*, ou en tant que substance destinée à l'exportation.

4. Les renseignements suivants doivent être fournis au ministre de l'Environnement au moins 90 jours avant le début de la nouvelle activité proposée :

*a*) pour une nouvelle activité décrite à l'alinéa 2*a*) :

(i) la description de la nouvelle activité proposée à l'égard de la substance,

(ii) la quantité projetée de la substance utilisée annuellement dans le cadre de la nouvelle activité,

(iii) the information specified in items 2 and 7 of Schedule 4 to the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*,

(iv) the analytical information that is necessary to determine the primary and secondary particle size distribution of the substance (i.e. length, width and thickness), and

(v) the information that is necessary to determine the agglomeration and aggregation state, shape, surface area and surface charge of the substance;

(*b*) for a significant new activity described in paragraph 2(*b*),

(i) the information mentioned in paragraphs (*a*) and (*c*),

(ii) the test data and test report from a dermal acute toxicity study that is conducted in accordance with the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) Test No. 402: Acute Dermal Toxicity: Fixed Dose Procedure, which is current at the time of the study,

(iii) the test data and the test report from a skin sensitization study that establishes a dose-response relationship and allows an assessment of potency conducted in accordance with OECD Test No. 429: Skin Sensitization: Local Lymph Node Assay, which is current at the time of the study,

(iv) the test data and a test report from an in vitro genotoxicity study for chromosomal aberrations in mammalian cells that is conducted in accordance with OECD Test No. 473: *In vitro* Mammalian Chromosomal Aberration Test, which is current at the time of the study,

(v) the test data and a test report from an in vivo mammalian genotoxicity study for chromosomal aberrations that is conducted in accordance with OECD Test No. 474: Mammalian Erythrocyte Micronucleus Test, which is current at the time of the study,

(vi) if the significant new activity involves dermal exposure to the substance, the test data and a test report from a 28-day repeated dose dermal mammalian toxicity study that is conducted in accordance with OECD Test No. 410: Repeated Dose Dermal Toxicity: 28-day Study, which is current at the time of the study, and

(vii) if the significant new activity involves a spray application of the substance,

(A) the test data and a test report from an in vivo 90-day repeated dose mammalian inhalation

(iii) les renseignements prévus aux articles 2 et 7 de l'annexe 4 du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*,

(iv) les informations analytiques nécessaires pour déterminer la taille et la distribution des particules primaires et secondaires de la substance (c'est-à-dire la longueur, la largeur et l'épaisseur),

(v) les informations nécessaires pour déterminer l'état d'agglomération et d'agrégation, la forme, la surface et la charge de surface de la substance;

*b*) pour une nouvelle activité décrite à l'alinéa 2*b*) :

(i) les renseignements prévus aux alinéas *a*) et *c*),

(ii) les données d'essai et le rapport d'essai d'une étude de toxicité aiguë par voie cutanée qui est réalisée selon l'essai nº 402 de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) intitulé *Toxicité cutanée aiguë : méthode de la dose prédéterminée*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude,

(iii) les données d'essai et le rapport d'essai d'une étude de sensibilisation cutanée qui établit une relation dose-réponse et permet une évaluation de l'activité de la substance, laquelle est réalisée selon l'essai nº 429 de l'OCDE intitulé *Sensibilisation cutanée : essai de simulation locale des ganglions lymphatiques*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude,

(iv) les données d'essai et un rapport d'essai d'une étude de génotoxicité in vitro sur les aberrations chromosomiques dans des cellules de mammifères qui est réalisée selon l'essai nº 473 de l'OCDE intitulé *Essai d'aberration chromosomique* in vitro *chez les mammifères*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude,

(v) les données d'essai et un rapport d'essai provenant d'une étude de génotoxicité in vivo sur les aberrations chromosomiques chez les mammifères qui est réalisée selon l'essai nº 474 de l'OCDE intitulé *Test du micronoyau sur érythrocytes de mammifères*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude,

(vi) si la nouvelle activité entraîne une exposition cutanée à la substance, les données d'essai et un rapport d'essai d'une étude de toxicité cutanée chez les mammifères à doses répétées de 28 jours qui est réalisée selon l'essai nº 410 de l'OCDE intitulé *Toxicité cutanée à doses répétées : étude de 28 jours*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude,

study that is conducted in accordance with OECD Test No. 413: Subchronic Inhalation Toxicity: 90-Day Study, which is current at the time of the study, including a satellite (reversibility) study, and with histopathological evaluation performed for all tissues and organs, and

(B) the test data and test report from a study on bronchoalveolar lavage conducted following the last exposure during the subchronic inhalation toxicity test required under clause (A) that is conducted in accordance with the OECD Series on Testing and Assessment, No. 125: *Guidance Document on Histopathology for Inhalation Toxicity Studies, Supporting TG 412 (Subacute Inhalation Toxicity: 28-Day Study) and TG 413 (Subchronic Inhalation Toxicity: 90-Day Study)*, which is current at the time of the study;

(*c*) for a significant new activity described in paragraph 2(*c*),

(i) the information mentioned in paragraph (*a*),

(ii) the information specified in items 3 and 8 of Schedule 5 to the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*,

(iii) the test data and test report from an acute inhalation toxicity study that is conducted in accordance with the OECD Test No. 403: Acute Inhalation Toxicity, which is current at the time of the study, and

(iv) the test data and test report from an in vitro mammalian cell gene mutation study with and without metabolic activation that is conducted in accordance with OECD Test No. 476: *In vitro* Mammalian Cell Gene Mutation Tests Using the Hprt and xprt Genes, or OECD Test No. 490: *In vitro* Mammalian Cell Gene Mutation Tests Using the Thymidine Kinase Gene, which are current at the time of the study; and

(*d*) for a significant new activity described in paragraph 2(*d*),

(i) the information mentioned in paragraphs (*a*) and (*c*),

(ii) the information specified in items 2 to 4 of Schedule 6 to the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*,

(iii) the test data and test report from a dermal acute toxicity study that is conducted in accordance with OECD Test No. 402: Acute Dermal Toxicity: Fixed Dose Procedure, which is current at the time of the study,

(vii) si la nouvelle activité met en cause la pulvérisation de la substance :

(A) les données d'essai et un rapport d'essai d'une étude in vivo par inhalation répétée de 90 jours sur des mammifères qui est réalisée selon l'essai nº 413 de l'OCDE intitulé *Toxicité (subchronique) par inhalation : étude sur 90 jours*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude, incluant une étude satellite (réversibilité) et une évaluation histopathologique effectuée pour tous les tissus et organes,

(B) les données d'essai et un rapport d'essai d'une étude sur le lavage broncho-alvéolaire effectué après la dernière exposition des mammifères à la substance au cours de l'essai de toxicité subchronique par inhalation exigé en vertu de la clause (A), réalisée selon la série de l'OCDE sur les essais et l'évaluation nº 125 intitulée *Guidance Document on Histopathology for Inhalation Toxicity Studies, Supporting TG 412 (Subacute Inhalation Toxicity: 28-Day Study) and TG 413 (Subchronic Inhalation Toxicity: 90-Day Study)*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude;

*c*) pour une nouvelle activité décrite à l'alinéa 2*c*) :

(i) les renseignements prévus à l'alinéa *a*),

(ii) les renseignements prévus aux articles 3 et 8 de l'annexe 5 du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*,

(iii) les données d'essai et le rapport d'essai d'une étude de toxicité aiguë par inhalation qui est réalisée selon l'essai nº 403 de l'OCDE intitulé *Toxicité aiguë par inhalation*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude,

(iv) les données d'essai et le rapport d'essai d'une étude in vitro de mutations géniques sur cellules de mammifères avec et sans activation métabolique qui est réalisée selon l'essai nº 476 de l'OCDE intitulé *Essais* in vitro *de mutation génique sur cellules de mammifères utilisant les gènes Hprt et xprt* ou l'essai nº 490 intitulé *Essai* in vitro *de mutation génique sur cellules de mammifères utilisant le gène de la thymidine kinase*, dans leur version à jour au moment de la réalisation de l'étude;

*d*) pour une nouvelle activité décrite à l'alinéa 2*d*) :

(i) les renseignements prévus aux alinéas *a*) et *c*),

(ii) les renseignements prévus aux articles 2 à 4 de l'annexe 6 du *Règlement sur les renseignements*

(iv) the test data and test report from a skin sensitization study that establishes a dose-response relationship and allows an assessment of potency that is conducted in accordance with OECD Test No. 429: Skin Sensitization: Local Lymph Node Assay, which is current at the time of the study,

(v) the test data and the test report from a 28-day repeated dose mammalian toxicity study for the most significant route of potential human exposure to the substance that is conducted in accordance with OECD Test No. 407: Repeated Dose 28-day Oral Toxicity Study in Rodents, OECD Test No. 410: Repeated Dose Dermal Toxicity: 28-day Study, or OECD Test 412: Subacute Inhalation Toxicity: 28-Day Study, which are current at the time of the study,

(vi) the test data and a test report from an in vitro genotoxicity study for chromosomal aberrations in mammalian cells that is conducted in accordance with OECD Test No. 473: *In vitro* Mammalian Chromosomal Aberration Test, which is current at the time of the study, and

(vii) the test data and a test report from an in vivo mammalian genotoxicity study for chromosomal aberrations that is conducted in accordance with OECD Test No. 474: Mammalian Erythrocyte Micronucleus Test, which is current at the time of the study.

5. The test data and the test reports referred to in section 4 must be developed in accordance with the OECD Principles of Good Laboratory Practice set out in Annex II of the *Decision of the Council Concerning the Mutual Acceptance of Data in the Assessment of Chemicals*, adopted on May 12, 1981, by the OECD, using the Principles of Good Laboratory Practice that are current at the time the study is conducted. Furthermore, all studies regarding the substance must be conducted in accordance with the principles described in the following guidance documents, as amended from time to time:

(*a*) *Guidance on Sample Preparation and Dosimetry for the Safety Testing of Manufactured*

*concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*,

(iii) les données d'essai et le rapport d'essai d'une étude de toxicité aiguë par voie cutanée qui est réalisée selon l'essai nº 402 de l'OCDE intitulé *Toxicité aiguë par voie cutanée : méthode de la dose prédéterminée*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude,

(iv) les données d'essai et le rapport d'essai d'une étude de sensibilisation cutanée qui établit une relation dose-réponse et permet une évaluation de l'activité de la substance, laquelle est réalisée selon l'essai nº 429 de l'OCDE intitulé *Sensibilisation cutanée : essai de simulation locale des ganglions lymphatiques*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude,

(v) les données d'essai et le rapport d'essai d'une étude de toxicité de 28 jours chez les mammifères sur la principale voie potentielle d'exposition pour l'humain qui est réalisée selon l'essai nº 407 de l'OCDE intitulé *Étude de toxicité orale à dose répétée pendant 28 jours sur les rongeurs*, l'essai nº 410 intitulé *Toxicité cutanée à doses répétées : étude de 28 jours* ou l'essai nº 412 intitulé *Toxicité subaiguë par inhalation : étude sur 28 jours*, dans leur version à jour au moment de la réalisation de l'étude,

(vi) les données d'essai et un rapport d'essai d'une étude de génotoxicité in vitro sur les aberrations chromosomiques dans des cellules de mammifères qui est réalisée selon l'essai nº 473 de l'OCDE intitulé *Essai d'aberration chromosomique* in vitro *chez les mammifères*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude,

(vii) les données d'essai et un rapport d'essai provenant d'une étude de génotoxicité in vivo sur les aberrations chromosomiques chez les mammifères qui est réalisée selon l'essai nº 474 de l'OCDE intitulé *Test du micronoyau sur érythrocytes de mammifères*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude.

5. Les données et les rapports d'essais visés à l'article 4 doivent être réalisés conformément aux *Principes de l'OCDE relatifs aux bonnes pratiques de laboratoire* figurant à l'annexe II de la *Décision du Conseil relative à l'acceptation mutuelle des données pour l'évaluation des produits chimiques*, adoptée le 12 mai 1981 par l'OCDE, dans leur version à jour au moment de la réalisation de l'essai. En outre, toutes les études requises à l'égard de la substance doivent être menées en conformité avec les principes décrits dans les documents d'orientation suivants, avec leurs modifications successives :

*a*) *Guidance on Sample Preparation and Dosimetry for the Safety Testing of Manufactured*

*Nanomaterials* (OECD Series on the Safety of Manufactured Nanomaterials, No. 36);

(*b*) *Report of the OECD Expert Meeting on the Physical Chemical Properties of Manufactured Nanomaterials and Test Guidelines* (OECD Series on the Safety of Manufactured Nanomaterials, No. 41); and

(*c*) *Ecotoxicology and Environmental Fate of Manufactured Nanomaterials: Test Guidelines* (OECD Series on the Safety of Manufactured Nanomaterials, No. 40).

6. For each study referred to in section 4, the following information must be provided to the Minister of the Environment at least 90 days before the commencement of the proposed significant new activity:

(*a*) the analytical information that is necessary to determine the primary and secondary particle size of the substance used in the study (i.e. length, width and thickness); and

(*b*) the information that is necessary to determine the agglomeration and aggregation state, shape, surface area and surface charge of the substance used in the study.

7. The above-mentioned information will be assessed within 90 days after the day on which it is received by the Minister of the Environment.

## EXPLANATORY NOTE

(*This explanatory note is not part of the Significant New Activity Notice.*)

### Description

This Significant New Activity Notice is a legal instrument adopted by the Minister of the Environment pursuant to section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA) to apply the Significant New Activity (SNAc) provisions of that Act to quaternary ammonium compounds, bis(derivative oil alkyl)dimethyl, salts with smectite group minerals, Confidential Accession No. 19216-4. The Notice is now in force. It is therefore mandatory to meet all the requirements of the Notice should a person intend to use the substance for a significant new activity as defined in the Notice.[1]

A Significant New Activity Notice does not constitute an endorsement from the Department of the Environment or the Government of Canada of the substance to which it

[1] The Policy on the Use of Significant New Activity Provisions of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* is available at http://www.ec.gc.ca/ese-ees/default.asp?lang=En&n=5CA18D66-1.

*Nanomaterials* (OECD Series on the Safety of Manufactured Nanomaterials, nº 36);

*b*) *Report of the OECD Expert Meeting on the Physical Chemical Properties of Manufactured Nanomaterials and Test Guidelines* (OECD Series on the Safety of Manufactured Nanomaterials, nº 41);

*c*) *Ecotoxicology and Environmental Fate of Manufactured Nanomaterials: Test Guidelines* (OECD Series on the Safety of Manufactured Nanomaterials, nº 40).

6. Les données suivantes doivent aussi être fournies au ministre de l'Environnement au moins 90 jours avant le début de la nouvelle activité pour chaque étude visée à l'article 4 :

*a*) les informations analytiques nécessaires pour déterminer la taille et la distribution des particules primaires et secondaires de la substance utilisée pour l'étude (c'est-à-dire la longueur, la largeur et l'épaisseur);

*b*) les informations nécessaires pour déterminer l'état d'agglomération et d'agrégation, la forme, la surface et la charge de surface de la substance utilisée pour l'étude.

7. Les renseignements susmentionnés seront évalués dans les 90 jours suivant leur réception par le ministre de l'Environnement.

## NOTE EXPLICATIVE

(*La présente note explicative ne fait pas partie de l'avis de nouvelle activité.*)

### Description

Le présent avis de nouvelle activité est un document juridique adopté par la ministre de l'Environnement en vertu de l'article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE] pour appliquer les dispositions de cette loi relatives aux nouvelles activités (NAc) à la substance di(alkyl dérivé d'huile)diméthylammoniums, sels avec des minéraux du groupe de la smectite, numéro d'accession confidentiel 19216-4. L'avis est maintenant en vigueur. Toute personne qui souhaite utiliser la substance dans une nouvelle activité décrite dans l'avis a l'obligation de se conformer à toutes les exigences de celui-ci[1].

Un avis de nouvelle activité ne constitue ni une approbation du ministère de l'Environnement ou du gouvernement du Canada à l'égard de la substance à laquelle il est

[1] La Politique sur l'application des dispositions relatives aux nouvelles activités de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* est disponible à l'adresse suivante : http://www.ec.gc.ca/ese-ees/default.asp?lang=Fr&n=5CA18D66-1.

relates, or an exemption from any other laws or regulations that are in force in Canada and that may apply to this substance or activities involving the substance.

### Applicability of the Significant New Activity Notice

The Notice requires that any person (individual or corporation) engaging in a significant new activity in relation to quaternary ammonium compounds, bis(derivative oil alkyl)dimethyl, salts with smectite group minerals, Confidential Accession No. 19216-4, submit a Significant New Activity notification (SNAN) containing all of the information prescribed in the Notice at least 90 days prior to using the substance for the significant new activity.

In order to address human health concerns, the Notice targets the use of the substance containing particles at the nanoscale (1–100 nanometres) in commercial manufacturing activities. The activities include the use of the substance to manufacture consumer products to which the *Canada Consumer Product Safety Act* (CCPSA)[2] applies, natural health products as defined in subsection 1(1) of the *Natural Health Products Regulations*[3] or any drug or cosmetic as defined in the *Food and Drugs Act*.[4]

For any other activity related to any of these uses, notification is required when, during a calendar year, the total quantity of the substance containing particles at the nanoscale (1–100 nanometres) in the product is greater than the specified trigger quantities mentioned in the Notice. For example, notification is required if a person plans to use the substance containing particles at the nanoscale (1–100 nanometres) where there is more than 100 kg of the substance involved in a calendar year.

### Activities not subject to the Notice

Activities involving the use of the substance as a research and development substance, a site-limited intermediate or an export-only substance are excluded from the Notice. The terms "research and development substance" and "site-limited intermediate substance" are defined in subsection 1(1) of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*.[5] An export-only substance is a substance that is manufactured in or imported into Canada and destined solely for foreign markets.

[2] The full text of the *Canada Consumer Product Safety Act* is available at http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/C-1.68/FullText.html.

[3] The full text of the *Natural Health Products Regulations* is available at http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/regulations/SOR-2003-196/.

[4] The full text of the *Food and Drugs Act* is available at http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/f-27/FullText.html.

[5] The full text of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* is available at http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/regulations/SOR-2005-247/FullText.html.

associé, ni une exemption à l'application de toute autre loi ou de tout autre règlement en vigueur au Canada s'appliquant à la substance ou à des activités l'impliquant.

### Applicabilité de l'avis de nouvelle activité

L'avis oblige toute personne (physique ou morale) qui s'engage dans une nouvelle activité mettant en cause la substance di(alkyl dérivé d'huile)diméthylammoniums, sels avec des minéraux du groupe de la smectite, numéro d'accession confidentiel 19216-4, à soumettre une déclaration de nouvelle activité contenant toutes les informations prévues à l'avis au moins 90 jours avant d'utiliser la substance pour la nouvelle activité.

Afin de répondre aux préoccupations en matière de santé humaine, l'avis vise l'utilisation de la substance alors qu'elle contient des particules à l'échelle nanométrique (1-100 nanomètres) dans les activités de fabrication commerciales. Sont notamment visées l'utilisation de la substance pour fabriquer des produits de consommation auxquels la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation* (LCSPC)[2] s'applique, des produits de santé naturels au sens du paragraphe 1(1) du *Règlement sur les produits de santé naturels*[3] et des drogues ou cosmétiques, au sens de l'article 2 de la *Loi sur les aliments et drogues*[4].

Pour toute activité liée à l'une de ces utilisations, une déclaration est requise lorsque, au cours d'une année civile, la quantité totale de la substance contenant des particules à l'échelle nanométrique (1-100 nanomètres) est supérieure aux quantités mentionnées dans l'avis. Par exemple, une déclaration est requise si une personne a l'intention d'utiliser la substance contenant des particules à l'échelle nanométrique (1-100 nanomètres) en une quantité excédant 100 kg au cours d'une année civile.

### Activités non assujetties à l'avis de nouvelle activité

Les activités mettant en cause la substance à titre de substance destinée à la recherche et au développement, à titre de substance intermédiaire limitée au site, ou à titre de substance destinée à l'exportation ne sont pas visées par l'avis. Le sens des expressions « destinée à la recherche et au développement » et « intermédiaire limitée au site » est défini au paragraphe 1(1) du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*[5]. Une

[2] On peut consulter le texte intégral de la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation* à l'adresse suivante : http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/c-1.68/.

[3] On peut consulter le texte intégral du *Règlement sur les produits de santé naturels* à l'adresse suivante : http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/reglements/DORS-2003-196/.

[4] On peut consulter le texte intégral de la *Loi sur les aliments et drogues* à l'adresse suivante : http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/F-27/TexteComplet.html.

[5] On peut consulter le texte intégral du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* à l'adresse suivante : http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/reglements/DORS-2005-247/TexteComplet.html.

This Notice does not apply to uses of the substance that are regulated under the acts of Parliament listed in Schedule 2 of CEPA, including the *Pest Control Products Act*, the *Fertilizers Act* and the *Feeds Act*. The Notice also does not apply to transient reaction intermediates, impurities, contaminants, partially unreacted materials, or in some circumstances to items such as, but not limited to, wastes, mixtures, or manufactured items. However, it should be noted that individual components of a mixture may be subject to notification under the SNAc provisions of CEPA. See subsection 81(6) and section 3 of CEPA, and section 3 of the *Guidelines for the Notification and Testing of New Substances: Chemicals and Polymers* for additional information.[6]

**Information to be submitted**

The Notice sets out the information that must be provided to the Minister 90 days before the day on which the quaternary ammonium compounds, bis(derivative oil alkyl) dimethyl, salts with smectite group minerals, Confidential Accession No. 19216-4, is used for a significant new activity. The Department of the Environment and the Department of Health will use the information submitted in the SNAN to conduct human health and environmental assessments within 90 days after the complete information is received.

The assessment of the substance identified concerns associated with potential activities involving use of the substance containing particles at the nanoscale thereby resulting in exposure and toxicity to human health. The Significant New Activity Notice is issued to obtain information to ensure that the substance will undergo further assessment before significant new activities are undertaken.

The information requirements in the Notice relate to general information in respect of the substance, details surrounding its use, exposure information, and toxicity to human health. Some of the information requirements reference the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*.[7]

[6] The *Guidelines for the Notification and Testing of New Substances: Chemicals and Polymers* are available at http://publications.gc.ca/site/eng/280464/publication.html.

[7] The full text of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* is available at http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/regulations/SOR-2005-247/FullText.html.

substance destinée à l'exportation est une substance fabriquée ou importée au Canada qui est destinée uniquement aux marchés étrangers.

Cet avis ne s'applique pas non plus aux utilisations de la substance qui sont réglementées sous le régime des lois fédérales figurant à l'annexe 2 de la LCPE, telles que, par exemple, la *Loi sur les produits antiparasitaires*, la *Loi sur les engrais* et la *Loi relative aux aliments du bétail*. L'avis ne s'applique pas non plus aux intermédiaires de réaction non isolés, aux impuretés, aux contaminants, aux matières ayant subi une réaction partielle et, dans certains cas, à des éléments tels que, sans toutefois s'y limiter, des déchets, des mélanges ou des articles manufacturés. Toutefois, il convient de noter que les composants individuels d'un mélange pourraient devoir être déclarés en vertu des dispositions relatives aux nouvelles activités de la LCPE. Pour en savoir plus, consulter le paragraphe 81(6) et l'article 3 de la LCPE ainsi que la section 3 des *Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : substances chimiques et polymères*[6].

**Renseignements à soumettre**

L'avis indique les renseignements qui doivent être transmis à la ministre 90 jours avant la date à laquelle la substance di(alkyl dérivé d'huile)diméthylammoniums, sels avec des minéraux du groupe de la smectite, numéro d'accession confidentiel 19216-4, est utilisée dans le cadre d'une nouvelle activité. Le ministère de l'Environnement et le ministère de la Santé utiliseront les renseignements fournis dans la déclaration de nouvelle activité pour mener une évaluation des risques pour la santé humaine et l'environnement dans les 90 jours suivant la réception des renseignements complets.

L'évaluation de la substance a permis d'identifier des préoccupations pour la santé humaine associées à son utilisation alors qu'elle contient des particules nanométriques. L'avis de nouvelle activité est émis afin d'obtenir des renseignements qui permettront d'effectuer une évaluation plus approfondie avant que les nouvelles activités soient entreprises.

Les exigences d'information dans l'avis portent sur des renseignements généraux sur la substance, sur les détails entourant son utilisation, sur l'exposition à celle-ci et sur sa toxicité potentielle pour la santé humaine. Certaines exigences en matière d'information font référence au *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*[7].

[6] Les *Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : substances chimiques et polymères* se trouvent à l'adresse suivante : http://publications.gc.ca/site/fra/280466/publication.html.

[7] On peut consulter le texte intégral du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* à l'adresse suivante : http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/reglements/DORS-2005-247/TexteComplet.html.

Additional guidance on preparing a SNAN can be found in section 1.3 of the *Guidelines for the Notification and Testing of New Substances: Chemicals and Polymers*.[8]

Des indications supplémentaires sur la préparation d'une déclaration de nouvelle activité figurent à l'article 1.3 des *Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : substances chimiques et polymères*[8].

## Compliance

When assessing whether or not a substance is subject to SNAc provisions,[9] a person is expected to make use of information in their possession or to which they ought to have access. The phrase "to which they ought to have access" means information in any of the notifier's offices worldwide or other locations where the notifier can reasonably have access to the information. For example, manufacturers are expected to have access to their formulations, while importers or users of a substance, mixture, or product are expected to have access to import records, usage information and the relevant Safety Data Sheets (SDSs).[10]

Although an SDS is an important source of information on the composition of a product, it should be noted that the goal of the SDS is to protect the health of workers in the workplace from specific hazards of chemical products. Therefore, an SDS may not list all product ingredients that may be subject to a SNAc notice due to toxicity to human health or the environment. Any person requiring more detailed information on product composition is encouraged to contact their supplier.

If any information becomes available that reasonably supports the conclusion that the substance quaternary ammonium compounds, bis(derivative oil alkyl)dimethyl, salts with smectite group minerals, Confidential Accession No. 19216-4, is toxic or capable of becoming toxic, the person who is in possession of the information and is involved in activities with the substance is obligated, under section 70 of CEPA, to provide that information to the Minister without delay.

## Conformité

Au moment de déterminer si une substance est assujettie aux dispositions relatives aux nouvelles activités[9], on s'attend à ce qu'une personne utilise les renseignements dont elle dispose ou auxquels elle devrait avoir accès. L'expression « auxquels elle devrait avoir accès » désigne les renseignements qui se trouvent dans n'importe quel bureau du déclarant dans le monde ou à d'autres endroits où le déclarant peut raisonnablement y avoir accès. Par exemple, on s'attend à ce que les fabricants aient accès aux renseignements sur leurs formulations, tandis que les importateurs ou les utilisateurs d'une substance, d'un mélange ou d'un produit devraient avoir accès aux documents d'importation, aux données sur l'utilisation et aux fiches de données de sécurité (FDS)[10].

Bien que la FDS soit une source importante d'information sur la composition d'un produit, il est nécessaire de noter que l'objectif de la FDS est de protéger la santé des employés en milieu de travail des risques spécifiques des produits chimiques. Par conséquent, il est possible qu'une FDS ne répertorie pas tous les ingrédients d'un produit qui peuvent faire l'objet d'un avis de nouvelle activité en raison de préoccupations pour la santé humaine ou l'environnement. Toute personne souhaitant obtenir de plus amples renseignements en lien avec la composition d'un produit est invitée à communiquer avec son fournisseur.

Si des renseignements sont disponibles pour appuyer raisonnablement la conclusion que la substance di(alkyl dérivé d'huile)diméthylammoniums, sels avec des minéraux du groupe de la smectite, numéro d'accession confidentiel 19216-4, est toxique ou qu'elle peut le devenir, la personne qui possède ces renseignements, ou qui en a connaissance, et qui participe à des activités mettant en cause la substance est tenue, en vertu de l'article 70 de la LCPE, de communiquer ces renseignements sans délai à la ministre.

---

[8] The *Guidelines for the Notification and Testing of New Substances: Chemicals and Polymers* are available at http://publications.gc.ca/site/eng/280464/publication.html.

[9] A comprehensive listing of substances that are subject to SNAc provisions is available at http://www.ec.gc.ca/subsnouvelles-newsubs/default.asp?lang=En&n=0F76206A-.

[10] Formerly "Material Safety Data Sheets" (MSDSs). Please refer to the *Regulations Amending the New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* and the *Export of Substances on the Export Control List Regulations* for reference to this amendment, at http://gazette.gc.ca/rp-pr/p2/2015/2015-02-11/html/sor-dors19-eng.php.

[8] Les *Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : substances chimiques et polymères* se trouvent à l'adresse suivante : http://publications.gc.ca/site/fra/280466/publication.html.

[9] La liste complète des substances qui sont visées par les dispositions relatives aux nouvelles activités se trouve à l'adresse suivante : http://www.ec.gc.ca/subsnouvelles-newsubs/default.asp?lang=Fr&n=0F76206A-.

[10] Anciennement appelées « fiches signalétiques » (FS). Veuillez consulter le *Règlement modifiant le Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* et le *Règlement sur l'exportation des substances figurant à la Liste des substances d'exportation contrôlée* pour trouver la référence à la modification, à l'adresse suivante : http://gazette.gc.ca/rp-pr/p2/2015/2015-02-11/html/sor-dors19-fra.php.

A company can submit a SNAN on behalf of its clients. For example, in cases where a person takes possession or control of a substance from another person, they may not be required to submit a SNAN, under certain conditions, if their activities were covered by an original SNAN submitted by the person from whom they obtained the substance. The Substances Management Advisory Note "Clarification in relation to the submission of Significant New Activity Notifications in application of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*" provides more detail on this subject.[11]

Under section 86 of CEPA, any person who transfers the physical possession or control of a substance subject to a SNAc notice shall notify all persons to whom the physical possession or control is transferred of the obligation to comply with the notice, including the obligation to notify the Minister of any significant new activity and to provide all the required information outlined above.

A pre-notification consultation (PNC) is recommended for notifiers who wish to consult with the program during the planning or preparation of their SNAN to discuss any questions or concerns they have about the prescribed information and test plans.

Where a person has questions concerning their obligations to comply with a notice, believes they may be out of compliance, or would like to request a PNC, they are encouraged to discuss their particular circumstances with the program by contacting the Substances Management Information Line.[12]

CEPA is enforced in accordance with the publicly available Compliance and Enforcement Policy for the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.[13] In instances of non-compliance, consideration is given to factors such as the nature of the alleged violation, potential harm, intent, and history of compliance.

[52-1-o]

Une entreprise peut soumettre une déclaration de nouvelle activité au nom de ses clients. Par exemple, dans le cas où une personne prend la possession ou le contrôle d'une substance provenant d'une autre personne, elle peut ne pas être tenue de soumettre une déclaration de nouvelle activité, sous certaines conditions, si ses activités faisaient l'objet de la déclaration d'origine produite par le fournisseur lui ayant transféré la substance. La note d'avis de la gestion des substances, « Clarification relativement à la déclaration de nouvelle activité en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* », fournit plus de détails à ce sujet[11].

En vertu de l'article 86 de la LCPE, toute personne qui transfère la possession matérielle ou le contrôle d'une substance visée par un avis de nouvelle activité doit aviser toutes les personnes à qui sont transférés la possession ou le contrôle de l'obligation qu'elles ont de se conformer à cet avis, notamment de l'obligation d'aviser la ministre de toute nouvelle activité et de fournir l'information prescrite ci-dessus.

Une consultation avant déclaration (CAD) est recommandée pour les déclarants qui souhaitent consulter le programme au cours de la planification ou de la préparation de leur déclaration de nouvelle activité pour discuter des questions ou des préoccupations qu'ils ont au sujet de l'information prescrite requise ou de la planification des essais.

Si une personne a des questions concernant ses obligations de se conformer aux dispositions d'un avis, si elle pense qu'elle est en situation de non-conformité ou si elle veut demander une CAD, on l'invite à discuter de sa situation particulière en communiquant avec la Ligne d'information de la gestion des substances[12].

La LCPE est appliquée conformément à la Politique d'observation et d'application de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*[13], laquelle est accessible au public. En cas de non-conformité, on tient compte de facteurs comme la nature de l'infraction présumée, le préjudice potentiel, l'intention et l'historique de conformité.

[52-1-o]

---

[11] The advisory note "Clarification in relation to the submission of Significant New Activity Notifications in application of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*" is available at http://www.ec.gc.ca/subsnouvelles-newsubs/default.asp?lang=En&n=CC526AE6-1.

[12] The Substances Management Information Line can be contacted at eccc.substances.eccc@canada.ca (email), 1-800-567-1999 (toll-free in Canada), and 819-938-3232 (outside of Canada).

[13] The Compliance and Enforcement Policy for the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* is available at https://www.ec.gc.ca/alef-ewe/default.asp?lang=en&n=AF0C5063-1.

[11] La note d'avis « Clarification relativement à la déclaration de nouvelle activité en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* » se trouve à l'adresse suivante : http://ec.gc.ca/subsnouvelles-newsubs/default.asp?lang=Fr&n=CC526AE6-1.

[12] On peut communiquer avec la Ligne d'information de la gestion des substances par courriel au eccc.substances.eccc@canada.ca, ou par téléphone au 1-800-567-1999 (sans frais au Canada) et au 819-938-3232 (à l'extérieur du Canada).

[13] La Politique d'observation et d'application de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* se trouve à l'adresse suivante : https://www.ec.gc.ca/alef-ewe/default.asp?lang=Fr&n=AF0C5063-1.

**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT**

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

*Significant New Activity Notice No. 19184*

# Significant New Activity Notice

(Section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

Whereas the Minister of the Environment and the Minister of Health have assessed information in respect of the substance quaternary ammonium compounds, benzylalkyldimethyl, salts with smectite group minerals, Confidential Accession No. 19217-5, under section 83 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas the substance is not specified on the *Domestic Substances List*;

And whereas the ministers suspect that a significant new activity in relation to the substance may result in the substance becoming toxic within the meaning of the Act,

Therefore, the Minister of the Environment indicates, pursuant to section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, that subsection 81(4) of that Act applies with respect to the substance in accordance with the Annex.

**The Honourable Catherine McKenna**
Minister of the Environment

**ANNEX**

# Information requirements

(Section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

1. The following definition applies in this notice:

"substance" means quaternary ammonium compounds, benzylalkyldimethyl, salts with smectite group minerals, Confidential Accession No. 19217-5.

2. In relation to the substance, a significant new activity is any of the following:

(*a*) any use of the substance in a quantity that exceeds 100 kg, but is equal to or less than 1 000 kg in a calendar

**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

*Avis de nouvelle activité nº 19184*

# Avis de nouvelle activité

[Article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*]

Attendu que la ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont évalué les renseignements dont elles disposent concernant la substance alkyl(benzyl)diméthylammoniums, sels avec des minéraux du groupe de la smectite, numéro d'accession confidentiel 19217-5, en application de l'article 83 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu que la substance n'est pas inscrite sur la *Liste intérieure*;

Attendu que les ministres soupçonnent qu'une nouvelle activité mettant en cause la substance pourrait faire en sorte que celle-ci devienne toxique au sens de la Loi,

Pour ces motifs, la ministre de l'Environnement assujettit, en vertu de l'article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, la substance au paragraphe 81(4) de cette même loi, conformément à l'annexe.

La ministre de l'Environnement
**L'honorable Catherine McKenna**

**ANNEXE**

# Exigences en matière de renseignements

[Article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*]

1. La définition qui suit s'applique dans cet avis :

« substance » s'entend de la substance alkyl(benzyl)diméthylammoniums, sels avec des minéraux du groupe de la smectite, numéro d'accession confidentiel 19217-5.

2. À l'égard de la substance, une nouvelle activité est :

*a*) toute utilisation de la substance en une quantité qui excède 100 kg, mais qui est inférieure ou égale à 1 000 kg au cours d'une année civile alors que la substance

year where the substance contains particles at the nanoscale (i.e. 1 to 100 nanometres);

(*b*) any use of the substance in a quantity that exceeds 1 000 kg, but is equal to or less than 10 000 kg in a calendar year to manufacture any of the following products where the substance contains particles at the nanoscale (i.e. 1 to 100 nanometres):

(i) a consumer product to which the *Canada Consumer Product Safety Act* applies,

(ii) a natural health product as defined in subsection 1(1) of the *Natural Health Products Regulations*,

(iii) a drug as defined in section 2 of the *Food and Drugs Act*, or

(iv) a cosmetic as defined in section 2 of the *Food and Drugs Act*;

(*c*) any other use of the substance in a quantity that exceeds 1 000 kg, but is equal to or less than 10 000 kg in a calendar year where the substance contains particles at the nanoscale (i.e. 1 to 100 nanometres); and

(*d*) any use of the substance in a quantity that exceeds 10 000 kg in a calendar year where the substance contains particles at the nanoscale (i.e. 1 to 100 nanometres).

3. Section 2 does not apply to the use of the substance as a research and development substance or as a site-limited intermediate substance as these terms are defined in subsection 1(1) of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*, or as an export-only substance.

4. The following information must be provided to the Minister of the Environment at least 90 days before the commencement of the proposed significant new activity:

(*a*) for a significant new activity described in paragraph 2(*a*),

(i) a description of the proposed significant new activity in relation to the substance,

(ii) the anticipated annual quantity of the substance to be used in relation to the significant new activity,

(iii) the information specified in items 2 and 7 of Schedule 4 to the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*,

contient des particules à l'échelle nanométrique (c'est-à-dire 1-100 nanomètres);

*b*) toute utilisation de la substance en une quantité qui excède 1 000 kg, mais qui est inférieure ou égale à 10 000 kg au cours d'une année civile pour fabriquer l'un des produits ci-dessous alors que la substance contient des particules à l'échelle nanométrique (c'est-à-dire 1-100 nanomètres) :

(i) un produit de consommation auquel la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation* s'applique,

(ii) un produit de santé naturel au sens du paragraphe 1(1) du *Règlement sur les produits de santé naturels*,

(iii) une drogue au sens de l'article 2 de la *Loi sur les aliments et drogues*,

(iv) un cosmétique au sens de l'article 2 de la *Loi sur les aliments et drogues*;

*c*) toute autre utilisation de la substance en une quantité qui excède 1 000 kg, mais qui est inférieure ou égale à 10 000 kg au cours d'une année civile alors que la substance contient des particules à l'échelle nanométrique (c'est-à-dire 1-100 nanomètres);

*d*) toute autre utilisation de la substance en une quantité qui excède 10 000 kg au cours d'une année civile alors que la substance contient des particules à l'échelle nanométrique (c'est-à-dire 1-100 nanomètres).

3. L'article 2 ne s'applique pas à l'utilisation de la substance en tant que substance destinée à la recherche et au développement ou en tant que substance intermédiaire limitée au site, au sens du paragraphe 1(1) du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*, ou en tant que substance destinée à l'exportation.

4. Les renseignements suivants doivent être fournis au ministre de l'Environnement au moins 90 jours avant le début de la nouvelle activité proposée :

*a*) pour une nouvelle activité décrite à l'alinéa 2*a*) :

(i) la description de la nouvelle activité proposée à l'égard de la substance,

(ii) la quantité projetée de la substance utilisée annuellement dans le cadre de la nouvelle activité,

(iii) les renseignements prévus aux articles 2 et 7 de l'annexe 4 du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*,

(iv) the analytical information that is necessary to determine the primary and secondary particle size distribution of the substance (i.e. length, width and thickness), and

(v) the information that is necessary to determine the agglomeration and aggregation state, shape, surface area and surface charge of the substance;

(*b*) for a significant new activity described in paragraph 2(*b*),

(i) the information mentioned in paragraphs (*a*) and (*c*),

(ii) the test data and test report from a dermal acute toxicity study that is conducted in accordance with the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) Test No. 402: Acute Dermal Toxicity: Fixed Dose Procedure, which is current at the time of the study,

(iii) the test data and the test report from a skin sensitization study that establishes a dose-response relationship and allows an assessment of potency conducted in accordance with OECD Test No. 429: Skin Sensitization: Local Lymph Node Assay, which is current at the time of the study,

(iv) the test data and a test report from an in vitro genotoxicity study for chromosomal aberrations in mammalian cells that is conducted in accordance with OECD Test No. 473: *In vitro* Mammalian Chromosomal Aberration Test, which is current at the time of the study,

(v) the test data and a test report from an in vivo mammalian genotoxicity study for chromosomal aberrations that is conducted in accordance with OECD Test No. 474: Mammalian Erythrocyte Micronucleus Test, which is current at the time of the study,

(vi) if the significant new activity involves dermal exposure to the substance, the test data and a test report from a 28-day repeated dose dermal mammalian toxicity study that is conducted in accordance with OECD Test No. 410: Repeated Dose Dermal Toxicity: 28-day Study, which is current at the time of the study, and

(vii) if the significant new activity involves a spray application of the substance,

(A) the test data and a test report from an in vivo 90-day repeated dose mammalian inhalation study that is conducted in accordance with OECD Test No. 413: Subchronic Inhalation Toxicity: 90-Day Study, which is current at the time of the study, including a satellite (reversibility) study,

(iv) les informations analytiques nécessaires pour déterminer la taille et la distribution des particules primaires et secondaires de la substance (c'est-à-dire la longueur, la largeur et l'épaisseur),

(v) les informations nécessaires pour déterminer l'état d'agglomération et d'agrégation, la forme, la surface et la charge de surface de la substance;

*b*) pour une nouvelle activité décrite à l'alinéa 2*b*) :

(i) les renseignements prévus aux alinéas *a*) et *c*),

(ii) les données d'essai et le rapport d'essai d'une étude de toxicité aiguë par voie cutanée qui est réalisée selon l'essai nº 402 de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) intitulé *Toxicité cutanée aiguë : méthode de la dose prédéterminée*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude,

(iii) les données d'essai et le rapport d'essai d'une étude de sensibilisation cutanée qui établit une relation dose-réponse et permet une évaluation de l'activité de la substance, laquelle est réalisée selon l'essai nº 429 de l'OCDE intitulé *Sensibilisation cutanée : essai de simulation locale des ganglions lymphatiques*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude,

(iv) les données d'essai et un rapport d'essai d'une étude de génotoxicité in vitro sur les aberrations chromosomiques dans des cellules de mammifères qui est réalisée selon l'essai nº 473 de l'OCDE intitulé *Essai d'aberration chromosomique* in vitro *chez les mammifères*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude,

(v) les données d'essai et un rapport d'essai provenant d'une étude de génotoxicité in vivo sur les aberrations chromosomiques chez les mammifères qui est réalisée selon l'essai nº 474 de l'OCDE intitulé *Test du micronoyau sur érythrocytes de mammifères*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude,

(vi) si la nouvelle activité entraîne une exposition cutanée à la substance, les données d'essai et un rapport d'essai d'une étude de toxicité cutanée chez les mammifères à doses répétées de 28 jours qui est réalisée selon l'essai nº 410 de l'OCDE intitulé *Toxicité cutanée à doses répétées : étude de 28 jours*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude,

(vii) si la nouvelle activité met en cause la pulvérisation de la substance :

(A) les données d'essai et un rapport d'essai d'une étude in vivo par inhalation répétée de 90 jours sur des mammifères qui est réalisée selon

and with histopathological evaluation performed for all tissues and organs, and

(B) the test data and test report from a study on bronchoalveolar lavage conducted following the last exposure during the subchronic inhalation toxicity test required under clause (A) that is conducted in accordance with the OECD Series on Testing and Assessment, No. 125: *Guidance Document on Histopathology for Inhalation Toxicity Studies, Supporting TG 412 (Subacute Inhalation Toxicity: 28-Day Study) and TG 413 (Subchronic Inhalation Toxicity: 90-Day Study)*, which is current at the time of the study;

(*c*) for a significant new activity described in paragraph 2(*c*),

(i) the information mentioned in paragraph (*a*),

(ii) the information specified in items 3 and 8 of Schedule 5 to the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*,

(iii) the test data and test report from an acute inhalation toxicity study that is conducted in accordance with the OECD Test No. 403: Acute Inhalation Toxicity, which is current at the time of the study, and

(iv) the test data and test report from an in vitro mammalian cell gene mutation study with and without metabolic activation that is conducted in accordance with OECD Test No. 476: *In vitro* Mammalian Cell Gene Mutation Tests Using the Hprt and xprt Genes, or OECD Test No. 490: *In vitro* Mammalian Cell Gene Mutation Tests Using the Thymidine Kinase Gene, which are current at the time of the study; and

(*d*) for a significant new activity described in paragraph 2(*d*),

(i) the information mentioned in paragraphs (*a*) and (*c*),

(ii) the information specified in items 2 to 4 of Schedule 6 to the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*,

(iii) the test data and test report from a dermal acute toxicity study that is conducted in accordance with OECD Test No. 402: Acute Dermal Toxicity: Fixed Dose Procedure, which is current at the time of the study,

(iv) the test data and test report from a skin sensitization study that establishes a dose-response relationship and allows an assessment of potency that is conducted in accordance with OECD Test No. 429: Skin Sensitization: Local Lymph Node Assay, which is current at the time of the study,

l'essai nº 413 de l'OCDE intitulé *Toxicité (subchronique) par inhalation : étude sur 90 jours*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude, incluant une étude satellite (réversibilité) et une évaluation histopathologique effectuée pour tous les tissus et organes,

(B) les données d'essai et un rapport d'essai d'une étude sur le lavage broncho-alvéolaire effectué après la dernière exposition des mammifères à la substance au cours de l'essai de toxicité subchronique par inhalation exigé en vertu de la clause (A), réalisée selon la série de l'OCDE sur les essais et l'évaluation nº 125 intitulée *Guidance Document on Histopathology for Inhalation Toxicity Studies, Supporting TG 412 (Subacute Inhalation Toxicity: 28-Day Study) and TG 413 (Subchronic Inhalation Toxicity: 90-Day Study)*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude;

*c*) pour une nouvelle activité décrite à l'alinéa 2*c*) :

(i) les renseignements prévus à l'alinéa *a*),

(ii) les renseignements prévus aux articles 3 et 8 de l'annexe 5 du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*,

(iii) les données d'essai et le rapport d'essai d'une étude de toxicité aiguë par inhalation qui est réalisée selon l'essai nº 403 de l'OCDE intitulé *Toxicité aiguë par inhalation*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude,

(iv) les données d'essai et le rapport d'essai d'une étude in vitro de mutations géniques sur cellules de mammifères avec et sans activation métabolique qui est réalisée selon l'essai nº 476 de l'OCDE intitulé *Essais* in vitro *de mutation génique sur cellules de mammifères utilisant les gènes Hprt et xprt* ou l'essai nº 490 intitulé *Essai* in vitro *de mutation génique sur cellules de mammifères utilisant le gène de la thymidine kinase*, dans leur version à jour au moment de la réalisation de l'étude;

*d*) pour une nouvelle activité décrite à l'alinéa 2*d*) :

(i) les renseignements prévus aux alinéas *a*) et *c*),

(ii) les renseignements prévus aux articles 2 à 4 de l'annexe 6 du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*,

(iii) les données d'essai et le rapport d'essai d'une étude de toxicité aiguë par voie cutanée qui est réalisée selon l'essai nº 402 de l'OCDE intitulé *Toxicité aiguë par voie cutanée : méthode de la dose*

(v) the test data and the test report from a 28-day repeated dose mammalian toxicity study for the most significant route of potential human exposure to the substance that is conducted in accordance with OECD Test No. 407: Repeated Dose 28-day Oral Toxicity Study in Rodents, OECD Test No. 410: Repeated Dose Dermal Toxicity: 28-day Study, or OECD Test 412: Subacute Inhalation Toxicity: 28-Day Study, which are current at the time of the study,

(vi) the test data and a test report from an in vitro genotoxicity study for chromosomal aberrations in mammalian cells that is conducted in accordance with OECD Test No. 473: *In vitro* Mammalian Chromosomal Aberration Test, which is current at the time of the study, and

(vii) the test data and a test report from an in vivo mammalian genotoxicity study for chromosomal aberrations that is conducted in accordance with OECD Test No. 474: Mammalian Erythrocyte Micronucleus Test, which is current at the time of the study.

5. The test data and the test reports referred to in section 4 must be developed in accordance with the OECD Principles of Good Laboratory Practice set out in Annex II of the *Decision of the Council Concerning the Mutual Acceptance of Data in the Assessment of Chemicals*, adopted on May 12, 1981, by the OECD, using the Principles of Good Laboratory Practice that are current at the time the study is conducted. Furthermore, all studies regarding the substance must be conducted in accordance with the principles described in the following guidance documents, as amended from time to time:

(*a*) *Guidance on Sample Preparation and Dosimetry for the Safety Testing of Manufactured Nanomaterials* (OECD Series on the Safety of Manufactured Nanomaterials, No. 36);

(*b*) *Report of the OECD Expert Meeting on the Physical Chemical Properties of Manufactured Nanomaterials and Test Guidelines* (OECD Series on the Safety of Manufactured Nanomaterials, No. 41); and

*prédéterminée*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude,

(iv) les données d'essai et le rapport d'essai d'une étude de sensibilisation cutanée qui établit une relation dose-réponse et permet une évaluation de l'activité de la substance, laquelle est réalisée selon l'essai nº 429 de l'OCDE intitulé *Sensibilisation cutanée : essai de simulation locale des ganglions lymphatiques*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude,

(v) les données d'essai et le rapport d'essai d'une étude de toxicité de 28 jours chez les mammifères sur la principale voie potentielle d'exposition pour l'humain qui est réalisée selon l'essai nº 407 de l'OCDE intitulé *Étude de toxicité orale à dose répétée pendant 28 jours sur les rongeurs*, l'essai nº 410 intitulé *Toxicité cutanée à doses répétées : étude de 28 jours* ou l'essai nº 412 intitulé *Toxicité subaiguë par inhalation : étude sur 28 jours*, dans leur version à jour au moment de la réalisation de l'étude,

(vi) les données d'essai et un rapport d'essai d'une étude de génotoxicité in vitro sur les aberrations chromosomiques dans des cellules de mammifères qui est réalisée selon l'essai nº 473 de l'OCDE intitulé *Essai d'aberration chromosomique* in vitro *chez les mammifères*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude,

(vii) les données d'essai et un rapport d'essai provenant d'une étude de génotoxicité in vivo sur les aberrations chromosomiques chez les mammifères qui est réalisée selon l'essai nº 474 de l'OCDE intitulé *Test du micronoyau sur érythrocytes de mammifères*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude.

5. Les données et les rapports d'essais visés à l'article 4 doivent être réalisés conformément aux *Principes de l'OCDE relatifs aux bonnes pratiques de laboratoire* figurant à l'annexe II de la *Décision du Conseil relative à l'acceptation mutuelle des données pour l'évaluation des produits chimiques*, adoptée le 12 mai 1981 par l'OCDE, dans leur version à jour au moment de la réalisation de l'essai. En outre, toutes les études requises à l'égard de la substance doivent être menées en conformité avec les principes décrits dans les documents d'orientation suivants, avec leurs modifications successives :

*a*) *Guidance on Sample Preparation and Dosimetry for the Safety Testing of Manufactured Nanomaterials* (OECD Series on the Safety of Manufactured Nanomaterials, nº 36);

*b*) *Report of the OECD Expert Meeting on the Physical Chemical Properties of Manufactured Nanomaterials and Test Guidelines* (OECD Series on the Safety of Manufactured Nanomaterials, nº 41);

(*c*) *Ecotoxicology and Environmental Fate of Manufactured Nanomaterials: Test Guidelines* (OECD Series on the Safety of Manufactured Nanomaterials, No. 40).

6. For each study referred to in section 4, the following information must be provided to the Minister of the Environment at least 90 days before the commencement of the proposed significant new activity:

(*a*) the analytical information that is necessary to determine the primary and secondary particle size of the substance used in the study (i.e. length, width and thickness); and

(*b*) the information that is necessary to determine the agglomeration and aggregation state, shape, surface area and surface charge of the substance used in the study.

7. The above-mentioned information will be assessed within 90 days after the day on which it is received by the Minister of the Environment.

## EXPLANATORY NOTE

(*This explanatory note is not part of the Significant New Activity Notice.*)

### Description

This Significant New Activity Notice is a legal instrument adopted by the Minister of the Environment pursuant to section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA) to apply the Significant New Activity (SNAc) provisions of that Act to quaternary ammonium compounds, benzylalkyldimethyl, salts with smectite group minerals, Confidential Accession No. 19217-5. The Notice is now in force. It is therefore mandatory to meet all the requirements of the Notice should a person intend to use the substance for a significant new activity as defined in the Notice.[1]

A Significant New Activity Notice does not constitute an endorsement from the Department of the Environment or the Government of Canada of the substance to which it relates, or an exemption from any other laws or regulations that are in force in Canada and that may apply to this substance or activities involving the substance.

### Applicability of the Significant New Activity Notice

The Notice requires that any person (individual or corporation) engaging in a significant new activity

[1] The Policy on the Use of Significant New Activity Provisions of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* is available at http://www.ec.gc.ca/ese-ees/default.asp?lang=En&n=5CA18D66-1.

c) *Ecotoxicology and Environmental Fate of Manufactured Nanomaterials: Test Guidelines* (OECD Series on the Safety of Manufactured Nanomaterials, nº 40).

6. Les données suivantes doivent aussi être fournies au ministre de l'Environnement au moins 90 jours avant le début de la nouvelle activité pour chaque étude visée à l'article 4 :

*a*) les informations analytiques nécessaires pour déterminer la taille et la distribution des particules primaires et secondaires de la substance utilisée pour l'étude (c'est-à-dire la longueur, la largeur et l'épaisseur);

*b*) les informations nécessaires pour déterminer l'état d'agglomération et d'agrégation, la forme, la surface et la charge de surface de la substance utilisée pour l'étude.

7. Les renseignements susmentionnés seront évalués dans les 90 jours suivant leur réception par le ministre de l'Environnement.

## NOTE EXPLICATIVE

(*La présente note explicative ne fait pas partie de l'avis de nouvelle activité.*)

### Description

Le présent avis de nouvelle activité est un document juridique adopté par la ministre de l'Environnement en vertu de l'article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE] pour appliquer les dispositions de cette loi relatives aux nouvelles activités (NAc) à la substance alkyl(benzyl)diméthylammoniums, sels avec des minéraux du groupe de la smectite, numéro d'accession confidentiel 19217-5. L'avis est maintenant en vigueur. Toute personne qui souhaite utiliser la substance dans une nouvelle activité décrite dans l'avis a l'obligation de se conformer à toutes les exigences de celui-ci[1].

Un avis de nouvelle activité ne constitue ni une approbation du ministère de l'Environnement ou du gouvernement du Canada à l'égard de la substance à laquelle il est associé, ni une exemption à l'application de toute autre loi ou de tout autre règlement en vigueur au Canada s'appliquant à la substance ou à des activités l'impliquant.

### Applicabilité de l'avis de nouvelle activité

L'avis oblige toute personne (physique ou morale) qui s'engage dans une nouvelle activité mettant en cause la

[1] La Politique sur l'application des dispositions relatives aux nouvelles activités de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* est disponible à l'adresse suivante : http://www.ec.gc.ca/ese-ees/default.asp?lang=Fr&n=5CA18D66-1.

in relation to quaternary ammonium compounds, benzylalkyldimethyl, salts with smectite group minerals, Confidential Accession No. 19217-5, submit a Significant New Activity notification (SNAN) containing all of the information prescribed in the Notice at least 90 days prior to using the substance for the significant new activity.

In order to address human health concerns, the Notice targets the use of the substance containing particles at the nanoscale (1–100 nanometres) in commercial manufacturing activities. The activities include the use of the substance to manufacture consumer products to which the *Canada Consumer Product Safety Act* (CCPSA)[2] applies, natural health products as defined in subsection 1(1) of the *Natural Health Products Regulations*[3] or any drug or cosmetic as defined in the *Food and Drugs Act*.[4]

For any other activity related to any of these uses, notification is required when, during a calendar year, the total quantity of the substance containing particles at the nanoscale (1–100 nanometres) in the product is greater than the specified trigger quantities mentioned in the Notice. For example, notification is required if a person plans to use the substance containing particles at the nanoscale (1–100 nanometres) where there is more than 100 kg of the substance involved in a calendar year.

**Activities not subject to the Notice**

Activities involving the use of the substance as a research and development substance, a site-limited intermediate or an export-only substance are excluded from the Notice. The terms "research and development substance" and "site-limited intermediate substance" are defined in subsection 1(1) of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*.[5] An export-only substance is a substance that is manufactured in or imported into Canada and destined solely for foreign markets.

This Notice does not apply to uses of the substance that are regulated under the acts of Parliament listed in Schedule 2 of CEPA, including the *Pest Control Products Act*,

[2] The full text of the *Canada Consumer Product Safety Act* is available at http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/C-1.68/FullText.html.

[3] The full text of the *Natural Health Products Regulations* is available at http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/regulations/SOR-2003-196/.

[4] The full text of the *Food and Drugs Act* is available at http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/f-27/FullText.html.

[5] The full text of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* is available at http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/regulations/SOR-2005-247/FullText.html.

substance alkyl(benzyl)diméthylammoniums, sels avec des minéraux du groupe de la smectite, numéro d'accession confidentiel 19217-5, à soumettre une déclaration de nouvelle activité contenant toutes les informations prévues à l'avis au moins 90 jours avant d'utiliser la substance pour la nouvelle activité.

Afin de répondre aux préoccupations en matière de santé humaine, l'avis vise l'utilisation de la substance alors qu'elle contient des particules à l'échelle nanométrique (1-100 nanomètres) dans les activités de fabrication commerciales. Sont notamment visées l'utilisation de la substance pour fabriquer des produits de consommation auxquels la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation* (LCSPC)[2] s'applique, des produits de santé naturels au sens du paragraphe 1(1) du *Règlement sur les produits de santé naturels*[3] et des drogues ou cosmétiques, au sens de l'article 2 de la *Loi sur les aliments et drogues*[4].

Pour toute activité liée à l'une de ces utilisations, une déclaration est requise lorsque, au cours d'une année civile, la quantité totale de la substance contenant des particules à l'échelle nanométrique (1-100 nanomètres) est supérieure aux quantités mentionnées dans l'avis. Par exemple, une déclaration est requise si une personne a l'intention d'utiliser la substance contenant des particules à l'échelle nanométrique (1-100 nanomètres) en une quantité excédant 100 kg au cours d'une année civile.

**Activités non assujetties à l'avis de nouvelle activité**

Les activités mettant en cause la substance à titre de substance destinée à la recherche et au développement, à titre de substance intermédiaire limitée au site, ou à titre de substance destinée à l'exportation ne sont pas visées par l'avis. Le sens des expressions « destinée à la recherche et au développement » et « intermédiaire limitée au site » est défini au paragraphe 1(1) du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*[5]. Une substance destinée à l'exportation est une substance fabriquée ou importée au Canada qui est destinée uniquement aux marchés étrangers.

Cet avis ne s'applique pas non plus aux utilisations de la substance qui sont réglementées sous le régime des lois fédérales figurant à l'annexe 2 de la LCPE, telles que, par

[2] On peut consulter le texte intégral de la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation* à l'adresse suivante : http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/c-1.68/.

[3] On peut consulter le texte intégral du *Règlement sur les produits de santé naturels* à l'adresse suivante : http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/reglements/DORS-2003-196/.

[4] On peut consulter le texte intégral de la *Loi sur les aliments et drogues* à l'adresse suivante : http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/F-27/TexteComplet.html.

[5] On peut consulter le texte intégral du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* à l'adresse suivante : http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/reglements/DORS-2005-247/TexteComplet.html.

the *Fertilizers Act* and the *Feeds Act*. The Notice also does not apply to transient reaction intermediates, impurities, contaminants, partially unreacted materials, or in some circumstances to items such as, but not limited to, wastes, mixtures, or manufactured items. However, it should be noted that individual components of a mixture may be subject to notification under the SNAc provisions of CEPA. See subsection 81(6) and section 3 of CEPA, and section 3 of the *Guidelines for the Notification and Testing of New Substances: Chemicals and Polymers* for additional information.[6]

exemple, la *Loi sur les produits antiparasitaires*, la *Loi sur les engrais* et la *Loi relative aux aliments du bétail*. L'avis ne s'applique pas non plus aux intermédiaires de réaction non isolés, aux impuretés, aux contaminants, aux matières ayant subi une réaction partielle et, dans certains cas, à des éléments tels que, sans toutefois s'y limiter, des déchets, des mélanges ou des articles manufacturés. Toutefois, il convient de noter que les composants individuels d'un mélange pourraient devoir être déclarés en vertu des dispositions relatives aux nouvelles activités de la LCPE. Pour en savoir plus, consulter le paragraphe 81(6) et l'article 3 de la LCPE ainsi que la section 3 des *Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : substances chimiques et polymères*[6].

## Information to be submitted

The Notice sets out the information that must be provided to the Minister 90 days before the day on which the quaternary ammonium compounds, benzylalkyldimethyl, salts with smectite group minerals, Confidential Accession No. 19217-5, is used for a significant new activity. The Department of the Environment and the Department of Health will use the information submitted in the SNAN to conduct human health and environmental assessments within 90 days after the complete information is received.

The assessment of the substance identified concerns associated with potential activities involving use of the substance containing particles at the nanoscale thereby resulting in exposure and toxicity to human health. The Significant New Activity Notice is issued to obtain information to ensure that the substance will undergo further assessment before significant new activities are undertaken.

The information requirements in the Notice relate to general information in respect of the substance, details surrounding its use, exposure information, and toxicity to human health. Some of the information requirements reference the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*.[7]

## Renseignements à soumettre

L'avis indique les renseignements qui doivent être transmis à la ministre 90 jours avant la date à laquelle la substance alkyl(benzyl)diméthylammoniums, sels avec des minéraux du groupe de la smectite, numéro d'accession confidentiel 19217-5, est utilisée dans le cadre d'une nouvelle activité. Le ministère de l'Environnement et le ministère de la Santé utiliseront les renseignements fournis dans la déclaration de nouvelle activité pour mener une évaluation des risques pour la santé humaine et l'environnement dans les 90 jours suivant la réception des renseignements complets.

L'évaluation de la substance a permis d'identifier des préoccupations pour la santé humaine associées à son utilisation alors qu'elle contient des particules nanométriques. L'avis de nouvelle activité est émis afin d'obtenir des renseignements qui permettront d'effectuer une évaluation plus approfondie avant que les nouvelles activités soient entreprises.

Les exigences d'information dans l'avis portent sur des renseignements généraux sur la substance, sur les détails entourant son utilisation, sur l'exposition à celle-ci et sur sa toxicité potentielle pour la santé humaine. Certaines exigences en matière d'information font référence au *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*[7].

---

[6] The *Guidelines for the Notification and Testing of New Substances: Chemicals and Polymers* are available at http://publications.gc.ca/site/eng/280464/publication.html.

[7] The full text of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* is available at http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/regulations/SOR-2005-247/FullText.html.

[6] Les *Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : substances chimiques et polymères* se trouvent à l'adresse suivante : http://publications.gc.ca/site/fra/280466/publication.html.

[7] On peut consulter le texte intégral du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* à l'adresse suivante : http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/reglements/DORS-2005-247/TexteComplet.html.

Additional guidance on preparing a SNAN can be found in section 1.3 of the *Guidelines for the Notification and Testing of New Substances: Chemicals and Polymers*.[8]

Des indications supplémentaires sur la préparation d'une déclaration de nouvelle activité figurent à l'article 1.3 des *Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : substances chimiques et polymères*[8].

## Compliance

When assessing whether or not a substance is subject to SNAc provisions,[9] a person is expected to make use of information in their possession or to which they ought to have access. The phrase "to which they ought to have access" means information in any of the notifier's offices worldwide or other locations where the notifier can reasonably have access to the information. For example, manufacturers are expected to have access to their formulations, while importers or users of a substance, mixture, or product are expected to have access to import records, usage information and the relevant Safety Data Sheets (SDSs).[10]

Although an SDS is an important source of information on the composition of a product, it should be noted that the goal of the SDS is to protect the health of workers in the workplace from specific hazards of chemical products. Therefore, an SDS may not list all product ingredients that may be subject to a SNAc notice due to toxicity to human health or the environment. Any person requiring more detailed information on product composition is encouraged to contact their supplier.

If any information becomes available that reasonably supports the conclusion that the substance quaternary ammonium compounds, benzylalkyldimethyl, salts with smectite group minerals, Confidential Accession No. 19217-5, is toxic or capable of becoming toxic, the person who is in possession of the information and is involved in activities with the substance is obligated, under section 70 of CEPA, to provide that information to the Minister without delay.

## Conformité

Au moment de déterminer si une substance est assujettie aux dispositions relatives aux nouvelles activités[9], on s'attend à ce qu'une personne utilise les renseignements dont elle dispose ou auxquels elle devrait avoir accès. L'expression « auxquels elle devrait avoir accès » désigne les renseignements qui se trouvent dans n'importe quel bureau du déclarant dans le monde ou à d'autres endroits où le déclarant peut raisonnablement y avoir accès. Par exemple, on s'attend à ce que les fabricants aient accès aux renseignements sur leurs formulations, tandis que les importateurs ou les utilisateurs d'une substance, d'un mélange ou d'un produit devraient avoir accès aux documents d'importation, aux données sur l'utilisation et aux fiches de données de sécurité (FDS)[10].

Bien que la FDS soit une source importante d'information sur la composition d'un produit, il est nécessaire de noter que l'objectif de la FDS est de protéger la santé des employés en milieu de travail des risques spécifiques des produits chimiques. Par conséquent, il est possible qu'une FDS ne répertorie pas tous les ingrédients d'un produit qui peuvent faire l'objet d'un avis de nouvelle activité en raison de préoccupations pour la santé humaine ou l'environnement. Toute personne souhaitant obtenir de plus amples renseignements en lien avec la composition d'un produit est invitée à communiquer avec son fournisseur.

Si des renseignements sont disponibles pour appuyer raisonnablement la conclusion que la substance alkyl(benzyl)diméthylammoniums, sels avec des minéraux du groupe de la smectite, numéro d'accession confidentiel 19217-5, est toxique ou qu'elle peut le devenir, la personne qui possède ces renseignements, ou qui en a connaissance, et qui participe à des activités mettant en cause la substance est tenue, en vertu de l'article 70 de la LCPE, de communiquer ces renseignements sans délai à la ministre.

---

[8] The *Guidelines for the Notification and Testing of New Substances: Chemicals and Polymers* are available at http://publications.gc.ca/site/eng/280464/publication.html.

[9] A comprehensive listing of substances that are subject to SNAc provisions is available at http://www.ec.gc.ca/subsnouvelles-newsubs/default.asp?lang=En&n=0F76206A-.

[10] Formerly "Material Safety Data Sheets" (MSDSs). Please refer to the *Regulations Amending the New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* and the *Export of Substances on the Export Control List Regulations* for reference to this amendment, at http://gazette.gc.ca/rp-pr/p2/2015/2015-02-11/html/sor-dors19-eng.php.

[8] Les *Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : substances chimiques et polymères* se trouvent à l'adresse suivante : http://publications.gc.ca/site/fra/280466/publication.html.

[9] La liste complète des substances qui sont visées par les dispositions relatives aux nouvelles activités se trouve à l'adresse suivante : http://www.ec.gc.ca/subsnouvelles-newsubs/default.asp?lang=Fr&n=0F76206A-.

[10] Anciennement appelées « fiches signalétiques » (FS). Veuillez consulter le *Règlement modifiant le Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* et le *Règlement sur l'exportation des substances figurant à la Liste des substances d'exportation contrôlée* pour trouver la référence à la modification, à l'adresse suivante : http://gazette.gc.ca/rp-pr/p2/2015/2015-02-11/html/sor-dors19-fra.php.

A company can submit a SNAN on behalf of its clients. For example, in cases where a person takes possession or control of a substance from another person, they may not be required to submit a SNAN, under certain conditions, if their activities were covered by an original SNAN submitted by the person from whom they obtained the substance. The Substances Management Advisory Note "Clarification in relation to the submission of Significant New Activity Notifications in application of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*" provides more detail on this subject.[11]

Under section 86 of CEPA, any person who transfers the physical possession or control of a substance subject to a SNAc notice shall notify all persons to whom the physical possession or control is transferred of the obligation to comply with the notice, including the obligation to notify the Minister of any significant new activity and to provide all the required information outlined above.

A pre-notification consultation (PNC) is recommended for notifiers who wish to consult with the program during the planning or preparation of their SNAN to discuss any questions or concerns they have about the prescribed information and test plans.

Where a person has questions concerning their obligations to comply with a notice, believes they may be out of compliance, or would like to request a PNC, they are encouraged to discuss their particular circumstances with the program by contacting the Substances Management Information Line.[12]

CEPA is enforced in accordance with the publicly available Compliance and Enforcement Policy for the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.[13] In instances of non-compliance, consideration is given to factors such as the nature of the alleged violation, potential harm, intent, and history of compliance.

[52-1-o]

Une entreprise peut soumettre une déclaration de nouvelle activité au nom de ses clients. Par exemple, dans le cas où une personne prend la possession ou le contrôle d'une substance provenant d'une autre personne, elle peut ne pas être tenue de soumettre une déclaration de nouvelle activité, sous certaines conditions, si ses activités faisaient l'objet de la déclaration d'origine produite par le fournisseur lui ayant transféré la substance. La note d'avis de la gestion des substances, « Clarification relativement à la déclaration de nouvelle activité en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* », fournit plus de détails à ce sujet[11].

En vertu de l'article 86 de la LCPE, toute personne qui transfère la possession matérielle ou le contrôle d'une substance visée par un avis de nouvelle activité doit aviser toutes les personnes à qui sont transférés la possession ou le contrôle de l'obligation qu'elles ont de se conformer à cet avis, notamment de l'obligation d'aviser la ministre de toute nouvelle activité et de fournir l'information prescrite ci-dessus.

Une consultation avant déclaration (CAD) est recommandée pour les déclarants qui souhaitent consulter le programme au cours de la planification ou de la préparation de leur déclaration de nouvelle activité pour discuter des questions ou des préoccupations qu'ils ont au sujet de l'information prescrite requise ou de la planification des essais.

Si une personne a des questions concernant ses obligations de se conformer aux dispositions d'un avis, si elle pense qu'elle est en situation de non-conformité ou si elle veut demander une CAD, on l'invite à discuter de sa situation particulière en communiquant avec la Ligne d'information de la gestion des substances[12].

La LCPE est appliquée conformément à la Politique d'observation et d'application de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*[13], laquelle est accessible au public. En cas de non-conformité, on tient compte de facteurs comme la nature de l'infraction présumée, le préjudice potentiel, l'intention et l'historique de conformité.

[52-1-o]

---

[11] The advisory note "Clarification in relation to the submission of Significant New Activity Notifications in application of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*" is available at http://www.ec.gc.ca/subsnouvelles-newsubs/default.asp?lang=En&n=CC526AE6-1.

[12] The Substances Management Information Line can be contacted at eccc.substances.eccc@canada.ca (email), 1-800-567-1999 (toll-free in Canada), and 819-938-3232 (outside of Canada).

[13] The Compliance and Enforcement Policy for the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* is available at https://www.ec.gc.ca/alef-ewe/default.asp?lang=en&n=AF0C5063-1.

[11] La note d'avis « Clarification relativement à la déclaration de nouvelle activité en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* » se trouve à l'adresse suivante : http://ec.gc.ca/subsnouvelles-newsubs/default.asp?lang=Fr&n=CC526AE6-1.

[12] On peut communiquer avec la Ligne d'information de la gestion des substances par courriel au eccc.substances.eccc@canada.ca, ou par téléphone au 1-800-567-1999 (sans frais au Canada) et au 819-938-3232 (à l'extérieur du Canada).

[13] La Politique d'observation et d'application de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* se trouve à l'adresse suivante : https://www.ec.gc.ca/alef-ewe/default.asp?lang=Fr&n=AF0C5063-1.

**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT**

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

*Significant New Activity Notice No. 19186*

# Significant New Activity Notice

(Section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

Whereas the Minister of the Environment and the Minister of Health have assessed information in respect of the substance quaternary ammonium compounds, dialkyldimethyl, salts with smectite group minerals, Confidential Accession No. 19218-6, under section 83 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas the substance is not specified on the *Domestic Substances List*;

And whereas the ministers suspect that a significant new activity in relation to the substance may result in the substance becoming toxic within the meaning of the Act,

Therefore, the Minister of the Environment indicates, pursuant to section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, that subsection 81(4) of that Act applies with respect to the substance in accordance with the Annex.

**The Honourable Catherine McKenna**
Minister of the Environment

**ANNEX**

# Information requirements

(Section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

1. The following definition applies in this notice:

"substance" means quaternary ammonium compounds, dialkyldimethyl, salts with smectite group minerals, Confidential Accession No. 19218-6.

2. In relation to the substance, a significant new activity is any of the following:

(*a*) any use of the substance in a quantity that exceeds 100 kg, but is equal to or less than 1 000 kg in a calendar

**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

*Avis de nouvelle activité nº 19186*

# Avis de nouvelle activité

[Article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*]

Attendu que la ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont évalué les renseignements dont elles disposent concernant la substance dialkyldiméthylammoniums, sels avec des minéraux du groupe de la smectite, numéro d'accession confidentiel 19218-6, en application de l'article 83 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu que la substance n'est pas inscrite sur la *Liste intérieure*;

Attendu que les ministres soupçonnent qu'une nouvelle activité mettant en cause la substance pourrait faire en sorte que celle-ci devienne toxique au sens de la Loi,

Pour ces motifs, la ministre de l'Environnement assujettit, en vertu de l'article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, la substance au paragraphe 81(4) de cette même loi, conformément à l'annexe.

La ministre de l'Environnement
**L'honorable Catherine McKenna**

**ANNEXE**

# Exigences en matière de renseignements

[Article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*]

1. La définition qui suit s'applique dans cet avis :

« substance » s'entend de la substance dialkyldiméthylammoniums, sels avec des minéraux du groupe de la smectite, numéro d'accession confidentiel 19218-6.

2. À l'égard de la substance, une nouvelle activité est :

*a*) toute utilisation de la substance en une quantité qui excède 100 kg, mais qui est inférieure ou égale à 1 000 kg au cours d'une année civile alors que la substance

year where the substance contains particles at the nanoscale (i.e. 1 to 100 nanometres);

(*b*) any use of the substance in a quantity that exceeds 1 000 kg, but is equal to or less than 10 000 kg in a calendar year to manufacture any of the following products where the substance contains particles at the nanoscale (i.e. 1 to 100 nanometres):

(i) a consumer product to which the *Canada Consumer Product Safety Act* applies,

(ii) a natural health product as defined in subsection 1(1) of the *Natural Health Products Regulations*,

(iii) a drug as defined in section 2 of the *Food and Drugs Act*, or

(iv) a cosmetic as defined in section 2 of the *Food and Drugs Act*;

(*c*) any other use of the substance in a quantity that exceeds 1 000 kg, but is equal to or less than 10 000 kg in a calendar year where the substance contains particles at the nanoscale (i.e. 1 to 100 nanometres); and

(*d*) any use of the substance in a quantity that exceeds 10 000 kg in a calendar year where the substance contains particles at the nanoscale (i.e. 1 to 100 nanometres).

3. Section 2 does not apply to the use of the substance as a research and development substance or as a site-limited intermediate substance as these terms are defined in subsection 1(1) of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*, or as an export-only substance.

4. The following information must be provided to the Minister of the Environment at least 90 days before the commencement of the proposed significant new activity:

(*a*) for a significant new activity described in paragraph 2(*a*),

(i) a description of the proposed significant new activity in relation to the substance,

(ii) the anticipated annual quantity of the substance to be used in relation to the significant new activity,

(iii) the information specified in items 2 and 7 of Schedule 4 to the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*,

contient des particules à l'échelle nanométrique (c'est-à-dire 1-100 nanomètres);

*b*) toute utilisation de la substance en une quantité qui excède 1 000 kg, mais qui est inférieure ou égale à 10 000 kg au cours d'une année civile pour fabriquer l'un des produits ci-dessous alors que la substance contient des particules à l'échelle nanométrique (c'est-à-dire 1-100 nanomètres) :

(i) un produit de consommation auquel la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation* s'applique,

(ii) un produit de santé naturel au sens du paragraphe 1(1) du *Règlement sur les produits de santé naturels*,

(iii) une drogue au sens de l'article 2 de la *Loi sur les aliments et drogues*,

(iv) un cosmétique au sens de l'article 2 de la *Loi sur les aliments et drogues*;

*c*) toute autre utilisation de la substance en une quantité qui excède 1 000 kg, mais qui est inférieure ou égale à 10 000 kg au cours d'une année civile alors que la substance contient des particules à l'échelle nanométrique (c'est-à-dire 1-100 nanomètres);

*d*) toute autre utilisation de la substance en une quantité qui excède 10 000 kg au cours d'une année civile alors que la substance contient des particules à l'échelle nanométrique (c'est-à-dire 1-100 nanomètres).

3. L'article 2 ne s'applique pas à l'utilisation de la substance en tant que substance destinée à la recherche et au développement ou en tant que substance intermédiaire limitée au site, au sens du paragraphe 1(1) du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*, ou en tant que substance destinée à l'exportation.

4. Les renseignements suivants doivent être fournis au ministre de l'Environnement au moins 90 jours avant le début de la nouvelle activité proposée :

*a*) pour une nouvelle activité décrite à l'alinéa 2*a*) :

(i) la description de la nouvelle activité proposée à l'égard de la substance,

(ii) la quantité projetée de la substance utilisée annuellement dans le cadre de la nouvelle activité,

(iii) les renseignements prévus aux articles 2 et 7 de l'annexe 4 du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*,

(iv) the analytical information that is necessary to determine the primary and secondary particle size distribution of the substance (i.e. length, width and thickness), and

(v) the information that is necessary to determine the agglomeration and aggregation state, shape, surface area and surface charge of the substance;

(*b*) for a significant new activity described in paragraph 2(*b*),

(i) the information mentioned in paragraphs (*a*) and (*c*),

(ii) the test data and test report from a dermal acute toxicity study that is conducted in accordance with the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) Test No. 402: Acute Dermal Toxicity: Fixed Dose Procedure, which is current at the time of the study,

(iii) the test data and the test report from a skin sensitization study that establishes a dose-response relationship and allows an assessment of potency conducted in accordance with OECD Test No. 429: Skin Sensitization: Local Lymph Node Assay, which is current at the time of the study,

(iv) the test data and a test report from an in vitro genotoxicity study for chromosomal aberrations in mammalian cells that is conducted in accordance with OECD Test No. 473: *In vitro* Mammalian Chromosomal Aberration Test, which is current at the time of the study,

(v) the test data and a test report from an in vivo mammalian genotoxicity study for chromosomal aberrations that is conducted in accordance with OECD Test No. 474: Mammalian Erythrocyte Micronucleus Test, which is current at the time of the study,

(vi) if the significant new activity involves dermal exposure to the substance, the test data and a test report from a 28-day repeated dose dermal mammalian toxicity study that is conducted in accordance with OECD Test No. 410: Repeated Dose Dermal Toxicity: 28-day Study, which is current at the time of the study, and

(vii) if the significant new activity involves a spray application of the substance,

(A) the test data and a test report from an in vivo 90-day repeated dose mammalian inhalation study that is conducted in accordance with OECD Test No. 413: Subchronic Inhalation Toxicity: 90-Day Study, which is current at the time of the study, including a satellite (reversibility) study,

(iv) les informations analytiques nécessaires pour déterminer la taille et la distribution des particules primaires et secondaires de la substance (c'est-à-dire la longueur, la largeur et l'épaisseur),

(v) les informations nécessaires pour déterminer l'état d'agglomération et d'agrégation, la forme, la surface et la charge de surface de la substance;

*b*) pour une nouvelle activité décrite à l'alinéa 2*b*) :

(i) les renseignements prévus aux alinéas *a*) et *c*);

(ii) les données d'essai et le rapport d'essai d'une étude de toxicité aiguë par voie cutanée qui est réalisée selon l'essai nº 402 de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) intitulé *Toxicité cutanée aiguë : méthode de la dose prédéterminée*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude,

(iii) les données d'essai et le rapport d'essai d'une étude de sensibilisation cutanée qui établit une relation dose-réponse et permet une évaluation de l'activité de la substance, laquelle est réalisée selon l'essai nº 429 de l'OCDE intitulé *Sensibilisation cutanée : essai de simulation locale des ganglions lymphatiques*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude,

(iv) les données d'essai et un rapport d'essai d'une étude de génotoxicité in vitro sur les aberrations chromosomiques dans des cellules de mammifères qui est réalisée selon l'essai nº 473 de l'OCDE intitulé *Essai d'aberration chromosomique* in vitro *chez les mammifères*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude,

(v) les données d'essai et un rapport d'essai provenant d'une étude de génotoxicité in vivo sur les aberrations chromosomiques chez les mammifères qui est réalisée selon l'essai nº 474 de l'OCDE intitulé *Test du micronoyau sur érythrocytes de mammifères*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude,

(vi) si la nouvelle activité entraîne une exposition cutanée à la substance, les données d'essai et un rapport d'essai d'une étude de toxicité cutanée chez les mammifères à doses répétées de 28 jours qui est réalisée selon l'essai nº 410 de l'OCDE intitulé *Toxicité cutanée à doses répétées : étude de 28 jours*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude,

(vii) si la nouvelle activité met en cause la pulvérisation de la substance :

(A) les données d'essai et un rapport d'essai d'une étude par inhalation in vivo répétée de 90 jours sur des mammifères qui est réalisée selon

and with histopathological evaluation performed for all tissues and organs, and

(B) the test data and test report from a study on bronchoalveolar lavage conducted following the last exposure during the subchronic inhalation toxicity test required under clause (A) that is conducted in accordance with the OECD Series on Testing and Assessment, No. 125: *Guidance Document on Histopathology for Inhalation Toxicity Studies, Supporting TG 412 (Subacute Inhalation Toxicity: 28-Day Study) and TG 413 (Subchronic Inhalation Toxicity: 90-Day Study)*, which is current at the time of the study;

(*c*) for a significant new activity described in paragraph 2(*c*),

(i) the information mentioned in paragraph (*a*),

(ii) the information specified in items 3 and 8 of Schedule 5 to the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*,

(iii) the test data and test report from an acute inhalation toxicity study that is conducted in accordance with the OECD Test No. 403: Acute Inhalation Toxicity, which is current at the time of the study, and

(iv) the test data and test report from an in vitro mammalian cell gene mutation study with and without metabolic activation that is conducted in accordance with OECD Test No. 476: *In vitro* Mammalian Cell Gene Mutation Tests Using the Hprt and xprt Genes, or OECD Test No. 490: *In vitro* Mammalian Cell Gene Mutation Tests Using the Thymidine Kinase Gene, which are current at the time of the study; and

(*d*) for a significant new activity described in paragraph 2(*d*),

(i) the information mentioned in paragraphs (*a*) and (*c*),

(ii) the information specified in items 2 to 4 of Schedule 6 to the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*,

(iii) the test data and test report from a dermal acute toxicity study that is conducted in accordance with OECD Test No. 402: Acute Dermal Toxicity: Fixed Dose Procedure, which is current at the time of the study,

(iv) the test data and test report from a skin sensitization study that establishes a dose-response relationship and allows an assessment of potency that is conducted in accordance with OECD Test No. 429: Skin Sensitization: Local Lymph Node Assay, which is current at the time of the study,

l'essai nº 413 de l'OCDE intitulé *Toxicité (subchronique) par inhalation : étude sur 90 jours*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude, incluant une étude satellite (réversibilité) et une évaluation histopathologique effectuée pour tous les tissus et organes,

(B) les données d'essai et un rapport d'essai d'une étude sur le lavage broncho-alvéolaire effectué après la dernière exposition des mammifères à la substance au cours de l'essai de toxicité subchronique par inhalation exigé en vertu de la clause (A), réalisée selon la série de l'OCDE sur les essais et l'évaluation nº 125 intitulée *Guidance Document on Histopathology for Inhalation Toxicity Studies, Supporting TG 412 (Subacute Inhalation Toxicity: 28-Day Study) and TG 413 (Subchronic Inhalation Toxicity: 90-Day Study)*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude;

*c*) pour une nouvelle activité décrite à l'alinéa 2*c*) :

(i) les renseignements prévus à l'alinéa *a*),

(ii) les renseignements prévus aux articles 3 et 8 de l'annexe 5 du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*,

(iii) les données d'essai et le rapport d'essai d'une étude de toxicité aiguë par inhalation qui est réalisée selon l'essai nº 403 de l'OCDE intitulé *Toxicité aiguë par inhalation*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude,

(iv) les données d'essai et le rapport d'essai d'une étude in vitro de mutations géniques sur cellules de mammifères avec et sans activation métabolique qui est réalisée selon l'essai nº 476 de l'OCDE intitulé *Essais* in vitro *de mutation génique sur cellules de mammifères utilisant les gènes Hprt et xprt* ou l'essai nº 490 intitulé *Essai* in vitro *de mutation génique sur cellules de mammifères utilisant le gène de la thymidine kinase*, dans leur version à jour au moment de la réalisation de l'étude;

*d*) pour une nouvelle activité décrite à l'alinéa 2*d*) :

(i) les renseignements prévus aux alinéas *a*) et *c*),

(ii) les renseignements prévus aux articles 2 à 4 de l'annexe 6 du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*,

(iii) les données d'essai et le rapport d'essai d'une étude de toxicité aiguë par voie cutanée qui est réalisée selon l'essai nº 402 de l'OCDE intitulé *Toxicité aiguë par voie cutanée : méthode de la dose*

(v) the test data and the test report from a 28-day repeated dose mammalian toxicity study for the most significant route of potential human exposure to the substance that is conducted in accordance with OECD Test No. 407: Repeated Dose 28-day Oral Toxicity Study in Rodents, OECD Test No. 410: Repeated Dose Dermal Toxicity: 28-day Study, or OECD Test 412: Subacute Inhalation Toxicity: 28-Day Study, which are current at the time of the study,

(vi) the test data and a test report from an in vitro genotoxicity study for chromosomal aberrations in mammalian cells that is conducted in accordance with OECD Test No. 473: *In vitro* Mammalian Chromosomal Aberration Test, which is current at the time of the study, and

(vii) the test data and a test report from an in vivo mammalian genotoxicity study for chromosomal aberrations that is conducted in accordance with OECD Test No. 474: Mammalian Erythrocyte Micronucleus Test, which is current at the time of the study.

5. The test data and the test reports referred to in section 4 must be developed in accordance with the OECD Principles of Good Laboratory Practice set out in Annex II of the *Decision of the Council Concerning the Mutual Acceptance of Data in the Assessment of Chemicals*, adopted on May 12, 1981, by the OECD, using the Principles of Good Laboratory Practice that are current at the time the study is conducted. Furthermore, all studies regarding the substance must be conducted in accordance with the principles described in the following guidance documents, as amended from time to time:

(*a*) *Guidance on Sample Preparation and Dosimetry for the Safety Testing of Manufactured Nanomaterials* (OECD Series on the Safety of Manufactured Nanomaterials, No. 36);

(*b*) *Report of the OECD Expert Meeting on the Physical Chemical Properties of Manufactured Nanomaterials and Test Guidelines* (OECD Series on the Safety of Manufactured Nanomaterials, No. 41); and

*prédéterminée*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude,

(iv) les données d'essai et le rapport d'essai d'une étude de sensibilisation cutanée qui établit une relation dose-réponse et permet une évaluation de l'activité de la substance, laquelle est réalisée selon l'essai nº 429 de l'OCDE intitulé *Sensibilisation cutanée : essai de simulation locale des ganglions lymphatiques*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude,

(v) les données d'essai et le rapport d'essai d'une étude de toxicité de 28 jours chez les mammifères sur la principale voie potentielle d'exposition pour l'humain qui est réalisée selon l'essai nº 407 de l'OCDE intitulé *Étude de toxicité orale à dose répétée pendant 28 jours sur les rongeurs*, l'essai nº 410 intitulé *Toxicité cutanée à doses répétées : étude de 28 jours* ou l'essai nº 412 intitulé *Toxicité subaiguë par inhalation : étude sur 28 jours*, dans leur version à jour au moment de la réalisation de l'étude,

(vi) les données d'essai et un rapport d'essai d'une étude de génotoxicité in vitro sur les aberrations chromosomiques dans des cellules de mammifères qui est réalisée selon l'essai nº 473 de l'OCDE intitulé *Essai d'aberration chromosomique* in vitro *chez les mammifères*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude,

(vii) les données d'essai et un rapport d'essai provenant d'une étude de génotoxicité in vivo sur les aberrations chromosomiques chez les mammifères qui est réalisée selon l'essai nº 474 de l'OCDE intitulé *Test du micronoyau sur érythrocytes de mammifères*, dans sa version à jour au moment de la réalisation de l'étude.

5. Les données et les rapports d'essais visés à l'article 4 doivent être réalisés conformément aux *Principes de l'OCDE relatifs aux bonnes pratiques de laboratoire* figurant à l'annexe II de la *Décision du Conseil relative à l'acceptation mutuelle des données pour l'évaluation des produits chimiques*, adoptée le 12 mai 1981 par l'OCDE, dans leur version à jour au moment de la réalisation de l'essai. En outre, toutes les études requises à l'égard de la substance doivent être menées en conformité avec les principes décrits dans les documents d'orientation suivants, avec leurs modifications successives :

*a*) *Guidance on Sample Preparation and Dosimetry for the Safety Testing of Manufactured Nanomaterials* (OECD Series on the Safety of Manufactured Nanomaterials, nº 36);

*b*) *Report of the OECD Expert Meeting on the Physical Chemical Properties of Manufactured Nanomaterials and Test Guidelines* (OECD Series on the Safety of Manufactured Nanomaterials, nº 41);

(*c*) *Ecotoxicology and Environmental Fate of Manufactured Nanomaterials: Test Guidelines* (OECD Series on the Safety of Manufactured Nanomaterials, No. 40).

6. For each study referred to in section 4, the following information must be provided to the Minister of the Environment at least 90 days before the commencement of the proposed significant new activity:

(*a*) the analytical information that is necessary to determine the primary and secondary particle size of the substance used in the study (i.e. length, width and thickness); and

(*b*) the information that is necessary to determine the agglomeration and aggregation state, shape, surface area and surface charge of the substance used in the study.

7. The above-mentioned information will be assessed within 90 days after the day on which it is received by the Minister of the Environment.

## EXPLANATORY NOTE

(*This explanatory note is not part of the Significant New Activity Notice.*)

### Description

This Significant New Activity Notice is a legal instrument adopted by the Minister of the Environment pursuant to section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA) to apply the Significant New Activity (SNAc) provisions of that Act to quaternary ammonium compounds, dialkyldimethyl, salts with smectite group minerals, Confidential Accession No. 19218-6. The Notice is now in force. It is therefore mandatory to meet all the requirements of the Notice should a person intend to use the substance for a significant new activity as defined in the Notice.[1]

A Significant New Activity Notice does not constitute an endorsement from the Department of the Environment or the Government of Canada of the substance to which it relates, or an exemption from any other laws or regulations that are in force in Canada and that may apply to this substance or activities involving the substance.

### Applicability of the Significant New Activity Notice

The Notice requires that any person (individual or corporation) engaging in a significant new activity in relation

[1] The Policy on the Use of Significant New Activity Provisions of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* is available at http://www.ec.gc.ca/ese-ees/default.asp?lang=En&n=5CA18D66-1.

*c*) *Ecotoxicology and Environmental Fate of Manufactured Nanomaterials: Test Guidelines* (OECD Series on the Safety of Manufactured Nanomaterials, nº 40).

6. Les données suivantes doivent aussi être fournies au ministre de l'Environnement au moins 90 jours avant le début de la nouvelle activité pour chaque étude visée à l'article 4 :

*a*) les informations analytiques nécessaires pour déterminer la taille et la distribution des particules primaires et secondaires de la substance utilisée pour l'étude (c'est-à-dire la longueur, la largeur et l'épaisseur);

*b*) les informations nécessaires pour déterminer l'état d'agglomération et d'agrégation, la forme, la surface et la charge de surface de la substance utilisée pour l'étude.

7. Les renseignements susmentionnés seront évalués dans les 90 jours suivant leur réception par le ministre de l'Environnement.

## NOTE EXPLICATIVE

(*La présente note explicative ne fait pas partie de l'avis de nouvelle activité.*)

### Description

Le présent avis de nouvelle activité est un document juridique adopté par la ministre de l'Environnement en vertu de l'article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE] pour appliquer les dispositions de cette loi relatives aux nouvelles activités (NAc) à la substance dialkyldiméthylammoniums, sels avec des minéraux du groupe de la smectite, numéro d'accession confidentiel 19218-6. L'avis est maintenant en vigueur. Toute personne qui souhaite utiliser la substance dans une nouvelle activité décrite dans l'avis a l'obligation de se conformer à toutes les exigences de celui-ci[1].

Un avis de nouvelle activité ne constitue ni une approbation du ministère de l'Environnement ou du gouvernement du Canada à l'égard de la substance à laquelle il est associé, ni une exemption à l'application de toute autre loi ou de tout autre règlement en vigueur au Canada s'appliquant à la substance ou à des activités l'impliquant.

### Applicabilité de l'avis de nouvelle activité

L'avis oblige toute personne (physique ou morale) qui s'engage dans une nouvelle activité mettant en cause la

[1] La Politique sur l'application des dispositions relatives aux nouvelles activités de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* est disponible à l'adresse suivante : http://www.ec.gc.ca/ese-ees/default.asp?lang=Fr&n=5CA18D66-1.

to quaternary ammonium compounds, dialkyldimethyl, salts with smectite group minerals, Confidential Accession No. 19218-6, submit a Significant New Activity notification (SNAN) containing all of the information prescribed in the Notice at least 90 days prior to using the substance for the significant new activity.

In order to address human health concerns, the Notice targets the use of the substance containing particles at the nanoscale (1–100 nanometres) in commercial manufacturing activities. The activities include the use of the substance to manufacture consumer products to which the *Canada Consumer Product Safety Act* (CCPSA)[2] applies, natural health products as defined in subsection 1(1) of the *Natural Health Products Regulations*[3] or any drug or cosmetic as defined in the *Food and Drugs Act*.[4]

For any other activity related to any of these uses, notification is required when, during a calendar year, the total quantity of the substance containing particles at the nanoscale (1–100 nanometres) in the product is greater than the specified trigger quantities mentioned in the Notice. For example, notification is required if a person plans to use the substance containing particles at the nanoscale (1–100 nanometres) where there is more than 100 kg of the substance involved in a calendar year.

**Activities not subject to the Notice**

Activities involving the use of the substance as a research and development substance, a site-limited intermediate or an export-only substance are excluded from the Notice. The terms "research and development substance" and "site-limited intermediate substance" are defined in subsection 1(1) of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*.[5] An export-only substance is a substance that is manufactured in or imported into Canada and destined solely for foreign markets.

This Notice does not apply to uses of the substance that are regulated under the acts of Parliament listed in

[2] The full text of the *Canada Consumer Product Safety Act* is available at http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/C-1.68/FullText.html.

[3] The full text of the *Natural Health Products Regulations* is available at http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/regulations/SOR-2003-196/.

[4] The full text of the *Food and Drugs Act* is available at http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/f-27/FullText.html.

[5] The full text of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* is available at http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/regulations/SOR-2005-247/FullText.html.

substance dialkyldiméthylammoniums, sels avec des minéraux du groupe de la smectite, numéro d'accession confidentiel 19218-6, à soumettre une déclaration de nouvelle activité contenant toutes les informations prévues à l'avis au moins 90 jours avant d'utiliser la substance pour la nouvelle activité.

Afin de répondre aux préoccupations en matière de santé humaine, l'avis vise l'utilisation de la substance alors qu'elle contient des particules à l'échelle nanométrique (1-100 nanomètres) dans les activités de fabrication commerciales. Sont notamment visées l'utilisation de la substance pour fabriquer des produits de consommation auxquels la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation* (LCSPC)[2] s'applique, des produits de santé naturels au sens du paragraphe 1(1) du *Règlement sur les produits de santé naturels*[3] et des drogues ou cosmétiques, au sens de l'article 2 de la *Loi sur les aliments et drogues*[4].

Pour toute activité liée à l'une de ces utilisations, une déclaration est requise lorsque, au cours d'une année civile, la quantité totale de la substance contenant des particules à l'échelle nanométrique (1-100 nanomètres) est supérieure aux quantités mentionnées dans l'avis. Par exemple, une déclaration est requise si une personne a l'intention d'utiliser la substance contenant des particules à l'échelle nanométrique (1-100 nanomètres) en une quantité excédant 100 kg au cours d'une année civile.

**Activités non assujetties à l'avis de nouvelle activité**

Les activités mettant en cause la substance à titre de substance destinée à la recherche et au développement, à titre de substance intermédiaire limitée au site, ou à titre de substance destinée à l'exportation ne sont pas visées par l'avis. Le sens des expressions « destinée à la recherche et au développement » et « intermédiaire limitée au site » est défini au paragraphe 1(1) du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*[5]. Une substance destinée à l'exportation est une substance fabriquée ou importée au Canada qui est destinée uniquement aux marchés étrangers.

Cet avis ne s'applique pas non plus aux utilisations de la substance qui sont réglementées sous le régime des lois

[2] On peut consulter le texte intégral de la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation* à l'adresse suivante : http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/c-1.68/.

[3] On peut consulter le texte intégral du *Règlement sur les produits de santé naturels* à l'adresse suivante : http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/reglements/DORS-2003-196/.

[4] On peut consulter le texte intégral de la *Loi sur les aliments et drogues* à l'adresse suivante : http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/F-27/TexteComplet.html.

[5] On peut consulter le texte intégral du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* à l'adresse suivante : http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/reglements/DORS-2005-247/TexteComplet.html.

Schedule 2 of CEPA, including the *Pest Control Products Act*, the *Fertilizers Act* and the *Feeds Act*. The Notice also does not apply to transient reaction intermediates, impurities, contaminants, partially unreacted materials, or in some circumstances to items such as, but not limited to, wastes, mixtures, or manufactured items. However, it should be noted that individual components of a mixture may be subject to notification under the SNAc provisions of CEPA. See subsection 81(6) and section 3 of CEPA, and section 3 of the *Guidelines for the Notification and Testing of New Substances: Chemicals and Polymers* for additional information.[6]

fédérales figurant à l'annexe 2 de la LCPE, telles que, par exemple, la *Loi sur les produits antiparasitaires*, la *Loi sur les engrais* et la *Loi relative aux aliments du bétail*. L'avis ne s'applique pas non plus aux intermédiaires de réaction non isolés, aux impuretés, aux contaminants, aux matières ayant subi une réaction partielle et, dans certains cas, à des éléments tels que, sans toutefois s'y limiter, des déchets, des mélanges ou des articles manufacturés. Toutefois, il convient de noter que les composants individuels d'un mélange pourraient devoir être déclarés en vertu des dispositions relatives aux nouvelles activités de la LCPE. Pour en savoir plus, consulter le paragraphe 81(6) et l'article 3 de la LCPE ainsi que la section 3 des *Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : substances chimiques et polymères*[6].

## Information to be submitted

The Notice sets out the information that must be provided to the Minister 90 days before the day on which the substance quaternary ammonium compounds, dialkyldimethyl, salts with smectite group minerals, Confidential Accession No. 19218-6, is used for a significant new activity. The Department of the Environment and the Department of Health will use the information submitted in the SNAN to conduct human health and environmental assessments within 90 days after the complete information is received.

The assessment of the substance identified concerns associated with potential activities involving use of the substance containing particles at the nanoscale thereby resulting in exposure and toxicity to human health. The Significant New Activity Notice is issued to obtain information to ensure that the substance will undergo further assessment before significant new activities are undertaken.

The information requirements in the Notice relate to general information in respect of the substance, details surrounding its use, exposure information, and toxicity to human health. Some of the information requirements reference the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*.[7]

## Renseignements à soumettre

L'avis indique les renseignements qui doivent être transmis à la ministre 90 jours avant la date à laquelle la substance dialkyldiméthylammoniums, sels avec des minéraux du groupe de la smectite, numéro d'accession confidentiel 19218-6, est utilisée dans le cadre d'une nouvelle activité. Le ministère de l'Environnement et le ministère de la Santé utiliseront les renseignements fournis dans la déclaration de nouvelle activité pour mener une évaluation des risques pour la santé humaine et l'environnement dans les 90 jours suivant la réception des renseignements complets.

L'évaluation de la substance a permis d'identifier des préoccupations pour la santé humaine associées à son utilisation alors qu'elle contient des particules nanométriques. L'avis de nouvelle activité est émis afin d'obtenir des renseignements qui permettront d'effectuer une évaluation plus approfondie avant que les nouvelles activités soient entreprises.

Les exigences d'information dans l'avis portent sur des renseignements généraux sur la substance, sur les détails entourant son utilisation, sur l'exposition à celle-ci et sur sa toxicité potentielle pour la santé humaine. Certaines exigences en matière d'information font référence au *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*[7].

---

[6] The *Guidelines for the Notification and Testing of New Substances: Chemicals and Polymers* are available at http://publications.gc.ca/site/eng/280464/publication.html.

[7] The full text of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* is available at http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/regulations/SOR-2005-247/FullText.html.

[6] Les *Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : substances chimiques et polymères* se trouvent à l'adresse suivante : http://publications.gc.ca/site/fra/280466/publication.html.

[7] On peut consulter le texte intégral du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* à l'adresse suivante : http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/reglements/DORS-2005-247/TexteComplet.html.

Additional guidance on preparing a SNAN can be found in section 1.3 of the *Guidelines for the Notification and Testing of New Substances: Chemicals and Polymers*.[8]

Des indications supplémentaires sur la préparation d'une déclaration de nouvelle activité figurent à l'article 1.3 des *Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : substances chimiques et polymères*[8].

## Compliance

When assessing whether or not a substance is subject to SNAc provisions,[9] a person is expected to make use of information in their possession or to which they ought to have access. The phrase "to which they ought to have access" means information in any of the notifier's offices worldwide or other locations where the notifier can reasonably have access to the information. For example, manufacturers are expected to have access to their formulations, while importers or users of a substance, mixture, or product are expected to have access to import records, usage information and the relevant Safety Data Sheets (SDSs).[10]

Although an SDS is an important source of information on the composition of a product, it should be noted that the goal of the SDS is to protect the health of workers in the workplace from specific hazards of chemical products. Therefore, an SDS may not list all product ingredients that may be subject to a SNAc notice due to toxicity to human health or the environment. Any person requiring more detailed information on product composition is encouraged to contact their supplier.

If any information becomes available that reasonably supports the conclusion that the substance quaternary ammonium compounds, dialkyldimethyl, salts with smectite group minerals, Confidential Accession No. 19218-6, is toxic or capable of becoming toxic, the person who is in possession of the information and is involved in activities with the substance is obligated, under section 70 of CEPA, to provide that information to the Minister without delay.

## Conformité

Au moment de déterminer si une substance est assujettie aux dispositions relatives aux nouvelles activités[9], on s'attend à ce qu'une personne utilise les renseignements dont elle dispose ou auxquels elle devrait avoir accès. L'expression « auxquels elle devrait avoir accès » désigne les renseignements qui se trouvent dans n'importe quel bureau du déclarant dans le monde ou à d'autres endroits où le déclarant peut raisonnablement y avoir accès. Par exemple, on s'attend à ce que les fabricants aient accès aux renseignements sur leurs formulations, tandis que les importateurs ou les utilisateurs d'une substance, d'un mélange ou d'un produit devraient avoir accès aux documents d'importation, aux données sur l'utilisation et aux fiches de données de sécurité (FDS)[10].

Bien que la FDS soit une source importante d'information sur la composition d'un produit, il est nécessaire de noter que l'objectif de la FDS est de protéger la santé des employés en milieu de travail des risques spécifiques des produits chimiques. Par conséquent, il est possible qu'une FDS ne répertorie pas tous les ingrédients d'un produit qui peuvent faire l'objet d'un avis de nouvelle activité en raison de préoccupations pour la santé humaine ou l'environnement. Toute personne souhaitant obtenir de plus amples renseignements en lien avec la composition d'un produit est invitée à communiquer avec son fournisseur.

Si des renseignements sont disponibles pour appuyer raisonnablement la conclusion que la substance dialkyldiméthylammoniums, sels avec des minéraux du groupe de la smectite, numéro d'accession confidentiel 19218-6, est toxique ou qu'elle peut le devenir, la personne qui possède ces renseignements, ou qui en a connaissance, et qui participe à des activités mettant en cause la substance est tenue, en vertu de l'article 70 de la LCPE, de communiquer ces renseignements sans délai à la ministre.

---

[8] The *Guidelines for the Notification and Testing of New Substances: Chemicals and Polymers* are available at http://publications.gc.ca/site/eng/280464/publication.html.

[9] A comprehensive listing of substances that are subject to SNAc provisions is available at http://www.ec.gc.ca/subsnouvelles-newsubs/default.asp?lang=En&n=0F76206A-.

[10] Formerly "Material Safety Data Sheets" (MSDSs). Please refer to the *Regulations Amending the New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* and the *Export of Substances on the Export Control List Regulations* for reference to this amendment, at http://gazette.gc.ca/rp-pr/p2/2015/2015-02-11/html/sor-dors19-eng.php.

[8] Les *Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : substances chimiques et polymères* se trouvent à l'adresse suivante : http://publications.gc.ca/site/fra/280466/publication.html.

[9] La liste complète des substances qui sont visées par les dispositions relatives aux nouvelles activités se trouve à l'adresse suivante : http://www.ec.gc.ca/subsnouvelles-newsubs/default.asp?lang=Fr&n=0F76206A-.

[10] Anciennement appelées « fiches signalétiques » (FS). Veuillez consulter le *Règlement modifiant le Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* et le *Règlement sur l'exportation des substances figurant à la Liste des substances d'exportation contrôlée* pour trouver la référence à la modification, à l'adresse suivante : http://gazette.gc.ca/rp-pr/p2/2015/2015-02-11/html/sor-dors19-fra.php.

A company can submit a SNAN on behalf of its clients. For example, in cases where a person takes possession or control of a substance from another person, they may not be required to submit a SNAN, under certain conditions, if their activities were covered by an original SNAN submitted by the person from whom they obtained the substance. The Substances Management Advisory Note "Clarification in relation to the submission of Significant New Activity Notifications in application of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*" provides more detail on this subject.[11]

Under section 86 of CEPA, any person who transfers the physical possession or control of a substance subject to a SNAc notice shall notify all persons to whom the physical possession or control is transferred of the obligation to comply with the notice, including the obligation to notify the Minister of any significant new activity and to provide all the required information outlined above.

A pre-notification consultation (PNC) is recommended for notifiers who wish to consult with the program during the planning or preparation of their SNAN to discuss any questions or concerns they have about the prescribed information and test plans.

Where a person has questions concerning their obligations to comply with a notice, believes they may be out of compliance, or would like to request a PNC, they are encouraged to discuss their particular circumstances with the program by contacting the Substances Management Information Line.[12]

CEPA is enforced in accordance with the publicly available Compliance and Enforcement Policy for the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.[13] In instances of non-compliance, consideration is given to factors such as the nature of the alleged violation, potential harm, intent, and history of compliance.

[52-1-o]

Une entreprise peut soumettre une déclaration de nouvelle activité au nom de ses clients. Par exemple, dans le cas où une personne prend la possession ou le contrôle d'une substance provenant d'une autre personne, elle peut ne pas être tenue de soumettre une déclaration de nouvelle activité, sous certaines conditions, si ses activités faisaient l'objet de la déclaration d'origine produite par le fournisseur lui ayant transféré la substance. La note d'avis de la gestion des substances, « Clarification relativement à la déclaration de nouvelle activité en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* », fournit plus de détails à ce sujet[11].

En vertu de l'article 86 de la LCPE, toute personne qui transfère la possession matérielle ou le contrôle d'une substance visée par un avis de nouvelle activité doit aviser toutes les personnes à qui sont transférés la possession ou le contrôle de l'obligation qu'elles ont de se conformer à cet avis, notamment de l'obligation d'aviser la ministre de toute nouvelle activité et de fournir l'information prescrite ci-dessus.

Une consultation avant déclaration (CAD) est recommandée pour les déclarants qui souhaitent consulter le programme au cours de la planification ou de la préparation de leur déclaration de nouvelle activité pour discuter des questions ou des préoccupations qu'ils ont au sujet de l'information prescrite requise ou de la planification des essais.

Si une personne a des questions concernant ses obligations de se conformer aux dispositions d'un avis, si elle pense qu'elle est en situation de non-conformité ou si elle veut demander une CAD, on l'invite à discuter de sa situation particulière en communiquant avec la Ligne d'information de la gestion des substances[12].

La LCPE est appliquée conformément à la Politique d'observation et d'application de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*[13], laquelle est accessible au public. En cas de non-conformité, on tient compte de facteurs comme la nature de l'infraction présumée, le préjudice potentiel, l'intention et l'historique de conformité.

[52-1-o]

---

[11] The advisory note "Clarification in relation to the submission of Significant New Activity Notifications in application of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*" is available at http://www.ec.gc.ca/subsnouvelles-newsubs/default.asp?lang=En&n=CC526AE6-1.

[12] The Substances Management Information Line can be contacted at eccc.substances.eccc@canada.ca (email), 1-800-567-1999 (toll-free in Canada), and 819-938-3232 (outside of Canada).

[13] The Compliance and Enforcement Policy for the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* is available at https://www.ec.gc.ca/alef-ewe/default.asp?lang=en&n=AF0C5063-1.

[11] La note d'avis « Clarification relativement à la déclaration de nouvelle activité en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* » se trouve à l'adresse suivante : http://ec.gc.ca/subsnouvelles-newsubs/default.asp?lang=Fr&n=CC526AE6-1.

[12] On peut communiquer avec la Ligne d'information de la gestion des substances par courriel au eccc.substances.eccc@canada.ca, ou par téléphone au 1-800-567-1999 (sans frais au Canada) et au 819-938-3232 (à l'extérieur du Canada).

[13] La Politique d'observation et d'application de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* se trouve à l'adresse suivante : https://www.ec.gc.ca/alef-ewe/default.asp?lang=Fr&n=AF0C5063-1.

## DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

### CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

*Waiver of information requirements for substances (subsection 81(9) of the* Canadian Environmental Protection Act, 1999*)*

Whereas any person who proposes to import or manufacture a substance that is not on the *Domestic Substances List* must provide to the Minister of the Environment the information required under subsection 81(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas any person who proposes to use, manufacture or import for a significant new activity a substance that is on the *Domestic Substances List* must provide to the Minister of the Environment the information required under subsection 81(3) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas any person who proposes to use for a significant new activity a substance that is not on the *Domestic Substances List* must provide to the Minister of the Environment the information required under subsection 81(4) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas a person may, pursuant to subsection 81(8) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, request any of the requirements to provide information under subsection 81(1), (3) or (4) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* to be waived;

Whereas a waiver may be granted by the Minister of the Environment under subsection 81(8) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* if

(a) in the opinion of the Ministers, the information is not needed in order to determine whether the substance is toxic or capable of becoming toxic;

(b) the substance is to be used for a prescribed purpose or manufactured at a location where, in the opinion of the Ministers, the person requesting the waiver is able to contain the substance so as to satisfactorily protect the environment and human health; or

(c) it is not, in the opinion of the Ministers, practicable or feasible to obtain the test data necessary to generate the information;

## MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

### LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

*Exemption à l'obligation de fournir des renseignements concernant les substances [paragraphe 81(9) de la* Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*]*

Attendu que toute personne qui se propose d'importer ou de fabriquer une substance qui ne figure pas à la *Liste intérieure* doit fournir à la ministre de l'Environnement les renseignements exigés aux termes du paragraphe 81(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu que toute personne qui se propose d'utiliser, de fabriquer ou d'importer, en vue d'une nouvelle activité, une substance qui figure à la *Liste intérieure* doit fournir à la ministre de l'Environnement les renseignements exigés aux termes du paragraphe 81(3) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu que toute personne qui se propose d'utiliser, en vue d'une nouvelle activité, une substance qui ne figure pas à la *Liste intérieure* doit fournir à la ministre de l'Environnement les renseignements exigés aux termes du paragraphe 81(4) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu qu'une personne peut, aux termes du paragraphe 81(8) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, demander une exemption à l'une des exigences de fournir les renseignements visés aux paragraphes 81(1), (3) ou (4) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu qu'une exemption peut être accordée aux termes du paragraphe 81(8) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, par la ministre de l'Environnement si, selon le cas :

a) les ministres jugent que les renseignements ne sont pas nécessaires pour déterminer si la substance est effectivement ou potentiellement toxique;

b) la substance est destinée à une utilisation réglementaire ou doit être fabriquée en un lieu où, selon les ministres, la personne qui demande l'exemption est en mesure de la contenir de façon à assurer une protection satisfaisante de l'environnement et de la santé humaine;

c) il est impossible, selon les ministres, d'obtenir les résultats des essais nécessaires à l'établissement des renseignements;

Therefore, notice is hereby given pursuant to subsection 81(9) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* that the Minister of the Environment waived some requirements to provide information in accordance with the following annex pursuant to subsection 81(8) of that Act.

**Julie Thompson**
Executive Director
Program Development and Engagement Division

On behalf of the Minister of the Environment

Pour ces motifs, avis est par la présente donné, conformément au paragraphe 81(9) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, que la ministre de l'Environnement a accordé une exemption à l'obligation de fournir des renseignements conformément à l'annexe suivante et aux termes du paragraphe 81(8) de cette loi.

La directrice exécutive
Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes
**Julie Thompson**

Au nom de la ministre de l'Environnement

## ANNEX

# Waiver of information requirements

(Subsection 81(9) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

| Person to whom a waiver was granted | Information concerning a substance in relation to which a waiver was granted |
|---|---|
| Cegene Inc. | Data in respect of vapour pressure |
| Chemroy Canada Inc. | Data in respect of octanol–water partition coefficient |
| | Data in respect of hydrolysis rate as a function of pH (3)[1] |
| | Data from an in vivo mammalian mutagenicity test (2)[1] |
| Dempsey Corporation | Data in respect of vapour pressure (5)[1] |
| | Data in respect of hydrolysis rate as a function of pH (5)[1] |
| | Data from an adsorption-desorption screening test (5)[1] |
| | Data from an in vitro test for chromosomal aberrations in mammalian cells(5)[1] |
| Hexion Canada Inc. | Data in respect of ready biodegradation |
| Sherwin-Williams | Data in respect of hydrolysis rate as a function of pH |

[1] The number in brackets indicates the number of times that the information requirement in the second column was waived for the company.

## ANNEXE

# Exemption à l'obligation de fournir des renseignements

[Paragraphe 81(9) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*]

| Le nom des bénéficiaires de l'exemption | Renseignements visés par l'exemption concernant une substance |
|---|---|
| Cegene Inc. | Données concernant la pression de vapeur |
| Chemroy Canada Inc. | Données concernant le coefficient de partage entre l'octanol et l'eau |
| | Données concernant le taux d'hydrolyse en fonction du pH (3)[1] |
| | Données sur le pouvoir mutagène provenant d'un essai in vivo à l'égard des mammifères (2)[1] |
| Dempsey Corporation | Données concernant la pression de vapeur (5)[1] |
| | Données concernant le taux d'hydrolyse en fonction du pH (5)[1] |
| | Données provenant d'un essai de présélection sur l'adsorption et la désorption (5)[1] |
| | Données provenant d'un essai in vitro à l'égard des mammifères pour déterminer la présence d'aberrations chromosomiques dans les cellules de mammifères(5)[1] |
| Hexion Canada Inc. | Données sur la biodégradabilité immédiate |
| Sherwin-Williams | Données concernant le taux d'hydrolyse en fonction du pH |

[1] Le nombre entre parenthèses indique le nombre de fois qu'une exemption a été accordée à l'entreprise relativement aux renseignements visés à la deuxième colonne.

## EXPLANATORY NOTE

The decision to grant a waiver is made on a case-by-case basis by Environment Canada in consultation with Health Canada. On average, approximately 100 waivers are granted yearly for chemicals and polymers and living organisms for an average of 500 notifications received.

For more information, please see the waivers web page on the New Substances website.

[52-1-o]

## NOTE EXPLICATIVE

La décision d'accorder ou non une exemption est prise par Environnement Canada en fonction de chaque cas, en consultation avec Santé Canada. En moyenne, environ 500 déclarations réglementaires sont reçues chaque année et environ 100 exemptions sont accordées pour des substances chimiques et polymères et des organismes vivants.

Pour plus d'information, consultez la page Web des exemptions sur le site Web des substances nouvelles.

[52-1-o]

## DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

## DEPARTMENT OF HEALTH

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

*Publication after screening assessment of nine substances in the Benzoates Group specified on the* Domestic Substances List *(paragraphs 68(*b*) and (*c*) or subsection 77(1) of the* Canadian Environmental Protection Act, 1999*)*

Whereas the seven substances identified in the annex below are substances identified under subsection 73(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas a summary of the draft screening assessment conducted on two substances pursuant to paragraphs 68(*b*) and (*c*) of the Act and on seven substances pursuant to section 74 of the Act is annexed hereby;

And whereas it is proposed to conclude that the substances do not meet any of the criteria set out in section 64 of the Act,

Notice therefore is hereby given that the Minister of the Environment and the Minister of Health (the ministers) propose to take no further action at this time under section 77 of the Act for the seven substances identified under subsection 73(1) of the Act.

Notice is also hereby given that the ministers propose to take no further action at this time for the two substances whose draft screening assessment was conducted pursuant to paragraphs 68(*b*) and (*c*) of the Act.

### Public comment period

Any person may, within 60 days after publication of this notice, file with the Minister of the Environment written comments on the measure the ministers propose to take and on the scientific considerations on the basis of which the measure is proposed. More information regarding the scientific considerations may be obtained from the

## MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

## MINISTÈRE DE LA SANTÉ

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

*Publication après évaluation préalable de neuf substances du groupe des benzoates — inscrites sur la* Liste intérieure *[alinéas 68*b*) et* c*) ou paragraphe 77(1) de la* Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*]*

Attendu que les sept substances énoncées dans l'annexe ci-dessous sont des substances qui satisfont aux critères du paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu qu'un résumé de l'ébauche d'évaluation préalable qui a été réalisée sur deux substances en application des alinéas 68*b*) et *c*) de la Loi et sur sept substances en application de l'article 74 de la Loi est ci-annexé;

Attendu qu'il est proposé de conclure que ces substances ne satisfont à aucun des critères de l'article 64 de la Loi,

Avis est par les présentes donné que la ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé (les ministres) ont l'intention de ne rien faire pour le moment en vertu de l'article 77 de la Loi pour les sept substances qui satisfont aux critères du paragraphe 73(1) de la Loi.

Avis est de plus donné que les ministres ont l'intention de ne rien faire pour le moment à l'égard des deux substances pour lesquelles une ébauche d'évaluation préalable a été réalisée en application des alinéas 68*b*) et *c*) de la Loi.

### Délai pour recevoir les commentaires du public

Dans les 60 jours suivant la publication du présent avis, quiconque le souhaite peut soumettre par écrit à la ministre de l'Environnement ses commentaires sur la mesure que les ministres se proposent de prendre et sur les considérations scientifiques la justifiant. Des précisions sur les considérations scientifiques peuvent être

Canada.ca (Chemical Substances) website. All comments must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice and be sent to the Executive Director, Program Development and Engagement Division, Department of the Environment, Gatineau, Quebec K1A 0H3, by fax to 819-938-5212, or by email to eccc.substances.eccc@canada.ca.

In accordance with section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this notice may submit with the information a request that it be treated as confidential.

**Jacqueline Gonçalves**
Director General
Science and Risk Assessment Directorate

On behalf of the Minister of the Environment

**David Morin**
Director General
Safe Environments Directorate

On behalf of the Minister of Health

obtenues à partir du site Web Canada.ca (Substances chimiques). Tous les commentaires doivent mentionner la Partie I de la *Gazette du Canada* et la date de publication du présent avis, et être envoyés au Directeur exécutif, Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes, Ministère de l'Environnement, Gatineau (Québec) K1A 0H3, 819-938-5212 (télécopieur), eccc.substances.eccc@canada.ca (courriel).

Conformément à l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, quiconque fournit des renseignements en réponse au présent avis peut en même temps demander que ceux-ci soient considérés comme confidentiels.

La directrice générale
Direction des sciences et de l'évaluation des risques
**Jacqueline Gonçalves**

Au nom de la ministre de l'Environnement

Le directeur général
Direction de la sécurité des milieux
**David Morin**

Au nom de la ministre de la Santé

**ANNEX**

# Summary of the draft screening assessment of nine substances in the Benzoates Group

Pursuant to section 68 or 74 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA), the Minister of the Environment and the Minister of Health have conducted a screening assessment of 9 of 10 substances referred to collectively under the Chemicals Management Plan as the Benzoates Group. These 9 substances were identified as priorities for assessment, as they met the categorization criteria under subsection 73(1) of CEPA or were considered a priority on the basis of other human health concerns. One of the 10 substances was subsequently determined to be of low concern for risk to ecological or human health and the decision for this substance is provided in a separate report.[1] Accordingly, this screening assessment addresses the 9 substances listed in the table below.

[1] The conclusion for Chemical Abstracts Service Registry Number (CAS RN) 121-91-5 is provided in the draft screening assessment titled *Substances Identified as Being of Low Concern based on the Ecological Risk Classification of Organic Substances and the Threshold of Toxicological Concern (TTC)-based Approach for Certain Substances Draft Screening Assessment*.

**ANNEXE**

# Sommaire de l'ébauche d'évaluation préalable de neuf substances du groupe des benzoates

En vertu des articles 68 ou 74 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE], la ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont procédé à une évaluation préalable de 9 des 10 substances appelées collectivement « groupe des benzoates » dans le Plan de gestion des produits chimiques. Ces 9 substances ont été considérées comme prioritaires pour une évaluation, car elles satisfont aux critères de catégorisation du paragraphe 73(1) de la LCPE ou ont été déclarées d'intérêt prioritaire en raison d'autres préoccupations liées à la santé humaine. Il a subséquemment été déterminé qu'une de ces 10 substances présentait un risque peu préoccupant pour l'environnement ou la santé humaine, et la décision concernant cette substance est présentée dans un rapport distinct[1]. Par conséquent, la présente ébauche

[1] La conclusion tirée pour la substance portant le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (NE CAS) 121-91-5 est donnée dans l'évaluation préalable intitulée *Substances jugées comme étant peu préoccupantes selon la Classification du risque écologique (CRE) des substances organiques et l'approche fondée sur le seuil de préoccupation toxicologique (SPT) pour certaines substances*.

**Substances in the Benzoates Group**

| CAS RN* | *Domestic Substances List* name | Common name |
|---|---|---|
| 93-58-3 | Benzoic acid, methyl ester | Methyl benzoate |
| 93-89-0[a] | Benzoic acid, ethyl ester | Ethyl benzoate |
| 120-50-3[a] | Benzoic acid, 2-methylpropyl ester | Isobutyl benzoate |
| 120-55-8 | Ethanol, 2,2′-oxybis-, dibenzoate | Diethylene glycol dibenzoate |
| 136-60-7 | Benzoic acid, butyl ester | Butyl benzoate |
| 614-33-5 | 1,2,3-Propanetriol, tribenzoate | Tribenzoin |
| 8024-05-3[b] | Oils, tuberose | Tuberose oil |
| 27138-31-4 | Propanol, oxybis-, dibenzoate | Dipropylene glycol dibenzoate |
| 68052-23-3 | 1,3-Pentanediol, 2,2,4-trimethyl-, dibenzoate | Trimethylpentanediyl dibenzoate |

* The Chemical Abstracts Service Registry Number (CAS RN) is the property of the American Chemical Society, and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

[a] This substance was not identified under subsection 73(1) of CEPA but was included in this assessment, as it was considered a priority on the basis of other human health concerns.

[b] This substance is a UVCB (unknown or variable composition, complex reaction products, or biological materials).

All nine substances in this assessment were included in a survey issued pursuant to section 71 of CEPA. Reported imported quantities ranged from 1 000 to 10 000 000 kg for five of the substances. Manufacturing and import activities were not reported for the four remaining substances.

Tribenzoin, tuberose oils, and methyl, ethyl, butyl, and isobutyl benzoates are used as food flavouring agents globally and are present in products available to consumers in Canada. These substances are also used as fragrance ingredients in household cleaning products and cosmetics. In addition to anthropogenic sources, methyl, ethyl, butyl, and isobutyl benzoates are naturally present in foods such as apples, bananas, sweet cherries, papayas, beer, cider, and cocoa.

d'évaluation préalable porte sur les 9 substances décrites dans le tableau ci-dessous.

**Substances du groupe des benzoates**

| NE CAS* | Nom figurant sur la *Liste intérieure* | Nom commun |
|---|---|---|
| 93-58-3 | Benzoate de méthyle | Benzoate de méthyle |
| 93-89-0[a] | Benzoate d'éthyle | Benzoate d'éthyle |
| 120-50-3[a] | Benzoate d'isobutyle | Benzoate d'isobutyle |
| 120-55-8 | Dibenzoate d'oxydiéthylène | Dibenzoate du diéthylèneglycol |
| 136-60-7 | Benzoate de butyle | Benzoate de butyle |
| 614-33-5 | Tribenzoate de glycérol | Tribenzoïne |
| 8024-05-3[b] | Huiles de tubéreuse | Huiles de tubéreuse |
| 27138-31-4 | Dibenzoate d'oxydipropyle | Dibenzoate de dipropylèneglycol |
| 68052-23-3 | Dibenzoate de 2,2,4-triméthylpentane-1,3-diyle | Dibenzoate de triméthylpentanediyle |

* Le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (NE CAS) est la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf lorsqu'elle est requise en vertu des exigences réglementaires et/ou pour des rapports destinés au gouvernement du Canada lorsque l'information ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

[a] Cette substance ne satisfait pas aux critères du paragraphe 73(1) de la LCPE, mais elle est visée par la présente évaluation, car elle est considérée comme prioritaire en raison d'autres préoccupations liées à la santé humaine.

[b] Cette substance est un UVCB (sigle désignant les substances de composition inconnue ou variable, produits de réaction complexes ou matières biologiques).

Les neuf substances visées par la présente évaluation ont fait l'objet d'une enquête menée conformément à l'article 71 de la LCPE. Les quantités importées et déclarées variaient de 1 000 à 10 000 000 kg pour cinq de ces substances. Les activités de fabrication et d'importation n'ont pas été déclarées pour les quatre substances restantes.

La tribenzoïne, les huiles de tubéreuse et les benzoates de méthyle, d'éthyle, de butyle et d'isobutyle sont utilisés partout dans le monde comme aromatisants et sont présents dans les produits de consommation au Canada. Ces substances sont également utilisées comme ingrédients de parfum dans les produits d'entretien ménager et les cosmétiques. En plus de provenir de sources anthropiques, les benzoates de méthyle, d'éthyle, de butyle et d'isobutyle sont naturellement présents dans des aliments comme les pommes, les bananes, les cerises douces, les papayes, la bière, le cidre et le cacao.

Diethylene glycol dibenzoate, dipropylene glycol dibenzoate, and trimethylpentanediyl dibenzoate were identified in products including caulking, paint, and adhesives, as well as cosmetics and natural health products. Diethylene glycol dibenzoate and dipropylene glycol dibenzoate have also been identified as components in the manufacture of food packaging materials.

Le dibenzoate de diéthylèneglycol, le dibenzoate de dipropylèneglycol et le dibenzoate de triméthylpentanediyle ont été décelés dans divers produits, notamment les agents de calfeutrage, les peintures et les adhésifs, ainsi que dans les cosmétiques et les produits de santé naturels. Le dibenzoate de diéthylèneglycol et le dibenzoate de dipropylèneglycol ont également été désignés comme composants dans la fabrication de matériaux d'emballage alimentaire.

The ecological risks of the nine benzoates in this screening assessment were characterized using the ecological risk classification (ERC) of organic substances approach, which is a risk-based approach that employs multiple metrics for both hazard and exposure, with weighted consideration of multiple lines of evidence for determining risk classification. Hazard profiles based principally on metrics regarding mode of toxic action, chemical reactivity, food web–derived internal toxicity thresholds, bioavailability, and chemical and biological activity are established. Metrics considered in the exposure profiles include potential emission rate, overall persistence, and long-range transport potential. A risk matrix is used to assign a low, moderate or high level of potential concern for substances on the basis of their hazard and exposure profiles. The ERC identified the nine benzoates in this screening assessment as having low potential to cause ecological harm.

Les risques environnementaux associés aux neuf benzoates visés par la présente évaluation préalable ont été caractérisés selon la méthode dite de Classification du risque écologique (CRE) des substances organiques, une approche fondée sur les risques et qui emploie plusieurs paramètres de danger et d'exposition, en tenant compte de plusieurs sources de données pondérées, pour classer les risques. Les profils de risque sont établis principalement sur la base de plusieurs paramètres, dont le mode d'action toxique, la réactivité chimique, les seuils de toxicité interne dérivés du réseau trophique, la biodisponibilité, ainsi que l'activité biologique et chimique. Parmi les paramètres pris en compte pour les profils d'exposition, on retrouve les taux d'émission potentielle, la persistance globale et le potentiel de transport à grande distance. Une matrice de risque est utilisée pour assigner aux substances un potentiel faible, moyen ou élevé, basé sur leurs profils de danger et d'exposition. L'approche de la CRE a permis de déterminer que les neuf benzoates en question présentent un faible potentiel de risque pour l'environnement.

Considering all available lines of evidence presented in this draft screening assessment, there is a low risk of harm to organisms and the broader integrity of the environment from the nine benzoates addressed in this screening assessment. It is proposed to conclude that substances in the Benzoates Group do not meet the criteria under paragraph 64(*a*) or (*b*) of CEPA, as they are not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity or that constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends.

Compte tenu de toutes les sources de données disponibles présentées dans cette ébauche d'évaluation préalable, les neuf benzoates visés par cette évaluation présentent un faible risque d'effets nocifs sur les organismes et sur l'intégrité globale de l'environnement. Il est proposé de conclure que les substances faisant partie du groupe des benzoates ne satisfont pas aux critères énoncés aux alinéas 64*a*) ou *b*) de la LCPE, car elles ne pénètrent pas dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sur la diversité biologique, ou à mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie.

The characterization of the health effects in this assessment takes into consideration empirical evidence that benzoates readily hydrolyze into benzoic acid, which is then further metabolized into hippuric acid and subsequently excreted. Accordingly, the evaluation of the benzoate esters in this draft assessment focuses on health effects data for benzoic acid and benzyl derivatives considered to metabolize to benzoic acid. Taking into consideration the assessments of other jurisdictions, which have concluded that these substances and other similar substances show low toxicity, and given that the substances in this assessment metabolize to benzoic acid, the potential risk to human health is considered to be low.

Dans la présente évaluation, la caractérisation des effets sur la santé tient compte des données empiriques indiquant que les benzoates s'hydrolysent facilement en acide benzoïque, lequel est ensuite métabolisé en acide hippurique, puis éliminé. Par conséquent, l'évaluation des esters de benzoate dans la présente ébauche d'évaluation porte sur les données concernant les effets sur la santé de l'acide benzoïque et des dérivés benzyliques qui sont présumés se métaboliser en acide benzoïque. Compte tenu des évaluations faites par diverses autorités compétentes qui ont conclu que ces substances et d'autres substances similaires présentent une faible toxicité, et étant donné que les substances visées dans la présente évaluation se

métabolisent en acide benzoïque, le risque potentiel pour la santé humaine est jugé faible.

On the basis of the information presented in this draft screening assessment, it is proposed to conclude that the substances in the Benzoates Group do not meet the criteria under paragraph 64(*c*) of CEPA, as they are not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

À la lumière des renseignements contenus dans la présente ébauche d'évaluation préalable, il est proposé de conclure que les substances faisant partie du groupe des benzoates ne satisfont pas aux critères de l'alinéa 64*c*) de la LCPE, car elles ne pénètrent pas dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaines.

**Proposed conclusion**

It is proposed to conclude that the nine substances in the Benzoates Group do not meet any of the criteria set out in section 64 of CEPA.

The draft screening assessment for these substances is available on the Canada.ca (Chemical Substances) website.

[52-1-o]

**Conclusion proposée**

Il est proposé de conclure que les neuf substances du groupe des benzoates ne satisfont à aucun des critères énoncés à l'article 64 de la LCPE.

L'ébauche d'évaluation préalable de ces substances est disponible sur le site Web Canada.ca (Substances chimiques).

[52-1-o]

## ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE CANADA

### SPECIES AT RISK ACT

*Description of critical habitat for the Piping Plover,* melodus *subspecies (*Charadrius melodus melodus*) in Big Glace Bay Lake Bird Sanctuary and Black Pond Bird Sanctuary*

This publication is an additional description of critical habitat for Piping Plover (*Charadrius melodus melodus*) and is independent from the two descriptions of critical habitat for that species published in Part I of the *Canada Gazette* on January 5, 2013, and June 25, 2016.

The Piping Plover *melodus* subspecies (*Charadrius melodus melodus*) is a small, stocky migratory shorebird protected under the *Migratory Birds Convention Act, 1994* and listed on Schedule 1 of the *Species at Risk Act*. In Canada, the Piping Plover *melodus* subspecies nests on wide sand, gravel, or cobble beaches, barrier island sandspits, or peninsulas in marine coastal areas and is found along the coast of Newfoundland and Labrador, New Brunswick, Nova Scotia, Prince Edward Island and Quebec.

The *Recovery Strategy for the Piping Plover (*Charadrius melodus melodus*) in Canada*, available at http://www.sararegistry.gc.ca/species/speciesDetails_e.cfm?sid=687, identifies critical habitat for the species in a number of areas, including within federally protected areas.

## ENVIRONNEMENT ET CHANGEMENT CLIMATIQUE CANADA

### LOI SUR LES ESPÈCES EN PÉRIL

*Description de l'habitat essentiel du Pluvier siffleur de la sous-espèce* melodus *(*Charadrius melodus melodus*) dans le Refuge d'oiseaux du Big Glace Bay et le Refuge d'oiseaux de Black Pond*

Cette publication est une description supplémentaire de l'habitat essentiel du Pluvier siffleur (*Charadrius melodus melodus*) et est indépendante des deux descriptions de l'habitat essentiel précédemment publiées dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 5 janvier 2013 et le 25 juin 2016.

Le Pluvier siffleur de la sous-espèce *melodus* (*Charadrius melodus melodus*) est un petit oiseau migrateur au corps trapu qui fréquente les régions côtières et est protégé en vertu de la *Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs* et inscrit à l'annexe 1 de la *Loi sur les espèces en péril*. Au Canada, le Pluvier siffleur de la sous-espèce *melodus* niche le long des côtes de Terre-Neuve-et-Labrador, du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse, de l'Île-du-Prince-Edouard et du Québec sur de larges plages de sable, de gravier ou de galets, sur des flèches de sable d'îles barrières ou sur des péninsules en régions côtières marines.

Le *Programme de rétablissement du Pluvier siffleur (*Charadrius melodus melodus*) au Canada*, disponible au http://www.sararegistry.gc.ca/species/speciesDetails_f.cfm?sid=687, désigne l'habitat essentiel de cette espèce dans plusieurs lieux, notamment des aires protégées fédérales.

Notice is hereby given that, pursuant to subsection 58(2) of the *Species at Risk Act*, subsection 58(1) of that Act applies, 90 days after the publication of this notice, to the critical habitat of the Piping Plover *melodus* subspecies — identified in the recovery strategy for that species that is included on the Species at Risk Public Registry — that is found within Big Glace Bay Lake Bird Sanctuary (also known as Glace Bay Bar) and Black Pond Bird Sanctuary described in the *Migratory Bird Sanctuary Regulations* made pursuant to the *Migratory Birds Convention Act, 1994*.

Interested parties are invited to contact Environment and Climate Change Canada by email at ec.protectionep-sarprotection.ec@canada.ca to request clarification regarding the location, biophysical attributes and protection of this species' critical habitat. However, some details may be withheld to protect the species and its critical habitat.

December 30, 2017

**Mary Jane Roberts**
Director
Species at Risk Act Management and Regulatory Affairs
Canadian Wildlife Service

[52-1-o]

Avis est donné par la présente que, conformément au paragraphe 58(2) de la *Loi sur les espèces en péril*, le paragraphe 58(1) de cette loi s'appliquera, 90 jours après la publication du présent avis, à l'habitat essentiel du Pluvier siffleur désigné dans le programme de rétablissement visant cette espèce — lequel document est affiché dans le Registre public des espèces en péril — et situé dans les aires protégées fédérales suivantes : le Refuge d'oiseaux du Big Glace Bay (aussi connu sous le nom de Glace Bay Bar) et le Refuge d'oiseaux de Black Pond, tels qu'ils sont décrits dans le *Règlement sur les refuges d'oiseaux migrateurs* pris en vertu de la *Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs*.

Les parties intéressées qui désirent obtenir de plus amples renseignements sur l'emplacement, les caractéristiques biophysiques et la protection de l'habitat essentiel de cette espèce sont invitées à communiquer avec Environnement et Changement climatique Canada par courriel à l'adresse suivante : ec.protectionep-sarprotection.ec@canada.ca. Cependant, certaines demandes d'information pourraient être refusées afin de protéger l'espèce et son habitat essentiel.

Le 30 décembre 2017

La directrice
Gestion de la Loi sur les espèces en péril et Affaires réglementaires
Service canadien de la faune
**Mary Jane Roberts**

[52-1-o]

## ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE CANADA

### SPECIES AT RISK ACT

#### *Description of Lewis's Woodpecker critical habitat in Vaseux-Bighorn National Wildlife Area and Vaseux Lake Bird Sanctuary*

The Lewis's Woodpecker (*Melanerpes lewis*) is a migratory bird protected under the *Migratory Birds Convention Act, 1994* and listed on Schedule 1 of the *Species at Risk Act* as threatened. In Canada, the Lewis's Woodpecker is typically found in open, mature ponderosa pine forests; riparian black cottonwood stands adjacent to open areas; and recently logged or burned coniferous forests with standing snags in the Okanagan, Similkameen, Thompson, and Boundary regions of British Columbia.

The *Recovery Strategy for the Lewis's Woodpecker (*Melanerpes lewis*) in Canada*, available at http://www.sararegistry.gc.ca/species/speciesDetails_e.cfm?sid=589,

## ENVIRONNEMENT ET CHANGEMENT CLIMATIQUE CANADA

### LOI SUR LES ESPÈCES EN PÉRIL

#### *Description de l'habitat essentiel du Pic de Lewis dans la réserve nationale de faune de Vaseux-Bighorn et le refuge d'oiseaux du lac Vaseux*

Le Pic de Lewis (*Melanerpes lewis*) est un oiseau migrateur protégé en vertu de la *Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs*, et il est inscrit à l'annexe 1 de la *Loi sur les espèces en péril* comme étant une espèce menacée. Au Canada, le Pic de Lewis se retrouve habituellement dans des forêts ouvertes et matures de pin ponderosa, des peuplements riverains de peuplier de l'Ouest adjacents à des zones ouvertes ainsi que des forêts de conifères récemment exploitées ou brûlées et parsemées de chicots dans les régions d'Okanagan, de Similkameen, de Thompson et de Boundary, en Colombie-Britannique.

Le *Programme de rétablissement du Pic de Lewis (*Melanerpes lewis*) au Canada*, disponible au http://www.sararegistry.gc.ca/species/speciesDetails_f.cfm?sid=589,

identifies critical habitat for the species in a number of areas, including within two federally protected areas.

Notice is hereby given that, pursuant to subsection 58(2) of the *Species at Risk Act*, subsection 58(1) of that Act applies, 90 days after the publication of this notice, to the critical habitat of the Lewis's Woodpecker — identified in the recovery strategy for that species that is included on the Species at Risk Public Registry — that is found within Vaseux-Bighorn National Wildlife Area, the boundaries of which are described in Schedule 1 of the *Wildlife Area Regulations* made pursuant to the *Canada Wildlife Act*, and Vaseux Lake Bird Sanctuary, described in the schedule of the *Migratory Bird Sanctuary Regulations* made pursuant to the *Migratory Birds Convention Act, 1994*.

Interested parties are invited to contact Environment and Climate Change Canada by email at ec.protectionep-sarprotection.ec@canada.ca to request clarification regarding the location, biophysical attributes and protection of this species' critical habitat. However, some details may be withheld to protect the species and its critical habitat.

December 30, 2017

**Mary Jane Roberts**
Director
Species at Risk Act Management and Regulatory Affairs
Canadian Wildlife Service

[52-1-o]

désigne l'habitat essentiel de cette espèce dans plusieurs lieux, notamment dans deux aires protégées fédérales.

Avis est donné par la présente que, conformément au paragraphe 58(2) de la *Loi sur les espèces en péril*, le paragraphe 58(1) de cette loi s'appliquera, 90 jours après la publication du présent avis, à l'habitat essentiel du Pic de Lewis désigné dans le programme de rétablissement visant cette espèce — lequel document est affiché dans le Registre public des espèces en péril — et situé dans les aires protégées fédérales suivantes: la réserve nationale de faune de Vaseux-Bighorn, dont les limites sont décrites à l'annexe 1 du *Règlement sur les réserves d'espèces sauvages* en vertu de la *Loi sur les espèces sauvages du Canada*, et dans le refuge d'oiseaux du lac Vaseux, décrit à l'annexe du *Règlement sur les refuges d'oiseaux migrateurs* pris en vertu de la *Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs*.

Les parties intéressées qui désirent obtenir de plus amples renseignements sur l'emplacement, les caractéristiques biophysiques et la protection de l'habitat essentiel de cette espèce sont invitées à communiquer avec Environnement et Changement climatique Canada par courriel à l'adresse suivante : ec.protectionep-sarprotection.ec@canada.ca. Cependant, certaines demandes d'information pourraient être refusées afin de protéger l'espèce et son habitat essentiel.

Le 30 décembre 2017

La directrice
Gestion de la Loi sur les espèces en péril et
Affaires réglementaires
Service canadien de la faune
**Mary Jane Roberts**

[52-1-o]

## INNOVATION, SCIENCE AND ECONOMIC DEVELOPMENT CANADA

### RADIOCOMMUNICATION ACT

*Notice No. SLPB-010-17 — Extension to the comment period: Consultation on the Spectrum Outlook 2018 to 2022*

Notice No. SLPB-006-17, *Consultation on the Spectrum Outlook 2018 to 2022*, was published on Innovation, Science and Economic Development Canada's (ISED) Spectrum Management and Telecommunications website on October 6, 2017. The deadline for submission of comments was indicated as January 9, 2018, and the deadline for submission of reply comments was indicated as February 8, 2018.

The purpose of the present notice is to advise all interested parties that based on the merits of several requests

## INNOVATION, SCIENCES ET DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE CANADA

### LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION

*Avis nº SLPB-010-17 — Prolongation de la période de réception des commentaires : Consultation sur les perspectives du spectre de 2018 à 2022*

L'avis nº SLPB-006-17, *Consultation sur les perspectives du spectre de 2018 à 2022*, a été publié sur le site Web de Gestion du spectre et télécommunications d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada (ISDE) le 6 octobre 2017. La date limite de la soumission des commentaires était le 9 janvier 2018, et la date limite de la soumission des réponses aux commentaires était le 8 février 2018.

En raison de plusieurs demandes de prolongation du délai consenti à cette tâche, le présent avis vise à informer

for additional time to respond, the deadline for submission of comments has been extended to February 16, 2018, and the deadline for reply comments has been extended to March 16, 2018. All comments received will be posted on ISED's Spectrum Management and Telecommunications website.

toutes les parties intéressées que la date de réception des commentaires a été reportée au 16 février 2018, et que la date limite des réponses aux commentaires a été reportée au 16 mars 2018. Tous les commentaires reçus seront affichés sur le site Web de Gestion du spectre et télécommunications d'ISDE.

### Obtaining copies

Copies of this notice and of documents referred to herein are available electronically on the Spectrum Management and Telecommunications website.

Official versions of notices can be viewed on the *Canada Gazette* website.

December 20, 2017

**Chantal Davis**
Acting Director
Spectrum Licensing Policy Branch

[52-1-o]

### Obtention de copies

Le présent avis et tout document cité sont affichés sur le site Web de Gestion du spectre et télécommunications.

On peut obtenir la version officielle des avis sur le site Web de la *Gazette du Canada*.

Le 20 décembre 2017

La directrice par intérim
Direction générale de la politique des licences du spectre
**Chantal Davis**

[52-1-o]

## PRIVY COUNCIL OFFICE

*Appointment opportunities*

*We know that our country is stronger — and our government more effective — when decision-makers reflect Canada's diversity. The Government of Canada will use an appointment process that is transparent and merit-based, strives for gender parity, and ensures that Indigenous peoples and minority groups are properly represented in positions of leadership. We will continue to search for Canadians who reflect the values that we all embrace: inclusion, honesty, fiscal prudence, and generosity of spirit. Together, we will build a government as diverse as Canada.*

*The Government of Canada is currently seeking applications from diverse and talented Canadians from across the country who are interested in the following positions.*

### Current opportunities

The following opportunities for appointments to Governor in Council positions are currently open for applications. Every opportunity is open for a minimum of two weeks from the date of posting on the Governor in Council Appointments website.

## BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ

*Possibilités de nominations*

*Nous savons que notre pays est plus fort et notre gouvernement plus efficace lorsque les décideurs reflètent la diversité du Canada. Le gouvernement du Canada suivra un processus de nomination transparent et fondé sur le mérite qui s'inscrit dans le droit fil de l'engagement du gouvernement à assurer la parité entre les sexes et une représentation adéquate des Autochtones et des groupes minoritaires dans les postes de direction. Nous continuerons de rechercher des Canadiens qui incarnent les valeurs qui nous sont chères : l'inclusion, l'honnêteté, la prudence financière et la générosité d'esprit. Ensemble, nous créerons un gouvernement aussi diversifié que le Canada.*

*Le gouvernement du Canada sollicite actuellement des candidatures auprès de divers Canadiens talentueux provenant de partout au pays qui manifestent un intérêt pour les postes suivants.*

### Possibilités d'emploi actuelles

Les possibilités de nominations des postes pourvus par décret suivantes sont actuellement ouvertes aux demandes. Chaque possibilité est ouverte aux demandes pour un minimum de deux semaines à compter de la date de la publication sur le site Web des nominations par le gouverneur en conseil.

| Position | Organization | Closing date |
|---|---|---|
| President and Chief Executive Officer | Atomic Energy of Canada Limited | |
| Chief Executive Officer | Canadian Air Transport Security Authority | |
| Chief Executive Officer | Canadian Dairy Commission | |
| Members (appointment to roster) | International Trade and International Investment Dispute Settlement Bodies | |
| Parliamentary Librarian | Library of Parliament | |
| Chief Electoral Officer | Office of the Chief Electoral Officer | |
| Information Commissioner | Office of the Information Commissioner | |
| Commissioner | Royal Canadian Mounted Police | |
| Chairperson | Social Security Tribunal | January 9, 2018 |

| Poste | Organisation | Date de clôture |
|---|---|---|
| Président(e) et premier(ère) dirigeant(e) | Énergie atomique du Canada limitée | |
| Chef de la direction | Administration canadienne de la sûreté du transport aérien | |
| Chef de la direction [premier(ère) dirigeant(e)] | Commission canadienne du lait | |
| Membres (nomination à une liste) | Organes de règlement des différends en matière de commerce international et d'investissement international | |
| Bibliothécaire parlementaire | Bibliothèque du Parlement | |
| Directeur(trice) général(e) des élections | Bureau du directeur général des élections | |
| Commissaire à l'information | Commissariat à l'information | |
| Commissaire | Gendarmerie royale du Canada | |
| Président(e) | Tribunal de la sécurité sociale | 9 janvier 2018 |

## Ongoing opportunities

Opportunities posted on an ongoing basis.

| Position | Organization | Closing date |
|---|---|---|
| Full-time and Part-time Members | Immigration and Refugee Board | December 31, 2017 |
| Members | Veterans Review and Appeal Board | December 31, 2017 |

## Possibilités d'emploi permanentes

Possibilités affichées de manière continue.

| Poste | Organisation | Date de clôture |
|---|---|---|
| Commissaires à temps plein et à temps partiel | Commission de l'immigration et du statut de réfugié | 31 décembre 2017 |
| Membres | Tribunal des anciens combattants (révision et appel) | 31 décembre 2017 |

## Upcoming opportunities

New opportunities that will be posted in the coming weeks.

| Position | Organization |
|---|---|
| Chairperson | Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police |
| Sergeant-at-Arms | House of Commons |
| Commissioner | International Joint Commission |

[52-1-o]

## Possibilités d'emploi à venir

Nouvelles possibilités de nominations qui seront affichées dans les semaines à venir.

| Poste | Organisation |
|---|---|
| Président(e) | Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada |
| Sergent(e) d'armes | Chambre des communes |
| Commissaire | Commission mixte internationale |

[52-1-o]

## TREASURY BOARD SECRETARIAT

### MEMBERS OF PARLIAMENT RETIRING ALLOWANCES ACT

*2018, 2019 and 2020 member contribution rates for the Members of Parliament pension plan*

In accordance with subsection 2.7(10) of the *Members of Parliament Retiring Allowances Act*, the contribution rates,[1] for calendar years 2018, 2019 and 2020, fixed under subsection 2.7(1) of the Act are as follows:

## SECRÉTARIAT DU CONSEIL DU TRÉSOR

### LOI SUR LES ALLOCATIONS DE RETRAITE DES PARLEMENTAIRES

*Taux de cotisation de 2018, 2019 et 2020 pour les membres du Régime de retraite des parlementaires*

Conformément au paragraphe 2.7(10) de la *Loi sur les allocations de retraite des parlementaires*, les taux de cotisation[1], pour les années civiles 2018, 2019 et 2020, fixés en vertu du paragraphe 2.7(1) de la Loi sont les suivants :

**A. Contribution rates prior to reaching the 75% maximum pension accrual**

| Members of Parliament Retirement Allowances (MPRA) Account | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Calendar Year | Under Age 71 | | | | Ages 71 and Above | Combined |
| | Below YMPE[2] | YMPE to MPE[3] | Above MPE[3] | Combined[4] | | |
| 2018 | 11.13% | 14.22% | 0.00% | 11.24% | 0.00% | 10.69% |
| 2019 | 11.19% | 14.29% | 0.00% | 11.35% | 0.00% | 10.81% |
| 2020 | 11.30% | 14.43% | 0.00% | 11.50% | 0.00% | 10.94% |

| Members of Parliament Retirement Compensation Arrangements (MPRCA) Account | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Calendar Year | Under Age 71 | | | Ages 71 and Above | Combined |
| | Below MPE[3] | Above MPE[3] | Combined[4] | | |
| 2018 | 6.31% | 19.41% | 8.17% | 19.41% | 8.72% |
| 2019 | 6.35% | 19.52% | 8.17% | 19.52% | 8.71% |
| 2020 | 6.40% | 19.70% | 8.20% | 19.70% | 8.76% |

[1] Expressed as a percentage of the total pensionable earnings.

[2] YMPE: Year's Maximum Pensionable Earnings are the maximum earnings for which contributions can be made to the Canada Pension Plan or the Quebec Pension Plan during the year. For 2018, the YMPE is $55,900. The YMPE for years 2019 and 2020 are not available yet.

[3] MPE: Maximum Pensionable Earnings are calculated based on the defined benefit limit established by the *Income Tax Act*, which represent the maximum pensionable earnings on which pension benefits can be accrued during a calendar year. Starting January 1, 2016, the MPE takes into consideration the coordination of the retirement allowance payable with the benefits of the Canada Pension Plan or the Quebec Pension Plan. The 2018 MPE is $154,700. The MPE for years 2019 and 2020 are not available yet.

[4] Expressed as a percentage of the total pensionable earnings for members who are 71 years of age or less.

[1] Exprimé en fonction du salaire total ouvrant droit à pension.

### A. Taux de cotisation avant l'acquisition du maximum de 75 % de prestations constituées

| Compte d'allocations de retraite des parlementaires (compte ARP) | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Année civile | Moins de 71 ans | | | | 71 ans et plus | Combiné |
| | Sous le MGAP[2] | MGAP à RMA[3] | Au-dessus de la RMA[3] | Combiné[4] | | |
| 2018 | 11,13 % | 14,22 % | 0,00 % | 11,24 % | 0,00 % | 10,69 % |
| 2019 | 11,19 % | 14,29 % | 0,00 % | 11,35 % | 0,00 % | 10,81 % |
| 2020 | 11,30 % | 14,43 % | 0,00 % | 11,50 % | 0,00 % | 10,94 % |

| Compte de convention de retraite des parlementaires (compte CRP) | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Année civile | Moins de 71 ans | | | 71 ans et plus | Combiné |
| | Sous la RMA[3] | Au-dessus de la RMA[3] | Combiné[4] | | |
| 2018 | 6,31 % | 19,41 % | 8,17 % | 19,41 % | 8,72 % |
| 2019 | 6,35 % | 19,52 % | 8,17 % | 19,52 % | 8,71 % |
| 2020 | 6,40 % | 19,70 % | 8,20 % | 19,70 % | 8,76 % |

### B. Contribution rates upon reaching the 75% maximum pension accrual

| Calendar Years 2018, 2019 and 2020 | MPRA | MPRCA |
|---|---|---|
| Members Under Age 71 | 1.00% (salary up to MPE[3]) | 1.00% (salary above the MPE[3]) |
| Members 71 and Above | 0.00% | 1.00% |

**Scott Brison**
President of the Treasury Board

[52-1-o]

### B. Taux de cotisation dès l'acquisition du maximum de 75 % de prestations constituées

| Années civiles 2018, 2019 et 2020 | Compte ARP | Compte CRP |
|---|---|---|
| Parlementaires de moins de 71 ans | 1,00 % (rémunération jusqu'à la RMA[3]) | 1,00 % (rémunération au-dessus de la RMA[3]) |
| Parlementaires de 71 ans et plus | 0,00 % | 1,00 % |

Le président du Conseil du Trésor
**Scott Brison**

[52-1-o]

---

[2] MGAP : Le maximum des gains annuels ouvrant droit à pension représente le maximum des gains pour lesquels des cotisations peuvent être versées au cours de l'année au Régime de pensions du Canada ou au Régime de rentes du Québec. Pour 2018, le MGAP est de 55 900 $. Les MGAP des années 2019 et 2020 ne sont pas encore disponibles.

[3] RMA : La rémunération maximale admissible est calculée en fonction de la limite relative aux prestations établie par la *Loi de l'impôt sur le revenu*, qui représente le maximum des gains ouvrant droit à pension pour lesquels des prestations de retraite peuvent être accumulées au cours d'une année civile. Depuis le 1er janvier 2016, la RMA sera rajustée pour tenir compte de l'intégration des allocations de retraite payables avec les prestations versées par le Régime de pensions du Canada ou le Régime de rentes du Québec. Pour 2018, la RMA est de 154 700 $. Les RMA pour les années 2019 et 2020 ne sont pas encore disponibles.

[4] Exprimé en fonction du salaire total ouvrant droit à pension des membres qui ont 71 ans et moins.

# PARLIAMENT

## HOUSE OF COMMONS

First Session, Forty-Second Parliament

PRIVATE BILLS

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on November 28, 2015.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-6443.

**Charles Robert**
Clerk of the House of Commons

## ROYAL ASSENT

Thursday, December 14, 2017

On Thursday, December 14, 2017, Mr. Stephen Wallace, acting in his capacity as Deputy of the Governor General, signified assent in Her Majesty's name to the Bills listed below.

Assent was signified by written declaration, pursuant to the *Royal Assent Act*, S.C. 2002, c. 15. Section 5 of that Act provides that each Act ". . . is deemed to be assented to on the day on which the two Houses of Parliament have been notified of the declaration."

The Senate was notified of the written declaration on Thursday, December 14, 2017.

The House of Commons was notified of the written declaration on Thursday, December 14, 2017.

An Act to give effect to the Anishinabek Nation Education Agreement and to make consequential amendments to other Acts
(Bill C-61, chapter 32, 2017)

A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 22, 2017 and other measures
(Bill C-63, chapter 33, 2017)

An Act to amend the Yukon Environmental and Socio-economic Assessment Act and to make a consequential amendment to another Act.
(Bill C-17, chapter 34, 2017)

**Nicole Proulx**
Clerk of the Senate and Clerk of the Parliaments

[52-1-o]

# PARLEMENT

## CHAMBRE DES COMMUNES

Première session, quarante-deuxième législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 28 novembre 2015.

Pour d'autres renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés à l'adresse suivante : Chambre des communes, Édifice du Centre, pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-6443.

Le greffier de la Chambre des communes
**Charles Robert**

## SANCTION ROYALE

Le jeudi 14 décembre 2017

Le jeudi 14 décembre 2017, monsieur Stephen Wallace, en sa qualité de suppléant de la gouverneure générale, a accordé la sanction royale au nom de Sa Majesté aux projets de loi mentionnés ci-dessous.

La sanction a été octroyée par déclaration écrite, conformément à la *Loi sur la sanction royale*, L.C. 2002, ch. 15. Aux termes de l'article 5 de cette loi, « la déclaration écrite porte sanction royale le jour où les deux chambres du Parlement en ont été avisées ».

Le Sénat a été informé de la déclaration écrite le jeudi 14 décembre 2017.

La Chambre des communes a été informée de la déclaration écrite le jeudi 14 décembre 2017.

Loi portant mise en vigueur de l'accord en matière d'éducation conclu avec la Nation des Anishinabes et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois
(Projet de loi C-61, chapitre 32, 2017)

Loi nº 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 22 mars 2017 et mettant en œuvre d'autres mesures
(Projet de loi C-63, chapitre 33, 2017)

Loi modifiant la Loi sur l'évaluation environnementale et socioéconomique au Yukon et modifiant une autre loi en conséquence.
(Projet de loi C-17, chapitre 34, 2017)

La greffière du Sénat et greffière des Parlements
**Nicole Proulx**

[52-1-o]

## CHIEF ELECTORAL OFFICER

CANADA ELECTIONS ACT

*Return of members elected at the December 11, 2017, by-elections*

Notice is hereby given that the above-mentioned notice was published as Extra Vol. 151, No. 13, on Friday, December 22, 2017.

[52-1-o]

## DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

LOI ÉLECTORALE DU CANADA

*Rapport de députés élus aux élections partielles du 11 décembre 2017*

Avis est par les présentes donné que l'avis susmentionné a été publié dans l'édition spéciale vol. 151, nº 13, le vendredi 22 décembre 2017.

[52-1-o]

# COMMISSIONS

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

### NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The Commission posts on its website the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the Commission's website, under "Part 1 Applications."

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult "Today's Releases" on the Commission's website, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission's website and may also be examined at the Commission's offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission's website under "Public Proceedings."

# COMMISSIONS

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

### AVIS AUX INTÉRESSÉS

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu'il publie ainsi que les bulletins d'information et les ordonnances. Le 1er avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, certaines demandes de radiodiffusion seront affichées directement sur le site Web du Conseil sous la rubrique « Demandes de la Partie 1 ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « Nouvelles du jour » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu'un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l'on peut consulter les dossiers complets de l'instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d'examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « Instances publiques ».

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

### DECISIONS

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

### DÉCISIONS

| Decision number / Numéro de la décision | Publication date / Date de publication | Applicant's name / Nom du demandeur | Undertaking / Entreprise | City / Ville | Province |
|---|---|---|---|---|---|
| 2017-452 | December 18, 2017 / 18 décembre 2017 | Dufferin Communications Inc. | CIDC-FM | Orangeville | Ontario |
| 2017-453 | December 18, 2017 / 18 décembre 2017 | Videotron Ltd. / Vidéotron ltée | | Various locations in Quebec / Diverses localités au Québec | |
| 2017-454 | December 19, 2017 / 19 décembre 2017 | I.T. Productions Ltd. | CJRJ | Vancouver | British Columbia / Colombie-Britannique |
| 2017-458 | December 20, 2017 / 20 décembre 2017 | Ethnic Channels Group Limited | 360tunebox | Across Canada / L'ensemble du Canada | |

# MISCELLANEOUS NOTICES

## AXA ART INSURANCE CORPORATION

### RELEASE OF ASSETS

Pursuant to section 651 of the *Insurance Companies Act* (Canada) [the "Act"], notice is hereby given that AXA Art Insurance Corporation intends to apply to the Superintendent of Financial Institutions (Canada), on or after January 20, 2018, for an order authorizing the release of the assets that it maintains in Canada in accordance with the Act.

Any policyholder or creditor in respect of AXA Art Insurance Corporation's insurance business in Canada opposing such release is invited to file an opposition by mail to the Office of the Superintendent of Financial Institutions (Canada), Legislation and Approvals Division, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, or by email at approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca, on or before January 20, 2018.

Toronto, December 4, 2017

**Laurie LaPalme**
Chief Agent in Canada

[50-4-o]

## SCOR SE

### APPLICATION TO ESTABLISH A CANADIAN BRANCH

Notice is hereby given that SCOR SE, an entity formed under the laws of France, intends to file with the Superintendent of Financial Institutions, on or after January 7, 2018, an application under section 574 of the *Insurance Companies Act* (Canada) for an order approving the insuring in Canada of risks under the name SCOR SE, within the classes of life, accident and sickness insurance. All classes of insurance will be limited to the business of reinsurance. The head office of the company is located in Paris, France, and its Canadian chief agency will be located in Montréal, Quebec.

Toronto, December 5, 2017

**SCOR SE**

By its solicitors
**Cassels Brock & Blackwell LLP**

[50-4-o]

# AVIS DIVERS

## AXA ART INSURANCE CORPORATION

### LIBÉRATION D'ACTIF

Conformément à l'article 651 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada) [la « Loi »], avis est par les présentes donné qu'AXA Art Insurance Corporation a l'intention de faire une demande auprès du surintendant des institutions financières (Canada), le 20 janvier 2018 ou après cette date, afin de libérer l'actif qu'elle maintient au Canada conformément à la Loi.

Tout créancier ou souscripteur d'AXA Art Insurance Corporation concernant les opérations au Canada de cette dernière qui s'oppose à cette libération est invité à faire acte d'opposition auprès de la Division de la législation et des approbations du Bureau du surintendant des institutions financières (Canada) soit par la poste au 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, soit par courriel à l'adresse approbationsetprecedents@osfi-bsif.gc.ca, au plus tard le 20 janvier 2018.

Toronto, le 4 décembre 2017

L'agente principale pour le Canada
**Laurie LaPalme**

[50-4-o]

## SCOR SE

### DEMANDE D'ÉTABLISSEMENT D'UNE SUCCURSALE CANADIENNE

Avis est par les présentes donné que SCOR SE, une société constituée selon les lois de la France, a l'intention de déposer auprès du surintendant des institutions financières, le 7 janvier 2018 ou après cette date, une demande conformément à l'article 574 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada) pour un agrément l'autorisant à garantir au Canada des risques, sous la raison sociale SCOR SE, dans les branches d'assurance suivantes : assurance-vie, accidents et maladie. Toutes les branches d'assurances seront limitées à l'activité de réassurance. Le siège social de la société est situé à Paris, en France, et son agence principale au Canada sera située à Montréal, au Québec.

Toronto, le 5 décembre 2017

**SCOR SE**

Agissant par l'entremise de ses procureurs
**Cassels Brock & Blackwell LLP**

[50-4-o]

## PROPOSED REGULATIONS

Table of contents

**Great Lakes Pilotage Authority**

Regulations Amending the Great Lakes Pilotage Tariff Regulations ..... 5156

**Laurentian Pilotage Authority**

Regulations Amending the Laurentian Pilotage Tariff Regulations ..... 5169

**Pacific Pilotage Authority**

Regulations Amending the Pacific Pilotage Tariff Regulations ..... 5188

## RÈGLEMENTS PROJETÉS

Table des matières

**Administration de pilotage des Grands Lacs**

Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs de pilotage des Grands Lacs ..... 5156

**Administration de pilotage des Laurentides**

Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs de pilotage des Laurentides ..... 5169

**Administration de pilotage du Pacifique**

Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs de l'Administration de pilotage du Pacifique ..... 5188

## Regulations Amending the Great Lakes Pilotage Tariff Regulations

**Statutory authority**
*Pilotage Act*

**Sponsoring agency**
Great Lakes Pilotage Authority

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(*This statement is not part of the Regulations.*)

### Executive summary

**Issues:** The Great Lakes Pilotage Authority (the Authority) provides pilotage services in all Canadian waters in the provinces of Ontario, Manitoba and Quebec, south of the northern entrance to the Saint-Lambert Lock. Pilotage tariffs, set out in the *Great Lakes Pilotage Tariff Regulations* (the Regulations), are set to allow the Authority to operate on a self-sustaining financial basis; however, the current tariffs will not enable the Authority to eliminate its current accumulated deficit while at the same time incurring an increase in apprentice pilot training and pilot transfer costs.

**Description:** The proposed amendments to the Regulations would (i) increase general tariff rates; (ii) extend the pilot training surcharge beyond 2018; and (iii) increase the pilot transfer charges.

**Cost-benefit statement:** The proposed amendments would result in increased pilotage costs for the marine transport industry of $7.0 million over a period of 10 years, and a corresponding increase in revenue for the Authority.

The increase in pilotage tariffs would enable the Authority to address the existing deficit and invest in the training of additional apprentice pilots, thereby increasing the pilot numbers to meet forecasted traffic demands. The increase in the number of qualified pilots would be a benefit to the industry to the extent that delays and other industry costs associated with pilot shortages would be minimized. These investments, and the regular business of the Authority, are intended to

## Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs de pilotage des Grands Lacs

**Fondement législatif**
*Loi sur le pilotage*

**Organisme responsable**
Administration de pilotage des Grands Lacs

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(*Ce résumé ne fait pas partie du Règlement.*)

### Résumé

**Enjeux :** L'Administration de pilotage des Grands Lacs (l'Administration) fournit des services dans l'ensemble des eaux canadiennes dans les provinces de l'Ontario, du Manitoba et du Québec, au sud de l'entrée nord de l'écluse de Saint-Lambert. Les tarifs de pilotage, établis dans le *Règlement sur les tarifs de pilotage des Grands Lacs* (le Règlement), sont fixés de façon à permettre à l'Administration d'exercer ses activités en assurant son autonomie financière; toutefois, les tarifs actuels ne permettront pas à l'Administration d'éliminer son déficit accumulé actuel, compte tenu de l'augmentation des coûts de formation des apprentis-pilotes et des coûts de transfert des pilotes.

**Description :** Les modifications proposées au Règlement : (i) accroîtraient les taux tarifaires généraux; (ii) prolongeraient le droit supplémentaire pour la formation des apprentis-pilotes au-delà de 2018; (iii) augmenteraient les droits de transfert des pilotes.

**Énoncé des coûts et avantages :** Les modifications proposées donneraient lieu à des coûts de pilotage accrus pour l'industrie du transport maritime de 7.0 millions de dollars sur une période de 10 ans et à une hausse correspondante des revenus pour l'Administration.

La hausse des tarifs de pilotage permettrait à l'Administration de prendre des mesures à l'égard du déficit actuel et d'investir dans la formation d'apprentis-pilotes supplémentaires, ce qui permettrait d'augmenter le nombre de pilotes pour répondre à la demande de trafic prévue. L'augmentation du nombre de pilotes qualifiés serait avantageuse pour l'industrie, car les retards et les autres coûts de l'industrie associés à la pénurie de pilotes seraient réduits. Ces

provide uninterrupted service while protecting the health and safety of the Authority's employees.

**"One-for-One" Rule and small business lens**: The "One-for-One" Rule and the small business lens would not apply to the proposed amendments.

investissements, tout comme les activités régulières de l'Administration, visent à assurer la prestation continue de services et à protéger la santé et la sécurité de ses employés.

**Règle du « un pour un » et lentille des petites entreprises** : La règle du « un pour un » et la lentille des petites entreprises ne s'appliqueraient pas aux modifications proposées.

## Background

The Great Lakes Pilotage Authority (the Authority), a Crown corporation listed in Part I of Schedule III to the *Financial Administration Act*, was established in 1972 pursuant to the *Pilotage Act* (the Act). Its mission is to establish, operate, maintain and administer safe and efficient pilotage services within Canadian waters in the provinces of Ontario, Manitoba, and Quebec, south of the northern entrance to the Saint-Lambert Lock. The Authority is required by subsection 33(3) of the Act to fix pilotage charges at a level that permits the Authority to operate on a self-sustaining financial basis and is fair and reasonable.

## Issues

In its 2008 Special examination report, the Auditor General required the Authority to take measures to eliminate its accumulated deficit and to be financially self-sustaining within the next few years.

Pilotage tariffs, set out in the Regulations, are not sufficient to enable the Authority to eliminate its current accumulated deficit by 2019, while at the same time training greater numbers of new apprentice pilots, and incurring higher pilot transfer costs. Notwithstanding cost control efforts by the Authority, financial losses are anticipated in 2018 and thereafter, losses that would undermine the ability of the Authority to continue to deliver on its mandate and provide safe and efficient pilotage services to its clients.

## Objectives

The objective of the proposed amendments is to enable the Authority to operate on a self-sustaining financial basis, with fair and reasonable tariffs that can support efficient pilotage services and ensure safe navigation.

## Description

The proposed amendments would

(a) Increase general tariff rates as follows:

- Cornwall District 4.50%
- International District 1 0.00%

## Contexte

L'Administration de pilotage des Grands Lacs (l'Administration), une société d'État figurant à la partie I de l'annexe III de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, a été établie en 1972 en vertu de la *Loi sur le pilotage* (la Loi). Sa mission consiste à établir, à exploiter, à maintenir et à administrer un service de pilotage efficace et sûr dans les eaux canadiennes de l'Ontario, du Manitoba et du Québec, au sud de l'entrée nord de l'écluse de Saint-Lambert. En vertu du paragraphe 33(3) de la Loi, les tarifs des droits de pilotage fixés par l'Administration doivent lui permettre le financement autonome de ses opérations et être équitables et raisonnables.

## Enjeux

Dans son rapport d'examen spécial de 2008, le vérificateur général a exigé que l'Administration prenne des mesures pour éliminer son déficit accumulé et assurer son autonomie financière au cours des prochaines années.

Les tarifs de pilotage, établis dans le Règlement, ne sont pas suffisants pour permettre à l'Administration d'éliminer son déficit accumulé actuel d'ici 2019, à un moment où il est nécessaire de former un plus grand nombre d'apprentis-pilotes et d'engager des coûts plus élevés pour le transfert des pilotes. Nonobstant les effets de contrôle des coûts par l'Administration, des pertes financières sont anticipées en 2018 et par la suite, des pertes qui mineraient la capacité de l'Administration à continuer de remplir son mandat et de fournir des services de pilotage sécuritaires et efficaces à ses clients.

## Objectifs

Les modifications proposées visent à permettre à l'Administration d'exercer ses activités de façon financièrement autonome, moyennant des tarifs équitables et raisonnables lui permettant de soutenir des services de pilotage efficaces et d'assurer la sécurité de la navigation.

## Description

Voici ce que permettraient les modifications proposées :

a) Hausses suivantes des taux tarifaires généraux :

- Circonscription de Cornwall 4,50 %
- Circonscription internationale nº 1 0,00 %

- Lake Ontario District 3.00%
- International District 2 2.50%
- International District 3 7.00%
- Common charges to multiple districts 2.95%

(b) Extend the apprentice pilot training surcharge of 5.0% to December 31, 2019, instead of the current expiry of December 31, 2018.

(c) Increase pilot transfer fees for all vessels transiting through the Saint-Lambert Lock, the Beauharnois Lock and Lock 7 in the Welland Canal.

- Circonscription du lac Ontario 3,00 %
- Circonscription internationale nº 2 2,50 %
- Circonscription internationale nº 3 7,00 %
- Droits communs applicables à de multiples circonscriptions 2,95 %

b) Prolongation du droit supplémentaire pour la formation des apprentis-pilotes de 5,0 % jusqu'au 31 décembre 2019, plutôt que jusqu'au 31 décembre 2018, l'échéance actuelle.

c) Augmentation des frais de transfert des pilotes pour tous les navires traversant l'écluse de Saint-Lambert, l'écluse de Beauharnois et l'écluse 7 du canal Welland.

**Regulatory and non-regulatory options considered**

The Authority considered other options to be financially self-sustaining without increasing tariffs. However, as the direct pilotage costs represent approximately 80% of the total costs, there are few discretionary costs for which the Authority can apply additional cost reduction initiatives beyond what has already been done. The only untouched significant controllable costs are pilot overtime compensation. Should the Authority choose to further limit pilot overtime as to align with budget requirements, these cost reductions would result in important vessel delays that the industry would not easily accept.

While being financially self-sufficient is a priority, the ultimate objective for the Authority is to continue to invest in its resources as to ensure it operates, maintains and administers its pilotage services within the Great Lakes region in an efficient and safe manner per its mandate.

**Options réglementaires et non réglementaires considérées**

L'Administration a envisagé d'autres options afin de devenir financièrement autonome sans augmenter les tarifs. Toutefois, comme les coûts directs du pilotage représentent environ 80 % des coûts totaux, il y a peu de coûts discrétionnaires permettant à l'Administration d'appliquer des initiatives additionnelles de réduction des coûts au-delà de ce qui a déjà été fait. Les seuls coûts contrôlables importants qui n'ont pas encore été réduits sont les coûts liés à la rémunération des heures supplémentaires des pilotes. Si l'Administration décidait de limiter davantage les heures supplémentaires des pilotes afin de répondre aux besoins du budget, ces réductions de coûts donneraient lieu à d'importants retards de navires que l'industrie aurait du mal à accepter.

L'autonomie financière est une priorité pour l'Administration, mais l'objectif ultime de cette dernière est de continuer à investir dans ses ressources pour pouvoir exploiter, maintenir et administrer, de manière efficace et sécuritaire, un service de pilotage dans la région des Grands Lacs, conformément à son mandat.

**Benefits and costs**

A cost-benefit analysis was conducted to determine the impact of the proposed amendments. The cost-benefit analysis is based on the Authority's understanding of the five-year average for forecasted traffic levels and vessel sizes.

The analysis covers a 10-year period starting in the first year of the increase, i.e. 2018 to 2027. According to the analysis, the proposed tariff increases would generate additional revenues for the Authority of $0.8 million in 2018, $2.2 million in 2019, and $0.8 million in each subsequent year. The annualized average is $1.0 million over the 10-year period with a net present value of $7.0 million calculated with a 7% discount rate.

**Avantages et coûts**

Une analyse coûts-avantages a été menée afin d'établir l'incidence des modifications proposées. L'analyse coûts-avantages est fondée sur la compréhension par l'Administration de la moyenne quinquennale des prévisions relatives aux niveaux de trafic et aux dimensions des navires.

L'analyse vise une période de 10 ans à partir de la première année de la hausse, soit de 2018 à 2027. Selon l'analyse, les hausses tarifaires proposées généreraient des revenus additionnels pour l'Administration de 0,8 million de dollars en 2018, de 2,2 millions de dollars en 2019, et de 0,8 million de dollars chaque année par la suite. La moyenne annualisée est de 1,0 million de dollars sur une période de 10 ans avec une valeur actualisée nette de 7,0 millions de dollars calculée avec un taux d'actualisation de 7 %.

The increase in pilotage tariffs would translate into equivalent operating costs to the shipping industry. However, this increase in operating costs would be offset by the savings the industry stands to gain from fewer and/or shorter delays associated with a shortage of pilots. These savings would materialize as vessel delays due to pilot shortages would return to pre-2014 levels, when pilot numbers were better aligned to the level of traffic.

La hausse des tarifs de pilotage se traduirait par des coûts de fonctionnement équivalents pour l'industrie du transport maritime. Cependant, cette hausse des coûts de fonctionnement serait compensée par les économies que l'industrie aurait de bonnes chances de réaliser grâce à la diminution du nombre ou de la durée des retards associés à la pénurie de pilotes. Ces économies se concrétiseraient à mesure que le nombre de retards des bâtiments en raison d'un manque de pilotes reviendrait au même niveau qu'avant 2014, lorsque le nombre de pilotes était mieux harmonisé avec le volume de trafic.

The estimated quantified and non-quantified impacts are presented in the cost-benefit statement below.

Les estimations des incidences chiffrées et non chiffrées sont présentées dans l'énoncé des coûts et avantages ci-dessous.

Cost-benefit statement

| | | Base Year 2018 | 2019 | Final Year 2027 | Total (PV) | Annualized Average |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **A. Quantified impacts (*in CAN$ M, 2016 price level / constant dollars)*** | | | | | | |
| *Benefits* | | | | | | |
| Great Lakes Pilotage Authority | Additional revenue generated | $0.800 | $2.200 | $0.800 | $6.968 | $0.992 |
| Shipping industry | Reduction in costs as hours in vessel delays due to a shortage of pilots will return to pre-2014 levels | $1.000 | $1.500 | $2.500 | $15.270 | $2.174 |
| **Total benefits** | | **$1.800** | **$3.700** | **$3.300** | **$22.239** | **$3.166** |
| *Costs* | | | | | | |
| Shipping industry | The Authority's increase in revenue is a cost to the industry | $(0.800) | $(2.200) | $(0.800) | $(6.968) | $(0.992) |
| **Total costs** | | **$(0.800)** | **$(2.200)** | **$(0.800)** | **$(6.968)** | **$(0.992)** |
| **Net benefits** | | **$1.000** | **$1.500** | **$2.500** | **$15.270** | **$2.174** |
| **B. Quantified impacts in non-$ (e.g. from a risk assessment)** | | | | | | |
| Shipping industry | The reduction in vessel delays by 1 000 hours in 2018, 1 500 hours in 2019, 2 000 hours in 2020, and 2 500 hours for the remaining years will reduce other shipping industry operating costs (monetized estimates provided above). | | | | | |
| **C. Qualitative impacts** | | | | | | |
| Great Lakes Pilotage Authority | Financial sustainability of the Authority and increased safety of its workforce. The increases are meant to keep the Authority viable and able to fulfill its mandate. The additional pilots will continue to ensure safe pilotage services that the Authority has been providing (an historical 99.9% incident-free rate). | | | | | |
| Great Lakes Pilotage Authority | Allows the Authority to proactively address its pilot succession plan strategies given approximately 30% of the current pilots are anticipated to retire by the end of 2022. | | | | | |
| Great Lakes Pilotage Authority | The additional revenue is generated to increase the pilot headcount to service pre-2008 recession traffic (as seen from 2014 to 2017). This will allow the Authority to reduce the average number of pilot assignments and align with industry standards, which is also part of the Authority's safety strategy. | | | | | |
| Canadian population | The Authority contributes to the safe and efficient movement of goods and people for Canadians, while protecting the environment from harm. The economic benefits of the services provided are difficult to measure as the benefit derived by users is primarily preventative. Pilotage plays a key role in ensuring that there are no ship source environmental disasters in Canadian waters. The Authority's effectiveness is dependent on the ability to fulfill its mandate, which this regulatory change allows. | | | | | |
| Importers and exporters | The maritime transport industry will flow the cost increases in the tariffs to the importers and exporters of the Great Lakes pilotage area. However, it is estimated that these rate increases are not significant when compared to the overall costs of the shipping industry. The additional pilots will reduce the vessel delays due to a shortage of pilots, which will in turn significantly reduce other operating costs currently being incurred by the shipping industry due to these vessel delays. The pass-on cost will be negligible. | | | | | |

Énoncé des coûts et avantages

| | | Année de référence 2018 | 2019 | Dernière année 2027 | Total (VA) | Moyenne annualisée |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **A. Incidences chiffrées *(en millions de dollars canadiens, niveau des prix de 2016 / dollars constants)*** | | | | | | |
| *Avantages* | | | | | | |
| Administration de pilotage des Grands Lacs | Revenus supplémentaires générés | 0,800 $ | 2,200 $ | 0,800$ | 6,968 $ | 0,992 $ |
| Industrie du transport maritime | Réduction des coûts, car les heures de retard des bâtiments en raison du manque de pilotes retourneront aux mêmes niveaux qu'avant 2014 | 1,000 $ | 1,500 $ | 2,500 $ | 15,270 $ | 2,174 $ |
| **Total — avantages** | | **1,800 $** | **3,700 $** | **3,300 $** | **22,239 $** | **3,166 $** |
| *Coûts* | | | | | | |
| Industrie du transport maritime | L'augmentation de revenus de l'Administration représente des frais pour l'industrie | (0,800 $) | (2,200 $) | (0,800 $) | (6,968 $) | (0,992 $) |
| **Total — coûts** | | **(0,800 $)** | **(2,200 $)** | **(0,800 $)** | **(6,968 $)** | **(0,992 $)** |
| **Avantages nets** | | **1,000 $** | **1,500 $** | **2,500 $** | **15,270 $** | **2,174 $** |
| **B. Incidences chiffrées non en dollars (par exemple évaluation des risques)** | | | | | | |
| Industrie du transport maritime | La diminution du nombre de retards des navires de 1 000 heures en 2018, de 1 500 heures en 2019, de 2 000 heures en 2020 et de 2 500 heures pour les autres années contribuera à réduire les autres coûts de fonctionnement de l'industrie du transport maritime (estimations chiffrées fournies ci-dessus). | | | | | |
| **C. Incidences qualitatives** | | | | | | |
| Administration de pilotage des Grands Lacs | Autonomie financière de l'Administration et sécurité accrue de son effectif. Les hausses visent à maintenir la viabilité de l'Administration, ainsi que sa capacité à remplir son mandat. Les pilotes supplémentaires continueront d'assurer la sécurité des services de pilotage que l'Administration fournit depuis longtemps à 99,9 % sans incident. | | | | | |
| Administration de pilotage des Grands Lacs | Permet à l'Administration de prendre des mesures proactives à l'égard de ses stratégies relatives au plan de relève des pilotes, étant donné qu'environ 30 % des pilotes actuels prendront leur retraite d'ici la fin de 2022. | | | | | |
| Administration de pilotage des Grands Lacs | Les revenus additionnels sont générés pour accroître le nombre de pilotes de façon à répondre aux volumes de circulation d'avant la récession de 2008 (comme de 2014 à 2017). Cela permettra à l'Administration de réduire le nombre moyen d'affectations de pilotes et de se conformer aux normes de l'industrie, ce qui fait également partie de la stratégie de sécurité de l'Administration. | | | | | |
| Population canadienne | L'Administration contribue au transport sécuritaire et efficace des marchandises et des personnes pour la population canadienne, tout en protégeant l'environnement. Les avantages économiques des services fournis sont difficiles à mesurer étant donné que la nature des avantages pour les utilisateurs est essentiellement préventive. Les pilotes jouent un rôle essentiel pour ce qui est de veiller à ce qu'aucun navire ne soit la source d'une catastrophe environnementale dans les eaux canadiennes. L'efficacité de l'Administration dépend de sa capacité à remplir son mandat, ce qui est favorisé par cette modification. | | | | | |
| Importateurs et exportateurs | L'industrie du transport maritime transférera le coût de la hausse des tarifs aux importateurs et aux exportateurs de la zone de pilotage des Grands Lacs. Toutefois, on estime que ces hausses tarifaires sont négligeables comparativement à l'ensemble des coûts de l'industrie du transport maritime. Les pilotes additionnels réduiront le nombre de retards de navires attribuables à la pénurie de pilotes, ce qui aura pour effet de réduire considérablement les autres coûts de fonctionnement actuellement engagés par l'industrie du transport maritime en raison de ces retards de navire. Les frais répercutés seront négligeables. | | | | | |

## "One-for-One" Rule

The "One-for-One" Rule would not apply to the proposed amendments, as there would be no change in administrative costs for business.

## Règle du « un pour un »

La règle du « un pour un » ne s'applique pas aux présentes modifications, car il n'y a aucun changement des coûts administratifs imposés aux entreprises.

**Small business lens**

The costs of the proposed amendments result entirely from increased fees for the provision of pilotage services. Under the small business lens, taxes, fees and other charges are not considered to be compliance or administrative costs.[1] The proposed amendments would therefore not result in any applicable costs for small businesses, and the small business lens would not apply. Moreover, the majority of stakeholders impacted by these amendments are not small businesses and the relative impact of the proposal to the overall costs of operating the business is considered very low.

**Consultation**

The Authority's principal stakeholder is the Shipping Federation of Canada (the Federation) representing the owners/operators of foreign-flag ships that operate within the Great Lakes system. Pilotage services are mandatory for foreign flag ships while transiting these waters and, as such, foreign-flag ships represent approximately 85% of the Authority's business.

The Authority met with the Federation on numerous occasions in 2017 to discuss the proposed tariff structures. Topics discussed included the need for accuracy in forecasting traffic volumes due to the financial implications for the Authority, as well as implications on vessel delays due to shortages of pilots.

The Authority has been transparent with the industry about the need to eliminate the current $1.6 million accumulated deficit by the end of 2019, and to be financially self-sufficient. The Authority also discussed the pilot numbers planned for the upcoming years given the anticipated high number of pilot retirements. The Authority provided an analysis of operational implications should the Authority not respect its pilot succession planning strategy. The Authority also provided insights on its 2018 budget based on the proposed tariff modifications.

Through its consultations to date, the Authority has made every effort to demonstrate that the proposed tariff increases are fair and reasonable and has received support that stakeholders will not file an objection to the proposed tariff increases.

[1] Treasury Board Secretariat, "Hardwiring Sensitivity to Small Business Impacts of Regulation: Guide for the Small Business Lens," 2012.

**Lentille des petites entreprises**

Les coûts des modifications proposées découlent entièrement des frais accrus pour la prestation de services de pilotage. En vertu de la lentille des petites entreprises, les taxes, les droits et d'autres charges ne sont pas considérés comme des coûts administratifs ou des coûts de conformité[1]. Par conséquent, les modifications proposées ne donneraient pas lieu à des coûts applicables pour les petites entreprises, et la lentille des petites entreprises ne s'appliquerait pas. De plus, la majorité des intervenants touchés par ces modifications ne sont pas des petites entreprises et l'incidence relative de la proposition sur les coûts globaux de l'exploitation de l'entreprise est considérée comme très peu élevée.

**Consultation**

Le principal intervenant de l'Administration est la Fédération Maritime du Canada (la Fédération), qui représente les propriétaires/exploitants de navires battant pavillon étranger qui exercent leurs activités dans le réseau des Grands Lacs. Les services de pilotage sont obligatoires pour les navires battant pavillon étranger qui transitent par ces eaux et, de ce fait, les navires battant pavillon étranger représentent environ 85 % des clients de l'Administration.

L'Administration a rencontré la Fédération à plusieurs reprises en 2017 pour discuter des structures tarifaires proposées. Parmi les sujets abordés, il y avait le besoin d'assurer l'exactitude des prévisions des volumes de trafic en raison des incidences financières pour l'Administration, ainsi que des incidences sur le nombre de retards de navires attribuables à la pénurie de pilotes.

L'Administration a fait preuve de transparence dans ses échanges avec l'industrie au sujet du besoin d'éliminer le déficit accumulé actuel de 1,6 million de dollars d'ici la fin de 2019 et du besoin de devenir financièrement autonome. L'Administration a également discuté des nombres de pilotes prévus pour les années à venir étant donné le nombre élevé de départs à la retraite attendus. L'Administration a fourni une analyse des incidences opérationnelles si elle ne respectait pas sa stratégie de planification de la relève. L'Administration a également donné un aperçu de son budget de 2018 d'après les modifications tarifaires proposées.

Lors de ses consultations jusqu'à présent, l'Administration a déployé tous les efforts possibles pour démontrer que les hausses tarifaires proposées sont équitables et raisonnables et a reçu l'appui que les intervenants ne s'opposeraient pas aux hausses tarifaires proposées.

[1] Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, « Tenir compte de l'impact de la réglementation sur les petites entreprises dès le stade de l'élaboration : Guide sur la Lentille des petites entreprises », 2012.

The remaining 15% of the Authority's business pertains to the Canadian domestic fleet represented by the Chamber of Marine Commerce (the Chamber). The Chamber represents approximately 70 Canadian-flagged ships. Most of these ships do not use the services of Authority pilots given that at least one of their regular crew members has a valid Great Lakes pilotage certificate. Approximately 10 ships with the domestic fleet are Canadian tankers, which request Authority's pilotage services when transiting certain districts with the Authority's jurisdiction or when the ship/cargo charters require the ship to utilize the services of a pilot. The Chamber was consulted in late Fall 2017, and no significant concerns were raised.

Le reste de la clientèle de l'Administration, soit 15 %, se compose de navires de la flotte intérieure canadienne représentés par la Chambre de commerce maritime (la Chambre). La Chambre représente environ 70 bâtiments battant pavillon canadien, dont la plupart n'utilisent pas les services de pilotes de l'Administration, puisqu'au moins un des membres réguliers de l'équipage est titulaire d'un certificat de pilotage des Grands Lacs. Environ 10 navires faisant partie de la flotte nationale sont des navires-citernes canadiens qui ont recours aux services de pilotage de l'Administration lorsqu'ils franchissent certaines circonscriptions relevant de la compétence de l'Administration ou lorsque les affréteurs du navire ou de sa cargaison obligent le navire à se prévaloir des services d'un pilote. La Chambre a été consultée à la fin de l'automne 2017, et aucune préoccupation importante n'a été soulevée.

## Rationale

In its 2008 Special examination report, the Auditor General required the Authority to take measures to eliminate its accumulated deficit and to be financially self-sustaining within the next few years. Recognizing the need to be self-sufficient, the proposed amendments strive to

(i) enable the Authority to generate sufficient funds to eliminate its accumulated deficit and maintain a reasonable surplus to be financially self-sufficient without cross-subsidization between districts;

(ii) generate revenues necessary to maintain an adequate compliment of pilots in light of anticipated high volume of retirements and increased demand for pilotage services; and

(iii) match the 2018 inflationary cost increases pertaining to pilot transfer charges.

## Justification

Dans son rapport d'examen spécial de 2008, le vérificateur général a exigé que l'Administration prenne des mesures pour éliminer son déficit accumulé et assurer son autonomie financière au cours des quelques prochaines années. Compte tenu de ce besoin d'autonomie, les modifications proposées visent à :

(i) permettre à l'Administration de générer des fonds suffisants pour éliminer son déficit accumulé et maintenir un niveau d'excédent raisonnable pour être financièrement autonome, sans financement croisé entre les circonscriptions;

(ii) générer les revenus nécessaires au maintien d'un effectif adéquat de pilotes à la lumière du volume élevé de départs à la retraite prévus et d'une demande accrue pour des services de pilotage;

(iii) égaler les hausses de coûts entraînées par l'inflation en 2018 en ce qui a trait aux droits pour le transfert des pilotes.

### *Deficit reduction*

By the end of 2014, the Authority had successfully reduced its 2009 accumulated deficit of $5.5 million to $0.4 million. In 2015 and 2016, however, driven primarily by high costs associated with training of a greater number of apprentice pilots than originally planned, linked to unanticipated pilot retirements and increased demand for service, the Authority sustained minor losses thereby preventing the elimination of the deficit. The proposed increases in general tariffs will provide the Authority with a sufficient profit in 2018 to address half the accumulated deficit, in addition to establishing a more sustainable base for ongoing profits. The ultimate objective is to allow the Authority (i) to offset the $0.3 million lost revenue resulting from the three-month delay in the 2017 tabled tariffs; and (ii) to eliminate the current accumulated deficit by the end of fiscal year 2019.

### *Réduction du déficit*

À la fin de 2014, l'Administration avait réussi à réduire son déficit accumulé datant de 2009 en le faisant passer de 5,5 millions de dollars à 0,4 million de dollars. Toutefois, en 2015 et en 2016, compte tenu des coûts élevés associés à la formation d'un plus grand nombre d'apprentis-pilotes que prévu en raison de départs non prévus de pilotes à la retraite et d'une demande accrue pour des services, l'Administration a subi des pertes mineures, ce qui l'a empêchée d'éliminer le déficit. Les hausses proposées des tarifs généraux fourniront à l'Administration un profit suffisant en 2018 pour éliminer la moitié du déficit accumulé, et lui permettront d'établir une base plus durable pour la réalisation de profits à long terme. L'objectif ultime est de permettre à l'Administration : (i) de compenser la perte de revenus de 0,3 million de dollars découlant du retard de trois mois dans les tarifs déposés en 2017; (ii) d'éliminer le déficit accumulé actuel d'ici la fin de l'exercice 2019.

*Apprentice pilot training surcharge*

As per the Authority's pilot succession planning assessment, the Authority expects to replace approximately 30% of its current pilots by 2022 due to retirements. Thus, it will need to hire and train an average of six to seven apprentice pilots per year until 2022 due to these retirements as well as to increase the pilot numbers to meet current traffic demands. Without the extension of this surcharge to 2019, the Authority will not be able to hire and train the level of apprentice pilots required to meet current and new demands.

*Droit supplémentaire pour la formation des apprentis-pilotes*

Selon l'évaluation de la planification de la relève des pilotes de l'Administration, l'Administration s'attend à remplacer 30 % de ses pilotes actuels d'ici 2022 en raison des départs à la retraite. Par conséquent, elle devra engager et former en moyenne de six à sept apprentis-pilotes par année jusqu'en 2022 en raison de ces départs à la retraite et augmenter le nombre de pilotes afin de répondre à la demande actuelle. Si le droit supplémentaire n'est pas prolongé jusqu'en 2019, l'Administration ne sera pas en mesure d'engager et de former le nombre d'apprentis-pilotes requis pour répondre à la demande actuelle et future.

*Inflationary increase to the pilot transfer charge*

The Authority is required by the *Canada Labour Code* to ensure the pilots board and disembark vessels in a safe manner. Paying a third-party provider to assist with the pilot transfers at the three locks stated above are the most cost-effective option at this time. The only other option is to have pilot transfers outside of the locks with the use of a pilot boat. This is not a financially feasible option as the increase in tariffs required to support this type of operation would be significant. The Authority would need to purchase pilot boats, hire additional pilots to crew the pilot boats and incur ongoing operational costs. These costs would exceed the inflationary increase for the pilot transfer services.

*Majoration inflationniste du droit pour le transfert des pilotes*

En vertu du *Code canadien du travail*, l'Administration est tenue de veiller à la sécurité des pilotes lorsqu'ils montent à bord des navires ou en descendent. L'option la plus rentable pour le moment consiste à payer un tiers fournisseur de services pour qu'il aide les pilotes lors des transferts aux trois écluses susmentionnées. La seule autre option serait le transfert des pilotes hors des écluses au moyen d'un bateau-pilote. Il ne s'agit pas d'une solution viable sur le plan financier puisque les hausses tarifaires requises pour appuyer ce type d'opération seraient considérables. L'Administration aurait à acheter des bateaux-pilotes, à embaucher d'autres pilotes afin d'armer ces bateaux en équipage et à engager des coûts d'exploitation permanents. Ces coûts excéderaient l'augmentation due à l'inflation pour les services de transfert de pilotes.

**Implementation, enforcement and service standards**

Section 45 of the Act provides an enforcement mechanism for the Regulations in that a pilotage authority can inform a customs officer at any port in Canada to withhold clearance from any ship for which pilotage charges are outstanding and unpaid. Section 48 of the Act stipulates that every person who fails to comply with Part 1 of the Act, other than section 15.3, or with the Regulations is guilty of an offence and liable on summary conviction to a fine not exceeding $5,000.

**Mise en œuvre, application et normes de service**

L'article 45 de la Loi prévoit un mécanisme pour l'application du Règlement. En effet, l'Administration de pilotage peut aviser un agent des douanes de service dans un port canadien de ne pas donner congé à un bâtiment lorsque les droits de pilotage exigibles sont impayés. L'article 48 de la Loi prévoit que quiconque contrevient à la partie 1 de la Loi, autre que l'article 15.3, ou au Règlement commet une infraction et est exposé à une amende maximale de 5 000 $ par procédure sommaire.

**Contact**

Mr. Robert F. Lemire
Chief Executive Officer
Great Lakes Pilotage Authority
P.O. Box 95
Cornwall, Ontario
K6H 5R9
Telephone: 613-933-2991
Fax: 613-932-3793

**Personne-ressource**

M. Robert F. Lemire
Premier dirigeant
Administration de pilotage des Grands Lacs
C.P. 95
Cornwall (Ontario)
K6H 5R9
Téléphone : 613-933-2991
Télécopieur : 613-932-3793

**PROPOSED REGULATORY TEXT**

Notice is given, pursuant to subsection 34(1)[a] of the *Pilotage Act*[b], that the Great Lakes Pilotage Authority, pursuant to subsection 33(1) of that Act, proposes to make the annexed *Regulations Amending the Great Lakes Pilotage Tariff Regulations*.

Interested persons who have reason to believe that any charge in the proposed Regulations is prejudicial to the public interest, including the public interest that is consistent with the national transportation policy set out in section 5[c] of the *Canada Transportation Act*[d], may file a notice of objection setting out the grounds for the objection with the Canadian Transportation Agency within 30 days after the date of publication of this notice. The notice of objection must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be sent to the Canadian Transportation Agency, Ottawa, Ontario K1A 0N9. The notice of objection must also be filed with the Minister of Transport and the Great Lakes Pilotage Authority in accordance with subsection 34(3)[e] of the *Pilotage Act*[b].

Cornwall, December 15, 2017

Robert F. Lemire
Chief Executive Officer
Great Lakes Pilotage Authority

**PROJET DE RÉGLEMENTATION**

Avis est donné, conformément au paragraphe 34(1)[a] de la *Loi sur le pilotage*[b], que l'Administration de pilotage des Grands Lacs, en vertu du paragraphe 33(1) de cette loi, se propose de prendre le *Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs de pilotage des Grands Lacs*, ci-après.

Les intéressés qui ont des raisons de croire qu'un droit figurant dans le projet de règlement nuit à l'intérêt public, notamment l'intérêt public qui est compatible avec la politique nationale des transports énoncée à l'article 5[c] de la *Loi sur les transports au Canada*[d], peuvent déposer un avis d'opposition motivé auprès de l'Office des transports du Canada dans les trente jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à l'Office des transports du Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0N9. L'avis d'opposition doit également être fourni au ministre des Transports et à l'Administration de pilotage des Grands Lacs, conformément au paragraphe 34(3)[e] de la *Loi sur le pilotage*[b].

Cornwall, le 15 décembre 2017

Le premier dirigeant de l'Administration de pilotage des Grands Lacs
Robert F. Lemire

## Regulations Amending the Great Lakes Pilotage Tariff Regulations

# Amendments

**1 Section 4 of the *Great Lakes Pilotage Tariff Regulations*[1] is replaced by the following:**

**4** A surcharge of 5% for apprentice pilot training is payable on each pilotage charge payable under section 3 in accordance with Schedule 1 or 2 for a pilotage service provided on or before December 31, 2019.

[a] S.C. 1998, c. 10, s. 150
[b] R.S., c. P-14
[c] S.C. 2007, c. 19, s. 2
[d] S.C. 1996, c. 10
[e] S.C. 1996, c. 10, s. 251(2)
[1] SOR/84-253; SOR/96-409, s. 1; SOR/2017-105, s. 1

## Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs de pilotage des Grands Lacs

# Modifications

**1 L'article 4 du *Règlement sur les tarifs de pilotage des Grands Lacs*[1] est remplacé par ce qui suit :**

**4** Un droit supplémentaire de 5 % pour la formation des apprentis-pilotes est à payer sur chaque droit de pilotage à payer en application de l'article 3 et conformément aux annexes 1 ou 2 pour un service de pilotage fourni au plus tard le 31 décembre 2019.

[a] L.C. 1998, ch. 10, art. 150
[b] L.R., ch. P-14
[c] L.C. 2007, ch. 19, art. 2
[d] L.C. 1996, ch. 10
[e] L.C. 1996, ch. 10, par. 251(2)
[1] DORS/84-253; DORS/96-409, art. 1; DORS/2017-105, art. 1

**2 (1) Subsection 1(4) of Schedule 1 to the Regulations is replaced by the following:**

**(4)** If a ship, during its passage through the Welland Canal, docks or undocks for any reason other than instructions given by the St. Lawrence Seaway Management Corporation, the basic charge is $66.63 for each kilometre ($109.49 for each statute mile), plus $407 for each lock transited, with a minimum charge of $1,361.

**(2) The portion of items 1 to 15 of the table to subsection 1(5) of Schedule 1 to the Regulations in column 2 is replaced by the following:**

| Item | | Column 2<br>Basic Charge ($) |
|---|---|---|
| **1** | | |
| | **(a)** | 2,511 |
| | **(b)** | 2,511 |
| **2** | | 2,684 |
| **3** | | 1,585 |
| **4** | | 4,669 |
| **5** | | 2,684 |
| **6** | | 1,942 |
| **7** | | 5,412 |
| **8** | | 3,485 |
| **9** | | 2,684 |
| **10** | | 1,585 |
| **11** | | 3,513 |
| **12** | | 3,513 |
| **13** | | 2,727 |
| **14** | | 1,585 |
| **15** | | 1,942 |

**(3) The portion of items 1 to 4 of the table to subsection 1(6) of Schedule 1 to the Regulations in column 2 is replaced by the following:**

| Item | Column 2<br>Basic Charge ($) |
|---|---|
| **1** | 3,706 |
| **2** | 3,103 |
| **3** | 1,395 |
| **4** | 1,395 |

**2 (1) Le paragraphe 1(4) de l'annexe 1 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**(4)** Si, au cours de sa traversée dans le canal Welland, un navire accoste ou appareille pour toute autre raison que des instructions données par la Corporation de Gestion de la Voie maritime du Saint-Laurent, le droit de base à payer est de 66,63 $ le kilomètre (109,49 $ le mille terrestre), plus 407 $ pour chaque écluse franchie, le droit minimal étant de 1 361 $.

**(2) Le passage des articles 1 à 15 du tableau du paragraphe 1(5) de l'annexe 1 du même règlement figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :**

| Article | | Colonne 2<br>Droit de base ($) |
|---|---|---|
| **1** | | |
| | **a)** | 2 511 |
| | **b)** | 2 511 |
| **2** | | 2 684 |
| **3** | | 1 585 |
| **4** | | 4 669 |
| **5** | | 2 684 |
| **6** | | 1 942 |
| **7** | | 5 412 |
| **8** | | 3 485 |
| **9** | | 2 684 |
| **10** | | 1 585 |
| **11** | | 3 513 |
| **12** | | 3 513 |
| **13** | | 2 727 |
| **14** | | 1 585 |
| **15** | | 1 942 |

**(3) Le passage des articles 1 à 4 du tableau du paragraphe 1(6) de l'annexe 1 du même règlement figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :**

| Article | Colonne 2<br>Droit de base ($) |
|---|---|
| **1** | 3 706 |
| **2** | 3 103 |
| **3** | 1 395 |
| **4** | 1 395 |

**(4) Subsection 1(8) of Schedule 1 to the Regulations is replaced by the following:**

**(8)** An additional charge of $131 is payable for each change of pilot at Lock 7 of the Welland Canal.

**3 (1) The portion of items 1 and 2 of the table to subsection 2(1) of Schedule 1 to the Regulations in column 2 is replaced by the following:**

| Item | | Column 2<br>Basic Charge ($) |
|---|---|---|
| 1 | | |
| | (a) | 1,180 |
| | (b) | 1,033 |
| | (c) | 745 |
| 2 | | |
| | (a) | 1,124 |
| | (b) | 795 |
| | (c) | 713 |

**(2) Subsection 2(3) of Schedule 1 to the Regulations is replaced by the following:**

**(3)** The basic charge for pilotage services consisting of a lockage and a movage between Buffalo and any point on the Niagara River below the Black Rock Lock is $2,031.

**4 Subsections 3(1) and (2) of Schedule 1 to the Regulations are replaced by the following:**

**3 (1)** Subject to subsections (2) and (3), if a pilot is detained for the convenience of a ship at the end of the pilot's assignment or during an interruption of the passage of the ship through designated waters or contiguous waters, an additional basic charge of $95 is payable for each hour or part of an hour that the pilot is detained.

**(2)** The maximum basic charge payable under subsection (1) for any 24-hour period is $2,280.

**5 Section 4 of Schedule 1 to the Regulations is replaced by the following:**

**4 (1)** Subject to subsection (2), if the departure or movage of a ship to which a pilot has been assigned is delayed for the convenience of the ship for more than one hour after the pilot reports for duty at the designated boarding point, a basic charge of $95 is payable for each hour or part of an hour of that delay, including the first hour.

**(2)** The maximum basic charge payable under subsection (1) for any 24-hour period is $2,280.

**(4) Le paragraphe 1(8) de l'annexe 1 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**(8)** Un droit supplémentaire de 131 $ est à payer lorsqu'il y a relève du pilote à l'écluse 7 du canal Welland.

**3 (1) Le passage des articles 1 et 2 du tableau du paragraphe 2(1) de l'annexe 1 du même règlement figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :**

| Article | | Colonne 2<br>Droit de base ($) |
|---|---|---|
| 1 | | |
| | a) | 1 180 |
| | b) | 1 033 |
| | c) | 745 |
| 2 | | |
| | a) | 1 124 |
| | b) | 795 |
| | c) | 713 |

**(2) Le paragraphe 2(3) de l'annexe 1 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**(3)** Le droit de base à payer pour les services de pilotage comportant un éclusage et un déplacement entre Buffalo et tout point sur la rivière Niagara en aval de l'écluse Black Rock est de 2 031 $.

**4 Les paragraphes 3(1) et (2) de l'annexe 1 du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**3 (1)** Sous réserve des paragraphes (2) et (3), si, pour les besoins du navire, un pilote est retenu à la fin de son affectation ou durant une interruption de la traversée du navire dans des eaux désignées ou limitrophes, le droit de base supplémentaire à payer est de 95 $ pour chaque heure ou fraction d'heure pendant laquelle le pilote est retenu.

**(2)** Le droit de base maximal à payer en application du paragraphe (1) est de 2 280 $ par période de 24 heures.

**5 L'article 4 de l'annexe 1 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**4 (1)** Sous réserve du paragraphe (2), si le départ ou le déplacement d'un navire auquel a été affecté un pilote est, pour les besoins du navire, retardé de plus d'une heure après l'arrivée du pilote à son poste au point d'embarquement désigné, le droit de base à payer est de 95 $ pour chaque heure ou fraction d'heure de retard, y compris la première heure.

**(2)** Le droit de base maximal à payer en application du paragraphe (1) est de 2 280 $ par période de 24 heures.

**6 Subsections 5(1) and (2) of Schedule 1 to the Regulations are replaced by the following:**

**5 (1)** A basic charge of $1,973 is payable each time there is a cancelled order or cancelled sail.

**(2)** If there is a cancelled order more than one hour after the pilot reports for duty at a designated boarding point, a basic charge of $95 is payable for each hour or part of an hour, including the first hour, between the time that the pilot reports for duty and the time of the cancelled order. The maximum basic charge for any 24-hour period is $2,280.

**7 Subsections 8(1) and (2) of Schedule 1 to the Regulations are replaced by the following:**

**8 (1)** If a pilot is unable to board a ship at the normal boarding point and must, in order to board it, travel beyond the area for which the pilot's services are requested, a basic charge of $567 is payable for each 24-hour period or part of a 24-hour period during which the pilot is away from the normal boarding point.

**(2)** If a pilot is carried on a ship beyond the area for which the pilot's services are requested, a basic charge of $567 is payable for each 24-hour period or part of a 24-hour period before the pilot's return to the place where the pilot normally would have disembarked.

**8 (1) The portion of items 1 to 4 of the table to subsection 1(1) of Schedule 2 to the Regulations in columns 2 and 3 is replaced by the following:**

| | Column 2 | Column 3 |
|---|---|---|
| **Item** | **Basic Charge ($)** | **Minimum Basic Charge ($)** |
| **1** | 5,478 | N/A |
| **2** | 25.15 for each kilometre (41.85 for each statute mile), plus 700 for each lock transited | 1,409 |
| **3** | 981 | N/A |
| **4** | 2,110 | N/A |

**(2) Subsection 1(2) of Schedule 2 to the Regulations is replaced by the following:**

**(2)** An additional charge of $131 is payable for each change of pilot at the St. Lambert or Beauharnois Lock.

**9 Subsections 2(1) and (2) of Schedule 2 to the Regulations are replaced by the following:**

**2 (1)** Subject to subsections (2) and (3), if a pilot is detained for the convenience of a ship at the end of the pilot's assignment or during an interruption of the

**6 Les paragraphes 5(1) et (2) de l'annexe 1 du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**5 (1)** Un droit de base de 1 973 $ est à payer pour chaque commande annulée ou manœuvre annulée.

**(2)** En cas de commande annulée plus d'une heure après l'arrivée du pilote à son poste au point d'embarquement désigné, un droit de base de 95 $ est à payer pour chaque heure ou fraction d'heure, y compris la première heure, entre l'arrivée du pilote et le moment où la commande est annulée. Le droit de base maximal à payer est de 2 280 $ par période de 24 heures.

**7 Les paragraphes 8(1) et (2) de l'annexe 1 du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**8 (1)** Si un pilote ne peut monter à bord d'un navire à son point d'embarquement habituel et s'il doit, pour ce faire, voyager au-delà de la zone pour laquelle ses services sont demandés, le droit de base à payer est de 567 $ pour chaque période de 24 heures ou moins durant laquelle le pilote est absent de son point d'embarquement habituel.

**(2)** Si un pilote est transporté par un navire au-delà de la zone pour laquelle ses services sont demandés, le droit de base à payer est de 567 $ pour chaque période de 24 heures ou moins qui précède son retour à l'endroit où il aurait normalement débarqué.

**8 (1) Le passage des articles 1 à 4 du tableau du paragraphe 1(1) de l'annexe 2 du même règlement figurant dans les colonnes 2 et 3 est remplacé par ce qui suit :**

| | Colonne 2 | Colonne 3 |
|---|---|---|
| **Article** | **Droit de base ($)** | **Droit de base minimal ($)** |
| **1** | 5 478 | S/O |
| **2** | 25,15 le kilomètre (41,85 le mille terrestre), plus 700 pour chaque écluse franchie | 1 409 |
| **3** | 981 | S/O |
| **4** | 2 110 | S/O |

**(2) Le paragraphe 1(2) de l'annexe 2 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**(2)** Un droit supplémentaire de 131 $ est à payer lorsqu'il y a relève du pilote aux écluses de Saint-Lambert ou de Beauharnois.

**9 Les paragraphes 2(1) et (2) de l'annexe 2 du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**2 (1)** Sous réserve des paragraphes (2) et (3), si, pour les besoins du navire, un pilote est retenu à la fin de son affectation ou durant une interruption de la traversée du navire

passage of the ship through the Cornwall District, an additional basic charge of $183 is payable for each hour or part of an hour that the pilot is detained.

**(2)** The maximum basic charge payable under subsection (1) for any 24-hour period is $4,392.

**10 Section 3 of Schedule 2 to the Regulations is replaced by the following:**

**3 (1)** Subject to subsection (2), if the departure or movage of a ship to which a pilot has been assigned is delayed for the convenience of the ship for more than one hour after the pilot reports for duty at the designated boarding point, a basic charge of $183 is payable for each hour or part of an hour of that delay, including the first hour.

**(2)** The maximum basic charge payable under subsection (1) for any 24-hour period is $4,392.

**11 Subsections 4(1) and (2) of Schedule 2 to the Regulations are replaced by the following:**

**4 (1)** A basic charge of $2,088 is payable each time there is a cancelled order or cancelled sail.

**(2)** If there is a cancelled order more than one hour after the pilot reports for duty at a designated boarding point, a basic charge of $183 is payable for each hour or part of an hour, including the first hour, between the time that the pilot reports for duty and the time of the cancelled order. The maximum basic charge for any 24-hour period is $4,392.

**12 Schedule 3 to the Regulations is amended by replacing the references after the heading "SCHEDULE 3" with the following:**

(Paragraph 3(1)(b.1))

# Coming into Force

**13 These Regulations come into force on the day on which they are registered.**

[52-1-o]

dans la circonscription de Cornwall, le droit de base supplémentaire à payer est de 183 $ pour chaque heure ou fraction d'heure pendant laquelle le pilote est retenu.

**(2)** Le droit de base maximal à payer en application du paragraphe (1) est de 4 392 $ par période de 24 heures.

**10 L'article 3 de l'annexe 2 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**3 (1)** Sous réserve du paragraphe (2), si le départ ou le déplacement d'un navire auquel a été affecté un pilote est, pour les besoins du navire, retardé de plus d'une heure après l'arrivée du pilote à son poste au point d'embarquement désigné, le droit de base à payer est de 183 $ pour chaque heure ou fraction d'heure de retard, y compris la première heure.

**(2)** Le droit de base maximal à payer en application du paragraphe (1) est de 4 392 $ par période de 24 heures.

**11 Les paragraphes 4(1) et (2) de l'annexe 2 du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**4 (1)** Un droit de base de 2 088 $ est à payer pour chaque commande annulée ou manœuvre annulée.

**(2)** En cas de commande annulée plus d'une heure après l'arrivée du pilote à son poste au point d'embarquement désigné, un droit de base de 183 $ est à payer pour chaque heure ou fraction d'heure, y compris la première heure, entre l'arrivée du pilote et le moment où la commande est annulée. Le droit de base maximal à payer est de 4 392 $ par période de 24 heures.

**12 Les renvois qui suivent le titre « ANNEXE 3 », à l'annexe 3 du même règlement, sont remplacés par ce qui suit :**

(alinéa 3(1)b.1))

# Entrée en vigueur

**13 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

[52-1-o]

## Regulations Amending the Laurentian Pilotage Tariff Regulations

**Statutory authority**
*Pilotage Act*

**Sponsoring agency**
Laurentian Pilotage Authority

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(*This statement is not part of the Regulations.*)

### Executive summary

**Issues:** The Laurentian Pilotage Authority (the Authority) provides pilotage services in and around the Province of Quebec. As a result of rising costs since 2015 related to long-term pilotage contracts, collective agreements and general inflationary pressures, current pilotage tariffs will no longer be sufficient to cover the costs of providing its clients with efficient pilotage services.

**Description:** The proposed amendments to the *Laurentian Pilotage Tariff Regulations* would

- increase pilotage charges by 2.50% effective April 1, 2018;
- increase pilotage charges by an additional 2.25% effective January 1, 2019;
- clarify the definition and application of the terms "movage," "pilot boarding station," and "composite unit" resulting in minor adjustments to the associated tariffs and geographical limits to harbours;
- make changes for passenger ships making calls at Saguenay (Port-Alfred); and
- make minor adjustments to ensure consistency between the pilotage tariffs and the fees paid to the Corporation des pilotes du Bas Saint-Laurent.

**Cost-benefit statement:** The proposed amendments would result in higher costs for the shipping industry amounting to $12.8 million over a 10-year period and a corresponding increase in revenue for the Authority. This transfer would enable the Authority to continue to

## Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs de pilotage des Laurentides

**Fondement législatif**
*Loi sur le pilotage*

**Organisme responsable**
Administration de pilotage des Laurentides

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(*Ce résumé ne fait pas partie du Règlement.*)

### Résumé

**Enjeux :** L'Administration de pilotage des Laurentides (l'Administration) fournit des services de pilotage dans les eaux canadiennes sises dans la province de Québec et dans les eaux limitrophes. En raison de la hausse des coûts depuis 2015 provenant des contrats de service de pilotage de longue durée, des conventions collectives et des tensions inflationnistes en général, les tarifs de pilotage actuels ne seront plus suffisants pour couvrir les coûts pour la prestation des services de pilotage efficaces à ses clients.

**Description :** Les modifications proposées au *Règlement sur les tarifs de pilotage des Laurentides* :

- prévoient une hausse de 2,50 % des tarifs de pilotage à compter du 1er avril 2018;
- prévoient une hausse supplémentaire de 2,25 % des tarifs de pilotage à compter du 1er janvier 2019;
- précisent la définition et l'application des termes « déplacement », « station d'embarquement de pilotes » et « unité composite », ce qui entraînera des modifications mineures aux tarifs associés et aux limites géographiques portuaires;
- prévoient des changements pour les navires à passagers qui font escale à Saguenay (Port-Alfred);
- prévoient des modifications mineures pour assurer l'unité entre les tarifs de pilotage et les frais payés à la Corporation des pilotes du Bas Saint-Laurent.

**Énoncé des coûts et avantages :** Les modifications proposées entraîneraient une augmentation des coûts de l'industrie du transport maritime pour un montant de 12,8 millions de dollars sur une période de 10 ans, et une majoration équivalente des revenus de

establish, operate, maintain and manage an efficient, financially self-sufficient marine pilotage service for navigational safety. Moreover, based on consultations with stakeholders, the Authority does not anticipate that the proposed tariff rate increases would cause traffic to be diverted to other ports.

**"One-for-one" Rule and small business lens:** The "One-for-One" Rule and small business lens would not apply, as there would be no change in administrative costs incurred by business (e.g. record keeping or reporting), while fees for service fall outside the scope of the small business lens.

**Domestic and international coordination and cooperation:** No domestic or international coordination or cooperation is required to implement this tariff rate adjustment request.

l'Administration. Ce transfert lui permettrait de continuer à mettre sur pied, à faire fonctionner, à entretenir et à gérer, pour la sécurité de la navigation, un service de pilotage maritime efficace et autonome sur le plan financier. En outre, selon les consultations avec les intervenants, l'Administration estime que les hausses de tarif ne seront pas suffisamment importantes pour détourner le trafic vers d'autres ports.

**Règle du « un pour un » et lentille des petites entreprises :** La règle du « un pour un » et la lentille des petites entreprises ne s'appliqueraient pas, puisqu'aucuns frais administratifs ne seraient engagés par les entreprises (par exemple tenue de dossier, reddition de comptes). Les frais de service ne sont pas visés par la lentille des petites entreprises.

**Coordination et coopération à l'échelle nationale et internationale :** Aucune coordination ni coopération à l'échelle nationale et internationale n'est nécessaire pour mettre en place cette demande de changement tarifaire.

## Background

The Authority, a Crown corporation listed in Part I of Schedule III to the *Financial Administration Act*, was established in February 1972 pursuant to the *Pilotage Act* (the Act). Its mission is to operate, maintain, and manage, in the interest of navigational safety, an efficient marine pilotage service within all Canadian waters in and around the Province of Quebec, north of the northern entrance to Saint-Lambert Lock, except the waters of Chaleur Bay, south of Cap-d'Espoir in latitude 48°25′08″ N and longitude 64°19′6″ W, in particular on the St. Lawrence and Saguenay rivers. Pursuant to subsection 33(3) of the Act, the Authority must set fair and reasonable tariff rates allowing it to operate on a self-sustaining financial basis.

## Contexte

L'Administration, une société d'État figurant à la partie I de l'annexe III de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, a été établie en février 1972 en vertu de la *Loi sur le pilotage* (la Loi). Sa mission consiste à faire fonctionner, entretenir et gérer, pour la sécurité de la navigation, un service de pilotage efficace dans toutes les eaux canadiennes sises dans la province de Québec et les eaux limitrophes, au nord de l'entrée septentrionale de l'écluse de Saint-Lambert, à l'exception des eaux de la baie des Chaleurs, au sud de Cap-d'Espoir par 48°25′8″ de latitude nord et 64°19′6″ de longitude ouest, notamment, sur le fleuve Saint-Laurent et la rivière Saguenay. Conformément au paragraphe 33(3) de la Loi, l'Administration est tenue de fixer des droits de pilotage équitables et raisonnables pour assurer le financement autonome de ses opérations.

## Issues

The tariffs set out in the Regulations were last amended in 2015. Since then, long-term pilotage contracts, collective agreements and general inflationary pressures have resulted in increased costs for the Authority. Notwithstanding cost control efforts by the Authority, financial losses are anticipated in 2017 and thereafter, losses that would undermine the ability of the Authority to continue to deliver on its mandate and provide efficient pilotage services to its clients.

## Enjeux

Les tarifs définis dans la réglementation ont été modifiés pour la dernière fois en 2015. Depuis, les contrats de service de pilotage de longue durée, les conventions collectives et des tensions inflationnistes en général ont entraîné une hausse des dépenses pour l'Administration. Nonobstant les mesures de contrôle des coûts mises en œuvre par l'Administration, des pertes financières sont prévues pour 2017 et pour les années subséquentes; ces pertes nuiraient à la capacité de l'Administration de s'acquitter de son mandat et de fournir des services de pilotage efficaces à ses clients.

## Objectives

The increase in tariff rates would allow the Authority to continue to operate on a self-sustaining financial basis by imposing fair and reasonable tariffs that would allow it to provide efficient pilotage services and ensure navigation safety.

## Description

The proposed amendments seek to increase tariffs by 2.50% effective April 1, 2018, and an additional 2.25% effective January 1, 2019. The Authority also proposes to clarify the definition and application of the terms "movage," "pilot boarding station," and "composite unit" resulting in minor adjustments to the associated tariffs and the geographical limits to harbours. In addition, changes are being proposed for passenger ships making calls at Saguenay (Port-Alfred), as well as minor adjustments to ensure consistency between the pilotage tariffs and the fees paid to the Corporation des pilotes du Bas Saint-Laurent.

## Regulatory and non-regulatory options considered

The Authority considered a number of regulatory and non-regulatory options before proposing the present tariff amendment.

### *Regulatory options*

Increasing pilotage tariff rates by a higher rate than the current proposal rates would result in non-competitive pilotage tariff rates and a risk that traffic might divert to other ports in Canada and the United States. Lower pilotage tariff rate increases would compromise the Authority's ability to be financially self-sufficient.

### *Status quo*

The status quo option was considered but rejected. Keeping pilotage tariff rates unchanged since January 1, 2015, would result in the financial situation of the Authority deteriorating because of continually increasing costs, and would compromise its financial self-sufficiency obligation under the *Pilotage Act*.

### *Reduction of operating costs*

The option of a further reduction in operating costs was also considered. While cost control is a constant management priority, developing cost reduction scenarios equal to the tariff rate increase would be very difficult given that 80% of the Authority's costs are established by way of long-term contracts negotiated with pilot corporations.

## Objectifs

Grâce à la majoration tarifaire, l'Administration pourrait maintenir son autonomie financière en s'appuyant sur des tarifs équitables et raisonnables qui lui permettraient d'offrir des services de pilotage efficaces et d'assurer la sécurité de la navigation.

## Description

Les modifications proposées prévoient des augmentations des tarifs de 2,50 % au 1er avril 2018 et d'un 2,25 % supplémentaire au 1er janvier 2019. L'Administration propose également d'apporter des précisions à la définition des termes « déplacement », « station d'embarquement de pilotes » et « unité composite », ce qui entraînera des modifications mineures aux tarifs connexes et aux limites géographiques portuaires. Enfin, des modifications mineures sont proposées pour les navires à passagers qui font escale à Saguenay (Port-Alfred) et pour assurer l'uniformité entre les tarifs de pilotage perçus et les sommes versées à la Corporation des pilotes du Bas Saint-Laurent.

## Options réglementaires et non réglementaires considérées

L'Administration a envisagé plusieurs options réglementaires et non réglementaires avant de formuler la modification tarifaire proposée.

### *Options réglementaires*

Une augmentation plus importante des tarifs de pilotage que celle qui fait présentement l'objet de la modification instituerait un tarif de pilotage non concurrentiel, avec le risque que le trafic soit détourné vers d'autres ports du Canada et des États-Unis. Une augmentation plus faible des tarifs de pilotage aurait pour effet de compromettre l'autonomie financière de l'Administration.

### *Statu quo*

L'option du statu quo a été étudiée, mais n'a pas été retenue. Le maintien sans modification des tarifs de pilotage en vigueur depuis le 1er janvier 2015 entraînerait une dégradation de la situation financière de l'Administration causée par l'augmentation continue des coûts, et l'empêcherait de s'acquitter de son obligation d'autonomie financière en vertu de la *Loi sur le pilotage*.

### *Réduction des coûts d'exploitation*

L'option de réduire plus amplement les coûts d'exploitation a aussi été étudiée. Bien que le contrôle des coûts soit une priorité de gestion constante, l'élaboration de scénarios de réduction des coûts équivalente à l'augmentation du tarif serait très difficile étant donné que 80 % des coûts de l'Administration sont établis par des contrats de

The Authority has already taken measures to control its variable costs as much as possible when negotiating new contracts or by controlling costs within its recurring expenses. No further significant reduction is possible without compromising pilotage services.

*Sale of assets*

The option of selling some of the Authority's assets was considered. The bulk of the Authority's assets consists of pilot boats located at its Les Escoumins station. These boats are essential to pilotage services, as they are used to transport pilots from shore to ship, and they cannot be sold without affecting the Authority's ability to provide efficient pilotage services. Furthermore, while the sale of assets might bring in a one-time payment, it does not resolve the ongoing need to increase revenues in order to offset increased costs.

**Benefits and costs**

A cost-benefit analysis was conducted to determine the impact of the tariff rate increase. It covers a 10-year period starting in the first year of the increase (2018 to 2027). According to the analysis, the increase in the rates for pilotage services would generate additional revenues of $1.83 million (in constant 2018 dollars) over the next 10 years and a total equivalent cost for the industry. This calculation is based on the assumption of a 3.7% increase in traffic in 2018 and a 2.52% increase in traffic in 2019 in the navigable waters within the Authority's jurisdiction. Higher pilotage tariff rates would ensure the financial self-sustainability of the Authority as well as the uninterrupted provision of efficient and timely pilotage services, ensuring safety in the navigable waters within the Authority's jurisdiction.

An increase in pilotage tariff rates would lead to higher operating costs for the shipping industry. However, since it is spread over two years, the new tariff rates would mean greater stability and predictability for clients, making it easier for them to include the increase in their cost structures. Therefore, it will have no significant effect on the competitiveness of the shipping industry, on vessel traffic or on vessel destinations.

longue durée négociés avec les corporations de pilotes. L'Administration a déjà pris des mesures pour contrôler ses coûts variables le plus possible lors de la négociation de nouveaux contrats ou parmi ses dépenses récurrentes. Aucune réduction supplémentaire qui serait importante n'est possible sans compromettre les services de pilotage.

*Vente d'actifs*

L'option de vendre certains actifs de l'Administration a été considérée. L'essentiel des actifs de l'Administration est constitué des bateaux-pilotes de la station Les Escoumins. Ces bateaux sont essentiels pour les services de pilotage, car ils servent à transporter les pilotes du rivage aux navires et on ne peut les vendre sans nuire à la capacité de l'Administration d'assurer des services de pilotage efficaces. En outre, bien que la vente d'actifs puisse permettre d'obtenir une somme ponctuelle, elle ne règle pas la nécessité continue d'augmenter les recettes pour compenser la hausse des coûts à laquelle fait face l'Administration.

**Avantages et coûts**

Une analyse coûts-avantages a été menée afin d'établir l'incidence de la hausse de tarif. L'analyse a couvert une période de 10 ans à partir de la date d'entrée en vigueur, soit de 2018 à 2027. On estime que la hausse des tarifs des services de pilotage générerait des recettes supplémentaires de 1,83 million de dollars par année en moyenne (en dollars constants de 2018) au cours des 10 prochaines années et un coût total équivalent pour l'industrie. Ce calcul prend pour hypothèse une augmentation de 3,7 % en 2018 et de 2,52 % en 2019 du volume de trafic dans les eaux navigables relevant de la compétence de l'Administration. L'augmentation des tarifs de pilotage assurerait l'autonomie financière de l'Administration et la poursuite ininterrompue de services de pilotage efficaces et en temps opportun pour assurer la sécurité de la navigation dans les eaux navigables relevant de la compétence de l'Administration.

L'augmentation des tarifs de pilotage entraînerait une hausse des coûts d'exploitation de l'industrie du transport maritime. Cependant, parce qu'elle est répartie sur deux ans, cette tarification apporterait une plus grande stabilité et prévisibilité pour la clientèle, ce qui lui permettrait de mieux intégrer l'augmentation dans sa structure de coûts. Elle n'aurait donc pas de conséquences importantes sur la compétitivité de l'industrie maritime, sur le trafic maritime ou sur les ports fréquentés par les navires.

*Cost-benefit statement*

| | | Base Year 2018 | 2019 | 2020 | Final Year 2027 | Total (PV) | Annualized Average |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **A. Quantified impacts** *(in Canadian dollars, 2018 price level / constant dollars)* | | | | | | | |
| Benefits | Laurentian Pilotage Authority | 1,611,178 | 1,861,069 | 1,861,069 | 1,861,069 | 12,837,827 | 1,827,818 |

| | | Base Year 2018 | 2019 | 2020 | Final Year 2027 | Total (PV) | Annualized Average |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **A. Quantified impacts** *(in Canadian dollars, 2018 price level / constant dollars) — Continued* | | | | | | | |
| Costs | Shipping industry | (1,611,178) | (1,861,069) | (1,861,069) | (1,861,069) | (12,837,827) | (1,827,818) |
| Net benefits | | | | | | — | — |
| **B. Qualitative impacts** | | | | | | | |
| Shipping industry | | Efficient and timely pilotage services in navigable waters within the Authority's jurisdiction. | | | | | |
| Laurentian Pilotage Authority | | The Authority's financial self-sufficiency and activities are maintained. | | | | | |
| Canadians | | Safe shipping in the Laurentian Pilotage Area. Sustainability of the Laurentian Pilotage Authority would prevent layoffs and the associated consequences of unemployment. | | | | | |
| Canadian importers and exporters | | Potential for the shipping industry to pass on the cost of the increased tariff rate to importers and exporters in the Laurentian Pilotage Area. | | | | | |

*Énoncé des coûts-avantages*

| | | Année de référence 2018 | 2019 | 2020 | Dernière année 2027 | Total (VA) | Moyenne annualisée |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **A. Incidences quantifiées en dollars** *(en dollars canadiens, niveau des prix de 2018 / en dollars constants)* | | | | | | | |
| Avantages | Administration de pilotage des Laurentides | 1 611 178 | 1 861 069 | 1 861 069 | 1 861 069 | 12 837 827 | 1 827 818 |
| Coûts | Industrie maritime | (1 611 178) | (1 861 069) | (1 861 069) | (1 861 069) | (12 837 827) | (1 827 818) |
| Avantages nets | | | | | | — | — |
| **B. Incidences qualitatives** | | | | | | | |
| Industrie du transport maritime | | Des services de pilotage efficaces et en temps opportun dans les eaux navigables relevant de la compétence de l'Administration. | | | | | |
| Administration de pilotage des Laurentides | | Maintien de l'autonomie financière et des activités de l'Administration. | | | | | |
| Population canadienne | | Sécurité des activités de transport maritime dans la zone de pilotage des Laurentides. Le maintien des activités de l'Administration permettrait d'éviter des mises à pied et leurs conséquences sur le taux de chômage. | | | | | |
| Importateurs et exportateurs canadiens | | Possibilité que l'industrie du transport maritime fasse porter le coût de la hausse du tarif sur les importateurs et les exportateurs de la zone de pilotage des Laurentides. | | | | | |

## "One-for-One" Rule

The "One-for-One" Rule would not apply to the proposed amendments, as there is no change in administrative costs incurred by businesses.

## Small business lens

The small business lens would not apply because fees for service fall outside the scope of the small business lens.

## Consultation

Consultations were conducted in the spring and summer of 2017 with associations representing clients, i.e. the Shipping Federation of Canada, Chamber of Marine Commerce, and St. Lawrence Shipoperators. The Authority held various meetings to explain the proposed increases

## Règle du « un pour un »

La règle du « un pour un » ne s'applique pas au Règlement, car il n'y aurait aucun changement des coûts administratifs imposés aux entreprises.

## Lentille des petites entreprises

La lentille des petites entreprises ne s'applique pas, car les frais de service ne sont pas visés par la lentille des petites entreprises.

## Consultation

Des consultations ont été menées au printemps et à l'été 2017 auprès des associations représentant la clientèle, soit la Fédération Maritime du Canada, la Chambre de commerce maritime et les Armateurs du Saint-Laurent. Les diverses rencontres ont permis à l'Administration

and its medium-term financial needs. Recognizing that they benefitted from the rate freeze that was in place from 2016 to 2017, the clients have stated that they are satisfied with the rationale for the proposed amendments.

d'expliquer les majorations proposées et ses besoins financiers à moyen terme. Consciente notamment du gel tarifaire dont elle a bénéficié en 2016 et 2017, la clientèle s'est déclarée satisfaite des justifications fournies.

**Rationale**

The Authority anticipates that the costs of providing efficient pilotage services to its clients will continue to increase in the coming years, largely because of contracts already in place with pilot corporations. The Authority must also negotiate new collective agreements with the Public Service Alliance of Canada and the Canadian Merchant Service Guild. These negotiations will have an impact on the Authority's expenses in the coming years.

As noted above, the status quo, a further reduction in operating costs, and the selling of assets are not feasible options because they would all result in compromising the Authority's financial self-sustainability and/or its ability to provide safe and efficient pilotage services. An increase in pilotage tariff rates is necessary to ensure that the Authority's revenues offset its rising costs. The proposed tariff rate increases are expected to provide the Authority with adequate revenue to meet its objectives of maintaining self-sustainability, establishing a financial reserve, and continuing to provide safe and efficient pilotage services.

**Justification**

L'Administration prévoit que les coûts de la prestation de services de pilotage efficaces à ses clients continueront d'augmenter au cours des prochaines années, en raison principalement des contrats de service déjà en place avec les corporations de pilotes. L'Administration doit aussi négocier le renouvellement des conventions collectives avec l'Alliance de la Fonction publique du Canada et la Guilde de la Marine Marchande du Canada. Ces négociations auront un impact sur la croissance des dépenses de l'Administration durant les prochaines années.

Comme il a été mentionné précédemment, le statu quo, une réduction supplémentaire des coûts d'exploitation et la vente d'actifs sont toutes des options à écarter parce qu'elles compromettraient l'autonomie financière de l'Administration ou sa capacité à assurer des services de pilotage sécuritaires et efficaces. Une hausse des tarifs des services de pilotage est nécessaire afin de garantir que l'augmentation des recettes de l'Administration compense la hausse des coûts. Les augmentations recherchées au cours des deux prochaines années sont prévues afin d'assurer à l'Administration les recettes suffisantes pour atteindre ses objectifs de maintien de son autonomie financière, de l'établissement d'une réserve financière et de la prestation continue de services de pilotage sécuritaires et efficaces.

**Implementation, enforcement and service standards**

Section 45 of the *Pilotage Act* provides for a mechanism for the enforcement of the Regulations. The Authority may notify a customs officer in a Canadian port not to grant clearance to a ship when its pilotage charges are outstanding and unpaid. Section 48 of the *Pilotage Act* stipulates that every person who fails to comply with the Act or its regulations is guilty of an offence and liable on summary conviction to a fine not exceeding $5,000.

**Mise en œuvre, application et normes de service**

L'article 45 de la *Loi sur le pilotage* prévoit un mécanisme pour l'application de ce règlement. En effet, l'Administration peut aviser un agent des douanes de service dans un port canadien de ne pas donner congé à un navire lorsque ses droits de pilotage exigibles sont impayés. L'article 48 de la *Loi sur le pilotage* prévoit que quiconque contrevient à la Loi ou aux règlements connexes commet une infraction et est exposé à une amende maximale de 5 000 $ par procédure sommaire.

**Performance measurement and evaluation**

The Authority's financial self-sufficiency is a key performance indicator related to this regulatory change, and it applies especially to senior management. This indicator is one of the performance objectives and is closely monitored during the year and more formally assessed at the end of the fiscal year.

**Mesures de rendement et évaluation**

L'autosuffisance financière de l'Administration constitue un indicateur de performance clé lié à cette demande de changement réglementaire; cet élément s'applique surtout à l'égard de la haute direction. Cet indicateur fait partie des objectifs de rendement, et est étroitement surveillé durant l'année et plus formellement évalué en fin d'année financière.

**Contact**

Fulvio Fracassi
Chief Executive Officer
Laurentian Pilotage Authority
999 De Maisonneuve Boulevard West, Suite 1410
Montréal, Quebec
H3A 3L4
Telephone: 514-283-6320, extension 204
Fax: 514-496-2409
Email: fulvio.fracassi@apl.gc.ca

**Personne-ressource**

Fulvio Fracassi
Premier dirigeant
Administration de pilotage des Laurentides
999, boulevard de Maisonneuve Ouest, bureau 1410
Montréal (Québec)
H3A 3L4
Téléphone : 514-283-6320, poste 204
Télécopieur : 514-496-2409
Courriel : fulvio.fracassi@apl.gc.ca

## PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is given, pursuant to subsection 34(1)[a] of the *Pilotage Act*[b], that the Laurentian Pilotage Authority, pursuant to subsection 33(1) of that Act, proposes to make the annexed *Regulations Amending the Laurentian Pilotage Tariff Regulations*.

Interested persons who have reason to believe that any charge in the proposed Regulations is prejudicial to the public interest, including the public interest that is consistent with the national transportation policy set out in section 5[c] of the *Canada Transportation Act*[d], may file a notice of objection setting out the grounds for the objection with the Canadian Transportation Agency within 30 days after the date of publication of this notice. The notice of objection must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be sent to the Canadian Transportation Agency, Ottawa, Ontario K1A 0N9. The notice of objection must also be filed with the Minister of Transport and the Laurentian Pilotage Authority in accordance with subsection 34(3)[e] of the *Pilotage Act*[b].

Montréal, December 15, 2017

Fulvio Fracassi
Chief Executive Officer Laurentian Pilotage Authority

[a] S.C. 1998, c. 10, s. 150
[b] R.S., c. P-14
[c] S.C. 2007, c. 19, s. 2
[d] S.C. 1996, c. 10
[e] S.C. 1996, c. 10, s. 251(2)

## PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné, conformément au paragraphe 34(1)[a] de la *Loi sur le pilotage*[b], que l'Administration de pilotage des Laurentides, en vertu du paragraphe 33(1) de cette loi, se propose de prendre le *Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs de pilotage des Laurentides*, ci-après.

Les intéressés qui ont des raisons de croire qu'un droit figurant dans le projet de règlement nuit à l'intérêt public, notamment l'intérêt public qui est compatible avec la politique nationale des transports énoncée à l'article 5[c] de la *Loi sur les transports au Canada*[d], peuvent déposer un avis d'opposition motivé auprès de l'Office des transports du Canada dans les trente jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à l'Office des transports du Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0N9. L'avis d'opposition doit également être fourni au ministre des Transports et à l'Administration de pilotage des Laurentides, conformément au paragraphe 34(3)[e] de la *Loi sur le pilotage*[b].

Montréal, le 15 décembre 2017

Le premier dirigeant de l'Administration de pilotage des Laurentides
Fulvio Fracassi

[a] L.C. 1998, ch. 10, art. 150
[b] L.R., ch. P-14
[c] L.C. 2007, ch. 19, art. 2
[d] L.C. 1996, ch. 10
[e] L.C. 1996, ch. 10, par. 251(2)

## Regulations Amending the Laurentian Pilotage Tariff Regulations

# Amendments

**1 (1) The definition *unit* in section 1 of the *Laurentian Pilotage Tariff Regulations*[1] is repealed.**

**(2) The definitions *breadth*, *depth*, *draught*, *length*, *movage* and *pilot boarding station* in section 1 of the Regulations are replaced by the following:**

***breadth***, in respect of a ship, means the number of metres, measured to the second decimal place, that represents the maximum distance between the outside edges of the shell platings of the ship. (*largeur*)

***depth***, in respect of a ship, means the number of metres, measured to the second decimal place, that represents the vertical distance at amidships from the top of the keel plate to the uppermost continuous deck that extends fore and aft and to the sides of the ship, with the continuity of the deck not being considered to be interrupted by a tonnage opening, engine space or a step in the deck. (*creux*)

***draught***, in respect of a ship, means the number of metres, measured to the second decimal place, that represents the greatest vertical distance, at the time pilotage services are performed, from the water surface to the most submerged part of a ship. (*tirant d'eau*)

***length***, in respect of a ship, means the number of metres, measured to the second decimal place, that represents the distance from the foremost to the aftermost point of the hull of a ship, excluding the bowsprit. (*longueur*)

***movage*** means the movement of a ship within the geographical limits of a harbour set out in Schedule 1, whether the ship is moved from one berth to another or is returned to the same berth, but does not include

**(a)** the manoeuvring of a ship that is leaving the wait wall at Saint-Lambert Lock to enter the lock or is leaving the lock to go to the wait wall, unless a pilot boards the ship for the purpose of carrying out the manoeuvre; or

**(b)** the warping of a ship from one berth to another solely by means of mooring lines attached to a wharf if the warping is over a distance less than the length of the ship and the wharf between the two berths is straight, unless the services of a pilot are used. (*déplacement*)

[1] SOR/2001-84

## Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs de pilotage des Laurentides

# Modifications

**1 (1) La définition de *unité*, à l'article 1 du *Règlement sur les tarifs de pilotage des Laurentides*[1], est abrogée.**

**(2) Les définitions de *creux*, *déplacement*, *largeur*, *longueur*, *station d'embarquement de pilotes* et *tirant d'eau*, à l'article 1 du même règlement, sont respectivement remplacées par ce qui suit :**

***creux*** À l'égard d'un navire, le nombre de mètres, au centième près, qui correspond à la distance verticale, mesurée au milieu du navire, à partir du dessus de la tôle de quille jusqu'au pont continu le plus élevé qui s'étend de l'avant à l'arrière et d'un bord à l'autre du navire, la continuité du pont n'étant pas considérée comme interrompue par la présence d'ouvertures de tonnage, d'espaces machines ou d'un décrochement. (*depth*)

***déplacement*** Mouvement d'un navire dans les limites géographiques d'un port visé à l'annexe 1, que le navire soit déplacé d'un poste à un autre ou ramené au même poste. Sont exclus :

**a)** la manœuvre d'un navire qui quitte le mur d'attente de l'écluse de Saint-Lambert pour entrer dans l'écluse ou qui quitte l'écluse pour aller au mur d'attente , sauf lorsqu'un pilote monte à bord pour effectuer la manœuvre;

**b)** le halage d'un navire d'un poste à un autre uniquement à l'aide d'amarres capelées sur un quai, si le halage est effectué sur une distance inférieure à la longueur du navire et que le quai entre les deux postes est rectiligne, sauf si les services d'un pilote sont utilisés. (*movage*)

***largeur*** À l'égard d'un navire, le nombre de mètres, au centième près, qui correspond à la distance maximale entre les faces externes des bordés extérieurs du navire. (*breadth*)

***longueur*** À l'égard d'un navire, le nombre de mètres, au centième près, qui correspond à la distance entre l'extrémité avant et l'extrémité arrière du navire, à l'exclusion du beaupré. (*length*)

***station d'embarquement de pilotes*** Lieu où se fait l'embarquement ou le débarquement des pilotes aux Escoumins, à Saguenay (La Baie, Quai Lepage et Port-Alfred), à Saguenay (Chicoutimi et Grande-Anse), à

[1] DORS/2001-84

***pilot boarding station*** means a place where a pilot embarks or disembarks from a ship at Les Escoumins, Saguenay (La Baie, Quai Lepage and Port-Alfred), Saguenay (Chicoutimi and Grande-Anse), Québec, Trois-Rivières, Sorel-Tracy, Lanoraie or Montréal. (*station d'embarquement de pilotes*)

**(3) Section 1 of the Regulations is amended by adding the following in alphabetical order:**

***composite unit*** means a ship consisting of a tug rigidly connected to the stern of a barge. (*unité composite*)

**2 Section 2 of the Regulations is amended by adding the following after subsection (1):**

**(1.1)** The units of a ship is the number obtained by multiplying the tariff length of the ship by its breadth and depth, dividing by 850 and rounding to the second decimal place.

**3 Section 4 of the Regulations is replaced by the following:**

**4 (1)** If a single tug is used, other than during a movage, to tow or push one or more uncrewed ships, pilotage charges are payable and are determined

**(a)** in respect of the tug, on the basis of its units; and

**(b)** in respect of each of those ships, on the basis of its units.

**(2)** If more than one tug is used, other than during a movage, to tow or push one or more uncrewed ships, pilotage charges are payable and are determined

**(a)** in respect of the lead tug, on the basis of its units multiplied by the number of pilots assigned to that tug; and

**(b)** in respect of each of the other tugs, on the basis of its units; and

**(c)** in respect of each of those ships, on the basis of its units.

**(3)** If one or more tugs are used, during a movage, to tow or push a ship, pilotage charges are payable and are determined on the basis of their units.

**4.1** The units of a composite unit are determined

**(a)** on the basis of the length of the composite unit, namely the number of metres, measured to the second

Québec, à Trois-Rivières, à Sorel-Tracy, à Lanoraie et à Montréal. (*pilot boarding station*)

***tirant d'eau*** À l'égard d'un navire, le nombre de mètres, au centième près, qui correspond à la profondeur maximale de la partie immergée du navire au moment de la prestation des services de pilotage. (*draught*)

**(3) L'article 1 du même règlement est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

***unité composite*** L'ensemble formé d'un remorqueur accouplé de façon rigide à l'arrière d'une barge. (*composite unit*)

**2 L'article 2 du même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :**

**(1.1)** Les unités d'un navire correspondent au nombre, arrondi au centième près, obtenu en divisant par 850 le produit de la longueur tarifaire par la largeur et par le creux.

**3 L'article 4 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**4 (1)** Les droits de pilotage exigibles dans le cas où un seul remorqueur tire ou pousse un ou plusieurs navires sans équipage, sauf lors d'un déplacement, sont calculés :

**a)** pour le remorqueur, en fonction de ses unités;

**b)** pour chacun des navires, en fonction de leurs unités.

**(2)** Les droits de pilotage exigibles dans le cas où plus d'un remorqueur tire ou pousse un ou plusieurs navires sans équipage, sauf lors d'un déplacement, sont calculés :

**a)** pour le remorqueur de tête, en fonction de ses unités, qui sont multipliées par le nombre de pilotes affectés à ce remorqueur;

**b)** pour chacun des autres remorqueurs, en fonction de leurs unités;

**c)** pour chacun des navires, en fonction de leurs unités.

**(3)** Les droits de pilotage exigibles dans le cas où un ou plusieurs remorqueurs tirent ou poussent un ou plusieurs navires en déplacement sont calculés en fonction des unités de chaque navire.

**4.1** Les unités d'une unité composite sont calculés :

**a)** en fonction de la longueur de l'unité composite, soit le nombre de mètres, au centième près, correspondant

decimal place, that represents the distance from the foremost point of the barge to the aftermost point of the tug with which it is connected;

**(b)** on the basis of the breadth of the composite ship, namely the greater of the breadth of the barge and the breadth of the tug; and

**(c)** on the basis of the depth of the composite ship, namely the greater of the depth of the barge and the depth of the tug.

**4 (1) Paragraph 8(1)(b) of the English version of the Regulations is replaced by the following:**

**(b)** the ship leaves a berth in a harbour or leaves a place within the region of the Authority after the pilot has embarked at the harbour or place, except if the ship is in transit and there is a change of pilot at Trois-Rivières, Sorel-Tracy or Montréal;

**(2) Subsection 8(1) of the Regulations is amended by striking out "or" at the end of paragraph (d), by adding "or" at end of paragraph (e) and by adding the following after paragraph (e):**

**(f)** the ship weighs anchor after having used Saguenay (La Baie, Quai Lepage and Port-Alfred) as a port of call, in the case of a passenger ship.

**(3) Paragraph 8(2)(d) of the English version of the Regulations is replaced by the following:**

**(d)** a pilot embarks the ship to perform a docking as a result of a request by a master, owner or agent of the ship for a pilot designated by the Corporation to perform the docking;

**(4) Subsection 8(2) of the Regulations is amended by striking out "or" at the end of paragraph (f), by adding "or" at end of paragraph (g) and by adding the following after paragraph (g):**

**(h)** the ship uses Saguenay (La Baie, Quai Lepage and Port-Alfred) as a port of call, in the case of a passenger ship.

**5 (1) Paragraphs 1(b) and (e) of Schedule 1 to the Regulations are repealed.**

**(2) Paragraph (c) of the French version of Schedule 1 to the Regulations is replaced by the following:**

**c) Contrecœur**

Les eaux situées entre les coordonnées suivantes : 45°49′36″ de latitude N. et 73°17′16″ de longitude O.; 45°49′48″ de latitude N. et 73°17′34″ de longitude O.; 45°50′30″ de latitude N. et 73°16′45″ de longitude O.; 45°50′18″ de latitude N. et 73°16′27″ de longitude O.;

à la distance entre l'extrémité avant de la barge et l'extrémité arrière du remorqueur qui y est accouplé;

**b)** en fonction de la largeur de l'unité composite, soit la largeur de la barge ou, si elle est supérieure, celle du remorqueur;

**c)** en fonction du creux de l'unité composite, soit le creux de la barge ou, s'il est supérieur, celui du remorqueur.

**4 (1) L'alinéa 8(1)b) de la version anglaise du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**(b)** the ship leaves a berth in a harbour or leaves a place within the region of the Authority after the pilot has embarked at the harbour or place, except if the ship is in transit and there is a change of pilot at Trois-Rivières, Sorel-Tracy or Montréal;

**(2) Le paragraphe 8(1) du même règlement est modifié par adjonction, après l'alinéa e), de ce qui suit :**

**f)** qu'il lève l'ancre après avoir fait escale à Saguenay (La Baie, Quai Lepage et Port-Alfred), dans le cas d'un navire à passagers.

**(3) L'alinéa 8(2)d) de la version anglaise du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**(d)** a pilot embarks the ship to perform a docking as a result of a request by a master, owner or agent of the ship for a pilot designated by the Corporation to perform the docking;

**(4) Le paragraphe 8(2) du même règlement est modifié par adjonction, après l'alinéa g), de ce qui suit :**

**h)** le navire fait escale à Saguenay (La Baie, Quai Lepage et Port-Alfred), dans le cas d'un navire à passagers.

**5 (1) Les alinéas 1b) et e) de l'annexe 1 du même règlement sont abrogés.**

**(2) L'alinéa 1c) de la version française de l'annexe 1 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**c) Contrecœur**

Les eaux situées entre les coordonnées suivantes : 45°49′36″ de latitude N. et 73°17′16″ de longitude O.; 45°49′48″ de latitude N. et 73°17′34″ de longitude O.; 45°50′30″ de latitude N. et 73°16′45″ de longitude O.; 45°50′18″ de latitude N. et 73°16′27″ de longitude O.;

**(3) Section 1 of Schedule 1 to the Regulations is amended by adding the following after paragraph (i):**

**(i.1) Saguenay (Chicoutimi and Grande-Anse)**

All waters located westerly of a line bearing 011° (true) and running across the Saguenay River at latitude 48°22′59″ N, longitude 70°45′00″ W;

**(i.2) Saguenay (La Baie, Quai Lepage and Port-Alfred)**

All waters located westerly of a line bearing 315° (true) and running across the Saguenay River at latitude 48°20′58″ N, longitude 70°42′06″ W;

**(4) Section 1 Schedule 1 to the Regulations is amended by adding the following after paragraph (j):**

**(j.1) Tadoussac**

All waters located northerly of a line bearing 090° (true) and running across Tadoussac Bay at latitude 48°08′08″ N, longitude 69°42′59″ W;

**6 (1) Schedule 2 to the Regulations is replaced by the Schedule 2 set out in Schedule 1 to these Regulations.**

**(2) Schedule 2 to the Regulations is replaced by the Schedule 2 set out in Schedule 2 to these Regulations.**

## Coming into Force

**7 (1) These Regulations, other than subsection 6(2), come into force on April 1, 2018, but if they are registered after that day, they come into force on the day on which they are registered.**

**(2) Subsection 6(2) comes into force on January 1, 2019.**

**(3) L'article 1 de l'annexe 1 du même règlement est modifié par adjonction, après l'alinéa i), de ce qui suit :**

**i.1) Saguenay (Chicoutimi et Grande-Anse)**

Les eaux situées à l'ouest d'une ligne tirée en travers de la rivière Saguenay sur un relèvement de 011° (vrais) à un point situé par 48°22′59″ de latitude N. et 70°45′00″ de longitude O.;

**i.2) Saguenay (La Baie, Quai Lepage et Port-Alfred)**

Les eaux situées à l'ouest d'une ligne tirée en travers de la rivière Saguenay sur un relèvement de 315° (vrais) à un point situé par 48°20′58″ de latitude N. et 70°42′06″ de longitude O.;

**(4) L'article 1 de l'annexe 1 du même règlement est modifié par adjonction, après l'alinéa j), de ce qui suit :**

**j.1) Tadoussac**

Les eaux situées au nord d'une ligne tirée en travers de la Baie de Tadoussac sur un relèvement de 090° (vrais) à un point situé par 48°08′08″ de latitude N. et 69°42′59″ de longitude O.;

**6 (1) L'annexe 2 du même règlement est remplacée par l'annexe 2 figurant à l'annexe 1 du présent règlement.**

**(2) L'annexe 2 du même règlement est remplacée par l'annexe 2 figurant à l'annexe 2 du présent règlement.**

## Entrée en vigueur

**7 (1) Le présent règlement, sauf le paragraphe 6(2), entre en vigueur le 1er avril 2018 ou, si elle est postérieure, à la date de son enregistrement.**

**(2) Le paragraphe 6(2) entre en vigueur le 1er janvier 2019.**

## SCHEDULE 1

**(Subsection 5(1))**

## SCHEDULE 2

(Section 1, subsections 2(1) and (2) and section 9)

# Pilotage Charges

## ANNEXE 1

**(paragraphe 6(1))**

## ANNEXE 2

(article 1, paragraphes 2(1) et (2) et article 9)

# Droits de pilotage

| | Column 1 | Column 2 | Column 3 | Column 4 | Column 5 | Column 6 | Column 7 | Column 8 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Item | Pilotage Service | District | Basic Charge ($) | Charge per Unit ($) | Charge per Time Factor ($) | Charge per Hour or Part of an Hour ($) | Minimum Charge ($) | Maximum Charge ($) |
| 1 | Trip | 1 | N/A | 44.87 | 22.08 | N/A | 2,296.04 | N/A |
| | | 2 | N/A | 27.04 | 15.57 | N/A | 1,808.24 | N/A |
| 2 | Movage | 1 | 516.52 | 17.02 | N/A | N/A | 2,296.04 | N/A |
| | | 1-1 | 475.28 | 15.65 | N/A | N/A | 2,112.73 | N/A |
| | | 2 | 491.92 | 16.20 | N/A | N/A | 2,186.70 | N/A |
| 3 | Anchorage during a trip or a movage | 1 | 399.40 | 4.29 | N/A | N/A | N/A | N/A |
| | | 1-1 | 367.50 | 3.96 | N/A | N/A | N/A | N/A |
| | | 2 | 380.39 | 4.11 | N/A | N/A | N/A | N/A |
| 4 | Docking of a ship at a wharf or pier at the end of a trip | 1 | 305.71 | 3.16 | N/A | N/A | N/A | 594.39 |
| | | 2 | 291.14 | 3.00 | N/A | N/A | N/A | 566.09 |
| 5 | Request by a master, owner or agent of a ship for a pilot designated by the Corporation to perform a docking or undocking | 1 | 491.92 | 11.12 | N/A | N/A | 1,808,24 | N/A |
| | | 2 | 491.92 | 11.12 | N/A | N/A | 1,808,24 | N/A |
| 6 | Detention of a pilot at a pilot boarding station or on board ship | 1 | N/A | N/A | N/A | 0.00 for the first half-hour, 119.15 for the second half-hour and 238.29 for each subsequent hour | N/A | N/A |
| | | 1-1 | N/A | N/A | N/A | 0.00 for the first half-hour, 109.62 for the second half-hour and 219.25 for each subsequent hour | N/A | N/A |
| | | 2 | N/A | N/A | N/A | 0.00 for the first half-hour, 113.45 for the second half-hour and 226.89 for each subsequent hour | N/A | N/A |
| 7 | Compass adjustment by pilot | 1 | 516.52 | 17.02 | N/A | N/A | N/A | N/A |
| | | 1-1 | 475.28 | 15.65 | N/A | N/A | N/A | N/A |
| | | 2 | 491.92 | 16.20 | N/A | N/A | N/A | N/A |

| | Column 1 | Column 2 | Column 3 | Column 4 | Column 5 | Column 6 | Column 7 | Column 8 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Item | Pilotage Service | District | Basic Charge ($) | Charge per Unit ($) | Charge per Time Factor ($) | Charge per Hour or Part of an Hour ($) | Minimum Charge ($) | Maximum Charge ($) |
| 8 | Cancellation of a request for pilotage services if the pilot reports for pilotage duty | 1 | 640.78 | N/A | N/A | 0.00 for the first hour, 238.29 for the second hour and 119.15 for each subsequent hour[1] | N/A | N/A |
| | | 1-1 | 589.62 | N/A | N/A | 0.00 for the first hour, 219.25 for the second hour and 109.62 for each subsequent hour[1] | N/A | N/A |
| | | 2 | 610.25 | N/A | N/A | 0.00 for the first hour, 226.89 for the second hour and 113.45 for each subsequent hour[1] | N/A | N/A |
| 9 | Carrying a pilot on a ship beyond the district for which the pilot is licensed | 1 | N/A | N/A | N/A | 119.15 | N/A | N/A |
| | | 1-1 | N/A | N/A | N/A | 109.62 | N/A | N/A |
| | | 2 | N/A | N/A | N/A | 113.45 | N/A | N/A |
| 10 | Except in the case of a pilot having to be relieved after an accident, a master, owner or agent of a ship, after filing a notice as required by section 8 or 9 of the *Laurentian Pilotage Authority Regulations*, making a request that the movage or departure occur at a time before that set out in the notice | 1 | 2,666.26 | N/A | N/A | N/A | N/A | N/A |
| | | 1-1 | 2,453.40 | N/A | N/A | N/A | N/A | N/A |
| | | 2 | 2,539.30 | N/A | N/A | N/A | N/A | N/A |

[1] The number of chargeable hours of service is calculated from the later of the time for which the pilotage services are requested and the time the pilot reports for pilotage duty until the time of cancellation.

| | Colonne 1 | Colonne 2 | Colonne 3 | Colonne 4 | Colonne 5 | Colonne 6 | Colonne 7 | Colonne 8 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Article | Service de pilotage | Circonscription | Droit forfaitaire ($) | Droit par unité ($) | Droit par facteur temps ($) | Droit par heure ou fraction d'heure ($) | Droit minimum ($) | Droit maximum ($) |
| 1 | Voyage | 1 | S/O | 44,87 | 22,08 | S/O | 2 296,04 | S/O |
| | | 2 | S/O | 27,04 | 15,57 | S/O | 1 808,24 | S/O |
| 2 | Déplacement | 1 | 516,52 | 17,02 | S/O | S/O | 2 296,04 | S/O |
| | | 1-1 | 475,28 | 15,65 | S/O | S/O | 2 112,73 | S/O |
| | | 2 | 491,92 | 16,20 | S/O | S/O | 2 186,70 | S/O |
| 3 | Mouillage au cours d'un voyage ou d'un déplacement | 1 | 399,40 | 4,29 | S/O | S/O | S/O | S/O |
| | | 1-1 | 367,50 | 3,96 | S/O | S/O | S/O | S/O |
| | | 2 | 380,39 | 4,11 | S/O | S/O | S/O | S/O |

| | Colonne 1 | Colonne 2 | Colonne 3 | Colonne 4 | Colonne 5 | Colonne 6 | Colonne 7 | Colonne 8 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Article | Service de pilotage | Circonscription | Droit forfaitaire ($) | Droit par unité ($) | Droit par facteur temps ($) | Droit par heure ou fraction d'heure ($) | Droit minimum ($) | Droit maximum ($) |
| 4 | Accostage d'un navire à un quai ou à une jetée à la fin d'un voyage | 1 | 305,71 | 3,16 | S/O | S/O | S/O | 594,39 |
| | | 2 | 291,14 | 3,00 | S/O | S/O | S/O | 566,09 |
| 5 | Accostage ou appareillage d'un navire effectué par un pilote désigné par la Corporation, à la demande du capitaine, du propriétaire ou de l'agent du navire | 1 | 491,92 | 11,12 | S/O | S/O | 1 808,24 | S/O |
| | | 2 | 491,92 | 11,12 | S/O | S/O | 1 808,24 | S/O |
| 6 | Prolongation du séjour d'un pilote à une station d'embarquement de pilotes ou à bord d'un navire | 1 | S/O | S/O | S/O | 0,00 pour la première demi-heure, 119,15 pour la deuxième demi-heure et 238,29 pour chaque heure suivante | S/O | S/O |
| | | 1-1 | S/O | S/O | S/O | 0,00 pour la première demi-heure, 109,62 pour la deuxième demi-heure et 219,25 pour chaque heure suivante | S/O | S/O |
| | | 2 | S/O | S/O | S/O | 0,00 pour la première demi-heure, 113,45 pour la deuxième demi-heure et 226,89 pour chaque heure suivante | S/O | S/O |
| 7 | Compensation d'un compas effectuée par un pilote | 1 | 516,52 | 17,02 | S/O | S/O | S/O | S/O |
| | | 1-1 | 475,28 | 15,65 | S/O | S/O | S/O | S/O |
| | | 2 | 491,92 | 16,20 | S/O | S/O | S/O | S/O |
| 8 | Annulation d'une demande de services de pilotage si le pilote se présente pour effectuer ses fonctions de pilotage | 1 | 640,78 | S/O | S/O | 0,00 pour la première heure, 238,29 pour la deuxième heure et 119,15 pour chaque heure suivante[1] | S/O | S/O |
| | | 1-1 | 589,62 | S/O | S/O | 0,00 pour la première heure, 219,25 pour la deuxième heure et 109,62 pour chaque heure suivante[1] | S/O | S/O |

| | Colonne 1 | Colonne 2 | Colonne 3 | Colonne 4 | Colonne 5 | Colonne 6 | Colonne 7 | Colonne 8 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Article | Service de pilotage | Circonscription | Droit forfaitaire ($) | Droit par unité ($) | Droit par facteur temps ($) | Droit par heure ou fraction d'heure ($) | Droit minimum ($) | Droit maximum ($) |
| | | 2 | 610,25 | S/O | S/O | 0,00 pour la première heure, 226,89 pour la deuxième heure et 113,45 pour chaque heure suivante[1] | S/O | S/O |
| 9 | Transport d'un pilote à bord d'un navire au-delà de la circonscription pour laquelle il est breveté | 1 | S/O | S/O | S/O | 119,15 | S/O | S/O |
| | | 1-1 | S/O | S/O | S/O | 109,62 | S/O | S/O |
| | | 2 | S/O | S/O | S/O | 113,45 | S/O | S/O |
| 10 | Sauf si un pilote doit être relevé à la suite d'un accident, un départ ou un déplacement effectué avant l'heure prévue dans un préavis exigé par les articles 8 ou 9 du *Règlement de l'Administration de pilotage des Laurentides*, à la demande du capitaine, du propriétaire ou de l'agent du navire | 1 | 2 666,26 | S/O | S/O | S/O | S/O | S/O |
| | | 1-1 | 2 453,40 | S/O | S/O | S/O | S/O | S/O |
| | | 2 | 2 539,30 | S/O | S/O | S/O | S/O | S/O |

[1] Le nombre d'heures de service facturables est calculé à partir du moment où les services de pilotage sont demandés ou, s'il est postérieur, à partir du moment où le pilote se présente pour effectuer ses fonctions de pilotage jusqu'au moment de l'annulation.

## SCHEDULE 2

**(Subsection 5(2))**

## SCHEDULE 2

(Section 1, subsections 2(1) and (2) and section 9)

# Pilotage Charges

## ANNEXE 2

**(paragraphe 6(2))**

## ANNEXE 2

(article 1, paragraphes 2(1) et (2) et article 9)

# Droits de pilotage

| | Column 1 | Column 2 | Column 3 | Column 4 | Column 5 | Column 6 | Column 7 | Column 8 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Item | Pilotage Service | District | Basic Charge ($) | Charge per Unit ($) | Charge per Time Factor ($) | Charge per Hour or Part of an Hour ($) | Minimum Charge ($) | Maximum Charge ($) |
| 1 | Trip | 1 | N/A | 45.88 | 22.58 | N/A | 2,347.70 | N/A |
| | | 2 | N/A | 27.65 | 15.92 | N/A | 1,848.93 | N/A |
| 2 | Movage | 1 | 528.14 | 17.40 | N/A | N/A | 2,347.70 | N/A |
| | | 1-1 | 485.97 | 16.00 | N/A | N/A | 2,160.27 | N/A |
| | | 2 | 502.99 | 16.56 | N/A | N/A | 2,235.90 | N/A |
| 3 | Anchorage during a trip or a movage | 1 | 408.39 | 4.39 | N/A | N/A | N/A | N/A |
| | | 1-1 | 375.77 | 4.05 | N/A | N/A | N/A | N/A |
| | | 2 | 388.95 | 4.20 | N/A | N/A | N/A | N/A |

| | Column 1 | Column 2 | Column 3 | Column 4 | Column 5 | Column 6 | Column 7 | Column 8 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Item | Pilotage Service | District | Basic Charge ($) | Charge per Unit ($) | Charge per Time Factor ($) | Charge per Hour or Part of an Hour ($) | Minimum Charge ($) | Maximum Charge ($) |
| 4 | Docking of a ship at a wharf or pier at the end of a trip | 1 | 312.59 | 3.23 | N/A | N/A | N/A | 607.76 |
| | | 2 | 297.69 | 3.07 | N/A | N/A | N/A | 578.83 |
| 5 | Request by a master, owner or agent of a ship for a pilot designated by the Corporation to perform a docking or undocking | 1 | 502.99 | 11.37 | N/A | N/A | 1,848,93 | N/A |
| | | 2 | 502.99 | 11.37 | N/A | N/A | 1,848,93 | N/A |
| 6 | Detention of a pilot at a pilot boarding station or on board ship | 1 | N/A | N/A | N/A | 0.00 for the first half-hour, 121.83 for the second half-hour and 243.65 for each subsequent hour | N/A | N/A |
| | | 1-1 | N/A | N/A | N/A | 0.00 for the first half-hour, 112.09 for the second half-hour and 224.18 for each subsequent hour | N/A | N/A |
| | | 2 | N/A | N/A | N/A | 0.00 for the first half-hour, 116.00 for the second half-hour and 232.00 for each subsequent hour | N/A | N/A |
| 7 | Compass adjustment by pilot | 1 | 528.14 | 17.40 | N/A | N/A | N/A | N/A |
| | | 1-1 | 485.97 | 16.00 | N/A | N/A | N/A | N/A |
| | | 2 | 502.99 | 16.56 | N/A | N/A | N/A | N/A |
| 8 | Cancellation of a request for pilotage services if the pilot reports for pilotage duty | 1 | 655.20 | N/A | N/A | 0.00 for the first hour, 243.65 for the second hour and 121.83 for each subsequent hour[1] | N/A | N/A |
| | | 1-1 | 602.89 | N/A | N/A | 0.00 for the first hour, 224.18 for the second hour and 112.09 for each subsequent hour[1] | N/A | N/A |
| | | 2 | 623.98 | N/A | N/A | 0.00 for the first hour, 232.00 for the second hour and 116.00 for each subsequent hour[1] | N/A | N/A |
| 9 | Carrying a pilot on a ship beyond the district for which the pilot is licensed | 1 | N/A | N/A | N/A | 121.83 | N/A | N/A |
| | | 1-1 | N/A | N/A | N/A | 112.09 | N/A | N/A |
| | | 2 | N/A | N/A | N/A | 116.00 | N/A | N/A |

| | Column 1 | Column 2 | Column 3 | Column 4 | Column 5 | Column 6 | Column 7 | Column 8 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Item | Pilotage Service | District | Basic Charge ($) | Charge per Unit ($) | Charge per Time Factor ($) | Charge per Hour or Part of an Hour ($) | Minimum Charge ($) | Maximum Charge ($) |
| 10 | Except in the case of a pilot having to be relieved after an accident, a master, owner or agent of a ship, after filing a notice as required by section 8 or 9 of the *Laurentian Pilotage Authority Regulations*, making a request that the movage or departure occur at a time before that set out in the notice | 1 | 2,726.25 | N/A | N/A | N/A | N/A | N/A |
| | | 1-1 | 2,508.60 | N/A | N/A | N/A | N/A | N/A |
| | | 2 | 2,596.43 | N/A | N/A | N/A | N/A | N/A |

[1] The number of chargeable hours of service is calculated from the later of the time for which the pilotage services are requested and the time the pilot reports for pilotage duty until the time of cancellation.

[52-1-o]

| | Colonne 1 | Colonne 2 | Colonne 3 | Colonne 4 | Colonne 5 | Colonne 6 | Colonne 7 | Colonne 8 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Article | Service de pilotage | Circonscription | Droit forfaitaire ($) | Droit par unité ($) | Droit par facteur temps ($) | Droit par heure ou fraction d'heure ($) | Droit minimum ($) | Droit maximum ($) |
| 1 | Voyage | 1 | S/O | 45,88 | 22,58 | S/O | 2 347,70 | S/O |
| | | 2 | S/O | 27,65 | 15,92 | S/O | 1 848,93 | S/O |
| 2 | Déplacement | 1 | 528,14 | 17,40 | S/O | S/O | 2 347,70 | S/O |
| | | 1-1 | 485,97 | 16,00 | S/O | S/O | 2 160,27 | S/O |
| | | 2 | 502,99 | 16,56 | S/O | S/O | 2 235,90 | S/O |
| 3 | Mouillage au cours d'un voyage ou d'un déplacement | 1 | 408,39 | 4,39 | S/O | S/O | S/O | S/O |
| | | 1-1 | 375,77 | 4,05 | S/O | S/O | S/O | S/O |
| | | 2 | 388,95 | 4,20 | S/O | S/O | S/O | S/O |
| 4 | Accostage d'un navire à un quai ou à une jetée à la fin d'un voyage | 1 | 312,59 | 3,23 | S/O | S/O | S/O | 607,76 |
| | | 2 | 297,69 | 3,07 | S/O | S/O | S/O | 578,83 |
| 5 | Accostage ou appareillage d'un navire effectué par un pilote désigné par la Corporation, à la demande du capitaine, du propriétaire ou de l'agent du navire | 1 | 502,99 | 11,37 | S/O | S/O | 1 848,93 | S/O |
| | | 2 | 502,99 | 11,37 | S/O | S/O | 1 848,93 | S/O |
| 6 | Prolongation du séjour d'un pilote à une station d'embarquement de pilotes ou à bord d'un navire | 1 | S/O | S/O | S/O | 0,00 pour la première demi-heure, 121,83 pour la deuxième demi-heure et 243,65 pour chaque heure suivante | S/O | S/O |

| | Colonne 1 | Colonne 2 | Colonne 3 | Colonne 4 | Colonne 5 | Colonne 6 | Colonne 7 | Colonne 8 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Article | Service de pilotage | Circonscription | Droit forfaitaire ($) | Droit par unité ($) | Droit par facteur temps ($) | Droit par heure ou fraction d'heure ($) | Droit minimum ($) | Droit maximum ($) |
| | | 1-1 | S/O | S/O | S/O | 0,00 pour la première demi-heure, 112,09 pour la deuxième demi-heure et 224,18 pour chaque heure suivante | S/O | S/O |
| | | 2 | S/O | S/O | S/O | 0,00 pour la première demi-heure, 116,00 pour la deuxième demi-heure et 232,00 pour chaque heure suivante | S/O | S/O |
| 7 | Compensation d'un compas effectuée par un pilote | 1 | 528,14 | 17,40 | S/O | S/O | S/O | S/O |
| | | 1-1 | 485,97 | 16,00 | S/O | S/O | S/O | S/O |
| | | 2 | 502,99 | 16,56 | S/O | S/O | S/O | S/O |
| 8 | Annulation d'une demande de services de pilotage si le pilote se présente pour effectuer ses fonctions de pilotage | 1 | 655,20 | S/O | S/O | 0,00 pour la première heure, 243,65 pour la deuxième heure et 121,83 pour chaque heure suivante[1] | S/O | S/O |
| | | 1-1 | 602,89 | S/O | S/O | 0,00 pour la première heure, 224,18 pour la deuxième heure et 112,09 pour chaque heure suivante[1] | S/O | S/O |
| | | 2 | 623,98 | S/O | S/O | 0,00 pour la première heure, 232,00 pour la deuxième heure et 116,00 pour chaque heure suivante[1] | S/O | S/O |
| 9 | Transport d'un pilote à bord d'un navire au-delà de la circonscription pour laquelle il est breveté | 1 | S/O | S/O | S/O | 121,83 | S/O | S/O |
| | | 1-1 | S/O | S/O | S/O | 112,09 | S/O | S/O |
| | | 2 | S/O | S/O | S/O | 116,00 | S/O | S/O |

| | Colonne 1 | Colonne 2 | Colonne 3 | Colonne 4 | Colonne 5 | Colonne 6 | Colonne 7 | Colonne 8 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Article | Service de pilotage | Circonscription | Droit forfaitaire ($) | Droit par unité ($) | Droit par facteur temps ($) | Droit par heure ou fraction d'heure ($) | Droit minimum ($) | Droit maximum ($) |
| 10 | Sauf si un pilote doit être relevé à la suite d'un accident, un départ ou un déplacement effectué avant l'heure prévue dans un préavis exigé par les articles 8 ou 9 du *Règlement de l'Administration de pilotage des Laurentides*, à la demande du capitaine, du propriétaire ou de l'agent du navire | 1 | 2 726,25 | S/O | S/O | S/O | S/O | S/O |
| | | 1-1 | 2 508,60 | S/O | S/O | S/O | S/O | S/O |
| | | 2 | 2 596,43 | S/O | S/O | S/O | S/O | S/O |

[1] Le nombre d'heures de service facturables est calculé à partir du moment où les services de pilotage sont demandés ou, s'il est postérieur, à partir du moment où le pilote se présente pour effectuer ses fonctions de pilotage jusqu'au moment de l'annulation.

[52-1-o]

## Regulations Amending the Pacific Pilotage Tariff Regulations

**Statutory authority**
*Pilotage Act*

**Sponsoring agency**
Pacific Pilotage Authority

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(*This statement is not part of the Regulations.*)

### Executive summary

**Issues:** The Pacific Pilotage Authority (the Authority) provides pilotage services in and around the province of British Columbia. Pilotage tariffs, set out in the *Pacific Pilotage Tariff Regulations* (the Regulations), have been established to allow the Authority to operate on a self-sustaining financial basis; however, the current tariffs will not cover increased costs associated with long-term contracts, collective agreements and general inflationary pressures.

**Description:** The proposed amendments would

- Increase the pilotage unit fee, the hourly fee, travel and other fees by 3.75% for the 2018 fiscal year (effective April 1, 2018) and by an additional 3.05% for the 2019 fiscal year (effective January 1, 2019);
- Increase the technology fee from $20 to $50 per assignment; and
- Extend the $100 per assignment bridging fee from April 1, 2018, through December 31, 2019.

**Cost-benefit statement:** The proposed amendments would increase Authority revenue by $1.4 million in fiscal year 2018, $3.8 million in fiscal year 2019, and $32.8 million over 10 years, with a corresponding increase in pilotage costs for the shipping industry, and would enable the Authority to continue to provide safe, efficient and sustainable pilotage services to stakeholders.

## Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs de l'Administration de pilotage du Pacifique

**Fondement législatif**
*Loi sur le pilotage*

**Organisme responsable**
Administration de pilotage du Pacifique

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(*Ce résumé ne fait pas partie du Règlement.*)

### Résumé

**Enjeux :** L'Administration de pilotage du Pacifique (l'Administration) fournit des services de pilotage dans la province de la Colombie-Britannique et dans les eaux côtières. Les tarifs de pilotage, établis dans le *Règlement sur les tarifs de l'Administration de pilotage du Pacifique* (le Règlement), sont fixés de façon à permettre à l'Administration d'exercer ses activités en assurant son autonomie financière; toutefois, les tarifs actuels ne couvriront pas les coûts associés aux contrats à long terme, aux conventions collectives et aux tensions inflationnistes en général.

**Description :** Les modifications proposées :

- accroîtraient les droits unitaires, les droits horaires, les frais de déplacement et les autres frais liés au pilotage de 3,75 % pour l'exercice financier 2018 (à compter du 1er avril 2018), puis de 3,05 % pour l'exercice financier 2019 (à compter du 1er janvier 2019);
- feraient passer le droit relatif à la technologie de 20 à 50 $ par affectation;
- prolongeraient le droit de financement provisoire de 100 $ par affectation du 1er avril 2018 au 31 décembre 2019.

**Énoncé des coûts et avantages :** Les modifications proposées accroîtraient les revenus de l'Administration de 1,4 million de dollars pour l'exercice 2018, 3,8 millions de dollars pour l'exercice 2019, et 32,8 millions de dollars sur 10 ans, avec une augmentation correspondante des coûts de pilotage pour l'industrie maritime, et permettraient à l'Administration de continuer à fournir des services de pilotage efficaces, sûrs et durables à l'industrie.

**"One-for-One" Rule and small business lens**: The "One-for-One" Rule does not apply to this proposal, as there is no change in compliance or administrative costs to businesses. The small business lens does not apply to this proposal.

**Domestic and international coordination and cooperation**: The proposed amendments are not inconsistent, nor do they interfere with the actions planned by other government departments and agencies or another level of government.

**Règle du « un pour un » et lentille des petites entreprises :** La règle du « un pour un » ne s'applique pas, car aucun changement n'est apporté à la conformité ou aux coûts administratifs imposés aux entreprises. La lentille des petites entreprises ne s'applique pas à la présente proposition.

**Coordination et coopération à l'échelle nationale et internationale :** Ces modifications proposées ne vont pas à l'encontre des mesures prévues par d'autres ministères et organismes ou d'autres ordres de gouvernement et n'y font pas obstacle.

## Background

The Authority, a Crown corporation listed in Part I of Schedule III to the *Financial Administration Act*, was established in 1972 pursuant to the *Pilotage Act* (the Act). Its mission is to establish, operate, maintain and administer safe and efficient pilotage services within Canadian waters in and around the province of British Columbia. This area covers all waters between Washington State in the south to Alaska in the north, including Vancouver Island and the Fraser River. The Authority is required by subsection 33(3) of the Act to fix pilotage charges at a level that permits the Authority to operate on a self-sustaining financial basis and is fair and reasonable.

## Contexte

L'Administration a été établie en 1972 en vertu de la *Loi sur le pilotage* (la Loi) et elle est une société d'État qui figure à la partie I de l'annexe III de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Sa mission consiste à établir, à exploiter, à maintenir et à administrer des services de pilotage efficaces et sûrs à l'intérieur de toutes les eaux canadiennes dans la province de la Colombie-Britannique et autour de celle-ci. Cette région couvre toutes les eaux s'étendant de l'État de Washington, au sud, jusqu'en Alaska, au nord, y compris les régions de l'île de Vancouver et du fleuve Fraser. En vertu du paragraphe 33(3) de la Loi, les tarifs des droits de pilotage fixés par l'Administration doivent lui permettre le financement autonome de ses opérations et être équitables et raisonnables.

## Issues

The current tariffs will not cover increased costs associated with long-term contracts, collective agreements and general inflationary pressures.

Additional costs have been incurred under labour and service agreements for the years 2013 through 2017. The Authority has posted deficits through each of these years as a result of these increases in costs.

## Enjeux

Les tarifs actuels ne couvriront pas les coûts associés aux contrats à long terme, aux conventions collectives et aux tensions inflationnistes en général.

Des coûts additionnels ont été engagés dans le cadre de conventions collectives et d'ententes touchant la prestation de services de 2013 à 2017. L'Administration a affiché des déficits pour chacune de ces années en raison de ces hausses de coûts.

## Objectives

The objective of the proposed amendments is to allow the Authority to continue to operate on a self-sustaining financial basis, with fair and reasonable tariffs that can support efficient pilotage services and ensure safe navigation.

## Objectifs

Les modifications proposées visent à permettre à l'Administration d'exercer ses activités de façon financièrement autonome, moyennant des tarifs équitables et raisonnables lui permettant de soutenir des services de pilotage efficaces et d'assurer la sécurité de la navigation.

## Description

The Authority is proposing to increase its charges as follows:

- A 3.75% increase in the pilotage unit fee, the hourly fee, travel and other fees for fiscal year 2018 (effective

## Description

L'Administration propose d'augmenter ses droits comme suit :

- accroître les droits unitaires, les droits horaires, les frais de déplacement et les autres frais liés au pilotage

April 1, 2018) and a 3.05% increase for fiscal year 2019 (effective January 1, 2019).

- An increase in the technology fee from $20 to $50 per assignment.
- An extension of the $100 per assignment bridging fee from April 1, 2018, through December 31, 2019.

### Regulatory and non-regulatory options considered

The retention of the existing tariff rates was considered as a possible option. However, the Authority rejected this status quo alternative since the increase in tariff rates is necessary to reflect the actual costs for the various pilotage services provided to industry. The proposed amendments will ensure that the Authority maintains its financial self-sufficiency.

The Authority consulted extensively with industry in 2017. At these meetings, the Authority took the audience through its advanced marine and manpower forecasting tool and allowed the audience to make adjustments to and provide input into the model to see the effect of their input to the Authority's financial position (i.e. how would a change to the number of new apprentice hires, to volume assumptions, to fees or to a specific launch station change the Authority's ending cash position). The Authority's model allowed users to take the following adjustable components into consideration:

- Changes in assignment mixes for any of 16 different industries for the years 2018–2022;
- Changes in the unit fee;
- Changes in the hourly fee;
- Changes in the travel fee;
- Changes in the launch and helicopter fee for each of Brotchie, Triple Island, Prince Rupert anchorages 8 and 9, Prince Rupert anchorages 10 to 31, Sand Heads and Pine Island;
- Changes to the launch replacement fee;
- Changes in the short-term temporary surcharge (both the fee and the term of the fee);
- Changes in assumptions about the helicopter program (whether to stop the program or not, the costs therein, the percentages of assignments catered to, the possibility of a separate helicopter fee);
- Changes to the investment balance and the speed of replenishing the balance;
- Changes in the number of new apprentices hired;
- Changes in the rate of attrition of existing pilots; and
- Changes in assumptions on the likelihood of a crude oil and/or liquefied natural gas (LNG) project moving ahead.

de 3,75 % pour l'exercice financier 2018 (à compter du 1er avril 2018), puis de 3,05 % pour l'exercice financier 2019 (à compter du 1er janvier 2019);

- faire passer le droit relatif à la technologie de 20 à 50 $ par affectation;
- prolonger le droit de financement provisoire de 100 $ par affectation du 1er avril 2018 au 31 décembre 2019.

### Options réglementaires et non réglementaires considérées

Le maintien des droits tarifaires actuels était une option envisageable. Toutefois, l'Administration a rejeté le statu quo puisque les hausses tarifaires sont nécessaires et tiennent compte des coûts réels des divers services de pilotage offerts à l'industrie. Les modifications proposées permettront d'assurer le maintien de l'autonomie financière de l'Administration.

L'Administration a tenu de vastes consultations avec l'industrie au cours de 2017. Dans le cadre de ces réunions, l'Administration a présenté au public son outil perfectionné de prévisions maritimes et de prévisions de l'effectif en lui permettant de commenter le modèle et d'y apporter des ajustements afin de constater l'effet de ceux-ci sur la situation financière de l'Administration (c'est-à-dire la façon dont un changement apporté au nombre de nouveaux apprentis engagés, aux hypothèses relatives au volume, aux droits ou à une station d'embarquement donnée pourrait modifier la position de trésorerie finale de l'Administration). Le modèle de l'Administration a permis aux utilisateurs de prendre les éléments ajustables suivants en considération :

- Changements dans les combinaisons d'affectations pour l'une ou l'autre des 16 différentes industries de 2018 à 2022;
- Changements dans les droits unitaires;
- Changements dans les droits horaires;
- Changements dans les frais de déplacement;
- Changements dans les droits pour bateau-pilote et hélicoptère pour Brotchie, Triple Island, les postes de mouillage 8 et 9 de Prince Rupert, les postes de mouillage 10 à 31 de Prince Rupert, Sand Heads et l'île Pine;
- Changements dans les droits de remplacement des bateaux-pilotes;
- Changements dans le supplément temporaire à court terme (modification du droit et de la durée);
- Changements dans les hypothèses au sujet du programme d'hélicoptères (cesser ou non le programme, les coûts connexes, les pourcentages d'affectations effectuées et la possibilité d'un droit distinct pour les hélicoptères);
- Changements dans le solde des investissements et la vitesse du renouvellement du solde;

- Changements dans le nombre de nouveaux apprentis engagés;
- Changements dans le taux d'attrition des pilotes actuels;
- Changements dans les hypothèses sur la probabilité qu'un projet de pétrole brut ou de gaz naturel liquéfié (GNL) se réalise.

As a result, the Authority emerged with five possible scenarios in its determination of the best final tariff amendment for 2018. The best final tariff amendment, which was one of the five scenarios presented, was the least costly to industry.

Further material reductions in operating costs are not deemed to be an alternative since it could reduce the quality of service provided. Similar to prior years, approximately 90% of the Authority's total annual expenditures are covered by either a service contract or collective agreements. The Authority has maintained its administrative expenses at the lowest possible level, below 8% of annual revenues.

**Benefits and costs**

The proposed amendments would adjust Authority tariffs for 2018, 2019 and thereafter, by rates that allow the Authority to continue to operate as a going concern. This tariff development process was informed by industry's expectations about future volumes. It is the intention of the Authority to bring forward a regulatory amendment to repeal section 6.1 pertaining to the bridging fee, if $2.3 million is generated before December 2019.

The Authority estimates that the proposed amendments would result in increased revenues, with associated costs for industry, of $1,384,199 in 2018 and $3,787,760 for 2019, increasing to $5,171,959 by 2027 due to expectations for increased volumes and other factors. Overall, the proposed amendments would result in incremental revenue for the Authority of $32,785,715 (present value) over 10 years.[1] On an average invoice total of $6,502 per vessel, the 2018 increases will add $104 per trip. The 2019 increases will add an additional $284 per trip. Based on cost comparisons with the Authority's closest competitors (Seattle and Tacoma, Washington), it is highly unlikely that the proposed tariff increases would cause traffic to divert to other ports.

Without the proposed fee increases, the Authority would run out of available cash to operate and would need to reduce service levels in response. These services are beneficial in that they provide stakeholders with a safe,

[1] Present value calculated using a discount rate of 7%.

Par conséquent, l'Administration a élaboré cinq scénarios possibles afin de déterminer la meilleure modification tarifaire finale pour 2018. La meilleure modification tarifaire finale, parmi les cinq scénarios présentés, était la moins coûteuse pour l'industrie.

De nouvelles réductions importantes des coûts d'exploitation ne sont pas envisagées, car la qualité des services fournis pourrait en souffrir. Comme au cours des années précédentes, environ 90 % des dépenses totales annuelles de l'Administration sont visées par une entente de services ou des conventions collectives. L'Administration a maintenu ses dépenses administratives au niveau le plus bas possible, soit moins de 8 % du chiffre d'affaires annuel.

**Avantages et coûts**

Les modifications proposées modifieraient les tarifs de l'Administration pour 2018, 2019, et par la suite, en fonction des taux qui permettent à l'Administration de poursuivre ses activités. Ce processus de développement tarifaire est fondé sur les attentes de l'industrie au niveau des volumes futurs. L'Administration a l'intention de présenter une modification réglementaire visant à abroger l'article 6.1 concernant les droits de transition, si 2,3 millions de dollars sont générés avant décembre 2019.

L'Administration estime que les modifications proposées entraîneraient une augmentation des revenus, avec des coûts connexes pour l'industrie, de 1 384 199 $ en 2018 et de 3 787 760 $ en 2019, passant à 5 171 959 $ d'ici 2027 en raison des prévisions d'augmentation des volumes et d'autres facteurs. Dans l'ensemble, les modifications proposées se traduiraient par des recettes supplémentaires pour l'Administration de 32 785 715 $ (valeur actuelle) sur une période de 10 ans[1]. Sur une facture moyenne de 6 502 $ par navire, l'augmentation de 2018 ajouterait 104 $ par voyage. Les augmentations de 2019 ajouteront 284 $ de plus par voyage. En fonction des comparaisons de coûts avec les principaux concurrents de l'Administration (Seattle et Tacoma, dans l'État de Washington), il est très peu probable que la hausse tarifaire cause un détournement de trafic vers d'autres ports.

Sans les augmentations tarifaires proposées, l'Administration épuiserait les liquidités disponibles nécessaires à son exploitation et aurait donc besoin de réduire ses niveaux de service. Ces services sont utiles, car ils

[1] La valeur actuelle est calculée selon un taux d'actualisation de 7 %.

efficient and timely pilotage service that ensures the protection of the public and its health, while taking into account environmental and social concerns, as well as weather conditions, currents, and traffic conditions. The service will also ensure the protection of recreational boating and fishing, and tourism interests. Overall, the Authority anticipates that the benefits of the proposal would exceed the costs.

permettent de continuer à offrir aux intervenants un service de pilotage sécuritaire, efficace et opportun. Cela aura pour effet d'assurer la protection et la santé du public tout en prenant en compte les préoccupations environnementales et sociales ainsi que les conditions météorologiques, les courants et le trafic. Cela assurera également la protection de la navigation de plaisance, de la pêche et des intérêts relatifs au tourisme. Par conséquent, l'Administration est d'avis que les avantages de la proposition dépasseraient les coûts.

*Cost-benefit statement*

| | | Base Year: 2018 | Final Year: 2027 | Total (PV) | Annualized Average |
|---|---|---|---|---|---|
| **A. Quantified impacts** (*in Can$, 2018 price level / constant dollars*) | | | | | |
| Benefits | By stakeholder | 1,384,199 | 5,171,959 | 32,785,715 | 4,793,183 |
| Costs | By stakeholder | (1,384,199) | (5,171,959) | (32,785,715) | (4,793,183) |
| Net benefits | | | | — | — |
| **B. Quantified impacts in non-$ (e.g. from a risk assessment)** | | | | | |
| Positive impacts | By stakeholder | — | | — | — |
| Negative impacts | By stakeholder | — | | — | — |
| **C. Qualitative impacts** | | | | | |
| Shipping industry — Efficient and timely pilotage services in navigable waters with the jurisdiction of the Authority. | | | | | |
| Pacific Pilotage Authority — Sustainability of the Authority. | | | | | |
| Canadians — Safe shipping on the west coast of Canada. Sustainability of the Authority will avoid layoffs and the associated consequences for unemployment. | | | | | |
| Canadian importers and exporters — There is potential for the shipping industry to pass on the cost of the increased tariff to importers and exporters in the Pacific pilotage area. However, the increased costs represent an insignificant part of the industry's total costs, and the pass-through cost would be negligible. | | | | | |

*Énoncé des coûts-avantages*

| | | Année de référence : 2018 | Dernière année : 2027 | Total (VA) | Moyenne annualisée |
|---|---|---|---|---|---|
| **A. Incidences chiffrées** (*en dollars canadiens, niveau des prix de 2018 / dollars constants*) | | | | | |
| Avantages | Par intervenant | 1 384 199 | 5 171 959 | 32 785 715 | 4 793 183 |
| Coûts | Par intervenant | (1 384 199) | (5 171 959) | (32 785 715) | (4 793 183) |
| Avantages nets | | | | — | — |
| **B. Incidences chiffrées mais non en dollars (par exemple évaluation des risques)** | | | | | |
| Incidences positives | Par intervenant | — | | — | — |
| Incidences négatives | Par intervenant | — | | — | — |
| **C. Incidences qualitatives** | | | | | |
| Industrie du transport maritime — Services de pilotage efficaces et rapides dans les eaux navigables avec la compétence de l'Administration de pilotage du Pacifique. | | | | | |
| Administration de pilotage du Pacifique — Durabilité de l'Administration de pilotage du Pacifique. | | | | | |
| Canadiens — Navigation sécuritaire sur la côte ouest du Canada. La durabilité de l'Administration de pilotage du Pacifique permettra d'éviter des mises à pied et leurs conséquences sur le chômage. | | | | | |
| Importateurs et exportateurs canadiens — Il est possible que l'industrie du transport maritime fasse porter le coût de la hausse des tarifs sur les importateurs et les exportateurs de la zone de pilotage du Pacifique. On estime toutefois que la hausse du tarif constitue une partie infime de l'ensemble des coûts de l'industrie du transport maritime et que le coût répercuté sera négligeable. | | | | | |

### "One-for-One" Rule

The "One-for-One" Rule does not apply to this proposal, as there is no change in administrative costs to business.

### Small business lens

The costs of the proposed amendments result entirely from increased fees for the provision of pilotage services. Under the small business lens, taxes, fees and other charges are not considered to be compliance or administrative costs.[2] The proposed amendments would therefore not result in any applicable costs for small businesses, and the small business lens would therefore not apply. In addition, the majority of the stakeholders are not small businesses and the impact of the proposed increases relative to the overall cost of operating the business is considered very low.

### Consultation

The Authority undertakes regular consultation with all four industry associations (Chamber of Shipping, Shipping Federation of Canada, International Ship-Owners Alliance of Canada, and Cruise Lines International Association), who represent the shipping community on the west coast of British Columbia, along with other shipping community members including agents, terminal operators and shipowners. These consultations cover all aspects of the Authority's operation, including financial, operational and regulatory matters.

The Authority consulted extensively with industry in the summer of 2017, including holding meetings with all the associations mentioned above, as well as holding an open house for all association members. At these meetings, the Authority took the audience through its advanced marine and manpower forecasting tool and allowed the audience to make adjustments to and provide input into the model to see the effect of their input on the Authority's financial position (i.e. how would a change to the number of new apprentice hires, to volume assumptions, to fees or to a specific launch station change the Authority's ending cash position).

The intention of this engagement was to ensure that all users gained insight into the Authority's financial position

[2] Treasury Board of Canada Secretariat, "Hardwiring Sensitivity to Small Business Impacts of Regulation: Guide for the Small Business Lens," 2012.

### Règle du « un pour un »

La règle du « un pour un » ne s'applique pas à la présente proposition, car il n'y a aucun changement relatif aux coûts administratifs des entreprises.

### Lentille des petites entreprises

Les coûts des modifications proposées découlent entièrement des frais accrus pour la prestation de services de pilotage. En vertu de la lentille des petites entreprises, les taxes, les droits et d'autres charges ne sont pas considérés comme des coûts administratifs ou des coûts de conformité[2]. Par conséquent, les modifications proposées ne donneraient pas lieu à des coûts applicables pour les petites entreprises, et la lentille des petites entreprises ne s'appliquerait pas. De plus, la majorité des intervenants touchés par ces modifications ne sont pas des petites entreprises et l'incidence relative de la proposition sur les coûts globaux de l'exploitation de l'entreprise est considérée comme très peu élevée.

### Consultation

L'Administration mène régulièrement des consultations auprès des quatre associations de l'industrie (la Chambre de commerce maritime, la Fédération Maritime du Canada, l'International Ship-Owners Alliance of Canada et la Cruise Lines International Association) qui représentent l'industrie du transport maritime sur la côte ouest de la Colombie-Britannique, de même que d'autres membres de la communauté maritime, y compris des agents, des exploitants de gares maritimes et des armateurs. Ces consultations visent tous les aspects des activités de l'Administration, y compris les aspects financiers, opérationnels et réglementaires.

L'Administration a tenu de vastes consultations avec l'industrie au cours de l'été de 2017, y compris des réunions avec toutes les associations susmentionnées, de même qu'une séance portes ouvertes pour tous les membres de l'association. Dans le cadre de ces réunions, l'Administration a présenté au public son outil perfectionné de prévisions maritimes et de prévisions de l'effectif en lui permettant de commenter le modèle et d'y apporter des ajustements afin de constater l'effet de ceux-ci sur la situation financière de l'Administration (c'est-à-dire la façon dont un changement apporté au nombre de nouveaux apprentis engagés, aux hypothèses relatives au volume, aux droits ou à une station d'embarquement donnée pourrait modifier la position de trésorerie finale de l'Administration).

L'intention était d'assurer que tous les utilisateurs prennent conscience de la situation financière et des plans

[2] Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, « Tenir compte de l'impact de la réglementation sur les petites entreprises dès le stade de l'élaboration : Guide sur la Lentille des petites entreprises », 2012.

and plans for the period from 2018 through 2022. As a result of this extensive consultation, the Authority received feedback from all industry associations that there would be no objection to the proposed amendments.

As required under section 34 of the Act, these amendments are to be published in the *Canada Gazette*, Part I, followed by a 30-day comment period to provide interested persons with the opportunity to make comments or to file a notice of objection with the Canadian Transportation Agency (CTA).

During the tariff negotiation process with industry, the Chamber of Shipping did note a concern regarding the funding of Portable Pilotage Units (advanced navigational technology on hand-held devices) through a temporary tariff and requested a further cost-benefit analysis be conducted as part of the review of the Act. The Authority acknowledges this concern, and to this extent, has begun to perform a cost-benefit analysis as well as seek ways to decrease the unit costs of these devices.

**Rationale**

The Authority has experienced increased costs since 2013 mainly due to a long-term service agreement with contract pilots and collective agreements covering employee pilots and launch employees. The benefit of these long-term contracts is the stability and certainty provided to industry. However, the fees that the Authority has levied on industry have not kept pace with these actual cost increases.

This was anticipated and driven by a Board-approved move by the Authority in 2013 to levy lower tariff increases on industry in order to push the Authority into sustained cash losses until all available surpluses had been transferred from the Authority to industry without sacrificing the Authority's position as a going concern. This has now run its course, and the Authority needs to bring its margins back into line.

Under the status quo, a further reduction in operating costs and the selling of assets are not feasible options, as they would result in reduced service levels to industry. Additionally, they would compromise the Authority's financial self-sufficiency and its ability to provide safe and efficient pilotage services.

de l'Administration pour 2018 jusqu'à 2022. Selon la rétroaction que l'Administration a reçue de toutes les associations de l'industrie dans le cadre de cette vaste consultation, les modifications proposées ne devraient rencontrer aucune opposition.

Conformément à l'article 34 de la *Loi sur le pilotage*, ces modifications doivent être publiées dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, et la publication doit être suivie d'une période de commentaires de 30 jours afin de donner à tout intéressé l'occasion de formuler des commentaires ou de déposer un avis d'opposition auprès de l'Office des transports du Canada (OTC).

Pendant le processus de négociation des tarifs avec l'industrie, la Chambre de commerce maritime a soulevé une préoccupation concernant le financement des Unités de pilotage portables (technologie avancée de navigation sur un appareil portatif) au moyen d'un tarif temporaire et a demandé qu'une autre analyse coûts-avantages soit réalisée dans le cadre de l'examen de la *Loi sur le pilotage*. L'Administration est consciente de cette préoccupation et, dans cette mesure, elle a lancé une analyse coûts-avantages et cherche des façons de réduire le coût unitaire de ces appareils.

**Justification**

Depuis l'exercice 2013, l'Administration affiche des coûts accrus attribuables en grande partie à la conclusion d'une entente de service à long terme avec les pilotes contractuels et de conventions collectives visant les pilotes salariés et les employés responsables des bateaux-pilotes. L'avantage de ces contrats de longue durée est la stabilité et la certitude qu'ils offrent à l'industrie. Toutefois, les droits que l'Administration a prélevés auprès de l'industrie n'ont pas évolué au même rythme que la hausse des coûts réels.

Cela était prévu et motivé par une proposition formulée par l'Administration et approuvée par le conseil en 2013 qui visait à imposer des augmentations tarifaires moins élevées à l'industrie afin d'amener l'Administration à perdre des fonds de façon continue jusqu'à ce que tous les surplus disponibles aient été transférés de l'Administration à l'industrie sans sacrifier la situation d'exploitation de l'Administration. Cela a maintenant suivi son cours, et l'Administration doit ramener ses marges à la normale.

Si l'on maintenait le statu quo, une réduction supplémentaire des coûts d'exploitation et la vente d'actifs ne seraient pas des options réalisables, car elles réduiraient les niveaux de service offerts à l'industrie. De plus, elles compromettraient l'autonomie financière de l'Administration et sa capacité à assurer des services de pilotage sécuritaires et efficients.

The proposed fee increases for 2018 and 2019 would be used exclusively to fund the expense increases that have resulted in the Authority generating yearly losses. This increase would allow the Authority to turn these losses into marginal but positive annual cash flows.

Ces hausses en 2018 et en 2019 seront utilisées exclusivement pour financer les augmentations de dépenses qui ont découlé des pertes annuelles générées par l'Administration. Cette hausse permettrait à l'Administration de transformer ces pertes en flux de trésorerie annuels faibles, mais positifs.

### Implementation, enforcement and service standards

Section 45 of the Act provides an enforcement mechanism for the *Pacific Pilotage Tariff Regulations* in that a pilotage authority can inform a customs officer at any port in Canada to withhold clearance from any ship for which pilotage charges are outstanding and unpaid. Section 48 of the Act stipulates that every person who fails to comply with Part 1 of the Act (other than section 15.3) and some of its regulations is guilty of an offence and liable on summary conviction to a fine not exceeding $5,000. These existing mechanisms are expected to be sufficient for the implementation and enforcement of the amendments.

### Mise en œuvre, application et normes de service

L'article 45 de la Loi prévoit un mécanisme pour l'application du *Règlement sur les tarifs de l'Administration de pilotage du Pacifique*. En effet, l'Administration de pilotage peut aviser un agent des douanes de service dans un port canadien de ne pas donner congé à un bâtiment lorsque les droits de pilotage exigibles sont impayés. L'article 48 de la Loi prévoit que quiconque contrevient à la partie 1 de la Loi, autre que l'article 15.3, et à certains de ses règlements commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, une amende maximale de 5 000 $. Ces mécanismes existants devraient être suffisants pour la mise en œuvre et l'application des modifications.

### Contact

Stefan Woloszyn
Chief Financial Officer
Pacific Pilotage Authority
1130 West Pender Street, Suite 1000
Vancouver, British Columbia
V6E 4A4
Telephone: 604-666-6988
Fax: 604-666-1647
Email: swoloszyn@ppa.gc.ca

### Personne-ressource

Stefan Woloszyn
Dirigeant principal des finances
Administration de pilotage du Pacifique
1130, rue West Pender, bureau 1000
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6E 4A4
Téléphone : 604-666-6988
Télécopieur : 604-666-1647
Courriel : swoloszyn@ppa.gc.ca

## PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is given, pursuant to subsection 34(1)[a] of the *Pilotage Act*[b], that the Pacific Pilotage Authority, pursuant to subsection 33(1) of that Act, proposes to make the annexed *Regulations Amending the Pacific Pilotage Tariff Regulations*.

Interested persons who have reason to believe that any charge in the proposed Regulations is prejudicial to the public interest, including the public interest that is consistent with the national transportation policy set out in section 5[c] of the *Canada Transportation Act*[d], may file a notice of objection setting out the grounds for the objection with the Canadian Transportation Agency within 30 days after the date of publication of

[a] S.C. 1998, c. 10, s. 150
[b] R.S., c. P-14
[c] S.C. 2007, c. 19, s. 2
[d] S.C. 1996, c. 10

## PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné, conformément au paragraphe 34(1)[a] de la *Loi sur le pilotage*[b], que l'Administration de pilotage du Pacifique, en vertu du paragraphe 33(1) de cette loi, se propose de prendre le *Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs de l'Administration de pilotage du Pacifique*, ci-après.

Les intéressés qui ont des raisons de croire qu'un droit figurant dans le projet de règlement nuit à l'intérêt public, notamment l'intérêt public qui est compatible avec la politique nationale des transports énoncée à l'article 5[c] de la *Loi sur les transports au Canada*[d], peuvent déposer un avis d'opposition motivé auprès de l'Office des transports du Canada dans les trente jours suivant la date de publication du présent avis. Ils

[a] L.C. 1998, ch. 10, art. 150
[b] L.R., ch. P-14
[c] L.C. 2007, ch. 19, art. 2
[d] L.C. 1996, ch. 10

this notice. The notice of objection must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be sent to the Canadian Transportation Agency, Ottawa, Ontario K1A 0N9. The notice of objection must also be filed with the Minister of Transport and the Pacific Pilotage Authority in accordance with subsection 34(3)[e] of the *Pilotage Act*[b].

Vancouver, December 13, 2017

Kevin Obermeyer
Chief Executive Officer
Pacific Pilotage Authority

sont priés d'y citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à l'Office des transports du Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0N9. L'avis d'opposition doit également être fourni au ministre des Transports et à l'Administration de pilotage du Pacifique, conformément au paragraphe 34(3)[e] de la *Loi sur le pilotage*[b].

Vancouver, le 13 décembre 2017

Le premier dirigeant de l'Administration de pilotage du Pacifique
Kevin Obermeyer

## Regulations Amending the Pacific Pilotage Tariff Regulations

## Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs de l'Administration de pilotage du Pacifique

# Amendments

**1 (1) Paragraphs 6(2)(a) and (b) of the *Pacific Pilotage Tariff Regulations*[1] are replaced by the following:**

**(a)** $3.8742 multiplied by the pilotage unit, and

**(b)** $0.01132 multiplied by the gross tonnage of the ship.

**(2) Paragraphs 6(2)(a) and (b) of the Regulations are replaced by the following:**

**(a)** $3.9924 multiplied by the pilotage unit, and

**(b)** $0.01166 multiplied by the gross tonnage of the ship.

**(3) Subsection 6(3) of the Regulations is replaced by the following:**

**(3)** Subject to subsection (4), for an assignment to a tethered tanker ship with a deadweight tonnage (summer) that exceeds 39 999 metric tons, in any waters, the pilotage charge payable is $6.6600 multiplied by the pilotage unit.

**(4) Subsection 6(3) of the Regulations is replaced by the following:**

**(3)** Subject to subsection (4), for an assignment to a tethered tanker ship with a deadweight tonnage (summer)

[b] R.S., c. P-14
[e] S.C. 1996, c. 10, s. 251(2)
[1] SOR/85-583

# Modifications

**1 (1) Les alinéas 6(2)a) et b) du *Règlement sur les tarifs de l'Administration de pilotage du Pacifique*[1] sont remplacés par ce qui suit :**

**a)** 3,8742 $ multipliés par l'unité de pilotage;

**b)** 0,01132 $ multiplié par la jauge brute du navire.

**(2) Les alinéas 6(2)a) et b) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**a)** 3,9924 $ multipliés par l'unité de pilotage;

**b)** 0,01166 $ multiplié par la jauge brute du navire.

**(3) Le paragraphe 6(3) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**(3)** Sous réserve du paragraphe (4), pour toute affectation à un navire-citerne d'un port en lourd (été) de plus de 39 999 tonnes métriques, assisté d'un remorqueur, dans des eaux, quelles qu'elles soient, le droit de pilotage à payer correspond au produit de 6,6600 $ par l'unité de pilotage.

**(4) Le paragraphe 6(3) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**(3)** Sous réserve du paragraphe (4), pour toute affectation à un navire-citerne d'un port en lourd (été) de plus de

[b] L.R., ch. P-14
[e] L.C. 1996, ch. 10, par. 251(2)
[1] DORS/85-583

that exceeds 39 999 metric tons, in any waters, the pilotage charge payable is $6.8632 multiplied by the pilotage unit.

**(5) Paragraphs 6(4)(a) and (b) of the Regulations are replaced by the following:**

**(a)** $5.8116 multiplied by the pilotage unit, and

**(b)** $0.0170 multiplied by the gross tonnage of the ship.

**(6) Paragraphs 6(4)(a) and (b) of the Regulations are replaced by the following:**

**(a)** $5.9888 multiplied by the pilotage unit, and

**(b)** $0.0175 multiplied by the gross tonnage of the ship.

**2 Section 6.1 of the Regulations is replaced by the following:**

**6.1** For an assignment that begins before January 1, 2020, a surcharge of $100 is payable on each pilotage charge payable under section 6.

**3 (1) Section 8 of the Regulations is replaced by the following:**

**8** Despite sections 6 and 7, the total charges payable under those sections in respect of a ship shall not be less than $1,031.93.

**(2) Section 8 of the Regulations is replaced by the following:**

**8** Despite sections 6 and 7, the total charges payable under those sections in respect of a ship shall not be less than $1,063.40.

**4 (1) Subsections 10(2) and (3) of the Regulations are replaced by the following:**

**(2)** If a pilot embarks on or disembarks from a ship at Anacortes, Bellingham, Cherry Point or Ferndale, in the State of Washington, a charge of $1,991.06 per pilot is payable in addition to any other charges.

**(3)** If a pilot embarks on or disembarks from a ship at an out-of-Region location that is not listed in subsection (2), a charge of $2,655.09 per pilot is payable in addition to any other charges.

**(2) Subsections 10(2) and (3) of the Regulations are replaced by the following:**

**(2)** If a pilot embarks on or disembarks from a ship at Anacortes, Bellingham, Cherry Point or Ferndale, in the

39 999 tonnes métriques, assisté d'un remorqueur, dans des eaux, quelles qu'elles soient, le droit de pilotage à payer correspond au produit de 6,8632 $ par l'unité de pilotage.

**(5) Les alinéas 6(4)a) et b) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**a)** 5,8116 $ multipliés par l'unité de pilotage;

**b)** 0,0170 $ multiplié par la jauge brute du navire.

**(6) Les alinéas 6(4)a) et b) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**a)** 5,9888 $ multipliés par l'unité de pilotage;

**b)** 0,0175 $ multiplié par la jauge brute du navire.

**2 L'article 6.1 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**6.1** Pour toute affectation qui commence avant le 1er janvier 2020, un droit supplémentaire de 100 $ est à payer sur chaque droit de pilotage à payer en application de l'article 6.

**3 (1) L'article 8 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**8** Malgré les articles 6 et 7, le total des droits à payer à l'égard d'un navire en application de ces articles ne peut être inférieur à 1 031,93 $.

**(2) L'article 8 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**8** Malgré les articles 6 et 7, le total des droits à payer à l'égard d'un navire en application de ces articles ne peut être inférieur à 1 063,40 $.

**4 (1) Les paragraphes 10(2) et (3) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**(2)** Lorsqu'un pilote embarque à bord d'un navire ou en débarque à Anacortes, à Bellingham, à Cherry Point ou à Ferndale, dans l'État de Washington, un droit de 1 991,06 $ est à payer pour chaque pilote, en plus de tout autre droit.

**(3)** Lorsqu'un pilote embarque à bord d'un navire ou en débarque à un endroit qui se trouve à l'extérieur de la région et qui n'est pas énuméré au paragraphe (2), un droit de 2 655,09 $ est à payer pour chaque pilote, en plus de tout autre droit.

**(2) Les paragraphes 10(2) et (3) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**(2)** Lorsqu'un pilote embarque à bord d'un navire ou en débarque à Anacortes, à Bellingham, à Cherry Point ou à

State of Washington, a charge of $2,051.78 per pilot is payable in addition to any other charges.

**(3)** If a pilot embarks on or disembarks from a ship at an out-of-Region location that is not listed in subsection (2), a charge of $2,736.07 per pilot is payable in addition to any other charges.

**5 (1) Section 15 of the Regulations is replaced by the following:**

**15 (1)** On each occasion that a pilotage order is initiated during the period that begins at 06:00 and ends at 17:59 with less than 10 hours' notice for local assignments and less than 12 hours' notice for all other assignments, a charge of $891.44 is payable in addition to any other charges.

**(2)** On each occasion that a pilotage order is initiated during the period that begins at 18:00 and ends at 05:59 with less than 10 hours' notice for local assignments and less than 12 hours' notice for all other assignments, a charge of $1,782.87 is payable in addition to any other charges.

**(2) Section 15 of the Regulations is replaced by the following:**

**15 (1)** On each occasion that a pilotage order is initiated during the period that begins at 06:00 and ends at 17:59 with less than 10 hours' notice for local assignments and less than 12 hours' notice for all other assignments, a charge of $918.63 is payable in addition to any other charges.

**(2)** On each occasion that a pilotage order is initiated during the period that begins at 18:00 and ends at 05:59 with less than 10 hours' notice for local assignments and less than 12 hours' notice for all other assignments, a charge of $1,837.25 is payable in addition to any other charges.

**6 (1) The portion of section 16 of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:**

**16** A charge of $1,675.65 is payable in addition to any other charges on each occasion that

**(2) The portion of section 16 of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:**

**16** A charge of $1,726.75 is payable in addition to any other charges on each occasion that

Ferndale, dans l'État de Washington, un droit de 2 051,78 $ est à payer pour chaque pilote, en plus de tout autre droit.

**(3)** Lorsqu'un pilote embarque à bord d'un navire ou en débarque à un endroit qui se trouve à l'extérieur de la région et qui n'est pas énuméré au paragraphe (2), un droit de 2 736,07 $ est à payer pour chaque pilote, en plus de tout autre droit.

**5 (1) L'article 15 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**15 (1)** Chaque fois qu'un ordre de pilotage est donné durant la période commençant à 6 h et se terminant à 17 h 59 et que l'avis donné est plus court que dix heures pour les affectations locales ou douze heures pour les autres affectations, un droit de 891,44 $ est à payer, en plus de tout autre droit.

**(2)** Chaque fois qu'un ordre de pilotage est donné durant la période commençant à 18 h et se terminant à 5 h 59 et que l'avis donné est plus court que dix heures pour les affectations locales ou douze heures pour les autres affectations, un droit de 1 782,87 $ est à payer, en plus de tout autre droit.

**(2) L'article 15 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**15 (1)** Chaque fois qu'un ordre de pilotage est donné durant la période commençant à 6 h et se terminant à 17 h 59 et que l'avis donné est plus court que dix heures pour les affectations locales ou douze heures pour les autres affectations, un droit de 918,63 $ est à payer, en plus de tout autre droit.

**(2)** Chaque fois qu'un ordre de pilotage est donné durant la période commençant à 18 h et se terminant à 5 h 59 et que l'avis donné est plus court que dix heures pour les affectations locales ou douze heures pour les autres affectations, un droit de 1 837,25 $ est à payer, en plus de tout autre droit.

**6 (1) Le passage de l'article 16 du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

**16** Un droit de 1 675,65 $ est à payer, en plus de tout autre droit, chaque fois que les conditions suivantes sont réunies :

**(2) Le passage de l'article 16 du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

**16** Un droit de 1 726,75 $ est à payer, en plus de tout autre droit, chaque fois que les conditions suivantes sont réunies :

**7 (1) Section 17 of the Regulations is replaced by the following:**

**17** On each occasion that a pilotage order is initiated for any place other than a pilot boarding station, a charge of $5,374.24 per pilot is payable in addition to any other charges.

**(2) Section 17 of the Regulations is replaced by the following:**

**17** On each occasion that a pilotage order is initiated for any place other than a pilot boarding station, a charge of $5,538.15 per pilot is payable in addition to any other charges.

**8 Section 18 of the Regulations is replaced by the following:**

**18** For each assignment to a ship set out in column 1 of Schedule 2, in waters set out in column 2, a technology charge of $50 is payable in addition to any other charges.

**9 (1) The portion of items 1 to 3 of Schedule 2 to the Regulations in column 3 is replaced by the following:**

| | Column 3 |
|---|---|
| Item | Amount ($) |
| 1 | 4.4398 |
| 2 | 8.8795 |
| 3 | 4.4398 |

**(2) The portion of items 1 to 3 of Schedule 2 to the Regulations in column 3 is replaced by the following:**

| | Column 3 |
|---|---|
| Item | Amount ($) |
| 1 | 4.5752 |
| 2 | 9.1504 |
| 3 | 4.5752 |

**10 (1) The portion of item 1 of Schedule 3 to the Regulations in column 2 is replaced by the following:**

| | Column 2 |
|---|---|
| Item | Time Charge ($) |
| 1 | 222.86 |

**7 (1) L'article 17 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**17** Chaque fois qu'un ordre de pilotage est donné pour un endroit autre qu'une station d'embarquement de pilotes, un droit de 5 374,24 $ est à payer pour chaque pilote, en plus de tout autre droit.

**(2) L'article 17 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**17** Chaque fois qu'un ordre de pilotage est donné pour un endroit autre qu'une station d'embarquement de pilotes, un droit de 5 538,15 $ est à payer pour chaque pilote, en plus de tout autre droit.

**8 L'article 18 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**18** Pour toute affectation à un navire mentionné à la colonne 1 de l'annexe 2, dans les eaux indiquées à la colonne 2, un droit de technologie de 50 $ est à payer, en plus de tout autre droit.

**9 (1) Le passage des articles 1 à 3 de l'annexe 2 du même règlement figurant dans la colonne 3 est remplacé par ce qui suit :**

| | Colonne 3 |
|---|---|
| Article | Montant ($) |
| 1 | 4,4398 |
| 2 | 8,8795 |
| 3 | 4,4398 |

**(2) Le passage des articles 1 à 3 de l'annexe 2 du même règlement figurant dans la colonne 3 est remplacé par ce qui suit :**

| | Colonne 3 |
|---|---|
| Article | Montant ($) |
| 1 | 4,5752 |
| 2 | 9,1504 |
| 3 | 4,5752 |

**10 (1) Le passage de l'article 1 de l'annexe 3 du même règlement figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :**

| | Colonne 2 |
|---|---|
| Article | Droit horaire ($) |
| 1 | 222,86 |

**(2) The portion of item 1 of Schedule 3 to the Regulations in column 2 is replaced by the following:**

| | Column 2 |
|---|---|
| **Item** | **Time Charge ($)** |
| 1 | 229.65 |

**11 (1) The portion of items 1 and 2 of Schedule 4 to the Regulations in column 2 is replaced by the following:**

| | Column 2 |
|---|---|
| **Item** | **Cancellation Charge ($)** |
| 1 | 891.44 |
| 2 | 222.86 |

**(2) The portion of items 1 and 2 of Schedule 4 to the Regulations in column 2 is replaced by the following:**

| | Column 2 |
|---|---|
| **Item** | **Cancellation Charge ($)** |
| 1 | 918.63 |
| 2 | 229.65 |

**12 (1) The portion of items 1 to 3 of Schedule 5 to the Regulations in column 2 is replaced by the following:**

| | Column 2 |
|---|---|
| **Item** | **Charge ($) (per hour or part of an hour)** |
| 1 | 222.86 |
| 2 | 222.86 |
| 3 | 222.86 |

**(2) The portion of items 1 to 3 of Schedule 5 to the Regulations in column 2 is replaced by the following:**

| | Column 2 |
|---|---|
| **Item** | **Charge ($) (per hour or part of an hour)** |
| 1 | 229.65 |
| 2 | 229.65 |
| 3 | 229.65 |

**(2) Le passage de l'article 1 de l'annexe 3 du même règlement figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :**

| | Colonne 2 |
|---|---|
| **Article** | **Droit horaire ($)** |
| 1 | 229,65 |

**11 (1) Le passage des articles 1 et 2 de l'annexe 4 du même règlement figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :**

| | Colonne 2 |
|---|---|
| **Article** | **Droit d'annulation ($)** |
| 1 | 891,44 |
| 2 | 222,86 |

**(2) Le passage des articles 1 et 2 de l'annexe 4 du même règlement figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :**

| | Colonne 2 |
|---|---|
| **Article** | **Droit d'annulation ($)** |
| 1 | 918,63 |
| 2 | 229,65 |

**12 (1) Le passage des articles 1 à 3 de l'annexe 5 du même règlement figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :**

| | Colonne 2 |
|---|---|
| **Article** | **Droit ($) (par heure ou fraction d'heure)** |
| 1 | 222,86 |
| 2 | 222,86 |
| 3 | 222,86 |

**(2) Le passage des articles 1 à 3 de l'annexe 5 du même règlement figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :**

| | Colonne 2 |
|---|---|
| **Article** | **Droit ($) (par heure ou fraction d'heure)** |
| 1 | 229,65 |
| 2 | 229,65 |
| 3 | 229,65 |

**13 (1) The portion of items 1 to 7 of Schedule 6 to the Regulations in column 2 is replaced by the following:**

| | Column 2 |
|---|---|
| **Item** | **Transportation Charges ($)** |
| 1 | 170.81 |
| 2 | 164.41 |
| 3 | 1,694.26 |
| 4 | 535.93 |
| 5 | 535.93 |
| 6 | 170.81 |
| 7 | 5,356.09 |

**(2) The portion of items 1 to 7 of Schedule 6 to the Regulations in column 2 is replaced by the following:**

| | Column 2 |
|---|---|
| **Item** | **Transportation Charges ($)** |
| 1 | 176.02 |
| 2 | 169.43 |
| 3 | 1,745.93 |
| 4 | 552.28 |
| 5 | 552.28 |
| 6 | 176.02 |
| 7 | 5,519.45 |

**14 (1) The portion of items 1 to 8 of Schedule 7 to the Regulations in column 2 is replaced by the following:**

| | Column 2 |
|---|---|
| **Item** | **Charge ($)** |
| 1 | 431.84 |
| 2 | 1,728.46 |
| 3 | 2,242.45 |
| 4 | 6,758.44 |
| 5 | 4,159.34 |
| 6 | 870.34 |
| 7 | 603.91 |
| 8 | 1,023.54 |

**13 (1) Le passage des articles 1 à 7 de l'annexe 6 du même règlement figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :**

| | Colonne 2 |
|---|---|
| **Article** | **Droit de déplacement ($)** |
| 1 | 170,81 |
| 2 | 164,41 |
| 3 | 1 694,26 |
| 4 | 535,93 |
| 5 | 535,93 |
| 6 | 170,81 |
| 7 | 5 356,09 |

**(2) Le passage des articles 1 à 7 de l'annexe 6 du même règlement figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :**

| **Article** | Colonne 2 |
|---|---|
| | **Droit de déplacement ($)** |
| 1 | 176,02 |
| 2 | 169,43 |
| 3 | 1 745,93 |
| 4 | 552,28 |
| 5 | 552,28 |
| 6 | 176,02 |
| 7 | 5 519,45 |

**14 (1) Le passage des articles 1 à 8 de l'annexe 7 du même règlement figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :**

| | Colonne 2 |
|---|---|
| **Article** | **Droit ($)** |
| 1 | 431,84 |
| 2 | 1 728,46 |
| 3 | 2 242,45 |
| 4 | 6 758,44 |
| 5 | 4 159,34 |
| 6 | 870,34 |
| 7 | 603,91 |
| 8 | 1 023,54 |

**(2) The portion of items 1 to 8 of Schedule 7 to the Regulations in column 2 is replaced by the following:**

| | Column 2 |
|---|---|
| **Item** | **Charge ($)** |
| 1 | 445.01 |
| 2 | 1,781.18 |
| 3 | 2,310.85 |
| 4 | 6,964.57 |
| 5 | 4,286.20 |
| 6 | 896.88 |
| 7 | 622.33 |
| 8 | 1,054.75 |

**(2) Le passage des articles 1 à 8 de l'annexe 7 du même règlement figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :**

| | Colonne 2 |
|---|---|
| **Article** | **Droit ($)** |
| 1 | 445,01 |
| 2 | 1 781,18 |
| 3 | 2 310,85 |
| 4 | 6 964,57 |
| 5 | 4 286,20 |
| 6 | 896,88 |
| 7 | 622,33 |
| 8 | 1 054,75 |

# Coming into Force

**15 (1) Subject to subsection (2), these Regulations come into force on April 1, 2018, but if they are registered after that day, they come into force on the day on which they are registered.**

**(2) Subsections 1(2), (4) and (6), 3(2), 4(2), 5(2), 6(2), 7(2), 9(2), 10(2), 11(2), 12(2), 13(2) and 14(2) come into force on January 1, 2019.**

[52-1-o]

# Entrée en vigueur

**15 (1) Sous réserve du paragraphe (2), le présent règlement entre en vigueur le 1er avril 2018 ou, si elle est postérieure, à la date de son enregistrement.**

**(2) Les paragraphes 1(2), (4) et (6), 3(2), 4(2), 5(2), 6(2), 7(2), 9(2), 10(2), 11(2), 12(2), 13(2) et 14(2) entrent en vigueur le 1er janvier 2019.**

[52-1-o]

# INDEX

## COMMISSIONS

**Canadian Radio-television and Telecommunications Commission**
Decisions ..... 5153
* Notice to interested parties ..... 5153

## GOVERNMENT HOUSE

Awards to Canadians ..... 5040

## GOVERNMENT NOTICES

**Citizenship and Immigration, Dept. of**
Immigration and Refugee Protection Act
Ministerial Instructions with respect to the processing of applications for a permanent resident visa made by parents or grandparents of a sponsor as members of the family class and the processing of sponsorship applications made in relation to those applications ..... 5041

**Environment, Dept. of the**
Canadian Environmental Protection Act, 1999
Notice with respect to reporting of greenhouse gases (GHGs) for 2017 ..... 5044
Significant New Activity Notice No. 19179 ..... 5088
Significant New Activity Notice No. 19180 ..... 5098
Significant New Activity Notice No. 19182 ..... 5108
Significant New Activity Notice No. 19184 ..... 5118
Significant New Activity Notice No. 19186 ..... 5128
Waiver of information requirements for substances (subsection 81(9) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999) ..... 5138

**Environment, Dept. of the, and Dept. of Health**
Canadian Environmental Protection Act, 1999
Publication after screening assessment of four carboxylic acids specified on the Domestic Substances List (subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999) ..... 5084
Publication after screening assessment of nine substances in the Benzoates Group specified on the Domestic Substances List (paragraphs 68(b) and (c) or subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999) ..... 5140

## GOVERNMENT NOTICES — *Continued*

**Environment and Climate Change Canada**
Species at Risk Act
Description of critical habitat for the Piping Plover, melodus subspecies (Charadrius melodus melodus) in Big Glace Bay Lake Bird Sanctuary and Black Pond Bird Sanctuary ..... 5144
Description of Lewis's Woodpecker critical habitat in Vaseux-Bighorn National Wildlife Area and Vaseux Lake Bird Sanctuary ..... 5145

**Innovation, Science and Economic Development Canada**
Radiocommunication Act
Notice No. SLPB-010-17 — Extension to the comment period: Consultation on the Spectrum Outlook 2018 to 2022 ..... 5146

**Privy Council Office**
Appointment opportunities ..... 5147

**Treasury Board Secretariat**
Members of Parliament Retiring Allowances Act
2018, 2019 and 2020 member contribution rates for the Members of Parliament pension plan ..... 5149

## MISCELLANEOUS NOTICES

* AXA Art Insurance Corporation
Release of assets ..... 5154
* SCOR SE
Application to establish a Canadian branch ..... 5154

## PARLIAMENT

**Chief Electoral Officer**
Canada Elections Act
Return of members elected at the December 11, 2017, by-elections ..... 5152

**House of Commons**
* Filing applications for private bills (First Session, Forty-Second Parliament) ..... 5151

* This notice was previously published.

**PARLIAMENT — *Continued***

**Senate**
Royal assent
Bills assented to ..... 5151

## PROPOSED REGULATIONS

**Great Lakes Pilotage Authority**
Pilotage Act
Regulations Amending the Great Lakes Pilotage Tariff Regulations..... 5156

**PROPOSED REGULATIONS — *Continued***

**Laurentian Pilotage Authority**
Pilotage Act
Regulations Amending the Laurentian Pilotage Tariff Regulations..... 5169

**Pacific Pilotage Authority**
Pilotage Act
Regulations Amending the Pacific Pilotage Tariff Regulations ..... 5188

# INDEX

## AVIS DIVERS

* AXA Art Insurance Corporation
Libération d'actif ..... 5154
* SCOR SE
Demande d'établissement d'une succursale canadienne ..... 5154

## AVIS DU GOUVERNEMENT

**Citoyenneté et de l'Immigration, min. de la**
Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés
Instructions ministérielles sur le traitement des demandes de visa de résident permanent faites par les parents ou grands-parents d'un répondant, au titre de la catégorie du regroupement familial, et sur le traitement des demandes de parrainage faites relativement à ces demandes ..... 5041

**Conseil privé, Bureau du**
Possibilités de nominations ..... 5147

**Environnement, min. de l'**
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)
Avis concernant la déclaration des gaz à effet de serre (GES) pour 2017 ..... 5044
Avis de nouvelle activité nº 19179 ..... 5088
Avis de nouvelle activité nº 19180 ..... 5098
Avis de nouvelle activité nº 19182 ..... 5108
Avis de nouvelle activité nº 19184 ..... 5118
Avis de nouvelle activité nº 19186 ..... 5128
Exemption à l'obligation de fournir des renseignements concernant les substances [paragraphe 81(9) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)] ..... 5138

**Environnement, min. de l', et min. de la Santé**
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)
Publication après évaluation préalable de neuf substances du groupe des benzoates — inscrites sur la Liste intérieure [alinéas 68b) et c) ou paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)] ..... 5140

**AVIS DU GOUVERNEMENT (*suite*)**

**Environnement, min. de l', et min. de la Santé (*suite*)**
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) [*suite*]
Publication après évaluation préalable de quatre acides carboxyliques inscrits sur la Liste intérieure [paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)] ..... 5084

**Environnement et Changement climatique Canada**
Loi sur les espèces en péril
Description de l'habitat essentiel du Pic de Lewis dans la réserve nationale de faune de Vaseux-Bighorn et le refuge d'oiseaux du lac Vaseux ..... 5145
Description de l'habitat essentiel du Pluvier siffleur de la sous-espèce melodus (Charadrius melodus melodus) dans le Refuge d'oiseaux du Big Glace Bay et le Refuge d'oiseaux de Black Pond ..... 5144

**Innovation, Sciences et Développement économique Canada**
Loi sur la radiocommunication
Avis nº SLPB-010-17 — Prolongation de la période de réception des commentaires : Consultation sur les perspectives du spectre de 2018 à 2022 ..... 5146

**Secrétariat du Conseil du Trésor**
Loi sur les allocations de retraite des parlementaires
Taux de cotisation de 2018, 2019 et 2020 pour les membres du Régime de retraite des parlementaires ..... 5149

## COMMISSIONS

**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes**
* Avis aux intéressés ..... 5153
Décisions ..... 5153

## PARLEMENT

**Chambre des communes**
* Demandes introductives de projets de loi privés (Première session, quarante-deuxième législature) ..... 5151

* Cet avis a déjà été publié.

**PARLEMENT (*suite*)**

**Directeur général des élections**
Loi électorale du Canada
Rapport de députés élus aux élections partielles du 11 décembre 2017 ..... 5152

**Sénat**
Sanction royale
Projets de loi sanctionnés ..... 5151

**RÈGLEMENTS PROJETÉS**

**Administration de pilotage des Grands Lacs**
Loi sur le pilotage
Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs de pilotage des Grands Lacs ..... 5156

**RÈGLEMENTS PROJETÉS (*suite*)**

**Administration de pilotage des Laurentides**
Loi sur le pilotage
Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs de pilotage des Laurentides ..... 5169

**Administration de pilotage du Pacifique**
Loi sur le pilotage
Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs de l'Administration de pilotage du Pacifique ..... 5188

**RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL**
Décorations à des Canadiens ..... 5040

**Appendix E:**

Parks Canada Agency. 2017. Multi-species Action Plan for Kejimkujik National Park and National Historic Site of Canada. Species at Risk Act Action Plan Series. Parks Canada Agency, Ottawa. v + 28 pp.

***Species at Risk Act***
Action Plan Series

# Multi-species Action Plan for Kejimkujik National Park and National Historic Site of Canada

2017

Canada

**Recommended citation:**

Parks Canada Agency. 2017. Multi-species Action Plan for Kejimkujik National Park and National Historic Site of Canada. *Species at Risk Act* Action Plan Series. Parks Canada Agency, Ottawa. v + 28 pp.

For copies of the action plan, or for additional information on species at risk, including COSEWIC Status Reports, residence descriptions, recovery strategies, and other related recovery documents, please visit the Species at Risk Public Registry[1].

**Cover illustration**: Eel Weir, Kejimkujik, Eric Le Bel Parks Canada © 2013
Water Pennywort, Megan Crowley, Parks Canada © 2013
Blanding's Turtle hatchling, Megan Crowley, Parks Canada © 2007
Piping Plover, Wesley Pitts, Friends of Keji © 2013

Également disponible en français sous le titre:
Plan d'action visant des espèces multiples dans le parc national et lieu historique du Canada Kejimkujik

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by the Minister of the Environment and Climate Change, 2017. All rights reserved.
ISBN 978-0-660-07452-8
Catalogue no. CW69-21/31-2017E-PDF

*Content (excluding the illustrations) may be used without permission, with appropriate credit to the source.*

[1] http://sararegistry.gc.ca/default.asp?lang=En&n=24F7211B-1

# Approval Statement

*The Parks Canada Agency led the development of this federal action plan under the Species at Risk Act. The relevant Field Unit Superintendent hereby approves this document indicating that the relevant Species at Risk Act requirements related to action plan development have been fulfilled in accordance with the Act.*

Recommended by:

Theresa Bunbury
*A/Site Superintendent, Kejimkujik National Park and National Historic Site*
*Parks Canada Agency*

Approved by:

Julie Tompa
*Field Unit Superintendent, Mainland Nova Scotia Field Unit*
*Parks Canada Agency*

# Preface

The federal, provincial, and territorial government signatories under the Accord for the Protection of Species at Risk (1996)[2] agreed to establish complementary legislation and programs that provide for effective protection of species at risk throughout Canada. Under the *Species at Risk Act* (S.C. 2002, c.29) (SARA), the federal competent ministers are responsible for the preparation of action plans for species listed as Extirpated, Endangered, and Threatened for which recovery has been deemed feasible. They are also required to report on progress five years after the publication of the final document on the Species at Risk Public Registry.

Under SARA, one or more action plan(s) provides the detailed recovery planning that supports the strategic direction set out in the recovery strategies for the species. The plan outlines what needs to be done to achieve the population and distribution objectives (previously referred to as recovery goals and objectives) identified in the recovery strategies, including the measures to be taken to address the threats and monitor the recovery of the species, as well as the proposed measures to protect critical habitat that have been identified for the species. The action plan also includes an evaluation of the socio-economic costs of the action plan and the benefits to be derived from its implementation. The action plan is considered one in a series of documents that are linked and should be taken into consideration together with the COSEWIC status reports, management plans, recovery strategies, and other action plans produced for these species.

The Minister responsible for the Parks Canada Agency (the Minister of the Environment and Climate Change) is the competent minister under SARA for the species in Kejimkujik National Park and National Historic Site and has prepared this action plan to implement the recovery strategies as they apply to these sites, as per section 47 of SARA. It has been prepared in cooperation with Environment and Climate Change Canada, Fisheries and Oceans Canada, the Province of Nova Scotia, and Kwilmu'kw Maw-klusuaqn (KMK), as per section 48(1) of SARA.

Implementation of this action plan is subject to appropriations, priorities, and budgetary constraints of Parks Canada and other participating jurisdictions and organizations.

# Acknowledgments

Thanks are extended to the Blanding's Turtle, Eastern Ribbonsnake, Piping Plover and Atlantic Coastal Plain Flora Recovery Teams for their knowledge and input. The following individuals and organizations also facilitated the development of this document through their participation in the site-analysis process: Environment and Climate Change Canada (Julie McKnight), Nova Scotia Department of Natural Resources (Mark Elderkin), Kwilmu'kw Maw-klusuaqn (Michael Cox), Mersey Tobeatic Research Institute (Jeffie McNeil, Brad Toms, Amanda Lavers), Friends of Keji (Norm Green), Acadia

[2] www.ec.gc.ca/media_archive/press/2001/010919_b_e.htm

University (Tom Herman, Steve Mockford), and Bird Studies Canada (Sue Abbott). Parks Canada would also like to thank NatureServe Canada and the Atlantic Canada Conservation Data Centre for providing data and information used in assessing the status of species in Kejimkujik National Park and National Historic Site, and Dave Andrews at Environment and Climate Change Canada for preparing the critical habitat maps.

# Executive Summary

The *Multi-species Action Plan for Kejimkujik National Park and National Historic Site of Canada* applies to lands and waters occurring within the boundaries of Kejimkujik National Park and National Historic Site (KNP and NHS), including Kejimkujik National Park Seaside. The plan meets the requirements for action plans set out in the *Species at Risk Act* (SARA (s.47)) for species requiring an action plan and that regularly occur within these sites. Measures described in this plan will also provide benefits for other species of conservation concern that regularly occur at KNP and NHS.

Where it has been determined that the park can conduct management activities to help recover and/or manage a species, park-specific objectives are identified in this plan and represent the site's contribution to those presented in federal recovery strategies and management plans. Species at risk, their residences, and their habitat are protected by existing regulations and management regimes in national parks and national historic sites, as well as by SARA. Additional measures that will contribute to the survival, recovery and understanding of the species in Kejimkujik are described in this plan. These measures were identified based on threats and measures outlined in federal and provincial status assessments and recovery documents, as well as knowledge of the status and needs of each species in Kejimkujik NP and NHS. Population monitoring measures are also identified for the species for which management activities at these sites can contribute to recovery.

Critical habitat is identified in this action plan for Vole Ears Lichen, and for two additional sites for Eastern Ribbonsnake (Atlantic population). Measures used for protection of critical habitat in Kejimkujik are described.

Measures proposed in this action plan will have limited socio-economic impact and place no restrictions on land use outside of KNP or NHS. Direct costs of implementing this action plan will be borne by Parks Canada. Indirect costs are expected to be minimal, while benefits will include positive impacts on ecological integrity, greater awareness and appreciation of the value of biodiversity to Canadians, and opportunities for engagement of local communities and Indigenous groups.

# Table of Contents

Approval Statement ..... i
Preface ..... ii
Acknowledgments ..... ii
Executive Summary ..... iv
1. Context ..... 1
1.1 Scope of the Action Plan ..... 2
2. Site-based Population and Distribution Objectives ..... 5
3. Conservation and Recovery Measures ..... 5
4. Critical Habitat ..... 7
4.1 Identification of Critical Habitat for Eastern Ribbonsnake (Atlantic population) ..... 7
4.1.1. Geographic Location ..... 7
4.1.2. Biophysical Attributes ..... 9
4.1.3 Examples of Activities Likely to Result in Destruction of Critical Habitat ..... 9
4.2 Identification of Critical Habitat for Vole Ears Lichen ..... 10
4.2.1 Geographic Location ..... 10
4.2.2 Biophysical Attributes ..... 10
4.2.3 Examples of Activities Likely to Result in Destruction of Critical Habitat ..... 10
4.3 Proposed Measures to Protect Critical Habitat ..... 11
5. Evaluation of Socio-Economic Costs and of Benefits ..... 11
5.1 Costs ..... 11
5.2 Benefits ..... 11
6. Measuring Progress ..... 12
7. References ..... 13
Appendix A: Species information, objectives and monitoring plans for species at risk in KNP & NHS ..... 17
Appendix B: Conservation and recovery measures that will be conducted by KNP and NHS ..... 22
Appendix C: Other conservation and recovery measures that will be encouraged through partnerships or when additional resources become available ..... 25
Appendix D: Outreach, education and visitor experience measures related to species at risk in KNP and NHS. ..... 27
Appendix E: Effects on the Environment and Other Species ..... 28

# 1. Context

The inland portion of Kejimkujik National Park and National Historic Site of Canada (hereafter Kejimkujik Inland) was acquired from the province of Nova Scotia in 1967 and formally established as a national park in 1974. The coastal portion of the park, Kejimkujik National Park of Canada Seaside (hereafter Kejimkujik Seaside), was acquired from the province in 1985 and was designated as part of the park in 1988. These two areas protect 403 $km^2$ of lands and waters in southwestern Nova Scotia (Figure 1), and hereafter are collectively referred to as Kejimkujik, or KNP and NHS. Kejimkujik Inland was established to protect representative examples of the Atlantic Coastal Uplands Region. Its forests include mixed coniferous and deciduous vegetation comprised of tree species including maple, hemlock, birch, beech, red oak, spruce and pine. This is often described as the Acadian forest type, with a high level of understory plant and animal diversity. Park aquatic ecosystems reflect the influence of shallow, acidic, warm water lakes, still waters and meandering streams featuring significant seasonal water level changes. Kejimkujik Seaside was established to provide protection for the unique coastal attributes of this region.

In 1995, Kejimkujik Inland was designated as a national historic site. This makes it unique – it is the only Canadian national park where a majority of the landscape has also been designated as a national historic site. Mi'kmaq have lived and traveled in the Kejimkujik area for at least 4,500 years and KNP and NHS contains petroglyphs, habitation sites, fishing areas, hunting territories, travel routes and burial sites. The wilderness character of Kejimkujik is an integral part of this cultural landscape. At Kejimkujik Seaside, Mi'kmaq used the coast for hunting and gathering while camping in the surrounding harbours. At the time of European expansion into North America, the Mi'kmaq occupied a vast territory in what is now Atlantic Canada. According to oral traditions, their overall territory was divided into seven districts. The district of Kespukwitk ("lands end") covers southwestern Nova Scotia and includes Kejimkujik.

In 2001, the United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO) designated the five counties of southwest Nova Scotia (Annapolis, Digby, Yarmouth, Shelburne, and Queens) as a biosphere reserve in recognition of the area's rich biodiversity and cultural history. Kejimkujik Inland, the Tobeatic Wilderness Area, and a portion of the Shelburne River (a Canadian Heritage River) function as the core protected area for the Southwest Nova Biosphere Reserve. This reserve is the second largest in Canada and first to be designated in Atlantic Canada. It focuses on regional cooperation and sustainable development.

Maintenance and restoration of ecological integrity is the first priority of national parks (*Canada National Parks Act* s.8(2)). Species at risk, their residences, and their habitat are therefore protected in Canada's national parks by existing national park regulations and management regimes as well as by SARA. In addition, the *Species at Risk Act* (SARA) prohibitions protecting individuals and residences apply automatically when a species is listed, and all critical habitat in national parks and national historic sites must be legally protected within 180 days of being identified.

Recovery measures for species at risk will be integrated within the framework of Parks Canada's ongoing ecological integrity programs. National parks maintain comprehensive, scientifically rigorous ecological integrity monitoring and restoration programs that are organized according to the major ecosystems present in the park. The recovery measures described in this action plan are therefore organized in the same manner. Parks Canada's ecological integrity programs make contributions to the recovery of species at risk by providing inventory and monitoring data, and through the implementation of habitat restoration projects and other conservation action on the ground. The species-directed measures outlined in this plan will in turn contribute to maintaining and improving the ecological integrity of Kejimkujik by improving the conservation status of native species and their habitat, and maintaining biodiversity. Species at risk information will also be integrated into comprehensive visitor experience, education and outreach programs, helping to improve awareness, appreciation, and support for recovery efforts in Kejimkujik and beyond.

A number of federal and provincial recovery strategies and plans, management plans, and action plans have been prepared for species considered in this action plan. Along with status assessments, those documents provide guidance for the recovery of individual species, including strategic directions, recovery objectives, critical habitat, and threats. This action plan was developed and will be implemented in a manner that is consistent with those recovery documents, and should be viewed as part of this body of linked strategies and plans.

## 1.1 Scope of the Action Plan

The geographic scope of this action plan includes all lands and waters within the boundaries of Kejimkujik, including both Kejimkujik Inland and Kejimkujik Seaside (Figure 1), as described in Schedule 1 of the *Canada National Parks Act*. This multi-species action plan has been written specifically for Kejimkujik NP and NHS because the Parks Canada Agency (PCA) is legally responsible for species at risk on PCA lands and waters, has the ability to take direct conservation action, and deals with different threats, legislation, and management priorities than areas outside of these sites.

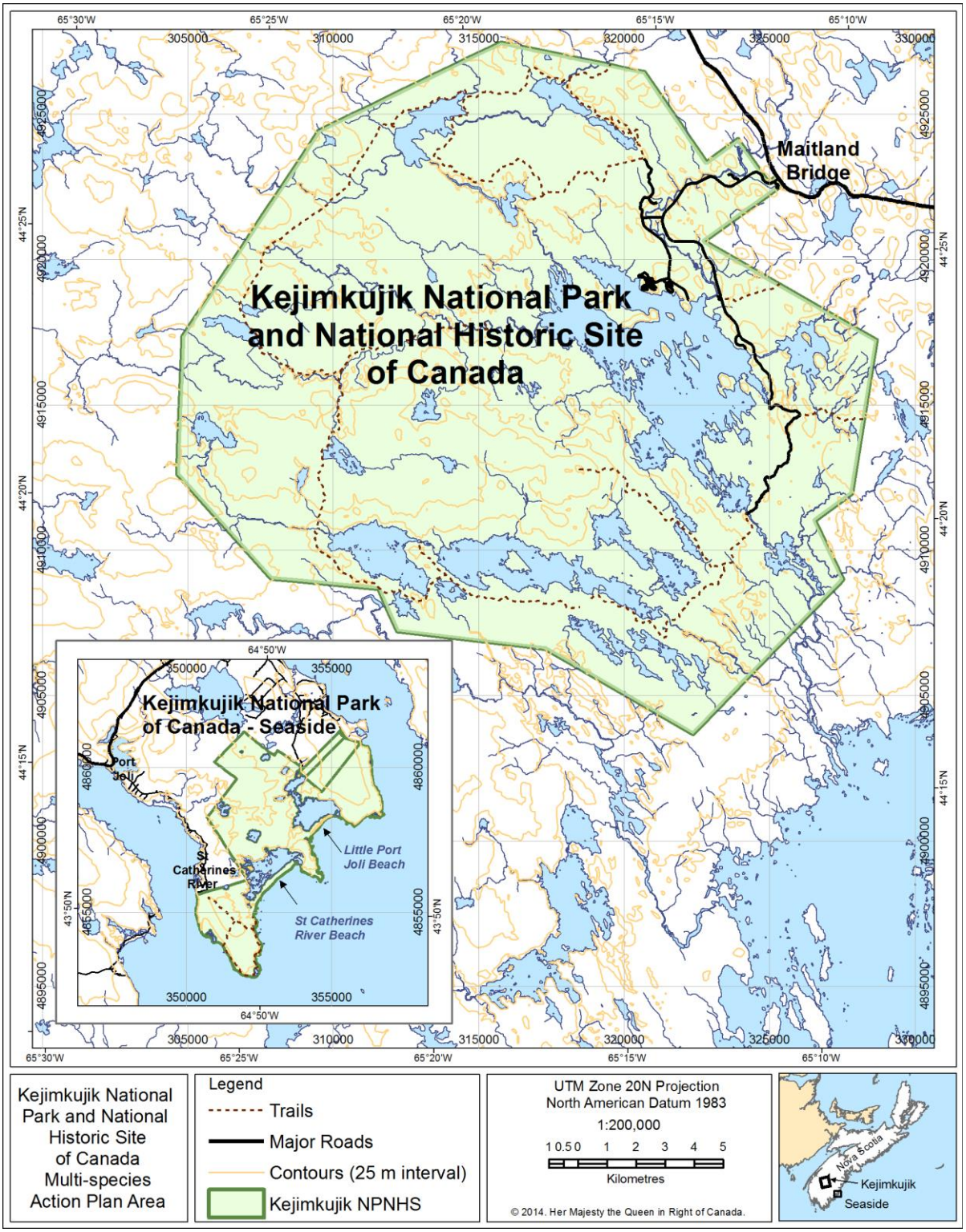


Figure 1. Geographic scope for the multi-species action plan for KNP and NHS.

This action plan addresses SARA-listed species that regularly occur in KNP and NHS and which require an action plan under SARA (s.47), as well as other species of conservation concern (Table 1). This approach both responds to the legislated requirements of the SARA and provides the Parks Canada Agency with a comprehensive plan for species conservation and recovery at these sites. The plan will be amended as required to meet SARA requirements for action planning.

Table 1. Species included in the multi-species action plan for KNP and NHS.

| **Species** | **COSEWIC assessment** | **SARA Schedule 1 status** |
|---|---|---|
| Blanding's Turtle<br>(Nova Scotia population)<br>*Emydoidea blandingii* | Endangered | Endangered |
| Little Brown Myotis<br>*Myotis lucifugus* | Endangered | Endangered |
| Northern Myotis<br>*Myotis septentrionalis* | Endangered | Endangered |
| Piping Plover<br>*Charadrius melodus melodus* | Endangered | Endangered |
| Tri-colored Bat<br>*Perimyotis subflavus* | Endangered | Endangered |
| Vole Ears Lichen<br>*Erioderma mollissimum* | Endangered | Endangered |
| American Eel<br>*Anguilla rostrata* | Threatened | Under listing consideration |
| Barn Swallow<br>*Hirundo rustica* | Threatened | Under listing consideration |
| Canada Warbler<br>*Wilsonia canadensis* | Threatened | Threatened |
| Chimney Swift<br>*Chaetura pelagica* | Threatened | Threatened |
| Common Nighthawk<br>*Chordeiles minor* | Threatened | Threatened |
| Eastern Ribbonsnake<br>(Atlantic population)<br>*Thamnophis sauritus* | Threatened | Threatened |
| Olive-sided Flycatcher<br>*Contopus cooperi* | Threatened | Threatened |
| Blue Felt Lichen<br>*Degelia plumbea* | Special Concern | Under listing consideration |
| Eastern Wood-Pewee<br>*Contopus virens* | Special Concern | Under listing consideration |

| Species | COSEWIC assessment | SARA Schedule 1 status |
|---|---|---|
| Long's Bulrush<br>*Scirpus longii* | Special Concern | Special Concern |
| Monarch<br>*Danaus plexippus* | Special Concern | Special Concern |
| Rusty Blackbird<br>*Euphagus carolinus* | Special Concern | Special Concern |
| Snapping Turtle<br>*Chelydra serpentina* | Special Concern | Special Concern |
| Water Pennywort<br>*Hydrocotyle umbellata* | Special Concern | Threatened |
| Black Ash*<br>*Fraxinus nigra* | Not listed | Not listed |
| Eastern Moose^<br>(Mainland Population)<br>*Alces alces americana* | Not listed | Not listed |

* Listed as Threatened by the Province of Nova Scotia
^ Listed as Endangered by the Province of Nova Scotia

## 2. Site-based Population and Distribution Objectives

The potential for PCA to undertake management actions at these sites that will contribute to the recovery of each species was assessed. Site-specific population and distribution objectives were developed to identify the contribution that Kejimkujik can make towards achieving the national objectives presented in recovery strategies and management plans (Appendix A). Monitoring activities are also reported in Appendix A because they are directly linked to population and distribution objectives.

If there is little opportunity for the Kejimkujik NP and NHS to contribute to the recovery of a species, site-specific objectives and conservation actions may be limited to protection measures in place under the *Canada National Parks Act* and SARA, population monitoring, habitat maintenance and restoration through the existing management regime at these sites. For many species, population and distribution objectives for park lands are not meaningful at the scale of this action plan for various reasons, including: 1) threats cannot be controlled in the park or do not exist in the park (e.g., widespread disease, loss of overwintering habitat elsewhere); 2) the species is only transient in the park; or 3) population within the site is a very small part of the Canadian distribution or is unknown or unconfirmed.

## 3. Conservation and Recovery Measures

The forests, wetlands, freshwater, and coastal habitats of Kejimkujik are biologically diverse and provide important ecosystem functions for species at risk. This action plan includes assessment of the knowledge, threats, and status of populations of each species at risk in Kejimkujik.

This action planning process identified measures to achieve the site-based population and distribution objectives, along with measures required to protect the species and learn more about them. The process of determining which measures will be conducted by the Park (Appendix B) and which measures will be encouraged through partnerships or when additional resources come available (Appendix C) involved a prioritization process. Additional measures have been developed for Kejimkujik that focus on outreach, education, and visitor experience related to species at risk (Appendix D). The prioritization process primarily considered ecological effectiveness of measures, and also included consideration of opportunities to increase the value of visitor experience to the park, opportunities to increase awareness through external relations, and budgetary opportunities and constraints. Wherever possible, Kejimkujik is taking an ecosystem approach, prioritizing actions that benefit numerous species at once to effectively and efficiently protect and recover species at risk.

Five themes have emerged from the identification of measures: Restoration and Protection; Threat Mitigation; First Nation Involvement; Volunteer Stewardship and Visitor Engagement; and Filling Knowledge Gaps.

**Restoration and Protection**
Restoration and protection of habitats and populations are key activities for the conservation and recovery of species at risk. Work will continue on projects such as Piping Plover habitat enhancement efforts at Kejimkujik Seaside, the placement of Barn Swallow nesting boxes in current and historical locations, and the protection and maintenance of habitats for species at risk that occur in Kejimkujik.

**Threat Mitigation**
Kejimkujik will continue to assess and mitigate threats to species at risk. This will involve continuing the nest protection program for Blanding’s Turtles and Snapping Turtles to prevent destruction of nests by predators or flooding. The campground food and garbage awareness program will work to reduce the number of hyperabundant predators with artificially elevated populations that prey on turtle/bird eggs and hatchlings. Road mortality mitigation measures include speed reduction and signage along roadside nesting areas for the Blanding’s Turtle. Road barriers will be placed at Grafton Lake to mitigate road mortality for the Eastern Ribbonsnake. The Freshwater Recovery project in Kejimkujik aims to prevent the introduction and/or establishment of exotic predatory fish which could threaten the Blanding’s Turtles and Eastern Ribbonsnakes. In addition, beach closures and barriers will be used to mitigate human disturbance on Piping Plover nesting beaches and high-use visitor areas with Water Pennywort.

**First Nation Involvement**
Kejimkujik is part of a cultural landscape where Mi’kmaw people have lived in and traveled through for at least 4,500 years. There are a number of culturally significant species at risk in Kejimkujik including but not limited to the American Eel, Mainland Moose, and Black Ash. Kejimkujik will work with Mi'kmaw partners in species at risk

recovery efforts, to connect and share knowledge in non-conventional ways, and to highlight the culturally significant species at risk that occur within KNP and NHS.

**Volunteer Stewardship and Visitor Engagement**
Kejimkujik is part of a large volunteer program that encompasses the greater Kejimkujik ecosystem. Each year, over 300 volunteers contribute more than 10,000 hours of their time to species at risk recovery and environmental conservation. This represents over 155,000 hours since 2000. One example is the large role that volunteers play in Blanding's Turtle nest protection and hatchling emergence. Kejimkujik will continue to involve the public in meaningful recovery actions for species at risk through the volunteer program. In addition, over 70% of visitors to Kejimkujik are repeat visitors. Many of these individuals visit annually and understand how their actions can positively influence species recovery (i.e., watching for wildlife while driving, proper campground garbage and food storage, or by volunteering).

**Filling Knowledge Gaps**
Research and monitoring are required to fill gaps in the knowledge base for some species at risk that are cryptic, long-lived, or recently listed. Many of these actions will require partnerships and/or additional funding, and will benefit from the opportunity to collaborate with the academic community and the volunteer program. This includes an assessment of the long-term effectiveness and recovery gains from the turtle headstarting program, determination of distribution and abundance for some of the species at risk in Kejimkujik, and research to develop methods to overcome the challenges involved in Eastern Ribbonsnake recovery. Refer to the schedule of studies in relevant recovery strategies for further details.

# 4. Critical Habitat

Critical habitat is "the habitat that is necessary for the survival or recovery of a listed wildlife species and that is identified as the species' critical habitat in the recovery strategy or in an action plan for the species" (SARA s. 2(1)). At the time of writing of this document, it was possible to identify additional critical habitat in KNP and NHS for the Eastern Ribbonsnake and the Vole Ears Lichen. Critical habitat has already been identified in Kejimkujik in recovery strategies for the Piping Plover, Blanding's Turtle, Eastern Ribbonsnake, and Water Pennywort. Where critical habitat identification is not complete, it will be identified in an upcoming or revised action plan or revised recovery strategy.

## 4.1 Identification of Critical Habitat for Eastern Ribbonsnake (Atlantic population)

### 4.1.1. Geographic Location

Two additional areas of critical habitat are newly identified for the Eastern Ribbonsnake near Grafton Lake (Figure 2). These areas are overwintering sites identified. Overwintering habitat is critical for ribbonsnake survival (Parks Canada Agency, 2012b).

The two forested overwintering sites at Grafton Lake in Kejimkujik, are the first confirmed in Nova Scotia, and were discovered by observing snakes in early spring and late fall. Both sites are located in mixedwood forests, approximately 150 m from the nearest wetland, in sloped and well-drained areas with numerous small underground holes. It has been observed that while snakes return to the same general site each year, the concentration spots vary, suggesting that the snakes may be using different underground holes each winter.

Critical habitat at the terrestrial overwintering site for the Eastern Ribbonsnake was identified using a similar process to the identification of wetland-based critical habitat in the species recovery strategy (Section 6.2). The following process was applied to identify the extent of the critical habitat:

- Sites were included that were confirmed as an overwintering area for two or more winters based on late fall and early spring sightings. A minimum convex polygon (MCP) was drawn around all observation points at the site.

- Critical habitat includes the area within the MCP, as well as a 100 metre zone around the boundaries of the MCP to capture travel to and from the overwintering site.

This process was specific to the two overwintering sites at Grafton Lake. As more overwintering sites are identified, the process will be reviewed to determine if a standard protocol can be developed that applies to all overwintering critical habitat.

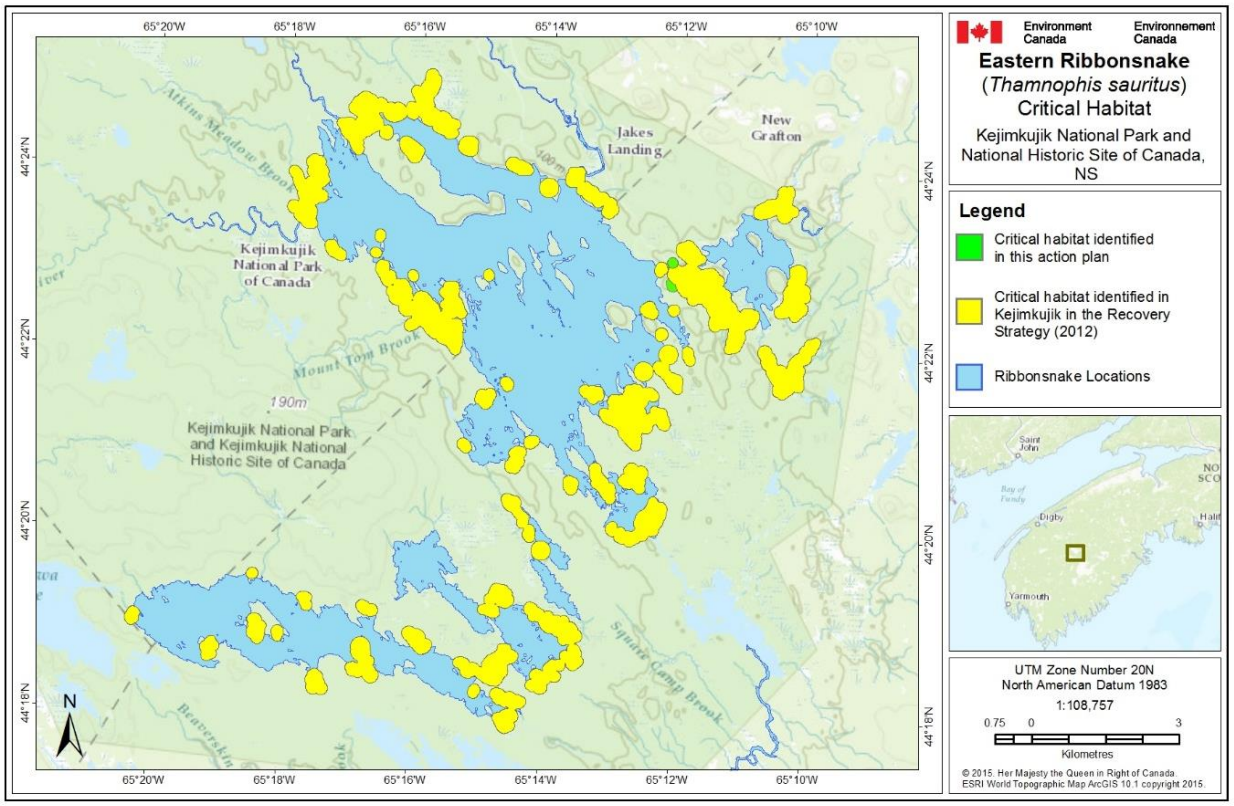


Figure 2: Critical habitat identified for the Eastern Ribbonsnake in Kejimkujik. The two new areas of critical habitat are shaded in green. Ribbonsnake locations shown in bright blue are those identified in the Recovery Strategy for the Eastern Ribbonsnake where there have been confirmed sightings within the last ten years (Parks Canada Agency, 2012b).

### 4.1.2. Biophysical Attributes

The biophysical attributes of suitable Eastern Ribbonsnake habitat, including basking, cover, feeding/shedding, gestation, birthing and mating habitat, are detailed in section 1.81 of the recovery strategy (Parks Canada Agency, 2012b). Critical habitat for the Eastern Ribbonsnake occurs where the critical habitat criteria and methodology described in section 6.2 of the recovery strategy are met (Parks Canada Agency, 2012b). Additional criteria for the identification of overwintering site critical habitat is detailed above, as it relates to known concentration areas, and allowing for travel to and from the overwintering site.

### 4.1.3 Examples of Activities Likely to Result in Destruction of Critical Habitat

Examples of activities likely to result in the destruction of critical habitat are described in section 6.4 of the recovery strategy (Parks Canada Agency, 2012b).

## 4.2 Identification of Critical Habitat for Vole Ears Lichen

### 4.2.1 Geographic Location

Additional critical habitat for Vole Ears Lichen is identified in Figure 3. This plan identifies one new site in addition to the sites identified in Table 5 of the Vole Ears Lichen recovery strategy (Environment Canada, 2014b).

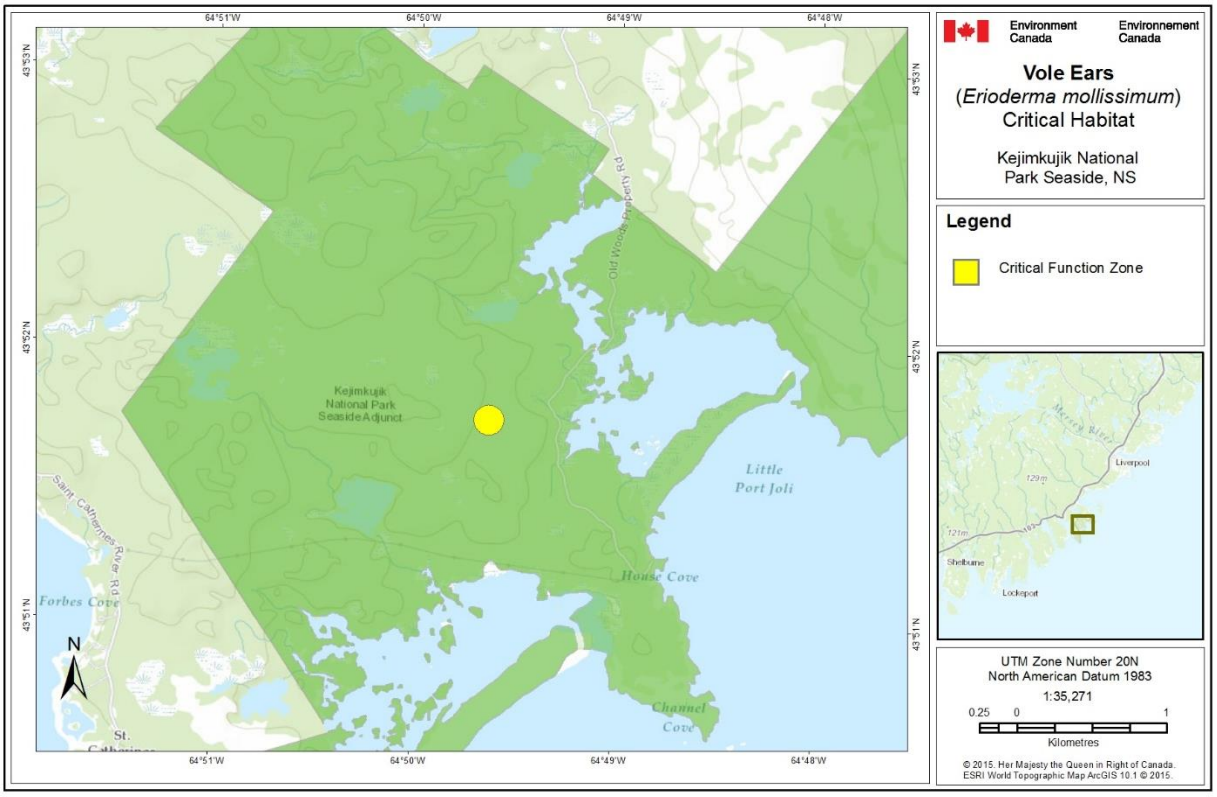


Figure 3. Critical habitat identified for Vole Ears Lichen in Kejimkujik. As outlined in the Recovery Strategy for Vole Ears Lichen, the critical function zone is identified as 100 m around the lichen and its substratum and an area around the wetland in which it occurs, or is adjacent to, dependent on wetland size as follows: for wetlands smaller than 100 $m^2$, a critical function zone of 100 m radius surrounding the wetland is identified and for wetlands greater than 100 $m^2$, a critical function zone of 50 m surrounding the wetland is identified (Environment Canada, 2014b).

### 4.2.2 Biophysical Attributes

The biophysical attributes of critical habitat for Vole Ears Lichen in Nova Scotia are described in section 7.1 of the recovery strategy (Environment Canada, 2014b). Critical habitat for Vole Ears Lichen occurs where the critical habitat criteria and methodology described in section 7.1 of the recovery strategy are met (Environment Canada, 2014b).

### 4.2.3 Examples of Activities Likely to Result in Destruction of Critical Habitat

Examples of activities likely to result in the destruction of critical habitat are described in section 7.3 of the recovery strategy (Environment Canada, 2014b).

### 4.3 Proposed Measures to Protect Critical Habitat

Critical habitat identified in this action plan and in other recovery documents within KNP and NHS will be legally protected from destruction as per section 58 of the *Species at Risk Act*.

## 5. Evaluation of Socio-Economic Costs and of Benefits

The Species at Risk Act requires the responsible federal minister to undertake *"an evaluation of the socio-economic costs of the action plan and the benefits to be derived from its implementation."*

### 5.1 Costs

The total cost to implement the action plan will be borne by Parks Canada out of existing budgets. Many of the proposed measures will be integrated into the operational management of Kejimkujik. This includes incremental salary costs, materials, equipment, and contracting of professional services for measures outlined in Appendix B. No major socio-economic costs to park visitors, partners, stakeholders or Indigenous groups are expected as a result of this action plan. Additional resources or partnerships will be sought to support the measures outlined in Appendix C.

The action plan applies to lands and waters in Kejimkujik, and does not bring any restrictions to land use outside the park and site. As such, this action plan will place no socio-economic costs on the public. However, minor restrictions may be placed on visitor activities on park lands and waters to protect and recover species at risk.

### 5.2 Benefits

Measures presented in this action plan for Kejimkujik will contribute to meeting recovery strategy objectives for threatened and endangered species, and will also contribute to meeting management objectives for species of special concern. These measures are expected to have an overall positive impact on ecological integrity and enhance opportunities for appreciation of the sites and the species by visitors and the general public. This action plan includes measures that could result in benefits to Canadians, such as positive impacts on biodiversity and the value individuals place on preserving biodiversity (Federal, Provincial, Territorial Governments of Canada, 2014).

The proposed measures seek a balanced approach to reducing or eliminating threats to species-at-risk populations and habitats, and include protection of individuals and their habitat (e.g., restrictions to human activities within areas occupied by the species, combined with ongoing research and monitoring), potential species re-establishment, and increasing public awareness and stewardship (e.g., signage, visitor programs, and highlights in communication media).

Potential economic benefits of the recovery of the species at risk found in Kejimkujik cannot be easily quantified, as many of the values derived from wildlife are non-market

commodities that are difficult to appraise in financial terms. Wildlife, in all its forms, has value in and of itself, and is valued by Canadians for aesthetic, cultural, spiritual, recreational, educational, historical, economic, medical, ecological, and scientific reasons. The conservation of wildlife at risk is an important component of the Government of Canada's commitment to conserving biological diversity, and is important to Canada's current and future economic and natural wealth.

Implementing this action plan is expected to have benefits for park visitors, local residents, and Indigenous groups. These include opportunities to learn about and take part in the recovery of culturally important species at risk, opportunities for visitors and local communities to be involved in conservation issues, opportunities for integration of Indigenous Traditional Knowledge into conservation issues in KNP and NHS, and greater awareness of Indigenous values and culture among local residents and visitors to the parks. In doing so the plan supports the goals under the Species at Risk Act "*the traditional knowledge of the aboriginal peoples of Canada should be considered in the assessment of which species may be at risk and in developing and implementing recovery measures.*"

# 6. Measuring Progress

Reporting on implementation of this action plan (under s. 55 of SARA) will be done by assessing progress towards implementing the measures presented in Appendices B, C, and D. Reporting on the ecological impacts of the action plan will be done by assessing progress towards meeting the site-based population and distribution objectives presented in Appendix A.

# 7. References

Broders, H.G., G. M. Quinn and G.J. Forbes. 2003. Species status, and the spatial and temporal patterns of activity of bats in southwest Nova Scotia, Canada. Northeastern Naturalist 10:383-398.

COSEWIC. 2009. COSEWIC assessment and status report on the Vole Ears Erioderma mollissimum in Canada. Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada. Ottawa. ix + 51 pp.

COSEWIC. 2011. COSEWIC assessment and status report on the Barn Swallow *Hirundo rustica* in Canada. Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada. Ottawa. ix + 37 pp.

Davis, D.S. and S. Browne. 1996. Natural History of Nova Scotia. Nimbus Publishing and Nova Scotia Museum, Halifax.

Environment Canada and Parks Canada Agency. 2010. Recovery Strategy and Management Plan for Multiple Species of Atlantic Coastal Plain Flora in Canada. *Species at Risk Act* Recovery Strategy Series. Environment Canada and Parks Canada Agency. Ottawa. 96 pp. + appendices

Environment Canada. 2012. Recovery Strategy for the Piping Plover (*Charadrius melodus melodus*) in Canada. *Species at Risk Act* Recovery Strategy Series. Environment Canada, Ottawa, v + 29 pp.

Environment Canada. 2013. Scientific review of the recovery program for the Piping Plover (*melodus* subspecies) in Eastern Canada. Prepared by Sheri Gratto-Trevor, Gregory J. Robinson, and Christine A. Bishop. Wildlife Research Division, Science and Technology Branch, Environment Canada. 97 pp.

Environment Canada. 2014b. Recovery Strategy for the Vole Ears Lichen (*Erioderma mollissimum*) in Canada. *Species at Risk Act* Recovery Strategy Series. Environment Canada, Ottawa, v + 31 pp.

Environment Canada. 2015. Management Plan for the Rusty Blackbird (*Euphagus carolinus*) in Canada. *Species at Risk Act* Management Plan Series. Environment Canada, Ottawa. iv + 22 pp.

Environment Canada. 2016a. Recovery Strategy for Canada Warbler (*Cardellina canadensis*) in Canada. *Species at Risk Act* Recovery Strategy Series. Environment Canada, Ottawa. vi + 56 pp.

Environment Canada. 2016b. Recovery Strategy for the Common Nighthawk (*Chordeiles minor*) in Canada. *Species at Risk Act* Recovery Strategy Series. Environment Canada, Ottawa. vi + 49 pp.

Environment Canada. 2016c. Recovery Strategy for Olive-sided Flycatcher (*Contopus cooperi*) in Canada. *Species at Risk Act* Recovery Strategy Series. Environment Canada, Ottawa. vi + 52 pp.

Environment and Climate Change Canada. 2016d. Management Plan for the Snapping Turtle (*Chelydra serpentina*) in Canada [Proposed]. *Species at Risk Act* Management Plan Series. Environment and Climate Change Canada, Ottawa. iv + 39 p.

Environment and Climate Change Canada. 2016e. Management Plan for the Monarch (*Danaus plexippus*) in Canada. *Species at Risk Act* Management Plan Series. Environment and Climate Change Canada, Ottawa. iv + 45 pp.

Green N. and J. McNeil. 2014. Updating the Population Viability Analysis model for the Kejimkujik population of Blanding's turtles in Nova Scotia. Mersey Tobeatic Research Institute, Kempt, NS.

Lunn, S. 1972. Avifaunal survey of Kejimkujik National Park 1971-72. Acadia University, Wolfville. Vii + 201 pp.

NS DNR. 2007. Recovery Plan for Moose (*Alces alces americana*) in Mainland Nova Scotia. Nova Scotia Department of Natural Resources. 38 pp.

NS DNR. 2010. Provincial (Nova Scotia) Status Report on Black Ash, *Fraxinus nigra*. Prepared for Nova Scotia Department of Natural Resources by Donna D. Hurlburt. Annapolis Royal, NS. v + 21 pp.

Parks Canada Agency. 2010. Kejimkujik National Park and National Historic of Canada Management Plan. Parks Canada, Maitland Bridge, NS. xii + 87 pages.

Parks Canada Agency. 2008. Detailed Assessment for the Mainland Moose (*Alces americanus*) in Kejimkujik National Park and National Historic Site of Canada. Species at Risk Detailed Assessments. Parks Canada Agency. Ottawa. 3 pp.

Parks Canada Agency. 2011a. Detailed Assessment for the Snapping Turtle (*Chelydra serpentina*) in Kejimkujik National Park and National Historic Site of Canada. Species at Risk Detailed Assessments. Parks Canada Agency. Ottawa. 6 pp.

Parks Canada Agency. 2011b. Detailed Assessment for the Water Pennywort (*Hydrocotyle umbellata*) in Kejimkujik National Park and National Historic Site of Canada. Species at Risk Detailed Assessments. Parks Canada Agency. Ottawa. 6 pp.

Parks Canada Agency. 2012a. Recovery Strategy for the Blanding's turtle (*Emydoidea blandingii*), Nova Scotia population, in Canada. Species at Risk Recovery Strategy Series. Parks Canada, Ottawa. vii +43 pages.

Parks Canada Agency. 2012b. Recovery Strategy for the Eastern Ribbonsnake (*Thamnophis sauritus*), Atlantic population, in Canada. Species at Risk Recovery Strategy Series. Parks Canada, Ottawa. viii +34 pages

Parks Canada Agency. 2013a. Detailed Assessment for the Barn Swallow (*Hirundo rustica*) in Kejimkujik National Park and National Historic Site of Canada. Species at Risk Detailed Assessments. Parks Canada Agency. Ottawa. 6 pp.

Parks Canada Agency. 2013b. Detailed Assessment for the Blue Felt Lichen (*Degelia plumbea*) in Kejimkujik National Park and National Historic Site of Canada. Species at Risk Detailed Assessments. Parks Canada Agency. Ottawa. 6 pp.

Parks Canada Agency. 2013c. Detailed Assessment for Long's Bulrush (*Scirpus longii*) in Kejimkujik National Park and National Historic Site of Canada. Species at Risk Detailed Assessments. Parks Canada Agency. Ottawa. 4 pp.

Parks Canada Agency. 2014a. Detailed Assessment for the American Eel (*Anguilla rostrata*) in Kejimkujik National Park and National Historic Site of Canada. Species at Risk Detailed Assessments. Parks Canada Agency. Ottawa. 6 pp.

Parks Canada Agency. 2014b. Detailed Assessment for the Eastern Wood Pewee (*Contopus virens*) in Kejimkujik National Park and National Historic Site of Canada. Species at Risk Detailed Assessments. Parks Canada Agency. Ottawa. 5 pp.

Parks Canada Agency. 2014c. Detailed Assessment for Little Brown Myotis (*Myotis lucifugus*) in Kejimkujik National Park and National Historic Site of Canada. Species at Risk Detailed Assessments. Parks Canada Agency. Ottawa. 6 pp.

Parks Canada Agency. 2014d. Detailed Assessment for Northern Myotis (*Myotis septentrionalis*) in Kejimkujik National Park and National Historic Site of Canada. Species at Risk Detailed Assessments. Parks Canada Agency. Ottawa. 6 pp.

Parks Canada Agency. 2014e. Detailed Assessment for Tri-coloured Bat (*Perimyotis subflavus*) in Kejimkujik National Park and National Historic Site of Canada. Species at Risk Detailed Assessments. Parks Canada Agency. Ottawa. 7 pp.

Richardson, D.H.S. and R.P. Cameron. 2004. Cyanolichens: Their response to pollution and possible management strategies for their conservation in Northeastern North America. Northeastern Naturalist 11: 1-22.

Westwood, A., P. Solymos, T. Fontaine, and E. Bayne. 2015. Estimating population

density of the Rusty Blackbird (*Euphagus carolinus*), Olive-sided Flycatcher (*Contopus cooperi*) and Canada Warbler (*Cardellina canadensis*) in national parks in New Brunswick Nova Scotia. Boreal avian modelling project, Dalhousie University and University of Alberta. vii + 55 pp.

# Appendix A: Species information, objectives and monitoring plans for species at risk in KNP & NHS

| Species | National objectives[3] | Site-based population & distribution objectives | Population trend in Kejimkujik[4] | Population monitoring[5] | General information and broad park approach |
|---|---|---|---|---|---|
| Blanding's Turtle (Nova Scotia pop.) | Achieve a self-sustaining population by maintaining and/or increasing the existing populations over the current range, with a less than 5% risk of extinction when projected over 10 generations (400 years), and maintain sufficient gene flow to prevent genetic isolation. | 1) Maintain or increase adult survivorship at or above 98%<br>2) Maintain recruitment at or above two new nesting females every five years, on average. | Inferred and projected decline; updated population viability analysis suggests population is at risk of decline and extinction. | Blanding's Turtle are assessed as part of the ecological integrity monitoring program at Kejimkujik. Monitoring data are derived from nest protection, trapping, tracking, visual surveys, and hatchling emergence. | Through the headstarting project, over 250 turtles have been reared and released back into Kejimkujik. Nest protection efforts are maintained through a large volunteer program with the goal to protect a minimum of 19 nests each year using nest cages to prevent predation of eggs. Roadside mortality of nesting females is mitigated through the use of seasonal speed reductions, speed bumps, and signage. Habitat changes on nesting beaches is recorded through photo documentation each fall. |
| Little Brown Myotis, Northern Myotis, Tri-colored Bat | 1. Short-term: Maintain and increase (where feasible) the current level of the population; Long-term: Self-sustaining, resilient, redundant and representative population;<br>2. Maintain or restore the pre-white-nose syndrome (WNS) extent of occurrence. | No objective established; status in Kejimkujik poorly understood. | Severely declining short-term trend (>70%) due to white nose syndrome. | Initiate inventory work to compare with baseline data; develop protocol to monitor trends in occurrence and activity levels. | Investigate how white nose syndrome has affected bats in Kejimkujik. Protect roosts and individuals in park buildings and infrastructure. |

[3] National objectives from recovery strategies or management plans available at the time of writing. Please refer to documents cited in references.
[4] Population trend is from 2010-2014.
[5] Where population and distribution objectives have been established for KNP and NHS, monitoring is designed to directly measure success in achieving those goals.

| Species | National objectives[3] | Site-based population & distribution objectives | Population trend in Kejimkujik[4] | Population monitoring[5] | General information and broad park approach |
|---|---|---|---|---|---|
| Piping Plover – *melodus* | 1) Maintain at least 255 pairs in Atlantic Canada, increasing to 310 pairs over time 2) Fledge at least 1.65 chicks per pair. | 1) Maintain productivity of at least 1.65 chicks per pair per year<br>2) Maintain at least 4 pairs at the Kejimkujik Seaside on St. Catherine's and Little Port Joli Beaches (both calculated as a 5 year running average). | Population 1988-2008: average of 5.9 pairs, with 1.60 chicks fledged per pair. 2010-2014: average of 3.8 pairs, and 2.1 chicks fledged per pair. | As part of the ecological integrity monitoring program at Kejimkujik, Piping Plover nesting habitat is surveyed from May-August and pairs are monitored following a standardized plover monitoring protocol. Kejimkujik participates in the International Piping Plover Census, held every 5 years. | Disturbance of breeding pairs (identified as a high-level threat) is mitigated through area closures, signage, compliance, enforcement, and education. Nesting habitat is enhanced through habitat restoration efforts. |
| Vole Ears Lichen | Ensure that the species' known range and the health and stability of the three known populations are not impacted by biological resource use (of the species' host tree), transportation and service corridors, residential and commercial development, or invasive non-native species. | No objective established; status in Kejimkujik uncertain. | Unknown; first detected in 2011. | Lichen inventory work is required at Kejimkujik Seaside to determine abundance and distribution of this species. | One thallus on one tree detected in 2011; further inventory work required. Will continue to protect and maintain habitat. |
| Canada Warbler, Olive-sided Flycatcher, and Common Nighthawk | Short term: Halt the national decline by 2025, while ensuring the population does not decrease more than 10% over this time. Distribution objective: maintain the current extent of occurrence in Canada. | No objective established; status in Kejimkujik uncertain though park is likely of limited importance to the species' national recovery. | Unknown; breeds in park but population status unknown. | Uncommonly detected during forest bird monitoring in Kejimkujik. Supplementary reporting of observations by staff, visitors, and volunteers encouraged through education and a reporting system. | All three species breed in forests in Kejimkujik. Recent modelling predicts the occurrence of 242 territorial male Canada Warblers and 67 territorial male Olive-sided Flycatchers in Kejimkujik. This correlates with less than 1% of the estimated population of these species in New Brunswick and Nova Scotia. The abundance of Common Nighthawk has not been modelled. The park will continue to protect and maintain habitat. |
| Chimney Swift | Not applicable. | No objective established; status in Kejimkujik uncertain though park is likely of limited importance to the species' national recovery. | Unknown; not enough information to inform trend in Kejimkujik. | Uncommonly detected during forest bird monitoring in Kejimkujik. Supplementary reporting of observations by staff, visitors and volunteers encouraged through education and a reporting system. | Detected in forests in Kejimkujik with likely but unconfirmed breeding activity; will continue to protect and maintain habitat. |

| Species | National objectives[3] | Site-based population & distribution objectives | Population trend in Kejimkujik[4] | Population monitoring[5] | General information and broad park approach |
|---|---|---|---|---|---|
| Eastern Ribbonsnake | Ensure a self-sustaining population with a 95% probability of persistence across its range. | Maintain occupancy at known ribbonsnake locations in Kejimkujik. | Unknown; a reliable method to assess long-term population trends has not yet been identified. | Eastern Ribbonsnakes are surveyed at key locations in Kejimkujik through visual and conservation canine surveys. Known locations in the park were grouped into four areas in the recovery strategy: Kejimkujik/George/Snake Lakes, Cobreille/Peskowesk Lakes, Grafton Lake complex, and North Cranberry Lake. | Through surveys in the fall and spring, two overwintering sites were identified in the woods near Grafton Lake. Further research is required to understand population dynamics, movements and habitat use. Vehicular mortality is mitigated through traffic barriers at the former Grafton Lake Hatchery facility area. |
| Water Pennywort | 1) Maintain extant populations at present levels of abundance or greater at current locations; 2) Maintain extent and quality of habitat. | Maintain extent of Water Pennywort at the known locations in Kejimkujik. | Stable; while density is impacted by annual water levels, the population is stable at the level of the stand. | Water Pennywort is annually monitored at known locations on Kejimkujik Lake. | Occurs at seven locations on Kejimkujik Lake; will continue to protect and maintain habitat. Over 60% of Kejimkujik Lake has been recently surveyed for rare Atlantic Coastal Plain Flora species including Water Pennywort; completion of this survey work is required. |
| Long's Bulrush | 1) Maintain extant populations at present levels of abundance or greater at current locations; 2) Maintain extent and quality of habitat. | No objective established; no threats known in park and Kejimkujik is likely of limited importance to the species' conservation at a national scale. | Unknown; first documented in 2011. | Documented through the Atlantic Coastal Plain Flora atlas surveys targeted for all high priority lakeshores identified in the recovery strategy. | Seven occurrences have been documented on Kejimkujik and Loon Lakes from 2011-2013. Over 60% of Kejimkujik Lake has been recently surveyed for rare Atlantic Coastal Plain Flora species including Long's Bulrush; completion of this survey work is required. Will continue to protect and maintain habitat. |
| Monarch | Ensure there is sufficient habitat in Canada to maintain the current population and support the management of overwintering sites by international partners. | No objective established: no threats known in park and Kejimkujik is likely of limited importance to the species' conservation at a national scale. | Unknown; not enough information to inform trend in Kejimkujik. | Monarch butterfly gardens planted in Kejimkuijk are checked during the breeding season for eggs and caterpillars; any Monarchs are reared and tagged through partnerships with Monarch Watch. | Known to occur and breed in Kejimkujik; will continue to protect and maintain habitat. Swamp milkweed grows naturally in Kejimkujik and two butterfly gardens have been planted. Over 1000 "Butterfly Club" kits have been sold to encourage the creation of butterfly habitat. |

| Species | National objectives[3] | Site-based population & distribution objectives | Population trend in Kejimkujik[4] | Population monitoring[5] | General information and broad park approach |
|---|---|---|---|---|---|
| Rusty Blackbird | 1) Stop the decline and maintain the population at its 2014 level; 2) Increase the population, resulting in a 10-year sustained increase in the population of Rusty Blackbird in Canada. | No objective established; this species population and distribution in Kejimkujik are poorly understood. | Unknown; breeds in park but population status unknown. | Uncommonly detected during forest bird monitoring in Kejimkujik. Supplementary reporting of observations by staff, visitors and volunteers encouraged through education and a reporting system. | Likely breeds in very low numbers in forests in Kejimkujik; will continue to protect and maintain habitat. |
| Snapping Turtle | Maintain and, if possible, increase the index of area of occupancy of the Snapping Turtle in Canada and maintain and, if possible, increase Snapping Turtle abundance in Canada, by reducing the main threats to the species, particularly those affecting adult Snapping Turtles. | No objective established: currently, this species population and distribution in Kejimkujik are poorly understood. | Unknown; not enough information to measure trend in Kejimkujik. | Targeted surveys have been completed on Grafton and Kejimkujik Lake. Snapping Turtles are also monitored incidentally through the Blanding's Turtle monitoring program (nest protection and trapping). | Extent of occurrence throughout the western side of Kejimkujik is unclear. Targeted studies at Graton Lake estimate the population size to be 147 individuals. Nests are opportunistically covered along roadsides and beaches if observed. |
| American Eel | Not applicable | No objective established: Kejimkujik is likely of limited importance to the species' conservation at a national scale. | Unknown. Eel monitoring in 17 lakes in 1975 and 2011/12 suggest declines, although sampling methods differed. | Monitored sporadically since 1975. | Continue to protect and maintain habitat. Will continue to opportunistically survey, and record observations of this species. |
| Barn Swallow | Not applicable | No objective established: no threats known in park and Kejimkujik is likely of limited importance to the species' conservation at a national scale. | Declining; numbers have dropped sharply since 2004. | 63 breeding pairs documented in the park in the early 1970s. This species is uncommonly detected during forest bird monitoring and nesting has been incidentally recorded at various locations in Kejimkujik. | Barn Swallows have built nests in nesting boxes placed at Jakes Landing in Kejimkujik. |
| Black Ash | Not applicable (provincial recovery document not posted at time of writing). | No objective established: no threats known in park and Kejimkujik is likely of limited importance to the species' conservation at a national scale. | Unknown; further inventory work required. | Locations of Black Ash have been documented and mapped in Kejimkujik, however further inventory work is required. | Black Ash work in Kejimkujik will be undertaken with cultural resources staff and in collaboration with interested Mi'kmaw organizations. |

| Species | National objectives[3] | Site-based population & distribution objectives | Population trend in Kejimkujik[4] | Population monitoring[5] | General information and broad park approach |
|---|---|---|---|---|---|
| Blue Felt Lichen | Not applicable | No objective established: status in Kejimkujik poorly understood. | Unknown; first detected in 2011. | Lichen inventory work is required at Kejimkujik Seaside to determine abundance and distribution of rare species. | Six individuals detected in 2011; further inventory work required. Will continue to protect and maintain habitat and assess threats. |
| Eastern Wood-pewee | Not applicable | No objective established: no threats known in park and Kejimkujik is likely of limited importance to the species' conservation at a national scale. | Unknown, considered a common annual breeder in Kejimkujik. | This species is regularly detected during forest bird monitoring in Kejimkujik. In 2013 this species was observed at 22 of 50 point counts (44%). | Kejimkujik represents a stronghold for this species in the greater ecosystem and is considered to be a relatively common annual breeder in park. Continue to protect and maintain habitat. |
| Eastern Moose (Mainland Population) | 1) Maintain and enhance the current population and distribution; 2) Mitigate threats (where possible) that limit recovery; 3) Initiate research to address priority knowledge gaps; 4) Maintain and enhance habitat. | No objective established: status in Kejimkujik poorly understood. | Estimated declines since 1985. | Incidentally monitored through park staff and visitor observation cards. There have been 95 recorded sightings of Mainland Moose since 1967 (38 in the last 10 years). The most recent records are from 2015. | Continue to protect and maintain habitat. Individuals from the Tobeatic Wilderness Area population likely enter on the remote western side of Kejimkujik. |

# Appendix B: Conservation and recovery measures that will be conducted by KNP and NHS

| Species | Measure number | Measure | Desired outcome | Threat or recovery measure addressed[6] | Timeline |
|---|---|---|---|---|---|
| **Wetland Ecosystem** | | | | | |
| Blanding's Turtle | 1 | Mitigate threats to Blanding's Turtles in Kejimkujik through the nest protection program (predators, flooding) and road mortality mitigation measures (speed reduction, signage, education). | Decreased nest loss; reduction of mortality; increased awareness amongst road users about risks to turtles. | Undertake recovery actions to increase recruitment or decrease mortality. | Annual (2016-2020) |
| Blanding's Turtle | 2 | Conduct systematic trapping and visual surveys in Kejimkujik to locate juvenile and adult Blanding's Turtles and assess survivorship and recovery. | Long-term monitoring measure tied to Kejimkujik's Blanding's Turtle Ecological Integrity monitoring measure. Data compiled in the central turtle database and periodically used to update the population viability analysis. | Conduct strategic monitoring of the population complex and continue to reassess and update population models. | Annual (2016-2020) |
| Blanding's Turtle | 3 | Photo document nesting site habitat over time to ensure that existing and emerging threats to nesting habitat are being identified and adequately mitigated. | Documentation of habitat changes to nesting beaches over time in Kejimkujik, following the developed protocol. | Knowledge gaps: habitat trends and threats, introduced species, climate change. | Annual (2016-2020) |
| Blanding's Turtle | 4 | Facilitate genetic analysis by collecting scute clipping samples during ongoing monitoring and research. | Further understanding of genetics to fill knowledge gaps. | Knowledge gaps: effective population size. | Annual (2016-2020) |
| Blanding's Turtle, Eastern Ribbonsnake | 5 | Monitor for alien invasive fish (Smallmouth Bass, Chain Pickerel) and develop a response plan as required. | Maintain freshwater ecosystems that are free of alien invasive species. | Introduction/establishment of exotic predatory fish. | 2014-2017 |
| Eastern Ribbonsnake | 6 | Mitigate risks to ribbonsnakes at known sites. | Minimize incidental injury or mortality. | Disturbance or mortality by vehicles or machinery. | Annual (2016-2020) |

[6] Threat or recovery measures as per most recent versions of relevant recovery documents found in References section.

| Species | Measure number | Measure | Desired outcome | Threat or recovery measure addressed[6] | Timeline |
|---|---|---|---|---|---|
| Blanding's Turtle, Snapping Turtle, Common Nighthawk | 7 | Reduce predation by hyperabundant wildlife (i.e. raccoons, red squirrels) through improved food and garbage storage and by park visitors. | Visitors aware of their potential impact on wildlife. Increased compliance with campground rules and regulations. | Changes in predator populations resulting from human activities. | Annual (2016-2020) |
| Snapping Turtle | 8 | Opportunistically cover nests along roadside and beaches as observed. | Decreased nest predation. | Excessive predation. | Annual (2016-2020) |
| **Coastal Ecosystem** | | | | | |
| Piping Plover | 9 | Reduce human disturbance on nesting beaches. Continue education and enforcement to ensure compliance with existing park regulations that help protect plovers. | Maintain at least 4 nesting pairs at Kejimkujik Seaside and a productivity of ≥1.65 chicks fledged per territorial pair (calculated as a 5-year running average). | Human disturbance during the nesting season from recreational beach use and vehicles. | Annual (2016-2020) |
| Piping Plover | 10 | Enhance Piping Plover breeding habitat as required (nesting habitat, reduction of perches, etc.). | Increased and/or maintained amount of suitable nesting habitat for Piping Plovers at St. Catherine's River beach. | Habitat loss or degradation. Ensure enough suitable habitat to meet population objectives. | As required (2016-2020) |
| Piping Plover | 11 | Contribute to regional monitoring and research initiatives including documenting evidence of predation at each life stage, recording stewardship indicators, and documenting marked birds during breeding and migration. | Knowledge gaps reduced, regional reporting and partnerships continued. | Knowledge gaps: migratory movements, predation. | Annual (2016-2020) |
| Vole Ears Lichen, Blue Felt Lichen | 12 | Complete population and distribution inventory work at Kejimkujik Seaside to assess extent and occurrence of rare lichens. | Increased knowledge of rare lichen distribution at Kejimkujik Seaside. | Knowledge gaps: refine population size and distribution information. | 2017 |
| **Forest Ecosystem** | | | | | |
| Barn Swallow | 13 | Place and maintain nest boxes at selected current and historical Barn Swallow locations in Kejimkujik. | Reduce disturbance and provide nesting habitat for successful nesting of the Barn Swallow. | Habitat loss and degradation on the breeding grounds. | 2018 |

| Species | Measure number | Measure | Desired outcome | Threat or recovery measure addressed[6] | Timeline |
|---|---|---|---|---|---|
| Black Ash | 14 | Inventory distribution of Black Ash occurrences in park through compilation of observation records, traditional ecological knowledge, and surveys of potential habitat. | Improved knowledge of Black Ash distribution in Kejimkujik. | Knowledge gap: knowledge of Black Ash distribution in the park. | 2018 |
| **Freshwater Ecosystem** | | | | | |
| Water Pennywort, Long's Bulrush | 15 | Complete the Atlantic Coastal Plain Flora (ACPF) Atlas on Kejimkujik Lake to complete population mapping on lakes listed as High Priority in the Recovery Strategy. | Rare Atlantic Coastal Plan Flora occurrences documented and mapped around the shoreline of Kejimkujik Lake. | Knowledge gap: Location of populations and suitable habitat at all High Priority locations. | 2017 |
| Water Pennywort | 16 | Seasonally protect Water Pennywort in the Jeremy's Bay campground using signs and barriers. | Reduced trampling by park visitors in campground locations where Water Pennywort occurs. | Trampling. | Annual (2016-2020) |
| **All Ecosystems** | | | | | |
| All species | 17 | Continue to involve the public in meaningful recovery actions for species at risk through collaboration with the Kejimkujik volunteer program (recruitment, training, support, capacity, recognition). | Engagement of volunteers in hands-on recovery actions that benefit species at risk and provide memorable and empowering experiences. | Various threats. | Annual (2016-2020) |
| Monarch | 18 | Continue Kejimkujik's tagging program and continue to promote the creation of butterfly gardens through “Butterfly Club” kits. | Contribution towards the understanding of Monarch migration pathways. Encouragement of the creation of chemical-free butterfly gardens. | Various threats. | Annual (2016-2020) |

# Appendix C: Other conservation and recovery measures that will be encouraged through partnerships or when additional resources become available

| Species | Measure number | Measure | Desired outcome | Threat or recovery measure addressed[7] |
|---|---|---|---|---|
| **Wetland Ecosystem** | | | | |
| Blanding's Turtle | 19 | Continue tracking studies of hatchlings and young juveniles to better understand their seasonal movements, survivorship and distribution. Track females to locate new nesting sites and evaluate the need for nest protection efforts. | Increased knowledge of the survivorship rates of hatchlings and juveniles, seasonal movements, and habitat requirements. | Knowledge gaps: Determine the extent of the range and identify population status, structure, habitat use, and threats. Collect data necessary to assess the effectiveness of recovery actions. |
| Blanding's Turtle | 20 | Assess the effectiveness of the turtle headstarting program. | Data has been compiled and analyzed and the effectiveness of the turtle headstarting program determined. Recommendations made for improvements if necessary. | Knowledge gaps: Effects of headstarting on fitness. |
| Eastern Ribbonsnake | 21 | Investigate methods to overcome monitoring and research challenges (tracking movements, marking, etc.). | Efficient methods to track and identify individual ribbonsnakes, determined and employed. | Knowledge gaps: Lack of information on extent of overland movements and other connections between concentration sites. |
| Eastern Ribbonsnake | 22 | Locate and characterize the habitat of juveniles and adults and increase understanding of seasonal movements. | Key habitat requirements and seasonal movement patterns identified and used to inform threat mitigation and critical habitat identification. | Knowledge gaps: Lack of information on extent of overland movements and other connections between concentration sites. |
| **Forest Ecosystem** | | | | |
| Canada Warbler, Olive-sided Flycatcher, Rusty Blackbird, Common Nighthawk | 23 | Conduct surveys to determine the extent and occurrence of at-risk birds at Kejimkujik Seaside. | Increased knowledge of at-risk bird distribution at Kejimkujik Seaside. | Knowledge gaps: Monitoring and research to determine distribution. |

[7] Threat or recovery measures as per most recent versions of relevant recovery documents found in References section.

| Species | Measure number | Measure | Desired outcome | Threat or recovery measure addressed[7] |
|---|---|---|---|---|
| Little Brown Myotis, Northern Myotis, Tri-colored Bat | 24 | Assess distribution and relative abundance of bat species in Kejimkujik and compare with baseline data collected in the early 2000s. | Understanding of distribution and status of bat species in Kejimkujik is increased. | Knowledge gap: Clarify population status in Kejimkujik using the baseline data from the early 2000s. |
| Black Ash | 25 | Investigate the need to protect Black Ash seedlings from impacts of ungulate herbivory (e.g., exclosures and/or enclosures). | Threats to Black Ash recruitment reduced. Number of seedlings protected. | Knowledge gap: Grazing impacts on seedling survival. |
| **All Ecosystems** | | | | |
| All species | 26 | Develop and promote a standardized species observation reporting system for park staff, volunteers, and visitors | Park staff and visitors easily reporting and sharing sighting information. Up to date database of species observations available. | Knowledge gaps: Distribution and occurrence of species at risk in Kejimkujik. |

# Appendix D: Outreach, education and visitor experience measures related to species at risk in KNP and NHS.

| Measure[8] | Measure number | Desired outcome | Proposed Measures[9] |
|---|---|---|---|
| Encourage and include local Mi'kmaq of Nova Scotia in species at risk recovery efforts. | 1 | Local Mi'kmaq are involved in species at risk recovery. | • Continued communication about SAR projects and recently listed species.<br>• Invite local Mi'kmaq to be involved in species at risk projects and events.<br>• Traditional ecological knowledge used during recovery and monitoring initiatives. |
| Promote species at risk messaging through news media, web content, social media and the Kejimkujik visitor guide. | 2 | Media content developed and shared. | • At least five social media postings per year about species at risk<br>• Two positive media stories pitched per year about species at risk.<br>• Species at risk messaging included in the visitor guide and in web content. |
| Collaborate with recovery teams and partners to support an ecosystem based approach to recovery, and on projects that are beneficial to recovery in Kejimkujik. | 3 | Collaboration, efficiencies and sharing are fostered. | • Participation at recovery team meetings and other regional initiatives.<br>• Collaboration with partners on projects that are beneficial.<br>• Sharing of knowledge and results. |
| Participate in sharing circles and cultural retreats with interested Mi'kmaw people, to discuss and exchange knowledge about species at risk. | 4 | Knowledge is shared in non-conventional ways and understanding between different communities and organizations is increased. | • Attendance at retreats, if available, to discuss species at risk recovery and share traditional ecological knowledge. |
| Highlight Kejimkujik's significance as a National Historic Site by addressing culturally significant species at risk. | 5 | Park visitors understand connections between culturally important species at risk and Kejimkujik's role as a cultural and natural environment. | • One interpretive program developed per year on culturally significant species at risk<br>• Traditional ecological knowledge shared with park visitors by interpretive staff. |
| Incorporate species at risk messaging and monitoring into interpretive programming, products, and special events | 6 | Park visitors are increasingly aware of species at risk in Kejimkujik and how they can help with protection and recovery. | • Organize one special event per year highlighting species at risk<br>• Incorporate messaging makes clear the connection between the speed bumps and Blanding's Turtles<br>• Highlight SAR in Club Keji booklets, and geocaching initiatives<br>• Offer interpretive programs that build into and highlight volunteer opportunities (at least one per year)<br>• Develop approaches to foster more positive attitudes towards species that are negatively perceived (Snapping Turtle, American Eel, bats, etc.) |

[8] All measures will be implemented on an annual, ongoing basis and apply to all species at risk occurring in Kejimkujik.
[9] Actual measures may vary from year-to-year based on available resources, opportunities, and emerging program needs

# Appendix E: Effects on the Environment and Other Species

A strategic environmental assessment (SEA) is conducted on all SARA recovery planning documents, in accordance with the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*. The purpose of a SEA is to incorporate environmental considerations into the development of public policies, plans, and program proposals to support environmentally sound decision-making and to evaluate whether the outcomes of a recovery planning document could affect any component of the environment or achievement of any of the Federal Sustainable Development Strategy's[10] (FSDS) goals and targets.

Recovery planning is intended to benefit species at risk and biodiversity in general. However, it is recognized that recovery measures may also inadvertently lead to environmental effects beyond the intended benefits. The planning process, which is based on national guidelines, directly incorporates consideration of all environmental effects, with a particular focus on possible impacts on non-target species or habitats. The results of the SEA are incorporated directly into the plan itself, and are summarized below.

Overall, it is anticipated that implementation of this action plan will have a beneficial impact on non-target species, ecological processes, and the environment in Kejimkujik. This plan puts into practice measures presented in recovery strategies for some of the species at risk in this plan, which were subject to SEAs during the development of those documents. Further, this action plan was developed to benefit all species at risk that regularly occur in Kejimkujik. Consequently all of these species were considered in the planning process, any potential secondary effects were evaluated and mitigated, and, where appropriate, measures were designed to benefit multiple species. The planning process was also guided by priorities identified in the ecological integrity monitoring program at Kejimkujik and by the park management plan (Parks Canada Agency, 2010). As a result, measures outlined in this plan address key management priorities aimed at improving the broader ecological health of Kejimkujik. Finally, this plan outlines stewardship measures, educational programs, volunteer opportunities, and awareness initiatives involving park visitors, local residents, Indigenous organizations, and the general public. This will lead to greater appreciation, understanding, and action towards the conservation and recovery of species at risk in general.

[10] www.ec.gc.ca/dd-sd/default.asp?lang=En&n=F93CD795-1

**Appendix F:**

Identified Core Habitat for Piping plover (*Charadrius melodus melodus*) in Nova Scotia

# Appendix F: Identified Core Habitat for Piping plover (*Charadrius melodus melodus*) in Nova Scotia

In accordance with 15(4)(h) of the Endangered Species Act, the following descriptions identify core habitat for Piping plover in Nova Scotia. The following definition of core habitat is adapted from critical habitat as described in the Environment Canada (2012), Department of Environment (2013), Environment and Climate Change Canada (2017), and Parks Canada Agency (2017).

## Core Habitat Definition and Attributes

Core habitat includes any site with suitable habitat that has been occupied by at least one nesting pair of Piping Plovers (*melodus* subspecies) in at least one year since 1991 as noted in Table 1 and as listed in Appendix C of The Recovery Strategy for the Piping Plover (*Charadrius melodus melodus*) in Canada (Environment Canada 2012).

Suitable habitat is early successional habitat characterized by a lack of dense vegetation on wide sand, gravel, or cobble beaches; barrier island sandspits; or peninsulas in marine coastal areas. Within these areas, suitable habitat is the area of the coastal zone extending from the low water mark and intertidal zone, up to the crest or peak of the vegetated dune (typically identified by the presence of marram/beach grass or other dune vegetation), and roughly approximated by the following habitat attributes: gently sloping foredunes; beach widths that afford protection from flooding at normal high tides; substrates of sand, gravel or cobble, or some combination of these; and foredunes that are either sparsely vegetated or relatively free of vegetation.

On barrier beaches or islands, core habitat is comprised of the entire intertidal zone from the low water mark, sand flats, upper beach, dune, and associated habitats. On mainland beaches, core habitat includes the entire area of suitable habitat including the intertidal zone from the low water mark, sand or mud flats and upper beach that normally include dune vegetation up to the crest or peak of the vegetated dune. Breaches that cross from the ocean to bays, low back shores, landward extensions of washovers, washover fans, sand fans, runs from ponds, and pond outlets are considered extensions of the beach habitat and therefore are core habitat. When a distinct dune crest does not exist (i.e. where a dune is not present), the landward boundary of core habitat extends to the line of permanent non-beach vegetation (e.g. marsh or bog vegetation, shrubs, trees, farmland) or another permanent physical structure (e.g. road, bridge, culvert, river).

Table 1. Sites in Nova Scotia identified as core habitat for Piping plover. Note: these coordinates are intended to orient the reader to the general location of a given beach. They are not intended to mark the exact centre of the beaches, which are part of dynamic coastal systems and change from time to time. Core habitat exists at these beaches where the criteria for identification of core habitat (as above) have been met.

| Prov | Beach | **longitude (W)** | **latitude** | **Land ownership** |
|---|---|---|---|---|
| NS | Beach Meadows | -64.638 | 44.057 | Municipal |
| NS | Big Merigomish Island | -62.367 | 45.677 | Private, Provincial |
| NS | Black Point | -65.050 | 43.701 | Private |
| NS | Bowen Island | -62.548 | 45.656 | Provincial |
| NS | Bulls Head | -65.570 | 43.465 | Federal, Private |
| NS | Burks Point | -65.501 | 43.494 | Private |
| NS | Cape Bay, Cape LaHave Island | -64.377 | 44.193 | Municipal |
| NS | Captains Pond and Monks Head | -61.851 | 45.679 | Private, Provincial |
| NS | Carters & Wobamkek | -64.817 | 43.907 | Private |
| NS | Cherry Hill (Conrad) | -64.511 | 44.142 | Provincial |
| NS | Clam Harbour | -62.895 | 44.726 | Private, Provincial |
| NS | Clam Point | -65.570 | 43.500 | Provincial |
| NS | Conrads (East and West) | -63.369 | 44.643 | Private, Provincial |
| NS | Cranberry Pond | -64.808 | 43.899 | Private |
| NS | Crescent | -65.120 | 43.695 | Municipal, Private |
| NS | Crow Neck (Baccaro) | -65.465 | 43.477 | Private, Provincial |
| NS | Daniels Head (Southside) | -65.595 | 43.434 | Private, Provincial |
| NS | Dominion (Lingan) | -60.040 | 46.221 | Provincial |
| NS | Dunns | -61.885 | 45.691 | Private, Provincial |
| NS | Fox Bar | -65.330 | 43.609 | Private |
| NS | Glace Bay Bar | -59.926 | 46.179 | Federal |
| NS | Goose (Indian) Point | -65.515 | 43.498 | Private |
| NS | Grahams Cove | -61.775 | 45.645 | Private |
| NS | Hawk Point | -65.616 | 43.411 | Provincial |
| NS | James | -62.554 | 45.659 | Private |
| NS | Johnstons Pond | -64.948 | 43.778 | Provincial |
| NS | Little Port Joli Bay, Keji NP Seaside | -64.810 | 43.861 | Federal Protected |
| NS | Louis Head | -65.010 | 43.758 | Private, Provincial |
| NS | Mahoneys | -61.895 | 45.698 | Private, Provincial |
| NS | Martinique | -63.127 | 44.692 | Provincial |
| NS | Melmerby | -62.506 | 45.659 | Private, Provincial |
| NS | North Harbour | -60.459 | 46.921 | Provincial |
| NS | Northeast Point | -65.608 | 43.514 | Municipal, Private, Provincial |
| NS | Oak Island | -63.405 | 45.848 | Private |
| NS | Pictou Bar Spit (Lighthouse) | -62.658 | 45.683 | Federal, Provincial |
| NS | Pomquet | -61.809 | 45.648 | Private, Provincial |
| NS | Port Joli (Goose Haven) | -64.870 | 43.863 | Private |
| NS | Ragged Harbour | -64.559 | 44.087 | Municipal, Private |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| NS | Rainbow Haven Park (Cole Harbour) | -63.415 | 44.649 | Provincial |
| NS | Red Head | -65.345 | 43.571 | Private |
| NS | Round Bay & Roseway | -65.350 | 43.601 | Provincial |
| NS | Sand Hills Provincial Park (Sebim) | -65.561 | 43.534 | Provincial |
| NS | Sandy Bay | -64.888 | 43.824 | Private, Provincial |
| NS | Shipping Point | -61.535 | 46.015 | Private, Provincial |
| NS | South Harbour | -60.433 | 46.882 | Private |
| NS | South West Mabou | -61.426 | 46.059 | Provincial |
| NS | St. Catherines River, KejiNP Seaside | -64.829 | 43.842 | Federal Protected |
| NS | Stoney (Lawrencetown Head) | -63.357 | 44.644 | Private, Provincial |
| NS | Stoney Island | -65.582 | 43.460 | Private, Provincial |
| NS | Summerville | -64.819 | 43.950 | Provincial |
| NS | The Cape | -65.627 | 43.399 | Federal, Provincial |
| NS | The Hawk | -65.612 | 43.422 | Provincial |
| | | | | |
| | | | | |

## Activities Likely to Result in the Destruction of Core Habitat

Understanding what constitutes destruction of core habitat is necessary for the protection and management of core habitat. Destruction is determined on a case-by-case basis. Destruction would result if part of the core habitat were degraded, either permanently or temporarily, such that it would not serve its function for the species. Destruction may result from a single or multiple activities at one point in time or from the cumulative effects of one or more activities over time.

Activities that are likely to result in the destruction of Piping plover core habitat include but are not limited to:

- off-road, all-terrain, or motorized vehicle use;
- coastal development occurring in plover habitat or in other habitats closely associated with plover habitat, including construction of cottages, homes, or tourist accommodations, boardwalks, and trails;
- beach nourishment;
- beach stabilization;
- sand mining and extraction;
- beach cleaning or raking activities that remove elements of natural habitat; and
- deliberate or accidental discharge of oil and toxic chemicals.

**References:**

Department of Environment. 2013. Description of critical habitat of the Piping Plover (*melodus* subspecies) in National Wildlife Areas and National Parks of Canada (2013-01-05) *Canada Gazette. Part I*. 147(1):5-10.

Environment Canada. 2012. Recovery Strategy for the Piping Plover (*Charadrius melodus melodus*) in Canada. Species at Risk Act Recovery Strategy Series. Environment Canada, Ottawa. v + 29 pp.

Environment and Climate Change Canada. 2017. Description of critical habitat for the Piping Plover, *melodus* subspecies (*Charadrius melodus melodus*) in Big Glace Bay Lake Bird Sanctuary and Black Pond Bird Sanctuary (2017-12-30). *Canada Gazette. Part I*. 151(52):5144-5145.

Parks Canada Agency. 2017. Multi-species Action Plan for Kejimkujik National Park and National Historic Site of Canada. Species at Risk Act Action Plan Series. Parks Canada Agency, Ottawa. v + 28 pp.